



**Departamento de Historia  
Contemporánea**

Facultad de Geografía e Historia

U.N.E.D

Tesis doctoral

2014

# **LA IMAGEN DE ESPAÑA EN CENTROAMÉRICA. EL CASO DE COSTA RICA.**

**Autora: María de los Ángeles Núñez Aberturas**

Licenciada en Periodismo por la Universidad Complutense de Madrid

**Director: Carlos Malamud**

## **AGRADECIMIENTOS**

*Mi agradecimiento se dirige en primer lugar a los entrevistados que de forma generosa compartieron su tiempo y mostraron su interés en el tema que les propuse. La amabilidad de los costarricenses no es un tópico y todos, sin excepción, se mostraron accesibles, acogedores y colaboradores en todos los sentidos posibles. Entre ellos, tengo que destacar a Mario Zaragoza, que incluyo como costarricense a pesar de haber nacido en Barcelona hace ya tantos años. Mario Zaragoza es parte de Costa Rica, de la historia viva de este país, una historia que compartió conmigo con una calidez difícil de corresponder.*

*Por lo demás, le doy las gracias a Javier Noya que, sin saberlo, ha sido el guía de esta tesis junto al director de la misma, Carlos Malamud, a quien agradezco todos los consejos, correcciones y paciencia.*

## ÍNDICE GENERAL

<b>LISTA DE TABLAS Y GRÁFICOS.....</b>	<b>5</b>
<b>INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>9</b>
<b>CAPÍTULO 1: HISTORIA COMPARTIDA Y FORMACIÓN DE ESTEREOTIPOS.....</b>	<b>40</b>
1.1 LA COLONIA. DEL MITO A LA REALIDAD.....	42
. La Llegada de Cristóbal Colón.....	43
. La Conquista: Tardía, incompleta y no tan pacífica.....	48
. La Costa Rica colonial: ¿blanca e igualitaria?.....	56
. La Llegada de la Independencia.....	63
1.2 LA COLONIA HOY.....	65
. Sin rastros físicos.....	66
. La transmisión del pasado. La Colonia en la Escuela.....	67
1.3 LA HERENCIA COLONIAL.....	80
1.4 CONCLUSIONES.....	82
<b>CAPÍTULO 2: LOS SIGLOS XIX Y XX: EL CAMINO HACIA LA EXCEPCIÓN.....</b>	<b>85</b>
2.1 EL SIGLO XIX. DEL CAFÉ Y OTROS HÉROES.....	86
. A la búsqueda de una nación.....	86
. España queda lejos.....	96
2.2 EL SIGLO XX. SE CONFIRMA LA EXCEPCIÓN.....	103
. Los primeros años: hacia el fin del modelo liberal.....	104
. Los años centrales del siglo: El Estado benefactor.....	109
. Los años finales: Un cambio de perspectiva.....	117
2.3 LA INFLUENCIA DE LA EMIGRACIÓN ESPAÑOLA EN COSTA RICA.....	125
. El Siglo XIX: La Llegada silenciosa.....	125

. El Siglo XX: De comerciantes a cooperantes.....	134
. Lo vivido y lo contado sobre España en los siglos XIX y XX.....	146
2.4 CONCLUSIONES.....	151
<b>CAPÍTULO 3: COSTA RICA HOY: UN PAÍS EN TRANSICIÓN.....</b>	<b>154</b>
3.1 CARACTERÍSTICAS FÍSICAS Y DEMOGRÁFICAS.....	155
. La influencia indígena en la imagen de España.....	159
3.2 RASGOS POLÍTICOS.....	166
. Estabilidad democrática en cuestión.....	167
. Sin ejército y mirando al exterior.....	175
3.3 RASGOS ECONÓMICOS.....	180
. Datos y expectativas.....	181
. Cambio de modelo.....	185
3.4 RASGOS SOCIALES.....	194
. Desigualdad creciente.....	194
. Sanidad y Educación: orgullos nacionales.....	198
3.5 IDENTIDAD Y VALORES: SER TICO.....	203
. Gustos y tradiciones: “Más tico que el aguadulce”.....	204
. Estado católico y confesional.....	205
. Costa Rica natural.....	212
. País feliz: ¿Mito o realidad?.....	215
. El mejor país del mundo.....	219
3.6 CONCLUSIONES.....	223
<b>CAPÍTULO 4. ESPAÑA ANTE COSTA RICA. DE LA EUFORIA A LA CRISIS .....</b>	<b>225</b>
4.1 ESPAÑA SE PRESENTA: FUTBOL, IDIOMA Y CULTURA.....	226

. La lengua, considerar las diferencias.....	230
. Los medios de comunicación españoles en Costa Rica.....	237
. Arte y Literatura: Superar el tópico.....	241
4.2 ESPAÑA AYUDA: LA COOPERACIÓN.....	249
. La Cooperación cultural.....	251
. La Cooperación Técnica.....	255
4.3 EL MUNDO DE LA POLÍTICA: DE PAÍS A PAÍS.....	264
. Relaciones bilaterales.....	265
. Influencia política, capacidad de mediación.....	273
4.4 LAS EMPRESAS Y LOS PRODUCTOS ESPAÑOLES: SORTEANDO LA CRISIS....	279
. El comercio: productos españoles en Costa Rica.....	281
. La inversión: empresas españolas en Costa Rica.....	286
. La crisis: un efecto contradictorio.....	305
4.5 LOS ESPAÑOLES NOS PRESENTAMOS.....	308
. Españoles en Costa Rica.....	308
. Los nuevos españoles.....	316
. Costarricenses a España.....	319
4. 6 CONCLUSIONES.....	326
<b>CAPÍTULO 5. ESPAÑA REFLEJADA: SU IMAGEN EN LA PRENSA DE COSTA RICA.....</b>	<b>328</b>
5.1 SELECCIÓN DE PERIÓDICOS Y METODOLOGÍA.....	331
5.2 ANÁLISIS DE LA PRENSA EN EL SEGUNDO SEMESTRE DE 2009.....	342
5.3 ANÁLISIS DE LA PRENSA EN EL SEGUNDO SEMESTRE DE 2012.....	371
5.4 ANÁLISIS COMPARATIVO Y CONCLUSIONES.....	398
<b>CAPÍTULO 6. ESPAÑA EN PALABRAS DE LOS “TICOS” .....</b>	<b>420</b>

<b>CONCLUSIONES GENERALES.....</b>	<b>433</b>
<b>BIBLIOGRAFÍA.....</b>	<b>465</b>
<b>ANEXO.....</b>	<b>479</b>

## LISTA DE TABLAS Y FIGURAS

### TABLAS

1: Número de noticias relacionadas con España. Segundo semestre 2009.....	343
2: Número de entradas sobre “actualidad de España”, “España y Costa Rica” y España y América Latina” por periódicos. Segundo semestre 2009. p. 353.....	344
3: Número de entradas relativas a “actualidad de España” por temas y periódicos. Segundo semestre de 2009.....	345
4: Número de entradas relativas a “España y Costa Rica” por temas y periódicos. Segundo semestre de 2009.....	354
5: Número de entradas relativas a “España y América Latina” por temas y periódicos. Segundo semestre 2009.....	362
6: Número de entradas relativas a España en portada. Segundo semestre 2009.....	366
7: Número de entradas relativas a España positivas/negativas/neutras por periódico. Segundo semestre de 2009.....	367
8: Número de entradas positivas / negativas / neutras relativas a “actualidad de España”, “España y Costa Rica” y “España y América Latina”. Segundo semestre 2009.....	369
9: Número de entradas positivas / negativas / neutras relativas a “actualidad de España” por temas. Segundo semestre 2009.....	370

10: Número de entradas positivas /negativas/neutras relativas a “España y Costa Rica” por temas. Segundo semestre 2009.....	370
11: Número de entradas positivas/negativas/neutras, relativas a “España y América Latina” por temas. Segundo semestre de 2009.....	371
12: Número de entradas referidas a España por periódicos. Segundo semestre 2012..	372
13: Número de entradas relativas “actualidad de España”, “España y Costa Rica” y “España y América Latina” por periódicos. Segundo semestre 2012.....	373
14: Número de entradas de “actualidad de España” por temas y periódicos. Segundo semestre 2012.....	374
15: Número de entradas relativas a la crisis de la economía española por periódicos y por meses. Segundo semestre de 2012.....	378
16: Número de informaciones relativas a “España y Costa Rica”, por temas y periódicos. Segundo semestre de 2012.....	385
17: Número de entradas relativas a “España y América Latina” por temas y periódicos. Segundo semestre 2012.....	391
18: Número de entradas relativas a España en portada por periódicos. Segundo semestre 2012.....	393
19: Número de entradas positivas/negativas/neutras relativas a España por periódico. Segundo semestre 2012.....	394
20: Número de entradas positivas/negativas/neutras por categorías (“actualidad de España”, “España y Costa Rica” y “España y América Latina”). 2º semestre de 2012.....	395
21: Entradas positivas/negativas/neutras sobre “actualidad España” por temas. Segundo semestre 2012.....	396



22: Entradas positivas/negativas/neutras relativas a “España y Costa Rica” por temas. Segundo semestre de 2012.....	397
23: Entradas positivas/negativas/neutras relativas a “España y América Latina” por temas. Segundo semestre de 2012.....	397

## GRÁFICOS

1. Número total de entradas por periódicos 2009 /2012.....	398
2. Valoración de las entradas positivas/negativas/neutras: 2009 /2012.....	399
3. Número total de entradas por temas 2009 /2012.....	400
4. Número de informaciones positivas relativas “Actualidad Nacional”, “España y Costa Rica”, “España y América Latina”: 2009/2012 .....	401
5: Número de informaciones negativas en “Actualidad España”, “España y Costa Rica”, “España y América Latina”: 2009 / 2012.....	401
6: Número de entradas de “actualidad de España” por temas. 2009 / 2012.....	402
7: Número de entradas positivas/negativas sobre temas económicos de la actualidad de España” 2009 / 2012.....	407
8: Número de entradas positivas de “actualidad nacional” por temas. 2009 /2012....	408
9: Número de entradas negativas de “actualidad nacional” por temas. 2009 /2012.....	409
10: Número de entradas relativas a “España y Costa Rica” por temas. 2009 /2012.....	410
11: Número de informaciones positivas relativas a “España y Costa Rica” por temas. 2009/2012.....	414

12: Número de informaciones negativas relativas a “España y Costa Rica” por temas. 2009/2012.....	415
13: Número de entradas de “España y América Latina” por temas. 2009 / 2012.....	416
14: Número de entradas positivas relativas a “España y América Latina” por temas. 2009/2012.....	417
15: Número de entradas negativas relativas a “España y América Latina” por temas. 2009/2012.....	417
16: Número de portadas relativas a España por categorías. 2009 / 2012.....	418

## **FOTOGRAFÍAS**

1. Página del Diario Extra representativa de una de las notas con las que todos los años se conmemora el Doce de Octubre o Día de las Culturas.....	479
2. Estatua del conquistador de Costa Rica: Juan Vázquez de Coronado, en una esquina del Parque España.....	480
3. Portada típica del Semanario Universidad aludiendo a los supuestos abusos cometidos por la empresa española Autopistas del Sol en la construcción de la Vía a Caldera.....	481
4. Portada de La Nación del 23 de mayo de 2004. El pie de foto contiene un sonado error: “El heredero de la Corona Española, Felipe González, y la periodista Letizia Ortiz ya son marido y mujer” .....	482

## INTRODUCCIÓN

El interés por conocer la imagen real que España proyecta al exterior aumenta cada día. Nadie puede permanecer aislado en este mundo global y los actores de cualquier ámbito que participan en este permanente intercambio se muestran cada vez más preocupados porque su actividad cuente con una orientación adecuada. Una parte fundamental de esa orientación es determinar las ventajas e inconvenientes que suscita el hecho de presentarse bajo una bandera determinada, en este caso, como “español”.

Si todo lo dicho es válido para cualquier destino, en el caso de América Latina cobra una especial relevancia porque, como subraya Javier Noya, lo que aporta América Latina es lo que puede convertir a España en una potencia: “Si no hubiese esa estrecha relación política, cultural y económica entre España y América Latina es indudable que, en primer lugar, nuestro país no tendría el mismo atractivo cultural en el exterior y, en segundo lugar, tampoco sería percibido de la misma manera en el resto del mundo.”<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> J. Noya. *La contribución de América Latina al poder blando de España en el mundo*. RIE. Madrid. 2008. [http://realinstitutoelcano.org/wps/portal/rielcano/contenido?WCM\\_GLOBAL\\_CONTEXT=/elcano/elcano\\_es/zonas\\_es/ari79-2008](http://realinstitutoelcano.org/wps/portal/rielcano/contenido?WCM_GLOBAL_CONTEXT=/elcano/elcano_es/zonas_es/ari79-2008)

La larga historia compartida, el idioma común o incluso los lazos familiares que existen entre España y los países latinoamericanos crean una sensación de acercamiento y conocimiento mutuo que no se da con ningún otro continente.

Es un hecho que esta sensación de cercanía favoreció y sigue favoreciendo el interés de los empresarios o inversores españoles hacia América Latina. “En una encuesta del 2008, el Barómetro de Empresas de la consultora Deloitte para *El País*, puede verse que uno de cada dos directivos consultados con intención de invertir en América Latina menciona como factor que lleva a invertir en la región la existencia de un mismo idioma”<sup>2</sup>. El que no exista la barrera de la lengua facilita notablemente cualquier gestión y reduce costes de personal, tiempo y dinero, como afirma Ramón Casilda en su investigación sobre la inversión española en América Latina<sup>3</sup>. De la misma forma, compartir códigos culturales, ciertos valores y tradiciones agiliza la integración.

Con todo, la dimensión económica o comercial es sólo una parte muy pequeña de los intercambios que a diario se producen entre España y América Latina y que se traducen no sólo en lazos políticos sino, fundamentalmente, en flujos culturales y humanos.

Sea como empresario, alto cargo de un gobierno, cooperante, investigador, turista, o también como emigrante, el español que dirige su mirada hacia cualquier país de América Latina asume que va a encontrar un territorio conocido en muchos sentidos, donde podrá explicarse y ser comprendido, donde no encontrará códigos de comportamiento ajenos y donde, en definitiva, no harán falta demasiadas presentaciones para poder iniciar un diálogo o una negociación.

Sin embargo, esa cercanía que el español da por cierta dista en muchos casos de ser real. El problema es grave porque no se trata sólo de una cuestión de desconocimiento. Cuando el español mira a Asia o a África Central con vocación de inversión o simplemente

---

<sup>2</sup> J. Noya, *La nueva imagen de España en América Latina (2009)* Ed. Tecnos y RIE p.317

<sup>3</sup> Ramón Casilda. *La década dorada. Economía e Inversiones españolas en América Latina*. Universidad de Alcalá de Henares. 2002. (Citado por J.Noya en *La Nueva Imagen de América Latina...* p.319) [http://www.nebrija.com/la\\_universidad/servicios/pdf-publicaciones/inversiones-espanolas-america-latina-1990-2000.pdf](http://www.nebrija.com/la_universidad/servicios/pdf-publicaciones/inversiones-espanolas-america-latina-1990-2000.pdf)

de turismo asume en líneas generales que sabe poco o nada de aquella región del planeta y se dispone con una mentalidad más o menos abierta a iniciar su incursión. Sin embargo, no ocurre lo mismo con América Latina, a donde el español se dirige tranquilo, no sólo con grandes dosis de ignorancia, sino también con una buena carga de prejuicios que en la mayoría de los casos resultan erróneos.

Son muchos los tópicos que aún funcionan entre ambas partes y en ambas direcciones que hace tiempo dejaron de tener algo de verdad. Lo cierto es que el idioma puede llegar a convertirse en una fuente inagotable de anécdotas no siempre divertidas, la supuesta comunidad de costumbres nos puede llevar a cometer gravísimos errores de cortesía y la presunción de que de alguna forma somos viejos conocidos termina provocando con relativa frecuencia el alejamiento de nuestro interlocutor.

He sido testigo de esos problemas, y los he sufrido en persona, durante los muchos viajes que he realizado por América Latina y muy concretamente, durante los siete años en los que he vivido en Centroamérica, concretamente en Costa Rica. Son muchas las ocasiones en las que me han sorprendido con la pregunta de si era alemana después de que yo diera por supuesto que lo que había explicado estaba perfectamente claro, y son demasiadas las veces en que veo a mis compatriotas cometer costosos errores sin más culpa que la de asumir que su interlocutor les está viendo como los españoles que ellos saben que son.

El éxito de un proyecto económico, político o de vida depende de muchos factores pero, sin duda, plantear una buena estrategia de acercamiento es uno fundamental. En América Latina, ser español tiene unas connotaciones especiales, es una circunstancia que a nadie deja indiferente para bien o para mal. Ser consciente de ello facilita mucho el camino.

Uno de los errores que más frecuentemente atribuyen los latinoamericanos a los europeos, pero también concretamente a los españoles, es que miramos al continente como una unidad, sin tener en cuenta las enormes diferencias que existen entre los países que lo integran. Esta acusación está aún mucho más cargada de razón cuando hablamos de Centroamérica. Aunque no muy extensa en territorio, esta región es sumamente

diversa y tratarla como un todo en materia de política exterior o proyectos de inversión es una vía directa al fracaso.

Si cada país de Centroamérica posee unas características propias, Costa Rica se presenta al exterior como un caso excepcional y esa es una de las razones por las que mi estudio se centra en este país. Costa Rica ha sido un país eclipsada por la fuerza informativa de sus vecinos: sin guerrillas, sin dictadores, sin miseria, con una loable tradición pacífica que le ha mantenido al margen de los conflictos de la región y que, precisamente por todo ello, nunca ha sido un buen gancho para las portadas de los medios de comunicación. Todavía está muy presente en el subconsciente colectivo la idea que trasmite el que ha sido su sobrenombre durante muchos años: “la Suiza Centroamericana”.

Hoy, además, Costa Rica está de moda en España. Las imágenes de este pequeño país centroamericano como paraíso natural, acompañadas de atractivas ofertas de viajes turísticos, son habituales en las páginas de cualquier periódico español. La ruta San José-Madrid es, probablemente, una de las más rentables de la compañía Iberia, un vuelo diario que raramente se realiza con espacios vacíos a pesar de que el precio del billete dista mucho de ser barato.

Al principio, desde apenas 2004, fue el turismo, el atractivo de un destino exótico y seguro, lo que atrajo a los viajeros españoles interesados en ampliar fronteras. Más recientemente, con motivo de la crisis económica, Costa Rica se plantea para algunos como una alternativa de futuro, un lugar asequible donde volver a empezar. Pero también Costa Rica es un mercado atractivo, un interesante foco de inversión y desarrollo de posibles proyectos económicos.

Todos aquellos que por una razón u otra se planteen acercarse a Costa Rica harán bien en considerar que si este es un país con una trayectoria tan diferente a la del resto de sus vecinos, lo lógico es pensar que sus ciudadanos tendrán una forma diferente de plantearse su vida y por tanto de mirar al mundo y concretamente a España. La

excepcionalidad del país se trasladará también a la imagen que sus ciudadanos se hayan formado de lo español.

La pregunta que se plantea es obvia: ¿Cómo nos ven? ¿Qué significa para un costarricense hablar de España? y, sobre todo, ¿Coincide la percepción que tienen de lo español con la que los españoles pensamos que tienen de nosotros mismos?

## **OBJETIVOS**

El objetivo principal de esta tesis es determinar cuál es la imagen de España en la Costa Rica de hoy: explicar cómo ven los costarricenses a los españoles. Detrás de este primer objetivo general, fundamentalmente teórico, hay en esta tesis una pretensión práctica: ayudar a todos los españoles que se acerquen a Costa Rica a evitar prejuicios o malentendidos y facilitar, en la medida de lo posible, las relaciones entre ambas partes.

El punto de partida de mi investigación es que la imagen de España en Costa Rica es mayoritariamente buena. Lo pude confirmar enseguida a través de los comentarios escuchados y mi propia experiencia personal. Pero el calificativo “bueno” no es suficiente, puede contener demasiados matices equívocos, sobre todo en un país que, en principio, se presenta con una excepción en tantos sentidos.

Es por eso que, para desentrañar esos matices, el primer objetivo secundario que me planteo en esta tesis es determinar hasta qué punto y en qué ámbitos Costa Rica es excepcional y cómo afecta ese carácter a su forma de evaluar a España. Confirmar, en definitiva, si realmente hay una diferencia sustancial entre Costa Rica y el resto de los países centroamericanos en su forma de ser y en la imagen que tienen de lo español, conocer esas peculiaridades y analizar sus razones.

El análisis de la excepcionalidad costarricense en lo que afecta a la imagen de España no puede separarse de la investigación del que pasa a ser de esta forma el segundo objetivo secundario de esta tesis: definir los elementos de la historia y de la actualidad de Costa Rica que determinan la forma en que sus ciudadanos miran y entienden España. El

carácter excepcional del país y la imagen de lo español están sujetos a los mismos avatares históricos, a los mismos procesos, a los mismos cambios que puedan estar produciéndose en la actualidad. De aquí que ambos aspectos estén en este estudio inexorablemente unidos y de ellos se deriven los siguientes objetivos, ya más puntuales, que intentaré alcanzar en esta tesis.

Así, en primer lugar, pretendo determinar la forma en que la etapa colonial y el proceso de Independencia han calado en la identidad costarricense y, sobre todo, ver cómo esos siglos se han contado después y cómo se han interiorizado hasta hacerlos propios, aclarar si ya en este principio Costa Rica tuvo unos rasgos excepcionales y dibujar la conclusión global que el costarricense ha obtenido de aquel momento de su pasado para concretar cómo esa conclusión afecta a la imagen que se forma de España a día de hoy.

El siguiente objetivo puntual es hacer un seguimiento de cómo esa percepción de la Costa Rica colonial ha evolucionado, cómo se ha completado con la historia posterior, con los años del café, el banano, los derechos sociales, la crisis y la bonanza; con el devenir, en definitiva de los siglos XIX y XX; conocer el papel que España y los españoles han jugado en la formación de la identidad de Costa Rica como nación independiente; la huella que lo español ha dejado en su forma de pensar, de sentir y de plantearse su concepción del mundo y su orgullo de país sin ejército, neutral, defensor de la naturaleza y feliz de ser como es.

Se deriva de ahí el tercer objetivo concreto: analizar la Costa Rica de hoy para conocer su mirada, definir si sus rasgos propios, su excepcionalidad tradicional, sobreviven a la globalización o si el país está sumida en un proceso de cambio que está alterando, como creo que está ocurriendo, su esencia como país y, por tanto, su percepción propia y de lo ajeno. Un proceso de cambio que también, en un sentido distinto, está afectando a España.

La imagen de España en Costa Rica, obviamente, depende no sólo de las características del país receptor, sino también en gran parte de la forma en que España se presenta. Es por



eso que el cuarto objetivo puntual de la tesis es estudiar las cartas que España pone sobre la mesa, las partidas que ha jugado antes y las que está jugando hoy en este pequeño país centroamericano: el quehacer político de su diplomacia, su capacidad de influencia o mediación; su intervención económica en forma de inversiones, cooperación, o intercambios comerciales; la fuerza de su cultura, de sus medios de comunicación, el prestigio de sus artistas o el poder de sus editoriales; la presencia de su gente, de los flujos humanos que genera el turismo o de la emigración... Son todos elementos clave para obtener una conclusión sobre la idea que el costarricense tiene de España hoy.

Desde que me planteé la idea de esta tesis, a mediados de 2008, hasta el fin de la investigación, a finales de 2013, España ha sufrido un profundo cambio que tiene el fundamento en una crisis económica profunda que está arrasando con buena parte de lo poco o mucho logrado en el avance hacia el estado de bienestar. Pero si los datos económicos son importantes, más lo es aún su impacto psicológico, su influencia en la forma en la que el español se percibe a sí mismo y que ha saltado desde la euforia a un estado próximo a la depresión. Ese sentimiento de declive se ha reforzado desde Europa y los países desarrollados. “Nadie quiere ser hoy como España. España sólo vale para el flamenco y el vino tinto” llegó a decir el embajador estadounidense ante la OCDE Richard A. Boucher, a principios de 2012, en un seminario organizado por la Asamblea Parlamentaria de la OTAN<sup>4</sup>.

Sin embargo, ni mi experiencia ni los datos reflejados en las encuestas me dicen que la sensación en América Latina sea la misma. Este continente tiene una personalidad y una dinámica propia y, en lo que se refiere a España, habría que insistir en que es desde esta otra orilla del Atlántico desde la que se podría empezar a revertir esa negativa percepción de lo español, cargada de tantos estereotipos.

La nueva situación derivada de la crisis económica ha introducido en este estudio un objetivo final: saber hasta qué punto esa crisis está determinando la imagen de España en

---

<sup>4</sup> Cita extraída del reportaje: “La “marca España” cotiza a la baja”, firmado por Amanda Mars publicado en *El País*, el 2 de mayo de 2012.

Costa Rica, definir si realmente se está convirtiendo en un elemento clave en la forma en que España es percibida en este país.

Javier Noya considera que “las imágenes de los países... son bastante estables y difíciles de cambiar: se autorrefuerzan en el tiempo, de manera que se pueden entender como profecías que se autocumplen.”<sup>5</sup>. Si, como yo también creo, esta premisa es cierta, España está a tiempo de reaccionar, puede y debe hacer mucho en materia de imagen. Si este estudio aporta un pequeñísimo grano de arena en este camino, los objetivos estarán cumplidos.

## **ESTADO DE LA CUESTIÓN**

Al plantear los objetivos de mi tesis, se observa una serie de términos y conceptos que se repiten de forma insistente y constituyen el fundamento de esta investigación: imagen, percepción, factores determinantes de imagen, estereotipos, diplomacia, prestigio, poder...

Este trabajo, como su propio título indica, es un estudio de imagen de un país, un campo de investigación que en la última década ha alcanzado un llamativo desarrollo y que tiene una profunda carga histórica dado que necesariamente implica estudiar la evolución del tema desde el momento mismo del nacimiento de ese país, en mi caso, desde la génesis de Costa Rica como colonia española primero y luego como república Independiente. A pesar de que, como también subrayo en la cubierta, el mío es un estudio muy valorativo basado en una fuerte carga testimonial y numerosas fuentes cualitativas, la tesis arranca de los conceptos ya establecidos por los investigadores acerca de todo lo relacionado con esta área de las ciencias sociales. Y el primer concepto clave a definir es, lógicamente, el concepto de “imagen país”.

---

<sup>5</sup> J.Noya: *La imagen de España en el exterior. Estado de la cuestión.* (2002) Real Instituto Elcano. [http://www.realinstitutoelcano.org/wps/wcm/connect/1c9cbb004f0195cd88d6ec3170baead1/Noya\\_Image\\_n\\_Espana\\_Exterior.pdf?MOD=AJPERES](http://www.realinstitutoelcano.org/wps/wcm/connect/1c9cbb004f0195cd88d6ec3170baead1/Noya_Image_n_Espana_Exterior.pdf?MOD=AJPERES)

El catedrático de la Universidad Complutense de Madrid, Justo Villafañe es uno de los que con más amplitud ha abordado las cuestiones relativas a la definición del concepto de “imagen” e “imagen corporativa”<sup>6</sup>. Sin pretender llegar a la profundidad de su análisis, lo que queda claro es la complejidad que entraña un término que puede abordarse desde múltiples puntos de vista. Haciendo un ejercicio reduccionista a efectos de esta tesis, me apropio de la definición que ofrece la socióloga chilena Elvira Chadwick y de los matices que aporta al concepto Javier Noya.

Partiendo de la “identidad nacional”, como un “concepto relativamente permanente basado en el entendimiento colectivo de los valores y la historia y con el que los integrantes de esa nación se diferencian del resto”, Chadwick define la “imagen país” como el “resultado de la comunicación y la exposición al exterior de esa identidad”. “La identidad antecede a la imagen y se relaciona con atributos de carácter estructural como tradiciones, costumbres y mitos mientras que la segunda existe distribuida en la percepción de audiencias del país” La imagen sería, en definitiva, “la suma total de asociaciones mentales con respecto a un país en la percepción de audiencias internas y externas generadas por la experiencia acumulada”.<sup>7</sup>

La preocupación por su imagen exterior puede considerarse tan antigua como los imperios, que fomentaban una identidad común entre sus ciudadanos y un sentido propio de patriotismo. Está además estrechamente ligada a los procesos de creación de las identidades nacionales de los diferentes estados. “Las imágenes de los países son productos históricos que hacen su aparición en la Europapost-Westfalia, cuando ésta se estructura como sistema de Estados (no pueblos, ni coronas) identificables” - señala Javier Noya<sup>8</sup>. “Las imágenes condensan las relaciones entre las naciones, cambiando al ritmo en que lo hacen esas relaciones. Es lo que queda vivo de la historia de los pueblos, y por ello

---

<sup>6</sup> Justo Villafañe: *Introducción a la Teoría de la Imagen* (2002) Ed. Pirámide. Madrid; *Imagen Positiva* (1998) Ed. Pirámide. Madrid. Pirámide 2006.

<sup>7</sup> Elvira Chadwick. (2013) “Estado del arte de la conceptualización de la marca país”. p.6. <https://www.academia.edu/5581957/ESTUDIOS>

<sup>8</sup> Javier Noya: “La imagen de España...” p.8

forman parte de las culturas nacionales en las que viven en sus más diversas manifestaciones (relatos, chistes, libros de texto, canciones infantiles, etc.). No suelen ser conscientes, sino más bien inconscientes, tratándose literalmente de "imágenes", no de conceptos o argumentos: el pensamiento icónico es analógico, mientras que el conceptual es digital. Por eso tampoco las imágenes de los países necesitan ser coherentes, de manera que es frecuente encontrar *patchworks* o conjuntos heterogéneos y contradictorios de iconos".

La imagen, como producto formado a través de mecanismos psicológicos, está estrechamente relacionada con otros términos que conviene definir: son los conceptos de "estereotipo", "prejuicio" y "reputación". El diccionario de la Real Academia Española define el término "estereotipo" como "imagen o idea aceptada comúnmente por un grupo o sociedad con carácter inmutable". Es este carácter inmutable, la dificultad para introducir cambios en un estereotipo lo que quiero subrayar por su relación con las imágenes. También las imágenes, y sobre todo las imágenes de un país, son difíciles de modificar y actuar sobre ellas implica tiempo y voluntad. Sin embargo, como subrayan, Adrián Furnham y R. Lamb, lo que define esencialmente a un estereotipo es un carácter de "creencia hipersimplificada, rígida y generalizada"<sup>9</sup>, mientras que la imagen tendría una mayor elaboración. Por otra parte, el prejuicio se diferencia del estereotipo en que éste último (lo mismo que la imagen) puede ser positivo mientras que un prejuicio siempre es negativo e introduce una carga valorativa que le relacionaría en parte con el siguiente concepto que me interesa acotar: el de reputación.

Buena parte de la literatura relativa a la "imagen país" está dedicada a establecer, si es que las hay, las diferencias entre el concepto de "imagen" y de "reputación". Son varios los autores que marcan diferencias entre ambos al entender la imagen como producto del esfuerzo de comunicación que realiza la nación, y la reputación como la opinión que se

---

<sup>9</sup> A. Furnham y R. Lamb "Stereotypes" (1986) en R. Harré (ed): *Dictionary of Personality and Social Psychology*, The MIT Press. Cambridge. Citados por Javier Noya en *Diplomacia Pública para el siglo XXI* (2007) Ed.Ariel. p.31

genera en un tercero como fruto de su comportamiento<sup>10</sup>, un juicio de valor que se realiza sobre esa imagen<sup>11</sup>. Comparto, sin embargo, y esta es la idea que mantendré a lo largo de la tesis en relación al uso de ambos términos, la opción defendida por Paul Capriotti que estima que ambos pueden ser considerados conceptos similares al ser valorados como “la estructura o esquema mental que una persona o grupo de personas (un público) tienen sobre un objeto (producto, servicio, marca o compañía),- o nación- integrado por un conjunto de atributos que los públicos utilizan para identificarlo y diferenciarlo de otros”<sup>12</sup>

Determinar a través de los textos publicados el uso de los términos “imagen” y “reputación”<sup>13</sup> resulta también pertinente debido a las connotaciones que ambas palabras han adquirido en los últimos años tras el desarrollo experimentado por el conocido en la literatura anglosajona, mayoritaria en esta cuestión, como *nation branding*. Si, como ya señalaba, el interés por la imagen del propio país es tan antiguo como la existencia de las naciones, el desarrollo de la globalización durante la segunda mitad de la década de los noventa ha dado a este concepto un nuevo valor.

Es en 1996 cuando Simon Anholt<sup>14</sup> lanza con enorme éxito el término *Nation brand*, que podría traducirse al español como “marca país” y que el propio Anholt define como “la suma de percepciones de las personas de un país en relación a los atributos competitivos de una nación: potencial de inversión económica, la política, el atractivo turístico y los

---

<sup>10</sup> Es el caso del propio Justo Villafañe y de Italo Piizzolante en “La ‘geometría’ de la comunicación empresarial”, *Sphera Pública*, 2, 2002, pp.93-118.

<sup>11</sup> Norberto Mínguez. Profesor de publicidad de la Universidad de Madrid. “Un marco conceptual para la imagen corporativa”. <http://www.rppnet.com.ar/comcorporativa.htm>

<sup>12</sup> Paul Capriotti, Investigador de la Universidad Rovira i Virgili (Tarragona) “De la imagen a la reputación. Análisis de Similitudes y Diferencias” en *Relaciones Públicas*, Número 70. <http://www.razónypalabra.org.mx>

<sup>13</sup> Ver también los estudios del profesor de Comunicación y Publicidad de la Universidad Complutense de Madrid, Norberto Mínguez. Por ejemplo: “Un marco conceptual para la imagen corporativa” en <http://www.ehu.es/zer/hemeroteca/pdfs/zer08-13-minguez.pdf>

<sup>14</sup> Simon Anholt es considerado una autoridad en la teoría y práctica de conceptos como “identidad competitiva” y el desarrollo de estrategias de “marca país”. Es consejero del gobierno británico en Diplomacia Pública y ha trabajado para numerosos países (Holanda, Suecia, Alemania, Ecuador, etc.) y organizaciones (Naciones Unidas o Banco Mundial) en la promoción de su imagen. Sus libros incluyen *Another One Bites The Grass*; *Brand New Justice* (sobre el papel de las marcas en el desarrollo económico) o *Brand America*. Es el fundador del *Anholt Nation Brands Index* y el *City Brands Index*.

activos humanos”. El consultor británico puso sobre la mesa, respaldada con cifras, la idea de que un país capaz de transmitir una fuerte imagen positiva verá crecer sus exportaciones y atraerá turismo e inversiones, y, en definitiva, riqueza. La mayoría de los países han entendido la necesidad de mejorar su imagen de cara al exterior, “no sobre la base de “mis bananas son más baratas” o “mi carbón es de mejor calidad” – subraya Anholt- sino a partir de otros atributos: reputación de honestidad, transparencia, relación valor-precio, eficiencia, buena infraestructura de transporte, un sistema político confiable y un régimen impositivo justo”<sup>15</sup>.

Prácticamente al mismo tiempo, en 1997, Charles Fombrum fundaba el *Reputation Institute*, que ha extendido el concepto de “reputación corporativa” como el conjunto de “percepciones que tienen los distintos grupos de interés (clientes, publicistas, inversiones, etc.) sobre una empresa”<sup>16</sup>. El Instituto colabora con los líderes empresariales en “la toma de decisiones de negocio que conduzcan a la obtención de una ventaja comparativa”<sup>17</sup>.

Las reflexiones de Anholt y Fombrum se han concretado en sendos índices de medición de imagen: el *Índice de Marcas Nacionales Anholt-Gfk Roper* puesto en marcha desde 2005 y el *Country Brand Index*, o el índice *Rep Track* del *Reputación Institute* <sup>18</sup>. Pero no son los únicos. Es realmente llamativo el impulso que ha adquirido este tipo de cuantificaciones en los últimos años. Hay, pareciera, una necesidad de los estados y las corporaciones por definirse frente al resto, por marcar una personalidad fácilmente distinguible como contrapartida a este mundo globalizado. De acuerdo con los estudios del *Reputation Institute*, “existe una correlación entre reputación de un país y comportamientos de apoyo

---

<sup>15</sup> Entrevista a Simon Anholt. <http://www.wobi.com/es/articles> Revista Wobi (*World Bussines Ideas*) Volumen 9, marzo/abril 2004.

<sup>16</sup> Definición de Fernando Prado, director del *Reputation Institute* España, recogida en el reportaje “Dime cómo eres y te devolveré tu imagen” firmado por M.A. Sánchez Vallejo y publicado en el diario *El País* el 22 de noviembre de 2009.

<sup>17</sup> <http://reputationinstitute.es/acerca-de-reputation-institute/category/quienes-somos>

<sup>18</sup> El *Rep. Track* analiza siete dimensiones de una empresa que permiten tener un conocimiento bastante objetivo de la reputación de una compañía sea cual sea su tamaño. Las siete dimensiones se basan en modelos econométricos y son: productos y servicios (oferta); entorno de trabajo (sueldos y horarios justos, conciliación, etc); integridad (ética y transparencia); ciudadanía (contribución positiva a la sociedad: acción social y medio ambiente); liderazgo, innovación (adelantarse a los competidores, adaptarse bien a los cambios) y resultados financieros

declarados: recomendaría visitar, vivir, invertir, comprar sus productos.... Esto implica una relación directa entre reputación y creación de valor económico tangible: el 10% del incremento en reputación implica en media el 11% en aumento en llegadas de turistas y un 2% de inversión extranjera directa. Estamos hablando pues de crecimiento y de inversión de empleo”<sup>19</sup> subraya Fernando Prado, director de este organismo en España.

De esta forma, el concepto de “reputación” entendida según las pautas marcadas por Fombrum y el de *Nation Brand* de Anholt, el término “marca país”, plantean un problema que ha sido objeto de debate y desarrollo en numerosos artículos publicados a lo largo de la última década sobre el tema: son conceptos que se relacionan demasiado con herramientas para la comercialización de productos o servicios y que parecen desvirtuar en gran medida los aspectos menos comerciales pero más humanos y complejos que necesariamente rodean la forma en que un país se presenta ante el exterior.

Son varias las dudas, las prevenciones que surgen al asimilar un país con una “cosa” a la hora de promocionar su imagen: la principal, según la mayoría de los investigadores, la excesiva simplificación de la cuestión que se reduce, pareciera, a un tema demasiado superficial. Uno de los destacados continuadores de las ideas de Anholt, Walter Olins, partidario de llegar incluso a reconstruir o remodelar la identidad de una nación para mejorar su promoción exterior, dice, de forma muy expresiva, que tratar la idea de una nación como si fueran los *corn flakes*” de Kellogs es un gran error<sup>20</sup>.

El tema lo desarrolla con amplitud Melissa Aronczyk, para quien, “aunque la idea de *branding* es aceptada o al menos tolerada, en una moderna cultura de consumo, la idea de que las naciones pueden ser producidas, etiquetadas y consumidas como un objeto de venta es menos aceptable. La identidad nacional, un concepto que es notablemente intangible y difícil de definir, puede ser al menos definido por lo que no es: una unidad de

---

<sup>19</sup> Fernando Prado en “Dime cómo eres y te devolveré tu imagen”, reportaje firmado por M. A. Sánchez Vallejo, publicado en *El País* el 22 de noviembre de 2009

<sup>20</sup> Walter Olins: *Trading Identities- Why countries and companies are taking on each other's roles.* (1999) Londres. The Foreign Policy Centre, and “Branding the nation, the historical context” en *Brand Management* 9 (4-5): 241-248.

significados legitimada por las técnicas de marketing de las corporaciones. La identidad nacional no es un yogurt: no es algo que pueda empaquetarse y distribuirse junto a otros en una tienda, diferenciado básicamente por un proceso de diseño consciente y sabor artificial. Sabemos que la cultura de nuestro tiempo está “cosificada”, pero el que una nación, con su historia, su población, sus creencias, sus estructuras simbólicas y sus coordenadas geográficas también pueda ser asimilada a un proceso común de promoción y venta, es un punto más cuestionable”<sup>21</sup>.

No es que los autores anteriores, ni ninguno de los investigadores que han abordado la cuestión del *nation branding*, cuestionen los positivos efectos que puede tener para un país su promoción en el exterior ni la necesidad de activar sistemas de mejora de su “marca-país”. Lo que se ha producido a lo largo de los años ha sido una revisión o más bien, una ampliación del concepto inicial con la participación de autores como Keith Dinnie o Ying Fang<sup>22</sup> que defienden un punto de vista multidisciplinar de los estudios y la práctica de *nation branding*.

“La evolución del *nation branding* puede trazarse siguiendo 4 fuentes o corrientes disciplinarias: *Country-of-Origin*<sup>23</sup>, *Place Branding*<sup>24</sup> y más recientemente la Diplomacia Pública y la identidad Nacional... El propio Simon Anholt, para superar las posibles connotaciones negativas de la palabra *branding* propone hablar ya de “Identidad Competitiva”<sup>25</sup> que, a diferencia de las nociones convencionales del *branding*, se debe

---

<sup>21</sup> Melissa Aronczyk: “New and improved nations. Branding national identity” (Traducción de la autora) [http://melissaaronczyk.com/uploads/PDFs/MA\\_newandimproved.pdf](http://melissaaronczyk.com/uploads/PDFs/MA_newandimproved.pdf) En el mismo artículo, Aronczyk plantea que España es considerada un ejemplo de *National Branding*, citando a Gilmore (2002), un ejemplo, dice, de que el proceso funciona.

<sup>22</sup> “Keith Dinnie. *Nation Branding: concepts, issues, practice*. Butterworth-Heinemann, Oxford, 2009; Ying Fang: “Branding the nation: What is being branded”: <http://www.commlex.com/kaneva/YingFan.pdf>

<sup>23</sup> Nicolas Papadopoulos y Louise A. Heslop. (2002 ): “Country equity and country branding: problems and prospects”. *Journal of Brand Management*, 9:294-314. Estudia cómo la reputación de un país influye en la promoción de sus productos.

<sup>24</sup> Van Ham, P. (2008 ): “Place branding: The state of the art”. *The Annals of the American Academy of Political and Social Science*, 616, 126 –149. [http://www.clingendael.nl/sites/default/files/20080300\\_cdsp\\_art\\_ham.pdf](http://www.clingendael.nl/sites/default/files/20080300_cdsp_art_ham.pdf)

<sup>25</sup> Simon Anholt. *Places, identity, images and Reputation*. (2010) Ney York. Palgrave Macmillan. Y “The role of Image and Identity in International Relations <http://www.exchangediplomacy.com/wp->



tomar como un componente de la política nacional, nunca como una campaña que sea independiente de la planificación, la gestión o el desarrollo económico del país”<sup>26</sup>.

Sin ser excluyente, la tendencia que ha encontrado especial desarrollo es la “Diplomacia Pública” como un concepto que engloba a todos aquellos programas, tanto de información política como cultural y educativa, que cada gobierno soberano destina para defender y promocionar su política exterior y la imagen nacional de su país ante los gobiernos extranjeros y los públicos activos extranjeros y nacionales”<sup>27</sup>. Es uno de los elementos clave de la diplomacia contemporánea, una vez superados los prejuicios que la asociaban con “la propaganda” y que debe aprovechar todos los avances técnicos y sociológicos que ofrecen hoy, también, los medios de comunicación.

“Algunos defensores de la diplomacia pública rechazan la connotación que tiene la idea de “marca-país”, primero por su carácter comercial, por hacer de los países “marcas” como la de un cosmético, pero también otros por su sesgo instrumental, pues para ellos la primera está al servicio de la difusión de valores universales, como los democráticos, que no pueden supeditarse a los intereses de un país concreto”<sup>28</sup> subraya Javier Noya.

Es con el concepto de “diplomacia pública” con el que me he identificado a la hora de estudiar la forma en que España se presenta en América Latina, concretamente en Costa Rica. De su significado parten los factores que me han servido para el análisis de la imagen que los costarricenses tienen de España y lo español. De hecho, para definir el papel ejercido por España en América Latina es imprescindible recurrir a otro de los conceptos estrechamente ligado con la nueva diplomacia pública: el concepto de “poder blando”,

---

[content/uploads/2011/10/1.-Simon-Anholt Beyond-the-Nation-Brand-The-Role-of-Image-and-Identity-in-International-Relations.pdf](http://content/uploads/2011/10/1.-Simon-Anholt_Beyond-the-Nation-Brand-The-Role-of-Image-and-Identity-in-International-Relations.pdf)

<sup>26</sup> Elvira Chadwik. (2013) “Estado del arte de...”

<sup>27</sup> He elegido la definición que ofrece Victor Oviacionayi (2004) “Diplomacia pública en la bibliografía actual” en *Ambitos*, número 11-12. pp 215-236. <http://grupo.us.es/grehcco/ambitos11-12/iyamu.pdf> Pero son numerosos los autores que ofrecen definiciones y estudios sobre la relación entre Diplomacia Pública y *Nation Branding*. Es el caso, por ejemplo, de Bernard L. Simonin, Giorgi Szondi o Jan Melissen.

<sup>28</sup> J. Noya (2004): *Potencias blandas. Diplomacia pública e imagen exterior*. RIE. Madrid

acuñado por Joseph Nye<sup>29</sup> en la década de los ochenta pero que comenzó a utilizarse de forma generalizada a finales de siglo y que el propio Nye define como “la habilidad de conseguir lo que un Estado necesita a través de la atracción de su cultura, los ideales de un país y sus políticas, más que por la coerción o la remuneración”. Sea por voluntad propia, por falta de alternativas, o incluso, por pura casualidad, España se ha presentado en el exterior, y también en América Latina desde los procesos de la Independencia y hasta hace muy pocos años, como un “poder blando”.

Said Sadiki afirma que “el poder blando de un país se basa principalmente en tres recursos: su cultura (en aquellas partes en que resulta atractiva a otros), sus valores políticos (cuando el país está a la altura de los mismos en casa y en el extranjero), y su política exterior (cuando ésta es vista como legítima y con autoridad moral reconocida). En contraste con el poder blando, el poder duro, según Nye, significa la habilidad de hacer que los otros hagan lo que uno quiere pero utilizando para ello la fuerza económica y militar”<sup>30</sup>.

Ver cómo el ejercicio de esos “poderes”, unido a la huella de su poderoso pasado, determina la forma en que se percibe a España y lo español desde el resto del mundo ha sido tema de interés para muchos investigadores<sup>31</sup>: Julio Caro Baroja, Francisco Ayala, Emilio Lamo de Espinosa, Rafael Núñez Florencio o Luis Martí son algunos de los autores que en las décadas de los ochenta y noventa del siglo pasado abordaron la cuestión de la imagen de España en el exterior desde perspectivas más o menos genéricas<sup>32</sup>.

---

<sup>29</sup> Joseph Nye: *El poder blando: Los medios para el éxito en la política mundial*, de 2004

<sup>30</sup> Said Saddiki. “El papel de la diplomacia cultural en las Relaciones Internacionales”. Revista CIDOB d’Afers Internacionals, núm. 88

<sup>31</sup> Javier Noya realiza una detallada enumeración de todos los títulos y estudios realizados sobre la imagen de España en el exterior en los anexos de su estudio *La imagen de España en el exterior. Estado de la Cuestión*.

<sup>32</sup> Julio Caro Baroja en *El mito del carácter nacional*; Francisco Ayala en *La imagen de España* (ed. Alianza, Madrid); Emilio Lamo de Espinosa en varios artículos (ej: “La imagen de España en el exterior” *Leviatán* n.66 p.5-38; Rafael Núñez Florencio en *Sol y Sangre, la imagen de España en el mundo*; Luis Martí en “España, imagen del país” en *Política Exterior* vol 8. n 39, etc.

También en los años noventa hubo algunas aproximaciones al estudio concreto de la imagen de España en América Latina. Por ejemplo, Carlos Malamud publica un artículo en la *Revista de Occidente* titulado “El espejo quebrado. La imagen de España en América, de la Independencia a la Transición democrática”<sup>33</sup> y años más tarde, el profesor de Historia Contemporánea de la Universidad de Sevilla, Rafael Sánchez Mantero, *La imagen de España en América 1898-1931*<sup>34</sup>. Incluso hubo intentos de estudiar la imagen de lo español de forma diferenciada en algunos de los países de América Latina. Son, por ejemplo, los estudios realizados a partir de encuestas por el ya fallecido Luis Rodríguez Zúñiga al frente del Centro Español de Estudios de América Latina (CEDEAL) que a finales de los ochenta publicó diversos análisis sobre España ante la opinión pública de México, Uruguay, Perú y Chile<sup>35</sup>.

Sin embargo, es ya entrado este siglo cuando los estudios de imagen de España se multiplican. Algunos autores analizan aspectos de la diplomacia pública ejercida por España, como Luis Tomás Melgar Valero<sup>36</sup>, o su eficacia como “poder blando” en el caso de Diego Iñiguez<sup>37</sup>. Otros abordan un punto de vista que yo también recojo en esta tesis: la imagen que proyecta de España la prensa de un país: son los estudios sobre España en *The Economist* o en la prensa marroquí<sup>38</sup>; también se analizan en concreto los cambios que en la imagen de España introduce la expansión de las inversiones de empresas españolas, que comienzan a ejercer una faceta de “poder duro”, sobre todo en algunos

---

<sup>33</sup> Carlos Malamud. (1992) “El espejo quebrado”, *Revista de Occidente*, nº 131, pp. 180-198

<sup>34</sup> Rafael Sánchez Mantero: *La imagen de España en América, 1898-1931* (1994), CSIC, Madrid.

<sup>35</sup> Luis Rodríguez Zúñiga: *La imagen de España en México* (1986) CEDEAL, Madrid; *La imagen de España en Uruguay* (1986) CEDEAL, Madrid; *La imagen de España en la opinión pública de Perú*, (1989) CEDEAL, Madrid; y *La Imagen de España en la opinión pública de Chile* (1989), CEDEAL, Madrid.

<sup>36</sup> Luis Tomás Melgar Valero. *Diplomacia Pública: la gestión de la imagen país. El modelo español*. (2010) Ministerio de Asuntos Exteriores. Madrid.

<sup>37</sup> Diego Iñiguez: “La acción cultural externa y la eficacia del poder blando” en *Política Exterior* n. 111, mayo-junio 2006 p. 165-174.

<sup>38</sup> I. Regragui. *Prensa marroquí y relaciones con España (1986-1995). Una perspectiva a través de cuatro diarios marroquíes: Le Matin, Al Alam, Al Ittihady Al Bayane*, (2002) Universidad Autónoma, Madrid; yF. Pujol, F. : ‘La presencia internacional de España a través de The Economist, 1975-2000’,(2002) Boletín Económico del ICE, 2721

países de América Latina, inédita hasta ese momento. Es el caso de los estudios realizados por Lourdes Casanova<sup>39</sup> o Javier Noya junto a Angel Allorza<sup>40</sup>.

Se registran también estudios relativos a la imagen de España en algunos países concretos de América Latina. Por ejemplo, Rafael Sánchez Mantero es director de una tesis doctoral: *La imagen de España en México durante la Transición. 1975-1982* firmada por Inmaculada Olivero Cordero en 2001 en la Universidad de Sevilla. Otra tesis doctoral, ésta publicada en la Universidad de Barcelona en 2005 por Eleine Da Silva, dirigida por Esther Subirá, aborda la *Imagen de marca país de España en Brasil*. En 2006, el profesor de Historia Moderna de la Universidad de Valladolid, Ángel de Prado Moura, recoge en un libro las reflexiones realizadas por un grupo de corresponsales en un seminario en la Universidad, en el que incluye las opiniones sobre la imagen de España y de los españoles en Argentina o Colombia<sup>41</sup>.

Pero es el Real Instituto Elcano el que desde hace más de una década sistematiza y da continuidad a los estudios de imagen exterior de España y, de forma muy concreta, a la percepción que de lo español se tiene en la actualidad en América Latina. Actualmente, el Instituto es la el organismo que encabeza el análisis teórico y práctico de las cuestiones de imagen a través del el Observatorio de Imagen de España destinado al seguimiento riguroso de la imagen de España en el mundo, con publicaciones puntuales y periódicas como el Barómetro Imagen de España.

Como parte de esa labor, el RIE ha puesto en marcha asimismo el “Índice de Presencia Global Elcano” (IEPG), que “cuantifica y agrega 14 variables expresamente referidas a resultados tangibles de proyección internacional en los terrenos económico, militar, científico, social y cultural...” En su publicación de 2011, aludiendo a la situación de

---

<sup>39</sup> Lourdes Casanova: “Lazos familiares. Las inversiones españolas en Latinoamérica” en *Foreign Affairs* en español. n.2 (2002)

<sup>40</sup> Javier Noya y Ángel Alloza. *Capital Disonante: la imagen de las inversiones españolas en América Latina*. 2004. Real Instituto Elcano. Madrid. <http://www.realinstitutoelcano.org/documentos/86/86.pdf>

<sup>41</sup> Ángel de Prado Moura. Coordinador de *La imagen de España y de los españoles en el mundo*. (2006) Agencia Española de Cooperación Internacional. Madrid. Incluye artículos de J. Restrepo: “España vista desde Colombia” o J. Marirrodiga: “La imagen de España y los Españoles en Argentina”.

España, señala que “contradiendo los análisis impresionistas que tanto alienta nuestro muy confrontado debate político y mediático, los datos muestran que nuestro país registra una expansión fuerte y sostenida de proyección exterior en las dos últimas décadas que solo ha sido superada en Europa Occidental, aunque en una escala obviamente menor, por Irlanda. España cerró 2010 ocupando la novena posición en presencia global... con resultados muy relevantes en atracción humana, exportación de servicios, ayuda al desarrollo, y con una posición equivalente a su peso económico en lo referente a una presencia exterior de multinacionales, la proyección cultural, la deportiva o incluso la militar. Pero que la medición desmienta los análisis agoreros, no significa tampoco que haya que caer en la autocomplacencia”<sup>42</sup>.

Son los documentos de trabajo, informes y publicaciones realizados por el Instituto y, sobre todo, los informes y documentos realizados por el director del Observatorio de Imagen de España e Investigador principal de Imagen Exterior y Opinión Pública del RIE, Javier Noya, los que han aportado la base y las orientaciones fundamentales de esta tesis<sup>43</sup>. Su análisis *Diplomacia Pública para el siglo XXI* contiene las referencias a autores como Miroslav Nincic, Bruce Russett, o Ronald Inglehart<sup>44</sup> que me ayudaron a determinar

---

<sup>42</sup> I. Molina e I. Olivé. “Medir la presencia global” en *El País* el 24 de marzo de 2011. El IPEG complementa en cierto sentido los resultados del otro índice de imagen que se publica en España: el Country Rep que elabora el *Reputation Institute*. En opinión de su director, Fernando Prado, “culturalmente, el mundo nos ve como una potencia; físicamente (atractivo geográfico) somos muy valorados; obtenemos muy buenas notas como miembro responsable de la comunidad internacional y en el ámbito institucional y político.... también se nos considera un modelo de Estado de bienestar, pero como fuente de marcas y empresas suspendemos... A España no la identifican fuera con ninguna marca o gran empresa... Hay excepciones, por ejemplo El Real Madrid o el Barça son corporaciones muy reconocibles. Pero España como tal sigue siendo un sitio pintoresco; el lugar de la siesta y la simpatía que en su día-finales del siglo XIX descubrieron los viajeros ingleses. Un lugar lleno de paradojas, también: Exportamos el modelo de la Transición española, pero somos incapaces de hacer saber que Abertis está construyendo autopistas en medio mundo” (Declaraciones recogidas en el reportaje: “Dime cómo eres y te devolveré tu imagen”, firmado por M. A. Sánchez Vallejo, publicado en *El País* el 22 de noviembre de 2009)

<sup>43</sup> Por citar solo algunos, sus estudios sobre la imagen de España en Estados Unidos o en Japón, sobre la reputación de España entre los países del G8 y de América Latina, etc. que podrían tomarse, salvando las distancias, como punto de partida de un estudio de la imagen de España en Costa Rica.

<sup>44</sup> Ronald Inglehart determina como factores a tener en cuenta “los lazos primordiales físicos o culturales”, como la raza, la religión, la lengua, la proximidad geográfica...; en segundo lugar, el aprendizaje social, de carácter cultural en el que encuadra las experiencias históricas en la interacción entre naciones: un país violento crea desconfianza; y en tercer lugar, el desarrollo económico: cuanto más rico es un país más aumenta su capacidad de confiar... “ (Noya. *Diplomacia Pública para el siglo XXI*: Ed. Ariel. 2007. p.43)

los puntos concretos que serían el centro de mi análisis. Y, sobre todo, su libro *La Nueva Imagen de España en América Latina* de 2009, me dio la idea para marcar el tema de la investigación que ahora presento.

En *La Nueva Imagen...*, Noya utiliza como referencia fundamental para su estudio la que es la herramienta imprescindible para ahondar en la opinión pública de América Latina: la encuesta del Latinobarómetro: “sus datos presentan la visión de los ciudadanos que no siempre concuerda con aquella de la elite, de la agenda informativa, y de las visiones instaladas respecto de los acontecimientos....”<sup>45</sup>.

“Latinobarómetro es un estudio de opinión pública que aplica anualmente alrededor de 20.000 entrevistas en 18 países de América Latina representando a más de 600 millones de habitantes. Corporación Latinobarómetro es una ONG sin fines de lucro con sede en Santiago de Chile... investiga el desarrollo de la democracia, la economía y la sociedad en su conjunto, usando indicadores de opinión pública que miden actitudes, valores y comportamientos. Los resultados son utilizados por los actores socio políticos de la región, actores internacionales, gubernamentales y medios de comunicación” reza en página de inicio de su sitio web.

Su ya amplia trayectoria y sus análisis puntuales ofrecen una herramienta clave para la comprensión de la evolución social de los países de América Latina desde 1995. En el tema que me ocupa, la inclusión de preguntas concretas relativas a la valoración de España por los ciudadanos latinoamericanos a instancias del propio Instituto Elcano, ofrece una perspectiva impagable de resultados a veces realmente sorprendentes sobre una cuestión muy difícil de condensar mediante otras vías.

“La imagen de los países, la percepción de las relaciones – señala su informe de 2010- se forman en opinión pública de manera mucho más simple que lo que se piensa, teniendo una lógica relación con la vida de cada cual y el lugar que ocupa en la sociedad, además de su experiencia. La diplomacia, las relaciones oficiales entre países y sus gobernantes y

---

<sup>45</sup> Corporación Latinobarómetro: <http://www.latinobarometro.org/lat>

obedecen a lógicas distintas de aquella de los ciudadanos.... El campeonato mundial de Fútbol es un gran comunicador, por ejemplo, a través de él se forman opiniones de países, mucho más que por la diplomacia o las declaraciones de los gobernantes”<sup>46</sup>. Y ciertamente, el mundial de Fútbol de 2010 hizo más por la imagen de España en América Latina, e incluso en Europa, que cualquier campaña de promoción promovida de forma consciente por el gobierno o los actores privados.

Es el Latinobarómetro, de hecho, prácticamente el único punto de partida para indagar en la opinión de los ciudadanos costarricenses sobre los temas más variados y poder comparar sus respuestas con las de sus vecinos centroamericanos, algo que ha sido fundamental para cubrir uno de los objetivos de esta tesis: el de corroborar hasta qué punto Costa Rica ofrece puntos de vista diferentes o excepcionales en relación con el resto de los países de la zona.

Por lo demás, ya he aludido en párrafos anteriores a los pocos estudios que es posible encontrar sobre la imagen de España en referencia, concretamente, a un país determinado de América Latina. Me consta que en los últimos años, algunas Embajadas de España en la región o las Cámaras de Comercio ubicadas en diferentes capitales latinoamericanas se han interesado por el tema a raíz del sostenido crecimiento de la inversión de algunas empresas españolas en la zona, pero desconozco los resultados de este interés.

De las herramientas que no hubiera podido prescindir en esta investigación son algunos estudios publicados en Costa Rica, fundamentalmente, el proyecto Estado de la Nación – financiado hasta hace muy poco con ayuda de la Cooperación Española- los fondos de la Hemeroteca de Costa Rica, ubicada en la Biblioteca Nacional o de la Biblioteca de la Universidad de Costa Rica, así como de los datos recopilados por las distintas consejerías de la Embajada de España en San José y Panamá, donde se ubica la Oficina Comercial. Todos ellos, junto al Latinobarómetro, los informes y documentos de trabajo elaborados

---

<sup>46</sup> Informe Corporación Latinobarómetro 2010, en la página web.

por el Real Instituto Elcano, y el cuerpo teórico consultado y ampliado a partir, fundamentalmente, de los textos y publicaciones de Javier Noya, han sido los elementos más útiles a partir de los cuales se ha construido esta tesis.

## **METODOLOGÍA**

Una vez definidos los conceptos, el primer paso para realizar mi tesis doctoral fue tratar de acotar el prácticamente inabarcable objeto de estudio: son múltiples los factores que intervienen en la forma en que un país elabora una imagen de otro, factores que abarcan el pasado y el presente, elementos de vida cotidiana o de relaciones bilaterales, experiencias personales o iconos colectivos.

Haciendo una selección necesariamente incompleta, basándome en las lecturas citadas en el apartado anterior, determiné los factores a analizar estableciendo las siguientes categorías: En primer lugar, la Historia compartida entre ambos países; en segundo lugar, los rasgos que caracterizan al país receptor de la imagen del otro, es decir, las características sociales, políticas, económicas y culturales que determinan e influyen en su forma de “mirar al otro”; una tercera categoría: la forma en que el país emisor de imagen se presenta: su forma de actuar en todos los ámbitos, la forma consciente o inconsciente en la que influye en el receptor: intercambios culturales, cooperación, inversiones económicas, flujos humanos...; y en último lugar: la forma en que es país es representado en los medios de comunicación del país receptor. Estos factores constituyen la columna vertebral de la tesis.

El siguiente paso fue elegir las herramientas a utilizar en el análisis de dichos factores. Aquí surgía una nueva dificultad: el asumir que la tesis ni podía ni tenía que ser algo parecido, ni por aproximación, a un estudio de imagen abordado por una empresa consultora o un organismo dotado con equipos humanos e informáticos capaces de procesar datos.



Este estudio es, necesariamente, el resultado de una labor de investigación personal que tratará de mantener ciertos criterios científicos de análisis pero que no podrá obviar una fuerte carga subjetiva. De ahí que insista en el carácter valorativo que, como subrayo desde su mismo título, tendrá esta tesis doctoral. Y es esta misma premisa, el hecho de tratarse de una investigación personal, la que lógicamente ha determinado los instrumentos para la elaboración del trabajo. Son básicamente cuatro: las entrevistas personales, la consulta de fuentes documentales, el seguimiento de la prensa de Costa Rica y mi propia experiencia de vida en este país.

Las entrevistas personales son la base fundamental de este estudio. Los testimonios directos de más de cuarenta personas, costarricenses en su práctica totalidad, representantes de todos los sectores sociales (desde la propia presidenta de la República, Laura Chinchilla, a escritores e intelectuales como Ana Cristina Rossi, pasando por emigrantes españoles que han hecho de Costa Rica su residencia y su vida, como es el caso de Mario Zaragoza) constituyen el núcleo esencial de la investigación. Los entrevistados han alumbrado en muchas ocasiones el camino a seguir, los matices en los que profundizar, la cita inesperada, la imprescindible vertiente emocional de la visión que desde Costa Rica se tiene de España. Algunos encuentros terminaron siendo mucho más que entrevistas formales. Se convirtieron en horas de conversación en días sucesivos que acabaron forjando vínculos de amistad. Algunas no pudieron llegar a realizarse: siete años de vida dan tiempo también para las ausencias y se perdieron definitivamente algunos testimonios que, estoy segura, hubiera sido interesante recoger.

Las entrevistas formales se complementan con otros testimonios recogidos en la convivencia cotidiana, frases escuchadas en la escuela como madre y como profesora, la charla con los taxistas, el comentario amable de la persona con la que se comparte una espera y que descubre por cualquier detalle tu origen español... No tienen el valor de un estudio de campo sistemático, de un análisis sociológico científico, pero aportan la espontaneidad, el sentir de los habitantes de todas las zonas de un país pequeño que se deja conocer y disfrutar, algo que he tenido el privilegio de hacer durante siete años.

Estos testimonios se complementan con un amplio estudio de fuentes escritas que abarcan desde documentos originales del Archivo de Costa Rica, publicaciones científicas, investigaciones universitarias, libros de texto escolares, cuadros de datos y estadísticas ministeriales, etc. Todos los textos consultados aparecen reseñados en la bibliografía. No se reflejan, en ese apartado, las numerosas mesas redondas, conferencias, debates universitarios o presentaciones de libros a las que he asistido a lo largo de los años que me ha tomado la elaboración de la tesis y que han sido excelentes oportunidades no sólo para obtener datos sino, sobre todo, para pulsar ambientes, registrar comentarios y profundizar en el sentir de los estudiantes universitarios, de los grupos intelectuales, de los expertos en determinados temas y de las personas que sin otra circunstancia añadida a la de estar interesadas en un tema, se reunían a tomar el infaltable café, presente en cualquier actividad que se precie en Costa Rica.

Han sido, además, siete años de leer los periódicos, de ver los noticiarios de televisión, de escuchar los programas de radio y conocer a los responsables de los medios. Mi formación periodística me ha inclinado especialmente hacia este ámbito, haciendo que atendiera de forma más crítica y detallada al modo en el que se presentaba cualquier noticia relacionada con España en los canales o los diarios costarricenses. Es a partir de este interés que surge la idea de analizar de forma sistemática las informaciones que se publican en la prensa de Costa Rica relativas a la actualidad española o a las relaciones entre ambos países.

Para realizar el estudio de la prensa comencé por hacer un seguimiento exhaustivo de todas las notas publicadas en cuatro periódicos dirigidos a cuatro tipos de lectores bien diferentes. Ese seguimiento incluye la suma de todas las noticias que en algún sentido tienen relación con España, su clasificación por temas, el análisis de la forma en que se presenta su contenido en aquellas de especial relevancia, y su valoración sobre la incidencia positiva o negativa que pueden tener sobre la imagen de España entre los costarricenses. Este estudio planteaba varios problemas, algunos de ellos problemas prácticos e inesperados, como el cierre por reforma durante dos años de la Biblioteca

Nacional de Costa Rica, que hace también las veces de Hemeroteca y es el único lugar donde se localizan las colecciones de los periódicos en San José. Pero anécdotas aparte, se trata de un estudio que, aunque se haya querido plantear de la forma más rigurosa posible, está marcado por una fuerte carga valorativa que arranca desde la misma selección de los periódicos a investigar hasta la clasificación final de las informaciones como positivas o negativas para la imagen de España, una clasificación que, en definitiva, se ajusta a mi criterio personal.

A la carga subjetiva que arrastra todo lo relativo con la imagen de un país, se añadía otra dificultad. La imagen es un elemento vivo, cambiante y España, en los años transcurridos desde el inicio de esta tesis, ha cambiado... y mucho. Elaborar una conclusión sobre la influencia que la crisis está provocando en la imagen de España en Costa Rica, determinar si está afectando de forma profunda a la percepción de España como país o si es vista como una situación puntual que no altera los fundamentos más estables de su imagen, ha sido uno de los puntos más atractivos de la elaboración de la tesis y, a la vez, una complicación añadida a la hora de decidir el momento adecuado en el que detener la investigación.

Fui postergando el punto final porque me parecía imprescindible completar el análisis inicial de los periódicos que había realizado durante el segundo semestre de 2009 con una nueva revisión de la prensa durante el momento álgido de la crisis. Se imponía hacer un nuevo seguimiento, que correspondió finalmente a los últimos seis meses de 2012, y acometer un análisis comparativo.

La incorporación de nuevos datos a esta tesis se cierra en agosto de 2013. Las conclusiones de esta investigación se refieren a ese momento concreto, son una fotografía en perspectiva de la imagen que España tiene en Costa Rica a mediados de 2013, una reflexión sobre lo permanente y lo cambiante de esa imagen sustentada en la mirada de la historia y del presente.

## **ESTRUCTURA DE LA TESIS**

Este trabajo arranca con un recorrido sobre la participación de España en la historia de Costa Rica y, sobre todo, la forma en que esta participación influye hoy en la forma en que los costarricenses miran hacia su antigua Metrópoli.

A la Costa Rica colonial, desde el arribo de Cristóbal Colón a sus costas en 1502 hasta su Declaración de Independencia en 1821 se dedica el capítulo I de esta tesis en un intento de analizar los numerosos mitos y equívocos que perduran sobre la conquista y evolución de la que, sin duda, fue una de las más pobres provincias del Imperio español. La extendida creencia de que el carácter excepcional de Costa Rica tiene sus raíces en el mismo siglo XVI, bajo dominio español, ha moldeado en positivo para la imagen de España la forma en que se percibe esa historia compartida y la base sobre la que se construye la imagen de España hoy.

A lo largo de ese capítulo trato de determinar si realmente la conquista y la colonia tuvieron los caracteres excepcionales que se le atribuyen, si realmente el conquistador que llegó a Costa Rica se comportó de una forma diferente a la del resto de regiones de la nueva tierra descubierta para dar pie a una valoración menos crítica. No parece que fuera así y lo que hubiera de excepcional habría que atribuirlo más a la ausencia de oro, a la idiosincrasia de los indígenas y a una lejanía del poder colonial que, unidos estos elementos, favorecieron unas circunstancias propias aunque no excepcionales. Sin embargo, una revisión de los libros que fueron la base de la narración de la historia en Costa Rica, deja claro cómo esos textos dieron a esos años un enfoque que subrayó el carácter blanco, igualitario y pacífico del costarricense desde el momento mismo en que los nuevos pobladores se instalaron en aquella tierra.

Ese enfoque hay que atribuirlo, como intento explicar en el capítulo II, en su apartado dedicado a la segunda mitad del siglo XIX, al trabajo consciente realizado por los liberales costarricenses para crear una identidad que les diera cuerpo como nación: De la Colonia solo tomaron la lengua, algunas de sus más arraigadas tradiciones (como las mascaradas o

sus “bombas” y coplillas tradicionales) y el culto a la Virgen de los Ángeles; El café les aportó el soporte económico y la presencia exterior; y la Campaña Nacional de 1858 contra los filibusteros les proporcionó su épica y su héroe. El gobierno español reconoció la soberanía de Costa Rica y no se interesó en nada más. De esta forma, los contornos de la nación costarricense se dibujaron al margen de España, pero nunca en contra de ella.

En la construcción de la identidad nacional participaron también, ofreciendo mano de obra en la tierra y, después, el desarrollo del comercio, la fuerza de las imprentas y apoyo en las escuelas, un nutrido grupo de emigrantes españoles que sin ser la colonia más numerosa en la nueva Costa Rica, si llegó a ser, junto a la alemana dueña del café, la más influyente. Al estudio de su influencia se dedica el apartado del capítulo II dedicado a la emigración española. Su completa integración dio a la sociedad costarricense un cotidiano y asumido aire español que se veía favorecido por el aislamiento en que, desde la época colonial, vivían los pocos indígenas que sobrevivieron y la indiferencia de la administración hacia la población negra, jamaicana, china y también nicaragüense que se instaló en el Caribe para la construcción del ferrocarril y la explotación del banano. Todo ello, de nuevo, al igual que lo ocurrido con la época colonial, revertiría en positivo para la imagen de España.

El apartado del capítulo II dedicado al siglo pasado, detalla cómo la crisis económica que afectó a Costa Rica como país agroexportador con la Primera Guerra Mundial, unida a la mentalidad de la clase política y la peculiar alianza de un gobierno liberal con la iglesia y los comunistas del país, sentaron las bases de una legislación de garantías sociales que derivó, esta vez sí, en un modelo excepcional en la región, no tanto por la letra de la ley, sino porque ésta se puso realmente en práctica. Después, la trayectoria democrática y próspera del país durante la segunda mitad del siglo XX moldeó una ciudadanía orgullosa de su destino que nada necesitaba de la España de Franco y que tardó en descubrir al nuevo país que se abría paso a través de una complicada transición democrática. La tradicional buena imagen de España, todavía muy arraigada por la cercanía y los lazos familiares, empezaba en ese momento a cuestionarse.

El capítulo III trata de situar los rasgos básicos de Costa Rica hoy en la medida en que estos rasgos afectan a su percepción de lo exterior y, en concreto, de España. Nos encontramos con un país en transición desde un modelo de Estado benefactor hacia una economía de libre mercado que está alterando su estructura social y cambiando la esencia de funcionamiento y forma de ser de un país que todavía mantiene rasgos diferenciados frente al resto de Centroamérica, pero que cada vez es menos excepcional. El cambio que está viviendo Costa Rica está modificando también la forma en que mira al mundo y, por supuesto, a España. Nueva perspectiva, aún demasiado reciente, que influye sobre la todavía imperante y positiva imagen que los costarricenses se forjaron de España hasta finales del siglo XX.

La participación que España está teniendo en este proceso de cambio costarricense, la forma en que España se presenta hoy en el país, puede alterar la esencia de esa imagen positiva, tal y como analizo en el capítulo IV. La importante entrada en la economía de Costa Rica de empresas españolas (aunque sea en un proceso muy diferente al protagonizado por algunas de esas mismas empresas durante los años noventa en otros países de América Latina); la llegada de un emigrante español que nada tiene que ver con aquel que tanta participación tuvo en la formación de lo que Costa Rica es hoy; la influencia del turismo en ambos sentidos; unas relaciones bilaterales demasiado confiadas a las relaciones personales; el poder de los medios de comunicación españoles en este mundo globalizado... todo favorece el cambio en la percepción de una España que también está cambiando.

Los efectos de la crisis económica se hacen notar por supuesto en su relación con Costa Rica. A lo largo del mismo capítulo IV trato de determinar hasta qué punto esa crisis está teniendo un efecto tan negativo como cabría suponer en la imagen de la España de hoy. En la búsqueda de una respuesta más concreta a esta pregunta, recurro al análisis de la prensa de Costa Rica, de las noticias publicadas en relación con España antes y en plena crisis económica, para intentar obtener una conclusión mediante la comparación de resultados. Todo ello queda reflejado en el capítulo V que ofrece, a lo largo de la

exposición, un curioso panorama de la selección de temas relativos a todo lo español que tienen eco en el país.

El capítulo VI es una recopilación de los testimonios más emotivos, más expresivos, que he ido recogiendo en las entrevistas realizadas, que por ser demasiado genéricos o puntuales no tuvieron cabida en el resto de los capítulos de la tesis pero que son también significativos y aportan un punto de vista diferente a la imagen que los costarricenses tienen de lo español y los españoles: regañones, acogedores, directos... también admirables a ratos, distintos... muy distintos en definitiva pero también muy próximos.

Finalmente, en las conclusiones, realizo una reflexión sobre todo lo anterior que apunta a varias ideas: España mantiene una buena imagen en Costa Rica, algo que no es excepcional en Centroamérica. Lo que es excepcional, distinto, es la forma en la que se ha forjado esa imagen en base a características propias del país. Ahora, tanto Costa Rica como España están cambiando y están alterando las bases de su relación y su mirada. Costa Rica plantea otras necesidades y España se presenta como algo diferente a lo que tradicionalmente fue: de ser una potencia de “poder blando”, persuasivo, a ser un país con importante presencia económica, algo que nunca había sido en Costa Rica, invirtiendo en sectores muy sensibles a la opinión pública a la vez que difumina su participación cultural, política y de ayuda. Son transformaciones aun relativamente recientes, que todavía no se han reflejado con toda su trascendencia y cuyas posibles consecuencias negativas podrían revertirse si se evitan determinados errores que también, en esta tesis, he tratado modestamente de plantear.

El trabajo se cierra con la bibliografía, en la que se incluye el listado de todas las entrevistas realizadas como base para la investigación, y un anexo con algunas fotografías que considero expresivas, como la portada del principal periódico del país *La Nación*, con el gracioso lapsus cometido en el pie de foto de la boda de los Príncipes de Asturias.

## **APORTACIONES**

Son los testimonios obtenidos a lo largo de la investigación lo que, en mi opinión, aporta el elemento más valioso de esta tesis doctoral. Son las opiniones, reflexiones y comentarios de los más de cuarenta entrevistados lo que dota a este análisis de cierta relevancia. Es la primera vez que en Costa Rica (tampoco se ha realizado en ningún otro país centroamericano) se recoge una muestra tan diversa de voces de todos los ámbitos hablando de España, del papel de este país en el ámbito en el que ellos son profesionales, de sus recuerdos relacionados con España, de su experiencia personal en sus viajes a territorio español, de sus relaciones con los españoles en su propio país. Hay encuestas de opinión, (el Latinobarómetro es una de ellas) pero no una recopilación de testimonios completos que aporten matices, contrastes y complejidad al tema.

Son testimonios subjetivos, como también lo es el reflejo de mi propia experiencia personal en este trabajo. Pese a ello, espero haber sabido convertir una fuente cualitativa que muy bien podría ser un problema (una visión demasiado parcial o limitada) en un valor. No hay ningún otro estudio de imagen realizado por un ciudadano del país cuya imagen se analiza y que reside durante un tiempo prolongado en el país cuya percepción quiere abstraer.

Los estudios de imagen se realizan normalmente desde el país que busca conocer su reflejo y por equipos de trabajo de que en la mayor parte de los casos desconocen el país que sirve de espejo. Este trabajo está realizado por una persona que no sólo conoce el país cuya imagen se quiere analizar, sino que incluso representa y es portadora de esa misma carga de imagen. Y, sobre todo, la investigación está realizada sobre el terreno, profundizando en fuentes documentales o estadísticas, pero, también en base a toda una experiencia de siete años de vida que incluye desde el trabajo en empresas locales hasta el quehacer cotidiano que implica resolver trámites bancarios, burocráticos, criar a dos hijos, tener accidentes de tránsito, compartir cumpleaños, cenas y terremotos o admirar, también, el espectáculo natural que es Costa Rica.



Por otra parte, la casualidad hizo que llegara a Costa Rica cuando España estaba en una época de bonanza económica y que viviera en este país los años más duros de la crisis con todos los cambios que ello ha planteado en el comportamiento de todos los actores de la diplomacia pública española y en la relación entre los dos países. Es posible que esta sea una de las primeras investigaciones que analizan los efectos de estos cambios en la imagen de España en un país con una perspectiva de tiempo lo suficientemente amplia como para obtener conclusiones significativas.

Es, por tanto, en conjunto, un punto de vista diferente que espero aporte no sólo amplitud y variedad al estudio sino también originalidad en los matices de la investigación y en la comprensión del tema.

## 1: HISTORIA COMPARTIDA Y FORMACIÓN DE ESTEREOTIPOS

“¿Se pregunta por qué Costa Rica es tan diferente de otros soleados destinos turísticos a los que usted ha viajado a lo largo de los años? ¿Intenta imaginar cómo un diminuto país tropical, basado en exportaciones de café y banano, se convirtió en la democracia más estable de América Latina? ¿Le interesa el origen de los amplios sectores medios de Costa Rica y por qué cada pequeña población tiene una escuela aseada?... La *Historia de Costa Rica* escrita por dos destacados historiadores de este país, responderá a sus preguntas”<sup>47</sup>.

La cita está sacada de la contraportada del libro *Historia de Costa Rica* escrito por Iván Molina y Steven Palmer, que puede encontrarse incluso en las tiendas “Duty Free” del aeropuerto de San José y que se ha convertido en un manual histórico muy consultado por su sencillez y brevedad. La cita me parece significativa por transmitir dos ideas muy extendidas en Costa Rica: la primera, su excepcionalidad. Los costarricenses consideran que su país es único en su entorno. La segunda idea es que ese carácter excepcional se explica por los avatares de su historia, una historia en la que España ha tenido una participación muy destacada.

La mayoría de los centroamericanos considera que España ha tenido una influencia muy positiva, o positiva al menos, en la historia de su país desde “El Descubrimiento”. Así lo refleja, sin duda, el Latinobarómetro del año 2009, última edición en la que se introdujo esta pregunta. Con todo, hay algunas diferencias notables. El Salvador, Costa Rica y Panamá tienen el mayor porcentaje a favor, con casi el 70% que se inclina por esta opción. Sin embargo, en Guatemala y en Nicaragua, ese porcentaje es mucho menor. Sólo el 59% de los guatemaltecos y el 49% de los nicaragüenses piensan que la presencia de España en

---

<sup>47</sup> I. MOLINA y S. PALMER. (2007) *Historia de Costa Rica: Breve, actualizada y con ilustraciones*. Editorial UCR, San José, Costa Rica Molina y Palmer *Historia de Costa Rica...* (contraportada)

su país ha sido para bien<sup>48</sup>. Sea como sea estamos hablando, en todos los casos, de porcentajes que superan, o rozan al menos, la mitad de los encuestados.

El dato no deja de resultar curioso porque como señala Javier Noya citando a Inglehart, una de las variantes fundamentales en la creación de confianza entre dos países “es el aprendizaje social”, en el que encuadra las experiencias históricas en la interacción entre las naciones... Las naciones que se perciben como violentas tienden a crear desconfianza<sup>49</sup>. Sería lógico pensar que después de la Conquista, la mayoría de los países latinoamericanos desconfiara de España, que percibiera a esta nación como una amenaza violenta. Sin embargo, a la vista de los resultados del Latinobarómetro se puede decir que el peso de esa idea se ha ido matizando con el paso de los años.

Hay, sin duda, muchos factores a considerar en esa aparente evolución. En esa idea de España agresora tendrá mucho que ver lo ocurrido durante la época colonial, cómo se han transmitido esos hechos de generación en generación, la supervivencia de los indígenas y su peso en la opinión pública del país, y cómo la historia devenida desde la Independencia ha podido modelar los sentimientos de lo acontecido en esos años.

Costa Rica, según el Latinobarómetro, es uno de los países centroamericanos donde hay una mejor opinión sobre la influencia que España ha tenido en su pasado histórico. De hecho, en el año 2009, es el país centroamericano que registra un porcentaje más alto de respuestas, un 28'4%, en la categoría “muy positiva” a la hora de valorar la influencia histórica española<sup>50</sup>. ¿Qué hay detrás de esta diferencia? ¿Fue la etapa colonial diferente en Costa Rica o ha sido la historia posterior la que ha influido en esta valoración?

En este capítulo voy a tratar de analizar la idea que se ha transmitido de la etapa colonial y del proceso de Independencia, cuál es su peso en la actualidad de Costa Rica, hasta qué punto ese pasado ha contribuido a crear esa sensación de excepcionalidad a la que se nos

---

<sup>48</sup> Encuesta Latinobarómetro correspondiente al año 2006.

<sup>49</sup> J. Noya (2007): Diplomacia pública para el siglo XXI. Editorial Ariel. Real Instituto Elcano. Madrid. p. 43

<sup>50</sup> Encuesta Latinoabrómetro, año 2009

aludía en la contraportada del libro de Iván Molina y Steven Palmer y cómo ese trasfondo histórico influye en la imagen que los costarricenses tienen de España hoy.

### **1.1 LA COLONIA. DEL MITO A LA REALIDAD**

“La idea de la Colonia general era esa: aquí llegó el español, no había indios, el español encontró unas tierras parecidas a las de España y como no había indios pues ya se puso a trabajar la tierra”<sup>51</sup>. Estas palabras del historiador costarricense y especialista en la época colonial, Juan Carlos Solórzano, resumen lo que muchos costarricenses contestarían si se les preguntara cómo fue la Conquista en Costa Rica.

Esa “idea general” sobre la etapa colonial se refleja incluso en los discursos institucionales que pronuncian los líderes políticos del país. Sirva como ejemplo el pronunciado por el ex presidente de la República, Miguel Ángel Rodríguez, por el 150 aniversario de las relaciones diplomáticas hispano-costarricenses: “No éramos entonces más que un puñado de campesinos, herederos de tribus indígenas despobladas y pobres, aunque valerosas, que Cristóbal Colón creyó ricas como para justificar el nombre que le dio a aquella tierra; así como descendientes de unos colonizadores españoles también pobres, trabajadores, amantes de la tierra, que ante la ausencia de mano de obra abundante y de yacimientos minerales, no dudaron en empuñar ellos mismos el arado... lo que favoreció una evolución colectiva pacífica, aislada, autónoma y localista”<sup>52</sup>.

Esta imagen de la Colonia bastaría para justificar esa visión más positiva de la influencia histórica de España en el país y, lo que sería más importante, un punto de partida de la historia contemporánea costarricense realmente distinto al del resto de las sociedades

---

<sup>51</sup> Juan Carlos Solórzano. Entrevista realizada por la autora.

<sup>52</sup> Miguel Ángel Rodríguez. Discurso del entonces Presidente de la República de Costa Rica, durante el acto de presentación de la Medalla de Honor, Universidad Carlos III, Madrid, España, el 27 de enero de 2000. Archivos de la Universidad Carlos III y página web de la Universidad. En otro discurso pronunciado en Costa Rica en mayo de ese mismo año señalaba: “antes de 1561, Costa Rica constituía una región secundaria en el proceso de conquista, lo cual evitó el desgarramiento interno y las sangrientas luchas experimentadas en otros lugares”.

latinoamericanas que explicaría buena parte de las características excepcionales que los propios “ticos” atribuyen hoy a su Estado. Sin embargo, cuando uno asiste en cualquier pueblo costarricense, en cualquier calle o colegio, a la conmemoración del Doce de Octubre, hoy “Día de las Culturas”, o a la del Día de la Independencia, puede comprobar que se reproducen los mismos discursos, marchas y puesta en escena que se pueden encontrar en cualquier otro país de América Latina, la misma reivindicación de la resistencia del pueblo indígena o del valor de la lucha contra el conquistador. ¿Qué pasa? ¿No era que Costa Rica había sido un caso distinto? Los intelectuales costarricenses, los investigadores en la Colonia lo tienen muy claro: la respuesta es “no”.

“Para decir verdad no hay muchas diferencias entre la colonia en Costa Rica y el resto. El poder colonial, iglesia-estado, el sistema esclavista, la resistencia indígena, la división social por castas, la economía, etc. fueron los mismos del resto del continente”<sup>53</sup>, explica Tatiana Lobo, escritora y autora de una de las pocas novelas históricas que pueden encontrarse en Costa Rica sobre la etapa colonial. Entonces: ¿dónde queda la excepcionalidad histórica de Costa Rica? ¿Cómo se explica esa valoración tan positiva de la influencia histórica de España en el país? En las respuestas a estas preguntas hay una llamativa combinación de mitos y realidades que interesa abordar para comprender la imagen que el costarricense ha podido elaborar de su propio pasado colonial y del peso real de España en esta etapa de su historia.

## **LA LLEGADA DE CRISTÓBAL COLÓN**

Fue Colón el primer español que puso un pie en Costa Rica. Él o su hermano Bartolomé, o su hijo Fernando, que lo acompañaban en su cuarto y último viaje en 1502. Llegaron a lo que hoy es Limón, entonces Cariay, en la costa del Caribe. Atracaron en una pequeña isla frente a su costa, conocida ahora como Isla Uvita, “fresquísima, llana, de grandes

---

<sup>53</sup> Tatiana Lobo. Entrevista realizada por la autora

florestas, que parecía un vergel deleitable y a la que llamó el Almirante La Huerta”<sup>54</sup> según la narración de Bartolomé de las Casas. Eso está claro... Pero poco más.

### **Sobre la fecha de la llegada**

La primera duda a despejar sobre la historia de la Conquista en Costa Rica es la fecha exacta de la llegada de los españoles. Ningún costarricense, salvo los auténticos investigadores, te la sabrá decir. El origen de la confusión es el error cometido por el propio Bartolomé de las Casas, quien consigna como fecha del arribo de Colón el domingo 17 de septiembre de 1502. El problema es que ese año, el día 17 de septiembre cayó en sábado. ¿Se estaba refiriendo entonces al día 17, al domingo 18 o a otro domingo?

Entre todas las respuestas, la que recibe más respaldo entre los especialistas es la que apunta el historiador Carlos Meléndez: “De todas las personas que de un modo u otro participaron en la realización del cuarto viaje colombino, solo el hijo del Almirante, don Fernando Colón, da una fecha determinada: el domingo 25 de setiembre de 1502. La procedencia es confiable y se ajusta a un hecho importante: el lamentable suceso del naufragio de una pequeña embarcación en el que perecieron dos marineros. Conforme a la relación de las distancias recorridas en este viaje, hecha por Diego de Porras, había una distancia de 67 leguas entre este punto y Cariay. Si el accidente ocurrió, como está probado por el mismo Porras, el 17 de setiembre, sería imposible que al día siguiente pudiesen haberse hallado en Cariay”<sup>55</sup>.

Colón habría llegado entonces a Costa Rica un 25 de septiembre, con no muy buen pie. Sufrió accidentes varios, hasta Bartolomé de las Casas reporta mal el día de su arribo y, al parecer, nunca pudo encontrar lo que en realidad iba buscando. Según afirma Luis Fernando Sibaja, su idea era localizar el estrecho de Molucas pero tiene que abandonar la empresa “por el mal tiempo y el agotamiento de la tripulación” según reconoce el propio

---

<sup>54</sup> Bartolomé de las Casas: *Historia de las indias* Edición de André Saint-Lu. (1986) Fundación Biblioteca Ayacucho. Caracas, Venezuela. p.84.

<sup>55</sup> *La Nación*, 25 de septiembre de 2002. Suplemento especial del periódico publicado con ocasión del V centenario de la llegada de Colón a Costa Rica, coordinado por la Comisión Nacional de Conmemoraciones Históricas y el Centro de Investigaciones Históricas de América Central.

Almirante<sup>56</sup>. Es por eso que Colón habría sustituido su objetivo por la búsqueda de oro. Juan Carlos Solórzano lo confirma: “hay que entender que ese viaje, el cuarto de Cristóbal Colón, fue un fracaso porque él andaba detrás de lo que llamaba el Estrecho Nuboso... pero no encontró el paso. Algunos dicen que por eso Cristóbal Colón achacó a esta tierra más oro del que realmente había porque él tenía que justificarse un poco”<sup>57</sup>.

Ya tenemos entonces planteado el siguiente equívoco histórico sobre el pasado costarricense. ¿Qué quiso decir Colón al hablar de una “costa rica”? ¿Es realmente al Almirante a quien hay que atribuir el nombre que el país ha mantenido hasta hoy?

### **Sobre el nombre de Costa Rica**

*“En la tierra de Cariai a remedia los navíos y bastimentos(abastecimiento), supe de las minas de oro de la provincia de Ciamba,... dos indios me llevaron a Carambaru a donde la gente andaba desnuda y al cuello un espejo de oro, mas no lo querían vender ni dar en trueque.... Nombraron varios lugares en la costa del mar a donde decían que había oro y mina, el postrero era veragua.... Partí para Ili... y en todos los lugares donde llegue dijeron la verdad.... Corales en la cabeza tobilleras y pulseras gruesas en pies y manos... ”<sup>58</sup>*

Es esta descripción que Colón realiza en *La Carta de Jamaica*, de 1503, (conocida también como *Lettera Rarísima*) sobre la que se habría construido la idea de que fue el propio Almirante el que dio a Costa Rica su nombre, convirtiendo al país en el único que habría conservado la designación otorgada por Colón. No era, en realidad, una denominación como tal sino una alusión a la riqueza de sus costas pero suficiente para que algunos historiadores, como Juan Carlos Solórzano, consideren que “fue Colón quien determinó el

---

<sup>56</sup> L.F. Sibaja (2006) *El cuarto viaje de Cristóbal Colón y el origen de la provincia de Costa Rica...* Editorial de la Universidad Estatal de Educación a Distancia. EUNED. San José de Costa Rica p.23

<sup>57</sup> J.C. Solórzano. Entrevista con la autora.

<sup>58</sup> *Carta de Jamaica*, firmada por Cristóbal Colón en la Isla de Jamaica el 7 de julio de 1503, cuyo texto original se encuentra en la Biblioteca del Palacio Real de Madrid. La cita está extraída de una transcripción que puede consultarse en la web en las siguientes páginas: <http://cartadejamaicadecristobalcolon.blogspot.com/> o bien en <http://viajaconmigoporlacultura.blogspot.com/2009/11/carta-de-jamaica-de-cristobal-colon.html>

nombre del país. Él dijo que había una Costa Rica”<sup>59</sup>. Esa misma es la argumentación que sustenta el historiador Carlos Molina Montes de Oca. “Tres nombres ostentó Costa Rica en un período que no sobrepasa seis décadas (1502-1565): Veragua, Nueva Cartago y Costa Rica... El último de ellos, Costa Rica, que queda como nombre propio, fue casualmente el primero. Nació conjuntamente con el de Veragua, desde el momento en que Colón se detuvo en Cariay en su postrer viaje a Indias...”<sup>60</sup>.

Hay, sin embargo, otras versiones bien distintas. El antropólogo Dionisio Cabal defiende que el nombre de Costa Rica proviene de una palabra de origen huetar, el grupo autóctono más numeroso del país, algo similar a “Coquerrica” o “Cotaquerrique” y que los españoles habrían castellanizado dando al país el nombre que ya le otorgaban sus propios habitantes<sup>61</sup>. Si hacemos caso a la versión de Ricardo Fernández Guardia en la cartilla histórica: “Costa Rica era el nombre con que los españoles de Panamá y de Nicaragua diferenciaban a nuestro país del territorio de Veragua, reclamado por los herederos de Colón... La leyenda que atribuye la invención del nombre de Costa Rica a Cristóbal Colón no pasa de ser una fábula”<sup>62</sup>. Otro mito, por tanto, puesto en cuestión.

### **La Costa Rica del encuentro**

Sea o no Colón a quien haya que atribuir el nombre de Costa Rica, de lo que nadie duda es de que el país que se encontró era una auténtica belleza. En esto, Bartolomé de las Casas no se equivocó. “Allí hallaron la mejor gente y tierra y estancia que habían hasta allí hallado, por la hermosura de los cerros y sierra y frescura de los ríos y las arboledas que se iban al cielo de altas”<sup>63</sup>, describió. Donde empiezan los problemas es a la hora de definir a quién se encontró o más concretamente, con cuántos se encontró.

---

<sup>59</sup> J.C. Solórzano. Entrevista con la autora

<sup>60</sup> C. Molina Montes de Oca: *Garcimuñoz, la ciudad que nunca murió. Los cien primeros días de Costa Rica*. (1993) EUNED ... p.26

<sup>61</sup> Dionisio Cabal Antillón: “Costa Rica, nombre indígena” *La Nación*, suplemento cultural *Áncora*, 11 de mayo de 2008

<sup>62</sup> R. Fernández Guardia: *Cartilla Histórica de Costa Rica* (1992) Ed. Lehman... p.30

<sup>63</sup> Bartolomé de las Casas: *Historia de las Indias* p. 84



“En el momento de la llegada de los españoles”, según el historiador Juan Carlos Solórzano, “en Costa Rica había tres áreas culturales: la primera era la mesoamericana en la zona de Nicoya, el área chorotega. En el grueso del país, con excepción de la zona de Osa, se ubicaba la cultura que los españoles llamaron huetar, que compartía una lengua común casi hasta la costa del Caribe. Era el grupo dominante y que formaba parte de las culturas suramericanas. Y la tercera era la zona influida por el empuje de grupos indígenas procedentes de Panamá que estaban en conflicto militar: el área brunca”<sup>64</sup>. El territorio costarricense era por tanto el “asiento de sociedades dispersas y diversas, fragmentadas en lo político y poco complejas en lo tecnológico y lo social”<sup>65</sup> dice Iván Molina. Pero la cuestión fundamental es ¿cuántos habitantes eran? Las cifras que se aportan son tan dispares que es imposible apostar por una media aproximada y se trata de una cifra cargada de significación si queremos entender hasta qué punto, la Conquista en Costa Rica fue un proceso tan pacífico como narran algunas crónicas.

La *Cartilla Histórica de Costa Rica*, el libro escrito por Don Ricardo Fernández Guardia que ha sido la base de la enseñanza de la historia del país en las escuelas durante casi todo el siglo XX, era tajante: “Cuando los españoles llegaron a Costa Rica, en el siglo XVI, tan solo era habitada por unos cuantos miles de indios semibárbaros esparcidos por las grandes selvas que cubrían casi todo el territorio, restos de una numerosa población amenguada por causas aún no determinadas”<sup>66</sup>.

Según explica Juan Carlos Solórzano, “en el imaginario costarricense estaba la idea de que Costa Rica no tenía indígenas. Bernardo Augusto Thiel, el segundo obispo de nuestro país, fue el primero en hacer un estudio demográfico de los indígenas a principios del siglo pasado y él calculó que serían unos 25.000 o 30.000... Haciendo extrapolación hacia el pasado, él calculó que había muy poca gente, y así afianzó la idea de que los ticos somos blancos, españoles y que nos diferenciamos del resto de Centroamérica. Esa es una idea muy fuerte que aún predomina en el imaginario colectivo, y eso fue parte del discurso

---

<sup>64</sup> J.C. Solórzano: entrevista con la autora.

<sup>65</sup> Molina y Palmer: *Historia de Costa Rica* p. 11

<sup>66</sup> R. Fernández Guardia *Cartilla Histórica* p.6

nacional que ayudó a forjar la nacionalidad... Pero la historiografía empezó a cambiar. A partir de cambios en estudios arqueológicos se llega a la idea de que el continente estaba bastante poblado y a raíz de eso se publican estudios de demografía que hablan de que la población aquí rondaba los 400.000 habitantes en el momento de la llegada de los españoles al continente americano, no de la llegada de los españoles al interior del país... Esa sigue siendo la tendencia predominante y si se equivocaron fue por poco”<sup>67</sup>.

Es en esta misma idea en la que abundan Iván Molina y Steven Palmer, que concretan aún más los datos: “El aparato educativo costarricense, desde finales del siglo XIX, difundió el mito de que, al darse el primer contacto con los europeos en el decenio de 1500, la población aborígen era ínfima; sin embargo, ascendía en esa época a unas 400.000 personas, cifra que únicamente volvería a ser alcanzada en el país en la década de 1920. El total de nativos bajó a 120.000 almas en 1569, cuando los invasores tenían ya un asiento permanente en el territorio y se redujo a 10.000 individuos en 1611... Las epidemias traídas por conquistadores que procedían de otro continente fueron el factor principal de esta catástrofe demográfica”<sup>68</sup>

Costa Rica no era, en definitiva, un territorio excepcionalmente poco poblado. ¿Hay razones entonces para interpretar que su Conquista fuera excepcionalmente pacífica?

### **LA CONQUISTA: TARDÍA, INCOMPLETA Y NO TAN PACÍFICA**

Lo que puede asegurarse sin ningún género de dudas, es que la Conquista de Costa Rica fue muy tardía. Los colonizadores tardaron más de medio siglo en lograr cierto control del interior del país. De hecho, podemos decir que se trató de una Conquista “incompleta”, utilizando el adjetivo que escoge Iván Molina, porque hubo amplias zonas a las que los españoles nunca se adentraron. En cuanto a pacífica... aquí ya sí surgen las dudas.

---

<sup>67</sup> J.C. Solórzano: entrevista con la autora.

<sup>68</sup> Molina y Palmer: *Historia de Costa Rica* p.19 y 20

Los primeros intentos de adentrarse por el Caribe en las tierras de lo que hoy es Costa Rica no dieron ningún fruto. “El fracaso de tales esfuerzos obedeció a los conflictos entre los propios españoles, a las dificultades del terreno, al clima inclemente, a la escasez de abastos oportunos provenientes de otras áreas del istmo y a la fuerte resistencia indígena”<sup>69</sup> Molina y Palmer apuntan ya la idea de que los nativos de la zona se opusieron como los de cualquier otro lugar a las expediciones españolas. La leyenda cuenta que los indios acabaron con la vida de uno de los primeros que se aventuraron por el río Reventazón allá por 1540, el madrileño Diego Gutiérrez, haciéndole beber el mismo oro líquido por el que había mostrado tanto interés.

Más fructíferas fueron las expediciones lanzadas desde Nicaragua por el Pacífico. En 1523 se fundaba Villa Bruselas, enclave que sólo perduró hasta 1528. “La villa tuvo corta vida, pero su fundación inauguró un violento proceso de desestructuración de las sociedades cacicales del Pacífico norte... La colaboración de la nobleza local con los europeos limitó la resistencia armada del grueso de los aborígenes que optaron por huir a la montaña”<sup>70</sup>. Sin embargo, desde otro punto de vista, como señala Humberto Rodríguez Seas, esa misma dispersión complicaba también el avance: “Cada grupo indígena debía ser tratado individualmente, entender sus hábitos de vida y aprender su lengua vernácula”<sup>71</sup>

El caso es que, de acuerdo a la *Cartilla Histórica de Costa Rica*, “en 1560, sólo el territorio de Costa Rica en toda América Central no había podido ser conquistado. .... Con este fin, la Audiencia de Guatemala facultó en 1560 al licenciado Juan de Cavallón para conquistar y poblar a “Nuevo Cartago y Costa Rica”<sup>72</sup>. Con este respaldo Cavallón inició el acceso al Valle Central, siguiendo el llamado Camino Real que coincide básicamente con el trazado del ferrocarril entre San José y Puntarenas.

En 1561 fundó el primer asentamiento interior, Garcimuñoz, del que hoy no queda rastro pero que, según los diferentes estudios sobre su ubicación, y por esas paradojas que tiene

---

<sup>69</sup> Molina y Palmer. *Historia de Costa Rica* p23

<sup>70</sup> Molina y Palmer: *Historia de Costa Rica* p.22

<sup>71</sup> Humberto Rodríguez Seas: *La flecha y la espada* (2009) Ed. R. Seas JH. San José p.78 y 79

<sup>72</sup> R. Fernández Guardia: *Cartilla Histórica* p.32

la historia, se habría localizado en el lugar donde se levantan hoy los primeros puestos de peaje de la carretera entre San José y Caldera, construida por una empresa española. Según palabras del historiador Carlos Meléndez: “Con el establecimiento de la nueva ciudad surge un nuevo espíritu y la historia de Costa Rica empieza a perfilarse”<sup>73</sup>. Los ganados que introdujo Cavallón fueron los primeros que entraron en Costa Rica y su avance fue el que permitirá imponer el dominio español en una parte del país. Un dominio que, como ocurrió en el Caribe, también encontró oposición por parte de los indígenas.

Garabito, cacique de los huetares, se convierte en el primer nombre conocido de la resistencia indígena de Costa Rica. “El más dañoso para la pacificación desta provincia es un cacique llamado Garabito...” señalaba en diciembre de 1562 Juan Vázquez de Coronado, sucesor de Juan de Cavallón y a quien se considera el auténtico conquistador de Costa Rica: “No se contenta con aver sacrificado un soldado que le prendió al licenciado Cavallón... sino que exorta y aun amenaza a todos los demás que no den la obediencia que deven a Vuestra Magestad... Así he hecho un proceso contra el: esta condenado a muerte y a que se le haga guerra como a persona que sea rebelado”<sup>74</sup>

Juan Vázquez de Coronado no logró vencer a Garabito, que siguió hostigando su camino en una lucha valerosa que sin embargo no pudo contrarrestar la especial capacidad del español para negociar el respaldo de otras tribus a cambio de su apoyo en las rencillas que éstas mantenían con los pueblos vecinos. En una carta que Vázquez de Coronado escribió al presidente de la Real Audiencia de los Confines, comenta: “fui recibido por los caminos y en los pueblos como lo sería Vuestra Señoría, por los caminos había principales y yndios que me enseñaban el camino... Los caciques me recibían con gran majestad y con mitotes y cantos, teniendo consigo sus mujeres e hijos, cosas bien nuevas para esta tierra”<sup>75</sup>

Antes de morir ahogado en su viaje de regreso de España, Vázquez de Coronado fundó la que sería la capital colonial de Costa Rica: Cartago. “Tracé una ciudad en aquel valle, en un

---

<sup>73</sup> C. Molina Montes de Oca: *Garcimuñoz...* p.17

<sup>74</sup> Molina y Palmer: *Historia de Costa Rica* p.26

<sup>75</sup> H.Rodríguez Seas: *La flecha y la espada* p.76

asiento junto a dos ríos. Tiene el valle tres leguas y media de largo y una legua y media de ancho; tiene muchas tierras para trigo y mays; tiene el temple de Valladolid, buen suelo y cielo”<sup>76</sup> La idea era establecer un asentamiento en una ubicación mejor que la del primer enclave de Garcimuñoz, donde la tierra no daba los frutos deseados. Pero el objetivo sólo se logró a medias. “Ocupada desde 1564, el problema más grave que afrontaron los nuevos residentes fue la mala calidad de la tierra”, describe Humberto Rodríguez Seas. “La empezaron a llamar “la ciudad del lodo”. La ciudad sufría de frecuentes inundaciones... era imposible sembrar allí”<sup>77</sup>

Estas dificultades llevaron a los colonos a explotar a los indios de los pueblos cercanos para trabajar la tierra y a robarles también sus alimentos, lo que provocó sucesivas sublevaciones que, sin alcanzar la dimensión de las guerras de otros lugares, sí ponen en cuestión el clima de entendimiento que reflejan algunas crónicas. Con todo, los enfrentamientos y la explotación de los que se tienen noticia hasta ese momento no justificarían el radical descenso en el número de la población indígena si atendemos a las cifras que aportan las últimas versiones de la historia. Los enfrentamientos reportados difícilmente reflejan una masacre de esas dimensiones que habría que atribuir, también por la rapidez con la que se habría producido (antes incluso del inicio del auténtico proceso de Conquista por una amplia zona del territorio) a la propagación de las enfermedades y a la destrucción de la forma de vida tradicional de los indígenas, muchos de los cuales debieron ocultarse en las zonas más inhóspitas para garantizarse la supervivencia. Esas zonas se encuentran en Tlamanca.

### **El sueño de la Conquista de Tlamanca: Pablo Presbere**

“Se dice que en América Latina, en la zona de influencia de España, una de las regiones que más resistieron vino a ser Tlamanca y la otra en Chile, la zona de los mapuches”

---

<sup>76</sup> Extracto de la Carta al rey, remitida por Juan Vázquez de Coronado en 1563 citada en Rodríguez Seas, p.113

<sup>77</sup> Carta al rey. p. 122

señala la historiadora Giselle Marín. “De tal manera, que eso del pacifismo no fue así. Hubo resistencia y hubo acciones violentas marcadas contra la población indígena”<sup>78</sup>

La conquista de la amplia región de Talamanca fue el sueño inalcanzable para el conquistador español. El empeño de controlar sus espesas e impenetrables montañas no cejó durante toda la etapa colonial ante la permanente escasez de mano de obra. La *Cartilla Histórica* lo describe echando por tierra cualquier imagen de “benevolencia” excepcional con los indígenas por parte de los colonos españoles ubicados en Costa Rica: “En 1605, don Diego de Sojo fue con soldados al río Sixaola y en su margen derecha fundó una ciudad, a la cual puso el nombre de Santiago de Talamanca, por ser el lugar de su nacimiento en España” La ciudad fue destruida por los indios porque Diego de Sojo “comenzó enseguida a hacer correrías a los pueblos ya sometidos, donde mandó azotar y cortar las orejas a varios caciques con pretexto de que no servían a los vecinos, y en Cabécar saqueó los ídolos de oro de un templo. Exasperados los indios por estas tropelías, atacaron a Sojo en 1610”<sup>79</sup>

También la Cartilla deja claro el objetivo de “caza del indio” que tenían esas expediciones: “La ciudad de Cartago se hallaba en un estado lamentable en el año 1615. Las casas se habían arruinado, casi todas por falta de indios para repararlas y los vecinos no veían más recurso que irlos a buscar a Talamanca. El gobernador don Juan de Mendoza y Medrano ordenó que se hiciesen varias correrías en aquel territorio, pero se cometieron en ellas tales crueldades, que la Audiencia mandó llevar preso a Guatemala al gobernador”<sup>80</sup>.

A la vista del fracaso de las expediciones militares, los españoles optaron por intentar la conquista por otro medio: la labor de los misioneros. Los padres franciscanos, a los cuales se había adjudicado la evangelización de la zona en cuidadoso reparto con los dominicos, se adentraron en la selva desde los años finales del siglo XVII y tuvieron cierto éxito: según un documento de la Corona española citado por la antropóloga Eugenia Ibarra Rojas, en

---

<sup>78</sup> Giselle Marín: Entrevista con la autora

<sup>79</sup> R. Fernández Guardia: *Cartilla Histórica* p. 49 y 50

<sup>80</sup> R. Fernández Guardia: *Cartilla Histórica* p.52

1708 había unos 3.000 indígenas cristianizados en Talamanca<sup>81</sup>. Es cierto que muchos indios aceptaban el bautismo a cambio de herramientas de hierro como machetes y puntas de flecha, fundamentales para la supervivencia en la selva. Pero el hecho es que el avance religioso era una amenaza cierta para la cultura indígena. Esta amenaza, unida a la presencia de los soldados que custodiaban a los franciscanos, fue el origen de la insurrección más sonada de toda la etapa colonial: la revuelta de Pablo Presbere en 1709.

Sobre el nombre de Pablo Presbere se ciernen muchas dudas. Según la profesora emérita de la Universidad de Costa Rica y experta en la cultura indígena, Eugenia Bozzoli, podría ser una cristianización de su título de jefe: “pa significa lapa y bru significa cacique. De Pa-bru se habría derivado el nombre de Pablo”. Esta versión confirmaría su categoría de mando pero no como guerrero, sino como chamán, como líder religioso de los bribbris<sup>82</sup>.

En opinión de Juan Carlos Solórzano, fue precisamente su autoridad religiosa la que le habría permitido algo inusual en las revueltas indígenas que se habían producido hasta entonces en la zona: unir a tribus muy diversas y normalmente enfrentadas entre sí. Lo ratifica el historiador Rafael Méndez Alfaro: “el caso del levantamiento de 1709 en Talamanca guarda una particularidad pues agrupó diversas etnias generalmente enemigas que se enfrentaban en constantes disputas territoriales. Dichas diferencias fueron dejadas de lado cuando Presbere encaminó un movimiento que procuró ratificar su dominio sobre el territorio que habitaban, usurpado por invasores”<sup>83</sup>.

Presbere al frente de un nutrido grupo de indígenas inició una revuelta que narra en detalle el documento por el que la Asamblea Legislativa de Costa Rica declara a Pablo Presbere “Defensor de la Libertad de los pueblos indígenas”: “Se dirigieron hacia el poblado de San Bartolomé de Urinama, donde se encontraba fray Pablo de Rebullida, al

---

<sup>81</sup> Dato recogido en la mesa redonda celebrada en la Facultad de Ciencias Sociales de la UCR, con motivo del 300 aniversario del levantamiento de Pablo Presbere.

<sup>82</sup> Cita de esa misma mesa redonda.

<sup>83</sup> Rafael Méndez Alfaro: “300 años de una Talamanca indómita”, *La Nación*, el 27 de septiembre de 2009. Rafael Méndez Alfaro es encargado del programa de Estudios Generales de la UNED y profesor de historia en la Escuela de Estudios Generales de la UCR.

que atacaron sorpresivamente. En el ataque pereció este fraile y dos soldados que le acompañaban. Luego, el jefe Comesala y un grupo de guerreros dieron muerte a fray Antonio de Zamora, a dos soldados, la mujer y el hijo de uno de ellos” ...“El día 28 de setiembre –continúa narrando el documento- atacaron el pueblo cabécar de San Juan donde se encontraba fray Antonio de Andrade en compañía del grueso de la tropa española. Cinco soldados murieron en el enfrentamiento... Una vez que los españoles se retiraron, los indígenas dieron fuego a catorce iglesias fundadas por los misioneros, los conventos y las casas de cabildo, destruyendo además algunas imágenes y objetos sagrados. Además se exhumaron los cadáveres de indígenas para ser sepultados según sus costumbre, evidenciando así la carga ideológica/religiosa del enfrentamiento”<sup>84</sup>. Este carácter religioso lo subraya también Eugenia Bozzoli al valorar cómo “los indígenas... utilizaban las hojas de los misales para extraer la fuerza de los sacerdotes españoles, a los que consideraban magos y les reconocían la autoridad del brujo”<sup>85</sup>.

Estos hechos no podían quedar sin respuesta. El gobernador de Costa Rica preparó una expedición militar de doscientos soldados con ayuda de la Audiencia de Guatemala que durante cinco meses permaneció en la montaña donde lograron capturar a unos 700 indígenas y al propio Pablo Presbere. “Condeno al dicho Pablo Presbera... que sea... puesto sobre una bestia de enjalma y llevado por las calles de esta ciudad... y extramuros de ella, arrimado a un palo, vendados los ojos... sea arcabuceado... y luego... le sea cortada la cabeza y puesta en el alto... en el dicho palo”<sup>86</sup> El historiador Juan Carlos Solórzano añade un matiz: “en realidad fue condenado a morir por garrote vil, pero las autoridades de Cartago no tenían ese instrumento de tortura ni a nadie que supiera utilizarlo, así que optaron por el arcabuz. Lo arcabucearon en la Plaza Central de Cartago”<sup>87</sup>.

---

<sup>84</sup> La declaración de la Asamblea Legislativa se produjo el 19 de marzo de 1997. El texto completo puede consultarse en [www.cnr.gov.cr/materialsobrevalores](http://www.cnr.gov.cr/materialsobrevalores)

<sup>85</sup> Datos sacados de la mesa redonda celebrada en la Universidad de Costa Rica sobre Pablo Presbere

<sup>86</sup> La cita del gobernador, fechada en julio de 1710, la recogen Molina y Palmer: p.35

<sup>87</sup> J.C. Solórzano. Entrevista con la autora



Pablo Presbere fue el único indígena ejecutado tras un juicio formal en la época colonial en Costa Rica. Aunque su figura ha sido reconocida por títulos administrativos y recordada en medios académicos, prácticamente nadie en este país sabrá decir quién fue. Ni siquiera los propios indígenas, como reconoce Ronald Rojas, el presidente de la Mesa Indígena de Costa Rica: “La dirigencia sabe y si vas a Talamanca, los cabécares sí van a saber quién es Presbere, porque es su región, pero en las otras zonas no van a saber.”<sup>88</sup>.

A pesar del olvido, es a Pablo Presbere al que hay que agradecer, según Juan Carlos Solórzano, el que parte de la cultura precolombina costarricense haya sobrevivido en Talamanca: A partir de su revuelta, se abandonaron las campañas de evangelización en las montañas del norte y aunque se intentaron nuevas expediciones para reclutar mano de obra, fueron pocas y nunca volvieron con más de un centenar de indios. “En los siglos posteriores, subraya también Rafael Méndez Alfaro, los intentos de establecer colonias permanentes en las tierras de bribris, chánguinas, zeguas y dorasques chocaron con la resistencia constante de las etnias nativas. Esa resistencia, sumada a la escasa presencia del Estado nacional en la región, quizá permita explicar la preservación de un conjunto de rasgos de cultura prehispánica aún perceptibles entre las etnias de Talamanca, tales como la música y la lengua, pero ante todo, en su cosmovisión”<sup>89</sup>

No fue, por tanto, la de Costa Rica una colonia pacífica ni los colonos españoles trataron a los indígenas con especial deferencia, ni cultivaron las tierras mano a mano con ellos urgidos por la pobreza como durante años se hizo pensar. La lucha se ajustó a la pequeña dimensión del territorio y a la escasez de población, pero nada más. La población indígena logró irse recuperando en parte después de 1750 y llegaría a ser a principios del siglo XIX la mitad de la población de Costa Rica, que en ningún caso sobrepasaría durante la época colonial los 60.000 habitantes<sup>90</sup>.

---

<sup>88</sup> Ronald Rojas. Entrevista con la autora.

<sup>89</sup> R. Méndez Alfaro: “300 años de Talamanca Indómita”

<sup>90</sup> Datos extraídos de Molina y Palmer: *Historia de Costa Rica* p. 45-46

## LA COSTAR RICA COLONIAL: ¿BLANCA E IGUALITARIA?

Con la fundación de Cartago en 1563, el territorio conquistado por Vázquez de Coronado se integra plenamente en la historia colonial: “la provincia de Costa Rica entró a formar parte del Reino de Guatemala... Los gobernadores vivían en Cartago, capital de la provincia... Ejercían autoridad política y judicial y también militar con el título de capitanes generales... Las ciudades tenían cabildos o ayuntamientos, cuyos oficios se compraban. En los pueblos de los indios había alcaldes que, en general, eran los antiguos caciques”<sup>91</sup>

Si administrativamente podía equipararse al resto de las gobernaciones, la provincia de Costa Rica tenía unas características particulares. Como defiende la historiadora Giselle Marín: “Siempre insistimos en que la especificidad de la Colonia de Costa Rica respecto al resto de Centroamérica va a estar marcada por la lejanía, porque éramos una gobernación alejada de las autoridades principales, de la Capitanía General y del virreinato de Nueva España. La otra particularidad es la cantidad de población indígena y la forma en que esta está distribuida dentro del país, que se encontraba en un estado evolutivo de desarrollo muy diferente al del resto de Centroamérica, de tal manera que eran poblaciones dispersas que vivían en relaciones de subsistencia y dedicadas a la agricultura pero sin grandes desarrollos de tipo urbanístico”<sup>92</sup>. Una tercera característica diferenciadora sería la ausencia de metales preciosos: el oro al que Colón aludía nunca se localizó, lo que hizo al territorio costarricense menos atractivo para los conquistadores que otras latitudes.

La cuestión es si esas características propias sentaron las bases de esa sociedad blanca e igualitaria que habría definido la etapa colonial según la idea extendida entre los costarricenses. ¿Fue Costa Rica realmente una excepción? ¿No fue su sociedad colonial igual de jerarquizada, excluyente y mestiza que la de sus provincias vecinas?

---

<sup>91</sup> R. Fernández Guardia: *Cartilla Histórica*. p. 46-47

<sup>92</sup> Giselle Marín: entrevista con la autora

## Costa Rica mestiza

El mito de la “blanquitud” de la población costarricense es uno de los más extendidos. Al asumirse que la población indígena era tan escasa, lo lógico es pensar que los que se instalaron en el territorio fueron blancos de origen español y así continuaron siendo. Pero los datos lo desmienten tajantemente sin necesidad de recurrir a opiniones enfrentadas.

De acuerdo a la *Cartilla Histórica*, “en 1573 la población española de la provincia no llegaba a 50 familias vecindadas en las ciudades de Cartago y Aranjuez”<sup>93</sup>. Los hombres se fueron mezclando con mujeres indígenas empezando un proceso de mestizaje que se acentuó con la misma rapidez con la que disminuía la población nativa que desde el principio de la colonia era ya muy escasa. Los datos, poco fiables en todo caso, hablan de no más de 17.000 indios para el reparto en 1569. Medio siglo después, la población de Costa Rica apenas superaba las 15.000 personas, incluyendo a españoles y a una importante población mestiza<sup>94</sup>. La proporción de mestizos subió de forma muy rápida y ya a principios del siglo XVIII, en 1720, superaría a la española, según el antropólogo Dionisio Cabal. En 1783, con datos ya más fiables que recoge la *Cartilla Histórica* de Costa Rica, “el distrito de San José tenía 4.869 habitantes, de los cuales 3.666 eran mestizos, 628 mulatos y 577 españoles”<sup>95</sup>.

Las cifras desmienten, por tanto, la imagen de la Costa Rica originalmente blanca y hablan de la importancia no sólo de los mestizos sino también de la población mulata. La escasez de mano de obra había provocado la importación de esclavos negros. “La explotación a que fueron sometidos – señalan Molina y Palmer- fue muy limitada: dado su alto costo, constituían una inversión que el dueño debía proteger. La esclavitud de Cartago y Matina

---

<sup>93</sup> R. Fernández Guardia: *Cartilla Histórica* p.47

<sup>94</sup> R. Fernández Guardia: *La Cartilla Histórica* p. 74. El historiador no aporta la fuente de estas cifras, que aparecen repetidas o muy similares, en otros comentarios históricos consultados.

<sup>95</sup> R. Fernández Guardia: *Cartilla Histórica*, p.72

tuvo un carácter casi doméstico y fue menos brutal que la que caracterizó a otras áreas coloniales, en especial a las islas del Caribe y Brasil”<sup>96</sup>

En resumen, si hay alguna característica destacable desde el punto de vista demográfico de la Costa Rica colonial sería el reducido número de sus habitantes, pero en ningún caso, el predominio de la población blanca. Como cuenta la escritora Tatiana Lobo en *Blancos y Negros, todo revuelto* la mezcla se inició muy pronto en el territorio costarricense y dio origen a una sociedad colonial fundamentalmente mestiza. Una característica que sólo la importante inmigración europea de siglos posteriores llegaría a matizar.

### **Una provincia pobre y campesina**

Si cuestionable resultaba la idea de una sociedad colonial de población mayoritariamente española, de lo que parece que no se puede dudar es de las dificultades económicas que Costa Rica atravesó durante los dos siglos y medio de dominio español. La cuestión es hasta qué punto la pobreza moldeó una sociedad diferente al resto de las colonias españolas y si efectivamente contribuyó a hacer de Costa Rica un país con ciertos rasgos de excepcionalidad democrática desde sus inicios.

Si la ciudad de Cartago pudo finalmente sobrevivir a pesar de las continuas inundaciones y la escasa productividad del terreno fue gracias a la decisión del gobernador Perafán de Rivera de autorizar la repartición de los indios de los poblados aledaños en encomiendas. Era, en definitiva, la autorización legal para la explotación de los indígenas, ni más ni menos que lo que ocurrió en el resto de la España colonial. Sin embargo, el historiador Joaquín Solórzano hace una precisión: “Durante el siglo XVI, el fundamento económico del grupo español es la encomienda. Pero hay una diferencia fundamental con Guatemala, donde la encomienda cubrió un espacio territorial muy grande. Aquí tenemos un grupo

---

<sup>96</sup> Molina y Palmer: *Historia de Costa Rica* p.36-37

español pequeño, un grupo de población indígena conquistada y sometida pequeño también y un amplio espacio que queda fuera de la influencia colonial”<sup>97</sup>

Los pobladores de la Costa Rica colonial, desde bien temprano, tuvieron que buscar otras fuentes de ingresos diferentes a la explotación de la tierra y las encontraron en una actividad que cuadraba bien con el carácter de cruce de culturas ya arraigado en el territorio desde la época precolombina: el comercio. Según Juan Carlos Solórzano, la economía de la zona pasa a depender del comercio con Nicaragua y Panamá desde el momento en el que Felipe II decidió que el puerto panameño de Portobello fuera la base para la comunicación con el Perú. Pero ni la actividad comercial, ni el incipiente cultivo del cacao, que se sacaba a Jamaica y Cartagena a través del puerto de Matina, lograron hacer despegar la actividad económica del territorio. “La Costa Rica de comienzos del siglo XVII – según describen Iván Molina y Steven Palmer- era una colonia pobre, vacía, aislada y marginal. El grueso del territorio estaba sin ocupar o poblado por “indios bravos”. El asentamiento principal, ubicado en el Valle Central, era un universo diminuto, encerrado entre montañas y lejos de las costas y distante de los principales caminos de comercio”<sup>98</sup>.

Los pocos pobladores de Cartago trataron de reconstruir las costumbres y las formas de vida de otras ciudades coloniales. El grupo que detentaba el poder en la provincia procuraba hacerse con las telas o los objetos de lujo que podía costearse a través del contrabando. Todos, incluido el gobernador, acudían al puerto de Matina en el Caribe con la excusa de visitar sus plantaciones de cacao pero con el objetivo de comprar las mercancías más baratas que hasta allí llevaban británicos y holandeses. Sin embargo, sus esfuerzos no dieron muchos frutos. La descripción que Ricardo Fernández Guardia hace de la capital de la gobernación es desoladora: En 1723 “la ciudad de Cartago se componía de 70 casas de adobes y teja, una iglesia mayor, una ayuda de parroquia y dos ermitas. No había en ella ni médico, ni botica, ni venta alguna de comestibles. La mayor parte de los vecinos habitaban en los campos y sólo venían a la ciudad en los días festivos. El traje de

---

<sup>97</sup> Juan Carlos Solórzano. Entrevista con la autora

<sup>98</sup> Molina y Palmer: *Historia de Costa Rica* p.281

las mujeres más lujosas consistía en una saya de picote, mantilla de bayete verde y sombrero blanco: joyas, ninguna. Tal era la miseria en aquellos tiempos”<sup>99</sup>

Algunos de los moradores de Cartago, ante la falta de desarrollo, deciden trasladarse a otros valles menores de los alrededores y allí establecen haciendas de ganado o caña de azúcar. Según Molina y Palmer: “El periodo 1690-1750 se distinguió por el ocaso definitivo de la encomienda y la esclavitud, dada la caída demográfica y la resistencia de los indios y la baja en la exportación del cacao. Los poderosos de la época, vecinos de Cartago, eran ganaderos en Guanacaste y cacaoteros en Matina, comerciaban al por mayor y al detalle y controlaban los cargos civiles, militares y eclesiásticos; pero fracasaron en construir una sociedad basada en la explotación de la fuerza de trabajo aborigen o negra. El siglo XVIII fue escenario de un mestizaje creciente, en cuyo curso se consolidó un campesinado libre, compuesto por personas de origen español (los hijos de los encomenderos pobres) y mestizo. Las familias de estos productores agrícolas empezaron a poblar el Valle Central, en especial los fértiles campos de San José, Heredia y Alajuela”<sup>100</sup>

Este sería, asegura Juan Carlos Solórzano, el origen del campesinado costarricense: “Ahí se da una separación entre los españoles que habían recibido alguna tierra y utilizaban a algunos indios, los indios alquilones, y el grupo de españoles que no había recibido nada y no tenían nada y se convierten en campesinos. Empezamos a ver a población blanca y mestiza que viven en régimen de autoabastecimiento y subsistencia”<sup>101</sup>. Se establece, por tanto, un sistema social diferente al de Guatemala o Nicaragua: “En Costa Rica –explica Juan Carlos Solórzano- no hubo grandes latifundios, su población indígena se reduce y se crea ese campesinado con muy poca vinculación al exterior. Hay una élite en Cartago que trata de mantener sus contactos con el exterior a partir de sus cultivos de cacao en Matina y, a partir de ahí empieza a traerse población de origen africano, y en 1751, que viene el primer obispo, que dice: en Matina toda la población es negra (unas 200 personas). Y empieza a crearse, alrededor de Cartago y también de Heredia, una sociedad de pequeños

---

<sup>99</sup> R. Fernández Guardia: *Cartilla Histórica* p.60

<sup>100</sup> Molina y Palmer: *Historia de Costa Rica* p.38

<sup>101</sup> J. C. Solórzano, entrevista con la autora

propietarios. La corona exigía pagar por reconocer la propiedad y lo que hacían era que pagaban entre todos y luego se lo repartían. Era algo muy peculiar”<sup>102</sup>

La extensión de este tipo de campesinado no significa, sin embargo, que no hubiera estratos sociales ni que los costarricenses fueran todos jerárquicamente iguales. El mundo rural se organizaba entre la chacara (explotación familiar) y la aldea y a finales de la época colonial tenían cierto autogobierno. En las ciudades vivían las familias más prósperas que se dedicaban fundamentalmente al comercio. “La explotación, en tales circunstancias, asumió la forma de un simple vínculo mercantil entre grupos sociales jurídicamente libres, pero con posiciones económicas diferenciadas, lo que les permitía a los mercaderes comprar barato y vender caro”<sup>103</sup>.

Tenemos, por tanto, desde muy temprano, una Costa Rica colonial mestiza, pobre sí y campesina también, incluso ciertamente peculiar en la organización de su sociedad rural, pero desde luego igualitaria no.

A la estratificación social contribuyeron también en parte las reformas administrativas introducidas por los Borbones. En 1766 se decreta el estanco del tabaco en el Reino de Guatemala, un monopolio estatal sobre la producción y la venta del tabaco y el licor, y en 1787, las autoridades coloniales de Guatemala otorgan a los cosecheros costarricenses el monopolio para abastecer al resto de Centroamérica. “Durante unos años –explica Solórzano- ese monopolio del tabaco va a propiciar que ciertos campesinos empiezan a venir a poblar la zona de San José porque daban financiación en metálico para cosechar tabaco; el campesino se vincula al mercado y se empieza a llevar el tabaco a Nicaragua por vía marítima y algunos empiezan a enriquecerse. Otros van con sus mulas a llevar el tabaco y se convierten en comerciantes... La Factoría del Tabaco es lo que vincula

---

<sup>102</sup> J.C. Solórzano. Entrevista con la autora

<sup>103</sup> Molina y Palmer: *Historia de Costa Rica* p.42

comercialmente a Costa Rica al resto de Centroamérica y el cacao en Matina que salía de contrabando con los ingleses con la vista gorda de las autoridades”<sup>104</sup>

El monopolio del tabaco quedó derogado en 1792 “por la mala calidad de nuestro tabaco que los consumidores se negaron a comprar”, reconoce Ricardo Fernández Guardia. Volvieron así los problemas económicos que se agravaron aún más cuando la Audiencia de Guatemala prohibió en 1811, para proteger a los comerciantes de su provincia, el comercio que hacía Costa Rica con Panamá. Según concluye el historiador Víctor Hugo Acuña: “A finales de la época colonial, la pobreza y, sobre todo, la ausencia de comercio es una de las señas de identidad de la provincia de Costa Rica... La provincia padece el monopolio del comercio exterior de los comerciantes de la ciudad de Guatemala y de León de Nicaragua, de manera que la pobreza no está exenta de opresión”<sup>105</sup>.

Por otra parte, los años del monopolio del tabaco trajeron consigo otra consecuencia fundamental para el futuro de la provincia: el cambio en su centro de poder. Según señala la historiadora Clotilde Obregón, “el liderazgo que San José adquirió en tan poco tiempo y la toma del poder político, del cual despojó a Cartago, que lo había ostentado durante los dos y medio siglos del dominio colonial, pone en evidencia la cohesión de un grupo con intereses comunes porque eran parte de un pasado común”<sup>106</sup> Un grupo constituido también en buena parte por inmigrantes recientemente llegados a Costa Rica: “Hay una inmigración todavía no explicada de un grupo de españoles de apellidos nuevos, que 30 años antes de la independencia fundaron la ciudad de Alajuela- apunta el escritor y político Alberto Cañas- Sus apellidos sólo aparecen en Alajuela y un poco en Heredia, no hay ninguno en Cartago. Eso quiere decir que los españoles que llegan a la independencia son nuevos, y asumen el control político en poco tiempo porque los españoles de Cartago siguen pensando en el Rey y en el Imperio y esos que llegan allí están pensando en la

---

<sup>104</sup> J.C. Solórzano: Entrevista con la autora

<sup>105</sup> V.H. Acuña Ortega: “La invención de la diferencia costarricense: 1810-1870” Revista *Historia* de la Editorial de la Universidad Nacional de Costa Rica, número 45, enero-junio 2002 (p 191-228), p194

<sup>106</sup> Clotilde Obregón. Cita extraída del prólogo de la autora al libro de Molina Montes de Oca, Carlos: *Garcimuñoz, la ciudad que nunca murió: los cien primeros días de Costa Rica*.



independencia. Alajuela es la provincia de más influencia política, la que lleva el encarecimiento político del país desde 1823”<sup>107</sup>.

Al final de su etapa colonial Costa Rica es, por tanto, una provincia pobre con un significativo grupo de indígenas aislado en las Montañas de Talamanca, una capital colonial, Cartago, donde se concentraban las autoridades, los comerciantes y los artesanos, y un polo en desarrollo al oeste del Valle Central donde se extendió una producción campesina que, al no poderse desarrollar con base a la servidumbre de los indios o la esclavitud, dio lugar “a un espacio más integrado, étnica y culturalmente en el que el peso demográfico de los mestizos se aunaba con el predominio de una cultura de fuerte raíz española y católica”<sup>108</sup>

## LA LLEGADA DE LA INDEPENDENCIA

Uno de los datos que más llama la atención al analizar los resultados de la encuesta del Latinobarómetro es constatar que el 17 % de los centroamericanos no sabe de qué país se independizaron hace 200 años. La pregunta se hizo en 2009. En Panamá el 34’5% de los entrevistados dio una respuesta incorrecta. Los más centrados fueron los salvadoreños, que respondieron “España” en un 94’3% de los casos. En Costa Rica, con el índice más bajo de analfabetismo de la región, lo hicieron el 85%.<sup>109</sup>

---

<sup>107</sup> Alberto Cañas. Entrevista con la autora

<sup>108</sup> Molina y Palmer: *Historia de Costa Rica* 47-48

<sup>109</sup> Datos extraídos de: <http://www.latinobarometro.org/latino/LATAnalyzeQuestion.jsp> En el informe correspondiente a 2009, que puede consultarse completo en la web del Latinobarómetro, se realiza el siguiente análisis a los resultados de esta pregunta: “Las respuestas no deben sorprender dado el nivel de educación promedio de la región cercano a 7años. Sólo el 43% de la región contesta correctamente de que país se independizó, excluyendo a Brasil. En Brasil un 43% contesta que correctamente que se independizó de Portugal aunque falta más de una década para esa celebración. Respecto a los dominicanos, un 11% responde equivocadamente que su país se independizó de España, mientras que el 57% contesta correctamente que se independizan de Haití en 1844. A ellos les faltan 34 años para su celebración, siendo el último país en independizarse. El país con el mayor grado de conocimiento es Chile con un 71%. Un 37% de los habitantes de la región no contestan la pregunta y un 17% contestan equivocadamente”.

Lo cierto es que en Costa Rica hay una confusión bastante notable en torno al proceso de independencia. Muy pocos costarricenses pueden concretar la fecha de su separación de España. Respecto al día, la respuesta más común será el 15 de septiembre, algo que podría ponerse en cuestión, y respecto al año, la confusión es aún mayor. El que se produzcan dudas no es extraño dado que la independencia de Costa Rica tuvo ciertas peculiaridades. Habría que decir más bien que Costa Rica no se independizó sino que la independizaron, aunque al final la decisión la tomaran sus habitantes. También en este tema, muchos mitos y estereotipos se han impuesto a la realidad y ello influye, lógicamente, en la imagen de España.

### **Aclarar los nubladados del día**

El 11 de junio de 2012, el diario *La Nación* publicaba el siguiente titular: “Plan pretende pasar fecha de Independencia al 29 de octubre. La propuesta se discutirá en la Asamblea Legislativa”. Y añadía: “El catedrático Miguel Rojas Jiménez, dramaturgo e investigador en Historia, ha presentado el proyecto que cuenta con el apoyo de 590 firmas de ciudadanos que comparten su “cansancio porque el país celebre una fecha que no tiene nada que ver con nosotros”. ¿A qué viene esta polémica? ¿Cuál es realmente la fecha de la Independencia de Costa Rica? Para responder a estas preguntas hay que tener presente una de las características de la Costa Rica colonial: su lejanía de los centros de poder.

La noticia de la Independencia de México, con la ratificación del Plan de Iguala de Iturbide y Guerrero, llegó a la Capitanía General de Guatemala el 15 de septiembre de 1821. Reunida la Junta de Notables, se redactó el Acta de Independencia de Centroamérica que pasaría a comunicarse de inmediato al resto de las provincias. Nicaragua y Costa Rica eran regidas en ese momento por una diputación provisional con sede en la ciudad nicaragüense de León que mantenía la fidelidad a la Monarquía. De aquí surge uno de los tópicos más extendidos sobre la Independencia. No es extraño escuchar en Costa Rica la frase: “vamos a esperar que se aclaren los nubladados del día”. Cuando pregunté por su significado, no faltó quien me dijera que era una forma de expresar algo muy propio de la

idiosincrasia costarricense: su preferencia por postergar cualquier decisión hasta ver si la evolución de los acontecimientos señala el camino. Sin embargo, la frase no tuvo su origen en Costa Rica, al menos no rigurosamente hablando. Fue en León donde las autoridades deciden redactar la conocida como Acta de los Nublados, en la cual se declaran independientes de Guatemala y también del gobierno español “hasta que se aclararen los nublados del día”, lo que en el fondo significaba: hasta que el gobierno de Fernando VII envíe sus tropas para sofocar los movimientos independentistas.

El Acta de Independencia se retuvo de esta forma en León hasta que, al cabo de unos días, las autoridades decidieron finalmente su adhesión a México y al Plan de Iguala. Hubo que esperar hasta el 13 de octubre para que el texto llegara finalmente a Cartago y hasta el 29 de octubre de 1821, para que el cabildo abierto de la ciudad acordara la Independencia absoluta del gobierno español y la adhesión a México. Esa es la razón por la que se sitúa el 29 de octubre como la fecha de la Independencia real de Costa Rica. Fue el Congreso de la Federación Centroamericana el que decretó en 1824 el “15 de Septiembre” como fiesta regional para conmemorar el día de la Independencia del Imperio español, una convención que fue ratificada por los posteriores presidentes de la Costa Rica emancipada.

De lo que no hay ninguna duda es que la Declaración de Independencia se realizó en Costa Rica de forma tranquila, pacífica y más como resultado de presiones externas o del devenir de la historia que por iniciativa de sus propios habitantes.

## **1.2 LA COLONIA HOY**

¿Cómo ven los costarricenses de hoy su etapa colonial? ¿Cómo se enseña este periodo histórico en las escuelas? ¿Qué imagen se trasmite de la que fuera la Metrópoli? ¿Tiene alguna importancia en la vida de los *ticos*? Y, sobre todo ¿cómo influye en la imagen que España tiene hoy en Costa Rica?

## **SIN RASTROS FÍSICOS**

Es cierto que la pobreza de la Costa Rica colonial determinó la ausencia de grandes edificaciones pero creo que no conozco ningún otro país de América Latina donde los restos arquitectónicos o físicos de la época colonial se hayan evaporado de la misma forma que en Costa Rica. Mi impresión la respalda Juan Carlos Solórzano: “no nos queda nada. Cartago se acabó en 1910”. En ese año, un fuerte terremoto echó por tierra lo poco que perduraba de lo que fuera la Iglesia más importante de los años del dominio español. Sólo queda su base de sillería como testigo de lo que, en todo caso, siempre fue un templo modesto e inacabado. Es difícil rememorar en el trazado actual de la plaza el lugar donde algún día se celebraran los cabildos o las subastas de los pocos esclavos negros que llegaron a la ciudad.

Sólo cuatro pequeñas iglesias sobreviven para recordar la modestia de los pueblos del siglo XVI y XVII: La más conocida es la Iglesia de Orosí, una pequeña pero bella construcción colonial que ha quedado completamente opacada por las líneas modernas y duras de la moderna iglesia parroquial, erigida a su lado en 2012. Otra pequeña joya de la arquitectura colonial es la diminuta y desconocida ermita de Quircot, situada a las afueras de Cartago, escondida en una calle sin salida y sin indicación. Quedan también restos de una pequeña iglesia colonial del siglo XVI en Nicoya, que ha sufrido reconstrucciones múltiples y que el terremoto de 2012 terminó de dañar. Y la Iglesia de Heredia, construida en 1736 sobre la original en madera de la que no quedan ya literalmente ni las cenizas. Entre las ruinas, las más visitadas son las de Ujarrás, la virgen blanca, a la que se acredita el milagro de ayudar a los españoles en la lucha contra los piratas ingleses que a punto estuvieron de entrar en Cartago a finales del siglo XVI.

La realidad es que en Costa Rica nadie diría, viendo el paisaje, que la Conquista española pasó una vez por allí. Ni siquiera en el Museo Nacional, donde se reproducen escenas de las diversas etapas de la historia de Costa Rica. En él, los siglos XVI, XVII y XVIII quedan

reducidos a una habitación donde se exhiben apenas una cama y una mesa de madera que muy bien podrían corresponder a cualquier dormitorio de un pueblo de Extremadura.

Puede resultar anecdótico, pero esta ausencia de vestigios marca una diferencia. El pasado colonial no es obvio, ni se rememora al caminar por las calles, ni es reclamo turístico del país, ni forma parte del entorno cotidiano como un vestigio de la historia. Para los costarricenses, el pasado colonial no está presente, no se convive con él, como ocurre en tantos otros países de América Latina. No hay una Antigua como en Guatemala, ni una León como en Nicaragua, ni un “casco” como en Panamá... no hay nada.

## **LA TRASMISIÓN DEL PASADO**

El momento en que ese pasado tiene su única representación física, cuando se recupera la historia y se escenifican los mitos, es durante las “Fiestas Patrias”. El hecho de que las celebraciones del Día de las Culturas, el 12 de octubre, y del Día de la Independencia, el 15 de septiembre, tengan como centro neurálgico las escuelas, convierte ambas fechas en dos momentos especialmente significativos a la hora de valorar la imagen que el costarricense mantiene de la época colonial, lo mismo que la forma en que toda la historia colonial se plantea en los textos o en los programas educativos en Costa Rica.

### **Las fiestas patrias: El Doce de Octubre y el Día de la Independencia**

“Era muy divertido. Para el Doce de Octubre había que hacer la dramatización en el salón de actos, donde siempre iba a llegar alguno vestido con sacos de gangoche, plumas y colores en la cara y otros compañeros que iban a venir con unos vuelos y unos saquitos negros y unos bombachos, con unos bigotes que tenían que ponerse por supuesto acolochados... y entonces los barquitos por aquí, y los indígenas por allí con sus lanzas y los otros con las cruces y el indígena prostrado que se tenía que arrodillar ante el español... por ahí alguno con una sotana, haciendo de fraile, repartiendo el agua bendita... Eso es lo que yo más recuerdo de mi niñez... A lo que voy es que nos enseñaban el respeto

a la Madre Patria, siempre, la Madre Patria España y a admirar ese pasado y a desdeñar a nuestras poblaciones indígenas, a nuestra población caribeña... se nos estaba inculcando la idea de que a ellos había que mirarlos como personas inferiores a lo que iba a ser español, a lo que iba a ser blanco”<sup>110</sup>.

El recuerdo que narra la historiadora Giselle Marín coincide básicamente con las historias que cuentan el resto de los costarricenses cuando les pregunto sobre el Doce de Octubre: Esa representación de una “típica escena colonial” que ha quedado grabada a fuego en el subconsciente colectivo. La escenificación iba acompañada de un repertorio musical que incluía piezas como el “Himno a Colón”, que descubrí gracias a Luis Guillermo Solís, gran conocedor de los himnos de América Latina. La letra del himno es todo un canto de alabanza al Almirante: “Gloria eterna Colón soberano/ de los mares estrella polar/ que alumbró misterioso el arcano/de otro mundo surgiendo del mar... /De la América en puerto dichoso / con cariño plantaste la cruz / y de España el pendón victorioso / desplegaste del sol a la luz. / Conquistaste fortuna y renombre /y tu gloria no tiene rival / porque el genio que encarna en el hombre/ te inspiró con su aliento inmortal”<sup>111</sup>

Estas eran las bases sobre las que se construía la imagen del “Descubrimiento”. Todos los entrevistados mayores de 30 años coinciden en que predominaba el respeto y la admiración por la Madre Patria. Por encima de todas las cosas, el respeto.

Este tipo de celebración ha ido cambiando con el tiempo. La ley 7426 del Día de las Culturas promulgada por la Asamblea Legislativa de Costa Rica el 23 de agosto de 1994 establece, en su artículo 1, que “Todos los años, se conmemorará el 12 de octubre como "Día de las Culturas", para enaltecer el carácter pluricultural y multiétnico del pueblo costarricense. Se recordará, asimismo, el hecho histórico del arribo de Cristóbal Colón al continente americano”. Un significativo cambio de enfoque que se refleja en los programas educativos del Ministerio de Educación, que son de obligada consulta para la

---

<sup>110</sup> Giselle Marín: entrevista con la autora

<sup>111</sup> La partitura y la letra del Himno a Colón pueden consultarse en los fondos de la Biblioteca Nacional, en San José

celebración del Doce de Octubre en las escuelas. “La celebración –se especifica- debe poner en evidencia el proceso de mestizaje que provocó la conquista y por tanto, se debe hacer hincapié en el carácter trihíbrido de los costarricenses (mezcla de indio, español y africano) a partir de todo aquello que es parte de nuestra vida cotidiana”<sup>112</sup>.

En el programa se añade, y esto es de especial importancia, que “el Día 12 de octubre debe convertirse en una ocasión especial para la revalorización del idioma español, pues este es el producto más trascendente de la Conquista” y se subraya que “la conmemoración del Día de las Culturas no debe ocultar el hecho de que el llamado Encuentro de las Culturas significó para los indios y los negros un verdadero holocausto.... Se considera de gran importancia el que esta efeméride logre poner en evidencia el que la marginación en que viven los indígenas en la actualidad es producto de las características esenciales del sistema de dominación colonial y de su prolongación en el periodo republicano hasta el presente”.

Mucho menos ha cambiado la forma en que se celebra el Día de la Independencia. En realidad, es todo el mes de septiembre el que se designa como Mes de la Patria y los preparativos se inician los primeros días con la decoración de los centros educativos, las calles y las carreteras del país con los colores de la bandera, rojo, blanco y azul, instituidos en 1848, el año de la proclamación de Costa Rica como República independiente.

La celebración propiamente dicha se inicia un par de días antes al 15 de Septiembre con la llegada del “Fuego de la Libertad” a suelo costarricense. Desde que la tradición se estableciera en 1964 por idea de un costarricense – el profesor de educación física Alfredo Cruz- una antorcha encendida atraviesa los países centroamericanos desde Guatemala simbolizando el recorrido que hizo el llamamiento a la Independencia. La llama llega a Costa Rica desde Nicaragua cruzando la frontera de Peñas Blancas. Desde allí, cientos de estudiantes se relevan para trasladar la antorcha durante el trayecto de 400 kilómetros que distan hasta la antigua capital colonial. Un acto institucional en Cartago, frente a las

---

<sup>112</sup> Los programas del Ministerio pueden consultarse en la página web oficial de la institución. <http://www.mep.go.cr/>

ruinas de la Iglesia de Santiago Apóstol, culmina la celebración de un día en el que los niños habrán lucido al cuello sus pañuelos rojos y las niñas sus amplias faldas típicas para bailar a los sones de “El Torito” o “El punto guanacasteco” (melodías ambas heredadas de la tradición española) y presenciar la solemne entrada de la enseña nacional. Muchos de ellos llevarán el *Farol* con el que desfilaron la noche anterior, una casita de papel tricolor que recuerda la luz con la que la guatemalteca Dolores Bedoya recorriera las empedradas calles de la Antigua instando a sus pobladores a apoyar la independencia.

En los distintos actos cívicos se interpreta el Himno de Costa Rica. En su letra no hay ninguna alusión a su pasado colonial, al proceso de Independencia o a batalla alguna. Es un himno que exalta la belleza de Costa Rica y la tradición campesina, sencilla y pacífica de sus gentes que, en un momento dado, pueden levantarse ante cualquier amenaza: “Cuando pretendan tu gloria manchar /verás a tu pueblo valiente y viril/ la tosca herramienta en arma trocar....Conquistaron tus hijos/ labriegos sencillos/ Eterno prestigio/ estima y honor”...

Tampoco hay ninguna alusión directa a España en el himno creado expresamente para esta fecha: el Himno del Quince de Septiembre. Se habla en general, de la lucha contra “el déspota”: “Nuestro brazo nervudo y pujante / contra el déspota e inicuo opresor / a los ruines esbirros espante / que prefieren el ocio al honor. Las cadenas rompió del pasado / las que fueran pacífica grey / y los libres su vida han sellado / con su sangre por Patria y por Ley”<sup>113</sup>. La mayor parte de los alumnos de Costa Rica no entienden el significado de inicuo, esbirro o grey (supongo que los estudiantes españoles tampoco) y creo que la letra del himno ni refleja ni mantiene sentimiento alguno contra la “Madre Patria”.

Durante el acto cívico en la escuela, un alumno lee una “Motivación para el Día de la Independencia”. Como profesora en una escuela costarricense, he tenido oportunidad de escuchar varias y todas giran en torno a las mismas ideas, las que desarrolló la estudiante Elisabeth Picado, que en ese momento tenía 17 años, para la celebración del 15 de

---

<sup>113</sup> Las letras completas de los himnos se recogen en los Anexos, al final del trabajo.



septiembre en el colegio Country Day School, de Escazú, en San José en el año 2011: “Independizarnos nos permitió desarrollarnos como cultura y crearnos una personalidad que nos define como costarricenses. Nos permitió decidir qué tipo de pueblo íbamos a ser e incluso, en opinión de algunos, pecar de inocentes al convertirnos en pacifistas y no tener ejército... Sinceramente, estoy satisfecha con las decisiones tomadas por los forjadores de nuestra República...Creo que hoy no solo celebramos el día en que nos independizamos, sino nuestra identidad costarricense y quiénes somos como país”.

La celebración del Día de la Independencia es, por tanto, una conmemoración de la liberación frente a una fuerza opresora, pero que, a la vista de cómo se desarrollan las celebraciones, yo diría que se identifica con la victoria sobre las fuerzas del filibustero William Walker en 1856 que con el recuerdo de una lucha contra el poder colonial español que en Costa Rica no tuvo lugar. En mi opinión, Costa Rica ha adoptado el sentimiento de liberación y victoria frente a la Metrópoli que sí se puede respirar en otros países como México o Colombia y lo ha trasladado a su Campaña Nacional contra los filibusteros y a las luchas que protagonizaron las tropas costarricenses en Nicaragua. No se dice de forma expresa, pero lo que se trasmite en el fondo es así.<sup>114</sup> Por eso no existe contradicción entre lo que se manifiesta ese día y la forma tranquila en que se declaró la separación de España. Es una fiesta que tiene más elementos de orgullo patrio y defensa del estereotipo nacional que de ataque a una España colonial que queda muy diluida en el recuerdo.

La celebración de las Fiestas Patrias es lo que cualquier costarricense recuerda con más intensidad de lo que aprendió en la escuela sobre su pasado colonial. Lo curioso es que, según coinciden todos los entrevistados, la imagen que se les transmitió de la Colonia en la escuela nada tiene que ver con la que elaboraron después, al llegar a la Universidad. Eran imágenes absolutamente diferentes e incluso contradictorias.

---

<sup>114</sup> De hecho, sí hay una alusión directa a dos batallas de la Campaña del 56 en el Himno a la Bandera, que también se interpreta en el transcurso de los actos. Este Himno alaba de nuevo el carácter pacífico del país y su belleza y dice: “Ganaste en los combates de Santa Rosa y Rivas / las glorias siempre vivas de honor y lealtad”.

## La colonia en los textos de Historia.

“Yo tengo dos imágenes muy claras – explica Luis Guillermo Solís- Por un lado, la de la España de la Conquista, que todavía en mi generación, era vista más bien desde una luz positiva. Es la España del Himno a Colón, que por eso tuve que aprendérmelo, era la del aporte hispánico. La otra es la religiosa, que también tiene que ver con la Conquista, pero es la España del catolicismo preconciliar. En la Universidad fue algo totalmente distinto, tiene que ver con mi generación. Yo soy la generación atrapada entre los Beatles y John Travolta... Llego a la Universidad en el 77 en el marco de la guerra centroamericana, tras la primera reforma universitaria del año 73 con un currículum muy marxista y hay un nuevo debate sobre el papel de España que se deriva también del fin de la Dictadura en España... Yo creo que el quiebre tiene mucho que ver con esa transición”<sup>115</sup>

En la misma idea coincide la jueza María Elena Chaves: “Lo que se nos enseñó en la escuela, primero era eso, la Madre Patria, y entonces un respeto absoluto porque era el origen de nuestra vida no independiente como pueblo y todo lo que vino de fuera se supone que nos nutrió. Luego, en la Universidad, la crítica absoluta. Al niño se le enseñaba a respetar las instituciones y luego ya en la universidad ya se le permite ser crítico”<sup>116</sup>. ¿Qué hay detrás de ese cambio, de esa aparente contradicción? La respuesta tiene mucho que ver con la forma en que se ha enseñado la Historia colonial en las escuelas o en la Universidad, una forma que ha quedado reflejada en los diferentes libros de texto.

Hay dos libros que han sido trascendentales en el estudio de la historia costarricense durante prácticamente todo el siglo XX. Son la *Cartilla Histórica*, de Ricardo Fernández Guardia, y la *Historia de Costa Rica* de Carlos Monge Alfaro. “Primero fue uno y luego el otro”, explica la historiadora Giselle Marín. “En mi casa teníamos los dos y vivimos el momento de transición de uno a otro. Hay que entender quién era Don Ricardo. Hijo de León Fernández estudió en Francia, sus primeros dominios idiomáticos están orientados hacia el francés, vive mucho fuera del país y él admira profundamente España y Francia y

---

<sup>115</sup> Luis Guillermo Solís: entrevista con la autora

<sup>116</sup> María Elena Chaves: entrevista con la autora

entonces ´él menosprecia lo autóctono y en sus obras se refleja”. Sobre el de Carlos Monge Alfaro, “es fundamental”, añade, “porque todo el sueño de los labriegos sencillos está en sus textos”<sup>117</sup>.

La primera edición de la *Cartilla Histórica* data de 1905. En su relato, las alusiones a los mitos creados en torno a la Colonia son muy frecuentes. Por ejemplo, su descripción del carácter de los conquistadores: “Los españoles se han distinguido siempre por su grande amor a la patria y el heroísmo con que han sabido defenderla. Entre los rasgos más notables de su carácter descuellan el espíritu caballeresco e independiente, el apego a la tradición, el exaltado celo religioso y la aversión a todo lo extranjero”<sup>118</sup>. Al hablar de la Conquista, con la excepción del incidente de Diego Gutiérrez en el Caribe y algunos otros protagonizados por Juan de Cavallón, el autor de la *Cartilla* se centra en detallar lo que caminaron en las expediciones, los barcos que construyeron, los bautismos que hicieron: “Al principio los indios se prepararon a repeler a los españoles con sus armas; más como vieran que éstos no trataban de hacerles daño... los invitaron desde la playa a comerciar mostrándoles sus mantas de algodón. El Almirante los recibió con mucho cariño...”<sup>119</sup>

“Muchos cargos pueden hacerse con justicia a España por su mal gobierno de América – continúa- pero con todos sus defectos, hay que reconocer que para su época no lo fue tanto como generalmente se cree. Los derechos otorgados por las leyes a las personas eran efectivos, los tribunales de justicia impartían con equidad, los caudales públicos se manejaban con notable pureza, las autoridades eran responsables de los desmanes. Y vergüenza da confesarlos, pero en más de una república hispanoamericana, el régimen colonial sería hoy un régimen de libertad”<sup>120</sup>

Las ideas de la *Cartilla* son recogidas por otros autores en sus textos: Es el caso de Humberto Rodríguez Seas, en *La flecha y la espada* en el que se relata la conquista de Vázquez de Coronado como un avance basado en la negociación con los jefes tribales a

---

<sup>117</sup> Giselle Marín. Entrevista con la autora

<sup>118</sup> R Fernández Guardia: *Cartilla* p. 18

<sup>119</sup> R. Fernández Guardia: *Cartilla...* p 25

<sup>120</sup> R. Fernández Guardia: *Cartilla ...* p72

cambio del apoyo de los españoles en las peleas contra los pueblos vecinos. “Mientras estuvo este conquistador en la provincia, la tónica de su trato con los aborígenes fue siempre la misma: bondad, tolerancia y respeto” relata. “¿Se estarían gestando con esas simples manifestaciones de afecto y entendimiento la idiosincrasia costarricense?... Todo parece indicar que así fue”.<sup>121</sup>

También el historiador Carlos Molina Montes de Oca en *Garcimuñoz, la ciudad que nunca murió. Los primeros cien días de Costa Rica*, refleja ideas parecidas “El enmontañamiento, en condiciones libérrimas, de los vecinos de los valles, los convierte en entes individualistas, lo cual incide en su carácter independiente y su fervoroso espíritu de libertad. Su marginación social y política suscitó en ellos un carácter específico que comienza a distinguirlos de sus paisanos del sector oriental del Valle Central... Cordero dice: “este tipo de colono dio origen al campesino costarricense, engreído en su pequeña heredad, temeroso de lo nuevo, abnegado, pacífico, rebelde al tributo obligatorio, indiferente en los asuntos políticos, de arraigo religioso pero reacio a la beatería”<sup>122</sup>

Son ejemplos de una tendencia historiográfica que dominó Costa Rica durante el Siglo XX y que la escritora Tatiana Lobo, autora de varias novelas históricas sobre la época colonial de Costa Rica, explica así: “Desde las instituciones costarricenses de los siglos posteriores se ha hecho un esfuerzo por borrar todo aquello que no se corresponde con la imagen democrática de Costa Rica... En Costa Rica hay un consenso para olvidar la Historia, que comprende a todos los habitantes por igual, historiadores y escritores incluidos. Es el temor de transgredir la sacralidad de los mitos de paz y democracia supuestamente originarios del mismo proceso de Conquista: Costa Rica es diferente”<sup>123</sup>

En el mismo sentido se expresa la historiadora Giselle Marín: “Que en la Colonia se pusieran las bases para esa sociedad “igualitica” es algo que se está desmitificando desde hace tiempo pero está muy claro que el proyecto socialdemócrata tuvo mucho que ver en

---

<sup>121</sup> Humberto Rodríguez Seas.... p76

<sup>122</sup> Molina Montes de Oca. Prólogo. El autor alude a una cita del también historiador Jose Abdulio Cordero, autor de *El ser de la nacionalidad costarricense*

<sup>123</sup> Tatiana Lobo: entrevista con la autora

esas ideas, desde Carlos Monge Alfaro, el Centro de los Estudios Nacionales, todo Liberación Nacional como partido político y otros movimientos sociales también, resguardaron esa idea de ese supuesto igualitarismo que provenía del periodo colonial. Entonces se estaba tratando de movilizar a la población y de querer hacer creer que aquí todo había sido una Suiza”<sup>124</sup>

Pero esas ideas empezaron a quedar atrás. La propia Giselle Marín ha participado en ese proceso de cambio: “Cuando los estudiantes llegaban a la Universidad era el asunto completamente diferente porque acá en la UCR, desde la década de los ochenta, ya teníamos todo un desarrollo historiográfico bastante crítico, con profesores que habían estudiado en Francia, como Héctor Pérez Brignoli que era una autoridad en toda América Latina y Ciro Cardoso... Había una pugna y se decía que los que se habían formado en España se habían formado durante el franquismo y no se les enseñaba a ver la situación de América Latina de una manera más crítica, aparte de que se decía que los programas de estudios eran mucho más cortos en España y entonces se consideraba que no iban a tener la misma estatura intelectual... Entonces a quien se tenía que seguir era a los formados en otras Universidades... y eso fue una ruptura”

Además, continúa, “había un interés institucional en la UCR por escribir una nueva historia de Costa Rica, y los tomos que se editaron marcaron ese antes y después en todos los niveles porque a partir de ahí se van a incorporar a todos los estudios, en escuelas y colegios, las nuevas visiones sobre lo que había sido realmente la herencia que nos había quedado de ese periodo fundacional en cuanto a organización político-administrativa”<sup>125</sup> Esa idea se ha trasladado con fuerza al Ministerio de Educación. Revisando los programas de secundaria y bachillerato y los libros de texto que los alumnos costarricenses manejan en la actualidad puede decirse que la imagen que se trasmite de la España colonial es muy, pero que muy distinta.

---

<sup>124</sup> Giselle Marín: Entrevista con la autora

<sup>125</sup> Giselle Marín: entrevista con la autora

## **La Colonia en la escuela hoy**

El estudio de la época de la Colonia y el proceso de independencia se introduce en las asignaturas conocidas como Estudios Sociales y Educación Cívica.

Durante los primeros tres años de escuela, se contempla la enseñanza del significado histórico de las Efemérides Nacionales y los Símbolos patrios, esto es: la bandera, el himno nacional y el escudo en los que, como ya señalé, España o la historia relacionada con España queda completamente al margen. Entre las palabras que el niño debe conocer que tienen relación con España están: cabildo, cacique, Capitanía General, criollo, Capitulación, Colonia, evangelización, encomienda, esclavitud, imperio, independencia, mestizo, mulato, repartimiento y virreinato. La colonia se define como “Territorio sometido al control político, militar, económico, social y cultural por parte de una potencia extranjera. Periodo de dominación española en Costa Rica”. En estos tres primeros años, las únicas naciones a las que se hace mención en los programas, al margen de Costa Rica, son Nicaragua (por la batalla de Rivas) y España.

En el cuarto año se introduce el estudio de la Colonia después de situar a Costa Rica geográficamente en el mundo. Los conceptos básicos que se introducen en este curso se repiten en quinto. Se habla de la “situación económica, social y política de España en el Siglo XV y la búsqueda de nuevas rutas de comercio”, de “La llegada de los europeos a América y Costa Rica” y de la “situación de las sociedades indígenas costarricenses a la llegada de los españoles” y se propone un “análisis del contexto costarricense del encuentro entre españoles y aborígenes desde la perspectiva del vencedor y el vencido”.

También en quinto año, el programa de Educación Cívica incluye un amplio temario de análisis de la Conquista de Costa Rica. Se habla de la “dominación ideológica del español y la resistencia de los aborígenes Kamakiri, Cocorí y Garabito” con las consecuencias de “disminución de la población, imposición de la cultura europea, religión, legislación y mestizaje”. Se analiza la organización administrativa de la colonia dentro de la Capitanía General de Guatemala y el papel de Cartago; el uso y la explotación de la tierra según las

zonas del país; los grupos étnicos y su relación con las diferencias sociales; los movimientos de resistencia de Présbere y Garabito; las causas de la disminución de la población indígena; las características culturales durante la Colonia; el papel de la Iglesia y las tradiciones heredadas de la época colonial, como son las mascaradas, el trapiche, la carreta, la marimba y los juegos de poesía. Se estudia también en quinto año el proceso de la Independencia y los años transcurridos hasta la proclamación de la República.

En sexto año, el estudio se centra en la historia de Costa Rica a partir de la proclamación de la República y desaparece ya, en los cursos siguientes, cualquier alusión a la Costa Rica colonial. Los héroes nacionales que se destacan son Juan Rafael Mora Porras, Juan Santamaría o Francisca Carrasco, los tres relacionados con la Campaña de 1856.

### **El caso de la editorial Santillana.**

La editorial que mantiene la supremacía absoluta en la distribución de los libros para las escuelas en Costa Rica es Santillana, del grupo español PRISA<sup>126</sup> que copa el 60 por ciento del mercado. ¿Tiene este hecho algo que ver con el enfoque que se da en sus textos sobre España? ¿Puede influir el que sea una empresa de propiedad española en la imagen que trasmite sobre la historia de España? La respuesta, contundente y significativa, es no.

Santillana se instaló en Costa Rica en 1993, y pronto comenzó la producción de textos en y para el país. Según subraya Elsa Morales, directora editorial del Grupo Santillana en Costa Rica y coordinadora de un equipo que es cien por cien costarricense, “en Costa Rica, el Ministerio de Educación Pública es el rector de toda la educación en el país y tanto escuelas públicas como privadas tienen que seguir el currículum que establece el

---

<sup>126</sup> En Costa Rica, los libros de texto que circulan en las escuelas son publicados por un muy reducido número de editoriales: la costarricense Eduvisión; el grupo de prensa La Nación, que ha comenzado a distribuir libros sin gran calidad de edición pero a precios muy competitivos; y la Editorial Norma, colombiana, del grupo Carvajal. También hay algún texto del grupo español SM, aunque son los propios libros de texto que la editorial imprime para España y que se venden aquí a muy pequeña escala. Luego hay mucha oferta artesanal, de tiradas muy reducidas, como Gotitas de Sabiduría, que son de una maestra de secundaria, o Maruveni y Géminis, una empresa panameña que tiene textos de ciencias....

Ministerio. Entonces, tomamos los programas de estudio y vertimos esos programas en un libro de texto, no sólo con sus contenidos sino con sus objetivos, procedimientos, etc.”<sup>127</sup>

Analizando el contenido de los libros de texto de quinto y sexto grado de la editorial Santillana en las partes donde aparece citada España, se pueden obtener varias conclusiones<sup>128</sup>. La primera es el amplio espacio que se dedica al tema: cada año son más de 80 páginas, dentro de un libro de cerca de 200, las que ocupa la época de la Colonia. La segunda es el profundo cambio de enfoque que se ha realizado en la enseñanza de este periodo desde la omnipresente *Cartilla* de Ricardo Fernández Guardia. Lo que se plantea ahora es una visión bien diferente.

Lo que más llama la atención es la evolución que se observa en relación a la cuestión indígena. Ahora ya no se habla de un territorio prácticamente despoblado y habitado por “tribus semibárbaras” sino que se afirma que en lo que hoy es Costa Rica habitaban unos cuatrocientos mil indígenas que tenían un importante grado de desarrollo social y que plantaron cara a los españoles mediante rebeliones permanentes protagonizadas, entre otros, por Garabito, Kamakiri o Pablo Presbere. Subraya en varias ocasiones el descenso dramático de la población indígena durante la Colonia hasta el punto de que en 1821 sólo quedaban 1000 personas escondidas en la zona de Talamanca.<sup>129</sup> También hay mucha insistencia en el concepto de “imposición cultural” y de lo que supuso la llegada de los españoles en cuanto a destrucción de la cultura indígena. Se incluye en este apartado la influencia de la Iglesia Católica en el país para reivindicar después la necesidad de que se reconozca la importancia del legado indígena en la cultura costarricense (un legado prácticamente nulo porque realmente el número de pobladores que sobrevivieron fue mínimo) y se respete la diversidad de etnias presente entre los costarricenses.

En líneas generales, se asimilan las características del periodo colonial en Costa Rica a las del resto de América Latina y sólo en una página se cita que el territorio despertaba poco

---

<sup>127</sup> Elsa Morales: entrevista con la autora

<sup>128</sup> “*Trampolín 5 y Trampolín 6*. Ed. Santillana. 2009

<sup>129</sup> Todas las referencias están extraídas de la consulta directa de los libros de texto citados y su posterior análisis.



interés entre los peninsulares por la falta de metales preciosos y la escasez de mano de obra indígena y que su situación periférica lo alejaba de la toma de decisiones administrativas. Se señala que la pobreza de la zona se reflejaba en que para los intercambios económicos no utilizaban monedas sino semillas de cacao y que sus habitantes se dedicaban especialmente a la ganadería y agricultura de subsistencia.

El tratamiento que se hace del tema es, por tanto, muy amplio y profuso. De hecho, en mi opinión, es demasiado profundo para los cursos en que se aborda la cuestión (con chicos de diez y once años) teniendo en cuenta el nivel educativo global del país. Se exige el conocimiento de muchos nombres de conquistadores (cuyo papel fue realmente testimonial en la Conquista) y de un gran número de conceptos propios de la época colonial que hacen que, bajo mi punto de vista, el alumno pierda interés y no pueda obtener una conclusión global sobre la trascendencia que tuvo el periodo colonial. Como siempre, el resultado final dependerá del maestro y de lo que éste sea capaz de transmitir. Lo que es lamentable es constatar el importante número de errores que se incluyen en el libro. Las constantes alusiones a “los moros” sobre los que triunfaron los Reyes Católicos, la permanente confusión de los términos “árabes”, “moros” y “musulmanes” que se utilizan como sinónimos o de forma errónea; y, sobre todo, frases como “La Corona española emitió en 1812 la Constitución de Cádiz” y, el más grave: “El propósito del Cuarto Viaje de Colón era conquistar Tierra Santa y recuperar el Santo Sepulcro”, una equivocación que, realmente no sé cómo interpretar.

### **La colonia en la literatura costarricense**

El mismo proceso de revisión de la imagen de la Colonia se ha producido en la literatura en Costa Rica. Después de las *Crónicas Coloniales* escritas a finales del siglo XIX y principios del Siglo XX también por Ricardo Fernández Guardia, y de la obra posterior del historiador Carlos Menéndez, el tema de la Colonia fue prácticamente desterrado del mundo de la recreación histórica hasta los últimos años del siglo pasado, cuando algunos escritores costarricenses, muy pocos, lo recuperaron en sus novelas u obras de teatro.

Algunos títulos que se pueden subrayar son *La aureola de Cristóbal* obra de teatro publicada en 1993 por el dramaturgo Daniel Gallegos, inspirada en *El Arpa y la Sombra* de Alejo Carpentier; o *La estirpe de Montánchez*, novela de Fernando Durán Ayanegui de 1996, sobre los descendientes de los conquistadores. La última, de 2011, es la novela del escritor Geovanny Dabrús Jiménez, *Cuando la muerte no alcanza* en la que se recupera la figura del rebelde Garabito, al que Juan Vázquez de Coronado nunca pudo vencer.

Sin duda, la autora que con más detalle y de la forma más documentada, ha hecho de la etapa colonial el trasfondo de buena parte de sus novelas históricas es Tatiana Lobo. Aunque nació en Chile, Tatiana Lobo está afincada en Costa Rica desde principios de los años sesenta. Su novela *Negros y Blancos, todo mezclado* es una excelente reflexión sobre el mestizaje que supuso la etapa colonial. Y, sobre todo, *Asalto al Paraíso*, es la única reconstrucción realizada seriamente en Costa Rica sobre la vida cotidiana en la Cartago de la Colonia y la mejor reflexión novelada sobre la revuelta de Pablo Presbere. La obra deja de lado la mayoría de los mitos imperantes y se adentra, después de un excelente trabajo de documentación, en el contexto histórico, en la evangelización, en la mitología indígena, en el trabajo de los cargos de la Metrópoli y en el trasfondo humano de los hechos.

La imagen que trasmite esa nueva literatura sobre la época colonial coincide con el nuevo enfoque que se ofrece en la Universidad o en las escuelas, con una reivindicación de la Costa Rica indígena y mestiza y una visión mucho menos respetuosa de la Madre Patria de la que se transmitía oficialmente hasta hace unos años.

### **1.3 LA HERENCIA COLONIAL**

Más allá de una imagen y un sentimiento, ¿qué aportó la Colonia a la Costa Rica que hoy, entre muchas otras cosas, también mira a España?

“De la Colonia -dice Tatiana Lobo - la sociedad costarricense ha heredado, en primer lugar, la corrupción de la clase gobernante puesto que el mismo gobernador español se

dedicaba al contrabando igual que sus súbditos. Luego, el miedo entre vecinos por la mirada controladora de la iglesia que favorecía las delaciones y las intrigas. El cargo de Comisario del Santo Oficio recaía en el vicario de Cartago. A los sentenciados se les embargaba los bienes ya que mandarlos a la hoguera, a México, salía muy caro por la distancia y las dificultades de transporte”<sup>130</sup>

Para el político, periodista, escritor Alberto Cañas (autoridad indiscutible en cualquier campo por edad y por personalidad en este país) la mejor herencia de la colonia fue el poco caso que en aquel entonces se le hizo a Costa Rica : “La Colonia en Costa Rica significó muy poco, los españoles que llegaron aquí y tuvieron que trabajar la tierra porque los indios les regalaron a los españoles esta zona central y se escondieron y nunca dijeron dónde estaba la mina de oro porque no existía, porque el oro de Costa Rica era de río, no de mina... Este era el rincón más pobre y abandonado de todo el imperio y siempre sospechamos que quienes poblaron Costa Rica fueron marranos: la preponderancia de dos apellidos muy judíos como Castro y Mora en Costa Rica nos hace sospechar que por ahí anduvo, y además que este debió ser un buen lugar para fugitivos de la justicia. Fíjese lo curioso de que en el Archivo Nacional no se hayan encontrado documentos de que alguno de los que estaba aquí volviera a España, abrieron un puerto en el Pacífico y nunca en el Caribe. El puerto de Caldera tiene 700 años y Limón es de 1870. Todo esto implica unos españoles que se aislaron y que decidieron vivir aquí a su manera. Estábamos tan lejos de Guatemala, que era desde donde nos gobernaban, a 24 días en mula, que nos acostumbramos a autogobernarnos. Eso fue lo más grande que nos dejó la Colonia: que el abandono en que nos tenía nos enseñó a autogobernarnos. Ha sido muy fácil para nosotros asumir las riendas porque veníamos haciéndolo desde 1600”<sup>131</sup>

“Ni tanto que queme al santo ni tan poco que no lo alumbre” resume el historiador y político Luis Guillermo Solís. “Creo que el balance que se puede hacer de la Colonia es el reconocimiento de que se cometieron muchas atrocidades fruto del momento histórico

---

<sup>130</sup> Tatiana Lobo, entrevista con la autora

<sup>131</sup> Alberto Cañas. Entrevista con la autora

pero que al mismo tiempo son aportes muy valiosos y que, aunque no lo fueran, ya están. No podemos volver a Tenochtitlan si es que a alguien se le ocurre semejante estupidez. Respecto a los aportes de la Colonia yo creo que la mayoría son ciertamente culturales. Por supuesto, la lengua que es quizá el más fuerte de todos, la herencia filosófica, que pesa mucho en el ámbito jurídico, en el ámbito del Estado, político: la mayoría de las instituciones son herencia de España; el tema de la religión y todo lo que ello conlleva desde un punto de vista cultural; y luego un cierto sentido de pertenencia a una comunidad mayor que bien que mal sigue teniendo una fuerte marca hispana”<sup>132</sup>.

El tono de la respuesta puede variar, como vemos, pero al igual que señala Luis Guillermo Solís, casi todos los costarricenses a los que se les pregunte contestarán sin dudar que los aportes de la época colonial a la Costa Rica de hoy son la lengua, la religión... y “bueno, y lo españoles que somos. Aquí todos tienen un antepasado español”. Lengua, religión y composición étnica. Tres factores de tremenda influencia en la formación de imagen, comunes a toda América Latina pero que en Costa Rica tienen, por supuesto, sus particularidades. Unas características propias que analizaré en el capítulo correspondiente a la Costa Rica de hoy.

#### **1.4 CONCLUSIONES**

He tratado de describir cómo la Colonia en Costa Rica no tuvo unas características tan excepcionalmente diferentes a las que puedan definirse en otros países de América Latina. Los rasgos que de forma más negativa han pesado en la imagen del Conquistador se encuentran también en la historia colonial costarricense: el territorio se dominó por la fuerza, se combatió y se explotó a la población indígena y ésta sufrió todas las consecuencias de la invasión con la penosa reducción de su número y la pérdida de sus tierras, su forma de vida y su cultura. Además, la sociedad colonial se conformó a partir de

---

<sup>132</sup> Luis Guillermo. Entrevista con la autora

un amplio proceso de mestizaje, estaba claramente estratificada en clases sociales y los privilegiados, por supuesto, existían.

Las particularidades que presenta la etapa colonial en Costa Rica hay que atribuir las, por tanto, no al comportamiento del conquistador español sino a las características propias del país, a sus rasgos geográficos y su posición dentro de la administración colonial. Lo que define y distingue a la Colonia en Costa Rica es la ausencia de metales preciosos en su suelo, el hecho de que su población indígena se organizara en diferentes comunidades dispersas y con poco desarrollo en la época, su lejanía de los centros de poder y, sobre todo, su reducido tamaño. Estos elementos, entre otros, han jugado a favor de la imagen de España paliando los efectos negativos del proceso de Conquista.

Lo mismo puede decirse en relación a su Independencia. Si fue pacífica no fue por el carácter excepcional y pacífico de sus habitantes sino por la debilidad de las autoridades de la capital colonial, leales a la corona, que fueron superadas por el ímpetu de un grupo social instalado ya en la que será la zona de la futura capital, en el Valle Central de Alajuela y San José. Un grupo homogéneo, con unos intereses propios y que no dudó en tomar las armas cuando lo creyó conveniente. La diferencia es que se la población era muy poca, integrada en municipios pequeños que defendían espacios de poder limitados. De ahí que los enfrentamientos que se produjeron, sus guerras civiles, no duraran más de un día y las cifras de muertos puedan contarse con los dedos de una mano. Nada comparado a las luchas protagonizadas por las élites de Guatemala o Nicaragua.

Lo que se contó después sobre la Colonia se ajustó a la necesidad de crear, a partir de esos cimientos tan endeble, una nueva nación con identidad propia. En la escuela se fomentó el olvido y se favorecieron los mitos de las raíces blancas de sus gentes, de su lealtad y su carácter pacífico y apegado a la tierra, de una sociedad sin diferencias con un fuerte componente católico. Se valoró el respeto y admiración hacia la Madre Patria. Sólo la revisión de la historia en años recientes está cambiando ese enfoque que, de momento, se mantiene muy arraigado en el inconsciente colectivo, aunque no por mucho tiempo.

Lo que juega a favor de la imagen de la España colonial es que es una etapa histórica prácticamente olvidada, en Costa Rica no hay restos arquitectónicos que la recuerden y las fiestas patrias aluden a un orgullo nacional dirigido contra un enemigo abstracto que tiene mucho más que ver con otras amenazas más recientes que la Conquista.... España, como imperio, queda muy, muy lejos.

## 2. LOS SIGLOS XIX Y XX: EL CAMINO HACIA LA EXCEPCIÓN

*“Costa Rica tiene el espíritu más ordenado y pacífico de las cinco repúblicas de América Central: Costa Rica tiene sangre gallega; Costa Rica tiene un notable diplomático en Europa que se llama el Marqués de Peralta; Costa Rica tiene el mejor teatro de aquellas regiones; Costa Rica tiene la Corte Suprema de Justicia Centroamericana en la ciudad de Cartago, y un edificio que le regala Carnegie; Costa Rica tiene un tranquilo pueblo de agricultores...”*

Rubén Darío<sup>133</sup>

Los costarricenses se sienten sumamente orgullosos de la descripción que el “Príncipe de las Letras” hiciera de su país a finales del siglo XIX, una Costa Rica que era ya muy distinta de aquella nación que setenta años antes se declaró independiente de España. Las palabras del poeta nicaragüense contienen los puntos básicos de lo que tradicionalmente ha sido la identidad tica: orden, paz, sangre blanca, cultura, hombres trabajadores y, sobre todo, de esas características Costa Rica tendría “más” que los demás. Como queda claro, su condición de excepcionalidad aparece profundamente arraigada a fines del Siglo XIX. Si como vimos en el capítulo anterior, la Costa Rica colonial, más allá de su pobreza, no fue tan distinta de la del resto de Centroamérica, cabe preguntarse cuándo y porqué se forja esa imagen de “excepción”.

Para algunos autores, como el antropólogo Dionisio Cabal, “la identidad tica podría marcarse en 1720, porque en ese año el conjunto de la población mestiza es mayoría a la de los españoles y criollos. En ese momento, la Virgen de los Ángeles ya hacía tiempo que había desplazado a la de Ujarrás en la fe popular... ya éramos un pueblo en la Independencia”. Pero para la mayoría de los historiadores esta opción ya no se sostiene. Como señala el historiador y analista de esta cuestión, Víctor Hugo Acuña, “según la nueva

---

<sup>133</sup> Primer párrafo del texto que Rubén Darío le dedica como homenaje al poeta costarricense Aquileo Echevarría. Rubén Darío vivió en Costa Rica entre los años 1891 y 1892

perspectiva modernista, la nación costarricense fue una creación de sus élites políticas e intelectuales de finales del siglo XIX. Así, antes de la década de 1880, no existía, en sentido estricto, una nación formada y a lo sumo apenas habían surgido rasgos protonacionales”<sup>134</sup>. Un rasgo que, por otra parte, es extensible a todas las naciones de América Latina y en el que Costa Rica no sería, por tanto, excepción.

Lo que quiero analizar es el papel que jugó España en ese proceso de formación de la identidad nacional de Costa Rica y en su evolución histórica: ¿Tuvo alguna influencia España en la formación de Costa Rica como nación? ¿Cómo influyen los elementos adoptados como propios por los costarricenses durante el siglo XIX en la visión que se tiene de España? ¿Cuál ha sido la participación de los españoles en el desarrollo de la Costa Rica moderna? Esas son las preguntas que intentaré responder en este capítulo.

## **2.1 EL SIGLO XIX: DEL CAFÉ Y OTROS HÉROES**

Los setenta años que van desde la Declaración de Independencia hasta el cambio al siglo XXI son determinantes en la formación de la identidad nacional de Costa Rica, un proceso trabajado de forma consciente por una élite política que tenía la voluntad y los recursos económicos necesarios pero a la que le faltaba una nación con todos sus atributos sobre la que gobernar.

### **EN BUSCA DE UNA NACIÓN**

Si algún deseo particular se puede atribuir a los costarricenses antes de ratificar la Independencia de España es el de tener una mayor autonomía frente a los poderes coloniales de Guatemala y Nicaragua, con los que mantenía una relación conflictiva por razones administrativas y comerciales<sup>135</sup>. En opinión de Víctor Hugo Acuña, “se puede sugerir la hipótesis de que el proceso de definición de las particularidades de Costa Rica

---

<sup>134</sup> Víctor Hugo Acuña: “La invención de la diferencia costarricense” p.192

<sup>135</sup> Como ya analicé en el capítulo anterior, Costa Rica se había visto perjudicada por sucesivas decisiones tomadas en Guatemala y Nicaragua, como la prohibición del comercio con Panamá.



tiene su punto de partida en el contexto de apertura política iniciado por las Cortes de Cádiz y expresa las relaciones conflictivas con Guatemala y con Nicaragua y la pretensión de alcanzar una mayor autonomía frente a esos poderes. El rasgo de siempre de la provincia había sido la pobreza, pero su virtud recién descubierta era su lealtad a la monarquía española. Así se puede afirmar que antes de la independencia empezó a formarse una imagen de cierta peculiaridad de la provincia de Costa Rica”<sup>136</sup>.

Al valor positivo de la lealtad (aunque fuera a la posteriormente denostada monarquía española) se sumó después el del ansia de paz que los costarricenses habrían dejado claro con la firma del Pacto de la Concordia, pacto adoptado por la “Junta de Legados” compuesta a iniciativa de San José por representantes de las localidades más importantes de la provincia para gobernar de forma interina una vez declarada la independencia. La importancia del Pacto de la Concordia no radica sólo en ser el primer texto legal de espíritu constitucional que se elabora formalmente en la Costa Rica ya independizada de España. “Ese pacto - subraya el historiador Juan Carlos Solórzano- establecía cómo avanzar sin peleas. Fue la base de que arregláramos las cosas de otra manera”<sup>137</sup>.

¿De nuevo la diferencia costarricense? Para Solórzano, está claro que sí: “Yo lo atribuyo, esa capacidad de solucionarlo así, a que, por ejemplo en Nicaragua hay dos élites muy grandes entre León y Granada que pelean por controlar el Estado. Allí, España se va y es la época de los caudillos, pero aquí no había esa élite, había una composición social más homogénea con una comunidad de intereses”. Además, las élites centroamericanas estaban unidas por intereses comerciales. “Desde Guatemala se contralaba la exportación de añil de los salvadoreños, se daban los créditos para el comercio de ganado entre Nicaragua y el Salvador o para la explotación de la minería en Honduras. Pero Costa Rica queda al margen”, añade Solórzano<sup>138</sup>.

---

<sup>136</sup> V. Hugo Acuña. “La invención...” p. 196

<sup>137</sup> Solórzano, Juan Carlos. Entrevista con la autora

<sup>138</sup> Solórzano, Juan Carlos. Entrevista con la autora.

Con todo, no pudieron evitarse algunas escaramuzas entre los ayuntamientos enfrentados y se registra así la que ha pasado a la historia como la “primera guerra civil”, un episodio que vuelve a poner en cuestión (a escala costarricense por supuesto) el carácter absolutamente “pacífico” de sus procesos políticos.

### **El enfrentamiento del Alto de Ochomogo**

Los municipios de Cartago y Heredia eran partidarios de unirse al Imperio de Iturbide mientras que San José y Alajuela defendían una república federativa con Colombia. Las diferencias se fueron haciendo cada vez más profundas hasta que, como narra la *Cartilla Histórica*, “republicanos e imperialistas se encontraron en el Alto de Ochomogo por la mañana del 5 de abril (de 1823) y allí se derramó la primera sangre costarricense en lucha fratricida”<sup>139</sup>. Esta breve “guerra civil” culminó con la victoria de los josefinos y el traslado de facto de la capital costarricense a San José.

El enfrentamiento del Alto de Ochomogo “no afectó al proceso de idealización de los atributos políticos de Costa Rica” que empezaron a llevar a cabo sus autoridades. De hecho, la brevedad de ese enfrentamiento y su rápida superación, al ser comparado con la gravedad de las luchas que enfrentaban en esa misma época a las ciudades nicaragüenses de Granada y León, ayudó a establecer una de las imágenes básicas de la nación costarricense: “Costa Rica igual concordia, Nicaragua igual discordia”<sup>140</sup>. El mismo procedimiento comparativo se aplicó para minimizar la magnitud de los enfrentamientos políticos más o menos violentos que ocurrieron en el territorio durante su permanencia en la Federación Centroamericana primero y hasta su proclamación como República independiente el 30 de agosto de 1848, tras una década de fuerte inestabilidad política<sup>141</sup>.

Costa Rica se mantuvo siempre al margen de los conflictos que afectaron a sus vecinos, iniciando ya entonces esa política de “prudente neutralidad” que todavía hoy se mantiene

---

<sup>139</sup> Fernández Guardia: 79

<sup>140</sup> V. Hugo Acuña. “La invención...” p. 199

<sup>141</sup> Entre esos enfrentamientos destaca la conocida Guerra de la Liga en 1835 bajo el gobierno de Braulio Carrillo o el fusilamiento del que había sido presidente y defensor acérrimo de la Federación Centroamericana, Francisco Morazán el 15 de septiembre de 1842.

como marca de la casa. Una neutralidad y un afán de paz que quizá haya que explicar, más que por un puro convencimiento político, por la sencilla razón de que los conflictos vecinos en nada beneficiaban a los intereses de una flamante nación que empezaba a ver su futuro económico ampliarse más allá de las estrechas fronteras centroamericanas de la mano del conocido, con razón, como “grano de oro”: el café.

### **El café: Costa Rica en el mercado mundial**

La exportación de café se inicia a gran escala en 1840 y su cultivo se expande con fuerza por todo el Valle Central costarricense. Su país de destino era, fundamentalmente, Gran Bretaña<sup>142</sup>. El café convirtió a Costa Rica en el primer país de Centroamérica plenamente integrado en el mercado mundial, aportó a las élites costarricenses el convencimiento de que el suyo era un estado viable en lo económico y, por tanto, también en el terreno político, y modificó los cimientos sociales de la nación.

“El balance de fuerzas sociales que se configuró en el siglo XVIII impidió que la burguesía expropiara violentamente a los campesinos o los sometiera a la servidumbre como ocurrió en otros países cafetaleros- explican Iván Molina y Steven Palmer- La única opción que le quedó a los acaudalados fue ejercer un tipo de dominación que asumía la libertad y la propiedad de los sectores populares... La opción de migrar que tenían los sectores populares en un país con una población escasa, limitó la mano de obra asalariada por lo que los trabajadores debieron ser atraídos mediante jornales más altos. El resultado de esta dinámica fue que el campesinado logró mantener su perfil propietario y atrasar el crecimiento de un vasto contingente de proletarios rurales”<sup>143</sup>. Como apunta Miguel Gutiérrez Saxe, director del Proyecto Estado de la Nación, “por fortuna nos metimos en el

---

<sup>142</sup> En 1843, el capitán William LeLacheur realizó un viaje desde Puntarenas a Londres con un cargamento de 5.505 quintales de café de Costa Rica a bordo del buque Monarch. Fue la primera exportación con éxito a Inglaterra

<sup>143</sup> Molina y Palmer. *Historia de Costa Rica*. p.51 y 52

café sobre la base de la pequeña y la mediana propiedad, pero digamos que eso es lo que nos comienza a dar elementos de institucionalidad, de fortaleza social y económica”<sup>144</sup>.

No se produjo, por tanto, en Costa Rica una división entre grandes terratenientes y campesinos explotados, pero las diferencias entre los grupos sociales se marcaron en otro sentido. El pujante comercio con Europa provocó que la sociedad urbana de San José empezara a verse muy influenciada por los usos y costumbres de Londres o París. “La sociedad costarricense experimentó un temprano proceso de secularización... Los políticos y profesionales acogieron con entusiasmo la Ilustración, el liberalismo, la masonería y la ideología de progreso en su versión capitalista, más que socialista. Los campesinos y artesanos, en contraste, permanecieron fieles a las identidades locales las cuales tenían profundas raíces católicas y coloniales”<sup>145</sup>.

Por su parte, los pocos indígenas que aún quedaban en sus tierras optaron definitivamente por “enmontañarse” en un proceso que les condenaría aún más a un porvenir de exclusión y olvido. Tampoco los negros fueron en absoluto tenidos en cuenta en el proceso de modernización del Estado en que se empeñaron las élites costarricenses que excluyeron en su concepto de Costa Rica a toda la costa caribeña y que empezaron a difundir con éxito la idea de que la población del país era mayoritariamente blanca y de origen europeo. Una población homogénea que se convertiría en otro claro elemento de excepcionalidad y diferencia con el resto de Centroamérica.

El país empezaba a progresar y las buenas noticias se difundían a través de la prensa que creció con rapidez a partir de la introducción de la primera imprenta en Costa Rica en 1830 y que amplificó el contraste entre los belicosos países vecinos, sumidos en continuas guerras civiles, y el crecimiento y la estabilidad que se vivía en Costa Rica. Además, el establecimiento de relaciones comerciales sólidas con Europa y el desarrollo de la actividad diplomática que lo acompañó permitieron que estos valores costarricenses se conocieran también en el extranjero. Viajeros europeos y norteamericanos visitan Costa

---

<sup>144</sup> Miguel Gutiérrez Saxe: entrevista con la autora

<sup>145</sup> Molina y Palmer: *Historia de...* p. 61 y 62

Rica y se hacen eco de su diferencia hasta el punto de que será, en esta época, cuando se acuñe el conocido apodo del país como la “Suiza Centroamericana”<sup>146</sup>

De esta forma, en muy pocos años, el perfil del país había cambiado por completo. En 1850, Costa Rica estaba habitada por unas cien mil personas y el futuro económico resultaba alentador. Los cimientos de su identidad como país estaban ya contruidos. En 1856, en la respuesta que da el Congreso al informe anual del Presidente, Juan Rafael Mora, los diputados se expresaban así: “Un pueblo laborioso y honrado, sumiso a las leyes y respetuoso a sus autoridades, homogéneo en su raza y por lo mismo unido, y bien avenido con su suerte debe ser feliz, como en efecto lo es, el de Costa Rica, porque posee los elementos esenciales de la felicidad social”<sup>147</sup>. Ese mismo año, la historia le dará a la nación costarricense lo único que le faltaba: un héroe.

### **La Campaña Nacional y Juan Santamaría**

Cada nación tiene sus propios héroes y los héroes suelen forjarse en las guerras. Costa Rica sólo ha tenido una guerra que pueda considerarse tal: La Campaña del 56. Y su héroe nacional sólo podía salir de alguna de sus batallas. Si no existió, había que inventarlo. Y la Batalla de Rivas, en Nicaragua, era el escenario, probablemente el único escenario posible, para lograr este objetivo clave para la formación de la identidad nacional.

Transcurría la mañana del once de abril de 1856. Las tropas costarricenses que se habían establecido en la pequeña ciudad nicaragüense de Rivas estaban siendo duramente atacadas por las fuerzas de William Walker, un mercenario norteamericano que llegó a Centroamérica de la mano de uno de los bandos en una de las guerras civiles en Nicaragua pero con el propósito de dominar la zona para construir el anhelado canal interoceánico. Los ataques más duros procedían de una casona donde se habían amontonado los

---

<sup>146</sup> Es el caso de los alemanes Wagner y Scherzer, que ya aludían a “la población mayoritariamente blanca del país” o el irlandés Tomas F. Meagher, para quien el secreto de Costa Rica radica en que “en sus dos terceras partes la población se compone de terratenientes. Es a Meagher a quien corresponde, en 1860, la autoría del apelativo que durante tantos años ha servido como identificador de Costa Rica como “la Suiza de los Trópicos”. Todos estos datos están extraídos del artículo de Victor Hugo Acuña.

<sup>147</sup> Cita recogida por Víctor Hugo Acuña Oviedo en el artículo citado. P. 214

explosivos y la munición y donde se había parapetado una parte de los efectivos del filibustero. Un joven tico, antorcha en mano, se lanzó contra el edificio de madera. Logró avanzar lo suficiente para lograr que las llamas prendieran en el objetivo. Murió abatido por las balas pero el fuego era imparable. El enemigo tuvo que replegar sus filas y la victoria estuvo al alcance de la mano. Ese joven, apodado “*el Erizo*, por su pelo crespo, se llamaba Juan Santamaría y era un chico mulato, de origen humilde, nacido en Alajuela.<sup>148</sup> No importa si no ocurrió exactamente así. Lo que importa es que así es como se cuenta.

No fue fácil consolidar al *Erizo* como héroe del país. Su existencia fue puesta en tela de juicio en numerosas ocasiones. En 1887, en uno de los primeros libros escritos sobre la presencia de William Walker en Centroamérica, *La Reseña Histórica de Centroamérica* del que fuera en la época ministro de Relaciones Exteriores y representante de Costa Rica en Gran Bretaña, Lorenzo Montúfar, se señala: “No aparece en esos partes de guerra el nombre de... Juan Santamaría, a quien se atribuye haber incendiado el Mesón de Guerra. Puede asegurarse que en los días posteriores a la acción de Rivas, no se hablaba de él, aunque se repetían los actos de heroísmo de otros combatientes”<sup>149</sup>.

Otras fuentes orales, en cambio, sí aludían a su hazaña. Y a ellas se aferraron todos los que se dieron cuenta de la necesidad imperiosa de que Costa Rica tuviera por fin un héroe propio que la representara. “Desde finales del Siglo XIX, los intelectuales ligados al poder estatal utilizaron la prensa para definir las características públicas de Juan Santamaría. Lo lograron gracias a la creación y publicación de poemas, himnos<sup>150</sup> y artículos; todo ello delineó los rasgos básicos de un héroe que hasta 1885 carecía de un tipo definido. La

---

<sup>148</sup> Las fuerzas costarricenses sufrieron 800 bajas en la Batalla de Rivas que supondría el principio del fin de la aventura de William Walker en Centroamérica. William Walker moriría fusilado en Honduras en 1860.

<sup>149</sup> Esta obra, impresa en Guatemala, se puede descargar a través de la Biblioteca Nacional de España, Sección Digital: <http://www.bne.es/es/Catalogos/BibliotecaDigital>

<sup>150</sup> La música del himno nacional de Costa Rica es de 1852, pero su letra actual fue compuesta en 1903. Como ya señalé en el capítulo anterior, su canto se refiere expresamente a la Campaña del 56 como gesta nacional.

escuela también sirvió para aquella recuperación”<sup>151</sup> El historiador Juan Carlos Solórzano lo explicaba así: “Aquí mucha gente considera que lo que forma la nacionalidad tica es la campaña de 1856... Cuando se celebra el 50 aniversario del 56, ahí es cuando los ticos se agarran a ella para formarse como nación y ahí se hace el monumento este y se saca a Juan Santamaría del que nadie ni siquiera sabía ni se acordaba de él, ni nada... Ahora pasa desapercibido porque Costa Rica para Oscar Arias es un país de paz y se quiere olvidar todo lo que tenga que ver con guerras y que aquí dos generales manejaron la política”<sup>152</sup>.

### **“El Olimpo” de los liberales**

La Campaña Nacional tuvo muchos efectos colaterales. Por un lado, tras la victoria de Rivas, el cólera atacó a las tropas costarricenses que lo introdujeron en el país provocando una epidemia que mataría a más de 10.000 personas, el diez por ciento de la población<sup>153</sup>. A ello había que añadir los gastos militares que tuvo que afrontar el gobierno tico cuya economía y pujanza cafetalera se había visto muy reducida ante la falta de mano de obra. Todo ello condujo a una crisis de la que Costa Rica tardaría años en recuperarse.

Por otra parte, Nicaragua se erigía de nuevo en causante de todos los males. Costa Rica afianza su convencimiento, vigente aún hoy, de que cualquier unión política o económica con sus vecinos centroamericanos sería perjudicial por lo que se impone avanzar por una vía propia que insista en su neutralidad ante conflictos ajenos.

Otro efecto colateral, si cabe aún más importante para la historia de la Costa Rica de la época, fue el aumento de la influencia de los militares que hasta entonces habían tenido muy poco peso específico en la toma de decisiones dentro del gobierno del incipiente Estado. Los diferentes bandos políticos se apoyaron en este grupo para alcanzar el poder abriendo una etapa de inestabilidad política que arrancó con un hecho absolutamente extraño en Costa Rica: el fusilamiento de un ex presidente: el que fuera protagonista de la

---

<sup>151</sup> Rafael A. Méndez Alfaro. “El ascenso de un héroe Nacional” *La Nación* suplemento cultural: 4 de abril de 2009. Méndez Alfaro cita las investigaciones del historiador Steven Palmer que fue el primero en plantear el esfuerzo liberar en la formación de una identidad nacional. “El ascenso de...”

<sup>152</sup> Juan Carlos Solórzano. Entrevista con la autora

<sup>153</sup> Ana María Botey: Ensayo, “La epidemia del cólera en Costa Rica (1856), una visión a largo plazo”

Campaña Nacional, Juan Rafael Mora. “La ejecución del ex presidente, aunque excepcional, fue un evento más en las pugnas entre facciones rivales de la burguesía, las cuales, entre 1840 y 1870, apelaron intermitentemente a cuartelazos para desplazar a sus competidores y dominar el Estado”<sup>154</sup>

“La transformación de la política comenzó bajo la dictadura del general Tomás Guardia”, señalan Iván Molina y Steven Palmer. “Pese al carácter autoritario del régimen y de los gobiernos que lo sucedieron- el de Próspero Fernández y Bernardo Soto (hasta el 89)-... el propósito principal que compartían era la modernización del Estado y la sociedad y fueron conocidos como “el Olimpo” debido a la arrogancia con que impulsaron sus reformas liberales en el decenio de 1880”<sup>155</sup>

Las reformas incluían una nueva organización administrativa del Estado: “La aprobación de nuevos códigos en lo civil y en lo penal se aunó con el aumento de los puestos burocráticos y policiacos a lo largo del país. El Estado inauguró el registro de nacimientos, defunciones y matrimonios y, de más importancia, estableció un sistema de enseñanza primaria centralizado...”<sup>156</sup>. La Ley de Educación Común de 1886 supone la secularización de la educación, que pierde su carácter confesional. “Costa Rica ha sido históricamente uno de los países con mayores índices de escolarización en América Latina a lo largo de todo el Siglo XX”<sup>157</sup>.

La nueva Ley “establecía la enseñanza primaria gratuita, obligatoria y laica”. El problema de este modelo es que extendía la escolarización pero sólo el tres por ciento de los niños llegaba a cursar cinco años de escuela por lo que se profundizó la división entre los sectores acomodados urbanos y la mayoría de la población. Una división que trató de solventarse recurriendo a la promoción de valores nacionales comunes con los que todos

---

<sup>154</sup> Molina y Palmer. *Historia de Costa Rica*. p.68

<sup>155</sup> Molina y Palmer: 69. Tomás Guardia murió ejerciendo el poder en un segundo mandado en 1882, después de haber vigilado muy de cerca la actuación de sus inmediatos antecesores.

<sup>156</sup> Molina y Palmer 69.

<sup>157</sup> Gabriela Ossenbach. “La influencia española en la educación costarricense”, en *España-Costa Rica, 150 años...*p38



podrían sentirse identificados. Como señala Luis Guillermo Solís: “Toda nuestra mitología nacional se construye sobre símbolos muy excluyentes: el hecho de que nos consideremos más blancos que el resto de Centroamérica, que nos consideremos más inteligentes, que nuestras mujeres sean más lindas.... Esto viene del periodo liberal, de finales de siglo XIX y se difunde mucho a través de la educación pública y se construye historiográficamente a finales del XIX y las dos primeras décadas del XX, yo creo que como esfuerzo de afirmación nacional frente a lo otro, a lo de afuera. Y claramente lo hacemos utilizando como fundamento medias verdades”.

No hay contradicción alguna, subraya Luis Guillermo Solís, en esa promoción de la Costa Rica blanca y homogénea y el hecho de que su héroe nacional sea un mulato de piel oscura: “Sobre la negritud de los símbolos nacionales, no creo que tenga que ver con una admisión solapada de esa realidad, porque no se dio eso. Yo creo que tiene que ver con una población a la que había que acercarse con símbolos fuertes y poderosos y era más fácil hacerlo si esos símbolos tenían la piel negra”<sup>158</sup> Como negra es también la piel del otro símbolo nacional: La Virgen de los Ángeles. El culto a “la Negrita” era un auténtico elemento unificador de la población, sin importar que se hubiera nacido blanco o mulato, en el campo o en la ciudad, en Cartago o en San José. Y los liberales tuvieron la inteligencia de no cuestionarlo a pesar de ir en contra de sus principios secularizadores<sup>159</sup>.

En el terreno económico, “El Olimpo” promovió la creación del ferrocarril desde el Valle Central al Atlántico para sacar el café que iba destinado a Europa y que hasta ese momento salía por el puerto de Puntarenas, en el océano Pacífico. Para ello se contraerían enormes préstamos con Inglaterra que condicionarían el futuro del país. El éxito de esta empresa sólo llegaría años después con el contrato firmado en 1884 con Minor Keith y

---

<sup>158</sup> Luis Guillermo Solís, entrevista con la autora.

<sup>159</sup> Durante el gobierno de Próspero Fernández, los jesuitas y el obispo Thiel fueron desterrados (julio de 1884) acusados de trastornar el orden público. Se decretó la secularización de los cementerios, la enseñanza laica y se prohibió el establecimiento de toda clase de comunidades religiosas en la República (*La Cartilla* de Fernández Guardia) El obispo Thiel volvió al país dos años después bajo el gobierno de Berardo Soto.

que abriría las puertas a la United Fruit Company, iniciando el despegue del banano como principal producto de exportación.

Políticamente, la sucesión en el poder de los miembros del Olimpo no fue exactamente tranquila ni estrictamente democrática. Hubo numerosos enfrentamientos, persecuciones de los grupos opositores, amotinamientos... Llama la atención que la imagen pacífica y ejemplar de Costa Rica se mantuviera intacta a pesar de todo. “Es posible que haya jugado un papel importante la circunstancia de que en los distintos conflictos, la masa de la población no se involucró... De este modo, los conflictos políticos afectaban esencialmente a las elites y eran movimientos puramente palaciegos”, señala Víctor Hugo Acuña que alude también a los vínculos de parentesco que unían a todas las poblaciones y a los sectores enfrentados. Además, “la relativa continuidad institucional del poder central en formación fungió como un mecanismo de adhesión y de acostumbramiento de la población al Estado”<sup>160</sup>. La situación se mantuvo hasta que en 1889, un nuevo intento de fraude electoral provocó una importante revuelta de campesinos y artesanos respaldados por la Iglesia católica, que estaba viendo muy mermada su influencia.<sup>161</sup> “Esa campaña fue sin duda la primera en que dos partidos políticos compitieron hasta el final y el de oposición venció en las urnas... La transición a una democracia electoral estaba en marcha”<sup>162</sup>.

## **ESPAÑA QUEDA LEJOS**

“Puede decirse que Costa Rica y España casi se ignoraron mutuamente entre 1821 y 1850”, asegura el especialista en la diplomacia costarricense, Jorge Sáenz Carbonell. “La provincia de Costa Rica había sido una de las más fieles a la Corona, lo que contribuyó a que tampoco existiese ningún sentimiento notorio de animadversión o rencor hacia los españoles. La noticia de la independencia... dejó ver que tampoco existían intereses

---

<sup>160</sup> Víctor Hugo Acuña. “La invención de la diferencia costarricense”. p. 118

<sup>161</sup> De hecho, en 1888 se había aprobado el matrimonio civil y el divorcio.

<sup>162</sup> Molina y Palmer: *Historia de Costa Rica* p.75 y 76

económicos o de otra índole que se considerasen suficientemente importantes como para justificar el mantenimiento de los vínculos con la Monarquía. .... Del lado español, la indiferencia fue aún mayor... Las miras de la reconquista militar de las autoridades de Madrid se concentraban, como era lógico, en los países más ricos e importantes de Hispanoamérica, como México y Perú”<sup>163</sup>.

Si a España no le interesaba Costa Rica, a una Costa Rica que empezaba a descubrirse y a hacerse hueco en el mercado internacional a través del café, le interesaba mucho menos España. Según explica Luis Guillermo Solís, “durante el siglo XIX y la mayor parte del Siglo XX no hubo presencia política porque ésta tiene mucho que ver con la presencia económica y España desaparece de la economía costarricense la cual se vuelca enteramente al café y por esa vía se vincula a Londres. Y, de hecho, económicamente fue Londres y culturalmente fue París; por eso es que España no está”<sup>164</sup>.

### **1850: Primer acuerdo diplomático con España**

Si no llega a ser por el interés mostrado desde San José por establecer relaciones diplomáticas con otros países europeos, el primer acuerdo formal entre España y Costa Rica probablemente se habría retrasado varios años. Pero en 1848, después de declararse República independiente, el gobierno costarricense de José María Castro Madriz manda una misión diplomática a Europa que establece relaciones con Gran Bretaña, Francia, algunas repúblicas hanseáticas y la Santa Sede. La misión llegó a Madrid en abril de 1850 y presentó a la cancillería española un proyecto de Tratado de Paz y Amistad basado en el firmado entre España y Chile en 1844, y que fue ratificado el 10 de mayo de 1850.

El texto del Tratado de Paz y Amistad comienza con la renuncia por parte de la Reina de España a la soberanía y cualesquier otro derecho sobre el territorio de Costa Rica que se reconoce en el artículo 2 como “nación libre, soberana e independiente”. Se señala que este instrumento se origina en el deseo de “afianzar con un acto público y solemne de

---

<sup>163</sup> Jorge Sáenz Carbonell. “150 años de relaciones Hispano-Costarricenses (1850-2000) en *España-Costa Rica, 15 años de amistad*. p.15

<sup>164</sup> Luis Guillermo Solís. Entrevista con la autora.

reconciliación y de paz las buenas relaciones que naturalmente existen ya entre los súbditos de uno y otro Estado, como procedentes de una misma familia”<sup>165</sup>. De esta forma, España reconocía por primera vez a Costa Rica como una nación soberana y sentaba un nuevo punto de partida en las relaciones basado en el no intervencionismo. “A pesar de sus reducidas dimensiones territoriales, Costa Rica fue la primera de las naciones centroamericanas en establecer vínculos oficiales con la antigua Madre Patria, y en el ámbito hispanoamericano sólo la precedieron México, Ecuador, Chile y Venezuela”<sup>166</sup>.

En opinión de Mario Zaragoza, un español que llegó a Costa Rica en la década de los cincuenta y que fue alma y vida de la embajada española y del Instituto de Cultura Hispánica, “el mencionado Tratado de 1850 vino a reconocer en derecho un estado de hecho: la falta de rencores en Costa Rica hacia España, en parte debido a la ausencia de violencia en la separación y, especialmente, porque nunca existieron recelos entre criollos y peninsulares... Así, es natural la alegría general y los grandes festejos que celebraron el Tratado, con iluminaciones, desfiles de músicas militares, la publicación del Tratado ante miles de militares paisanos con Te Deum y salvas de artillería, etc”<sup>167</sup>

La alegría por la firma del Tratado que describe Mario Zaragoza tiene más una raíz simbólica que práctica. Para Sáenz Carbonell, “a pesar del entusiasmo que produjo en Costa Rica la firma del Tratado, la primera época de las relaciones hispano costarricenses ofreció muy pocos elementos de interés para ambas partes. Los vínculos comerciales eran raquíticos, ya que la mayor parte de las exportaciones costarricenses se dirigían a la Gran Bretaña. En el ámbito político, tampoco hubo temas importantes que tratar”<sup>168</sup>

---

<sup>165</sup> Tratado de Paz y Amistad España-Costa Rica. Archivo Nacional de Costa Rica, Serie Congreso, Documento número 5302

<sup>166</sup> J. Sáenz Carbonell: “150 años de relaciones hispano-costarricenses” en *Costa Rica y España, 150 años de amistad*. P.15 Meses después también Nicaragua firmaría con España. Guatemala no lo haría hasta trece años más tarde, en 1863; El Salvador en el 65; y Honduras, la última, en 1894.

<sup>167</sup> M. Zaragoza. “La emigración española a Costa Rica”, en *Españoles en Costa Rica*, 1997. P.52

<sup>168</sup> J. Carbonell. “150 años...” p.16

### **Relaciones bilaterales: una incipiente “diplomacia cultural”.**

No era España el país que despertara el interés de Costa Rica en esos años dada la precaria situación económica y política que en ese momento atravesaba el otrora imperio. La influencia española en la vida política y el desarrollo institucional del nuevo Estado se redujo al mínimo. El intercambio de agentes diplomáticos entre los dos países fue ocasional y en muchos momentos inexistente. España tuvo la mayor parte del tiempo su representación en Guatemala y lo que sí que hubo fue profusión de cónsules honorarios de Costa Rica en España.

La mujer del presidente de Costa Rica, Tomás Guardia, asistió con su hija a la boda de Alfonso XII con María de las Mercedes en 1878 y a finales de 1881, el presidente visitó otra vez Madrid. La visita tuvo carácter privado pero era la primera de un mandatario costarricense a España y sirvió para establecer una muy buena amistad con el Rey<sup>169</sup>. Es más, según cuenta Luis Guillermo Solís, “la leyenda urbana dice que eran íntimos el Rey Alfonso y Tomás Guardia y que se iban de juerga en Madrid... que eran amigos era claro y las cartas están. Ahí es un vínculo político que no sé hasta dónde llegó... pero, una vez más las relaciones personales han sustituido en el caso de España y Costa Rica a otras relaciones más formales”<sup>170</sup>. Una idea que conviene subrayar y que se repetirá sistemáticamente a lo largo de la historia del último siglo.

Quizá fruto de este buen entendimiento entre Tomás Guardia y el rey Alfonso XII, las relaciones entre los dos países se reactivaron notablemente tras el nombramiento de Manuel María Peralta como ministro Plenipotenciario de Costa Rica en España. El Rey asumió en 1884 el papel de árbitro en uno de los conflictos limítrofes que enfrentaba a Costa Rica y a Colombia, la conocida como “convención arbitral Quijano Otero-Castro Madriz”. Pero después de sucesivos aplazamientos, Colombia rechazó la mediación española en 1891 y, según narra Sáenz Carbonell, “el fracaso del proyectado arbitraje español hizo disminuir considerablemente el interés de Costa Rica por las relaciones con

---

<sup>169</sup> Datos obtenidos del artículo de Jorge Sáenz Carbonell.

<sup>170</sup> Luis Guillermo Solís. Entrevista con la autora

España. La Legación costarricense en Europa trasladó su sede de Madrid a París...”<sup>171</sup> No obstante, “durante el período 1893-1930 se suscribieron un número relativamente importante de convenios bilaterales”<sup>172</sup>, pero son tratados relativos a aspectos prácticos como correos postales, reconocimiento de títulos o asuntos de extradición, necesarios para evitar problemas con los ciudadanos de uno y otro país afincados en el extranjero, pero que no apuntan a una relación bilateral profunda.

“Costa Rica, al igual que las otras naciones americanas de influencia española, fue objeto de una modalidad particular de proyección que España desarrolló durante la segunda mitad del Siglo XIX, que procuraba integrar los vínculos históricos y culturales como elemento principal para configurar un sistema de naciones en el que España pudiera mantener una influencia especial” apunta el historiador Christian Kandler. “Esta especie de “diplomacia cultural” dio origen, como veremos, a numerosas iniciativas, algunas de ellas verdaderamente notables, como la Exposición Histórico-Americana celebrada en Madrid en 1892 con motivo del Cuarto Centenario del Descubrimiento de América, evento en el que Costa Rica tuvo una destacadísima participación”<sup>173</sup>.

Como detalla Mario Zaragoza, “se reunió una colección arqueológica de nada menos que 2.286 piezas... dudamos de que ningún otro país haya estado tan bien representado en la Exposición Histórica Americana que se celebró en Madrid. Mucho más si añadimos el viaje de una familia indígena de Talamanca, compuesta por tres personas, para que construyera en Madrid un palenque igual al que habitaba el antiguo cacique de Suerre”<sup>174</sup>

La importancia de esta actividad radica, según argumenta Christian Kandler, en que sería un claro anticipo de lo que hoy denominaríamos “diplomacia cultural” ejercida por el

---

<sup>171</sup> J. Sáenz Carbonell, en *150 años...* p.18

<sup>172</sup> J. Sáenz Carbonell: p.18. Entre los tratados firmados están el tratado Jiménez-Arellano para la protección recíproca de la propiedad intelectual; convenio de extradición Pacheco-García Ontiveros, convenio Peralta-Ortuño sobre paquetes postales, convención Noriega-Barón sobre giros postales, convención Coronado-Quartín sobre marcas, Tratado Argüello-Quartín sobre reconocimientos de estudios, convención Aguilar-Espinos sobre arbitraje y convención Smyth-Espinos sobre servicios militar”

<sup>173</sup> Ch. Kandler Rodríguez. “Las relaciones de España y Costa Rica: Aspectos de una diplomacia cultural” en *150 años...* P.26.

<sup>174</sup> Mario Zaragoza. “La emigración española a Costa Rica” en *Españoles en Costa Rica* p.54

gobierno de España. En opinión de este investigador, España fue uno de los primeros países que dio relevancia a los vínculos culturales que la unían con América Latina y en lugar de dejarlos al margen, como ocurría habitualmente en la diplomacia de la época, los potenció y abrió el espacio a múltiples actividades. Es cierto que ese discurso no pasaba en muchas ocasiones de ser meramente retórico y plagado de un enfoque con rastros colonialistas, pero fue en muchas ocasiones el único lazo que se mantuvo vivo y, que como analizaré en el apartado siguiente, se mantendrá en la misma línea durante buena parte del siglo XX.

### **Un único obstáculo: la guerra de Cuba**

Hubo un asunto que enturbió temporalmente el pequeño espacio en el que se movían las relaciones entre España y Costa Rica. Javier Noya señala que “la guerra de España contra Estados Unidos y la pérdida de Cuba refrendaron el estereotipo de España como potencia venida a menos, pero también despertaron por primera vez una ola de simpatía en algunos países”<sup>175</sup>. No parece que ese fuera el caso de Costa Rica. “Yo creo que se produce un problema político importante en el marco de la Guerra de Independencia de Cuba- explicaba Luis Guillermo Solís- porque Costa Rica se convierte en tierra de refugio para Maceo y los que vinieron con él y ahí hay más bien un alejamiento”<sup>176</sup>.

Antonio Maceo que, junto a José Martí, era el promotor del movimiento independentista en Cuba, fue exiliado de la isla. “Se estableció en Costa Rica con su familia y amigos más íntimos y logró del gobierno costarricense la cesión de unas tierras en el Golfo de Nicoya donde fundó una colonia que sería llamada Mansión o Colonia Maceo, nutrida de familias de origen cubano”<sup>177</sup> según detalla el catedrático de Historia de la Cultura, Miguel Guzmán-Stein. Desde la Mansión Nicoya, mantenían contactos con medios cubanos en el extranjero y procuraban la recogida de fondos. “Tuvieron constantes enfrentamientos con la familia española de los Apéstegui, sus vecinos –apunta Mario Zaragoza- En San José, se

---

<sup>175</sup> J.Noya. *La Nueva Imagen de España en América Latina*. p.17

<sup>176</sup> Luis Guillermo Solís. Entrevista con la autora

<sup>177</sup> M.Guzmán-Stein. “La Migración española en Costa Rica, fuentes documentales para su estudio” en *Españoles en Costa Rica*. p.36.

fundó un Club Patriótico del Partido Revolucionario Cubano y los roces entre cubanos y peninsulares culminaron en los sucesos frente al Teatro Variedades, el 10 de noviembre de 1894”<sup>178</sup> Ambos bandos se enfrentaron a la salida de una función y sonaron varios disparos, cuya autoría nunca se identificó. Murió el ciudadano español Isidro Incera y resultaron heridos Antonio Maceo y otro cubano, Alberto Boix.

El gobierno de Costa Rica prohibió, a partir de 1896, cualquier suscripción pública a favor de los cubanos sublevados y el fin de la guerra en Cuba terminó definitivamente con este escollo en las, por otra parte, siempre limitadas relaciones entre ambos países durante la época<sup>179</sup>.

### **El lugar de España en la nueva identidad costarricense.**

Como vemos, si hubiera que resumir en una palabra las relaciones entre España y Costa Rica durante la segunda mitad del siglo XIX, habría que elegir la de “indiferencia”, una indiferencia mutua interrumpida por algunos momentos concretos de interés coyuntural. Lo cierto es que, en estos años, España aporta muy poco a la formación de la identidad nacional costarricense, algo que tiene inconvenientes pero también notables ventajas para la imagen de España en este país.

Entre los inconvenientes: la idea del “progreso continuo” que se cimentó a partir de la independencia ha amplificado el contraste con la época colonial, que empieza a considerarse una época de injusto aislamiento y pobreza. “El progreso conocido después de la independencia no hace sino subrayar la percepción que existía de la época colonial como una era oscura y triste para Costa Rica, percepción que va a ser clave en la historiografía costarricense de la época liberal. En 1848, la conclusión de Francisco María Oreamuno, después de revisar los archivos coloniales de Cartago era contundente:

---

<sup>178</sup> M. Zaragoza. En *Españoles en Costa Rica* p. 55.

<sup>179</sup> Martí estuvo en Costa Rica un tiempo y hay varias obras que estudian esos días, así como la influencia de Martí y Maceo en la cultura costarricense. Es el caso de la obra de Mario Oliva: *José Martí en la Historia y la Cultura Costarricenses* EUNA, Heredia, 1995



“Hemos ganado con la independencia todo lo que somos: es una necesidad decir que era mejor aquel tiempo que el actual”<sup>180</sup>

En contrapartida, la nula participación de España en los asuntos internos, tras el reconocimiento por parte de la monarquía de Costa Rica como nación independiente sobre la que no se realizaría injerencia alguna, favoreció notablemente la imagen española. “La fragua de esa otra parte más asociada al imaginario liberal: fronteras, Estado, Ejército, Constitución, etc. se hace más como una reacción frente a la amenaza externa que representaban los Estados Unidos, por un lado y supongo que en cierto sentido, más adelante, el imperialismo económico” subraya Luis Guillermo Solís. “Es más, el nacionalismo costarricense se construye de cara a la amenaza yanqui, no a la amenaza española que ya tenía mucho tiempo de haber desaparecido”<sup>181</sup>.

España no había sido un enemigo durante la Colonia (Costa Rica había demostrado siempre su mayor lealtad y ese es uno de sus valores esenciales) y tampoco lo será en el nacimiento y formación del nuevo Estado. España no se percibe como un país con el que se mantenga abierto un conflicto y eso es fundamental para cimentar una imagen positiva. La identidad costarricense se ha forjado al margen de España pero no contra España. Para los costarricenses, ya en el siglo XIX, el problema nunca lo constituyó España sino primero Nicaragua y después, con todas las contradicciones posibles, Estados Unidos.

## **2.2 SIGLO XX: SE CONFIRMA LA EXCEPCIÓN**

*“Se me olvidaba una cosa. Estuve en un país muy simpático que se llama Costa Rica. La capital es San José, una pequeña aldea alrededor de un gran teatro”.*

Jacinto Benavente. 1923<sup>182</sup>

---

<sup>180</sup> V. Hugo Acuña. “La invención de la diferencia...” p.204

<sup>181</sup> L.G. Solís, Entrevista con la autora

<sup>182</sup> La cita corresponde al Premio Nobel de Literatura español después de realizar una gira con su compañía de teatro por América Latina. Sus palabras son muy conocidas y repetidas en cualquier guía de San José. Aparecen, por ejemplo, citadas por el diario *La Nación* el 13 de septiembre de 1972 en una reseña histórica de Manolo Rodó.

## LOS PRIMEROS AÑOS: HACIA EL FIN DEL MODELO LIBERAL

El 7 de febrero de 1880 zarpó de Limón hacia Estados Unidos el primer cargamento de la United Fruit Company. El valor de las exportaciones de banano igualó a las del café en la década de 1910. El monopolio del comercio cafetalero quedaba roto con importantes consecuencias para el país en todos los terrenos.

La primera fue el fin del predominio de la influencia europea sobre Costa Rica. Estados Unidos hizo notar su presencia de forma determinante en asuntos políticos y económicos. La influencia cultural llegaría un poco después. Como narran Iván Molina y Steven Palmer, “la soberanía nacional costarricense evidenció sus límites a comienzos del Siglo XX, al convertirse Costa Rica en espectador fronterizo del predominio hemisférico de Estados Unidos: en el Caribe, la United Fruit Company; en el sur, Panamá y el Canal; y en el norte, Nicaragua, ocupada militarmente (1912-1934). El peso de Washington en la vida económica y política del país fue cada vez más decisivo a partir de esta época, una dependencia que se profundizó tras las guerras mundiales”<sup>183</sup>

Por otra parte, la forma de contratación que impuso la construcción del ferrocarril primero y la explotación bananera después, alteraría los cimientos sociales de Costa Rica. Toda la zona fue foco de atracción de inmigrantes chinos y jamaicanos que se convirtieron en centro de una explotación próxima a la esclavitud. Los nuevos trabajadores convivían, con la población negra, anglófona y protestante, mayoritaria en la costa caribeña de Costa Rica y que sufrió también los abusos laborales de la compañía lo mismo que los inmigrantes nicaragüenses que empezaron a asentarse en la zona. La expansión de la United “fue catastrófica, en especial tras 1908, para los indígenas bribris de Talamanca y Sixaola”, que perdieron sus tierras y vieron seriamente amenazadas las formas de vida que habían mantenido intactas por su aislamiento desde la época de la Colonia.

A todo ello hay que sumar los efectos de la Primera Guerra Mundial, que cerró los canales tradicionales de las exportaciones costarricenses provocando una seria crisis económica.

---

<sup>183</sup> Molina y Palmer. *Historia de Costa Rica*. p.79

Los precios del café, el banano, la caña de azúcar o el cacao se derrumbaron. Una situación que se agravó aún más tras la crisis financiera de 1929

Las autoridades políticas respondieron con una mayor intervención del Estado en todos los campos. “La Iglesia, el Estado liberal y los jóvenes radicales compartían la obsesión de evangelizar, civilizar y redimir a campesinos, artesanos y trabajadores –señalan Molina y Palmer- El esfuerzo por transformar a los sectores populares condujo a establecer una red de iniciativas de control y bienestar social... El origen de una política social que figura entre las más avanzadas de América Latina tuvo, por tanto, una motivación eugenésica estrechamente vinculada con el énfasis en una identidad nacional racialmente blanca”<sup>184</sup>

Esa mentalidad de las clases en el poder permitió un aumento de la participación democrática, con el avance del voto directo y el sufragio secreto, y, sobre todo, con un fuerte aumento del gasto público. “Los gastos en educación, salud, pensiones y obras públicas ascendieron al 24 por ciento del presupuesto nacional en 1929... En 1930, la mayoría de los 500.000 costarricenses sabía leer y escribir, aceptaba los valores y los símbolos del nacionalismo y participaba en las campañas electorales”<sup>185</sup>. Todo ello se tradujo en una mayor participación política de los artesanos y trabajadores de la ciudad que empezaron a presionar por un cambio social. Los grandes partidos políticos ya no podían pensar en conseguir la victoria sin contar con el voto popular.

“Costa Rica fue uno de los pocos países donde la democracia no colapsó durante la década de 1930, el Partido Comunista permaneció legal –una excepción en Centroamérica- y tuvo considerable éxito en las urnas”<sup>186</sup>. La huelga bananera de 1934 se convirtió en un hito de movilización a favor de la mejora de las condiciones de trabajo. Era un momento, por tanto, de cambio social, de gran actividad intelectual, de división de ideologías. El modelo liberal estaba tocando a su fin. Ese era el ambiente en el que llegaron a Costa Rica las noticias sobre la Guerra Civil española.

---

<sup>184</sup> Molina y Palmer: *Historia de Costa Rica*. p. 89 y 90

<sup>185</sup> Molina y Palmer. *Historia de Costa Rica*. p. 87

<sup>186</sup> Molina y Palmer, *Historia de Costa Rica*. p.103

## La guerra civil española en Costa Rica: reflejo de una sociedad activa

Durante los primeros años del siglo, entre Costa Rica y España se mantuvo la “distante cordialidad” que en palabras de Jorge Sáenz Carbonell caracterizó las relaciones entre ambos países durante el siglo XIX después de la independencia. Los intercambios políticos y comerciales no fueron más allá de la irrelevante participación de Costa Rica en el Centenario de la Constitución de Cádiz en 1912 y de la firma de tratados puntuales. En este contexto, la proclamación de la República en España no suscitó mayor respuesta ni entre el gobierno ni entre la población costarricense que sí reaccionó sin embargo ante el estallido de la Guerra Civil. La contienda se vivió con auténtica pasión en Costa Rica.

En opinión de Ángel Ríos, padre agustino recoleto que vivió durante más de 15 años en este país, la sociedad costarricense hizo suyos los postulados de los bandos enfrentados en España, adaptándolos a su propia realidad. “Para los que se identificaban con Franco – la Iglesia, algunos medios de comunicación, políticos, colonia española y otros- la guerra de España era una lucha entre el comunismo y la visión cristiana del mundo. Para los partidarios de la República –intelectuales, Partido Comunista de Costa Rica y otros medios de comunicación- la confrontación se daba entre fascismo y democracia”<sup>187</sup>

Buena parte de los historiadores costarricenses que han analizado la época defienden que el presidente León Cortés, en el poder entre 1936 y 1940, mantuvo una posición de absoluta neutralidad ante la guerra en España<sup>188</sup>. Alegan, por ejemplo, que el presidente Cortés no reconoció durante la guerra ni al gobierno legítimo de Manuel Azaña en Madrid ni al rebelde de Francisco Franco en Burgos, que sí recibió en cambio el reconocimiento de Guatemala, El Salvador y Nicaragua a los cinco meses de iniciarse la lucha. Sin embargo,

---

<sup>187</sup> Ángel Ríos. *Costa Rica y la guerra civil española*. San José, Costa Rica. Editorial Porvenir. Centro Cultural Español. 1997. p 12. La investigación fue la tesis de licenciatura del autor en el Departamento de Historia de la Universidad de Costa Rica. Su objetivo, como me comentó Ángel Ríos cuando lo entrevisté en Madrid, fue hacer un estudio social, un análisis de cómo la opinión pública costarricense vivió el conflicto bélico.

<sup>188</sup> Es el caso, por ejemplo de Carlos Calvo Gamboa en su obra *León Cortés y su época*, o L.R. Sáenz Elizondo en su tesis “El presidente León Cortés Castro, del liberalismo al reformismo” San José. Tesis de grado. Universidad Nacional de Costa Rica. 1980. Sáenz Elizondo considera que la actitud del presidente ante la Guerra Civil española fue absolutamente neutra, pudiendo incluso servir como indicio de desvinculación respecto a los designios nazis.

no es un secreto la tendencia ideológica de León Cortés. El Presidente manifestó en múltiples ocasiones ser un “sincero anticomunista”, simpatizaba con los Somoza y el lema de su campaña electoral en el año 1936 fue “Orden, paz y trabajo” asimilable a los programas del fascismo europeo. Esas inclinaciones políticas matizaron en la práctica la postura oficial de neutralidad defendida por su gobierno.

“Se guardaron siempre las formas jurídicas – afirma la historiadora Rosa María Pardo Sanz- sin perder nunca de vista la actitud de Washington. Entretanto, se procuraba favorecer al bando ideológicamente más próximo en la batalla de la propaganda que se desarrollaba sobre suelo costarricense... Por eso, mientras los simpatizantes del bando nacionalista gozaron de plena libertad para convocatorias y manifestaciones, los grupos pro republicanos sufrieron todas las trabas legales que penaban al comunismo”<sup>189</sup>. La misma opinión que comparte Ángel Ríos.

Para justificar sus afirmaciones, ambos investigadores se refieren a varios hechos concretos. Rosa María Pardo documenta cómo “desde enero de 1937 el gobierno costarricense suspendió relaciones diplomáticas con el gobierno de la República y ... desde julio de ese año se reconoció la validez a los pasaportes expedidos en Burgos o por la representación franquista oficiosa en Costa Rica, que disfrutaba de todas las atribuciones consulares, ignorando definitivamente al representante republicano”. Otra de las actitudes que cuestionarían la neutralidad oficial del gobierno de León Cortés es su postura ante la entrada de intelectuales y refugiados españoles. Ángel Ríos recoge los casos de los escritores españoles republicanos León Felipe, Luis Quer y Boule o María Teresa León. “A todos ellos se les negó la entrada por ser extremistas, es decir, peligrosos para la ideología costarricense”. Por el contrario, detalla Ángel Ríos, sí son admitidos emisarios de Franco como Luciano López Ferrer, que llegó a Costa Rica a finales del 36

---

<sup>189</sup> Rosa María Pardo, “América Latina y la Guerra Civil Española. Costa Rica, un estudio de caso”. El texto forma parte de un trabajo más amplio titulado “La guerra civil en América Latina. Política y diplomacia nacionalista”, que realizó como tesis de licenciatura y que figura en el Departamento de Historia Contemporánea de la UNED de Madrid de 1989.

enviado por el gobierno de Burgos en misión de propaganda y de captación de fondos, o el recitador y reconocido falangista González Marín.

El grupo social que defendió en Costa Rica al gobierno de la República fue el de los intelectuales. Se trataba de un grupo reducido pero sumamente activo en una sociedad en ebullición y cambio que veía en la España republicana un referente de acción. Nombres destacados como Joaquín García Monge, Mario Sancho, Vicente Sáenz o Carmen Lyra realizaron junto a otros autores una amplia producción literaria sobre el tema recogida en revistas como *Trabajo*, *Liberación* o *Repertorio Americano*<sup>190</sup>.

Todos ellos tenían una estrecha vinculación con el Partido Comunista de Costa Rica, cuya aparición había sido uno de los fenómenos más significativos de los años treinta en el país. De sus filas salió Adolfo Braña, uno de los dos costarricenses (aunque nacido en España) de los que se tiene constancia que participaron directamente en la lucha en suelo español y que había sido el primer concejal comunista en Costa Rica, conocido por ser también “el primer concejal realmente honesto del Ayuntamiento de San José”<sup>191</sup>. El otro costarricense que participó en la guerra civil fue Angel Lluveré, maestro de matemática,<sup>192</sup>

---

<sup>190</sup> La Revista *Repertorio Americano* fue probablemente una de las mejores revistas culturales publicadas en toda América Latina. Su impulsor fue el intelectual y escritor costarricense Joaquín García Monge y se publicó de forma ininterrumpida entre 1919 y 1958, nada menos que 1168 números en total en los que tuvieron cabida los más diversos temas relacionados con la cultura y la creación artística de España, América Latina y Estados Unidos. No habrá después nada parecido en el panorama editorial costarricense. En *Repertorio Americano* podemos encontrar artículos de Pio Baroja, Rafael Alberti, Juan Ramón Jiménez, Ramiro de Maeztu, José Ortega y Gasset, Miguel de Unamuno, entre otros autores españoles, además de reseñas de diarios de Madrid o Barcelona, convirtiéndose así en el mejor vehículo de difusión del pensamiento vivo en la España de la época. Joaquín García Monge asumió además la iniciativa de publicar obras de los más variados autores, lo que sirvió para completar la labor de difusión realizada por la revista.

<sup>191</sup> El comentario se lo debo a Gino Baumann, un intelectual suizo, autor de la única investigación realizada hasta el momento sobre *Los voluntarios latinoamericanos en la Guerra Civil española* publicada en Costa Rica por la editorial Guayacán. San José. 1997. Gino Baumann se afincó en Costa Rica después de múltiples viajes por América Latina. Su archivo fue finalmente donado, gracias a la mediación de la embajada de España en San José, al Centro de Investigación de las Brigadas Internacionales en Albacete, en España. Tuve la oportunidad de entrevistarle y hablar con él en múltiples ocasiones en su casa de Alajuela, “la única con corderos que usted encontrará en toda la zona, y quizá en el país”

<sup>192</sup> “Unos tres, dos poetas y él decidieron ir a España a defender la República. Finalmente sólo viajó él porque los poetas no tenían plata, mientras el daba clase de matemática nocturna para juntar los centavitos y comprar el boleto para ir a España. Fue cartógrafo en el Ebro, en el Ejército de Modesto” me contaba Gino Baumann: “yo lo entrevisté tres veces acá, en Costa Rica... Nunca era comunista, era de izquierda, sí... esto me lo contó con énfasis, porque era independiente... *an independent spirit*”.

que luchó en la II Brigada Internacional Hans Beimler. También acudió a España el escritor Vicente Sáenz, como corresponsal en Madrid de periódicos mexicanos.

Costa Rica reconoce al régimen de Franco el 3 de abril de 1939, inmediatamente después de que así lo hiciera Estados Unidos, aunque en 1944 clausura su legación en Madrid por la Segunda Guerra Mundial, en la que apoyó al bando aliado.

## **LOS AÑOS CENTRALES DEL SIGLO: EL ESTADO BENEFACTOR**

Entre los años 1940 y 44, el gobierno de Costa Rica fue resultado de una particular alianza de gobierno entre el Partido Comunista, la Iglesia Católica y el partido en el poder, el mismo que el de León Cortés, de tinte conservador, liderado en ese momento por Rafael Ángel Calderón Guardia. Una alianza que coincidiría en el tiempo con la de Estados Unidos y la URSS durante la Segunda Guerra Mundial. Las decisiones de ese gobierno condujeron a la fundación de la Universidad de Costa Rica, la creación de la Caja Costarricense del Seguro Social, (auténtica “joya” nacional, orgullo de todos los ticos) la aprobación del Código de Trabajo y la incorporación a la Constitución de un nuevo capítulo sobre Garantías Sociales que recoge la esencia del Estado benefactor que ha caracterizado el desarrollo de Costa Rica prácticamente hasta la actualidad<sup>193</sup>. Estas reformas consolidarían la vertebración de un Estado con unas condiciones excepcionales en materia de sanidad, educación y derechos laborales en toda Centroamérica. Pero esto sería a medio plazo.

### **La guerra civil del 48 y la abolición del Ejército**

En lo inmediato, la acción de gobierno de Calderón Guardia despertó la oposición de amplios grupos sociales como los cafetaleros de origen alemán (que habían sufrido la represión del gobierno tras la adhesión de éste al bando aliado en la II Guerra Mundial) y, en general, de todos aquellos que veían con malos ojos la alianza con los comunistas. Los

---

<sup>193</sup> Ese capítulo está recogido concretamente en el Título IV, del artículo 50 al 74 de la Constitución en vigor.

procesos electorales que siguieron se caracterizaron por la tensión y por graves acusaciones de fraude que llevaron a una polarización cada vez mayor de la vida política. Tras los parejos resultados que dieron las urnas en las elecciones del 48, “un líder opositor renegado, José Figueres, se levantó en armas: era el inicio de la guerra civil”<sup>194</sup>

José Figueres era un empresario agrícola, hijo de un médico catalán que había llegado a Costa Rica en la década de los veinte. El 2 de julio de 1942, es hundido en Puerto Limón el barco “San Pablo” propiedad de la United Fruit Company. El hundimiento se atribuye al impacto de un torpedo alemán. Dos días después, se producen numerosos disturbios en los que se asaltan comercios y propiedades de ciudadanos alemanes y españoles en Costa Rica. Entre ellos, resultó dañada una bodega de la Sociedad Agraria e Industrial de San Cristóbal, propiedad de José Figueres y de su amigo Francisco J. Orlich.<sup>195</sup> El día 8, Figueres pronuncia un discurso en Radio América Latina en el que responsabiliza al gobierno de Calderón Guardia de no proteger el orden público ni la propiedad privada. Figueres es detenido en plena emisión y se convierte en el primer preso político desde la dictadura de los hermanos Tinoco en 1917.<sup>196</sup> Se exilia en México, donde contacta con la Legión Caribe, un grupo de exiliados dispuesto a luchar en contra de las dictaduras que gobernaban en Centroamérica. Antes de regresar a Costa Rica, Figueres se comprometió a que, si llegaba al poder, su país serviría de base para esa lucha.

Seis años más tarde, el 13 de marzo de 1948, mientras los bandos que se habían enfrentado en las urnas negociaban una solución al impasse político, Figueres inició su lucha en nombre de la defensa del sufragio. “La guerra duró 5 semanas y murieron 4.000 personas lo que la convirtió en el más trágico estallido de violencia política vivido en el

---

<sup>194</sup> Molina y Palmer: *Historia de CR*. p. 111

<sup>195</sup> R. Serrano Jarne. “Significativa aportación política de don José Figueres Ferrer a Costa Rica”, en *Catalanes en Costa Rica*. Resumen de datos.

<sup>196</sup> Federico Tinoco se declaró presidente de Costa Rica tras un golpe de cuartel en enero de 1917. Nombró a su hermano Ministro de Guerra y ambos retuvieron el poder hasta 1919 ejerciendo una fuerte represión contra todos los opositores que llegó incluso al asesinato de uno de sus representantes, el periodista Rogelio Fernández Güell, el hecho que determinó su caída. Este es el único periodo en el que se violentó el juego democrático que con más o menos tensiones y fallos se mantuvo en vigor en Costa Rica durante la primera mitad del Siglo XX.



país”. Después de la victoria, José Figueres incumplió buena parte de los compromisos que permitieron la rendición del otro bando: ilegalizó el Partido Comunista, purgó al sector público de todos los simpatizantes de Calderón, los envió al exilio e incumplió el Pacto Caribe. También nacionalizó los bancos (con lo que le quitaba a la burguesía cafetalera el control sobre el crédito), estableció el Instituto Costarricense de Electricidad y pidió a la United Fruit Company un tributo más elevado por sus exportaciones. Se dio derecho de voto a las mujeres<sup>197</sup> y a la población de origen afrocaribeño y una nueva Constitución marcó el inicio de la Segunda República hoy en vigor. Para contar con una representación política, Figueres fundó el Partido Liberación Nacional que aún hoy se mantiene en el poder o como permanente alternativa de gobierno<sup>198</sup>.

Pero el decreto más famoso de José Figueres fue, sin duda, la abolición del Ejército. Un decreto de alto valor simbólico que, más allá de promover el pacifismo lo que trataba era de impedir futuras asonadas militares en contra del gobierno. Sea cual fuere el motivo último de esta decisión, lo cierto es que tendría consecuencias claras sobre el desarrollo de una nación que a partir de ese momento convertiría la frase “más maestros que soldados” en uno de sus lemas nacionales. Costa Rica se convertía en un caso único en una región en donde todos los países, después de la breve apertura democrática de los años 40, tuvieron gobiernos dictatoriales o sufrieron dramáticas guerras civiles. Para Iván Molina, “el proyecto político de Costa Rica en este contexto fue excepcional: convertir la justicia social y la modernización del Estado en la base de la democracia política”<sup>199</sup>

---

<sup>197</sup> El 30 de julio de 1950, votó por primera vez una mujer en Costa Rica. Esa mujer fue Bernarda Vásquez Monge que tenía 27 años cuando se convirtió en la primera mujer costarricense en emitir el voto directo y secreto. Se levantó a las tres de la mañana. Caminó tres kilómetros desde su casa hasta el recinto de votación en La Tigra, para votar a las seis de la mañana. Después se quedó en casa “haciendo tortillas, picadillo de raíz de papaya y hasta un chompipe que mataron” (declaraciones recogidas en el INAMU) Falleció en 2013 a los 95 años de edad.

<sup>198</sup> Iván Molina y Steven Palmer Historia de Costa Rica. páginas 111 a 118. Resumen de datos. Figueres no contaba con un partido político sino que se había apoyado para su proyecto en un grupo de jóvenes intelectuales y profesionales como Rodrigo Facio o Carlos Monge que en 1940 habían fundado el denominado Centro para el Estudio de los Problemas Nacionales que defendían una completa regeneración institucional para superar la corrupción y el clientelismo político

<sup>199</sup> Molina y Palmer. *Historia de CR*. p 118

El avance social se apoyó en un crecimiento espectacular gracias al despegue de la economía internacional después de la II Guerra Mundial que permitió mejoras tecnológicas y la diversificación de la industria y la agricultura y la distribución del ingreso. Este modelo facilitó la creación de más empleo y la mejora de los programas sociales. Los grandes perjudicados fueron los pequeños propietarios agrícolas, que empezaron a sentir la presión de la agricultura a mayor escala. El progreso se concentró en el Valle Central y provocó el inicio de una emigración rural del campo a la ciudad que alteró la estructura social del país e hizo que San José perdiera el carácter de ciudad europea, modesta pero cuidada y refinada, que había tenido durante los primeros años del siglo.

“El cosmopolitismo y la apertura intelectual, típicos de los espacios urbanos de la Costa Rica liberal, fueron destruidos por el anticomunismo de la prensa, al radio y la televisión, controladas por un pequeño círculo de familias acaudaladas; por el conservadurismo moral de los sectores medios, deslumbrados por la prosperidad; y por la influencia creciente de la Iglesia Católica en la esfera pública”<sup>200</sup> Dentro de esta nueva cultura, símbolo hasta entonces incuestionables de los grupos intelectuales costarricenses dejaron de tener cabida. *Mamita Yunai*, la obra en la que Carlos Luis Fallas, reconocido comunista, narraba la explotación de la United, fue tácitamente prohibida entre 1950 y 1970.

“Desde el punto de vista político, Costa Rica fue un país bipartidista históricamente desde los acuerdos de los años 48-49 hasta hace unos diez años” explica el Director del Observatorio para la Democracia, Jaime Ordoñez. “Los dos bloques socioeconómicos del país se hacían representar por los dos bloques políticos. Digamos, el sector agroexportador que fundamentalmente era la Costa Rica que venía del siglo XIX, que exportaba café y banano, y sus empleados, es decir los sectores obreros, se hacían representar por el Partido Republicano calderonista, por el Partido de Unión Nacional, por el Partido de Unidad; y un cierto industrialismo incipiente, que empezó alrededor de los

---

<sup>200</sup> Molina y Palmer: *Historia de Costa Rica*. p.137 y 138

años 40 se vio reflejado a partir de los 50 por el Partido Liberación Nacional. Así se representó y expresó políticamente durante 50 años”<sup>201</sup>

Ambos partidos coincidían en una visión del Estado paternalista y omnipresente en todos los sectores sociales. Un modelo que pudo prosperar gracias a la bonanza económica de la época que disimuló otros problemas como la ausencia de un sistema impositivo eficaz o la falta de un tejido industrial propio que a la larga supondrían el fin de este sistema económico. Con todo, la alternancia pacífica de los grupos en el poder y el desarrollo de una sanidad y educación públicas de calidad mejoraron el nivel de vida de los habitantes del país y le dotaron de una modélica estabilidad hasta bien avanzado el siglo.

Según expresa el director del proyecto sobre el Estado de la Nación, Miguel Gutiérrez Saxe, “Costa Rica es un país un tanto *sui generis* en tanto logró en la segunda mitad del siglo XX transitar por tres caminos simultáneamente: crecimiento económico, progreso social y perfeccionamiento de las instituciones democráticas. Ningún otro país de América Latina puede mostrar esos tres recorridos en la segunda mitad del Siglo XX”<sup>202</sup>

### **Costa Rica y España: Democracia vs Dictadura.**

El 7 de octubre de 1950, Costa Rica presentó, en unión con otros países de América Latina, un proyecto de resolución conjunta en el que se solicitaba que se revocasen las recomendaciones de las Naciones Unidas de 1946 sobre la retirada de embajadores y la negativa a que España fuese miembro de sus organismos. Se expresaba que el restablecimiento de relaciones diplomáticas con un gobierno no implicaba juicio alguno sobre la política nacional de ese gobierno. El proyecto fue aceptado. Con este argumento, Costa Rica restableció su representación diplomática en Madrid el 26 de abril de 1951<sup>203</sup>. El Gobierno español elevó su presencia en San José a la categoría de Embajada.

---

<sup>201</sup> Jaime Ordoñez. Entrevista con la autora.

<sup>202</sup> Miguel Gutiérrez Saxe. Entrevista con la autora.

<sup>203</sup> Ficha país de Costa Rica. Ministerio de Asuntos Exteriores Español y Oficina de Información Diplomática.

“Al principio, en la embajada éramos tres: el embajador, el Secretario y yo... y una secretaria para los tres”, cuenta Mario Zaragoza. Él entró a trabajar como canciller a principios de los años sesenta y allí se quedó durante 27 años. Fue pieza clave de la Legación diplomática<sup>204</sup>. Obviamente los asuntos que había que tratar eran muy limitados. Las relaciones comerciales entre España Costa Rica eran inexistentes en ese momento, los intercambios políticos prácticamente nulos y las cuestiones prácticas relativas a los flujos de personas no representaban complicación alguna en una época en la que, por otra parte, la llegada de españoles a Costa Rica se redujo de forma significativa.

“Trabajaba de nueve a doce y la verdad, me aburría”, confiesa Mario Zaragoza. “Me daba cuenta de que España no tenía el peso que debería tener en este país y se me ocurrió, aprovechando los contactos que tenía, iniciar una actividad para mejorar la imagen de nuestro país. Y lo que se me ocurrió fue lo que ya todo el mundo conocería después como “Las paellas de la Embajada”<sup>205</sup>, un almuerzo a base de paella un jueves al mes en los jardines del edificio. Se invitaba a los periodistas más conocidos de San José, a todos los que en ese momento eran alguien en la ciudad. “Se trataba de que se olvidaran de quién gobernaba en España y que se impusiera la idea de que nuestro país era sobre todo una cultura compartida. Y fueron un éxito rotundo”, sonríe orgulloso. La actividad empezó a recogerse en los periódicos, (él mismo se encargaba de enviar los reportajes redactados e incluso las fotos si era necesario) y entre la gente se empezó a hablar de España de otra manera. “Las paellas” se realizaron durante quince años, entre 1955 y 1970.

Es lo que, con otro enfoque, expresa el que fuera embajador de España en Costa Rica en el año 2000, Javier Solís: “A partir de 1951 toma mayor cuerpo y cierto auge la diplomacia de la Hispanidad. La Madre Patria, desplazada por otras potencias del mundo en las

---

<sup>204</sup> Mario Zaragoza llegó a Costa Rica después de casarse en España a finales de los años cincuenta con la hija de una de las familias más conocidas de San José: la familia Borrásés, dueña del diario *Prensa Libre* y después del grupo Extra. Trabajó en el periódico y después de su separación, se quedó a vivir en Costa Rica, donde todavía reside. Relaciones públicas nato, es consulta obligada para todas las cuestiones relacionadas con la emigración española en Costa Rica durante el siglo XX. Los testimonios citados en la tesis son fruto de las largas conversaciones que he tenido el privilegio de mantener con él.

<sup>205</sup> M. Zaragoza. Entrevista con la autora.

relaciones vitales con los países latinoamericanos se refugia en una Hispanidad que no va más allá de declaraciones retóricas. Ninguna de las dos partes supera las referencias folklóricas o turísticas. Ni Costa Rica mira a España más que como una referencia pintoresca, tierra de toros, vino o flamenco, ni España supera una visión de la distante Costa Rica como la más lejana y pobre provincia del Reino de Guatemala”<sup>206</sup>.

Mario Zaragoza se lamenta a menudo de las críticas y los comentarios que escucha en los últimos tiempos sobre su labor en aquellos años. Él insiste en que su trabajo no estaba guiado por filiación política alguna y que, en todo caso, “conseguimos que no se hablara de Franco”... “Y aunque sí, éramos tres, la verdad es que sonábamos mucho”<sup>207</sup>. Esas mismas críticas las escucha en relación a la labor desarrollada por el Instituto de Cultura Hispánica. “Los del Centro Cultural de España, los del “Farolito”, nos dicen ahora que éramos los carcas, pero qué le vamos a hacer. Nosotros teníamos mucha más presencia de la que el Centro ha llegado a tener”.

El Instituto de Cultura Hispánica empezó a funcionar en 1952 y fue, superando a la Embajada, la presencia más activa de España en Costa Rica a través de lo que podríamos llamar una inconsciente labor de diplomacia cultural. Entre los miembros de su Junta Directiva se encuentran nombres muy destacados de la vida intelectual costarricense de la época (nunca hay que perder de vista que este es un país pequeño con posibilidades muy limitadas) como el escritor José Marín Cañas o Constantino Láscaris, el abogado y catedrático Fabio Fournier o Luis Demetrio Tinoco, quien siendo ministro de Educación en 1940, firmó el decreto que creaba la Universidad de Costa Rica. Esta lista se amplía hasta no faltar casi nadie conocido en la vida costarricense. “Sorprende y emociona repasar la colección del Boletín Cariari<sup>208</sup> y ver hasta qué punto el Instituto ha sido durante muchos

---

<sup>206</sup> J. Solís. Prólogo de presentación del Libro *España-Costa Rica: 150 años de amistad*

<sup>207</sup> M. Zaragoza entrevista con la autora.

<sup>208</sup> El *Boletín Cariari* se publicó de forma notablemente regular entre marzo de 1964 y abril de 1991. Recoge de forma detallada las actividades desarrolladas por el Instituto Costarricense de Cultura Hispánica y su filial femenina, la Asociación Isabel la Católica. Se complementa con artículos sobre los temas más variados de la cultura de España. El Boletín es bastante digno para las condiciones en que era editado y de su estudio podrían obtenerse curiosas conclusiones sobre la actividad cultural del San José de la época.

años la primera institución cultural de Costa Rica y hasta qué punto era ambicionada por intelectuales y artistas la invitación a una conferencia, a participar en cursos o seminarios, a exponer sus obras o a dar un recital. En 1982 fue declarado de Utilidad Pública por sus aportes a la cultura nacional” señala Mario Zaragoza en su artículo con motivo de la conmemoración de los 150 años de relaciones entre España y Costa Rica<sup>209</sup>.

Una y cien veces dirá Mario Zaragoza que las actividades culturales de la institución no estaban guiadas por una perspectiva política sino que el objetivo era atraer el mayor número posible de público en una sociedad, la josefina, que tenía unos intereses y unas características propias, y en un momento donde había una gran demanda de actividades culturales: “Vale la pena destacar aquí que en 1970 se organizó lo que se estimó como el primero encuentro de excombatientes de la Guerra Civil española.... El homenaje póstumo al gran escritor costarricense, miembro del Partido Comunista, Carlos Luis Fallas, cuando en 1966 nadie se había atrevido a recordarlo tras su fallecimiento. A este acto concurrió, a título personal, el entonces nuevamente presidente de la República, Don José Figueres Ferrer, que recordó sus encuentros con Fallas, su adversario político”<sup>210</sup>. Señalar, por cierto, que Figueres Ferrer había visitado España en noviembre de 1956.

El punto de vista de Mario Zaragoza es discutido por otros sectores de la sociedad costarricense, como el universitario, que siempre vieron el Instituto como un reflejo de una cultura oficialista, conservadora y dominada por una visión retórica y estereotipada de lo que España podía aportar a América Latina. En cualquier caso, es incuestionable la importancia que el Instituto tuvo en la difusión de un tipo de cultura española y en mantener vivo un nexo entre las dos orillas del Atlántico en un momento en el que no

---

<sup>209</sup> M. Zaragoza en *España Costa Rica. 150 años de amistad*.p.63

<sup>210</sup> M. Zaragoza en *España Costa Rica. 150 años de amistad* p.65 Son muchas otras las actividades del Instituto de Cultura Hispánica que recoge Mario Zaragoza en su artículo: “Dos actividades merecen ser destacadas aquí por su resonancia internacional y el éxito que las marcó: el Congreso sobre el Mundo Centroamericano en el tiempo de F. Gonzalo Fernández de Oviedo, con motivo de su V Centenario y el Simposio Hispanoamericano sobre las Leyes de Indias, con motivo del III Centenario de su recopilación. ... Del primero ... el gobierno de Costa Rica emitió una serie conmemorativa de tres sellos de correo. Era la segunda vez que esto sucedía, pues en 1977 se había emitido otra serie para celebrar el XXV aniversario de la fundación del Instituto, lo que refleja el gran prestigio que esta institución llegó a alcanzar en Costa Rica”.

había ningún otro altavoz de imagen, buena o mala, de España en el exterior. De hecho, la sensación general en Costa Rica es que España se olvidó por completo de este país. Lo decía, con su vehemente forma de hablar, el intelectual, y también presidente de Instituto durante 18 años, Alberto Cañas: “Costa Rica estuvo 50 años sin Universidad y España nunca ofreció becas para que los estudiantes fueran a estudiar allá. Se fueron a Inglaterra, a Francia, a Estados Unidos y muy pocos a España... El amor por la Zarzuela que había aquí se perdió, porque no se cuidó. Las Universidades se desespañolizaron desde Constantino Láscaris, no siguieron viniendo catedráticos españoles... España nos descuidó a pesar de ser el más español de todos los países...”<sup>211</sup>

## **LOS AÑOS FINALES DEL SIGLO XX: UN CAMBIO DE PERSPECTIVA**

“La Costa Rica de 1978 podía ufanarse de indicadores sociales superiores a los del común de países del Tercer Mundo, pese a una explosión demográfica que llevó a la población de unos 800.000 a casi 2 millones de habitantes entre 1950 y 1973. La esperanza de vida promedio era de 70 años; la mortalidad infantil ascendía a 20 por mil nacimientos; la alfabetización de los mayores de diez años era del 90 por ciento; el Seguro Social cubría a tres cuartas partes de la fuerza de trabajo y el desempleo no alcanzaba el 5 por ciento”<sup>212</sup>

El Estado era la principal fuerza laboral del país. Llegó a tener el 18% de todos los empleados en activo en 1979. El llamado “Estado empresario” necesitaba muchos fondos públicos y comenzó a endeudarse y a perder apoyo de los industriales privados. Y ahí empezó a haber problemas económicos que se pusieron especialmente de manifiesto en 1980, cuando “la economía costarricense se desplomó” según Iván Molina.

Era un momento muy complicado en Centroamérica. Estados Unidos ejercía una fuerte influencia sobre la evolución de los acontecimientos políticos. Guatemala y El Salvador se desangraban en sendas guerras civiles y se vivía la máxima virulencia de la “Contra” frente

---

<sup>211</sup> Alberto Cañas. Entrevista con la autora

<sup>212</sup> Molina y Palmer. *Historia de CR* p. 119

al gobierno sandinista. En 1982 se instala en Costa Rica la Agencia Internacional para el Desarrollo de Estados Unidos que gestiona la transferencia de 1.300 millones de dólares al país a cambio de una reducción del gasto público, de la privatización de empresas, de la apertura a la banca privada y del fomento de exportaciones no tradicionales. Es el principio del cambio de modelo económico en Costa Rica, del Estado benefactor y omnipresente hacia una economía de corte más neoliberal y defensora del mercado.

En 1983 se reduce la protección arancelaria, se retira el Estado de varias actividades productivas, se empieza a contener el gasto público y se trata de atraer inversión extranjera vinculada a regímenes especiales como la zona franca. Costa Rica se incorpora al GATT. El decidido proceso de cambio en el modelo económico sólo se ve ralentizado por la actuación de la Sala Cuarta<sup>213</sup> y la Defensoría de los habitantes, que limita en parte la acción del ejecutivo y permite un ajuste gradual del sistema al rechazar las iniciativas privatizadoras de algunas de las empresas más representativas del país<sup>214</sup>. La oposición política apoyó este proyecto a cambio de una reforma de la ley electoral que abrió la puerta al fin del bipartidismo que había imperado en el país desde los años cincuenta y permite la entrada de nuevos grupos políticos en la arena electoral.

El país estaba evolucionando y de forma muy rápida. A la influencia de Estados Unidos en política y economía hay que sumar la rápida penetración del estilo de vida estadounidense con la introducción de la televisión por cable en 1981. En el cine, la exhibición de películas fue monopolizada por distribuidoras norteamericanas. La expansión del protestantismo evangélico, cuyo número de fieles se triplicó entre 1978 y 1986 y alcanzó al 10 por ciento

---

<sup>213</sup> La Sala IV, que empezó a funcionar en 1989 es una especie de Tribunal Constitucional al que pueden acudir todos los costarricenses que vean amenazados sus derechos por acciones que vulneren los principios de la Constitución. Es corriente escuchar la expresión “meter un salacuartazo” cuando se quiere retrasar o dificultar la entrada en vigor de alguna disposición legal. Si bien, este hecho puede demorar la toma de decisiones, en contrapartida, la Sala se ha convertido en un auténtico regulador del juego político y controlador de abusos de determinados grupos de poder.

<sup>214</sup> Es el caso del conocido como “combo el ICE”, un intento de privatización del Instituto Costarricense de Electricidad, que junto al Instituto Nacional de Seguros, ejercieron el monopolio de actividad estatal sobre sectores económicos clave del país, (en este caso el sector de las telecomunicaciones) y se convirtieron en auténticos símbolos nacionales. Los intentos privatizadores que se acometieron a finales de los noventa fueron respondidos por una amplísima movilización social que logró paralizar el proyecto.



de la población en 1990, fue una muestra más del rapidísimo cambio social y cultural que empezaba a producirse en el país. En 1987, por primera vez en 150 años, el valor de las exportaciones de café y banano fue superado de forma sostenida por el de los productos no tradicionales, fundamentalmente textiles elaborados en maquilas propiedad de extranjeros y la piña, controlada por la trasnacional Del Monte. “Los campesinos cayeron del 14 al 7 por ciento de la población activa entre 1984 y el año 2.000”. Costa Rica empezaba a ser menos diferente.

En opinión de Luis Guillermo Solís, “el origen de esta transición hacia una economía abierta fue Oscar Arias<sup>215</sup>, los años 80 y la voluntad de una élite política que llega a sustituir a la vieja guardia estatista que había construido y aupado el estado social de derecho y, más que nada, la noción keynesiana del Estado de bienestar por estos nuevos políticos que quieren apertura. Oscar Arias, a pesar de que no tiene una agenda conservadora como la que tuvieron otros presidentes más de la derecha costarricense, es el equivalente a la Margaret Thatcher a la tica. Él es el que empieza a meter, a cambiar a modificar los términos del sistema que tuvimos dominado por las visiones figueristas. A partir de ahí, aunque en realidad el primer Plan de Ajuste Estructural lo hizo Luis Alberto Monge, antes de Oscar Arias, del 83 al 86, Oscar Arias es el que empieza con ese proceso de apertura”<sup>216</sup>.

Pero si Oscar Arias es recordado más allá de las fronteras costarricenses es por su impulso al Plan de Paz para Centroamérica que le valió el Premio Nobel de la Paz. “Fue en ese momento”, comenta la escritora Ana Cristina Rossi, “cuando Costa Rica salta al plano internacional. Hasta entonces, todos teníamos que pelearnos y aclarar que no, que no soy de Puerto Rico, que es un país que sí existe y que está ahí en medio: ¿Sabe del Canal de Panamá?, sí... ¿Y de Nicaragua?, sí... pues ahí, justo en medio, sí ahí hay un país”<sup>217</sup>. La concesión del Premio Nobel y el buen papel de la selección tica de fútbol en el Mundial de

---

<sup>215</sup> Oscar Arias ganó las elecciones en 1986 al frente del Partido Liberación Nacional.

<sup>216</sup> Luis Guillermo Solís, entrevista con la autora

<sup>217</sup> Ana Cristina Rossi. Entrevista con la autora.

Italia del 90, dan a Costa Rica la presencia internacional que nunca había tenido en el siglo XX, opacada por el atractivo noticioso de los conflictos de sus vecinos.

En la década de los 90, tras la caída de la URSS, Centroamérica deja de ser una cuestión estratégica de primer orden para Estados Unidos y se produce un descenso significativo de la ayuda económica norteamericana en el país. Un descenso que los diferentes gobiernos compensarán atrayendo inversión extranjera directa a través de la profundización en el cambio de modelo económico y la apertura al sector privado<sup>218</sup>. Un proceso en el que se han producido sonados casos de corrupción que han ido cambiando la imagen que el propio costarricense tenía de su clase política. Como resume Kerstin von Bremen, representante de la Fundación Konrad Adenauer, “durante los últimos años han emergido algunos signos preocupantes que parecen advertir que la democracia costarricense no es inmune a los problemas y contradicciones que hoy observa el devenir de la dinámica democrática a escala mundial”<sup>219</sup>.

### **La transición a la democracia en España: un nuevo enfoque hacia América Latina.**

Al cambio que experimenta Costa Rica en las últimas dos décadas del siglo XX hay que sumar la transición hacia la democracia en España, con consecuencias evidente para las relaciones entre ambos lados del Atlántico. Ya en 1971, con la firma del Convenio de Cooperación Cultural y Cooperación Técnica, “comienza a perfilarse – subraya el que fuera embajador español en el país, Javier Solís - un nuevo tipo de relaciones sobre todo culturales, más institucionalizadas y definidas y con nuevos modelos de cooperación bilateral y multilateral”<sup>220</sup>

Pero sería la visita la visita oficial de los Reyes de España, en septiembre de 1977 la que diera el impulso definitivo al cambio de enfoque que se haría después patente en la política de España hacia Costa Rica y hacia América Latina en general. “Majestad, os

---

<sup>218</sup> INTEL, por ejemplo, se instaló en el país en 1996, siendo uno de los ejemplos más fuertes de inversión extranjera en Costa Rica.

<sup>219</sup> Jaime Ordoñez y otros: “¿Hacia dónde va Costa Rica?” p.15

<sup>220</sup> J.Solís, en *España Costa Rica, 150 años de amistad*. P.6

estábamos esperando desde hace cuatrocientos años”, fueron las palabras del presidente costarricense Daniel Oduber en el discurso de bienvenida. Este viaje “supuso un fuerte impulso para las relaciones de cooperación técnica y comercial así como para la reafirmación de principios rectores y de ejes conceptuales de la política exterior iberoamericana del Gobierno español. Posteriores encuentros entre representantes de ambos gobiernos han dado forma concreta a estas aspiraciones comunes con especial atención al campo técnico, comercial y cultural, concretamente en los sectores de transporte marítimo y terrestre, turismo, formación técnica e información”, señala el documento oficial del Ministerio de Asuntos Exteriores Español dedicado a Costa Rica. Pero si en ese momento, Costa Rica puede equipararse al resto de Centroamérica en el respeto y atracción hacia la figura del Rey, no puede decirse lo mismo en relación a otras cuestiones políticas o económicas.

La transición democrática marcó un auténtico hito en la imagen que España tenía en América Latina. Según Javier Noya, “...la democracia y la convergencia en Europa invertían definitivamente los términos de la imagen para producir un balance que, tras quinientos años, era por primera vez positivo”<sup>221</sup> Sin embargo, este proceso no se produce de igual manera en Costa Rica. Este país permaneció ajeno a las convulsiones provocadas por los gobiernos militares, las dictaduras, las guerrillas los enfrentamientos civiles y las gravísimas diferencias sociales que sí afectaron al resto de sus vecinos. Costa Rica no tuvo que buscar el en el proceso de transición democrática realizado por España una referencia a su propia evolución interna dado que, a diferencia de la mayoría de los países latinoamericanos, no tuvo que evolucionar a la democracia desde gobiernos dictatoriales que no padeció. Costa Rica no miraba con admiración a España sino como a un igual político del que poco tenía que aprender.

Lo que buscó Costa Rica en España durante los años 80 fue apoyo al proceso de paz en Centroamérica. Lo buscó y lo encontró. Así lo subraya la que entonces era embajadora de Costa Rica en España, Janina del Vecchio: “Llamamos a todas las puertas buscamos

---

<sup>221</sup> J.Noya, *La Nueva Imagen*.p.17

respaldo en todos los gobiernos europeos. Todos nos recibían con buenas palabras, con gestos de aceptación, pero ninguno se implicó. Sólo el gobierno español de Felipe González ofreció un apoyo real, económico y político, al plan de paz que promovía entonces Óscar Arias. Su intervención fue fundamental. La afinidad ideológica entre ambos gobiernos ayudó, sin duda, pero fue más allá. Como lo fue la intervención del Rey, que puso en juego su relación personal con la mayoría de los mandatarios centroamericanos del momento para favorecer que el proceso pudiera salir adelante”<sup>222</sup>. “Hay una cosa que no es pública pero es cierta- cuenta Alberto Cañas- cuando Oscar Arias decidió poner paz en Centroamérica y consolidar a los ejércitos como dueños de cada país (que ese fue el plan de paz que defendió Oscar Arias, hasta el Premio Nobel le dieron por eso...) sí se sabe que el Rey de España llamó al Presidente de Estados Unidos y le dijo, en nombre de España le pido que lo deje estar, que no se meta, y no se metió Estados Unidos, porque el Rey de España lo dijo. Este es el Rey de España que nosotros queremos. Como decía un colega, “este desgraciado Juan Carlos me hizo monárquico”.

De forma más académica expone la misma idea el abogado Jorge Carbonell: “Las relaciones hispano-costarricenses se fortalecieron notoriamente durante la administración Arias Sánchez (1986-1990). En enero de 1987, el Canciller costarricense Rodrigo Madrigal Nieto visitó España para exponer a las autoridades españolas los elementos fundamentales del nuevo Plan de Paz que Costa Rica pensaba proponer para Centroamérica. En mayo de ese año, Oscar Arias efectuó una visita oficial a España, que dio su apoyo expreso al plan de paz propuesto por el Gobierno de Costa Rica para Centroamérica. En la ejecución del plan, suscrito por todos los países centroamericanos en Guatemala, en agosto de 1987, España tuvo un papel importante, ya que en 1988 fue escogida junto con la República Federal de Alemania y Canadá para la verificación in situ del cumplimiento de los acuerdos”<sup>223</sup>. Los propios documentos oficiales del ministerio de

---

<sup>222</sup> Janina del Vecchio.- Entrevista con la autora en la Asamblea Legislativa en San José de Costa Rica. En ese momento, Janina del Vecchio era diputada por el oficialista Partido de Liberación Nacional y presidenta de la Comisión de Relaciones Internacionales del Congreso

<sup>223</sup> J. Carbonell, en *150 años de amistad...* p.22

Asuntos Exteriores español reflejan cómo el objetivo fundamental de la visita que Felipe González realizó a Costa Rica el 26 de marzo de 1988 fue el impulso del proceso de paz en la zona. Respaldo “en la medida que podamos” señaló el entonces presidente del gobierno español<sup>224</sup>. Unos meses después, en octubre, el presidente costarricense Óscar Arias viajaba a Oviedo para recibir el Premio Príncipe de Asturias de Cooperación.

“El papel que jugó España en el Plan de Paz fue muy importante porque en ese momento sí jugó el papel que le siguen atribuyendo hoy pero que ya no es tal, que es el de interlocutor de América Central en Europa” opina Luis Guillermo Solís. “La puerta de entrada de América Central en Europa fue España, la intérprete de Centroamérica en el resto de Europa fue España. Ese papel ya no existe porque ha habido una evolución muy grande de los países, muchos no eran democráticos”<sup>225</sup>.

Fue en aquel momento, explica Janina del Vecchio, que comenzaron a entablarse relaciones comerciales de cierto peso entre España y Costa Rica. Los contactos personales de amistad que llegaron a establecerse entre los representantes políticos de ambos países y la proyección internacional que para Costa Rica supuso la concesión del Premio Nobel de la Paz a Óscar Arias, favorecieron el interés del sector privado. “Fue entonces cuando, por ejemplo, Barceló decidió establecer sus primeros hoteles en Costa Rica... y hasta hoy”. El inicio de esos intercambios económicos fue, sin embargo, muy tímido en un principio. El sistema económico costarricense, basado en el monopolio estatal de servicios esenciales como la electricidad, la telefonía, los seguros y en las limitaciones al funcionamiento del sistema financiero hicieron que Costa Rica quedara al margen del boom inversor que protagonizaron determinadas empresas españolas en América Latina en lo que empezó a denominarse como una “segunda conquista”. Ni Telefónica, ni el Banco Santander, ni Repsol, ni Mapfre, llegaron en aquel momento al país lo que, en términos de imagen y en oposición a lo que ocurrió en otros lugares, fue sumamente positivo para España.

---

<sup>224</sup> Ficha país del Ministerio de Asuntos Exteriores español

<sup>225</sup> Luis Guillermo Solís. Entrevista con la autora

Si las inversiones de empresas privadas se limitaron en un primer momento al sector turístico y editorial, sí fue en cambio muy llamativa la entrada al país de la Cooperación Española en todos sus ámbitos. En 1984 se firmó el Acuerdo Complementario de Cooperación Técnica para el Desarrollo y Expansión del Centro de Investigación y Perfeccionamiento que ordenó el envío de cooperantes y la prestación de asistencia. “Empieza a llegar un importante número de cooperantes, expertos en distintas áreas como salud, educación, agricultura y construcción y se amplía de forma muy importante la concesión de becas para formación”<sup>226</sup>. Además se van firmando planes de cooperación en los años siguientes dentro del Plan de Cooperación Integral con Centroamérica en el que, y esto es especialmente significativo, se considera a Costa Rica pieza fundamental “ por tratarse del país más desarrollado del área y el de más larga y arraigada tradición democrática. Por ello Costa Rica capitaliza programas de tipo regional auspiciados por España, como el de desarrollo municipal”<sup>227</sup>.

En este contexto, la nueva visita oficial de los Reyes de España al país, en 1991, consolida aún más la nueva imagen que trasmite España. En ese viaje se inaugura el Centro Emisor de Radio Nacional de España en Cariari de Guápiles con todos los equipos necesarios para la transmisión de la señal de onda corta de Radio Exterior a toda América Latina y el sur de Estados Unidos. Además, se pone en marcha el Centro Cultural de España en Costa Rica con el objetivo, según el que fuera su director, Jesús Oyamburu, de “difundir la cultura española y cooperar con el sector cultural costarricense, público y privado, en el desarrollo cultural del país... a través del patrocinio de grupos y de proyectos culturales”<sup>228</sup>.

---

<sup>226</sup> “La Cooperación Española en Costa Rica” en *150 años de amistad...* p.74

<sup>227</sup> “La Cooperación Española en Costa Rica” en *150 años de amistad...* p.74 En 1988 se pone en marcha el Programa de Fondo de Ayuda de Equipamiento para Iberoamérica de apoyo al desarrollo local y Costa Rica recibe 167 millones de pesetas y se mejora la coordinación tanto institucional como empresarial. Se desarrolla mucho la actuación en programas de medio ambiente.

<sup>228</sup> Jesús Oyamburu. “El centro cultural de España en San José”, en *150 años de amistad, España –Costa Rica*

### 2.3 LA INFLUENCIA DE LA EMIGRACIÓN ESPAÑOLA EN COSTA RICA

*“Costa Rica es el más español de todos los países de América Latina. Hubo cuatro países de poco indio: Uruguay, donde nunca los hubo, Venezuela donde había pocos, Cuba donde los mataron y Costa Rica donde se escondieron. De esos cuatro países, Uruguay se italianizó, es el menos español siendo el más europeo, en Venezuela se hizo una gran confusión con enorme inmigración, y Cuba se volvió mulata porque los españoles se encargaron de llenarla de africanos. Entonces Costa Rica viene a ser el más puramente español”*

Alberto Cañas<sup>229</sup>

¿Qué hay de cierto en esta idea? Los datos subrayan que la colonia española no fue, ni mucho menos, la más numerosa en Costa Rica durante los años XIX y XX. De hecho, como reconoce el que fuera embajador español, Ignacio Aguirre Borrel, “estas tierras nunca fueron un reclamo de primer orden para aquellos españoles que en un momento de sus vidas decidieron abandonar sus querencias e iniciar una nueva existencia a este lado del mundo”<sup>230</sup> ¿Es, por tanto, Costa Rica un país tan español? ¿Qué peso real han tenido los españoles en la formación de la identidad costarricense? ¿Cómo han influido en la imagen que los costarricenses tienen de España?

#### EL SIGLO XIX. LA LLEGADA SILENCIOSA

“La independencia de Costa Rica en 1821 no constituyó un corte radical sobre la relación social entre los españoles de origen peninsular con los costarricenses – subraya Miguel Guzmán Stein – por cuanto no hay un traumatismo político o bélico que permita afirmar la existencia de un peligro o agresión española a los afanes republicanos y de consolidación

---

<sup>229</sup> Alberto Cañas, entrevista con la autora. Alberto Cañas es un intelectual, político, escritor costarricense. Lo ha sido todo en la vida pública del país y es uno de los personajes relevantes de la sociedad costarricense.

<sup>230</sup> Testimonio recogido en el preámbulo del Libro *Españoles en Costa Rica, la inmigración española* que recoge el ciclo de conferencias realizado sobre este tema en el Centro Cultural Español de San José en 1996.

independentista”<sup>231</sup>. No hay en la legislación inicial ningún resto de rechazo a los españoles y lo que se produjo fue una libre circulación de ciudadanos centroamericanos y europeos que no provocó ningún problema social.

Según el profuso estudio realizado por Guzmán Stein, “a finales de la década de los veinte del siglo XIX, arribaron a Costa Rica algunos españoles por iniciativa individual, quienes contrajeron matrimonio con mujeres costarricenses y se incorporaron rápidamente a la vida social y económica del país”<sup>232</sup>. Entre ellos figura Buenaventura Espinach Güell, uno de los pocos españoles que tendrían relevancia en el desarrollo de la producción cafetalera, un terreno dominado casi en su totalidad por los alemanes. “Pero ahí llega este señor – cuenta Giselle Marín- que es el que introdujo el beneficio húmedo en Costa Rica, y esto es muy importante porque la marca “Costarrica”, lo que le ha permitido sobrevivir en el mercado internacional, ha sido ese tipo de “beneficio”, ese sabor y ese olor y esa característica del café costarricense, que ya desde ese entonces se cuidaba. Entonces esta persona fue muy importante, tuvo un papel particular en la producción”<sup>233</sup>. Otras familias, como la de los Ortuño o los Collado también invertirían después en fincas cafetaleras, pero en una proporción en absoluto comparable con la colonia alemana.

La firma del Tratado de 1850 con España, fruto de la apertura comercial impulsada por el grano de oro, cambia y determina sustancialmente la situación jurídica del inmigrante español ya que elimina los controles de emigración al país que ya se ha reconocido y permite un registro más detallado de su permanencia en el país receptor. Según los datos de Guzmán Stein, el Consulado General de España en Costa Rica muestra un aumento acelerado de la matrícula de españoles vivos en el país, que pasa de 29 en 1852 a 90 diez años después, algo que es excepcional en relación al resto de los países del área y que ya tendría que ver, en ese momento, con la inestabilidad política que se registra, por ejemplo, en Nicaragua, frente a la relativa tranquilidad y prosperidad económica de la que

---

<sup>231</sup> M. Guzmán Stein. “La migración española en Costa Rica. Fuentes documentales para su estudio”. En *Españoles en Costa Rica* p.27

<sup>232</sup> M. Guzmán Stein: “La migración española...” p. 28

<sup>233</sup> Giselle Marín. Entrevista con la autora



empieza a hacer gala Costa Rica. También tuvo notable influencia el conflicto entre España y Perú (en el que Costa Rica, para ir marcando camino, ya se declaró neutral) y que implicó la expulsión de españoles del país andino. Ello provocó un aumento considerable de españoles inmigrantes en Costa Rica y dio lugar a la fundación en 1866 de la Sociedad Española de Beneficencia con el fin primordial de: “practicar sus beneficios a favor de compatriotas desvalidos, particularmente en aquellos que, expulsados del Perú de una manera tan bárbara, han arribado a este país sin contar con los medios necesarios para atender sus primeras necesidades”<sup>234</sup>

La otra vía por la que llegaron españoles a Costa Rica fue la de la contratación de grupos. Los contratos eran promovidos por el propio gobierno costarricense que necesitaba mano de obra para ocupar las amplias regiones despobladas y para el desarrollo económico de su país. A cambio se ofrecía el salario, las condiciones básicas para vivir o incluso la concesión de tierras en baldíos. El primer contrato de este tipo del que se tiene noticia con españoles habría tenido lugar hacia 1863. Otras contrataciones de grupos por iniciativa privada tuvieron lugar en 1878 y 1883 y sufrieron múltiples percances. Según cuenta la investigadora Giselle Marín, en la última, la idea inicial era traer a unos 5.000 varones blancos y 500 mujeres procedentes de provincias del norte de España, para ser destinados al servicio doméstico y rural. Finalmente llegaron unas 500 personas de nivel económico bajo, braceros, labradores y pastores fundamentalmente<sup>235</sup>.

Entre los profesionales que también se contrataron destacan, por su influencia posterior, el grupo de los maestros que llegaron en 1870 y 1890. Entre los primeros, se encontraban los muy influyentes hermanos Fernández Ferraz: Juan, Víctor y Valeriano, quien promovería, desde Cuba, la contratación de un número significativo de educadores

---

<sup>234</sup> Guzmán Stein, “La migración española...”. p.32

<sup>235</sup> Giselle Marín en *Espanoles en Costa Rica* p. 109. Resumen de datos. Esta expedición fue patrocinada por Rodríguez Mendiola, que se encargó de la iluminación de varias ciudades como administrador de la compañía de Teléfonos. San José fue la primera ciudad centroamericana con alumbrado eléctrico.

españoles en 1890, similar a la importación de profesores suizos para el Liceo de Costa Rica unos años antes<sup>236</sup>.

Lo hablado hasta ahora se refiere a los españoles peninsulares. Pero hay que tener en cuenta que, en ese momento, hay un importante movimiento de población, de ciudadanos españoles que llegan desde otros países de América Latina, donde pueden haber conseguido nacionalidad, o incluso desde las todavía colonias españolas en el Caribe. Es el caso, por ejemplo, de la familia Fournier, de Puerto Rico, que tendrá después un peso importante en la vida del país<sup>237</sup> o de otras familias de origen cubano.

De esta forma, como corrobora Miguel Guzmán Stein, “a nivel social, la prominencia de los españoles del siglo XIX en Costa Rica obedece a todos los estratos y oficios, especialmente de tipo medio y bajo; en lo cultural, oscila desde quien tenía una instrucción rudimentaria, hasta el profesional con los más altos grados académicos”<sup>238</sup>. Con todo, hay que insistir en que hablamos de un país pequeño, con una población pequeña y, por tanto, de cifras siempre muy reducidas. “Costa Rica tampoco fue destino de grandes contingentes de emigrantes españoles, como Argentina o México, posiblemente por su tamaño y su pobreza, laboriosa, pero pobreza al fin, que carecía de grandes riquezas minerales o territoriales”<sup>239</sup>

---

<sup>236</sup> El listado completo de los profesores llegados a Costa Rica en 1870 puede consultarse en la obra de Abelardo Bonilla, *Aporte de la Colonia española al desarrollo de la educación pública y privada en Costa Rica*. Sociedad Española de Beneficencia. 1969. La lista con los profesores que se contrataron en 1890 la completa Ángel Ríos en el artículo incluido en el libro *Españoles en Costa Rica*, veinticinco en total, 20 varones y 5 mujeres. Siete de ellos se quedaron en el país.

<sup>237</sup> El caso de la familia Fournier no es el único, ni mucho menos. Ya me referí en el apartado anterior, a los cubanos que se instalaron en Costa Rica, defensores de la independencia del país y que desarrollaron una activa acción política. Pero hubo otros que se integraron en la sociedad y ejercieron su profesión en su país de acogida. Entre ellos, por su importancia en el sector de la educación, destaca Tomás Muñoz y Capurrón. Su caso lo recoge Guzmán Stein: “En 1858 fundó en Cartago un plantel educativo primario-secundario intitulado Colegio del Salvador. Al año siguiente, en San José, estableció el Colegio de Humanidades de Jesús, de similares características del anterior, aunque, pese a ser privado, contó con una subvención o ayuda del gobierno de La República” Hubo otros muchos cubanos como las familias Güell, Urbina, López Callejas...

<sup>238</sup> M. Guzmán Stein, “La migración española...”. P30

<sup>239</sup> J. Solís, en *España- Costa Rica, 150 años de amistad*. p.6. Javier Solís era en ese momento Embajador de España en Costa Rica.

El recuento exacto del número de españoles es difícil, porque en aquellos años los registros del consulado no reportan a la totalidad de la población. A medida que se incentiva el control por parte de los representantes diplomáticos, muchos de los ciudadanos, sobre todo aquellos con limitados recursos económicos, “mantienen un distanciamiento prudencial con la representación consular”<sup>240</sup>. Pero sí han podido realizarse cálculos muy aproximados. Según Giselle Marín, en 1886 la colonia española ascendería a unas 500 personas, el 12 por ciento del total de extranjeros, la cuarta colonia después de la nicaragüense, la jamaicana y la colombiana que llegaron al país para trabajar en las obras del ferrocarril al Caribe y en las incipientes plantaciones de banano, donde desde 1873 se incorporó también la mano de obra china. Si realmente estamos hablando de cifras tan bajas, de una colonia que ni de lejos ocupa el primer lugar entre las colonias de extranjeros ubicadas en el país, de un emigrante que mayoritariamente procedía de una clase social baja o media baja... ¿Cómo es posible que personalidades como Alberto Cañas sigan afirmando que este es el más español de los países de América Latina o de Centroamérica? ¿Cuál fue su influencia real?

### **Pocos, pero influyentes**

A la vista de lo dicho se puede afirmar, como señala Javier Noya, que “La emigración económica desde España durante el siglo XIX continuaría alimentando esta imagen de España como potencia venida a menos”.<sup>241</sup> En Costa Rica ha quedado una idea general de que los españoles llegaron con una mano delante y otra detrás y se convirtieron finalmente en familias con una posición destacada dentro de la sociedad costarricense. “La impresión es que todos los españoles que han venido a Costa Rica, en términos generales, es gente de bien, gente que se ha incorporado a nuestra sociedad, que han sido comerciantes muy exitosos, que han formado familias bien que han pasado a formar parte de la alta sociedad costarricense y que uno sabe que cuando llegaron, lo hicieron con alpargatas”, señala la presidenta de la Academia Costarricense de la Lengua, Estrella

---

<sup>240</sup> M. Guzmán, Stein. “La migración española...” p.33

<sup>241</sup> J. Noya: *Nueva Imagen de España...* p.16

Cartín. “Recuerdo una familia, que cuando el abuelo fue a Limón a recibir al hermano, éste le dijo: “andá, pero si pareces un señorito”... O alguien que llegó bailando una osa y la señora pedía monedas y hoy son gente millonaria”<sup>242</sup>.

La prosperidad de los emigrantes españoles, al margen de su trabajo e iniciativa, fue favorecida por el propio gobierno del país. Como subraya Giselle Marín, las autoridades costarricenses querían atraer a gente, pero no a cualquiera. Se produjo, en su opinión, un caso claro de racismo científico, de “darwinismo social” con el emigrante español. “La legislación impulsaba la migración europea y blanca. No importaba que los brazos de los que trabajaban de verdad en el país fueran caribeños, eso se trató de ocultar y se les negaron derechos civiles, etc. en un menosprecio tremendo y vergonzoso para nuestro país y para nuestra identidad propia... - señala Giselle Marín- Lo que se decía en los cuerpos legislativos es que había que cuidar la sangre blanca y se creía que la inteligencia venía por la sangre. Además se creía que por nuestra comunidad con la Madre Patria, lo más aconsejable era traer población española por la lengua, por las costumbres. Pese a todo, la llegada de españoles no fue tan grande. Pero desde luego, entre las comunidades europeas, la que más influencia tuvo fueron los españoles”<sup>243</sup>.

Su influencia se logró a través de varias vías. Los investigadores coinciden en que los emigrantes que mayoritariamente se quedaron en Costa Rica fueron los que llegaron desde España u otros países de América Latina por iniciativa propia, atraídos por algún familiar arraigado ya aquí, en el fenómeno conocido como “cadena migratoria”. Su piel blanca y el hecho de compartir la lengua y la base cultural les facilitó, además, el acceso a la pequeña, pero ya consolidada, clase alta costarricense. Algunos apellidos tomaron rápidamente relevancia: ya he hablado de Espinach Güell, pero hubo otros casos destacados, como los Collado o los Armella como banqueros y comisionistas, o Gaspar Ortuño, al que se refiere detalladamente Mario Zaragoza: “Llegado en 1861 para ocupar el puesto de vicecónsul, decidió permanecer en Costa Rica al término de su misión y con el

---

<sup>242</sup> Estrella Cartín, Estrella. Entrevista con la autora

<sup>243</sup> Giselle Marín. Entrevista con la autora

también español don Francisco Peralta y otros socios locales, fundó el Banco de la Unión en 1877 y en 1884, en plena crisis financiera, consiguió el privilegio del monopolio de la emisión de billetes de la moneda nacional y restableció la confianza en este medio de pago. Los billetes de 50 colones llevaban su efigie... Además de su labor bancaria, fue miembro fundador de la Cruz Roja Costarricense y gran agricultor, introduciendo el uso de maquinaria en sus fincas cafetaleras y procurando la aclimatación de frutales españoles”<sup>244</sup>.

Pero aún más importante para analizar la formación de la identidad costarricense que después determinará su forma de ver el mundo y por tanto a España, es el papel jugado por el grupo de educadores españoles afincados en el país. “Aunque España no fue modelo a imitar, ya que los países latinoamericanos en general rechazaron la vieja educación española identificándola con la educación colonial, la afinidad de la lengua fue sin duda un motivo para que también se contara con un buen número de maestros y pedagogos españoles en muchos países americanos” señala la profesora de Historia de los Sistemas Educativos Contemporáneos de la UNED, Gabriela Ossenbach.<sup>245</sup>

“Desde la creación del Colegio San Luis Gonzaga en 1869<sup>246</sup> se dieron varios intentos de consolidar la enseñanza secundaria, mediante fundaciones de colegios a nivel nacional o municipal, experiencias privadas, etc. Fue el Ministro Mauro Fernández quien creó un verdadero sistema de segunda enseñanza coherente, reglamentando ese nivel y creando dos grandes instituciones públicas de duradera influencia en el país, el Liceo de Costa Rica (1887) y el Colegio Superior de Señoritas (1888). En este proceso de gestación de la enseñanza secundaria<sup>247</sup> es donde debemos inscribir la labor importantísima de los hermanos Fernández Ferraz en Costa Rica.”<sup>248</sup>

---

<sup>244</sup> M. Zaragoza. En *Españoles en CR...* P.53

<sup>245</sup> G. Ossenbach en *España-Costa Rica, 150 años de Amistad*. 2000 . p.36

<sup>246</sup> El Colegio se creó por iniciativa de la municipalidad de Cartago, tuvo un origen estrictamente popular pero adquirió tal renombre que a él acudieron estudiantes de toda la República.

<sup>247</sup> Como ya señalé en el primer apartado de este capítulo, fue el gobierno del Doctor Jiménez quien en la Constitución de 1869 estableció los principios de la enseñanza primaria gratuita y obligatoria. Fue el mismo

“Varias ideas y actitudes caracterizaron la acción cultural de don Valeriano en Costa Rica: el mantenimiento o restauración de la Universidad como centro teórico indispensable de la enseñanza; la defensa que hizo siempre de la inclusión de las lenguas clásicas en los programas de la segunda enseñanza y, como buen discípulo de la Institución Libre de Enseñanza, la educación integral del hombre”, señala Abelardo Bonilla<sup>249</sup>. Dejó plasmadas sus ideas en la introducción para los reglamentos del Colegio San Luis Gonzaga de Cartago. Su hermano Juan fue director de la Imprenta Nacional, del Museo Nacional y fundador en 1885 del *Diario de Costa Rica* además de autor de una extensa obra pedagógica.

“Los hermanos Fernández Ferraz –subraya Miguel Guzmán Stein- dejaron una huella muy profunda en el sistema educativo del país y abrieron una brecha filosófico-pedagógica en la consolidación del liberalismo democrático costarricense”<sup>250</sup>. Su contribución “radica por una parte en su defensa de la tarea del Estado en la educación pública en su enfrentamiento con la Iglesia, al considerar que la religión debía ser una materia optativa del plan de estudios de las escuelas. Por otra parte, su protagonismo fue muy grande en la discusión en torno a los objetivos y contenidos de la educación secundaria desde una postura más humanística, debatiendo ardientemente la necesidad de mantener la Universidad frente al positivismo del Ministro Mauro Fernández que ordenó la clausura de la antigua Universidad de Santo Tomás. Hay que tener muy presente la importancia que empezó a adquirir la enseñanza secundaria pública en Costa Rica en este época, cuando se

---

gobierno el que se interesó en traer a Costa Rica a los profesores españoles para la organización de la enseñanza secundaria y pidió al cónsul de España, don Melitón Luján, que realizara la gestión.

<sup>248</sup> G. Ossenbach en *España-Costa Rica, 150 años...* destaca también a Don Enrique Villavicencio, que fundó en 1878 el Colegio Costarricense, pasando luego a dirigir el Instituto de Alajuela y el Instituto Nacional... O doña Josefa Hetch de Fournier, que fundó en 1872 el Liceo de Santa Teresa.

<sup>249</sup> A. Bonilla. *Aporte de la colonia...* p.15

<sup>250</sup> Guzmán Stein, en *Españoles en CR*. p.31 Miguel Guzmán Stein ha dirigido buena parte de su investigación al estudio de la masonería en Costa Rica, de la que los hermanos Fernández Ferraz formaron parte. Es autor de una obra *Masones españoles en Costa Rica: El Krausismo y la Institución Libre de Enseñanza en la formación y desarrollo de la democracia liberal costarricense* en la que desarrolla las ideas citadas.

estaban formando las nuevas élites públicas que dirigirían el país después de las reformas liberales de la década de los años 80” .<sup>251</sup>

Los hermanos Fernández Ferraz fueron reemplazados en el Colegio de San Luis Gonzaga de Cartago por los Padres de la Compañía de Jesús en 1877, que lo regentaron hasta 1884. “Tiene mucho interés y es elocuente anotar que los Fernández Ferraz y los jesuitas formaron dos distintas generaciones, distanciadas no solamente en el tiempo sino también en su pensamiento y en sus orientaciones. Efectivamente, de la educación liberal de los ilustres hermanos españoles surgieron muchos valores políticos costarricenses... En cambio, del colegio de los jesuitas, surgieron más bien escritores y artistas...”<sup>252</sup> Con todo, hay que subrayar, como señala Gabriela Ossenbach, que “en Costa Rica no podemos hablar en el siglo XIX de una influencia de las órdenes religiosas españolas dedicadas a la enseñanza, como sí sucedió en otros países de América Latina”<sup>253</sup> La expulsión de los jesuitas en 1884 vino acompañada de la prohibición al establecimiento de órdenes religiosas docentes y fuertes restricciones a los colegios religiosos que ya existían: los padres Paulinos Alemanes, las monjas de Sion francesas y las Betlemitas guatemaltecas.

“El balance es francamente favorable a España desde el punto de vista de la influencia cultural”, subraya el que fuera embajador en Costa Rica, Javier Solís. “Contrariamente a lo sucedido en muchos otros países latinoamericanos en ese tiempo, a Costa Rica no llegaron los voceros de un integrista religioso heredado de la cristiandad medieval. Llegaron

---

<sup>251</sup> G. Ossenbach en *150 años de amistad*. p.42. Juan Fernández Ferraz murió en San José en 1904. Su hermano Valeriano murió también en la capital costarricense en 1925, después de pasar amplias temporadas en Cuba. Son muchas las obras dedicadas a estudiar la obra de los hermanos Fernández Ferraz. Como señala la propia Gabriela Ossenbach, dado su origen canario, han despertado mucho interés entre investigadores de las islas: trabajos de José Pérez Vidal, de Olegario Negrín y de Manuel Cuesta. Aquí, en Costa Rica, han sido objeto de valoración por parte de Constantino Lascaris, Eduardo Chacón Casares y Carlos Meléndez, entre otros. También cita para el estudio la obra de Luis Felipe González Flores, *Historia de la Influencia extranjera en el desenvolvimiento educacional y científico de Costa Rica*, editada por primera vez en 1921. Por su parte, Miguel Guzmán Stein cita la obra de Eduardo Chacón, *Influencia de las ideas del Doctor Valeriano Fernández Ferraz en la vida cultural de Costa Rica*, EUNED, San José, 1984, o la de Luis Felipe González Flores sobre *Historia del desarrollo de la Instrucción Pública en Costa Rica* editada en 1961 por el Ministerio de Educación Pública del país.

<sup>252</sup> A. Bonilla. *Aporte...* p. 22

<sup>253</sup> G. Ossenbach en *150 años...*p.39

filósofos de cultura clásica, ilustrados; pedagogos krausistas y pintores de exigente academia que terminaron de consolidar el proyecto educativo nacional”<sup>254</sup>. Además “a la influencia ejercida por los profesores y maestros españoles, cabría señalar la importancia de la influencia española en la legislación, en los textos escolares y en los de enseñanza superior” destaca Ángel María Ríos.<sup>255</sup> Poco a poco, esa influencia se fue diluyendo hasta la creación de la Escuela Normal de Costa Rica en 1914<sup>256</sup>.

## EL SIGLO XX. DE COMERCIANTES A COOPERANTES

### Los primeros años

En los años finales del siglo XIX y principios del siglo XX, según relata Mario Zaragoza, un grupo importante de españoles llegó a Costa Rica descorazonado por las duras condiciones del trabajo en el Canal de Panamá. “En 1907, la Sociedad Española de Beneficencia, que debía socorrerlos frecuentemente, alerta sobre esta situación y reclama que las autoridades españolas de Panamá y de Costa Rica protesten por los malos tratos e incumplimiento de contratos que allí se dan”<sup>257</sup> De hecho, a principios de siglo XX, las autoridades consulares desalentaban la llegada de españoles porque no había mucho trabajo y los sueldos eran muy bajos. Se llegó a prohibir la actuación de los agentes reclutadores de emigrantes ante las reiteradas denuncias de abusos que se producían<sup>258</sup>.

---

<sup>254</sup> J. Solís, Javier en *España-Costa Rica, 150 años de amistad*. p.5

<sup>255</sup> A. Ríos en *Españoles en Costa Rica* p.85 “Luis Felipe González Flores señalaba por ejemplo que el Reglamento Orgánico de Instrucción Pública, decretado por José María Castro Madriz, está inspirado en las leyes peninsulares de 1821 y 1825. La Ley de Enseñanza Primaria, 10 de octubre de 1869, el Reglamento de Instrucción Pública, 22 de octubre de 1869, el idem de Enseñanza Secundaria de 1869 y el Reglamento Orgánico del Colegio de Cartago son también inspirados en la legislación española. El Reglamento de Enseñanza Primaria y Normal del 11 de noviembre de 1869, fue elaborado por el profesor español Manuel María Romero. ... como señala Luis Felipe, “por identidad del idioma, el movimiento pedagógico español ha orientado por mucho tiempo nuestros sistemas y métodos educacionales

<sup>256</sup> A. Ríos en *Españoles en Costa Rica* p.43

<sup>257</sup> M. Zaragoza en *Españoles en CR*. p.58

<sup>258</sup> El intento más conocido de contratación en grupo fue el llevado a cabo por Josep Trepal i Galán, en 1908, quien había firmado un contrato con las autoridades costarricenses para traer cien familias españolas y fundar una colonia cerca del volcán Turrialba. El proyecto chocaba con las leyes de emigración españolas y al



Lo que sí funcionaba de forma eficaz era el “efecto llamada”. Según explica Giselle Marín: “En las primeras décadas del Siglo XX... venían y se amparaban en la ayuda de los que estaban establecidos: yo vine y me ayudaba mi primo y dormía en el desván... eso siempre lo dicen”<sup>259</sup> Tanto Marín, como Ángel Ríos, coinciden en que buena parte de los que llegaron procedían de un extracto social de clase media y media baja: agricultores, comerciantes, tipógrafos y dueños de imprentas, y algunos profesionales: “personas que buscaban prosperar en el país de acogida”<sup>260</sup>. La mayoría se ubica en la capital. A principios de siglo estaban en las cantinas, en los estancos, en las pulperías...

“En 1919, un informe del consulado español indica que la colonia española es la más importante en el país y que sus integrantes inscritos en el Consulado pasan de 2.000”, señala Mario Zaragoza. “En esa época, en 1919, San José tenía 40.000 habitantes y toda la República 400.000. Según el cónsul interino, señor Vidal, los españoles eran los dueños de casi todo el comercio alto y bajo de la capital, incluyendo la importación en general, pero se lamenta de que en sus negocios se expendan productos norteamericanos más que españoles... Añade el señor Vidal que también hay algunos abogados, varios médicos y una nutrida representación de maestros de escuela...”<sup>261</sup>

Sólo hay un dato cuestionable en este informe: la española no era la colonia más importante del país, al menos no lo era en número. Es cierto que ya en esa época, los datos de los censos son más fiables y que dado que buena parte de los españoles se dedicaban al comercio en la capital fueron ellos “los que más contribuyeron en materia de impuestos, porque eran fáciles de cobrar, mientras que otras colonias estaban dedicadas a otro tipo de negocios”<sup>262</sup> También es cierto que los españoles eran bien acogidos

---

llegar a La Habana, Trepas fue detenido y obligado a regresar a España. Las familias que habían viajado con él llegaron a desembarcar en Puerto Limón y a llegar a la colonia, pero allí se encontraron con un panorama desolador. Varios de sus miembros murieron por efecto de fiebres o ataques de serpientes o animales salvajes. Un pequeño cementerio los recuerda.

<sup>259</sup> Giselle. Marín: entrevista con la autora

<sup>260</sup> A. Ríos en *Españoles en Costa Rica* p.72

<sup>261</sup> M. Zaragoza en *Españoles en CR* p.64-65

<sup>262</sup> Giselle Marín. Entrevista con la autora

mientras que otras comunidades, como la china, tuvieron que sortear el rechazo social.<sup>263</sup> Hay muy pocos datos sobre la población trabajadora de las plantaciones bananeras en el Caribe, pero es seguro que el número de jamaicanos o nicaragüenses debía superar ampliamente al de la colonia española. De hecho, los datos censales ya registran que, en San José, la colonia nicaragüense era más numerosa.

En 1927, según recoge José Antonio Miranda Molina en el libro *Españoles en Costa Rica*, “la notable colonia de españoles, ubicada casi al 80 por ciento en la capital, estaba compuesta en su mayoría por catalanes dedicados a las artes gráficas, la fabricación de muebles y al comercio de telas y comestibles, seguidos de gallegos, asturianos y castellanos también ocupados en gran medida en pequeñas actividades comerciales.”<sup>264</sup>.

“Así en el comercio tenemos a la familia Herrero del Peral - recuerda Giselle Marín- que tuvo gran influencia en la política costarricense, incluso en el tema de empréstitos importantes para la construcción del ferrocarril y ha tenido una gran influencia posterior... De hecho, uno de los miembros de la familia Herrero ha sido el último ministro de Hacienda, que ha sido destituido<sup>265</sup>, para que vea usted hasta donde ha llegado... la influencia de los españoles uno la nota hasta la fecha”<sup>266</sup>. Es cierto que todavía hoy es muy fácil seguir en Costa Rica el rastro de estas familias: “Si uno conversa con familias del “Automercado”, o la familia Crespo de “La Gloria” o “La Gran Vía”, nos comentan que gracias a ellos se introdujo en el país el sistema del autoservicio –añade Giselle Marín- lo mismo que la tienda por departamentos, que ya existía con otros españoles, como la familia Pagés, que serán importantísimos para lo que es ferretería, materiales de construcción, y que llegaron a tener grandes capitales en el país.... Yo no sé quiénes son las grandes familias económicas en el país. Por ahí he escuchado que bueno, que los

---

<sup>263</sup> “... y para nuestro propio bien, por amor a este pedazo de tierra que la naturaleza nos obsequió... debemos procurar a todo trance para combatir la plaga de los chinos” Comentario publicado en *El Corresponsal* el 3 de julio de 1901, recogido por Giselle Marín en *Españoles en Costa Rica* p. 105

<sup>264</sup> J.A. Miranda Molina en *Españoles en Costa Rica*. p.128 y 129

<sup>265</sup> Giselle Marín se refiere a la destitución por evasión fiscal de Fernando Herrera, ministro de Hacienda del gobierno de Laura Chinchilla. Herrera no habría declarado a Hacienda el valor de sus propiedades inmobiliarias. La destitución se produjo a principios de 2013

<sup>266</sup> Giselle Marín. Entrevista con la autora

Mesalles, que han vendido varias de sus compañías... Los Pujol... es decir, hay grandes comerciantes, que sus fortunas son enormes, pero usted los puede contar con los dedos de una mano”<sup>267</sup>

“El único español de alpargata que sabemos que llegaron a ser muy ricos son los hermanos Raventós” señala Alberto Cañas. A la familia Raventós se debe uno de los dos grandes teatros de San José: el hoy conocido como Teatro Popular Melico Salazar, en honor al tenor costarricense. “Eso lo cuentan sus descendientes, que llegaron aquí sin nada. Los demás, casi toda la colonia española fue de profesionales”<sup>268</sup>

Cuando uno repasa los apellidos citados en los párrafos anteriores es fácil darse cuenta que prácticamente en su totalidad son de origen catalán, hasta el punto de que en Costa Rica hay un dicho que habla del “catalán del barrio”. Este hecho ha sido investigado en detalle por María Rosa Serrano Jarne, en su libro *Catalanes en Costa Rica*<sup>269</sup> referencia obligada para cualquier estudio sobre el tema. Destacan además, en la arquitectura, Lluís Llach como responsable del diseño de obras tan emblemáticas como la Basílica de Los Ángeles en Cartago, del edificio de Correos de San José, el Mausoleo de la Sociedad Española de Beneficencia; A Gerardo Rovira se le debe el Club Unión, el templete de Música del Parque Morazán... Los catalanes también coparon el sector de la mueblería y ebanistería: Urgellés, Penón...

Y qué decir del fútbol. Rosa Serrano Jarne analiza en profundidad la figura de Ricardo Saprissa, jugador del Real Club Deportivo Español de Barcelona, que llegó a Costa Rica en 1933. Venía con su hermano Rogelio a dirigir una fábrica de tejidos en San José y fue el fundador del que hoy es, junto a la Liga Alajuelense, el equipo con más seguidores costarricenses. Su historia, con todo, supera el mero ámbito deportivo. Por cierto, que de

---

<sup>267</sup> Giselle Marín. Entrevista con la autora. La familia Mesalles es considerada aún hoy una de las mayores fortunas de Costa Rica, lo mismo que la familia Pujol, que recientemente vendió Abonos Agro pero que mantiene un puesto muy destacado en la economía del país.

<sup>268</sup> Alberto Caña. Entrevista con la autora

<sup>269</sup> R. Serrano Jarne. *Catalanes en Costa Rica. Aportación política, social, económica: 1906-1994* Tesis doctoral defendida el 8 de noviembre de 2002 en la Facultad de Geografía e Historia, Departamento de Historia de América de la Universidad de Barcelona.

la Liga Alajuelense fue presidente durante catorce años otro emigrante catalán, Don José Llobet Comagrán.<sup>270</sup>

En el sector financiero, destaca la figura de Tomás Soley Güell fue Ministro de Hacienda en tres gobiernos distintos y bajo cuyo ministerio el Banco Nacional de Costa Rica se convirtió en el primer banco estatal en acuñar monedas y billetes. Fue además el fundador nada menos que del Instituto Nacional de Seguros y el Banco de Crédito Hipotecario y figura también destacada en el mundo de la prensa en el país.

Cuatro de las seis imprenta existentes en el país en esos años eran propiedad de catalanes: Lines, Alsina, Falcó y Borrásé<sup>271</sup>. Ellos tuvieron una gran influencia en la difusión de libros procedentes de España, edición de revistas y periódicos. José Borrásé Rovira fue todo un personaje de la sociedad costarricense. Llegó a Costa Rica a los 14 años, en 1914. Después de ejercer varios oficios, aprendió tipografía y pasó a trabajar en varios periódicos de la época. “El martes 3 de noviembre de 1931 sacó otra vez a la luz *La Prensa Libre*, hasta 1975, fecha en la que la dejó totalmente en manos de su hijo Andrés Borrásé Sanou, quien el 15 de enero de 1949 ya había asumido la dirección. El 11 de junio de 1989, junto a su padre José Borrásé Rovira, pudo celebrar el centenario de su periódico con el honor de ser el decano de todos los directores de periódicos de Centroamérica, con 40

---

<sup>270</sup> La participación de los emigrantes españoles en el desarrollo del deporte en Costa Rica ha sido investigada por Chester Urbina Gaitán y a ello hace referencia en el libro *Españoles en Costa Rica*. Gaitán señala que el nacimiento del baloncesto en el país está ligado a la Sociedad Gimnástica Española, fundada en 1913 como club de fútbol y que luego se amplió a otros deportes. Antes, en 1903, se había fundado el Club Sport Alfonso XIII, al que había que acceder como socio, entre los cuales figuraba el Rey de España. Ambos clubes, señala Urbina Gaitán, eran “bastante clasistas”. Por otra parte, Mario Zaragoza subraya la presencia que a principios del Siglo XX tuvo en Costa Rica el frontón, con una sede en el Barrio Amón que ya existía en 1920 con el nombre de Jai Alai.

<sup>271</sup> Vicente Lines fue el fundador, en 1884 junto a su esposa María Canalías, de la “Librería Española” que comprendía imprenta, librería, encuadernación y artículos de escritorio. De esa imprenta saldría Avelino Alsina, que compró la vieja Imprenta de la República y se hizo rico en cinco años: su empresa produjo entre 1903 y 1912 el 33 por ciento de todos los libros y folletos publicados en el país. Ricardo Falcó era el distribuidor, en 1909 de la Biblioteca Domenech de Barcelona. Junto a Andrés Borrásé, en 1918, comienzan a editar *Lecturas*. La revista ha sido analizada por Iván Molina y Arnaldo Moya en su artículo “Leyendo Lecturas, documentos para la Historia de Costa Rica a comienzos del siglo XX” en *la Revista de Historia*, San José, número 26, Julio- Diciembre de 1992. La historia de estas empresas puede ser consultada con detalle en la investigación de Rosa Serrano Jarne.

años de dirección ininterrumpida”<sup>272</sup> . Su hermana Mercedes relataba a Rosa Jarne como “la realidad de España se conocía poco aquí, y las noticias que llegaban eran pocas, confusas y contradictorias. Mi padre siempre fue republicano, reflejando sus ideas en “La Prensa Libre”, que no apoyó nunca al régimen de Franco. Eso le costó que muchos de los españoles y catalanes que no simpatizaban con sus ideas le suprimiesen sus anuncios en el periódico y le boicoteasen en todo lo que podían”.

Pese a la intención inicial de dar a conocer la realidad de España lo cierto es que el Prensa Libre fue un periódico pensado para su venta en Costa Rica y hecho para los costarricenses, por lo que a medida que avanzó el tiempo fue copando sus páginas con información nacional y no puede considerarse como un medio trasmisor de una determinada imagen de España en Costa Rica<sup>273</sup> .

#### **De 1930 a 1950. El exilio republicano en Costa Rica.**

De esta forma, la colonia española llega a la década de los treinta siendo la más influyente de las colonias de extranjeros residentes en el país. Es una colonia plenamente integrada en la vida costarricense y, de hecho, la mayoría no puede tomar a este grupo por “extranjero”, sino que sus miembros son parte fundamental de la sociedad costarricense y actúan como tales. Es un grupo en el que se presentan claras divisiones sociales: una parte representa ya a algunas de las más grandes fortunas del país mientras que otro grupo más numeroso consolida la que será la importante clase media costarricense, fundamental en

---

<sup>272</sup> Serrano Jarne, Rosa. p.124

<sup>273</sup> Un papel más claro de difusión de lo que ocurría en España trataron de asumir algunos de los periódicos que a finales del siglo XIX y principios del siglo pasado promovió la colonia española en Costa. La mayoría tuvieron una difusión muy limitada y respondían a una ideología muy concreta. Algunos de sus ejemplares se encuentran en la Hemeroteca de la Biblioteca Nacional de Costa Rica y otros se han perdido para siempre. Quien mejor conoce sus nombres y su difusión es Mario Zaragoza, que también ejerció de periodista. De hecho, Mario Zaragoza llegó a Costa Rica de la mano de la familia Borrásé (de la mano de su hija, concretamente), trabajó durante un tiempo en *Prensa Libre* y, sobre todo, hizo amigos entre todos los reporteros del país<sup>273</sup>. Según sus datos, esos periódicos fueron *El Pabellón Español*, de 1895, un semanario de combate, creado para defender los intereses de España en Costa Rica, atacados duramente con motivo de los acontecimientos de la isla de Cuba; *El Español*, de 1896; *La República*, hasta 1907; *El Correo de España* en torno a 1907, pretendía dar a conocer la vida española “literaria y científicamente”; *El Imparcial* en 1915 y *El Eco Español* en 1920.

la diferencia que el país representa en relación a sus vecinos centroamericanos. Otro grupo mantendrá un perfil bajo de asalariado.

Es en estas condiciones en las que llegan a Costa Rica las noticias de la proclamación de la República en España y el posterior estallido de la Guerra Civil. Ya analicé, en el apartado anterior de este capítulo, las repercusiones que la guerra tuvo en Costa Rica, la fuerte y apasionada fractura social que generó en la sociedad tica y en la propia colonia española que en su mayoría se mostró partidaria del bando franquista. “Si la Sociedad Española de Beneficencia puede servir como ejemplo –señala Rosa Pardo- la proporción fue de 600 contra 70 adeptos declarados a la República”<sup>274</sup>.

Al analizar la influencia del exilio republicano en la imagen de España en América Latina, Javier Noya señala: “Frente a las oleadas anteriores de migración económica española, formadas por campesinos o trabajadores no cualificados, ahora se trataba de artistas, profesionales o científicos. ... Además, el exilio español habría impregnado todas las capas de las sociedades latinoamericanas por factores no sólo culturales sino también económicos”<sup>275</sup>. Pero lo que Javier Noya relata como válido para la mayoría de los países de América Latina no puede aplicarse a Costa Rica por varias razones.

En primer lugar, el punto de partida de la imagen del inmigrante español en Costa Rica es muy positivo. Como he ido exponiendo a lo largo de los apartados anteriores, en este país, la inmigración española tuvo un componente importante de profesionales que aportaron mucho al desarrollo de la nación y tuvieron mucho eco en la sociedad tica. Hubo, sin duda, durante el siglo XIX, una emigración de extracción social baja, de trabajadores no cualificados pero, o bien prosperaron socialmente, o bien su imagen quedó eclipsada por la del progreso indudable de un número bastante significativo de sus compatriotas.

Una segunda razón, más evidente, es que a Costa Rica no llegaron apenas exiliados republicanos. “Costa Rica no fue un país elegido como destino por los intelectuales

---

<sup>274</sup> Rosa Pardo en “La Guerra Civil en América Latina”. Los datos están extraídos de las Memorias de Actividades de la Sociedad, que aún hoy funciona como residencia de ancianos.

<sup>275</sup> J. Noya: *Nueva imagen de España en América Latina* p.185

españoles exiliados después de la Guerra Civil” afirma Gabriela Ossenbach. En su opinión, “el hecho de que en Costa Rica no existiera entonces una Universidad fue probablemente un impedimento”<sup>276</sup> Además, como explica Ángel Ríos “es importante anotar que el presidente Calderón Guardia, partidario de la causa franquista, no aceptó la oferta de los intelectuales y profesores españoles para ocupar cátedras en la recién inaugurada Universidad de Costa Rica”<sup>277</sup>, fundada en 1940. Además, “los exiliados estaban más interesados en otros países por la voz que podían proyectar desde núcleos intelectuales y políticos más importantes y entonces México y Buenos Aires iban a tener más peso” explica Giselle Marín. “Entonces Costa Rica estaba bien para pasar el rato pero después se volvieron para otros países...”<sup>278</sup>.

Hubo también una razón estrictamente política. Si bien el gobierno de Costa Rica mantuvo durante la contienda una postura de aparente neutralidad, lo cierto es que favoreció claramente al bando franquista. Está documentado cómo en 1937, el Comité Pro República de Costa Rica, imitando la actitud de México, quiso traer niños españoles al país. Sin embargo, la iniciativa no pudo concretarse porque el gobierno de León Cortés puso condiciones estrictas: “La llegada de los niños españoles sólo se permitirá en aquellos casos en que asumieran la responsabilidad de sostenerlos debidamente personas o familias de reconocida solvencia moral y material”, rezaba un comunicado publicado en La Prensa Libre el 2 de junio de ese año y recogido por Ángel Ríos<sup>279</sup>.

Más llamativa es aún la respuesta del ministro de Asuntos Exteriores de Costa Rica a los representantes del gobierno de España sobre la posible llegada de refugiados republicanos, extraída por Rosa María Pardo del Archivo Nacional de Costa Rica: “El gobierno ha seguido, en materia de inmigración, una política definida y rígida en lo que se refiere a la inmigración inconveniente o indeseable, y en consecuencia, habrá de aplicarla

---

<sup>276</sup> G. Ossenbach en *150 años...*

<sup>277</sup> A. Ríos en *Españoles en Costa Rica*

<sup>278</sup> Giselle Marín. Entrevista con la autora

<sup>279</sup> A. Ríos. *Costa Rica y la guerra civil española*. San José, Costa Rica. Ed. Porvenir. Centro Cultural Español. 1997. p.134

inflexiblemente ante cualquier intento que se haga para el ingreso en el país de los emigrados españoles, poco deseables por diversos conceptos”<sup>280</sup>

Además, en ese momento, la propia colonia española ejercía de filtro sobre los que querían instalarse en el país: “La cuestión política iba a determinar qué tan bien recibidas eran las personas o no. Lo mismo que durante la época del franquismo, la colonia estaba muy dividida y ahí el que llegaba se determinaba si era republicano o no para ver quién le daba apoyo o quien lo excluía de ciertos círculos, y ahí la Casa de España siempre ha jugado un papel fundamental desde su fundación”<sup>281</sup>

Entre los españoles llegados a Costa Rica en esa época, sólo uno es considerado, realmente, como un exiliado republicano. Se trata de Ricardo Álvarez Pelleja. Llegó a San José en 1944, procedente de México, a donde había llegado dos años antes después de fugarse de uno de los campos en Francia. En el camino murió uno de sus hijos. Ricardo Álvarez sobrevivió en Costa Rica dedicado a la floricultura y la filatelia. No tuvo relación con el Partido Comunista de Costa Rica ni participó en la Guerra del 48, a pesar de que se lo pidieron. Sí defendió siempre la causa republicana: “Trabajé mucho para la República española, porque yo nací republicano, soy republicano y moriré republicano, eso no me lo quita nadie... Cuando queríamos que definitivamente el gobierno de Costa Rica rompiera con el de Franco, fui a ver al ministro de Relaciones Exteriores, que en aquel momento era Julio Acosta y, por supuesto, me dijo que no, que el Gobierno costarricense era netamente profranquista. Que nos dejaban vivir y hacer lo que quisiéramos pero de eso a romper relaciones, nada. Yo le dije: “Pero don Julio, yo tenía idea de que Costa Rica era algo así como la Suiza de América”. Y él, muy taimado, me dijo: “Sí Ricardo, pero es el paisaje”<sup>282</sup>.

### **1950 a 1975: Descenso del número de inmigrantes.**

La Costa Rica de la segunda mitad del Siglo XX fue la nación constituida a partir de una personalidad política sumamente relevante ya sea para levantar pasiones o fomentar

---

<sup>280</sup> Cita recogida del documento T. Zúñiga a E. Sanz, 7-8-1939, en el Archivo Nacional de Costa Rica, Caja 493

<sup>281</sup> Giselle Marín, entrevista con la autora

<sup>282</sup> Testimonio de Ricardo Álvarez en *Españoles en Costa Rica* p.142.



críticas: José Figueres. Era hijo de Mariano Figueres, emigrante catalán, que ejerció en la década de 1930 como médico de la Sociedad Española del Beneficencia. ¿Tiene algún significado el hecho de que José Figueres fuera hijo de un emigrante español? La mayoría dirá que no, que Figueres era tico, hijo de españoles como tantos otros costarricenses, pero “más tico que el agua dulce”. Pero Giselle Marín matiza esa opinión: “El hecho de que Figueres fuera español por supuesto que tiene importancia... Su figura era carismática porque unía muchas cosas en él, era un autodidacta... él proyectaba una visión de que no le debía a ninguna familia del país lo que él era, era una familia que vino y se hizo aquí, hizo sus inversiones en el país... y luego, por supuesto, su fenotipo, no fue muy alto pero los ojos que tenía, la forma en que hablaba, tiene muchos elementos españoles no por el acento, pero algunas de sus maneras, la forma en que él decía o quería hacer las cosas no era tan propio como lo que se hacía en la época”<sup>283</sup>

El nuevo modelo político impulsado por Figueres y la pervivencia del régimen franquista en España introducen cambios en la influencia que la emigración española tendría sobre la sociedad costarricense en la segunda mitad del siglo XX. Lo primero que hay que destacar es la reducción significativa en el número de españoles que llegan al país. Según los datos que aporta José A. Miranda Molina, “a partir de 1960 se produce un gran vuelco en la emigración española, que abandona la ultramarina por la europea y la entidad de aquella en Costa Rica alcanza cotas mínimas (471 personas entre 1960 y 1980)”<sup>284</sup>.

De los que llegan, una parte importante tiene que ver con el mundo de la enseñanza universitaria. “Fue en la Facultad de Ciencias y Letras, fundada en 1957 donde se ha podido contar con la presencia de profesores españoles que aportaron muchos elementos de la larga tradición de los estudios humanísticos en España”<sup>285</sup> La influencia de algunos de esos profesores se ha comparado a la que tuvieron los hermanos Fernández Ferraz a

---

<sup>283</sup> Marín, Giselle. Entrevista con la autora.

<sup>284</sup> Miranda Molina. *Españoles en Costa Rica*: p.129

<sup>285</sup> G. Ossenbach en *150 años...* P.43

finales del siglo XIX<sup>286</sup>. Es el caso de Constantino Láscaris Comneno, profesor de Historia de la Filosofía de la Universidad de Madrid, que llegó a Costa Rica en 1956 invitado por el rector de la UCR y se le considera “el iniciador de los estudios de filosofía en el país a los que imprimió un alto nivel académico, muy activo en la política universitaria”<sup>287</sup>. Sus obras *Historia de las ideas en Centroamérica* o *Las ideas políticas en Costa Rica* son fundamentales para el desarrollo de la historia del pensamiento costarricense. Para el filósofo Alexander Jiménez Matarrita, “desde los años cincuenta hasta los noventa no ha existido en Costa Rica una figura del saber que haya estado, como él, tan en el centro de la vida pública y con tanta pasión, agudeza y capacidad de convertirse en un interlocutor competente para tantas personas y debates”<sup>288</sup>.

Mientras, en el mundo de la educación primaria, empieza a tener ya abierta influencia un sector que, de forma excepcional en América Latina, se había mantenido hasta este momento en un segundo plano: las órdenes religiosas.

Hasta bien entrado el siglo XX, la pujanza y calidad de la enseñanza pública y laica en Costa Rica había restado fuerza al peso de la enseñanza impartida en colegios privados a cargo de las distintas órdenes religiosas. Será a partir de los años cuarenta cuando esa tendencia empiece a cambiar en virtud a la alianza que estableció Rafael Calderón Guardia con la Iglesia para llevar a cabo sus reformas sociales. Al ambiente político favorable se unió el ascenso del régimen franquista en España de forma que la llegada de religiosos españoles a Costa Rica se intensifica de forma significativa a partir de 1939. Existen once colegios que fueron fundados por religiosos y religiosas españoles. Los más antiguos son el Colegio de los Angeles y el de los hermanos Maristas<sup>289</sup>. Su influencia se va intensificando a

---

<sup>286</sup> Ángel Ríos destaca además a tres personalidades: Teodoro Olarte, Salvador Aguado-Andreut y Faustino Chamorro. Y, posteriormente, Gerardo Martí Roch, catedrático de Artes Plásticas de la UNA, Antidio Cabal, profesor de Ética de la UNA, encargado del Departamento de Publicaciones de esa misma Universidad o Javier Ganiza, catedrático de la Escuela de Informática, muy vinculado a Casa de España.

<sup>287</sup> G. Ossenbach en *150 años....*p.43

<sup>288</sup> Alexander Jiménez Matarrita. “Un filósofo en un país; un país en un filósofo: Constantino Láscaris y Costa Rica”. En *España-Costa Rica, 150 años de amistad* p. 53

<sup>289</sup> A. Ríos en *Españoles en Costa Rica* p.95-97

medida que avanza el siglo XX dado que un importante sector de la clase media alta costarricense, opta por llevar a sus hijos a estas instituciones

La labor de estas órdenes religiosas es encomiada por el obispo de Alajuela, el español Angel Sancasimiro: "Hemos de reconocer que España no sólo trajo a Costa Rica religión, desde un punto de vista de praxis, de culto. Yo creo que España, a través de los religiosos trajo cultura y humanismo, y es bueno recordar el aporte que han dado a la educación en este país. Podríamos hacer mención de algunos colegios religiosos donde se han educado los que han tenido bajo su cargo la dirección y la marcha de este país: nombremos La Salle, el Marista, el Calasanz, los Ángeles... Y dentro del campo social han sido también muy dignos de mención sacerdotes españoles que han sabido promocionar a sus pueblos, encauzar su desarrollo, organizarlos... Por tanto, le hemos dado mucho"<sup>290</sup>.

#### **Desde el regreso de la democracia a España.**

La transición a la democracia en España determina un cambio definitivo en el tipo de inmigrante español a Costa Rica. Muy lejos quedan ya aquellos agricultores, braceros, sirvientes o comerciantes que se abrieron camino, algunos con notable éxito, a principios de siglo en el país. Como explica José A. Miranda, "desde 1980, la emigración española a Costa Rica no es ajena a lo que se ha denominado nuevas formas de migración y se ha nutrido con los desplazamientos de profesionales relacionados con empresas españolas, inversiones hoteleras, comercio exterior, cooperación internacional, amén de otros emigrantes con voluntad de asentamiento permanente, atraídos por la imagen que proyecta el país, sobre todo en temas como la conservación de la naturaleza"<sup>291</sup>.

El perfil ha cambiado por completo, y el grado de integración y de participación en el desarrollo del país, también. El español que ahora trabaja en Costa Rica lo hace como español, no como costarricense, y piensa en su beneficio o en el de la empresa, normalmente extranjera, que lo contrata. Su trabajo revierte en el país pero de forma

---

<sup>290</sup> Ángel Sancasimiro. Entrevista con la autora

<sup>291</sup> J.A. Miranda en *Españoles en Costa Rica* p.129

indirecta y el costarricense lo acepta en consecuencia. Por otra parte, según las cifras que recoge Ángel Ríos de la Dirección General de Estadísticas y Censos: los españoles llegaron a suponer el 13 por ciento de la población extranjera en Costa Rica a finales del Siglo XIX, mientras que en 1984, representaban apenas un 1'1 por ciento de esa población. Un dato objetivo que refleja de forma explícita la menor influencia que su presencia puede ejercer en un país que, por supuesto, sigue cambiando.

### **LO VIVIDO Y LO CONTADO SOBRE ESPAÑA EN LOS SIGLOS XIX Y XX**

En Costa Rica no hay una iglesia colonial, no hay restos que recuerden la época en la que España era la Metrópoli. Sin embargo, hay una presencia física muy marcada de lo que ha sido la influencia de la emigración española después de la Independencia, una presencia en las calles, en los nombres de los comercios: ahí está la tienda de muebles Urgellés, los almacenes La Gloria, la tienda de abonos Agro, el Club Campestre Español, la Casa de España, la soda Chelles, el club deportivo Saprissa, el colegio Calasanz... Para muchos costarricenses, esos nombres se corresponden con experiencias, con sabores, con recuerdos de la infancia, de ir de compras con su madre un sábado en la mañana... “Yo iba a los almacenes esos que eran de un español, los almacenes Gran Vía, y allí mi madre compraba el jabón Heno de Pravia” recuerda la jueza María Elena Chaves. “A mi madre le parecía lo más lujoso del mundo porque era importado, y bueno, todavía recuerdo el olor... y el sabor del aceite de oliva que también comprábamos allí y que ya no he vuelto a sentir”<sup>292</sup>. Y la música que se escuchaba: la Zarzuela tenía una enorme importancia en este país; y el cine y el teatro que llegaba.

“La imagen de España fue muy, muy fuerte durante el Siglo XX”, me contaba Juan Carlos Solórzano. “Entonces aquí había mucha presencia española, presidentes, se escuchaba música española y luego el cine. Yo creo que la afinidad hacia España es de los 40 y 50 por ahí, y cuando vinieron sobre todo comerciantes. Había un bar y un mercado que se

---

<sup>292</sup> María Elena Chaves. Entrevista con la autora.

llamaba el “Acorazado España” y papá me llevaba ahí. La imagen de España que nosotros tenemos es reciente, no es la imagen de la colonia, es una imagen que entró por el cine, por la música, por los grupos de teatro que venían...”<sup>293</sup>

“La imagen que yo tengo de España en el periodo de entreguerras es la de los panaderos y la soda, y las ferreterías, y la churrería Manolo’s, y la venta de abarrotes, mucho comercio, la venida de compañías teatrales o de Zarzuela... - me contaba Luis Guillermo Solís- También en la imprenta, algunos médicos como el papá de Figueres, la industria de los muebles: los Urgellés, un montón de familias catalanas, pero todo eso no es político. Y luego llegaron muchas comunidades religiosas, que fundaron escuelas, que había muchos alemanes pero también muchos españoles: Los Ángeles, Calasanz, etc...”<sup>294</sup>.

Son experiencias vivas que hablan de una imagen de España muy cotidiana, que en buena parte de los casos se lleva también en la sangre. Como insiste Alberto Cañas, “aquí todo el mundo tiene un antepasado español. Hay una identificación por herencia familiar. Y un cierto orgullo, porque la sensación general es que el español aquel que llegó, pues trabajó, se afincó y subió en la escala social, una escala muy abierta en esa época”<sup>295</sup>.

Esa imagen de cotidianeidad, esa sensación de familiaridad con lo español contrasta profundamente con la lejanía de la España oficial durante finales del siglo XIX y buena parte del siglo XX y también, con la falta de información sobre España que, con la excepción de la época colonial, se ofrece sobre la historia o lo acontecido en este país en las escuelas costarricenses.

### **La España de los siglos XIX y XX en las escuelas**

En la *Cartilla Histórica de Costa Rica*, base para el estudio de la historia del país anterior al 48, una vez terminado el periodo colonial a España se la cita dos veces. La primera, muy breve y sin ningún tipo de valoración, por la firma del Tratado de Amistad de 1850: “Varios

---

<sup>293</sup> Juan Carlos Solórzano: entrevista con la autora

<sup>294</sup> Luis Guillermo Solís. Entrevista con la autora.

<sup>295</sup> Alberto Cañas. Entrevista con la autora

tratados importantes fueron celebrados con naciones extranjeras, especialmente uno con España, en 1850, por el cual este país reconoció la independencia de Costa Rica y su calidad de nación soberana. Se consiguió un obispado para Costa Rica ese mismo año”<sup>296</sup>. La segunda alusión se refiere a la mediación del Rey de España en el conflicto territorial con Colombia, a finales del siglo XIX, que terminó en fracaso<sup>297</sup>.

En la Cartilla, aparecen esas dos citas... pero en los libros de Cívica y Sociales de la actualidad, que son reflejo de los programas educativos del Ministerio de Educación Pública costarricense, sobre la historia de España de los siglos XIX y XX no figura ni eso. En séptimo grado no hay una sola alusión a España en todo el programa ni en la bibliografía recomendada. En octavo, en Estudios Sociales se incorpora el estudio de la Historia de América y ahí se introduce un capítulo sobre Europa Occidental en los siglos XV y XVI en el que se especifica que el profesor debe destacar la situación de España. Después se continúa con “La Colonización: el caso de España y de Inglaterra”, el estudio de las Sociedades Coloniales, la “Organización Política del Imperio Español en América” y el “Proceso de Independencia de América Latina”, capítulos en los que las citas a España son mínimas. Para este segundo ciclo, de séptimo a noveno, entre la numerosa bibliografía recomendada sólo se citan cuatro libros de autores españoles entre las dos asignaturas: Dos sobre metodología para el profesor: *Geografía Humana y Económica del Mundo Actual*, de Pilar Benejam, J.Roig y J.M. Vergara, y *Enseñar Geografía*, de Antonio Moreno y María Jesús Marrón, del año 97 y 96. Y otras dos obras de Fernando Sabater: *Ética y Política para Amador* y un artículo de Ramón Maíz, “Ni Forum ni mercado” en el libro *Debate sobre la representación política* publicado en Madrid.

En los dos últimos cursos, décimo y undécimo, en el programa del Ministerio de Educación Pública sólo aparece una alusión a España: se la cita como ejemplo a estudiar de un régimen político monárquico. Como ejemplo de régimen democrático se cita a Francia, de régimen parlamentario a Inglaterra y como regímenes federalistas a Estados Unidos y

---

<sup>296</sup> R. Fernández Guardia. *Cartilla Histórica de Costa Rica*. P.94

<sup>297</sup> Fernández Guardia, p.113. Fue el conocido como Laudo Loubet. Después de unos años, Colombia desestimó la mediación española

Alemania. Es la única alusión a España en todo el programa de Historia o Ciencias Sociales de Bachillerato, donde se concentra el estudio de la Historia Universal. Por ejemplo, no se estudia la Guerra Civil ni el proceso de transición política española. Dos obras de autores españoles aparecen citadas en bibliografía: De Manuel Alcántara, *Gobernabilidad, Crisis y Cambio*, y de Lourdes Martín Salgado: *Marketing político: arte y ciencia de la persuasión en democracia*. Sí hay obras de autores mexicanos y colombianos, aunque también hay que decir que el grueso de la bibliografía citada para la preparación de los cursos corresponde por aplastante mayoría a autores costarricenses.

El estudio de España se concentra por tanto en la época colonial y no hay ningún interés por incluir en el programa la España de hoy, un dato a tener muy en cuenta a la hora de analizar la imagen que se puede transmitir.

El panorama tampoco es mucho más alentador al hablar del mundo de la cultura. Durante el primer ciclo escolar, no hay ninguna lectura obligatoria de un autor español. Se incluyen como posibles recomendaciones las colecciones “Barco de Vapor” de la editorial SM y “Fácil de Leer” de Anaya. Pero hay que decir que los libros de estas colecciones son difíciles de encontrar en Costa Rica y tienen muy poca difusión.

El primer libro de un autor español que se incluye como obligatorio es *Platero y yo*, de Juan Ramón Jiménez. Es en el segundo ciclo de educación, cuando se incluyen también como libros obligatorios *Heidi*, *Las aventuras de Gulliver*, *Tom Sawyer* o cuatro de las novelas de Julio Verne. El resto son todos autores costarricenses.

En séptimo curso, de los 24 títulos que se señalan como referencia, sólo hay una obra de un autor español: la obra teatral *Los intereses creados*, de Jacinto Benavente. Esta obra no se puede encontrar en las librerías de Costa Rica.

En octavo, para los 13 años de edad, de las 31 obras recomendadas para la lectura se cita *El capitán Alatriste*, de Arturo Pérez Reverte, *El Romancero Gitano* de García Lorca y *Las Bicicletas son para el verano*, de Fernando Fernán Gómez. Hay que decir que sólo *El*

*Romancero Gitano* se encuentra en las librerías de Costa Rica. Tampoco en las recopilaciones de textos que reproduce Eduvisión en sus antologías.

En noveno: de los 30 libros recomendados, son de autores españoles el ensayo *Historia de Mujeres*, de Rosa Montero y *La Casa de Bernarda Alba*, de Federico García Lorca. El texto de Lorca sólo es posible encontrarlo en los propios libros de texto. El ensayo de Rosa Montero no aparece en ninguna de las recopilaciones publicadas y tampoco es posible encontrarlo por Internet.

En décimo se incluye la primera parte de *El Quijote* y se recomiendan *Fuenteovejuna*, de Lope de Vega o *La Vida es Sueño*, de Calderón de la Barca. Ninguna de estas dos obras de teatro se consigue en las librerías de Costa Rica.

En el último año, aparece como recomendada una selección (no se especifica) de poemas de la Generación del 27, *Bodas de Sangre* y *Yerma* de Federico García Lorca y *Prohibido Suicidarse en Primavera*, de Alejandro Casona. Ninguna de las tres obras de teatro se consigue en las librerías de Costa Rica. Me consta que para leer la obra de Casona se recurre a una edición en internet plagada de errores y faltas de ortografía.

Como puede concluirse, la selección de obras de autores españoles es mínima, no tiene criterio alguno, es imposible de localizar en Costa Rica y no es en absoluto representativa de la riqueza literaria de España durante el siglo XIX y XX. Quizá la explicación haya que buscarla en lo que me decía la presidenta del Sistema Nacional de Bibliotecas, del SINABI, Margarita Rojas: “Yo creo que el modelo de la literatura hasta finales del XIX era España, después ya no. Para todos los escritores latinoamericanos, la forma correcta de hablar y de escribir era la española. Después de Rubén Darío, y ese es el punto de quiebre que es interesante, la literatura latinoamericana empieza a adoptar modelos nuevos y nuevas formas de hablar, afrancesadas, decían... y sobre todo después de Neruda, García Márquez o Borges, la literatura latinoamericana tiene sus propios caminos...Eso no significa que se mire más hacia Estados Unidos o que haya más influencia de la literatura norteamericana... Además, los escritores españoles contemporáneos son de menor



calidad. Yo creo que la Dictadura les hizo mucho daño a los escritores, y la literatura española sufrió mucho”<sup>298</sup>

Tampoco la realidad española de ese momento ha servido de inspiración para ninguna novela costarricense. La única excepción, si cabe, fue la Guerra Civil, que dio pie a múltiples ensayos o artículos periodísticos de una generación joven de escritores e intelectuales costarricenses que tomaron partido por los republicanos. Y en novela, tanto Margarita Rojas como el escritor Rodrigo Soto citan un autor: “un caso interesante, el autor de “El Infierno verde” y “Pedro Hernáz” que tiene un bellissimo ensayo que relata pormenorizadamente un viaje a España, a sus orígenes. Es José Marín Cañas”<sup>299</sup>. “Él era español, o de padres españoles –me apostilla Margarita Rojas- Era fascista, pero sus novelas eran muy buenas”.

## 2.4 CONCLUSIONES

Creo que Jorge Carbonell da en el clavo con las dos palabras que elige para definir la relación entre Costa Rica y España una vez dejada atrás la etapa colonial: “distante cordialidad”. Él lo utiliza refiriéndose al siglo XIX pero creo que la definición se ajustaría muy bien a lo ocurrido también durante la mayor parte del siglo XX. Es, además, una expresión que puede contener innumerables matices en relación a la imagen que de la España de la época ha quedado en Costa Rica. Y todos esos matices son ciertos.

Costa Rica se formó como nación al margen de España, pero no contra ella. No la necesitó para su desarrollo económico, ni para forjar su identidad ni sus héroes. España tampoco intervino más que para reconocer su soberanía. De esta manera se estableció una relación sin conflictos que se enriqueció por las aportaciones del nutrido grupo de emigrantes

---

<sup>298</sup> Margarita Rojas. Entrevista con la autora. Margarita Rojas es autora, además de una historia de la Literatura Costarricense, de *El último baluarte del imperio* Editorial Costa Rica, San José, 1995, sobre lo que para la Literatura supuso el Modernismo y cómo se recibió en España el hecho de que, por primera vez, un movimiento literario en lengua castellana tuviera su origen en América

<sup>299</sup> Rodrigo Soto. Entrevista con la autora

procedentes de España que se establecieron en el país. Entre ellos, comerciantes o agricultores que se integraron rápidamente en la sociedad que les acogía haciendo de lo español algo cotidiano en Costa Rica. Pero también algunos maestros e intelectuales que participaron activamente en la formación del pensamiento liberal que marcaría las características de la nueva nación.

Fue ese pensamiento liberal el que impuso una forma de mirar la realidad que favoreció indirecta, pero notablemente, a la imagen de España en el país. La definición de Costa Rica como país blanco, pacífico y democrático desde sus raíces colaboró a disolver todos los males de la Conquista a los que, como analicé en el capítulo anterior, el territorio costarricense no fue ajeno. Fue en ese momento cuando se formó el concepto de la excepcionalidad de Costa Rica, lejos de España pero orgullosa de lo que en su esencia quedara de español: su lengua, su religión, su supuesta “blanquitud”.

Haciendo alarde de su conscientemente elaborado carácter democrático y pacífico, Costa Rica atravesó los años finales del siglo XIX y XX con un sistema político razonablemente estable, que sorteaba los enfrentamientos civiles y los conatos de dictadura apoyándose en una sociedad que el café había permitido mantener más equilibrada pero que no soportó los cambios que introdujo el empuje bananero de la United Fruit Company ni la crisis económica de sus destinos de exportación.

Costa Rica volvió a mirar a España durante la Guerra Civil, con admiración o con rechazo, reflejando una sociedad en efervescencia que derivaría en la aprobación de la que sería la base, esta vez sí, del carácter realmente excepcional del país: las Garantías Sociales que vertebrarían un modelo de “estado benefactor” con unas condiciones de cobertura en salud, educación o protección laboral inauditas en Centroamérica. Un modelo que en un primer momento provocó la quiebra política que conduciría a la conocida como la Revolución del 48, pero que, sumada a la abolición del Ejército, sentaría las bases de la Costa Rica estable y próspera que prácticamente se ha mantenido hasta principios del siglo XXI.

Poco o nada tenía que buscar esta Costa Rica en una España que se mantuvo como una presencia grata en el país a través de sus descendientes y de los actos culturales que se desarrollaban en lo que podría considerarse el primer conato de diplomacia pública ejercido por el gobierno español, cargado eso sí, de la carga paternalista que hacia América Latina mantuvo la dictadura.

Tampoco tuvo que mirarse Costa Rica en la tan alabada transición española. Su tradición democrática no necesitaba modelos a los que imitar. Y puestos a imitar, los costarricenses preferían ya abiertamente fijarse en los Estados Unidos como incuestionable referencia cultural.

Tuvieron que pasar algunos años para que el apoyo prestado por Felipe González al Plan de Paz para Centroamérica impulsado por Oscar Arias, las sucesivas visitas de los Reyes de España y el incipiente desarrollo de proyectos de cooperación, becas e intercambios culturales empezaran a revivir una positiva imagen de España que se estaba viendo afectada por las revisiones de la historia y el cuestionamiento de los planteamientos liberales que los círculos universitarios e intelectuales del país comenzaban a plantear.

Todo ello y el hecho de que el sistema económico costarricense mantuviera alejadas a las grandes empresas españolas en la primera oleada inversora que éstas realizaron a raíz de las campañas privatizadoras acometidas en los años noventa por buena parte de los gobiernos latinoamericanos permite a España terminar con un buen pie, en lo que a imagen se refiere, el siglo XX en Costa Rica.

Sin embargo, Costa Rica inició un giro significativo de modelo económico, político y social en los años ochenta, un proceso de transición que ya ha tenido algunas consecuencias visibles en el país y que, sin duda, afectarán a su forma de plantearse sus relaciones con el exterior y mirar a los demás... incluida España.

### 3. COSTA RICA HOY: UN PAÍS EN TRANSICIÓN

*“Pura vida”*: Loc.adj. (jerga) Bueno, que gusta // 2. Con salud // 3. Loc. Adv. Bien o muy bien // 4. De acuerdo, conforme, satisfecho // 5. Expresión usada como saludo, despedida: “¿todo bien? ¡Sí, pura vida! / Hasta luego ¡Pura vida!”<sup>300</sup>

Costa Rica es “pura vida”. La frase se ha convertido en marca del país, pero lo cierto es que el lema no es producto de una campaña publicitaria: es lo que lo ticos te dicen y sienten. El “Pura Vida” es parte esencial de su identidad, de su forma de ver el mundo, y así lo reflejan cuando hablan: todos los sentimientos pueden resumirse en el tono que impriman a ese “pura vida” que les servirá de saludo, de despedida o de interjección para expresar afecto o desilusión.

Quizá es por ese “pura vida” que Costa Rica encabeza insistentemente todas las encuestas de países felices en el mundo. El 2012, por ejemplo, se colocaba en primer lugar del Índice Planeta Feliz elaborado por la Fundación Nueva Economía y que valora “los países que son más eficaces en propiciar vidas largas y felices a sus habitantes y a la vez, mantener las condiciones para que las generaciones futuras tengan lo mismo”<sup>301</sup>. El “Informe sobre la felicidad mundial divulgado en abril de 2012 por la Universidad de Columbia, en Nueva York, la Universidad de la Columbia Británica de Canadá y la Escuela de Economía de

---

<sup>300</sup> Esta definición del significado de la expresión “Pura Vida” está tomada de las camisetas de promoción de Costa Rica que se pueden encontrar en las tiendas de recuerdos y en el aeropuerto internacional. No es una definición académica, pero se ajusta muy bien a la realidad.

<sup>301</sup> *La Nación* el 29 de octubre de 2012. La Fundación Nueva Economía, fundada en 1986 en el Reino Unido, ha promovido la inclusión de temas como la deuda internacional en la agenda del G-8. La organización elabora su medición mediante la evaluación del bienestar experimentado, esperanza de vida y huella ecológica. Estados Unidos está en el puesto 105 de la lista, Noruega es el primer país europeo calificado y ocupa el lugar 29 y España está en el 69.

Londres, reveló que Costa Rica ocupa el duodécimo lugar en el promedio de bienestar mundial y el primero en satisfacción<sup>302</sup>.

Ese respaldo a su imagen como país feliz no hace sino confirmar entre los costarricenses su convicción de seguir siendo una excepción, de tener características únicas que lo diferencian del resto de sus vecinos. En los capítulos anteriores he tratado de explicar cómo se fue forjando en el país este convencimiento de excepcionalidad. Lo que trataré de analizar en este capítulo es si, a día de hoy, Costa Rica sigue siendo un país diferente entre sus pares centroamericanos; trataré de reseñar someramente cómo es hoy este país, deteniéndome en aquellas características que afectan a su forma de ver el mundo. La imagen de España que han dejado la historia compartida en los siglos pasados o los españoles llegados al país para integrarse en su desarrollo es claramente favorable. ¿Es esa imagen ratificada por la realidad costarricense hoy?

### **3.1 CARACTERÍSTICAS FÍSICAS Y DEMOGRÁFICAS**

“La valoración de España mejora a medida que aumenta el tamaño del hábitat”<sup>303</sup> concluye Javier Noya al analizar los resultados observados en el conjunto de América Latina. Concretamente, a medida que aumenta el tamaño de un país, mejora la perspectiva a la hora de valorar las relaciones bilaterales o el comercio con España o el trato que se da en España a los emigrantes. Por el contrario, la mayor extensión de un país tiene una influencia negativa a la hora de valorar la mediación diplomática que sobre sus conflictos pueda realizar España. ¿Es esta hipótesis aplicable a Costa Rica?

Hay que insistir en que Costa Rica es un país pequeño. No el más pequeño de Centroamérica (El Salvador aún lo es más), pero es mucho más pequeño que España: su superficie es algo mayor que la Comunidad Autónoma de Aragón. Son 51.100 kilómetros

---

<sup>302</sup> Eduardo Ulibarri: “La imagen escindida” *La Nación* 23 de diciembre de 2012

<sup>303</sup> J. Noya. *La Nueva Imagen de España en América Latina*. p. 117

cuadrados en un máximo de 275 kilómetros de ancho y 484 de longitud. Según los parámetros de Javier Noya, el saldo no es demasiado positivo para la imagen de España.

Los efectos de su reducido tamaño pueden ser compensados por la ubicación geográfica del país. Su localización, entre Panamá y Nicaragua, el Atlántico y el Pacífico, es destacada por la Oficina de Negocios de la Embajada de España en Costa Rica como uno de los factores que atraen la inversión al país. “La localización de Costa Rica es inmejorable, ya que está ubicado en el centro del continente americano. Desde su situación geográfica se puede tener acceso a dos de los mayores mercados mundiales: Brasil y EEUU”<sup>304</sup>. Es una ubicación que favorece la apertura a los demás y mejora la receptividad hacia el exterior. Esta cualidad la comparten todos los países de Centroamérica. ¿Qué otras cualidades complementarias tiene Costa para que sea destacada como foco de atracción y, como señala la Embajada de España, de la inversión extranjera?

Una primera ventaja comparativa es su clima. En Costa Rica hay un clima estable todo el año, húmedo tropical cálido en las costas pero mucho más fresco y agradable en la meseta central, con temperaturas que oscilan entre los 19 y los 25 grados centígrados. Sólo varía la lluvia, con una estación seca desde noviembre hasta abril y una época de lluvias que ocupa los meses centrales del año. No se ve alterado, sin embargo, por los huracanes que sí provocan graves daños en los países del norte centroamericano.

La distribución de sus montañas y volcanes, de hasta 4.000 metros de altitud, determina la distribución de su población. Dos de sus cuatro millones y medio de habitantes se concentran en el llamado Valle Central, en torno a la ciudad de San José y su Gran Área Metropolitana. Aunque los costarricenses mantienen en su imaginario popular el ser un pueblo campesino, muy aferrado a la tierra, lo cierto es que sólo el 35% de la población vive actualmente en el campo siguiendo la tendencia general en Centroamérica de

---

<sup>304</sup> “Diez razones para invertir en Costa Rica”, 5 de marzo de 2012, página web de la Oficina Económica y Comercial de la Embajada de España con sede en Panamá.

reducción de la población rural<sup>305</sup>. Lo exuberante de la vegetación y lo escarpado de las montañas hacen que los asentamientos en el campo estén muy dispersos, aunque no aislados. En Costa Rica, los pueblos no presentan las condiciones de miseria que se observan en las zonas rurales del resto de Centroamérica. Las viviendas son dignas y hasta en el último lugar de la sierra (salvo en algún lugar remoto de Talamanca) hay una escuela con su maestro, aunque sólo haya dos alumnos a los que enseñar.

Sus índices demográficos son propios de un país desarrollado. No es una población mayoritariamente joven: De los cuatro millones de costarricenses, sólo el 42% es menor de 35 años<sup>306</sup>. La esperanza de vida de los costarricenses es la más alta de toda Centroamérica: supera los 79 años, nueve más que la media de la región: El Salvador, Honduras y Guatemala tienen actualmente la esperanza de vida que tenía Costa Rica hace 30 años por lo que en este aspecto puede continuar considerándose una excepción. Respecto a su tasa de natalidad, según datos publicados en abril de 2011, Costa Rica experimentó en el año 2010 la más baja de su historia, con sólo 1,82 nacimientos por cada mujer en edad fértil, la más baja de todos los países centroamericanos. También Costa Rica ha estado siempre muy por debajo de las tasas de mortalidad infantil que se han registrado en Centroamérica en los últimos 50 años. En 2011 se registró un índice de 9'1 defunciones por cada 1000 niños nacidos vivos. Aunque ahora las cifras han tendido a reducirse, con mejoras muy significativas sobre todo en el Salvador, Costa Rica es el único país de la zona con un índice inferior a 10<sup>307</sup>.

De lo que francamente es difícil sacar una conclusión es acerca de la composición étnica de la población costarricense ya que los datos que se ofrecen son de lo más dispares. En mi opinión, se ajustan bastante a la realidad los que aporta el Latinobarómetro de 2011 en

---

<sup>305</sup> Centroamérica es una región cada vez más urbana. Panamá es el país con menor población rural, el 32% en 2010 y Guatemala el único que mantiene un porcentaje superior al 60%. (Datos de las Estadísticas de Centroamérica del Programa Estado de la Nación)

<sup>306</sup> Instituto Nacional de Estadística y Censos. Encuesta de Hogares de Propósitos Múltiples. Observatorio de la Persona Joven, población joven

<sup>307</sup> La tasa media de la región es de apenas 20 defunciones por cada 1000 niños nacidos vivos, pero en Guatemala esta cifra aún ronda la treintena. Datos recogidos en las Estadísticas de Centroamérica, Estado de la Nación. P.26.

relación a cómo se clasifican los propios entrevistados según la raza. La pregunta es: ¿a qué raza se considera que pertenece usted? Y en Costa Rica, el 40 % se considera blanco, el 31% mestizo, el 17% mulato, el 4% indígena, el 3% negro y el 1% asiático<sup>308</sup>.

No podemos olvidar, al hablar de la composición demográfica de la población costarricense la cuestión migratoria. Costa Rica ha sido siempre, por su posición demográfica un territorio de tránsito de pueblos y a día de hoy, ese tránsito de culturas se mantiene. Costa Rica es un país de acogida de emigrantes. Se calcula que el 9% de los habitantes de la Costa Rica de hoy proceden de otro país, lo que casi triplica el promedio mundial. El porcentaje de emigrantes es mayor que el de población indígena o negra viviendo en el país. Son los nicaragüenses los que copan el grueso de ese porcentaje con más de medio millón de personas, lo que les convierte en un componente fundamental de la actual sociedad costarricense. También es notable la presencia de población procedente de Colombia o de Venezuela.

Por el contrario, los costarricenses han sido tradicionalmente la población centroamericana que menos emigra, aunque este dato está cambiando a tremenda velocidad. En el año 2005, según las Estadísticas Centroamericanas 2013, Costa Rica era el único país de la región que presentaba un saldo negativo en la diferencia entre inmigrantes y emigrantes. Hoy ya no es ni mucho menos el único. El Salvador y Nicaragua presentan también registros negativos e incluso mayores que Costa Rica. El único país de la zona donde entran más personas de las que salen es Panamá que se convierte también en el país que menos remesas recibe del exterior. El 71 por ciento de los ticos que salen se van a Estados Unidos, El 17 por ciento se va a América Latina y sólo el 6% emigra a Europa.

En definitiva, “desde un punto de vista sociológico y antropológico y cultural, la Costa Rica de hoy es mucho más diversa” afirma el politólogo Jaime Ordoñez. “Costa Rica se veía a sí

---

<sup>308</sup> De todos los países centroamericanos, Costa Rica es, con mucha diferencia, el que mayoritariamente se define como blanco lo que favorecería la imagen que tendría de España. En el Salvador, el 68% dijo mestizo, en Honduras, el 62%, en Panamá, el 53%, en Guatemala el 15%. Este último país es donde se registra un mayor porcentaje de población indígena, con el 45%, Panamá el de mayor población negra con el 10%. Costa Rica es el de mayor población mulata, con un porcentaje mucho mayor que el resto de Centroamérica.



misma en el pasado como hija de inmigrantes españoles y criolla, donde prácticamente no era una Costa Rica multiétnica, ni pluricultural... Eso era el Valle Central del Siglo XIX donde los hijos de los inmigrantes asturianos, leoneses y sorianos que fueron los que poblaron las montañas de Heredia eran efectivamente una mayoría, pero eso ya no existe. La de hoy es una Costa Rica muy plural, plurirracial, donde coexisten los ticos y los nicaragüenses, que son un componente esencial de la Costa Rica de hoy día, con América del Sur, los colombianos, el mundo caribeño está muy integrado, la inmigración oriental, china, está muy integrada. Definir a Costa Rica con un perfil étnico es muy difícil... y está bien, es el futuro. Los países tendrán que ser así”<sup>309</sup>.

Lo que sí que queda claro es que Costa Rica es, con mucha diferencia, el país con el menor porcentaje de población indígena de toda Centroamérica, con cifras que por mucho que se inflen nunca llegarían al 2% de la población total. El siguiente país por número de indígenas sería Honduras con un 7%, y el Salvador con un 8%. Pero en términos absolutos, la diferencia es de 70.000 indígenas en Costa Rica a medio millón como mínimo en Honduras, y eso implica una gran diferencia.

## **LA INFLUENCIA INDÍGENA EN LA IMAGEN DE ESPAÑA**

“Cuánto más indígenas, peor imagen de España: Bolivia, Guatemala y Perú hacen una valoración de España por debajo de la media. Ecuador y Honduras serían la excepción”<sup>310</sup> señala Javier Noya. “La idea de que España influyó negativamente en la historia del país está más extendida en los países donde hay una mayor supervivencia de los pueblos autónomos”<sup>311</sup> Bolivia y Guatemala están entre los países donde el proceso de revisión de la historia se está haciendo de forma más intensa.

---

<sup>309</sup> Jaime Ordoñez. Entrevista con la autora.

<sup>310</sup> J. Noya: *La Nueva Imagen...* p.105

<sup>311</sup> J. Noya: *La Nueva Imagen...* p.189

Con este punto de partida, para analizar la influencia que la población indígena tiene en la imagen de España en Costa Rica habría que tener en cuenta, por un lado, su porcentaje real dentro de la población del país, y por otro, el peso de sus opiniones, hasta qué punto tienen medios de expresión y si son o no tenidos en cuenta. La respuesta, claramente, es no. Así fue durante la época colonial y así ha seguido siendo después.

Sobre lo ocurrido con la población indígena en Costa Rica (extensible a otros países de Centroamérica) he encontrado pocos testimonios tan expresivos como el recogido por el escritor Carlos Luis Fallas en su novela *Mamita Yunai*, todo un clásico de la literatura costarricense. Es una cita larga, muy marcada por el tono militante de la época, el autor y el contexto en que fue escrita la novela: “¿No fueron sus antepasados los que hicieron famosa, por su bravura, el nombre de la región (Talamanca) en tiempos de la Colonia? ¿No fue esta raza altiva, otrora, la que mantuvo en jaque al audaz y fiero conquistador hispano? ... La *doma*, el embrutecimiento del indio, la destrucción de la raza bravía, quedó para otros conquistadores mil veces menos valientes, pero infinitamente más crueles y rapaces que aquellos españoles ¡y más arteros!: para los conquistadores imperialistas yanquis, secundados por criollos serviles. ... Los gringos de la United no trajeron arcabuces ni corazas. Trajeron muchos cheques y muchos dólares para corromper a los gobernantes.... Querían tierra y hombres bestias que la trabajaran. Y ya los pobres indios no pudieron contener el avance de la “nueva civilización”<sup>312</sup>.

La cita pone de manifiesto un sentimiento que he encontrado muy extendido al hablar de los problemas de la población indígena en Costa Rica: la situación de aislamiento, lo reducido de su población, datan de la época colonial. Pero su situación empeoró progresivamente desde la Independencia y las propias comunidades atribuyen sus problemas a causas más recientes que ya nada tienen que ver con España. “A veces es más fuerte lo actual que lo anterior” expresa Donald Rojas, presidente de la Mesa Nacional Indígena. “Que gran parte de los problemas que tienen hoy los indígenas tienen su origen en la Colonia, eso es un hecho que no se puede negar en el sentido de que los

---

<sup>312</sup> Carlos Luis Fallas, *Mamita Yunai*, p90-91

nuevos Estados, a partir de las llamadas Independencias, se establecen a partir de una nueva concepción, esos nuevos gobiernos imponen su estructura y sus límites por encima de los pueblos indígenas: los dividen, sus familias quedaban en distintos países. .... Hoy la CONAI (Comisión Nacional para asuntos indígenas) que está ahí es un heredero de eso y precisamente el objetivo de la CONAI es la integración de los indígenas al desarrollo nacional: ni más ni menos que dejemos de ser indígenas y seamos otra cosa...”<sup>313</sup>

El proceso de formación de los Estados a partir de las bases impuestas por la mentalidad colonial, pero que se concreta a finales del siglo XIX y principios del XX, es similar a la vivida en el resto de América Latina. “Sin embargo, Costa Rica - subraya Eugenia Bozzoli- tuvo una situación particular que lo diferenció en este campo de otros Estados de la región: el hecho de que la población indígena, al iniciarse la vida republicana y después, representó una porción bastante minoritaria de la población nacional... En estas condiciones, ha tenido poco que decir ante las iniciativas de desarrollo que el Estado costarricense ha llevado a cabo”<sup>314</sup>.

Pero ¿cuántos eran? Determinar el número de indígenas que hubo y hay en Costa Rica es realmente complicado, con datos que varían muchísimo según las fuentes que se consulten. Sólo en los años setenta empezó a manifestarse un cierto interés real por el tema por parte de las instituciones costarricenses, a partir de las reivindicaciones que las comunidades indígenas empezaron a plantear sobre la posesión de sus tierras. El último censo elaborado por el Instituto de Estadística Costarricense en 2011 había creado muchas expectativas pero no ha terminado de aclarar la cuestión. El INEC habla de 104.143 indígenas concentrados en la provincia de Limón pero incluso la propia dirigencia indígena del país admite que es imposible ofrecer una cifra concreta. “Porque son los maestros que están en los territorios los que hacen el censo – insiste Donald Rojas - pero

---

<sup>313</sup> Donald Rojas. Entrevista con la autora

<sup>314</sup> Bozzoli y Guevara: *Indígenas en Costa Rica* p.26

hay muchos territorios donde no hay escuela y por tanto no hay maestro y no se pudo aplicar la encuesta, por más que se insistió en esa parte”<sup>315</sup>.

La mejor descripción de los territorios indígenas la realizan los historiadores y especialistas en la cuestión indígena María Eugenia Bozzoli y Marcos Guevara. Según sus datos, las etnias mayoritarias hoy en Costa Rica son, con mucha diferencia los bribris y los cabécares, es decir, aquellos que viven en la zona de Talamanca, descendientes de los que se ocultaron del contacto con el español. De hecho, el 60% del total de la población indígena de Costa Rica vive en Talamanca. Los huetares o los chorotegas al oeste, aparte de ser minoritarios (no más de un 3% de los indígenas supervivientes hoy), han perdido su lengua lo mismo que los bruncas, al sur. Sí mantienen su idioma los miskitos, los malekus o guatusos, los térrabas y los ngöbe aunque en grupos muy reducidos.

“No es exacto decir que las lenguas que se han perdido corresponden a las de los pueblos que más contacto tuvieron con los españoles” considera Donald Rojas. “En cierto sentido sí porque los que más beligerancia tuvieron durante la Conquista fueron los de Talamanca y los de Talamanca mantienen intacto su idioma. Sin embargo, mucho más hacia acá, hubo otro elemento: el tema de la colonización interna y la construcción de la carretera Interamericana que pasó por Guanacaste y Buenos Aires y Boruca lo partió en dos y eso aceleró demasiado la progresión de los colonos y la pérdida de la propia cultura”<sup>316</sup>.

En total, los territorios indígenas oficialmente reconocidos son 22. Pero el hecho de que los territorios estén reconocidos, no significa que los indígenas mantengan la propiedad de la tierra. Según Bozzoli y Guevara “las condiciones de tenencia de la tierra muestran una situación crítica para la mayoría de las comunidades indígenas”<sup>317</sup>. De acuerdo al Proyecto Estado de la Nación, entre el 70% y el 89% de las tierras en los territorios está en poder de no indígenas por una legislación que no respalda sus derechos, proyectos de represas para el control de aguas o desarrollos urbanísticos y hoteleros. Como

---

<sup>315</sup> Donald Rojas: Entrevista con la autora

<sup>316</sup> Donald Rojas. Entrevista con la autora

<sup>317</sup> Bozzoli y Guevara, *Indígenas en Costa Rica* p. 31 y 32

consecuencia de ello, algunas comunidades del Pacífico están en vías de desintegración social debido a que las familias deben buscar trabajo fuera de sus territorios para obtener ingresos que apenas les permiten una supervivencia precaria. Muy pocos pueden alcanzar puestos competitivos por las carencias que arrastran en salud o educación.

Sólo uno de cada diez miembros de una comunidad indígena que ingresa en la escuela se gradúa como bachiller de secundaria, muy por debajo del promedio nacional, que es del 40%. El informe “Niñez y Adolescencia Indígena en Costa Rica” divulgado por Unicef en 2007 señala que en Talamanca fallecen 18’4 niños por cada 1.000 menores de un año nacidos vivos, una tasa de mortalidad infantil que se registraba en el resto de Costa Rica hace 25 años. El censo 2011 muestra que si la tasa de ocupación de Costa Rica es del 51’7% de media, la de los indígenas apenas supera el 39%<sup>318</sup>. “La falta de fuentes de trabajo y de alimentos en zonas indígenas ha sido aprovechada por el narcotráfico para involucrar a los pobladores de esas áreas en la producción de marihuana. La zona más afectada es Talamanca. Al principio, los indígenas sólo plantaban las semillas que les entregaban los narcotraficantes a cambio de productos básicos, pero ahora también participan en la venta de la planta y cultivan sus propias cosechas”<sup>319</sup>

En estas condiciones, señala Donald Rojas “muy pocos miembros de la población indígena van a saber algo de España. Porcentualmente un 20% va a saber... Hay como dos niveles: uno a nivel comunitario, que no tienen mayores datos sobre esas cuestiones. Y el otro nivel es la dirigencia de las comunidades que tienen posibilidades de participar en estructuras políticas, institucionales, etc. que evidentemente conocen la relación de la conquista y la colonización y todos estos elementos y que tienen una visión ahí...”. Una opinión que comparte Eugenia Bozzoli: “Entre los indígenas que he conocido los hay que

---

<sup>318</sup> Datos obtenidos de las estadísticas del Ministerio de Educación, de las Estadísticas de Exclusión del Instituto Nacional de la Mujer y de informaciones publicadas en *La Nación*

<sup>319</sup> *La Nación* 13 de septiembre de 2012

tienen un mal concepto de España, también los que han perdonado y otros que dicen que son otros tiempos. Su actitud actual es favorable a España. Otros no tienen opinión”<sup>320</sup>.

Muchas veces, sus reivindicaciones, sus referencias a España se producen con motivo de la conmemoración del Día de las Culturas. Diomenes Estanley, de 26 años, dice que “del Doce de Octubre vemos las cosas positivas y las negativas, de que nos quitaron nuestras medicinas y a nuestros grandes curanderos, aunque lo bueno fue que hubo un cambio en el pensar”. Ramón Delgado, director del centro educativo de la Reserva Ngöbe de Osa, explica que aprovechan cada Doce de Octubre para recalcar a los menores que es importante mantener sus costumbres y a la vez ser parte del país. “Todos somos iguales pero esta es una fecha bastante triste por lo ocurrido a nuestros antepasados. Hoy no lo celebramos porque es un día lamentable”<sup>321</sup>. Pero “en Costa Rica no se siente tanto el rechazo por la cantidad poblacional como en otros países, ya Panamá incluso, donde sí hay protestas cada Doce de Octubre, aunque ya no es contra España, sino por la crisis y demás, pero se aprovecha esa fecha en cualquier caso”, explica Donald Rojas

Lo mismo ocurre con la celebración de algunas tradiciones indígenas en las que sí hay posos de “antiespañolismo”. Por ejemplo, en la “Fiesta de los Diablitos”, que los 400 indígenas borucas de la comunidad de Rey Curré en Buenos Aires de Puntarenas, al sur del país, celebran a finales de enero. Según describe el coordinador de la actividad en estos últimos años, Uriel Rojas, “Los diablitos, cuyo atuendo se destaca por vistosas máscaras, son los personajes que se enfrentan a un toro fabricado con madera y al cual atan una “cachamenta” de toro real. Según la tradición, los diablitos logran vencer al furioso enemigo, el cual representa al conquistador español, después de tres días de combate”. “Es básicamente una cuestión del enfrentamiento de España con los indígenas”, decía Donald Rojas. “Pero si le preguntas a la misma gente que está ahí te dirá que es una tradición de la cultura brunca y te va a dar una explicación social de que es una lucha del indio contra los de fuera, pero no te van a distinguir quién es de fuera. Lo que yo siento es

---

<sup>320</sup> Eugenia Bozzoli. Entrevista con la autora

<sup>321</sup> *La Nación* el 12 de octubre de 2011

que últimamente se mantiene porque sigue la lucha por los territorios, sigue la lucha por las invasiones de fuera y lo siguen viendo como una manifestación tradicional de lucha contra una opresión y por lo que no se ha logrado conseguir”<sup>322</sup>.

Son grupos ajenos a las comunidades, en este caso, el Ministerio de Cultura, quien con el loable objetivo de promocionar esta tradición (prácticamente desconocida para los propios costarricenses) y convertirla en un atractivo turístico, destaca su carácter de enfrentamiento con lo español que los indígenas en gran parte ya habían olvidado. Y lo mismo ocurre en otros terrenos. “Yo, personalmente, yo soy de Boruca y fue al llegar a San José, a la Universidad, cuando escuché más de opiniones en contra de España. En la escuela no, no había mayores cuestiones, no se fomentaba, no había esa efervescencia. Y quizá eso me llevó a ser más conciliatorio cuando llegué a puestos internacionales. En mi localidad no había ningún sentimiento antiespañol. Quizá más en Talamanca, donde hubo más resistencia, el sentimiento sea un poco más fuerte pero por ejemplo, lo de Garabito no dejó tanta huella” concluía Donald Rojas<sup>323</sup>.

En Costa Rica, son los grupos intelectuales, los escritores, los profesores de la UCR – la mayoría sin ningún antepasado indígena- los que se han convertido en abanderados de la crítica hacia España en esta cuestión en un intento consciente por reconstruir una identidad costarricense diferente a la que se impuso desde el siglo XIX. Es la idea que subrayaba Giselle Marín: “Yo he escuchado, en términos generales, que se cuenta que España vino a extraernos lo poco que teníamos, no sólo en términos de riqueza sino en términos de identidad cultural, puesto que se edificó la institucionalidad posterior sobre las cenizas y el desear olvidar y ocultar lo que había sido nuestra identidad indígena. Entonces hay un dolor muy fuerte dentro de la identidad costarricense que reconoce que su futuro no puede ser un futuro promisorio si no logramos respetar nuestras primitivas raíces indígenas. La herencia colonial ya la conocemos, ya nos fue impuesta por la educación, por el aparato político e ideológico. Pero está esa otra vinculación con nuestro

---

<sup>322</sup> Donald Rojas. Entrevista con la autora

<sup>323</sup> Donald Rojas. Entrevista con la autora

medio ecológico, ambiental, etc...Somos un pueblo que recientemente descubrió que nuestras principales riquezas estaban en la naturaleza y eso nos lo enseñaron indígenas que ya lo conocían y que ya practicaban ese respeto y extranjeros, especialmente estadounidenses, que vinieron a desarrollar acá proyectos como organizar el sistema de parques nacionales, etc. De tal manera que nosotros creemos que eso no nos lo enseñaron los españoles ni eso nos lo enseñó la Revolución Industrial porque por principio eso no era parte del proyecto de desarrollo, pero si eso es lo que nos da identidad, es a lo que tenemos que dirigir nuestra mirada”<sup>324</sup>.

### **3.2 RASGOS POLÍTICOS**

La pregunta a contestar en este apartado es cómo los rasgos fundamentales de la política costarricense pueden afectar a la imagen de España. Según Javier Noya, y por poner sólo un ejemplo, cuanto más a la derecha se sitúa la población de América Latina en su ideología política, mejor es la imagen de España. También afectaría, en cómo se percibe a España, la opinión que se tiene en el país sobre los propios casos de corrupción. Son dos ejemplos que, por supuesto, tendrán que ser tenidos en cuenta. Pero si hubiera que definir brevemente las características políticas de Costa Rica, habría una práctica unanimidad en subrayar su estabilidad democrática y el ser uno de los pocos países del mundo sin ejército y con vocación de paz y neutralidad.<sup>325</sup> Son dos características excepcionales en la región y que tienen mucho peso sobre la “forma de ser del país”.

La estabilidad del sistema político costarricense está respaldada por numerosas instituciones observadoras del desenvolvimiento político internacional. Según el Índice de Desarrollo Democrático que elabora la Fundación Konrad Adenauer y el portal de Internet Polilat.com, Chile y Costa Rica son los países con mayor desarrollo democrático de América Latina. En el mismo sentido se manifiesta el cuadro de Scout Mainwaring, Índice

---

<sup>324</sup> Giselle Marín: entrevista con la autora

<sup>325</sup> Hay 25 países en el mundo sin ejército. Los más grandes son Costa Rica, Panamá (abolió el ejército en 1990), Haití y Japón. El resto son los tres “mini estados” europeos o pequeñas islas.



de Gobernabilidad Democrática en América Latina. Todos los estudios coinciden en que el país tiene unos niveles muy elevados de gobernabilidad en todos los sentidos. De hecho, de acuerdo con los datos que facilita el Latinobarómetro del año 2008, los costarricenses son, junto a chilenos y uruguayos, los que en un mayor porcentaje piensa que su democracia funciona mejor que en el resto de América Latina. El 42% está de acuerdo con esa afirmación. En la encuesta de 2011, Costa Rica se sitúa junto a Uruguay, Venezuela y Panamá entre los países de América Latina en donde una mayor proporción de encuestados considera a su país muy democrático. En el lado opuesto se encuentran Guatemala y Honduras<sup>326</sup>.

Sin embargo, empiezan a detectarse sombras en el modelo y la confianza de los costarricenses en el funcionamiento de su democracia está cayendo a un ritmo acelerado. El propio Oscar Arias, siendo aún presidente, se quejó abiertamente de la situación política del país. “Nuestra democracia –dijo- puede ser sólida, pero eficiente no es. Yo pienso que es de las más ineficientes de América Latina, si no del mundo”<sup>327</sup>. Las palabras de Oscar Arias causaron un importante revuelo en el país. ¿A qué motivos hay que atribuirlos? ¿Está cambiando la situación política de Costa Rica? La realidad es que sí.

## **ESTABILIDAD DEMOCRÁTICA EN CUESTIÓN.**

Costa Rica es una república presidencialista regida por la Constitución del 7 de noviembre de 1949. Su Presidente es elegido por sufragio universal directo y no se permite la reelección para un mandato consecutivo aunque, después de una polémica decisión de la Sala Constitucional<sup>328</sup>, sí es posible la reelección ocho años después del fin de su ejercicio. El poder legislativo es unicameral: la Asamblea Legislativa está integrada por 57 diputados elegidos por sufragio universal directo. El número de leyes aprobado por la Asamblea cada

---

<sup>326</sup> Latinobarómetro 2008 y 2011. Sobre un índice de 10, Costa Rica se sitúa en un 7'1 en la calificación de su país como muy democrático.

<sup>327</sup> Declaraciones de Oscar Arias al diario *La República* . 1 de septiembre de 2009

<sup>328</sup> Se acusó a los magistrados de esta Sala de tomar una decisión a la medida de los deseos de Oscar Arias que resultó después ganador de las siguientes elecciones aunque por un estrechísimo margen de votos.

año es el más alto de Centroamérica: 93 en total. Le sigue Panamá con 82 pero el resto se coloca en una media de 20 leyes al año.

El poder judicial está integrado por una Corte Suprema de Justicia con 22 magistrados elegidos por la Asamblea Legislativa por un periodo de ocho años. El costarricense es un sistema judicial notablemente eficaz si lo comparamos con el de sus vecinos centroamericanos y cuenta con una inversión pública muy superior al del resto<sup>329</sup>. Desde 1989, dispone de una Sala Constitucional con siete magistrados<sup>330</sup>. Esta Sala, también conocida como Sala Cuarta, es un instrumento para la protección de los derechos fundamentales ante la que tiene posibilidad de recurrir a título particular todo ciudadano que considere que se ha violado cualquiera de sus derechos. El abuso de este recurso llega a provocar situaciones ridículas que van en contra del interés general. “El término “salacuartazo” es peyorativo – reconoce la jueza María Elena Chaves- pero es un recurso que va a defender los derechos individuales y colectivos del país, y esa asequibilidad es la garantía de que haya un sistema a disposición de todos los ciudadanos... lo que se requiere es un sistema que funcione bien. Pero yo creo que la Sala Cuarta no entorpece la llegada de empresas o perjudica al país. Lo que entorpece el desarrollo es el sistema. Por ejemplo, el registro público impone tantos requisitos que en otros países no existen que eso sí dificulta las cosas. Lo que ocurre es que aquí todo lleva un trámite lento y burocrático del que no nos libramos y eso sí es paralizador”<sup>331</sup>.

Este sistema, tan garantista de los derechos individuales y tan respetuoso del “debido proceso”, es defendido por aquellos que lo consideran uno de los elementos que ha permitido frenar en parte el ritmo de apertura del sistema económico costarricense al libre mercado. En general, esa defensa de los derechos individuales es uno de los motivos

---

<sup>329</sup> Encuestas Centroamericanas 2013. Programa Estado de la Nación. p. 62. En el año 2011, la inversión en Justicia alcanzó los 114 dólares por persona mientras que en el resto de los países centroamericanos la cifra oscila entre los 4 y los 33 dólares. El número de “casos entrados” en ese año fue de 12 casos por cada 100.000 habitantes, el doble que en Panamá y el triple que en el resto de los países de la zona

<sup>330</sup> Hay múltiples fuentes donde consultar los rasgos políticos básicos de Costa Rica. Mi resumen de datos está básicamente extraído de la descripción del país que realiza el ministerio de Asuntos Exteriores español.

<sup>331</sup> María Elena Chaves, entrevista con la autora

que más fácilmente movilizan al costarricense que, junto a salvadoreños y argentinos, se sitúa 20 puntos por encima de la media de América Latina en su percepción de ser muy exigente con el mantenimiento de sus derechos. Este es el rasgo que mejor caracteriza a una ciudadanía que, por otra parte, está muy poco definida en su ideología política.

### **Un país de centro**

De acuerdo a los datos extraídos del Latinobarómetro del año 2008, en Costa Rica casi la mitad de la población dice tener un pensamiento político de centro (el 49%). De hecho, con la única excepción de Argentina, es el país latinoamericano donde un menor porcentaje de entrevistados se coloca a la izquierda política, sólo un 11%. En Nicaragua, por ejemplo, esa proporción alcanza el 25%. A la derecha lo hace el 29% de los costarricenses, un porcentaje muy similar al de Honduras, Nicaragua y Panamá.

Sin embargo, según concluye Javier Noya, en Costa Rica no hay diferencias significativas en la valoración de España según la tendencia política: es positiva para el 59'2 % de los que se definen de izquierda, para el 65'3% de los de centro y para el 59'9% de los de la derecha, según los datos del Latinobarómetro de 2007<sup>332</sup> que utiliza en su estudio.

La verdad es que les cuadra muy bien a los costarricenses ese pensamiento de centro, nada radical, siempre alejado de los extremos. Para el director del Programa sobre el Estado de la Nación, Miguel Gutiérrez Saxe, “la gente aquí es un poco como la Constitución nuestra: por un lado camina con un pie que es propiedad privada a ultranza, la tierra del labriego pesa mucho en nosotros, el sentido del arraigo, el apego; pero por otro lado hay un aprecio extraordinario al estado de bienestar: la Seguridad Social nuestra exhibe logros comparables a países importantes a pesar de un nivel de gasto menor”<sup>333</sup>.

En opinión de Jaime Ordoñez, director del Primer Informe Centroamericano de Gobernabilidad Jurídica e Institucional, “Costa Rica, orgánicamente, institucionalmente, fue diseñada en los últimos cuarenta años como un país de centro-izquierda por el Estado

---

<sup>332</sup> J. Noya: *Nueva Imagen de España* p.123

<sup>333</sup> Miguel Gutiérrez Saxe. Entrevista con la autora

de Derecho. Pero si a mí me preguntan por el Partido Liberación Nacional yo diría que es un partido de centro-derecha. Si a mí me preguntan quién es más socialdemócrata, si Oscar Arias u Ottón Solís (líder del PAC), yo diría que Ottón Solís. Me parece sin embargo que el PAC es un pésimo partido, una secta casi religiosa...”<sup>334</sup>. Para el heredero de Ottón Solís al frente del PAC, Luis Guillermo Solís, “Costa Rica es culturalmente conservador y políticamente bastante más progresista” explica. “Es un país donde el papel del Estado no se cuestiona, a la gente le gusta el Estado, se le atribuye mucha de la responsabilidad de haber construido un país moderno y una democracia funcional... paramos la explotación de petróleo, el tema de Crucitas<sup>335</sup>, en el tema de la igualdad real de la mujer, nadie dice nada de que la mujer tiene que tener el 50% de representación en política... es decir, son temas como “progres”... Pero cuando llegas al tema de la fecundación in vitro, de la educación sexual, el comunismo, el libre mercado... ahí es otra cosa. No es de derechas o de izquierdas...”<sup>336</sup>

Con este electorado que podríamos calificar de poco “ideologizado”, en Costa Rica se vivió durante años una casi perfecta alternancia de poder a cargo de dos partidos: El Partido de Liberación Nacional (PLN) y el Partido de Unidad Social Cristiana (PUSC). Pero ese modelo tocó a su fin en los años finales del siglo XX con el ascenso del Partido de Acción Ciudadana (PAC) que a punto estuvo de arrebatarle la segunda presidencia a Oscar Arias.

En la última década el país está viviendo una auténtica explosión de partidos políticos. Un hecho que, según Jaime Ordoñez, se explicaría por el cambio de sistema económico: “Costa Rica es uno de los países de América Latina que viven un proceso de una diversificación económica y productiva más acelerado. Prácticamente, de la Costa Rica de los años setenta en que el 85% de la exportación se basaba en dos productos agrícolas, el café y banano, pasamos a una Costa Rica donde para el año 2000 no existe un producto

---

<sup>334</sup> Jaime Ordoñez. Entrevista con la autora.

<sup>335</sup> Luis Guillermo se refiere a la paralización a través de sucesivos recursos judiciales e iniciativas populares de una explotación minera a cielo abierto autorizada por el gobierno de Oscar Arias a una compañía canadiense.

<sup>336</sup> Luis Guillermo Solís. Entrevista con la autora.

que facture más de un 15% de la exportación... ¿Qué significó eso? Que empezó a volverse más compleja la base ideológica que se expresaba políticamente en esos partidos, se fragmentó y se expresó en un sistema pluripartidista... Los alineamientos políticos muy cerrados como en Inglaterra o Estados Unidos o España, ya no se dan acá”<sup>337</sup>.

Una opinión que ratifica Luis Guillermo Solís: “Todavía no es políticamente inestable, pero sí es un régimen que tiene grandes dificultades para llegar a pactos sociales.... Hoy tiene más peso una Iglesia Evangélica que un partido político. No conozco ningún partido político, ni siquiera el dominante, que tenga la capacidad de reunir en un fin de semana a cinco mil fieles, como hacen cualquiera de las iglesias evangélicas grandes de este país. Tiene que ver con la falta de líderes, “nuevo estilo” si queremos ponerlo en positivo, pero no hay grandes líderes. Estamos al final de un ciclo histórico largo y esto pesa”<sup>338</sup>. De esa ausencia de liderazgo se quejan buena parte de los ciudadanos costarricenses y no faltan los que señalan que esta proliferación de partidos sólo sirve para entorpecer el funcionamiento de la Asamblea Legislativa.

### **Cuestionamiento del Estado: la corrupción**

Según Kerstin von Bremen, de la F.Konrad Adenauer, “todo ello se pone de manifiesto en dos indicadores concretos: la tasa de abstencionismo de las tres últimas elecciones generales, situada en más del 30% del total de electores del padrón, muy por encima de la media histórica del 20%; y la pérdida sistemática de respaldo experimentado por los partidos políticos, la Asamblea Legislativa y el Régimen Municipal, según lo reflejado por las distintas encuestas”<sup>339</sup>.

---

<sup>337</sup> Jaime Ordoñez. Entrevista con la autora.

<sup>338</sup> Luis Guillermo Solís. Entrevista con la autora

<sup>339</sup> J. Ordoñez y otros: *¿Hacia dónde va Costa Rica?* p.16 Ese es, de hecho, uno de los datos más llamativos que arroja el Latinobarómetro de 2011: Costa Rica ocupa el último lugar entre todos los países centroamericanos, con el porcentaje más pequeño de encuestados en responder si hay algún partido político respecto al que se sientan más cercanos. Sólo el 39% dice que sí, muy por debajo de la media de Centroamérica, que es del 48% o del total de América Latina, que es del 44% .

A la falta de apego a la labor de los partidos políticos tradicionales hay que sumar un hecho propio de la globalización: muchas de las más relevantes decisiones políticas y económicas se toman en foros internacionales o en centros de poder fuera de las fronteras. “Estamos – asegura Jaime Ordoñez- ante una Costa Rica que tiene políticas públicas menos predecibles que en el pasado, porque lo que eran políticas públicas institucionales están siendo alteradas por los intereses de los grupos de poder o económicos muy concretos... Lo que ahora está sufriendo Costa Rica más es que el principio de la autonomía relativa de la institución pública sobre los grupos de presión, de poder, de intereses económicos, se ha erosionado, y se ve en el ejercicio del poder...”<sup>340</sup>.

La percepción ciudadana de que los grupos de poder tienen cada vez mayor influencia sobre los cargos públicos está restando legitimidad a unas instituciones que habían mantenido un alto prestigio en la Costa Rica de buena parte del siglo XX. Es más, hoy por hoy, los costarricenses no se diferencian del resto de sus vecinos centroamericanos a la hora de valorar lo que el Estado ha hecho por ellos. Según el Latinobarómetro de 2011, el porcentaje de encuestados que consideran que el Estado ha hecho mucho o algo por ellos es muy superior en Panamá (el 50%) o en El Salvador y en Nicaragua que en Costa Rica. Sin embargo, los costarricenses parecen bastante más convencidos que sus vecinos centroamericanos de que el Estado sí puede ofrecer soluciones para luchar contra la delincuencia, el narcotráfico, la pobreza y la corrupción<sup>341</sup>.

Son varios los entrevistados que al definir cuál es el principal problema que afecta a su país contestaron igual que la jueza María Elena Chaves: “La altísima corrupción, cada vez más acentuada. Ese sería el principal problema porque toca a todas las instituciones”. A la pregunta de “qué le falta a la democracia en el país”, la mayoría de los costarricenses, un

---

<sup>340</sup> Jaime Ordoñez se refería al gobierno de Oscar Arias.

<sup>341</sup> Datos del Latinobarómetro 2011 Costa Rica está en la zona promedio de América Latina en estos casos concretos pero hay que decir que presenta los mejores porcentajes de Centroamérica, también por encima de Panamá. Hay seis países de la región donde menos de la mitad de los ciudadanos creen que el Estado puede solucionar los problemas de la delincuencia, el narcotráfico, la pobreza y la corrupción. De esos seis, cuatro son de Centroamérica: El Salvador, Nicaragua, Honduras y Guatemala y los otros son México y Bolivia.

55% opta por la opción de “reducir la corrupción”, frente a sólo un 30% que elige el aumento de la justicia social, la transparencia del Estado o la participación ciudadana. Son unos porcentajes muy similares a los del resto de los países centroamericanos<sup>342</sup>.

Lo que marca la diferencia es que, frente a la impunidad general que impera en los países vecinos, en Costa Rica tres ex presidentes de la República se han visto envueltos en procesos judiciales por enriquecimiento ilícito: Rafael Ángel Calderón (1990-1994), Miguel Ángel Rodríguez (1998-2002) – ambos del Partido de Unidad Social Cristiana- y José María Figueres Olsen (1994-1998) del Partido de Liberación Nacional, hijo de Pepe Figueres, fundador de las “Segunda República” costarricense.

Rafael Ángel Calderón fue condenado en octubre de 2009 a cinco años de prisión por un caso de desvío de fondos del Seguro Social, el conocido como “caso Fishel”. Era la primera condena que se producía en el país a un expresidente. En lo que se refiere a Miguel Ángel Rodríguez, éste se vio envuelto en el “caso ICE-Alcatel” sobre el pago de comisiones para que la telefónica Alcatel se adjudicara una licitación de 400.000 líneas celulares. En 2012 el Tribunal de Apelaciones anuló en 2012 todas las penas impuestas, entre ellas la de cinco años de prisión al ex presidente, al considerarse que la acusación fue tardía y el delito habría prescrito. José María Figueres Olsen ha permanecido once años fuera del país después de que se le relacionara con el cobro irregular de 900.000 dólares pagados por Alcatel por una supuesta asesoría.

Si el que se hayan producido estas investigaciones es algo excepcional en Centroamérica, donde la impunidad de este tipos de delitos es la norma más extendida, hay que valorar además el hecho de que estos casos fueran sacados a la luz por el diario más influyente del país, *La Nación*. Se dio incluso la circunstancia de que alguno de sus copropietarios se vio también implicado y condenado lo que dice mucho sobre la libertad de prensa en Costa Rica, sin duda el país con mayor apertura en este sentido<sup>343</sup>. Sin embargo, como

---

<sup>342</sup> Latinobarómetro 2011

<sup>343</sup> Según el Índice Freedom House de Libertad de Prensa, en un índice de cero a 100, donde cero indica que sí hay libertad de prensa, Costa Rica logra una calificación de 18 en el año 2011, la mejor con mucha

subraya Luis Guillermo Solís, “es muy paradójico que algo, como el juicio a los presidentes, que debería haber sido como la expresión final de la exitosa institucionalidad costarricense, termine degradándola”<sup>344</sup>. Porque lo cierto es que los ciudadanos del país han terminado valorando estos casos de corrupción como una señal más del descrédito de su democracia. “

“¿Está finalmente Costa Rica –como se pregunta Jaime Ordoñez- viviendo el fin de la Segunda República, es decir el agotamiento del pacto social fraguada fin de la década de 1940 e inicios de 1950, que permitió un conjunto de acuerdos socio-políticos, jurídicos y económicos que funcionaron adecuadamente en los últimos 60 años?”.

Según refleja la encuesta UNIMER realizada para el periódico *La Nación* “los costarricenses ya no están tan orgullosos de sus banderas ante el mundo. La democracia y el sistema político perdieron respaldo popular en los últimos seis años. Los ciudadanos que dicen estar “muy satisfechos” con el sistema político pasaron del 55% al 35% entre el 2006 y el 2012. En este mismo periodo cayó de un 60% a un 38% la cuota de costarricenses que dijeron estar “muy de acuerdo” con la idea de “apoyar el sistema político nacional”<sup>345</sup>. Esta misma tendencia la subraya también, con porcentajes similares, el Latinobarómetro de 2011, en el que se refleja cómo los panameños se muestran hoy por hoy más satisfechos que sus vecinos en cuanto a valoración del funcionamiento de su sistema democrático<sup>346</sup>.

Para el director de IDEA Internacional en América Latina, Daniel Zovatto, “la disminución de los niveles de satisfacción con la democracia tiene su origen en dos problemas centrales: los altos niveles de concentración de riqueza y la percepción de que el poder político sólo beneficia a unos pocos. Respecto al primer tema, en Costa Rica, el 24% de la

---

diferencia sobre el resto de los países centroamericanos, que se sitúan entre el 44 y el 61. Datos recogidos en la Encuesta Centroamericana 2013. Programa del Estado de la Nación. p. 83, donde también se registra la posición destacada de Costa Rica en relación al resto de las libertades civiles.

<sup>344</sup> Luis Guillermo Solís. Entrevista con la autora.

<sup>345</sup> “Cae satisfacción de ticos con su democracia y sistema político”. *La Nación*, 4 de noviembre de 2012.

<sup>346</sup> Según el Latinobarómetro de 2011, Costa Rica con un 44% está en el sexto lugar de América Latina y en segundo lugar en Centroamérica después de Panamá en cuanto a satisfacción con la democracia.



población considera que la distribución de la riqueza es justa (En Panamá es un 33%). Por otra parte, Costa Rica es uno de los países donde más retrocede la opinión de que los gobernantes gobiernan bien para todo el pueblo”<sup>347</sup>. Concretamente, el porcentaje de personas que cree que “se gobierna para el bien de todo el pueblo”, ha bajado en 13 puntos en Costa Rica, hasta el 18%, un nivel muy parecido al de Nicaragua pero mucho más bajo que Panamá, que se dispara hasta un 64%, según el Latinobarómetro de 2011. Pareciera que Panamá se está convirtiendo ahora en el país excepción, al menos en lo que a opiniones sobre la democracia se refiere.

## **SIN EJÉRCITO Y MIRANDO AL EXTERIOR**

Lo que Costa Rica parece mantener en las encuestas es su manifiesto rechazo a un régimen autoritario. Según los datos del Latinobarómetro de 2011, a pesar del fuerte descenso registrado en los últimos años, sólo Costa Rica y Panamá continúan por encima de la media de América Latina en la opinión de que la democracia es el régimen preferible.<sup>348</sup> El resto de los países centroamericanos están muy por debajo, con porcentajes inferiores al 40 por ciento. Y, sobre todo, como destaca Daniel Zovato, hay un dato que no deja lugar a duda alguna: el 90% de los costarricenses opina que bajo ninguna circunstancia apoyaría un Gobierno militar. Guatemala, en el otro extremo, con tan sólo 40%, es el país con la cultura más autoritaria de la región<sup>349</sup>.

El rechazo a lo militar está muy arraigado ya en la cultura costarricense y nadie se plantea modificar el artículo constitucional que determina la prohibición del Ejército en el país. El candidato presidencial, Luis Guillermo Solís, lo tiene muy claro: “Nadie que se respete a sí mismo se atreverá a plantear aquí lo del Ejército más allá de algún loco populista que lo

---

<sup>347</sup> Daniel Zovatto: “Latinobarómetro 2011” *La Nación* 20 de noviembre de 2011.

<sup>348</sup> Latinobarómetro, 2011

<sup>349</sup> Daniel Zovatto “Latinobarómetro 2011”. *La Nación*. 20 de noviembre de 2011

que quiera sea sacar réditos electorales a muy corto plazo y ni siquiera. Mientras sea fortalecer a la policía eso sí, pero un Ejército no”<sup>350</sup>.

La abolición del Ejército fue proclamada el 1 de diciembre de 1948 por el vencedor de la reciente guerra civil que había sufrido el país, José Figueres, en lo que hasta ese momento había sido el Cuartel de Bella Vista, hoy Museo Nacional.<sup>351</sup> El decreto fue incorporado al artículo 12 de la Constitución de 1949, aún en vigor<sup>352</sup>. Las razones esgrimidas por la comisión de juristas que redactó este artículo, entre los que se encontraba Fernando Lara, a quien algunos atribuyen la idea original de la abolición<sup>353</sup>, fueron que “proscrita la guerra como instrumento de política nacional e internacional – como lo está – y aceptado por todos los países del Continente el arbitraje obligatorio para solucionar los conflictos internacionales; careciendo felizmente Costa Rica de toda tradición militar y observando los daños graves que el militarismo ha producido en casi todos nuestros países, sin ningún beneficio compensatorio, hemos pensado que no existe razón alguna para mantener un ejército”

Nadie cuestiona el pacifismo de Costa Rica en sus relaciones internacionales. El Índice de Paz Global elaborado por el Instituto para la Economía y la Paz coloca a Costa Rica sólo

---

<sup>350</sup> Luis Guillermo Solís. Entrevista con la autora

<sup>351</sup> Discurso de José Figueres durante el acto de abolición del Ejército: “La Junta Fundadora de la Segunda República declara oficialmente disuelto el Ejército Nacional, por considerar suficiente para la seguridad de nuestro país la existencia de un buen cuerpo de policía. Los hombres que ensangrentamos recientemente a un país de paz, comprendemos la gravedad que pueden asumir estas heridas en la América Latina, y la urgencia de que dejen de sangrar. No esgrimimos el puñal del asesino sino el bisturí del cirujano. Como cirujanos nos interesa ahora, más que la operación practicada, la futura salud de la Nación, que exige que esa herida cierre pronto, y que sobre ella se forme cicatriz más sana y más fuerte que el tejido original. Somos sostenedores definidos del ideal de un nuevo mundo en América. A esa patria de Washington, Lincoln, Bolívar y Martí, queremos hoy decirle: ¡Oh, América! Otros pueblos, hijos tuyos también, te ofrendan sus grandezas. La pequeña Costa Rica desea ofrecerte siempre, como ahora, junto con su corazón, su amor a la civilidad, a la democracia.”

<sup>352</sup> Artículo 12 de la Constitución Política de la República de Costa Rica: “Se proscriben el Ejército como institución permanente. Para la vigilancia y conservación del orden público habrá las fuerzas de policía necesarias. Sólo por convenio continental o para la defensa nacional podrán organizarse fuerzas militares. Unas y otras estarán siempre subordinadas al poder civil; no podrán deliberar ni hacer manifestaciones o declaraciones en forma individual o colectiva”

<sup>353</sup> Carlos Góngora: “La verdad incómoda de la abolición del Ejército” *La Nación* 8 de diciembre de 2011

detrás de Uruguay entre los países más pacíficos de América Latina<sup>354</sup>. Hay una voluntad manifiesta de los sucesivos gobiernos costarricenses por ser la vanguardia de cualquier propuesta relacionada con la promoción de la paz en la comunidad internacional. Es cierto que, como señalaba en un editorial el diario *La Nación* “Costa Rica goza de un bien ganado prestigio como defensora y practicante de la libertad y el respeto a los derechos humanos. Esas virtudes le confieren en el concierto de naciones una influencia desproporcionada con respecto a la extensión de su territorio, el tamaño de su población y el peso de su economía”<sup>355</sup>.

Costa Rica ha tenido una postura activa en todos los procesos o Conferencias Internacionales por la paz y la reconstrucción en Centroamérica. En 2000 se celebró en San José la Conferencia Internacional de grupos sociales a favor de la paz en Colombia. Además, Costa Rica es sede de una de las Delegaciones de la Universidad para la Paz de Naciones Unidas y de la Corte Interamericana de Derechos Humanos. En abril de 2013, la ONU ratificó el Tratado sobre el Comercio de Armas, una iniciativa surgida en 1997 de la mano de un grupo de premios Nobel dirigidos por Oscar Arias y que es el primer tratado internacional en reglamentar la venta de armas convencionales. “Es un gran triunfo de nuestra política exterior y confirma el liderazgo de Costa Rica ante Naciones Unidas” expresó Laura Chinchilla. Para Oscar Arias “esta es la más grande contribución de Costa Rica al mundo en toda nuestra historia”<sup>356</sup>.

El gobierno costarricense mantiene siempre un perfil alto en las Cumbres Iberoamericanas<sup>357</sup>. En la de Montevideo planteó el Consenso de Costa Rica que propone

---

<sup>354</sup> “Costa Rica uno de los países más pacíficos de América Latina” *El País* digital Costa Rica el 30 de mayo de 2011. El informe evalúa, a partir de 23 indicadores diferentes, los conflictos internos e internacionales de 153 países, así como su nivel de militarización. Uruguay figura en el puesto número 21, Costa Rica en el 31 y Chile en el 38. En el lado opuesto figuran Colombia, Guatemala y Venezuela.

<sup>355</sup> *La Nación* 6 de junio de 2013

<sup>356</sup> “La Asamblea General de la ONU ratifica el Tratado sobre comercio de Armas” *La Nación*, 3 de abril de 2013. El Tratado debe ser ahora debe ser suscrito por el Congreso de al menos 50 Estados. Su tramitación ha estado llena de problemas, rechazado por Irán, Siria y Corea del Norte que bloquearon su aprobación y en julio del año pasado, también Estados Unidos pidió más tiempo para analizar la propuesta.

<sup>357</sup> San José fue sede de la Cumbre Iberoamericana en 2004 en la reunión que tuvo como lema “Educar para progresar y en la que el presidente español planteó el tema de canje de deuda por educación.

vincular la cooperación y la solidaridad internacional al compromiso de los países con la paz, un proyecto especialmente sensible para este país. También pertenece al SICA (Sistema de Integración Centroamericano) entre otros organismos internacionales.

El último gobierno de Oscar Arias (2006-2010) restableció relaciones diplomáticas con mayor número de países árabes, ratificó Tratados de Libre Comercio con el Caribe y, fundamentalmente con Estados Unidos junto al resto de los países centroamericanos y, sobre todo, estableció relaciones diplomáticas con China abandonando a Taiwán que había sido hasta entonces el amigo tradicional del país, un cambio que supuso para Costa Rica importantes compensaciones económicas y también simbólicas, como la construcción de su flamante Estadio Nacional.

Durante el gobierno de Laura Chinchilla, Costa Rica se ha comprometido a apoyar a la República China en sus esfuerzos por fortalecer sus relaciones con América Latina<sup>358</sup>; se ha ratificado el Acuerdo comercial entre Centroamérica y la Unión Europea y Costa Rica ha sido aceptada en la Alianza del Pacífico, bloque comercial integrado por Colombia, Chile, México y Perú. En mayo de 2013, el consejo ministerial de la OCDE invitó a Costa Rica a prepararse para iniciar, probablemente en el 2015, su procedimiento de ingreso.

Esta mayor proyección hacia el exterior contrasta con sus manifiestas reticencias a participar en foros de integración centroamericanos. Podría hablarse de lo que Javier Noya define como “Desconfianza Recíproca” en el sentido de que las opiniones de país que desconfía sistemáticamente del resto no valen lo mismo que las de otro donde hay mayor apertura. Noya sugiere que los latinoamericanos en general desconfían mucho los unos de los otros, una opinión que es perfectamente trasladable al caso de Centroamérica y muy concretamente a Costa Rica. Al director del Programa Estado de la Nación, Miguel Gutiérrez Saxe, no le molesta reconocerlo: “Si usted dice en Costa Rica que Centroamérica

---

<sup>358</sup> Un editorial publicado en *La Nación* el 6 de junio de 2013 advertía de como “China es una nación muy distante de las tradiciones costarricenses en el ámbito de las libertades públicas y los derechos humanos... La cercanía económica y cultural con China no debe alterar nuestro rumbo... Los desacuerdos surgidos a partir del establecimiento de relaciones diplomáticas no siempre han sido resueltos en consonancia con los valores nacionales. Eso justifica esta llamada de atención...”

es una nación y que vamos hacia un esquema de una persona un voto, le van a decir que de ninguna forma: no cuenten conmigo. Porque la historia nos dice que no, porque somos un país de los chiquititos, pero con instituciones. En ese sentido hay abismos incluso con Guatemala y a nosotros eso nos ha costado mucho. Entonces si nos plantea integrarnos en una Corte Centroamericana de Justicia, donde uno sabe que los jueces tienen una influencia muy clara y reciben mandatos de partidos políticos, pues no”<sup>359</sup>.

Cuando la prevención se convierte en auténtico rechazo es cuando hablamos de Nicaragua. El canciller Enrique Castillo defiende la postura de Laura Chinchilla de no acudir a las cumbres regionales cuando son en Nicaragua porque “Nicaragua es un país que nos está agrediendo, es un país hostil”. Hasta hace poco tiempo, el conflicto entre Costa Rica y Nicaragua se basaba en los derechos de navegación del río San Juan y la soberanía del mismo.<sup>360</sup> Ahora, los problemas se han ampliado por el conocido como “caso de Isla Calero” el enfrentamiento generado entre los dos países a raíz de la supuesta “invasión” por parte de Nicaragua de una pequeña franja de terreno costarricense en la desembocadura del Río San Juan<sup>361</sup>. El asunto es esgrimido por Costa Rica en todos los foros internacionales a los que acude, solicitando el respaldo de la comunidad internacional ante lo que considera una agresión injustificada por parte de su vecino y se ha convertido en un espinoso tema de conversación que provoca rápidamente la exaltación en ambos lados de sus sentimientos de orgullo nacional. Como señala Luis Guillermo Solís, “en el conflicto con Nicaragua, el nacionalismo era inevitable, lo primero por el tipo de conflicto que era el territorio y después, la relación con Nicaragua es tensa,

---

<sup>359</sup> Miguel Gutiérrez Saxe. Entrevista con la autora

<sup>360</sup> El caso, fue llevado ante la Corte Internacional de Justicia de La Haya. Costa Rica demandó a Nicaragua en 2005 por impedir su derecho de libre navegación del río que sirve de frontera entre ambos países. La delimitación fronteriza se establece en el Tratado Cañas-Jerez, de 1858, reforzada después por el Laudo Cleveland de 1888. En el Tratado, se reconoce la plena soberanía de Nicaragua sobre el río y a Costa Rica la libre navegación con objetos de comercio. La sentencia llegó el 13 de julio de 2009 ratificando básicamente estas condiciones.

<sup>361</sup> Los problemas surgen por los abusos que estaría cometiendo Nicaragua a la hora de llevar a cabo el dragado del río y la limpieza de los canales que permiten su salida al mar. Una labor que corresponde realizar a Nicaragua pero que el gobierno de Daniel Ortega a Edén Pastora, antaño conocido como “comandante cero” durante la revolución sandinista, que luego se pasó a las filas de la “Contra” (temporada durante la cual, por cierto, residió en Costa Rica) y que ahora vuelve a saltar a la actualidad con este tema.

compleja, donde se suman todos los estereotipos, todas las xenofobias, el eje del mal en Costa Rica es Nicaragua. Y no tiene nada que ver con el resto de Centroamérica o con la relación con el resto del mundo que es mucho más abierta”<sup>362</sup>.

### 3.3 RASGOS ECONÓMICOS

“La riqueza de un país tiene un impacto negativo, de modo que cuanto más rico es el país, peor es la valoración de España. La imagen es peor en México o Chile, dos de los países más ricos, que en República Dominicana u Honduras, dos de los más pobres”<sup>363</sup>. Por otra parte, resulta evidente que un país con un sector público fuerte, en el que las empresas nacionales desarrollen un papel social destacado, tendrá más probabilidades de ver con recelo a aquellos países que traten de incorporarse a su sistema económico. Hasta hace bien poco, Costa Rica ha pertenecido a este tipo de países. Según señala Javier Noya, si diferenciamos “tres patrones de estado que no se correspondan con la división convencional entre Centroamérica y el Cono Sur, Costa Rica aparece junto a Brasil, México, Panamá o Uruguay en el patrón estatal proteccionista, frente al productivista informal de Argentina y Chile, o el familista de Colombia o El Salvador”<sup>364</sup>. Sin embargo, ya vimos en el capítulo pasado cómo a finales del siglo XX había iniciado una rápida transformación hacia la economía de libre mercado.

La hipótesis de partida es que Costa Rica es un país de renta media, con serios problemas de infraestructura pero con sectores en expansión que dependen del comercio exterior, es un modelo económico en transición desde un modelo proteccionista hacia una mayor apertura que está modificando la forma en que acoge a inversores extranjeros y, por supuesto, a los inversores procedentes de España.

---

<sup>362</sup> Luis Guillermo Solís: entrevista con la autora

<sup>363</sup> J. Noya *La Nueva Imagen...* p.107

<sup>364</sup> J. Noya *La Nueva Imagen...* p.51. Javier Noya cita para esta clasificación a Martínez Franzoni ( *Regímenes del bienestar e América Latina*, 2007)

## DATOS Y EXPECTATIVAS<sup>365</sup>

Costa Rica se sitúa en torno al octavo puesto en América Latina por su Producto Interior Bruto pero ha experimentado un significativo descenso en los últimos años. Entre los países centroamericanos, le supera Panamá, con una economía mucho más activa y tasas de crecimiento parcial de hasta el 10% en 2011. Con todo, Costa Rica sigue presentado un significativo crecimiento económico anual, con cifras que rondan entre el 4 y el 5% y su PIB por habitante que duplica o triplica al del resto de sus vecinos centroamericanos<sup>366</sup>. Atrás, muy atrás, ha quedado el modelo agroexportador que definió la economía de casi todo el siglo XX. Costa Rica es hoy por hoy un país de servicios, un sector que copa casi el 68% del PIB total del país<sup>367</sup>. La industria manufacturera aporta el 26% y el sector agrícola tan sólo el 8%. El caso de Costa Rica no es una excepción. Toda Centroamérica concentra sus economías en el sector terciario, salvo Nicaragua donde domina el sector industrial.

El paro en Costa Rica ronda el 10% de la población activa según el Instituto Nacional de Estadística y Censos (INEC). Es el porcentaje de desempleo más alto de toda Centroamérica. En este punto hay que subrayar el fuerte descenso que en los últimos años ha registrado el empleo ofrecido por la administración. Como señala Iván Molina: “El empleo público se redujo de 19 a 13% de las personas económicamente activas entre

---

<sup>365</sup> Para obtener cifras concretas sobre los principales datos económicos de Costa Rica se puede recurrir a muy diversas fuentes: Programa Estado de la Nación, Atlas de Desarrollo Humano del PNUD, la CEPAL, el Instituto Nacional del Censo (INEC), la Cámara de Exportadores de Costa Rica, el Ministerio de Comercio Exterior, etc, etc. Yo evitaré en la medida de lo posible ceñirme a cifras concretas ya que no puedo detenerme en los detalles o en su evolución, y me concentraré en las tendencias o cifras medias de los últimos años.

<sup>366</sup> En 2011, el PIB por habitante de Panamá se situaba en 7.265 mientras que el de Costa Rica era de 5.492. El de Nicaragua: 896. (Datos de Estadísticas Centroamericanas del Programa Estado de la Nación) El Producto Interior Bruto de Costa Rica era de 40.870 millones de dólares en 2011, el segundo más alto de la región, después de Guatemala (46.900).

<sup>367</sup> Ficha país de Costa Rica del Ministerio de Asuntos Exteriores español. Página web del Ministerio. “En 2011, las industrias de transporte, almacenamiento y comunicaciones; manufactura; sectores empresariales; comercio, restaurantes y hoteles fueron los componentes que dinamizaron el PIB. Sin embargo, la industria agropecuaria mermó su rendimiento, al pasar de un incremento del 6’4% en 2010 al 0’5% en 2011.

1980 y 2000... Los costarricenses abandonan la agricultura, la seguridad privada, la construcción y el servicio doméstico que empiezan a emplear indocumentados”<sup>368</sup>

Respecto a la inflación, a pesar del acusado descenso (en 2008 se situaba cerca del 16%) seguimos hablando de subidas de precios que rondan el 4 o el 5% anual según los datos del INEC. Costa Rica es el país de la región donde los precios más han subido en la última década, un 9’5%, mientras que la media centroamericana no llega al 6%<sup>369</sup>. Aunque las cifras oficiales son altas, para el ciudadano corriente el efecto es mucho más fuerte ya que son los productos básicos como la electricidad, el agua, los huevos, la leche, etc. los que registran subidas más elevadas repercutiendo de forma muy directa en su calidad de vida.

Pero el principal problema económico del país es su elevado déficit fiscal que en 2012 se situó en torno al 5% del PIB, el más elevado de toda Centroamérica<sup>370</sup>. Costa Rica es junto a Panamá el único país de la región que no ha subido sus impuestos entre 2009 y 2011. La carga tributaria apenas supera el 13% del PIB<sup>371</sup>, un porcentaje realmente bajo para un país que aspira a integrarse en breve en la OCDE. Parece indispensable acometer una reforma fiscal que ningún gobierno ha sido, hasta ahora, capaz de sacar adelante.

El colón es la moneda nacional, en honor al “Descubridor”. “La política monetaria del Banco Central se basa en una fluctuación del colón frente al dólar norteamericano en un margen de bandas que le permita flotar”<sup>372</sup>. El comercio exterior sigue siendo el sector más activo de la economía costarricense, como ya ocurría desde la Independencia, pero los productos de exportación y los destinos de los mismos han cambiado radicalmente. Hoy es Estados Unidos el que compra el 41% del total de productos que Costa Rica envía al exterior. La Unión Europea adquiere un 17 % y desde enero de 2013, Asia ha superado a

---

<sup>368</sup> Molina y Palmer *Historia de Costa Rica* p.162

<sup>369</sup> Estadísticas Centroamericanas 2013. Programa Estado de la Nación. p.50

<sup>370</sup> El gasto del gobierno central en 2011 se situó en torno al 18% del PIB. No es, ni mucho menos el más alto en la región, superado por Honduras o Panamá con porcentajes próximos al 24%. Estadísticas Centroamericanas. 2013.

<sup>371</sup> Estadísticas Centroamericanas. Programa Estado de la Nación. p.50

<sup>372</sup> Análisis de Coyuntura: Costa Rica. Enero 2012. Oficina Económica y Comercial de la Embajada de España en Panamá



Centroamérica por primera vez como destino de las exportaciones costarricenses<sup>373</sup>. Aunque el café y el banano siguen suponiendo importantes ingresos para el país y la piña se ha consolidado desde 1986 como un nuevo “fruto de oro” para los agricultores costarricenses, es el sector industrial el que está ganando más peso gracias a las compras chinas de circuitos integrados, componentes de microprocesadores y cables eléctricos.

Costa Rica había sido durante siglo y medio el país con el sector exterior más activo de Centroamérica pero ya no lo es. Desde 2008, Panamá supera a Costa Rica como el país con mayor intercambio comercial de la región. Y si hablamos de crecimiento, es Nicaragua el que ha tenido proporcionalmente el incremento más fuerte en sus exportaciones durante la última década: un 15'7% al año. Por el contrario, Costa Rica ha registrado el aumento más bajo, con sólo un 4'3% anual<sup>374</sup>. El turismo es el sector económico que aporta buena parte de la entrada de divisas en el país y aunque Costa Rica y Guatemala son los países centroamericanos donde se concentra la llegada de turistas, Panamá ha triplicado las cifras de entradas en los últimos diez años y, de hecho, supera ya a Costa Rica en el valor que el turismo aporta a su PIB: un 6'3% en 2011 frente al 4'9% de Costa Rica.

### **Optimismo por el futuro**

Estos serían los datos económicos básicos del país, pero más importante, de cara a la subjetividad de su población, que es en el terreno en el que se mueve la creación de imágenes, resulta más interesante conocer cómo la población percibe estos datos y como los traslada a sus valoraciones sobre la situación real del país<sup>375</sup>.

De acuerdo con la Latinobarómetro de 2011, casi la mitad de los costarricenses considera que el año que viene va a estar mucho o bastante mejor que ahora. Sólo los panameños los superan en optimismo. Como contrapartida, hay que subrayar que Costa Rica es de los países de América Latina, junto a Chile y Brasil, donde cae con más fuerza la idea de que el

---

<sup>373</sup> *La Nación* 26 de febrero de 2013, según los datos de la Promotora de Comercio Exterior PROCOMER

<sup>374</sup> La tasa de aumento de las exportaciones en Costa Rica en 2011 fue del 10'2% (en el 2000 y 2001 registró valores negativos) mientras que en Panamá fue del 33% y en Nicaragua del 27%. Datos de Estadísticas Centroamericanas 2013 del Programa de Estado de la Nación p.46.

<sup>375</sup> Los datos que se ofrecen a continuación pueden consultarse en la página web del Latinobarómetro.

país está progresando, una conclusión que quizá habría que valorar teniendo en cuenta que el punto de partida del costarricense en cuanto a desarrollo económico es notablemente más alto que el de buena parte de sus vecinos. De hecho, las cuestiones económicas se sitúan como el principal problema del país para el 24% de los costarricenses, una media que está muy por debajo de la del resto de Centroamérica donde los problemas económicos sí son el principal problema para, por ejemplo, el 73% de los nicaragüenses.

Costa Rica también se sitúa en los puestos de cola de la región a la hora de responder si hay algún joven en la familia, menor de 30 años, que ni estudie ni trabaje. El número de respuestas es del 20% mientras que Panamá, Nicaragua y El Salvador rondan el 30%". Así mismo Costa Rica se sitúa el último de la lista en Centroamérica, y en general por debajo de la media de América Latina, en cuanto al porcentaje de personas que perciben que su salario no les alcanza para vivir o tienen grandes dificultades cotidianas<sup>376</sup>. También Panamá y Costa Rica son los más optimistas respecto a que su salario aumentará en el futuro (los más pesimistas de todos son los nicaragüenses) y también panameños y costarricenses ven su futuro económico personal con notable optimismo, por encima de la media del resto de los países latinoamericanos y, desde luego, muy por encima de la media de sus compañeros de región<sup>377</sup>.

En resumen, la percepción que en general tienen los costarricenses de su situación económica no sólo es notablemente positiva, sino que también está cargada de un significativo optimismo respecto a su situación personal. Algo que sólo comparten con los panameños en su región. Este positivo enfoque económico es sin duda un factor que genera confianza y que aumenta la disposición a relacionarse con el resto, lo que tienen indudables consecuencias a la hora de elaborar la imagen del exterior.

---

<sup>376</sup> La media en América Latina es del 10% pero Centroamérica encabeza la lista con porcentajes de hasta el 19%. Los únicos que están muy por debajo son Panamá con el 8% y Costa Rica con el 7%

<sup>377</sup> La media de América Latina es de 42% de respuestas afirmativas mientras que Panamá registra un 52% y Costa Rica el 45%. El Salvador, por ejemplo, sólo alcanza el 23%

## CAMBIO DE MODELO

Desde luego, si Costa Rica fue un país proteccionista o con una economía controlada básicamente por el Estado, ya no lo es. Puede tener una economía poco eficaz, como decía Oscar Arias de su sistema democrático, pero desde luego el país está abierto, y mucho, a la inversión y el comercio exterior. Como destacaba la propia Oficina Económica y Comercial de la Embajada de España en Costa Rica en su informe de marzo de 2012, “durante los últimos años la Inversión Extranjera Directa (IED) ha aumentado exponencialmente en Costa Rica. Los inversores escogen al país centroamericano principalmente por las siguientes razones: ... Los derechos y responsabilidades de los inversores son ampliamente beneficiosos para los extranjeros. Los negocios y los capitales se pueden manejar libremente, no existen limitaciones a la propiedad, los inversores tienen los mismos derechos constitucionales que cualquier costarricense y la ley tica sobre propiedad intelectual es acorde a los estándares de la OMC. Costa Rica ofrece diversos incentivos que benefician en gran medida a las empresas extranjeras.... Las zonas francas, uno de los regímenes más utilizados por este tipo de sociedades, cuentan con incentivos fiscales, laborales y legales”.

En este avance hacia una mayor apertura, se cuenta con el respaldo mayoritario de su opinión pública que, en el Latinobarómetro del año 2011, se manifestaba en un 59% “de acuerdo o muy de acuerdo” con la afirmación de que la economía de mercado es el único sistema con el que el país puede llegar a ser desarrollado<sup>378</sup>. Esta casi equiparación de Costa Rica al resto de sus vecinos en apoyo al modelo de libre mercado es muy reciente. Según Luis Guillermo Solís, “Costa Rica está ya en una fase terminal de ese salto de una economía intervenida a una economía abierta... Es un proceso muy gradual, siempre se habla aquí del neoliberalismo a la tica, fue muy pausada, no tuvimos aquí las grandes rupturas de Argentina u otros países... El Tratado de Libre Comercio con Estados Unidos es

---

<sup>378</sup> En Nicaragua, ese respaldo asciende al 65% y en Panamá al 63% mientras que los salvadoreños son tan partidarios como los propios costarricenses de ese sistema económico, a pesar de sus muy diferentes condiciones. Respeto a la empresa privada, en Costa Rica responden que sí el 68% de los encuestados pero, por ejemplo en Panamá la empresa privada tiene un apoyo del 77%, y en El Salvador del 72%.

ya el final, la piedra angular del nuevo modelo económico. El TLC ya ha puesto fin al estado paternalista. Todavía hay resabios de aquello, el más importante de ellos es la Caja del Seguro Social, pero ya no se puede hablar de Costa Rica como país proteccionista. Si quisiéramos ilustrarlo con un modelo militar, podemos decir que hay “focos de resistencia guerrillera” que hacen muy difícil a los neoliberales reclamar el control de todo el territorio. Mira lo que pasa con las antenas de las telefónicas en los municipios, que se resisten, patalean; o mira lo que pasa en la minería, todavía hay capacidad de convocatoria. Pero esos focos cada vez son menos”<sup>379</sup> .

### **El TLC con Estados Unidos**

El Tratado de Libre Comercio con Estados Unidos al que hace alusión Luis Guillermo Solís es el más importante de toda una serie de acuerdos ratificados por Costa Rica en el proceso de apertura al libre mercado que se inició en la década de los noventa<sup>380</sup>. La aprobación del TLC tuvo para este país una significación muy especial porque el referéndum para refrendarlo, celebrado en octubre de 2007, provocó un profundo debate sobre el modelo económico y el tipo de país por el que apostaban los costarricenses y desencadenó una movilización social de gran magnitud con dos puntos de vista enfrentados en una práctica paridad de fuerzas. La campaña oficialista a favor del “Sí”, liderada por el gobierno de Oscar Arias, tuvo que recurrir a los mensajes más duros para conseguir finalmente el triunfo por un estrecho margen de votos.

Si tan discutida fue la aprobación del TLC con Estados Unidos es porque suponía, en definitiva, la apertura a la competencia exterior de sectores clave de la economía costarricense que hasta entonces habían funcionado como monopolios del Estado: el

---

<sup>379</sup> Luis Guillermo Solís, entrevista con la autora.

<sup>380</sup> Entre estos acuerdos destacan su incorporación al SICA, Tratados de Libre Comercio bilaterales con Canadá, Panamá, República Dominicana, la Comunidad de Estados del Caribe y Colombia, México, Perú y Singapur. Especial significado tuvo la entrada en vigor el 1 de agosto de 2011 del Tratado de Libre Comercio con China. En mayo de 2013, Costa Rica ha ingresado como miembro de pleno derecho en la Alianza del Pacífico.

sector de las telecomunicaciones a cargo del Instituto Costarricense de Electricidad, el ICE, y el sector de seguros controlado por el Instituto Nacional de Seguros, el INS.

El ICE había sido hasta ese momento una de las “joyas de la corona”, uno de los elementos más fuertes de la identidad política y económica costarricense. Los intentos privatizadores llevados a cabo hasta ese momento derivaron en auténticas batallas campales<sup>381</sup> fruto de una movilización social que se oponía a la entrada de capital extranjero o de compañías competidoras que pudieran perjudicar a una institución que, para muchos ha sido, junto a la Caja del Seguro Social y la política de educación costarricense, uno de los cimientos para la reducción de las desigualdades sociales del país, llevando electricidad y señal telefónica hasta sus últimas esquinas<sup>382</sup>. De momento, el ICE sobrevive a la apertura que se materializó en 2011 con el embate de compañías como Claro o Telefónica. Los efectos de la apertura del INS en 2012 todavía no se pueden evaluar.

### **El Acuerdo con la Unión Europea. Papel de España**

También de gran importancia, aunque en otro sentido, ha sido el Acuerdo aprobado entre los países centroamericanos, Costa Rica incluida, con la Unión Europea. Un tema que cobra especial relevancia en relación a la imagen de nuestro país a consecuencia de las dificultades que ha atravesado su ratificación. La Unión Europea es el principal donante en la zona, el principal inversor y el segundo socio comercial, sólo por detrás de Estados Unidos. Tiene, por tanto, una presencia económica en la región que no se corresponde con el nulo conocimiento que los ciudadanos tienen de los Veintisiete. Hay que decir, por ejemplo, que según los datos del Latinobarómetro de 2004, preguntados por cuáles son los países de la Unión Europea, uno de cada dos centroamericanos no acierta a mencionar ninguno de forma espontánea<sup>383</sup>.

---

<sup>381</sup> El conocido como “combo del ICE” en el año 2000

<sup>382</sup> En Costa Rica, las viviendas sin alumbrado eléctrico eran, en 2011 el 0’9%. El siguiente país en la lista sería El Salvador, con un 8’9% de viviendas sin luz. En Nicaragua, el porcentaje asciende al 23%. Son datos de las Encuestas Centroamericanas 2013, del Estado de la Nación.

<sup>383</sup> Datos del Latinobarómetro, 2004

“En el plato positivo de la balanza, Europa en su conjunto está indiscutiblemente asociada a prosperidad económica y bienestar social... representa democracia y libertades y es tomada como modelo: ... sin embargo, los escasos estudios realizados hasta la fecha también indican que la imagen de la Unión Europea como institución parece estar más difuminada o rodeada de un amplio desconocimiento” señala Javier Noya a la vez que insiste en que “en América Latina, la Unión Europea es ante todo España”<sup>384</sup>.

Las negociaciones para el Acuerdo de Asociación entre la Unión Europea y Centroamérica se iniciaron en 2007 y concluyeron en mayo de 2010, siendo ratificado por el Parlamento Europeo en el año 2012. Es el primero acuerdo comercial entre dos bloques regionales que se cierra en el mundo. Ni cerrar el acuerdo ni conseguir su ratificación fue sencillo y ahí fue donde la mediación española cobró cierta relevancia. Incluso la prensa se hizo eco de la intervención española para salvar el proceso. En una información titulada “España mete palanca a favor del Istmo en Acuerdo con la UE”, en *La Nación* el 15 de mayo de 2010, se recogían unas declaraciones del entonces canciller costarricense, René Castro, en las que subrayaba que “España decidió jugar su papel en el proceso con propuestas intermedias para por lo menos evitar la ruptura de negociaciones”. Para Castro, “esa sería la tabla de salvación para el proceso que ambos bloques comenzaron desde hace cuatro años, con el especial interés de España, que en la UE asume el papel de promotor principal de las relaciones con América Latina... Es la negociación más difícil que hemos tenido”.

“El gobierno de Costa Rica es consciente -aseguraba el ya ex embajador español, Arturo Reig Tapia- de que nuestro país es el único de todos los miembros de la Unión Europea al que realmente le importa lo que ocurre en América Latina. Nosotros somos los que asumimos la defensa de la dimensión política y social de los acuerdos para que éstos no se limiten a los aspectos meramente comerciales. Somos los únicos que apostamos porque

---

<sup>384</sup> J. Noya. *La Nueva Imagen...* p.176 y 298

los tratados sobre aranceles y apertura de mercados tengan también un trasfondo político y de cooperación”<sup>385</sup>.

Este ser consciente del papel que podía jugar España en la negociación parece ser bastante anterior. Los documentos del Ministerio de Asuntos Exteriores español señalan cómo “en el discurso que el presidente costarricense Calderón Fournier realizó en Madrid en 1992 durante la II Cumbre Iberoamericana... señaló el esfuerzo de Iberoamérica y de Costa Rica en particular por liberalizar su comercio y solicitó la eliminación de aranceles por parte de la Unión Europea a partir de 1993 a las exportaciones de bananos, principal fuente económica de Costa Rica. En octubre, con motivo del Día de la Hispanidad, el presidente Calderón manifestó, entre otras cosas, su satisfacción porque a partir de la Cumbre de Madrid, la actitud de la Comisión de la CE ha empezado a cambiar.”<sup>386</sup>

La mediación del gobierno español se ha prolongado hasta el final, confirma Luis Guillermo Solís, aunque el papel de España depende demasiado, en su opinión, de la actitud de las personas que asumen los cargos en cada momento: “Yo creo que España sigue teniendo un papel especial en la UE. Con el gobierno del presidente Rajoy, el dialogo no lo he visto yo ni tan intenso ni tan cordial. España no está ejerciendo por razones de prioridad una política exterior tan activa en esta zona. Por ejemplo, con el acuerdo de Asociación, España se jugó el pellejo y la vicepresidenta vino expresamente a eso y no es algo a lo que se deba quitar mérito. Pero yo no sé si ahora la embajadora está ejerciendo liderazgo entre los embajadores europeos en la ratificación del acuerdo por la Asamblea Costarricense, que está muy lento... En otros momentos, lo hubiera hecho”<sup>387</sup>.

---

<sup>385</sup> Arturo Reig Tapia. Entrevista con la autora.

<sup>386</sup> Ministerio de Asuntos Exteriores de España. Ficha país: Costa Rica. Página web

<sup>387</sup> Luis Guillermo Solís, entrevista con la autora. Luis Guillermo se refiere al viaje de la ex vicepresidenta del gobierno socialista, María Teresa Fernández de la Vega, que año tras año realizó una gira en verano por los países centroamericanos para facilitar la negociación del Acuerdo y tratar asuntos pendientes, como la situación en Honduras por el golpe de Estado a Zelaya. En una de esas giras se produjo una anécdota curiosa: su llegada a Costa Rica se retrasó dos días ante la "imposibilidad" de que aterrizara en territorio tico el avión de la Fuerza Aérea Española en el que viajaba. El inconveniente se debió a que en Costa Rica, país que carece de Ejército, la ley exige que las aeronaves militares cuenten con un permiso previo de aterrizaje de la Asamblea Legislativa, el cual no fue tramitado a tiempo.

El Acuerdo fue finalmente ratificado por la Asamblea Legislativa costarricense el 22 de mayo de 2013<sup>388</sup>. “Hay un gran ganador –subraya John McKendric, especialista en derecho público europeo- y es Costa Rica. Lo podemos decir con certidumbre. A largo plazo, el PIB puede aumentar un 3’5% en Costa Rica, esto es más que en otros países de la región. Costa Rica es el que está haciendo más comercio con la UE. En el 2010, un 36% de las exportaciones de la Unión Europea hacia Centroamérica fueron para Costa Rica. También un 54% de las exportaciones a la Unión Europea desde Centroamérica se enviaron desde Costa Rica”<sup>389</sup>. Además, la entrada en vigor de este Acuerdo dota a Costa Rica de un nuevo elemento de excepcionalidad en relación a sus vecinos, tal y como subrayaba el editorial de *La Nación*: “Con el Tratado de Libre comercio con China, seremos el único país del Istmo con acceso preferencial a los tres mercados más importantes del mundo. Esto nos otorgará una condición estratégica que, junto a otras ventajas nacionales potenciará aún más nuestro atractivo como destino para la inversión extranjera directa y, por tanto, la capacidad para generar mayor empleo y riqueza”<sup>390</sup>.

### **Inversión extranjera: ventajas e inconvenientes**

Ciertamente, la inversión extranjera en el país está creciendo de forma realmente significativa para las dimensiones de la economía costarricense. Todos los costarricenses con los que he hablado coinciden en su opinión de que, en este país, a las empresas extranjeras se las acoge muy bien.

“Nosotros somos un ejemplo de una economía muy abierta –señala Luis Alberto Muñoz, director de *La República*- Creo que somos un ejemplo exitoso de comercio multilateral y

---

<sup>388</sup> El Acuerdo con la Unión Europea permite que el 90% de los productos costarricenses ingrese sin impuestos en la Unión Europea mientras que sólo el 50% de los productos europeos entrará en Costa Rica sin aranceles. El gran tema a debate, el comercio del banano, en el que las negociaciones se estancaron por la defensa europea de la producción de plátano de Canarias, se solventó de forma satisfactoria para Costa Rica que, además, logró cuotas para vender textiles, arroz y carne de res... Otros temas polémicos fueron el descenso en la cuota de lácteos que los europeos pretendían incluir sin aranceles en Centroamérica; la flexibilización de las llamadas reglas de origen de los textiles centroamericanos o la denominación de origen de los productos, que reconocerá también al café centroamericano.

<sup>389</sup> *La Nación* 21 de noviembre de 2012. Entrevista a Jonh McKendric.

<sup>390</sup> “Éxito con la Unión Europea”, editorial de *La Nación*, 22 de mayo de 2010



bilateral que ha permitido mejorar la calidad de vida, aunque aún tenemos muchos problemas respecto a la eficiencia del mercado, pero al menos en el contexto de apertura, desde su tradición precolombina, siempre ha tenido una cultura abierta, de transición e intercambio y de paso entre mercados. En ese sentido no hemos sido nunca territoriales sino que más bien se ha dado siempre una apertura interesante a lo extranjero... Entonces, todos estos factores culturales hacen que no se genere xenofobia hacia el capital extranjero y mucho menos hacia el español”<sup>391</sup>

“Yo diría que en general se las recibe bien” decía Luis Guillermo Solís. “Este no es un país antiempresarial donde lo privado se satanice y eso vale tanto para empresas punta como INTEL, etc. como para empresas más brutales como las piñeras<sup>392</sup>. La gente valora la posibilidad de tener trabajo aunque sea con un salario bajo”<sup>393</sup>.

Según el informe sobre La Inversión Extranjera Directa en Costa Rica elaborado por la Oficina Comercial de España en Panamá en agosto de 2012, “Costa Rica se sitúa como la décima economía receptora de IED en América Latina y segunda en Centro América por detrás de Panamá en 2011<sup>394</sup>. Se observa un claro crecimiento de la IED del 47% en 2011 con respecto al año anterior”. El capital procede mayoritariamente de América del Norte, fundamentalmente Estados Unidos, que aporta algo menos de la mitad del total<sup>395</sup>. La segunda región por importancia inversora es Europa, del que procede un 17%, sobre todo desde España e Italia. No son en absoluto despreciables las inversiones procedentes de El Salvador, Panamá y Colombia.

Las expectativas de futuro son, además, inmejorables: El FDI Intelligence, la unidad especializada en inversión extranjera directa y actividades asociadas del Financial Times,

---

<sup>391</sup> Luis Alberto Muñoz, entrevista con la autora

<sup>392</sup> Luis Guillermo Solís se refiere a la polémica que existe en Costa Rica por la forma de explotación de la piña a cargo de empresas que están comprando masivamente terrenos en la zona rural, rompiendo la base económica de esas poblaciones que se quedan sin medios de subsistencia propios y sometidos al efecto de los agroquímicos que contaminan los pozos de agua subterráneos ofreciendo a cambio empleo precario.

<sup>393</sup> Luis Guillermo Solís, entrevista con la autora

<sup>394</sup> En 2011, en Panamá ingresó el 33% de la IED de la zona y en Costa Rica el 27%. Estadísticas Centroamericanas 2013. Programa Estado de la Nación. p. 48

<sup>395</sup> La inversión extranjera directa total en Costa Rica en 2011 ascendió a \$2.156

clasificó a Costa Rica a mediados de 2011 como el “mejor país del futuro para la inversión extranjera de Centroamérica y El Caribe”, en su ranking “FDI Countries of the Future”<sup>396</sup>. También el Índice Global de Innovación de 2012, elaborado por la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual y la Escuela de Negocios para el Mundo sitúa a Costa Rica como el tercer país más innovador de Latinoamérica, solo superado por Chile y Brasil. Las fortalezas del país descansan, de acuerdo a este índice, en la sofisticación del mercado, la producción de conocimiento y la tecnología y la fortaleza de sus instituciones. También se reconoce la libertad de prensa, su inversión en educación y la sostenibilidad ambiental. Por el contrario, entre los retos están la deficiente infraestructura vial y portuaria o las trabas para abrir una nueva empresa. Unas deficiencias que ratifica el índice “Doing Business” de 2012, elaborado por la Corporación Internacional de Finanzas, adscrita al Banco Mundial, y que señala como una queja generalizada entre los inversores la presencia de grandes problemas burocráticos. “Para el para el inicio de un negocio en Costa Rica se deben seguir 12 pasos que se completan, en promedio, en 60 días”<sup>397</sup>. En Panamá ese plazo se sitúa en 8 días y en Nicaragua en 39.

Algunos defienden la parte positiva de esta costosa regulación por suponer un sistema de control que ha llegado a impedir abusos por parte de algunas empresas: véase el caso de la minería a cielo abierto detenida por un procedimiento judicial a pesar de contar con autorización del ejecutivo, protección del medio ambiente, etc. Pero no han sido pocos los que han tirado la toalla, entre ellos algunas conocidas empresas españolas como Pescanova o Calvo, que decidieron colocar las bases de sus negocios en otros países.

El otro gran problema que enfrentan los inversores es el de los cambios muchas veces aleatorios en las reglamentaciones o en la interpretación de las mismas. “Vea –explicaba

---

<sup>396</sup> Información facilitada por el Ministerio de Comercio Exterior de Costa Rica. 22 de agosto de 2011. El estudio realizado por *FDI Intelligence* analizó la información de más de 31 países en el Caribe y América Central. Se estudian seis categorías específicas: potencial económico, recurso humano, efectividad de costo, calidad de vida, infraestructura y ambiente de negocios amigable. Asimismo, en esta edición se incluyó una categoría adicional denominada “estrategia de atracción de inversión” para la cual 17 países, incluyendo Costa Rica, remitieron información que fue analizada por un panel de jueces independientes.

<sup>397</sup> *La Nación* 23 de octubre de 2012

la directora de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de España en Costa Rica, Beatriz Coto- Nosotros los costarricenses tenemos una bola de futbol y el otro equipo viene a Costa Rica y le invitamos a jugar pero resulta que es más hábil que yo y me pone unas reglas de juego y entonces yo agarro la pelota y me la llevo: Esa es mi percepción: de que vamos a ciertas cosas y no tenemos claro el juego”.

Estos son los problemas que afrontan las empresas extranjeras cuando llegan a invertir en Costa Rica. Pero la apertura económica, la transición de modelo económico, está generando también problemas dentro de un país que no estaba preparado para un cambio tan rápido, ni psicológica ni físicamente. Costa Rica carece de una red de puertos, aeropuertos y carreteras adecuada para hacer frente no ya sólo al creciente transporte de mercancías sino a la propia vida cotidiana de sus habitantes. No hay infraestructuras, no hay leyes de urbanismo, no hay previsión y, sobre todo, no hay dinero. La falta de un sistema impositivo capaz de reducir la deuda pública imposibilita llevar a cabo unas obras de adecuación que pasan por cuestiones tan básicas como el arreglo de los puentes en todas las carreteras del país. La vía que une el puerto de Limón, en el Caribe, con el Valle Central, se corta un día sí y otro también por los derrumbes, provocando costosos retrasos en cualquier entrega o desplazamiento, al margen de muertos en accidentes. Las distancias se miden en horas, nunca en kilómetros. La luz se va a menudo durante la época de lluvias a pesar de los incrementos de tarifas que superan el 30% anual mientras la demanda crece a un ritmo del 6%, lo que lleva a la producción de electricidad a través de la quema de combustibles fósiles.

Son ejemplos de desequilibrios que habrá que corregir y que por el camino están dejando otros problemas más profundos. El primero es la corrupción. Y otro, mucho más importante desde mi punto de vista, un cambio evidente en la estructura social del país que está viendo cómo se amplía de forma ya insalvable la brecha social, los desequilibrios entre los diferentes grupos sociales, con todo lo que ello supone en problemas de orden público e inseguridad ciudadana.

### **3.4 RASGOS SOCIALES**

Poco después de ser elegida presidenta de Costa Rica, Laura Chinchilla subrayaba: “He llegado a donde estoy gracias a las oportunidades que este país ha dado a los que venimos de las clases trabajadoras. Costa Rica se ha caracterizado por ser un país con alta movilidad social. Vengo de un sector de clases trabajadoras, un sector popular gracias a que tuve acceso a educación pública de calidad, salud pública de calidad, mis padres pudieron darme muchas oportunidades que en otras circunstancias no hubiese tenido. No he sido más que producto de felices circunstancias que esperamos mantener hacia adelante para las generaciones futuras”.<sup>398</sup>

La esperanza de Laura Chinchilla no parece verse apoyada por la realidad. Efectivamente, la primera mujer presidenta de Costa Rica pertenece a una generación en la que la educación pública de calidad y un modelo económico de Estado de Bienestar permitieron en su momento una notable reducción de las desigualdades y dieron lugar a una movilidad social que ahora parece mucho más difícil de alcanzar. De hecho, las cifras que nos hablan de la pobreza o del reparto de beneficios en Costa Rica son las que están registrando, en este periodo general de transición, los cambios más significativos.

### **DESIGUALDAD CRECIENTE**

Como señala Javier Noya, el sentimiento de injusticia provocado por la brecha social “significa que a la hora de explicar determinadas actitudes o valores como los relativos a la economía de mercado o la inversión extranjera, las diferencias de clase pueden ser más importantes que las diferencias entre países”<sup>399</sup>. Ello implicaría que, en la medida en la

---

<sup>398</sup> Laura Chinchilla. Entrevista con la autora

<sup>399</sup> J. Noya. *La nueva imagen*. P.150

que las diferencias de clase se hacen más evidentes también en Costa Rica, el país deja de ser, en otro aspecto más, una excepción entre el resto de los países de la zona.

Según los Índices de Desarrollo Humano elaborados por el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo, en 1980 Costa Rica superaba a todos sus vecinos centroamericanos con una notable diferencia. En 2011, Costa Rica ya se sitúa en segundo lugar, por debajo de Panamá, y ha experimentado la tasa de crecimiento del índice más baja de todos los países de la zona y del Tercer Mundo, incluso de aquellos que han sufrido guerras prolongadas. Si se mantiene este ritmo, advierte el informe, en dos generaciones, Guatemala o El Salvador presentarán índices de desarrollo más altos. En apenas 12 años, la región entera superará a Costa Rica<sup>400</sup>.

La voz de alarma la dan también otros organismos internacionales, como la CEPAL, que subrayan cómo Costa Rica es, junto con Haití, el único país del continente que no ha logrado bajar la desigualdad entre 2002 y 2011. La distribución de riqueza no sólo no ha mejorado sino que ha empeorado. El coeficiente de Gini, que durante los 90 se mantuvo para Costa Rica en niveles de países europeos, en torno al 0'383, despegó en el 2000 hasta el 0'421 y en 2011 se sitúa en el 0'515, muy cerca del que registra Panamá: 0'531. Según los datos del Censo, en el 2009, la cifra oficial de pobreza estaba en el 18'5% de la población, mientras que en el 2006 era del 16'7%. En el año 2011, el porcentaje de pobres se situó en el 25% aunque la cifra sigue siendo muy inferior, prácticamente la mitad, de la que registran sus países vecinos con la única excepción de Panamá. El problema es que Costa Rica ha sido el único país de la zona que no ha conseguido reducir el porcentaje de población que se sitúa dentro de los márgenes de la pobreza extrema<sup>401</sup>.

---

<sup>400</sup> *La Nación* 16 de marzo de 2013. En 2011, el Índice de PNUD, que considera elementos como la esperanza de vida, ingresos anuales per cápita o promedio de escolarización, se situaba en 0'744 para Costa Rica. El crecimiento anual del Índice en el país es del 0'62% anual. Costa Rica ocupa el puesto 69 mientras que Panamá ha saltado al 58 entre 187 países según los datos recogidos en la Encuesta Centroamericana 2013.

<sup>401</sup> Estadísticas Centroamericanas 2013. Programa del Estado de la Nación. p.32. Honduras es el país más pobre de la región, un calificativo que aplica al 62% de su población.

“Costa Rica ha cambiado radicalmente en los últimos 20 años”- señala el director del Programa Estado de la Nación, Miguel Gutiérrez Saxe. “El país se aleja cada vez más de la estructura social de propietarios, proletarios y campesinos; la sociedad se ha vuelto más urbana y segmentada a la vez... Con respecto al tema de la riqueza: mientras la clase alta casi duplicó sus ingresos en 20 años, las clases obreras, los otros trabajadores y los pequeños propietarios se estancaron. La distribución de ingresos en el país es hoy más desigual que en 1987. En estos años se ha asentado una gran percepción de que en el país ha habido ganadores y perdedores absolutos”<sup>402</sup>

Este incremento de la desigualdad absoluta, perjudicando a los más pobres y beneficiando a los más ricos, es subrayado también por el analista Jaime Ordoñez: “Costa Rica se está transformando lentamente, al igual que América Latina en general, en una sociedad fraccionada, con una élite económica que concentra una parte sustancial de la riqueza resultante de las exportaciones y otros sectores de ingresos más diferenciados, un espectro en el cual la clase media se desdibuja cada día más y pierde su protagonismo como referente socio-económico y político. La mayoría de los indicadores del último lustro traen malas noticias para Costa Rica. No sólo la pobreza no ha disminuido sino que más bien ha aumentado y una enfermedad más grave que la pobreza, la desigualdad, tiende a agudizarse”<sup>403</sup>. Y la desigualdad trae consigo un problema fundamental para entender Centroamérica hoy: la violencia social.

Centroamérica es la región más violenta del mundo. La tasa regional de homicidios era en el año 2011 de 40 por 100.000 habitantes, aunque en el triángulo norte, Honduras supera los 86. En Costa Rica, si en 1993, la tasa era de 5 homicidios por cada 100.000 habitantes, en 2008 llegó a ser de 11. Después, en el 2011 la cifra se redujo en un punto, la menor de la zona. Le sigue Nicaragua con 12 y Panamá con 20 homicidios cada 100.000 habitantes.

Costa Rica se sitúa en el medio de la escala centroamericana por el número de policías por habitantes, con 280 efectivos por cada 100.000 personas, pero con un espectacular

---

<sup>402</sup> Miguel Gutiérrez Saxe. Entrevista con la autora

<sup>403</sup> Jaime Ordoñez. *Hacia dónde va CR* p.26

aumento de la seguridad privada. Como señala Jaime Ordoñez, “el país deberá replantearse la cuestión de sus cuerpos policiales civiles y hacer una mayor inversión en profesionalización. La sustitución de la seguridad pública por la seguridad privada en una gran cantidad de espacios sociales y públicos en América Latina, incluida Costa Rica, constituye un síntoma peligroso de privatización de un ámbito de lo público”<sup>404</sup>.

Otra cuestión que se agrava a una velocidad realmente llamativa en el país es la penetración del narcotráfico. Es cierto que el crimen internacional no tendría todavía tanta fuerza como en el norte centroamericano<sup>405</sup>: “Yo pensaría que tenemos una relación de 20-80 en cuanto al crimen nacional vs el internacional” considera el director del Organismo de Intervención Judicial, el OIJ, Francisco Segura. “Pero es una criminalidad que se está desbordando por los pocos recursos que tiene el país y la manera tan engorrosa en que se maneja todo. Estamos atestiguando una traslación de la influencia dominante que habían tenido los grupos colombianos con la nueva presencia de grupos de México que han empezado a tener un dominio hacia el sur de las rutas de aprovisionamiento. A través de las rutas se hace un dominio de las bandas locales”<sup>406</sup>. Según los datos de la DEA norteamericana, Costa Rica se afianza como bodega de almacenaje para los cárteles de la droga. En 2008 se calcula que pasaron por Costa Rica unas 750 toneladas de droga. En ese mismo año, por México fueron sólo 400 toneladas.

Son luces de alerta que manifiestan un cambio de sistema que afecta al conjunto de la sociedad costarricense. En opinión de Jaime Ordoñez, “Costa Rica vive un momento singular y complejo de su historia política, económica y social. Después de varias décadas de haber desarrollado un régimen de democracia representativa continuo, con elecciones libres sucesivas y, además, un modelo de Estado benefactor que le permitió desde la década de 1960 gozar de una extendida clase media urbana y sub-rural, que generarían algunos de los índices de desarrollo humano más competitivos de América Latina, se trata

---

<sup>404</sup> J.Ordoñez: *Hacia dónde va Costa Rica*. P.33

<sup>405</sup> “El narco mató 6 personas al mes en el 2012” rezaba un titular del periódico *La Nación* del 12 de mayo de 2013. Supone el 18’7% de los homicidios registrados en el país. Uno de cada cinco crímenes fue en Limón.

<sup>406</sup> *La Nación* 12 de mayo de 2013.

de un país hoy enfrentado a crecientes y complejos problemas que afectan poderosa y negativamente los índices de calidad de vida experimentados en el último medio siglo”<sup>407</sup>. Esos altos índices de calidad de vida descansaban sobre dos pilares básicos del sistema costarricense: su sistema sanitario y el educativo.

## **SANIDAD Y EDUCACIÓN: ORGULLOS NACIONALES**

Si hay algo de lo que los costarricenses están orgullosos es de su sistema de seguridad social. Y lo cierto es que tienen razones para estarlo. La Caja Costarricense del Seguro Social, la que todos conocen aquí como “la Caja” es la piedra angular de su sociedad, su organismo más emblemático. En sus sesenta años de historia, la Caja ha ofrecido atención sanitaria gratuita a todos los habitantes de Costa Rica y a los que llegamos de fuera, hay centros de salud, con más o menos carencias, hasta en el último rincón del país, y tiene a cargo todo el sistema de seguros de invalidez, vejez y muerte, así como el régimen de pensiones, incluido el régimen no contributivo.

“La Caja sigue siendo incuestionable”, insiste Luis Guillermo Solís. “El ICE menos, la élite avariciosa y corrupta de este país ha logrado hacerle tanto daño que morirá por inanición, vamos hacia el escenario mexicano con la ayuda de Claro y Movistar. Pero la Caja, la élite sabe que la Caja es la piedra de toque de la paz social. Si tocan eso y privatizan este sector y llegan al punto de que quiebren a la Caja, aquí se arma la de San Quintín...”<sup>408</sup>.

El porcentaje de gasto público que Costa Rica dedica a su sistema sanitario supera el 10% del PIB, una cifra que no tiene comparación posible con el resto de los países de la zona que apenas alcanzan el 4% en el caso de Nicaragua, el país que le sigue por inversión, y que en el resto no llega ni al 2%. De hecho, Costa Rica es el único país de Centroamérica que dedica más gasto público a sanidad que a educación.<sup>409</sup> Pese a todo, el sistema sufre

---

<sup>407</sup> Jaime Ordoñez. *Primer informe centroamericano de Gobernabilidad Jurídica e Institucional (2007-2008)*

<sup>408</sup> Luis Guillermo Solís: entrevista con la autora.

<sup>409</sup> Estadísticas Centroamericanas 2013. Programa Estado de la Nación. p.38



de gravísimas carencias, atraviesa una profunda crisis de financiación, con listas de espera interminables para una mamografía o analíticas básicas, o con un sistema informático que apenas permite un razonable control de sus finanzas. El fuerte déficit fiscal que sufre el país está entorpeciendo gravemente su recuperación y Costa Rica está viviendo un auténtico boom de la medicina privada, con la apertura de grandes hospitales inasequibles para la población, y un desarrollo desmesurado del turismo médico.

### **Más maestros que soldados**

El sistema educativo es, junto a la sanidad pública, la otra “joya de la corona” para los costarricenses, muy conscientes de su valor. Según la encuesta de valores Unimer, realizada para el periódico *La Nación*, uno de los rasgos importantes de la idiosincrasia tica (lo menciona el 75% de los encuestados) es que valoran la educación como un medio fundamental para salir adelante<sup>410</sup>.

El déficit educativo es uno de los factores clave a la hora de analizar la realidad social que determina los puntos de vista de una sociedad. Como subraya Javier Noya, “respecto al nivel educativo, los propios estudios de Inglehart demuestran que los mismos van acompañados de un menor orgullo nacional y un mayor sentimiento cosmopolita, que inhibe la desconfianza y el recelo hacia otros pueblos. Al aumentar el nivel educativo las nociones simplistas de raza y nación son cada vez menos importantes”<sup>411</sup>.... La valoración es más positiva entre quienes tienen estudios superiores, un 82% de los cuales afirman tener una buena o muy buena opinión de España. Este porcentaje va descendiendo con el nivel de estudios”<sup>412</sup>. Este podría ser, por tanto, uno de los puntos que más juegan a favor de la imagen de España en Costa Rica en comparación con sus vecinos de Centroamérica dado que los datos que registra el país en este punto son francamente positivos.

Costa Rica es el país con menor índice de analfabetismo de la región. Toda la zona ha registrado descensos significativos y el analfabetismo promedio se ha reducido en la

---

<sup>410</sup> *La Nación*. 23 de septiembre de 2013

<sup>411</sup> J. Noya, *Diplomacia Pública*, p.44

<sup>412</sup> J. Noya. *La nueva Imagen...* p.116

tercera parte en los últimos 40 años, pasando del 38% en 1970 al 12% en el 2010. Sólo Nicaragua y Guatemala, según algunas fuentes, registran porcentajes superiores al 20%. En Costa Rica, en ningún caso supera el 3%<sup>413</sup>. Según el ranking de Desarrollo Humano elaborado por el PNUD, a principios de 2013, el promedio de años de educación entre la población adulta es de 8'4 años, una media muy por encima de la de sus vecinos. Costa Rica se sitúa en el puesto número 44, de los 74 países participantes, en el informe PISA sobre educación, sólo superada por Chile entre los países de América Latina<sup>414</sup>.

El fondo de todo ello es claro: los países centroamericanos dedican un promedio de 60 dólares por estudiante. Costa Rica dedica 240 dólares, una tasa similar a la de México o Chile. De acuerdo que es una cantidad incomparable a la de Noruega, por ejemplo, con una inversión de 2.714 dólares o a la media de los países europeos, con 1.500 dólares, pero es una cifra sustantivamente elevada para la región<sup>415</sup>.

La Constitución de 1949, vigente en el país, recogía como mandato: “La educación preescolar y la general básica son obligatorias. Estas y la educación diversificada en el sistema público son gratuitas y costeadas por la Nación. En la educación estatal, incluida la superior, el gasto público no será inferior al 6% anual del PIB, de acuerdo con la ley”<sup>416</sup>. Este último punto ha sido ya modificado. El 26 de mayo de 2011, la Asamblea Legislativa aprobó en votación unánime una reforma constitucional para aumentar del 6% al 8% del PIB la inversión obligatoria mínima en educación a partir de 2014.

Es cierto que los buenos deseos chocan con la realidad. Y la realidad es que ese porcentaje de inversión ha resultado imposible de cumplir. Las cantidades destinadas a este epígrafe sufrieron un serio retroceso en la década de los noventa y principios de este siglo. “La

---

<sup>413</sup> Subrayo la cuestión de los distintos datos según las diversas fuentes porque en el caso de Nicaragua, los porcentajes de analfabetismo pueden oscilar entre el 4% o el 21%. En concreto, en las Encuestas de Centroamérica 2013, del Estado de la Nación, Nicaragua aparece con un 3'7% de analfabetos mientras que el Anuario Iberoamericano 2010 elaborado por el Real Instituto Elcano en colaboración con la Agencia EFE, citando como fuente a la UNESCO, coloca a Nicaragua con una tasa superior al 30%

<sup>414</sup> Los datos son del Informe PISA 2009, el primero en el que participó Costa Rica. Chile sólo está un puesto más arriba, en el 44.

<sup>415</sup> Datos del informe de la ONG Instituto Centroamericano de Gobernabilidad.

<sup>416</sup> Artículo 78 de la Constitución Política de la República de Costa Rica. 1949

educación no se exceptuó de ese giro hacia el mercado. La proporción de escuelas particulares se elevó de uno a siete por ciento entre 1980 y el 2004 y se pasó de una a 50 universidades privadas”<sup>417</sup>. El censo de 2011 revela que uno de cada cinco alumnos estudia en escuelas, colegios o universidades privados y lo preocupante es que los indicadores empiezan a mostrar la diferencia en la calidad entre las escuelas privadas y las públicas. Las primeras tienen mayores tasas de promoción en bachillerato (del 92% frente al 69% en 2012) mejores notas en los exámenes de admisión a la Universidad de Costa Rica y por tanto, mayores posibilidades de cursar la carrera a la que optan. Sobre esta diferencia alerta también el último informe PISA, elaborado por la OCDE: “Los resultados de Costa Rica en las pruebas realizadas en 2010 muestran que la mayoría de los estudiantes se ubica en niveles bajos de desempeño en habilidades clave como comprensión de lectura y resolución de problemas, en contraposición a los jóvenes provenientes de los mejores sistemas educativos del mundo, que se sitúan en los rangos medios y altos. Asimismo, se observan grandes brechas de rendimiento promedio entre los alumnos de colegios públicos y sus pares de centros privados. Esta situación coloca al país en una posición lejana de las naciones con mejores desempeños”<sup>418</sup>.

“El reciente Atlas de la Educación Costarricense (2013) muestra gráficamente que el sistema educativo nacional no es equitativo y reproduce las desigualdades geográficas y territoriales que se dan en el desarrollo económico y social del país...”<sup>419</sup>. Pero el director del Programa Estado de la Nación, Miguel Gutiérrez Saxe, valora el esfuerzo que se está realizando: “El retroceso en educación en 1980 se debe a la crisis de la deuda y a malas decisiones... En todo caso, en los gobiernos más recientes ha habido un marcado interés por recuperar la educación pública y la verdad es que en este punto ya se pueden anotar logros importantes. Y en la calidad de la educación, hemos analizado estadísticas internacionales, con pruebas internacionales y los resultados no son tan malos”<sup>420</sup>. “La

---

<sup>417</sup> Molina y Palmer. p.168

<sup>418</sup> Estado de la Educación. 2013: sinopsis. Se refiere al Informe PISA 2010.

<sup>419</sup> *La Nación*. 4 de junio de 2013. Editorial

<sup>420</sup> Miguel Gutiérrez Saxe. Entrevista con la autora

educación sigue siendo hoy en Costa Rica la llave para abrir las puertas del ascenso social... Entre las clases obreras el panorama todavía es halagüeño, pues una proporción significativa de los hogares está creando condiciones para una probable movilidad social ascendente, al asegurar un nivel educativo de sus hijos muy superior al promedio nacional”<sup>421</sup>

### **Acceso a la tecnología**

Muy relacionado con el sistema educativo está el acceso a la tecnología como rasgo social clave a la hora de entender las relaciones entre los países. “Según Ingelhart, con el aumento de las tecnologías de la comunicación, la confianza entre dos países dependerá cada vez menos de la proximidad geográfica o los lazos primordiales y más del aprendizaje social y los flujos comunicativos. Por supuesto, la comunicación por sí sola no garantiza que la confianza se producirá, pero por lo menos abre dicha posibilidad”<sup>422</sup>

El crecimiento en el uso de teléfonos celulares en la región ha sido espectacular, superando hoy la media de 215 suscriptores por cada 100 habitantes. Pero Costa Rica ha sido el país, junto a Nicaragua, donde se presentan las cifras más bajas. En 2011, se situaba en 103 suscriptores por cada 100 habitantes mientras que en Panamá, el país que tiene unas características económicas más parejas, esta cifra es más del doble. Este dato hay que entenderlo por la tardía entrada de compañías telefónicas privadas en el país y la

---

<sup>421</sup> *Estado de la Educación 2013*, que realiza esta valoración general: Los graves retrocesos que experimentó la educación en los años ochenta, con los costos por todos conocidos, poco a poco dieron paso, en las décadas siguientes, a un esfuerzo nacional por recuperar las fortalezas perdidas en áreas estratégicas. Los resultados no son para nada despreciables y, en algunos casos, inéditos. Figuran entre ellos: el aumento de más de treinta puntos porcentuales en las coberturas del tercer ciclo en los últimos veinte años; el descenso de la población que no estudia ni trabaja; la reforma constitucional que, en tiempos de restricción fiscal, asigna el 8% del PIB a la educación y amplía la obligatoriedad y gratuidad de la enseñanza hasta el ciclo diversificado, lo que crea la base legal para fijar la universalización de la educación secundaria como un objetivo exigible de política pública en el corto plazo... subsiste una extensa red de centros de enseñanza que operan en instalaciones ruinosas y muestran bajas promociones, en la que se mantienen altos niveles de exclusión de estudiantes en séptimo año, una baja cobertura de la educación diversificada y amplias brechas territoriales y sociales en el logro educativo. A esto se suma una educación superior desarticulada, con muchas universidades privadas en torno a las cuales se desconocen hasta los datos más elementales sobre su desempeño.

<sup>422</sup> J.Noya. *Diplomacia Pública* p.44

ausencia de competencia al ICE que, con precios muy baratos pero con servicios también limitados, copaba la oferta de la telefonía móvil en el país hasta el año 2012.<sup>423</sup>

Panamá y Costa Rica sí muestran tasas similares en el uso de internet con 42 usuarios por cada 100 habitantes, el doble que sus vecinos. Según datos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones, Costa Rica ocupa el séptimo lugar en América Latina por número de usuarios de Internet, después de Brasil, México, Colombia, Argentina, Venezuela y República Dominicana. Costa Rica es la nación con más personas utilizando internet en Centroamérica, un 42'1% conforme datos de 2011. Panamá tiene el 42%, Después van El Salvador, Honduras, Guatemala con el 11'7, y Nicaragua el 10'6. Costa Rica ocupa el lugar 65 en el mundo en banda ancha fija<sup>424</sup>.

### **3.5 IDENTIDAD Y VALORES. SER TICO**

“A la hora de explicar la simpatía hacia España, desde luego el factor más importante es la proximidad cultural e incluso, familiar”, señala Javier Noya “Hay que concluir que lo determinante de la simpatía hacia España siguen siendo los lazos históricos y culturales”<sup>425</sup>. Ya he analizado el peso de la historia compartida, el profundo arraigo familiar que España tiene en Costa Rica... pero ¿hasta qué punto puede hablarse hoy de una identidad cultural los dos países?

Para enfocar este apartado, recurro a la definición de cultura que utiliza Said Sadikki en su artículo sobre Diplomacia Cultural citando a la UNESCO: “la cultura tiene que ser considerada como el conjunto de características espirituales, mentales, intelectuales y emocionales propias de una sociedad o grupo social” y que “abarca, además del arte y la literatura, los estilos de vida, las formas de convivencia, los sistemas de valores, las tradiciones, las creencias...”

---

<sup>423</sup> Encuestas de Centroamérica 2013, p.56

<sup>424</sup> Informe de la Unión Internacional de Telecomunicaciones y la Unesco: el 26 de septiembre de 2012.

<sup>425</sup> J. Noya *La nueva imagen...*p.135

Bajo este punto de vista, ¿cómo es el costarricense de hoy, su cultura, su identidad? ¿Qué es “ser tico”? ¿Comparten España y Costa Rica una escala de valores comunes, una forma similar de ver el mundo?: “No. Son sociedades muy distintas” respondía Luis Guillermo Solís cuando le planteé esta pregunta. “Hay una identidad cultural histórica que tiene que ver con la lengua, hay una “cierta magistratura de influencia”, se admite a España que ejerza en algunos momentos, pero hoy por hoy son sociedades bien diferentes”<sup>426</sup>.

### **GUSTOS Y TRADICIONES: “MÁS TICO QUE EL AGUA DULCE”**

Este es uno de los dichos más utilizados entre los propios costarricenses para definir su identidad haciendo alusión a una de las bebidas tradicionales del país. El “agua dulce” y sobre todo el amor al “gallopinto”, son parte esencial de su carácter. A pesar de ser un plato relativamente reciente en la historia del país (empezó a consumirse de forma generalizada en los años veinte del siglo pasado)<sup>427</sup>, una encuesta realizada por Unimer en 2008 señala que el 92 % de los ticos consideran que una de las cosas que más les caracteriza es su gusto por el arroz con frijoles más que por otras comidas típicas como los tamales, el arroz con pollo o la olla de carne. El “gallopinto” se consume en todas las comidas del día como parte del “casado”, una suerte de plato combinado con los ingredientes de la zona que es la base de la dieta tica. Todo, aderezado con “culantro”.

Lo mismo que no es posible entender la identidad de un país sin hablar de su comida, no se puede entender al costarricense si conocer su apego a determinadas tradiciones. La imagen de Costa Rica está asociada a la de sus “boyeros”. Desde 2005 son parte del Patrimonio Oral e intangible de la Humanidad de la UNESCO, que les consideró una tradición única en el mundo por la decoración de las carretas y por el papel de los bueyes y sus dueños en la construcción del país. Como señala la antropóloga Carmen Murillo en

---

<sup>426</sup> Luis Guillermo Solís. Entrevista con la autora

<sup>427</sup> La creación del “gallopinto” no se produciría hasta los años veinte del siglo pasado, en la zona atlántica, cuando tres grupos poblacionales se introdujeron en el país para construir la línea férrea: los negros, los chinos y los italianos. Fueron los negros los que realizaron la combinación que ya se acostumbraba en otras islas del Caribe desde el Siglo XVIII, el conocido como “rice and beans”.

su libro *Boyeros, bueyes y carretas. Por la senda del patrimonio intangible* se trata de “una tradición cultural de gran riqueza, heredada de la colonia (la carreta tiene su origen en la “cureña” española con la que se transportaban los cañones) pero apropiada y moldeada al entorno costarricense”.

También con origen en la época colonial y también moldeadas a la forma tica son “las mascaradas”, similar a los que en España conocemos como “gigantes y cabezudos”, y, sobre todo, “las bombas”, breves estrofas improvisadas, inspiradas en su día en las coplas de Extremadura y que hoy son parte de la esencia de Guanacaste: *“¡Bomba!... Muy bonito es ser casado y tener hijos a la ancha, pero a la hora de mantenerlos, ahí torció el rabo la chancha”... “¡Bomba!... anoche pasé por tu casa y me tiraste un cuchillo, la punta en el corazón y la cacha en el fondillo.”... “¡Bomba!... “Por la mar venía una barca, en la barca venía mi suegra, por eso lo calamares tenían la tinta tan negra”... son ejemplo de los gritos que interrumpirán cualquier fiesta costarricense que se precie.*

Y, por supuesto, el culto a la “negrita”, a la Virgen de los Ángeles. Se remonta al año 1635, cuando, según la tradición, una joven mestiza, Juana Pereira, descubrió la imagen de una virgen negra sobre una roca en la Puebla de los Pardos, junto a la capital colonial. La figura, de 20 centímetros, de roca volcánica, jade y granito, se venera hoy en la moderna Basílica de Los Ángeles como patrona de Costa Rica y la romería del día 2 de agosto es la fiesta más popular del país.

## **ESTADO CATÓLICO CONFESIONAL**

El hecho de compartir una religión es considerado también por los teóricos de la imagen como otro de los “lazos primordiales” necesarios para crear confianza entre naciones. Ese vínculo es mucho más fuerte en Costa Rica que en el resto de los países centroamericanos por dos razones fundamentales: La primera es que el país mantiene la proporción más alta de población católica de todo el istmo. La segunda, especialmente significativa, es que

Costa Rica es uno de los pocos países católicos del mundo. Sólo el Vaticano, Liechtenstein y Malta son también países oficialmente católicos, apostólicos, romanos.

En Centroamérica, la penetración de las misiones evangélicas se inició con fuerza desde los años treinta del siglo pasado y ha llegado a romper incluso la hegemonía católica impulsada por España desde la colonización. No ha sido el caso de Costa Rica aunque también en este país haya hecho mella el avance del protestantismo. Según los datos del Latinobarómetro que maneja Javier Noya, en Honduras el 38% de la población se declara evangélica, en Guatemala el 33%, en Nicaragua el 31% y en El Salvador el 26%...<sup>428</sup>. En Costa Rica, de acuerdo con la encuesta Unimer publicada por La Nación el 24 de marzo de 2013, el 80 por ciento de la población dice pertenecer a una religión. El 57% de los ticos son católicos (1'7 millones) el 12% evangélicos, el 7% de otras religiones cristianas y el 3% de otras religiones no cristianas. Hombres adultos y adinerados son los que se manifiestan más claramente como católicos.

Los menores índices de pobreza y el mayor nivel educativo de la población explicarían la reducida proporción de costarricenses entre las filas de las Iglesias Evangélicas en opinión del obispo de Alajuela, Ángel Sancasimiro: “Aunque aquí también hay cierta ignorancia, no es tan extendida como en Centroamérica. Aquí hemos tenido que en las escuelas y colegios la clase de religión católica es mantenida por el Estado. Eso viene desde el año *cataplum* y eso ha ayudado a que el sustrato católico tenga un poquito más de base, de fondo. En segundo lugar, yo creo que el estado socioeconómico influye: normalmente, las denominaciones religiosas de tipo pentecostal tiene mucho éxito en el pueblo sencillo porque tienen un tipo de predicación muy pensando en la otra vida... es el tipo de discurso, muy espiritualizoide, que llena el estómago de la creencia en Dios.... Yo creo que es falta de conocimiento”<sup>429</sup>

---

<sup>428</sup> J. Noya. *La Nueva Imagen...* p. 62 (Datos del Latinobarómetro, 2007)

<sup>429</sup> A. Sancasimiro: entrevista con la autora. Ángel Sancasimiro nació en España, reside en Costa Rica desde que empezó su labor eclesial y hoy es obispo de la diócesis más importante del país después de la de San José, una persona muy influyente y muy conocida no sólo entre los fieles.



Al margen de las creencias personales, lo cierto es que el movimiento que aboga por modificar el status de Costa Rica como país confesional es cada día más importante. Según las encuestas, sólo uno de cada cuatro costarricenses quiere mantener la actual redacción de la Constitución que, en su Título VI, dedicado a La Religión, en el artículo 75, establece que “La Religión Católica, Apostólica, Romana es la de Estado, el cual contribuye a su mantenimiento, sin impedir el libre ejercicio en la República de otros cultos que no se opongan a la moral universal ni a las buenas costumbres”.

Sobre el contenido de este artículo se manifestaba así *La Nación* en un editorial del 4 de enero de 2013 con motivo de la negociación de un nuevo concordato entre el gobierno de Costa Rica y el Vaticano: “La confesionalidad del Estado costarricense está consagrada en la Carta Magna en un numeral criticado por la exclusión de otras confesiones y, en consecuencia, su falta de correspondencia con la libertad religiosa y, el principio de separación entre el Estado y la religión... El Estado laico no es un Estado contrario a la religión.... Las democracias modernas protegen las manifestaciones de fe sin discriminar entre ellas... Poner a la Constitución política en sintonía con el pensamiento moderno y las garantías por las cuales aboga es una idea a la que hace años le llegó su tiempo”<sup>430</sup>.

En la Asamblea legislativa ya hay planteado incluso un proyecto de ley para la reforma de ese artículo 75 de la Constitución. Lo ha presentado la diputada María Eugenia Venegas, del Partido Acción Ciudadana, con el apoyo de legisladores de otras facciones, pero su discusión puede aún tardar años. Para su impulsora, “la eliminación de la religión oficial debe ser una garantía para avanzar en derechos humanos pues ese matrimonio Estado-Iglesia perjudica el establecimiento de políticas públicas”<sup>431</sup>.

“Actualmente en Costa Rica dentro de los obispos hay un criterio común: nosotros no somos defensores de la confesionalidad del Estado” explica Ángel Sancasimiro. “Ese artículo 75 de la Constitución, según mi criterio, hoy día no tiene razón de ser... A lo que sí estamos opuestos es a lo que este grupo, denominado “Por un Estado laico”, pretende a

---

<sup>430</sup> Editorial de *La Nación* 4 de enero de 2013

<sup>431</sup> Declaraciones recogidas en *La Nación* el 27 de marzo de 2013

través del proyecto de ley que hay en la Asamblea. El proyecto de ley defiende suprimir el artículo 193 que nos dice que todo funcionario público al asumir sus funciones jurará ante una Biblia el cumplir su misión... Este grupo no quiere un Estado laico, que yo no tengo ningún problema en aceptarlo sino un Estado laicista en el sentido de que el nombre y el término Dios sea borrado de la Constitución... Podemos dialogar, podemos encontrar una fórmula para si tú no crees en Dios habrá otra forma de demostrar tu fidelidad al Estado, pero no me quites la persona por la que yo realmente quiero jurar, que el nombre de Dios figure en ese artículo 193. Hoy, en los Estados modernos, en los convenios que se han hecho con el Vaticano, se mantiene”<sup>432</sup>.

### **Fecundación in vitro, aborto y matrimonio homosexual**

En las actuales condiciones, es evidente que el peso de las autoridades católicas se deja notar en el desarrollo político y social del país. La Iglesia Católica es, por ejemplo sumamente activa en los procesos electorales en Costa Rica, apostando abiertamente por uno u otro candidato. Un acto obligado para todos los candidatos presidenciales en la jornada electoral es asistir a la misa que se celebra en la Catedral de San José oficiada por el obispo de la diócesis. De cara a las elecciones presidenciales de 2014, la Iglesia hizo público un documento en el que “emite su orientación para los votantes”.

Los principios de la moral católica se imponen en todos los debates sobre avances sociales que tienen lugar en el país. Como señala Yensi Herrera, del Instituto Nacional de la Mujer “Yo creo que la herencia de los valores españoles pesa muchísimo en la sociedad costarricense de hoy: la herencia judeo-cristiana sigue impregnando fuertemente las decisiones que se toman aquí. La iglesia, sigue siendo un referente muy importante que coarta muchos de los avances de las mujeres y eso viene desde la Conquista”<sup>433</sup>. Y eso se nota en temas que van desde la cuestión del aborto, la educación sexual o la Fecundación in vitro, que se abordan en Costa Rica desde un punto de vista muy conservador.

---

<sup>432</sup> Ángel Sancasimiro. Entrevista con la autora.

<sup>433</sup> Yensi Herrera. Entrevista con la autora.

Costa Rica es el único país de América Latina donde se mantiene a día de hoy la prohibición de practicar la Fecundación in Vitro, prohibición ratificada la Sala Constitucional en el 2000. Este hecho le ha valido al país la condena de la Corte Interamericana de Derechos Humanos, que el 20 de diciembre de 2012 ordenó al Estado costarricense tras la demanda de un grupo de familias que consideraron violentados sus derechos, “adoptar todas las medidas legales, administrativas y de otra índole que sean necesarias para evitar que hechos similares vuelvan a ocurrir en el futuro”<sup>434</sup>.

La legislación costarricense tampoco reconoce el derecho al aborto. Es un tema intocable en un país donde 14.000 menores se convierten en madres cada año, 6.000 de ellas de 15 y 16 años. El 80 % de los partos primerizos corresponden a menores de 19 años.<sup>435</sup> Las cifras de embarazos entre adolescentes ponen de manifiesto el serio problema que arrastra este país en el tema de la educación sexual. El Ministerio de Educación se ha propuesto, como uno de sus objetivos prioritarios, introducir como obligatorias las clases de educación sexual y se ha encontrado con el rechazo frontal de la Iglesia. El historiador Iván Molina abordaba esta cuestión en uno de sus artículos: “Ya es tiempo de completar la secularización de la educación costarricense en todos sus niveles... Al condenar los programas de educación sexual del MEP, las autoridades eclesiásticas han demostrado cuán profundamente arraigadas en el siglo XIX permanecen sus visiones de mundo...”<sup>436</sup>.

La influencia de la Iglesia se siente en otras muchas cuestiones: la más reciente, el debate sobre el matrimonio entre homosexuales. El tema se puso muy candente cuando el

---

<sup>434</sup> La Corte rechazó el argumento del Estado de Costa Rica que prohibió la FIV para proteger la vida del embrión, al considerar que la vida se inicia con la implantación en el útero. Además, la resolución de la Corte ordena a la Caja costarricense del Seguro Social incluir la FIV en sus tratamientos contra la infertilidad y a indemnizar a los 18 demandantes con un total de más de 15.000 dólares por el costo de los abogados.

<sup>435</sup> Datos de la Asociación Demográfica Costarricense, que pueden consultarse en su página web. En este contexto, en 2008, escuchaba con curiosidad un programa semanal de Radio Universidad, la Radio de la UCR, dedicado a temas relacionados con el sexo. En la presentación del programa, la joven periodista anunciaba que el tema del día iba a ser “el derecho de la mujer a decidir” y yo, por mi trayectoria como española, interpreté de inmediato que el programa iba a estar dedicado al aborto, lo que aumentó mi interés por saber cómo se iba a abordar esta espinosa cuestión. Cuál fue mi sorpresa cuando el “derecho a decidir” al que aludía la presentadora era la opción de la mujer de poder decir sí o no a mantener relaciones sexuales con un hombre

<sup>436</sup> Iván Molina: “Iglesia del Siglo XIX”, *La Nación*, 3 de sep. 2012

anterior presidente del país, Don Óscar Arias, se manifestó abiertamente a un mes de dejar el cargo, a favor de la legalización de ese tipo de uniones: “Sí deberían tener reconocimiento legal...Uno no escoge la inclinación sexual”, concluyó<sup>437</sup>. Según los datos del Informe de Desarrollo Humano 2013, la unión civil entre personas del mismo sexo cuenta con el 40% de apoyo entre los costarricenses<sup>438</sup>. En la Asamblea Legislativa se está tramitando un proyecto de ley orientado a dar a las uniones homosexuales garantías en temas tales como pensiones, herencia o seguridad social. Los impulsores del proyecto aseguran que sólo procuran derechos civiles y no pretenden homologarse con el matrimonio convencional<sup>439</sup>. Lo que me interesa subrayar es que este grupo ha pedido y recibido asesoría legal de sus homólogos españoles para avanzar en el proyecto, lo que pone sobre la mesa la cuestión de si España es o no hoy un referente moral, social, económico o político para Costa Rica

“Sí, definitivamente, hay un eco muy fuerte. Te hablo desde el ángulo religioso y como quiera que España siempre ha tenido su influencia en Costa Rica a nivel social, cultural...” subrayaba el obispo Ángel Sancasimiro.”Qué duda cabe que dentro de nuestro ambiente religioso nos preocupa mucho este camino que se ha abierto en España y nos preocupa mucho porque quienes defienden este camino sacan siempre a relucir lo de España: ahí tienen ustedes la España tan católica y miren cómo se está abriendo... Desde este punto de vista, en el ambiente religioso sí nos está afectando el que consideren a España como referencia de lo que ha sido capaz un país progresista de cambiar...”<sup>440</sup>.

La influencia de España es reconocida también en todo lo relacionado a las cuestiones de igualdad de sexo. “Definitivamente, están mucho más desarrolladas en términos de las oportunidades al conocimiento y el avance que a nivel social han tenido las mujeres en España –afirma Yensi Herrera, del Instituto Nacional de la Mujer- “Esto se expresa en la

---

<sup>437</sup> Declaraciones del entonces presidente Oscar Arias, recogidas en *La Nación* el 6 de abril de 2010

<sup>438</sup> *La Nación*, 25 de octubre de 2013

<sup>439</sup> La iniciativa fue presentada en la Asamblea Legislativa en junio de 2007 por la diputada del Partido Unidad Social Cristiana (PUSC), Ana Helena Chacón. Desde entonces, apenas ha avanzado en su tramitación.

<sup>440</sup> Ángel Sancasimiro. Entrevista con la autora.

participación de las mujeres en el ámbito público, la disminución de la fecundidad, la medición de la violencia, el ámbito de los derechos sexuales y reproductivos, entre otros. Creo que España ha dado pasos significativos en equidad, en igualdad de la mujer en la comunicación, que son necesarios rescatar”<sup>441</sup>.

“Me gusta mucho cómo lo dicen ustedes, machistas, pienso cuándo llegará el día que nosotros lo digamos.... – señala Laura Martínez, directora del Semanario Universidad- “En eso han avanzado tanto. Yo creo que en eso, los medios españoles podrían iniciar un proceso de sentar cátedra, en la cobertura de temas sobre sucesos... ayudaría tanto que nosotros escucháramos eso, que lo pusiéramos en práctica. Vos cuando ves a los españoles oír violencia machista... dices qué linda”<sup>442</sup>.

Con todo, lo cierto es que también en el terreno social Costa Rica está cambiando. El estudio del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo señala en el informe publicado el 24 de octubre de 2013 que "las prácticas sociales y culturales y de la sociedad son crecientemente seculares... En la conducción de sus proyectos de vida, las personas que habitan este país han prescindido de muchos principios y rituales católicos". El PNUD destaca que cada vez menos costarricenses optan por el matrimonio católico: el 71 % de los matrimonios ya son civiles y el 68 % de los nacimientos son de madres no casadas. Además, el 83,1 % de los habitantes reconoce que no tiene problemas con utilizar métodos anticonceptivos... A pesar de esto, un cuarto de la población dice que evita relacionarse con personas "que no creen en Dios", y un 10,4 % prefiere no tener contacto con personas con una orientación sexual distinta a la suya<sup>443</sup>.

Son estas cuestiones sociales las que, a pesar del cambio iniciado en la sociedad costarricense, señalan de forma más clara la diferencia entre España y Costa Rica. Según Javier Noya los valores en los que el abismo es mayor entre América Latina y España son la religiosidad, la homofobia (porcentaje de personas que creen que la homosexualidad

---

<sup>441</sup> Yensi Herrera. Entrevista con la autora.

<sup>442</sup> Laura Martínez. Entrevista con la autora

<sup>443</sup> Agencia EFE. 24 de octubre de 2013. “Costa Rica se seculariza, pero el 24% prefiere no relacionarse con ateos” Referencia de la presentación del Informe de Desarrollo Humano 2013 del PNUD.

nunca está justificada) y la posición en contra del aborto. Según las conclusiones que extrae Javier Noya, el único valor que es común a todos, Estados Unidos, América Latina, Unión Europea y España, es el de la preocupación por el medio ambiente<sup>444</sup>, un tema en el que los costarricenses tendrían mucho que decir.

## **COSTA RICA NATURAL**

“Esencial Costa Rica” fue el lema elegido como “marca país” en septiembre de 2013. Destaca sus valores naturales y la sencillez de su gente. Y, desde luego que la naturaleza es una de las mejores cartas de presentación de Costa Rica y uno de sus mayores motivos de orgullo: con sólo el 0’03% de la superficie del planeta, el país alberga el 4% de la biodiversidad mundial. La Península de Osa, con solo 160.000 hectáreas, tiene cerca de 5.000 especies de plantas y 700 de árboles: un 3% de la flora de esta zona no existe en ningún otro lugar del planeta. En la encuesta del Latinobarómetro, Costa Rica, aparece junto a Chile con el menor porcentaje de encuestados que responden afirmativamente a la pregunta de si se debería dar prioridad al desarrollo económico aunque signifique dañar al medio ambiente. También lidera junto a Argentina el porcentaje de población que dice ser muy consciente de los efectos del cambio climático<sup>445</sup>.

Los hechos señalan que Costa Rica es el único país de Centroamérica que ha aumentado su cobertura forestal, que ha pasado del 46’5% del territorio en el año 2000 al 51% en 2010. En el otro extremo, El Salvador sólo tiene el 14 % de cobertura. Sin embargo, ese aumento no ha ido acompañado por un incremento de áreas protegidas que se ha mantenido estable desde el año 2000, en torno al 21% del territorio. De hecho ya ha pasado a ser un tópico el tema de que Costa Rica sea el país con mayor porcentaje de áreas protegidas de la región: le supera Nicaragua con el 36% y Guatemala con el 30%.

---

<sup>444</sup> J. Noya. *La Nueva Imagen...* p.555 a 558

<sup>445</sup> Latinobarómetro 2011. Sólo el 8% de los ticos da prioridad a la economía sobre el medio ambiente. En Honduras, este porcentaje es del 42% y en Panamá del 24. En Costa Rica, el 94% de los encuestados dice ser consciente de los efectos del cambio climático.

Panamá y Honduras rondan el 18%<sup>446</sup>. Es cierto, además, que Costa Rica es el país de la región que en mayor proporción recurre a energías renovables, el 50'8% de la producción en 2011, seguido de El Salvador con el 49% y Honduras y Nicaragua con el 40%. También es el primero, con mucha diferencia, por el número de empresas con calificación de sostenibilidad, un total de 73 en el 2011. Le sigue Guatemala con 18 y Panamá con 13, así que la diferencia es muy notable.

En el otro lado de la balanza, Costa Rica también es, junto a Panamá, el que mayores emisiones de CO2 lanza a la atmósfera (Panamá 2'3 toneladas, Costa Rica 1'8 y el resto se sitúa en torno a 1)<sup>447</sup>. De hecho, el país solo controla un 1% del mercado mundial de venta de los certificados de carbono, a pesar de que la creación de estos títulos fue ideada aquí hace una década<sup>448</sup>. Según el Programa Estado de la Nación de 2009 “el desarrollo costarricense es ambientalmente insostenible. Desorden urbano y consumo de hidrocarburos pasan una fuerte factura. En este sentido, Costa Rica se sitúa entre los países “ecodeudores” del mundo”<sup>449</sup>. En la encuesta Unimer sobre valores publicada en La Nación el 23 de septiembre de 2012 se deja claro que “pese a que la cultura de respeto al ambiente ha sido un tema país, sólo un 50% de los ciudadanos asegura que los ciudadanos de este país se preocupan realmente de cuidar la naturaleza”.

Hay, como vemos, muchos claros y oscuros en el tema de la protección al medio ambiente en Costa Rica. En opinión de Jaime Ordoñez “Costa Rica fue un país que asumió la política de defensa del medio ambiente como una política pública integrada, pero hoy es más

---

<sup>446</sup> Encuestas Centroamericanas 2013. Programa Estado de la Nación. p.72

<sup>447</sup> Encuestas Centroamericanas 2013. Programa Estado de la Nación. p.74 y 78

<sup>448</sup> *La Nación* 7 de febrero de 2007. En el año 1997, el país diseñó el instrumento para vender al mundo el servicio de proteger la naturaleza y cobrar al menos 10 dólares por cada tonelada de carbono que se dejaba de emitir a la atmósfera desde cualquier lugar del mundo. Según relata René Castro, asesor internacional y extitular del Ministerio de Medio Ambiente y Energía, el 6 de febrero de 1997, Noruega pagó al país dos millones de dólares por evitar la emanación de 200.000 toneladas de carbono. En diciembre de ese mismo año, la iniciativa fue adoptada como una medida obligatoria para los países desarrollados en el Protocolo de Kioto. Así nació el mercado de la venta de certificados de carbono. ... En 2005, la venta de certificados fue de 4.000 millones de dólares y Costa Rica sólo recibió 20 millones. A diez años de esta idea pionera, en Costa Rica se desarrollan sólo seis de los 493 proyectos registrados por la Junta del Mecanismo de Desarrollo Limpio del Protocolo de Kioto.

<sup>449</sup> *La Nación*, 23 de noviembre de 2009

discutible porque hay administraciones públicas que entran en contradicción con ello como se ha puesto de manifiesto con el tema Crucitas (explotación minera a cielo abierto otorgada a una compañía canadiense) o la extensión de las piñeras”<sup>450</sup>.

“Costa Rica no es tan ecológica como se vende” opina la ambientalista Alexandra Cousteau, nieta de Jacques Cousteau. “Costa Rica es un ejemplo en el mundo entero sobre biodiversidad, los parques y la importancia del ecoturismo y se ha vendido muy bien. La gente se cree que aquí todo es verde y que la gente recicla y no bota basura. Sin embargo, viviendo aquí me di cuenta de que hay muchas cosas que mejorar. Mucha basura sigue tirándose en los ríos, precisamente en los lugares que hay que proteger por su riqueza. Un alto porcentaje de aguas negras va directamente al mar. Hay muelles privados que siguen estando cerrados a las autoridades. Por eso, el aleteo de tiburones y otros problemas son difíciles de controlar. Las comunidades rurales, que viven de manera sostenible, venden por ignorancia esa riqueza demasiado barata y pierden el sustento y los recursos”<sup>451</sup>.

Son muchos los problemas que hay que superar. Como señala el director del Programa del Estado de la Nación, Miguel Gutiérrez Saxe, “cuando hablamos de desafíos es más bien en temas urbanos: aire, agua, ordenamiento territorial, transporte, etc. Tenemos una deuda ecológica pequeña pero creciente. Hay cosas culturales que aún no hemos interiorizado, pero con relativa facilidad se logran éxitos importantes, como es el tema de los residuos sólidos; o el uso de hidrocarburos. Si modificáramos el tema de hidrocarburos y el de aguas en zonas urbanas, tendríamos un progreso espectacular... y el ordenamiento territorial que es calamitoso, pero la situación se podría arreglar”<sup>452</sup>.

---

<sup>450</sup> J. Ordoñez. Entrevista con la autora.

<sup>451</sup> Entrevista publicada en *La Nación* el 28 de abril de 2007. Alexandra Cousteau vivió en Costa Rica durante dos años y medio como asesora de la Fundación Mar Viva.

<sup>452</sup> Miguel Gutiérrez Saxe. Entrevista con la autora



## PAÍS FELIZ: ¿MITO O REALIDAD?

Esta contradicción entre la exuberancia natural y la conciencia ecológica de Costa Rica se da también en muchos otros aspectos de la vida. “Hay gente que no tiene electricidad y no tiene los servicios básicos. Toda esa realidad se oculta mediante el mito de la felicidad”, sostiene el sociólogo Gabriel Bonilla. “Hay una mitología del costarricense que se cree que es alegre pero, en el fondo, lo que hay es una gran irresponsabilidad. No es una felicidad construida a partir del compromiso sino de un ¿qué me importa a mí?, de un estilo fiestero de salir a la pachanga”<sup>453</sup>.

Gabriel Bonilla es uno de los investigadores que participó en la elaboración de la encuesta de Valores Unimer, publicada por el diario *La Nación* el 23 de septiembre de 2013. Y los resultados eran claros: “Nueve de cada diez entrevistados consideran que uno de los valores que más identifica al tico es ser alegre, divertido y simpático”. Una opinión que refrendaría los estudios internacionales que sitúan a este país como uno de los más felices del planeta. Además, “Ocho de cada diez costarricenses, opinan que somos sociables y amigueros”. Sin embargo, matiza Gabriel Bonilla, “decir amiguelero no quiere decir que sea buen amigo: “el tico no es leal, le gusta serruchar pisos. Hay una solidaridad disfrazada que esconde varios problemas estructurales y diferencias sociales en el país”.

Puedo confirmar que sí, que el costarricense es, de primeras, una persona amable, sonriente y que encara la vida de forma alegre y tranquila. Pero también se constatan otras características. Hay un dicho muy extendido entre todos los que vivimos aquí, y que los ticos aceptan con una sonrisa: “Cuando conoces a un costarricense, te invitará de inmediato: “tiene que venir a tomar un café”, pero nunca te dirá ni su dirección ni su número de teléfono”. Por otra parte, “el ahorro, la puntualidad y la honestidad, son los valores que menos encuestados consideran que representan a los ticos. Sólo uno 16% considera que somos ahorrativos, un 17% piensa que tenemos la costumbre de llegar a tiempo y un 20% estima que somos honestos”. Además, sólo un 26% tiene la percepción

---

<sup>453</sup> *La Nación* 23 de septiembre de 2013.

de los costarricenses son planificadores, disciplinados y ordenados. La mitad de los ticos señala que se están perdiendo los buenos modales, el respeto hacia los adultos mayores y a todas aquellas personas que son distintas.

“Es un país que está cambiando horriblemente” se queja Alberto Cañas. “En este momento es el país que está sufriendo más la penetración norteamericana en toda América porque ha encontrado cómplices que nunca tuvo, cómplices que viene formando mediante becas en determinadas Universidades norteamericanas, preparando esto”<sup>454</sup>.

“Con excepción de unos pocos pueblos rurales, Costa Rica ha vivido durante las últimas dos décadas el embate de fuertes desplazamientos humanos (externos e internos) y hondas transformaciones culturales”, subraya el escritor Víctor Ramírez. “La vestimenta y el lenguaje, las creencias políticas y religiosas, los hábitos de consumo y diversión y otras costumbres, experimentaron una severa transformación... La Costa Rica actual es urbana (ocho de cada diez costarricenses viven en el Valle Central), bastante más rica pero más desigual. También es más educada, más informada y más diversa. Ha aumentado significativamente el número de familias integradas por personas con distintas posiciones de clase y distintas visiones de vida. Es un país más heterogéneo y más suelto política, religiosa y socialmente. El costarricense de hoy es menos ingenuo y mojigato, más independiente y crítico y con una mayor dosis de cínico escepticismo. Durante los últimos años muchas figuras relevantes de la vida política religiosa y empresarial contribuyeron decisivamente a este nuevo rasgo de la cultura nacional...Se ha disuelto la cohesión social tal y como la conocíamos”<sup>455</sup>.

“Somos un país de desmemoriados” subraya el escritor Fernando Contreras. “Destruimos todas las referencias. Por ejemplo, San José es la ciudad que no se transita dos veces. Todo se destruye, no pueden quedar recuerdos de la infancia, de la juventud en la vida de los josefinos. De esta forma, no hay conflicto que dure más de tres días. Todo se olvida”

---

<sup>454</sup> Alberto Cañas, Entrevista con la autora

<sup>455</sup> Víctor Ramírez “Foto de familia” *La Nación*. 1 de enero de 2010.

“El problema es que Costa Rica se cree de verdad que es Suiza (lo mismo que Uruguay, que diría Eduardo Galeano), y que en lugar de tener como vecinos a los nicas, tiene a los franceses”, subraya Ana Cristina Rossi. “Se nos ha vendido una imagen que no es, de un país mayoritariamente blanco, o decir que no queremos pelearnos con nadie, que somos muy pacifistas. Por eso a la Guerra Civil del 48 no se la considera una guerra civil, sino una Gloriosa Revolución. Se nos quiere hacer desconocer nuestra esencia. Los ticos no tienen sentimiento trágico de la vida, no lloran colectivamente sobre su historia”<sup>456</sup>.

“No sé si usted ha oído hablar del libro “El perfecto idiota Centroamericano” de Mario Vargas Llosa”, me decía Miguel Gutiérrez Saxe.” Ahí hay una serie de afirmaciones y al final del periodo de Figueres se hizo una encuesta en el que se utilizaron esas frases y el respaldo fue completo: somos unos perfectos idiotas centroamericanos”<sup>457</sup> O como resumía el escritor Ricardo Cercas: “El tico raja con lo mucho que toma guaro.... un tico tapis se liga a la mujer y soluciona la crisis en Oriente Medio. El gallopinto es una comida básica para cualquier hora. El chifrijo no engorda... El que serrucha pisos no es digno de llamarse tico porque no sabe lo que es “pura vida” y no tiene la menor idea de qué es ser una persona “tuanis”. Viva Tiquicia. Viva el mae del peaje, el guachimán de la esquina, la doñita de la soda, el profe que enseña, la güila linda que nos sonrío, el viejo del parque que pone apodos, el copero que no se lavó las manos pero que hace los mejores copos, los carajillos que pasan haciendo travesuras, los fiebres del fútbol, los chancletudos, los chatas, los comehuevos, los polos, la fuerza roja y los porteadores... la gente pura vida desde Peñas Blancas hasta Sixaola”<sup>458</sup>.

Todas estas afirmaciones son válidas, son expresivas de una parte del “ser tico”. Pero, si tuviera que quedarme con una definición de cómo se percibe el costarricense, elegiría el adjetivo utilizado por el político Eduardo Ulibarri: una imagen “escindida”. En un artículo periodístico, Ulibarri desarrollaba la idea de la división que arrastra el costarricense de

---

<sup>456</sup> Citas tomadas en una conferencia en el Centro Cultural Carmen Naranjo, l 16 de octubre de 2012

<sup>457</sup> Miguel Gutiérrez Saxe. Entrevista con la autora.

<sup>458</sup> Ricardo Cercas: “El tico en un dos por tres. (Una reflexión, un poco en serio, un poco en chota, sobre esos rasgos que tan bien caracterizan al costarricense) *La Nación*, noviembre de 2012.

hoy, sumido en un proceso de cambio desde un positivo punto de partida que todavía pesa mucho en su esencia hacia una sociedad diferente que puede resultar sumamente contradictoria con lo anterior. “Un país desordenado y poco seguro; rezagado y “dormido en sus laureles”; crecientemente desigual y decrecientemente solidario con líderes políticos tolerantes de la corrupción y desvinculados de los intereses mayoritarios ; una estructura institucional entrabada; gobiernos poco eficaces y una ciudadanía alejada de lo público y centrada en lo personal....Un país pacífico, desarmado, democrático y respetuoso con los derechos humanos; ejemplo de estabilidad; líder en desarrollo sostenible y políticas medioambientales, comprometido con la transparencia y el Estado de derecho; que impulsa una política económica y social responsable y orientada al bienestar general, se comporta como un ciudadano global responsable y desarrolla una política exterior que refleja sus valores y prácticas internas....¿De qué países hablamos? De uno solo: Costa Rica”<sup>459</sup>.

Después de hacer un recorrido por lo positivo y lo negativo, Eduardo Ulibarri se pregunta: “¿Por qué estas diferencias?... La primera imagen se ha impuesto durante los últimos años en importantes sectores de la población; la segunda se proyecta hacia el mundo y muchos de sus rasgos aún abonan nuestra identidad. La primera se nutre, sobre todo, de incidencias y coyunturas de la vida pública; la segunda se asienta en las estructuras de nuestra sociedad y nuestra condición nacional... El mundo nos compara con otros países de nuestra región y aquellos “en desarrollo” y el balance es en extremo positivo. Los ticos nos comparamos con imágenes idealizadas y a menudo inexactas del pasado o con muy elevadas aspiraciones sobre el presente... El mundo se fija en resultados de las tendencias nacionales y los ticos estamos sumergidos en procesos...”

Como concluyen Iván Molina y Steven Palmer, “el logro de Costa Rica se ha basado en una extraordinaria capacidad para adaptar los procesos globales de cambio a su propia situación local mediante ajustes graduales que le han permitido a la mayoría de la población acomodarse lentamente a las nuevas condiciones económicas e institucionales.

---

<sup>459</sup> Eduardo Ulibarri: “La imagen escindida” *La Nación*, 23 de diciembre de 2012

El modelo escogido fue, antes de 1950, crecimiento agroexportador con una política social mixta entre 1950 y 1978, y desde este último año, apertura comercial con un amplio sector público. La permanente búsqueda costarricense de una vía alternativa confirma que las sociedades del Tercer Mundo también hacen su propia historia, aunque bajo circunstancias que no determinan”<sup>460</sup>.

Sea por esa capacidad de adaptación o sea por ese “estar dormido en los laureles, esa peligrosa complacencia, esa falta de autocrítica...”, lo cierto es que a pesar de todos los cambios en que está sumido el país, si hay una característica que el costarricense no ha perdido es el orgullo, su convencimiento profundo de que Costa Rica es un país excepcional, que es, sin ningún género de dudas, el mejor lugar sobre la tierra.

## **EL MEJOR PAÍS DEL MUNDO**

*“... Yo no envidio los goces de Europa, la grandeza que en ella se encierra; es mil veces más bella mi tierra con su palma, su brisa y su sol”*

*(Extracto del himno “Patriótica costarricense”)*

Todas las encuestas que se realicen obtendrán la misma conclusión “el costarricense se define como orgulloso de su país”. Ese es, de hecho, el titular más destacado de la Encuesta de Valores a la que me refería en el apartado anterior: El 76% de los encuestados resalta como su principal característica el orgullo por su nación. Viajando por Centroamérica, si preguntas a sus vecinos que opinan de los “ticos”, la respuesta casi unánime será: “sí, son simpáticos, pero es que, son tan orgullosos...”

“Costa Rica es un país diferente en el contexto centroamericano: esta es la imagen que sirve de fundamento a su identidad nacional, subraya el historiador Víctor Hugo Acuña. “Se trata de una imagen básicamente positiva que opone rasgos admirables de Costa Rica

---

<sup>460</sup> Molina y Palmer. *Historia de Costa Rica*. P.182

frente a rasgos negativos de los países vecinos y, en general, de otros países de América Latina”<sup>461</sup> Y esta opinión la corroboran todos los costarricenses a los que he entrevistado.

En palabras del escritor Rodrigo Soto: “Yo creo que la identidad costarricense, los discursos identitarios de la nación costarricense giran en torno, fundamentalmente de la condición excepcional de Costa Rica, una condición que ha encontrado asidero en distintas características, en algunos momentos y algunos autores relacionadas con la particularidad racial de los costarricenses, en el contexto centroamericano; en otros casos en el carácter democrático e igualitario de la sociedad costarricense. Entonces, el mito nacional pasa por el carácter excepcional de la nación”<sup>462</sup>.

Para Luis Guillermo Solís, “este ha sido un país excluyente, racista, pero no nacionalista... yo no le encuentro a Costa Rica el nacionalismo que se encuentra en otros países de América Latina o como México. Pero sí es un país que hace un esfuerzo por lucir distinto, y por mantener esas diferencias a pesar de que esa tarea es cada vez más difícil por la globalización y por las interacciones que se crean en Centroamérica...”<sup>463</sup>

Como siempre, más expresivo, es Alberto Cañas: “Costa Rica es orgullosa, pero no nacionalista, no rechaza al extranjero. Se burla de los nicaragüenses y les hace chistes pero no podríamos vivir sin ellos. Somos orgullosos porque en Centroamérica somos los únicos que construimos una república, los otros qué tienen: un cuartel... y qué quieren: que les digamos que todo bien, que Guatemala sigue siendo la capital... Pero cuál es la capital de Centroamérica de hecho: San José, seguida de cerca por Panamá, pero de momento San José, y es la ciudad más fea del mundo después de Caracas”<sup>464</sup>

Así lo sienten los que se consideran ya costarricenses, aunque provengan de otro lugar. Es el caso, por ejemplo, de Linda Berrón: “No es que el tico sea xenófobo, creo que no lo es en general, puede que haya algún cabeza caliente por ahí, como una profesora de la

---

<sup>461</sup> Víctor Hugo Acuña: “La invención de la diferencia...”

<sup>462</sup> Rodrigo Soto, entrevista con la autora

<sup>463</sup> Luis Guillermo Solís, entrevista con la autora

<sup>464</sup> Alberto Cañas: entrevista con la autora

Universidad, que estaba dando clases de español a un grupo de norteamericanos y yo fui a hablar de la Editorial Mujeres y un poco de literatura y de Costa Rica y cuando terminé la profesora dijo: “Esa editorial es un gran proyecto, lástima que no lo haya hecho una tica”. ... Pero hay una cosa muy gremial en los artistas costarricenses... Como no es un mercado abierto donde la gente compite y tiene que ganarse a la fuerza los espectadores, (y si me oyen me matan), hay un poco de domesticación del público: van a ver arte costarricense, teatro tico... Entonces, si viene alguien, en algún momento por cualquier razón de dinero, espacio, etc. puede haber problemas...”<sup>465</sup>.

Ciertamente, según el Latinobarómetro de 2007, Costa Rica sería el segundo país, después de Ecuador, en el que es más alto el porcentaje de ciudadanos que se muestran en contra de que los extranjeros tengan los mismos derechos que los nacionales. Un 65% está en contra. Le seguiría Honduras que no llega al 55%. El Salvador sería el que menos, con un 38%<sup>466</sup>. Por otra parte, en Costa Rica, el 84% creen que ellos (el encuestado y su familia) van en la dirección correcta. En América Latina sólo lo superan en este porcentaje Brasil y Venezuela. En cambio, Costa Rica ocupa el puesto 16, de los 18 contabilizados, en cuanto a opinión sobre si el mundo va en la dirección correcta. Sólo el 29% de los ticos consideran que el mundo va en la dirección correcta, muy por debajo de la media latinoamericana que es del 41%. Curiosamente, el primer país, el más optimista entre los centroamericanos, es El Salvador.

La conclusión sería que los costarricenses piensan que el mundo va bastante peor que ellos. “El lugar en que cada ciudadano se ubica a sí mismo, ubica a su propio país y al mundo, determina de alguna manera la imagen de los países. Los países y los ciudadanos que tienen mejor imagen del mundo, tienen mejor opinión de los otros” señala Javier Noya. Por tanto no es de esperar que los ticos tengan, en este sentido, una buena imagen de España. Hay que introducir, sin embargo, algunos matices. “No es lo mismo que nuestro país sea el único mejor valorado, que todos lo sean. ... En un contexto de xenofilia

---

<sup>465</sup> Linda Berrón: entrevista con la autora

<sup>466</sup> J. Noya. *La Nueva Imagen de España...* p. 64

generalizada, es decir, de apreciación de todos los países y no sólo de España, la imagen no tendrá tanto valor como en uno en el que la nuestra es la única buena”<sup>467</sup>.

Entonces, ¿hasta qué punto, ese orgullo país implica un sentimiento contrario a España? Javier Noya lo deja claro: “Al comparar la valoración de España entre los que se sienten más orgullosos de su país y quienes no lo están tanto, se observa una ligera asociación, pero en sentido inverso al esperado: a mayor nacionalismo, mejor valoración de España... Esto indica que, con el paso del tiempo, la identidad nacional ya no necesita un enemigo exterior.... Las raíces antiespañolas de la identidad latinoamericana se habían secado”<sup>468</sup>. Si tenemos en cuenta además que en Costa Rica no existió ese sentimiento antiespañol provocado por la lucha por la Independencia es fácil entender la conclusión que Javier Noya extrae al interpretar los datos del Latinobarómetro 2003, el único año en el que la encuesta planteó esta cuestión: Costa Rica es el país donde el porcentaje de orgullo por lo español y la cultura hispánica es el más alto de toda América Latina, con un 83%. Todos los países centroamericanos presentan una valoración superior a la media de América Latina que Noya achaca a la cercanía de Estados Unidos<sup>469</sup>, por mucho que, como también queda reflejado en los datos, la opinión que los países centroamericanos tienen de su gran vecino del norte es notablemente buena. Según los datos del Latinobarómetro de 2009, “Costa Rica ocupa el tercer lugar entre los 18 países latinoamericanos en cuanto a mejor opinión de Estados Unidos: un 86% de la población tienen una opinión muy buena del país, un porcentaje que en Centroamérica sólo se sitúa detrás de El Salvador, que en general es el que mejor opinión tiene en la región de todos los países”.

En este sentido, la buena imagen que se pueda tener de España también adquiere mayor valor.

---

<sup>467</sup> J.Noya. *La Nueva Imagen...* p.139

<sup>468</sup> J.Noya *La Nueva Imagen...* p.125

<sup>469</sup> J.Noya. *La Nueva Imagen...* p.201.



### 3.6 CONCLUSIONES

Dejábamos el siglo XX intuyendo un proceso de transformación en Costa Rica que podía afectar de forma negativa a una imagen de España que había sorteado trescientos años de historia compartida con una nota sobresaliente en este país. La década de los ochenta supuso el arranque de cambios socioeconómicos y políticos muy importantes tanto en Costa Rica como en España, que modificaron sus relaciones y su forma de mirar al exterior. En este capítulo he tratado de analizar lo ocurrido en Costa Rica en la primera década del siglo XXI, una evolución a ritmo vertiginoso que se ha acentuado en los últimos años y que está alterando los cimientos más profundos del país en un proceso que está haciendo de Costa Rica un país cada vez menos excepcional.

El motor de esta transformación ha sido la apertura de su sistema económico al libre mercado con lo que ello implica de captación de inversión extranjera y cambio de modelo social. La clase media que había sido el fundamento de la sociedad costarricense se está reduciendo a la vez que aumentan los desequilibrios sociales. La pobreza crece y ello se traduce en problemas de inseguridad antes desconocidos para la población de Costa Rica.

Los cambios sociales tienen su reflejo en la política: una sociedad más diversa, más urbana, menos equilibrada, ha terminado con el bipartidismo que había sostenido un juego democrático estable durante casi medio siglo. La falta de liderazgos y el incremento de los casos de corrupción están haciendo caer en picado la confianza de los costarricenses en su hasta ahora modélica democracia. De hecho, Costa Rica ya no es el único país democrático en la región, ni el que mantiene el PIB más alto de Centroamérica, ni el que más exportan, ni el que capta más inversión. Pero Costa Rica sigue siendo, con todo, un país con unas instituciones de una fortaleza sobresaliente en comparación a sus vecinos centroamericanos, con un aún envidiable sistema sanitario universal y una notable calidad de la educación pública que el imparable déficit fiscal está poniendo en peligro; un país con una alta esperanza de vida y bajísimos índices de mortalidad infantil, que defiende su carácter pacifista sin ejército, de bandera ecológica, conservador, en sus

valores y con un muy alto orgullo nacional. Y, sobre todo, sigue siendo un país optimista, convencido de que su futuro será positivo, probablemente mejor que el del resto aunque ahora ya tengan muchos más motivos para albergar dudas al respecto.

En este cambio en el que Costa Rica está envuelta, la imagen de España sigue teniendo a favor la cercanía familiar, la difusa admiración hacia lo español que todavía mantiene buena parte de su gente, la nueva receptividad hacia lo exterior que se está abriendo en un país conforme hasta hace muy poco con todo lo propio y que ahora busca su camino.

En contra de la imagen de España juegan la reivindicación de los orígenes multiétnicos que está realizando una parte de la población con argumentos que ni los mismos indígenas del país, pocos y todavía notablemente aislados, plantearían. En contra tiene la nueva composición de su sociedad, más diversa, menos homogénea y menos orgullosa de su blanquitud o su pasado español; en contra tiene la orientación de la política costarricense hacia Estados Unidos, China o hacia el propio continente latinoamericano, lo que reduce su dependencia, si es que en algún momento existió esa dependencia, de las relaciones bilaterales con España; en contra tiene la abrumadora influencia cultural de Estados Unidos; y, sobre todo, en contra tiene el nuevo modelo económico en el que España es una pieza más del engranaje inversor, con todo lo que ello conlleva.

Sumida en este proceso de cambio en el que Costa Rica mira a España. Un país con el que mantiene un vínculo aún muy poderoso, al que siempre ha creído conocer pero que queda lejos. Que estas circunstancias jueguen o no en contra de la imagen de España dependerá, en buena medida, de la forma en que España sepa o pueda ejercer su influencia. Cómo lo está haciendo es lo que trataré de abordar en el siguiente capítulo.

#### 4. ESPAÑA ANTE COSTA RICA. DE LA EUFORIA A LA CRISIS

*“Queremos salir al encuentro de una España con instituciones democráticas sólidas y vibrantes; la España plural de las 17 autonomías; la que se lanza a la calle en repudio del terrorismo asesino... la que aspira a hábitos sociales más liberales; la que ha vencido los aislamientos geográficos; la de las universidades renovadas... Queremos conocer a la España de la eficaz disciplina fiscal y presupuestaria, de la reducción del desempleo que alcanza el doble de la media europea... Queremos tropezarnos y asociarnos con la sociedad civil española... con la pequeña y mediana empresa fértil y empeñosa... también con la gran empresa que ya no tiene complejos ante sus competidoras europeas o norteamericanas... Queremos ser amigos, pero también queremos ser socios”<sup>470</sup>.*

El texto es del año 2000. Lo firmaba Javier Solís, el embajador de Costa Rica en España para introducir el libro conmemorativo de los 150 años de amistad entre ambos países. Se podrá decir que es un texto de un embajador y, por tanto, cargado de una buena dosis de diplomacia, pero hay que subrayar que en otros fragmentos no se eluden críticas (“a una política en la que la retórica trataba de ocultar el desinterés”) y que las referencias son a temas demasiado concretos como para no traslucir un poso de sincera admiración.

Quiero llamar la atención sobre su frase final: “Queremos ser amigos, pero también queremos ser socios”. Costa Rica no quiere relacionarse con España como la Metrópoli que fue o a partir de una relación de inferioridad política o económica sino tratar a España de igual a igual. Ese es el mensaje que lanza la política exterior de este país y también del resto de América Latina y que, desde España, en mi opinión, no siempre se capta.

Por otra parte, lamentablemente, hoy no reconozco a mi país en ese texto. Muchas cosas han cambiado desde que se escribió. La pregunta es si a los costarricenses les pasa lo

---

<sup>470</sup> Javier Solís. *España-Costa Rica: 150 años de amistad..* p.7

mismo, si la crisis ha hecho mella en una imagen que partía a principios de este siglo de una situación realmente buena. Buscar una respuesta analizando los factores que influyen en la formación de esa percepción, los elementos de “poder blando” y “poder duro” ejercidos por España junto a otros muchos actores inesperados, será el objetivo de este capítulo.

#### **4.1 ESPAÑA SE PRESENTA: FUTBOL, IDIOMA Y CULTURA**

Si ahora mismo le preguntamos a un costarricense qué es en lo primero que piensa al decirle la palabra España, la respuesta de una mayoría –casi el cien por cien si la pregunta se dirige al género masculino- va a tener relación con el fútbol. La Selección española, el Barça y el Real Madrid son, hoy por hoy, los mejores embajadores de España. Por supuesto que esta afirmación no es exclusiva para Costa Rica y tiene sus matices: depende de la clase social, del nivel de formación, de si el interlocutor en cuestión ha visitado España o no... pero el futbol es el elemento unificador y más visible de la presencia española en el imaginario colectivo costarricense.

Si yo fuera un directivo de un club de fútbol español haría una campaña publicitaria con fotos reales de los lugares más increíbles en los que se puede encontrar un símbolo del club. Por supuesto, la más típica en Costa Rica: el grupo de chavales indígenas descalzos que juega con la pelota en medio de los ranchitos sobre una ladera de la indómita Talamanca vistiendo la camiseta del Barça. Pero también, los puestos polvorientos en los más perdidos enclaves fronterizos donde la artesanía local ha sido sustituida por una digna copia del último modelo de la camiseta de Cristiano Ronaldo; el vendedor de papas o tomates venido directamente de los montes de Heredia que te atiende con una gorra de la Selección española; el chino que te comenta la situación en la Liga antes de servirte los rollitos de primavera o el papá que sale del “precario” un domingo por la tarde con uno de sus pequeños en brazos luciendo de blanco impecable la camiseta del Real Madrid.

“Aquí el futbol es importantísimo” me confirma la historiadora y etnóloga Giselle Marín. “El futbol español tiene muchísimo eco en Costa Rica. Los del Saprissa son del Real

Madrid y los del Alajuela del Barcelona. Hay futbol en otros países pero con los ingleses es otra lengua, y con los alemanes... tienen una forma de ser que no tiene nada que ver con nosotros, y en cambio con los españoles hay más identidad y se les sigue, y también porque varios jugadores han ido allá y acá se les sigue”.

Costa Rica es un país de futbol mientras que otros países de la región, como Nicaragua o Panamá, tienen más tradición de béisbol. La selección costarricense, la “sele” (que también viste de rojo) puede paralizar al país completo. La visita de la Selección española de Futbol para un partido amistoso el 15 de noviembre de 2011 fue un acontecimiento nacional que copó las portadas de todos los medios de comunicación... y los costarricenses por poco ganan el partido en su flamante estadio donado por los chinos.

El fútbol y el deporte en general (no podemos olvidarnos de la figura de Rafael Nadal) “son parte de la imagen de modernidad –subraya el escritor Rodrigo Soto- de la imagen de desarrollo de la que ha gozado España. El fútbol sirve para contrarrestar la imagen de España en crisis. La cultura no está sirviendo para eso porque a pesar del enorme prestigio y del impacto de algunos creadores, tanto como para contrarrestar una idea de crisis, no. Es interesante cómo hay representantes españoles de alto nivel en muchas disciplinas, de las artes, del deporte... y no sé hasta qué punto todo eso se integra en la imagen de España. Por ejemplo, Amenabar, Bardem, uno sabe que son españoles pero como que acaban desvinculándose de la imagen de España que uno se hace”<sup>471</sup>.

Si se pidiera un nombre propio que no tuviera que ver con el deporte, la respuesta más probable sería Serrat... o Sabina o Alejandro Sanz... y, lamentablemente, nada más. Siempre habrá excepciones, porque no es necesario insistir en las diferencias por el nivel social, educativo o económico del entrevistado. En contrapartida, también se podría aducir que ningún español podría citarte de memoria el nombre de un costarricense destacado, salvo si el español en cuestión es de Sevilla y aficionado del Betis porque allí

---

<sup>471</sup> Rodrigo Soto. Entrevista con la autora.

jugó el defensa tico Joel Campbell, o si es hincha del Levante porque tienen al portero Keilor Navas, héroe nacional en Costa Rica cada vez que detiene un ataque de Messi.

Este desconocimiento mutuo es un problema, pero hay que decir que, sobre todo, es un problema para España. Los costarricenses se sorprenden cuando llegan a España y les hablan de Puerto Rico o les preguntan por dónde anda exactamente su país. Pero también es cierto que todos los costarricenses dan por hecho que nadie en España va a saber el nombre de su Jefe de Estado o de alguno de sus cantantes o autores literarios. El problema para los españoles es que damos por hecho exactamente lo contrario: que en América Latina, y por extensión en Costa Rica, “todos” conocen “todo” sobre nuestro país... o lo que es peor: pensamos que *deberían* conocerlo.

“Frente a lo que podamos suponer en España, la mayoría de los ciudadanos latinoamericanos, el 72%, afirma que no conoce (conoce poco o nada) la cultura española.... Pero sólo un 15% se muestra nada interesado en conocerla mientras que uno de cada dos entrevistados muestran un interés activo”<sup>472</sup> Según señalan los datos del Latinobarómetro de 2005, donde más afirman conocer la cultura española es en Guatemala y Panamá. Donde menos, en Nicaragua. Costa Rica está en una posición intermedia con un porcentaje del 22% de los encuestados afirmando que la conocen<sup>473</sup>.

“Esta incapacidad para difundir aspectos esenciales de la cultura española, es decir, para llenar de contenido y matices la imagen de España, también contribuye a que sigan vigentes algunos tópicos que nos gustaría ver superados”<sup>474</sup> subrayaba Rafael Núñez Florencio. Tópicos que no necesariamente son negativos, pero que están sumamente extendidos en América Latina. Como expresaba muy gráficamente la jueza María Elena Chaves: “Lo español siempre ha sido una presencia. Mi madre le ponía zarzuela a las plantas. En mi casa, culturalmente era una presencia continua”.

---

<sup>472</sup> J. Noya *La Nueva Imagen...* p.207 sobre datos del Latinobarómetro 2005

<sup>473</sup> La media es del 54%. Son datos del Latinobarómetro 2005

<sup>474</sup> R. Núñez Florencio. “La imagen de España en el mundo. La marca España”. En vv.aa. *La política exterior de España. Factores condicionantes de la acción exterior* p.199

“Esa atracción que ejerce España sobre Costa Rica tiene que ver con iconos muy genéricos del imaginario popular” coincidía Jaime Ordoñez. “La versión que España vende de sí misma es muy simplista: sus equipos de fútbol, la casa Real, cuatro o cinco cantantes y poca cosa más. Toda la riqueza musical española no se conoce, aquí sólo se conoce alguna sevillana y nada más; el cine no llega, tampoco el arte plástico, tampoco el teatro ahora, antes sí... Eso tiene que ver con los medios de comunicación y la Televisión Española, que es la principal ventana a España junto a la fuerza mediática de algunos productos españoles: Mocedades, Julio Iglesias, el Real Madrid y el Barcelona.... Pero la España compleja con sus arquitectos, su debate filosófico, no se conoce acá. Lo mejor que ha aportado España es la cultura española, los 14 siglos de cultura, Cervantes, Lope de Vega... España como parte de la tradición cultural occidental histórica. Y lo peor también esa misma cultura, por lo que paradójicamente tuvo de aculturación...”<sup>475</sup>

En la imagen de la cultura española subyace un punto de admiración: “En el mundo de la cultura hay una admiración grande, no te quepa la menor duda: en cine, en artes gráficas, en artes plásticas, en danza, en teatro... bueno, en teatro es lo máximo: que venga Les Comediants o cualquier grupo español es lo más... en este terreno la imagen es muy buena, es extraordinaria” subrayaba la investigadora Linda Berrón. “Pero me parece que no hay una buena coordinación... tendría que haber una cabeza pensante”<sup>476</sup>.

Es esa coordinación la que deberían ejercer los encargados de diseñar la diplomacia cultural de España como parte de la diplomacia pública del país y que Said Sadiki define como “los programas gubernamentalmente patrocinados cuyo objetivo es informar o influir en la opinión pública de otros países; sus instrumentos principales son publicaciones, películas, intercambios culturales, la radio y la televisión”<sup>477</sup> “Actualmente, el idioma - subraya Sadiki- se ha convertido en un vehículo importante de la diplomacia cultural. Algunas superpotencias, principalmente Francia y el Reino Unido, tienen una

---

<sup>475</sup> Jaime Ordoñez, entrevista con la autora

<sup>476</sup> Linda Berrón, entrevista con la autora

<sup>477</sup> Said Saddiki “El papel de la diplomacia cultural en las Relaciones Internacionales” *Revista CIDOB d’Afers Internacionals*, núm. 88, p. 107-118

política a largo plazo para la difusión de su lengua en el extranjero como un elemento de su política exterior”. España ya tiene hecho este trabajo en América Latina pero, ¿lo aprovecha?

## **LA LENGUA: CONSIDERAR LAS DIFERENCIAS**

“El lenguaje conserva la herencia cultural de los grupos humanos. Cuando enseñamos a hablar a un niño, no le comunicamos únicamente sonidos o le damos una herramienta para relacionarse con el mundo, sino que le trasmitimos creencias, los valores y los ideales de la comunidad a la que pertenece y, más aún, la forma en la que el grupo ha percibido e interpretado el mundo. Toda la historia del grupo hablante va quedando plasmada en su variedad lingüística. Es la que nos identifica y nos presenta ante el mundo”<sup>478</sup>

Comparto punto por punto esta declaración que la presidenta de la Academia Costarricense de la Lengua, Estrella Cartín, realizó, durante el acto de presentación en Costa Rica de la Nueva Gramática de la Lengua Española. La lengua, según Ronald Inglehart es el factor más influyente entre las variables clasificadas como “lazos primordiales” que influyen en la confianza entre las naciones. ... “Es expresiva por el sentimiento de identidad que genera entre los que la comparten, incluso si hablamos en términos idealistas, porque permite ver el mundo desde una misma óptica”<sup>479</sup>. Y los costarricenses ven el mundo también en español.

“En función de la lengua materna, los datos del Latinobarómetro indican que entre aquellos para quienes su lengua materna es el español, el porcentaje de quienes tienen una opinión positiva sobre España llega al 71 por ciento, frente a sólo el 56 por ciento de

---

<sup>478</sup> Discurso pronunciado por Estrella Cartín el 26 de abril de 2010 en el Salón Principal del Teatro Nacional de San José durante la presentación en Costa Rica de la Nueva Gramática del Español, acompañada de Ignacio Bosque.

<sup>479</sup> J. Noya *Diplomacia Pública* p. 43



quienes tienen como lengua materna una lengua autóctona, entre los cuales, el porcentaje de no respuesta llega al 32 por ciento”<sup>480</sup>

Compartir la lengua es un inmejorable punto de partida para fomentar una buena imagen. Son innumerables los terrenos de la vida política, económica o cotidiana que se ven determinados por este factor. Manejar la tercera lengua en importancia en el mundo por número de hablantes crea unas facilidades de comunicación y unas oportunidades de negocio incuestionables. Sin embargo, como he podido constatar, si este elemento no se cuida, el hecho de compartir un idioma puede convertirse también en una peligrosa fuente de malentendidos que pueden llegar a tener una influencia demoledora en la imagen del otro.

### Los “costarriqueñismos”

*“Mae: m (jerga) Muchacho, joven // 2. Adj. Tonto. Bobo. (No sea usted mae, no deje que le boten el brete) // “coger de mae: loc. Engañar, burlar // Hacerse el mae: loc. Disimular, hacerse el tonto”<sup>481</sup>*

No es raro ir en el bus y escuchar una conversación en estos términos:

“- Hola mae: mira que mae tan mae, mae.

- Ya lo ví, mae, es que mae.... Mae.

- Sí, mae”

Y todo ha quedado perfectamente claro.

Ninguna otra palabra distingue como ésta la forma de hablar del tico, aunque no es, ni mucho menos, la única. Con ocasión del Congreso de la Lengua celebrado en Panamá en 2013, se realizó una selección de las palabras que mejor definirían a cada uno de los países de habla española. El escritor costarricense Carlos Cortés eligió para Costa Rica el

---

<sup>480</sup> J. Noya *La Nueva Imagen*: 117

<sup>481</sup> Definición que se reproduce en las camisetas que circulan en Costa Rica y que pueden adquirirse como promoción del país en el aeropuerto y que coincide exactamente con el significado que la palabra tiene en el lenguaje coloquial tico. En el Diccionario de Americanismos editado por la Asociación de Academias de la Lengua se define como un costarriqueñismo referido a “persona tonta” o bien “hombre o mujer”.

término “tuanis” (bueno, estupendo) que junto a “di” e “idiay” pueden intercalarse en cualquier lugar de la conversación anterior para aumentar su capacidad expresiva.

Para completar el cuadro hay que marcar una “r” con una pronunciación especial, difícil de definir y de imitar, a medio camino entre la francesa y la que utilizaría un estadounidense que está aprendiendo a hablar español, una “r” característica cuyo origen ni siquiera los lingüistas costarricenses, al menos a los que he consultado, son capaces de determinar. No dejan de ser detalles anecdóticos que podríamos caricaturizar refiriéndonos a cualquier otro país, pero son significativos. También hay, por supuesto, otros elementos más profundos que definen el uso que los costarricenses hacen de su lengua.

El primero es el “ustedeo”. Los costarricenses hablan de usted incluso a sus amigos más íntimos. : “El tú... nunca lo hemos tenido –explica Estrella Cartín- Más bien ahora vuelve por las telenovelas... Lo más inauténtico que hay es el tratamiento de tú en Costa Rica, que es falso y ridículo”<sup>482</sup>. En zonas del país el uso del “usted” se sustituye por el “voseo” pero su utilización puede considerarse muy “pola” (paleta, propia de las zonas del campo). “Hablar de tú” en Costa Rica puede crear rechazo y es algo que hay que considerar porque si a los españoles nos puede parecer que hablar de usted a los amigos es un exceso, para los costarricenses, hablar de tú a los desconocidos es una falta de respeto.

El segundo rasgo propio es el uso eufemístico de la lengua, el elemento que mejor trasmite la personalidad del país. La presidenta de la Academia lo explica así: “El costarricense es tímido y prefiere no utilizar los términos correctos, apropiados... es decir, le cuesta nombrar las cosas por su verdadero nombre y prefiere recurrir a ese “chunche”, esa “vaina”. Sí tiene que ver con el lenguaje eufemístico que utilizamos”. No es que el uso eufemístico del lenguaje sea un rasgo exclusivo de este país. Muy pocos centroamericanos, para desesperación de los europeos, son capaces de decir

---

<sup>482</sup> Estrella Cartín: entrevista con la autora

sencillamente “no” y será difícil, por ejemplo, que reconozcan que desconocen una dirección. Lo que pasa es que a los costarricenses les ocurre, si cabe, un poco más.

En una tienda, el vendedor costarricense no te responderá directamente “no tengo su talla”; ni el fontanero, jardinero, electricista o cerrajero que esperas te dirá, hora y media después de lo previsto: “es que no pude llegar”. La frase con la que responderán es “Le voy a quedar mal”. O después de dos horas en la ventanilla del banco o en la fila del INS, cualquier queja será solucionada con un “Ya casi terminamos”, “Ya casi le atendemos” o “Ya casi abrimos”... hasta el punto de que se habla ya de la aparición de una nueva tribu en el país, la tribu de los “yacasis”.

Un costarricense nunca utilizará un imperativo para pedir algo. Preferirá siempre el condicional. O más bien habría que decir que al costarricense le cuesta mucho pedir. En un restaurante no dirá: “¿me traería un jugo? La frase que va a utilizar es “¿Me regalaría un café?”. Cuántas veces me han comentado, entre dolidos y divertidos, la respuesta que reciben en España, cuando en la barra de un bar cometen el error de expresarse de esta manera. Siempre es un cortante: “Aquí no se regala nada”. Ojalá fuera sólo una anécdota, pero puede llegar a convertirse en un auténtico problema. “El uso eufemístico que los ticos hacen de la lengua se debe al miedo a ofender por temor a la venganza” decía Tatiana Lobo<sup>483</sup>, lo que nos situaría a los españoles en una situación de poder. “Es que los españoles se la pasan regañando. Nos regañan por todo” te dicen constantemente.

Lo que los españoles no sabemos es que, después de una frase cortante, ya será imposible lograr nada positivo del costarricense que tienen delante y que se habrá sentido herido en lo más íntimo de su orgullo. Porque el costarricense, como es normal, se siente orgulloso de su no llamar a las cosas por su nombre, de su “mae” y de su “idiay” y no le gusta nada que nadie le venga a imponer algo y mucho menos si ese alguien tiene relación con los que durante casi tres siglos lo impusieron todo en el país. Y así nos encontramos de

---

<sup>483</sup> Tatiana Lobo. Entrevista con la autora.

nuevo, también en la lengua, con ese doble sentimiento: la defensa de su identidad y a la vez un profundo y hasta inconsciente respeto hacia “lo español de España”.

La doctora en Lingüística Carla Jara Murillo ganó en 2009 el premio que otorga la Academia Costarricense de la Lengua con su estudio *El español de Costa Rica según los ticos* que “recoge la opinión de los costarricenses sobre las variantes que se hacen en el país con respecto a su lengua materna”<sup>484</sup>. En el libro se señala que “en general, las personas tienen una mala opinión respecto a su propia manera de hablar, porque consideran que Costa Rica es una nación idiomáticamente haragana y centran el problema en el vocabulario, el cual está lleno de pachuquismos, modismos y anglicismos... Esto contrasta con la idealización que se tiene en la población sobre el español, partiendo de la norma establecida por los lingüistas y el sistema educativo, que se erigen como autoridades sobre el tema.” “Los ticos perciben el español de Costa Rica como una forma degradada del español “verdadero”, es decir, del que se habla en España”.

Las conclusiones que expuso la doctora Murillo provocaron una cierta polémica en el debate posterior que se estableció con el auditorio en el acto de presentación del libro. Fueron varios los presentes que reivindicaron su forma de hablar como una muestra propia de su identidad y como una fase más del proceso de “descolonización”.

“Yo no veo- comenta después Estrella Cartín- que a través de la lengua se establezca una forma de colonialismo, de imposición. Yo creo que tenemos una lengua hermosísima y es de lo que más le debemos a España. Quizá algunos jóvenes lo vean de esa manera pero yo no siento que en términos generales la gente se lo cuestione de esa forma... Y en todo caso, sería salir de una imposición para llegar a otra... en realidad la lengua siempre supone el dominio de alguno sobre otro... ¿Por qué hablamos español nosotros? Porque España fue conquistada por los romanos y ellos impusieron su lengua y no es que los conquistados fueran mudos: eran celtas, iberos... y queda en esa lengua residuos de las

---

<sup>484</sup> La obra está editada por la Universidad de Costa Rica, San José, 2006. Las declaraciones de la autora que se recogen aquí fueron realizadas durante el acto en el que se anunció la concesión del premio que tuvo lugar el 9 de noviembre de 2009 en la Librería Internacional de Moravia durante la Inauguración del Primer (y único) Festival de Escritores Costarricenses.

otras lenguas.... Nosotros en América hablamos español por una cuestión de conquista... y ¿qué supone esa invasión de anglicismos? ... pues otro tipo de dominación”<sup>485</sup>.

La reflexión de la académica es mucho más profunda de la que va a plantearse la mayoría no sólo de los costarricenses, sino de los hispanohablantes de cualquier país. Pero los cambios de planteamiento por parte de aquellos que detentan “la autoridad” son trascendentales a la hora de modificar las percepciones, las imágenes colectivas. En este sentido, el enfoque que sobre el español han puesto en marcha los miembros de la Real Academia de la Lengua es realmente revolucionario para la percepción del castellano en América Latina. “No hay imperialismo por parte de España en el tema de la lengua” – subrayaba la ministra de Cultura, Elena Carballo- “La Academia hace ya mucho tiempo que incorpora a los hispanoamericanos y las decisiones se toman en conjunto por los académicos, así que, del todo no”<sup>486</sup>.

### **La nueva política de la Real Academia Española**

“La política lingüística panhispánica es una feliz realidad desde hace tiempo y esta es una línea que seguirá la RAE en un futuro por razones demográficas obvias: España sólo representa el diez por ciento de los hispanohablantes del mundo”. Lo decía el director de la Real Academia Española, José Manuel Blecua, durante una de sus visitas a San José<sup>487</sup>. “Ni siquiera ya entre las instituciones o entre los académicos españoles hay un papel de predominio o un sentimiento de prepotencia sobre el español de América Latina”, confirma Estrella Cartín. “Ya no, porque ahora la política de la Academia es una política panhispánica, lo que significa que las normas, los códigos normativos de la lengua no se hacen sólo a partir de la Real Academia española, de la sede de Madrid, sino con la colaboración y en conjunto, en pie de igualdad con las 22 Academias que constituyen la

---

<sup>485</sup> Estrella Cartín. Entrevista con la autora

<sup>486</sup> María Elena Carballo: entrevista con la autora

<sup>487</sup> Concretamente, fue durante la conferencia que José Manuel Blecua pronunció el 28 de febrero de 2013, en la sede de la Academia Costarricense de la Lengua en el centro de San José sobre “Las Academias de la Lengua ante el reto de la era digital”

Asociación de las Academias de la Lengua... Por ejemplo, *La Nueva Gramática*, contempla no sólo el español de España sino el español de América”<sup>488</sup>.

*La Nueva Gramática* se presentó en Costa Rica el 26 de abril de 2010. Ignacio Bosque, ponente y coordinador de la obra, subrayó su carácter descriptivo más que normativo. En esa descripción, explicaba Ignacio Bosque<sup>489</sup>, “se incluyen expresiones propias de Costa Rica, como decir “al propio”, en el sentido de “adrede”, algo típicamente costarricense. ... la expresión “andar de Bagaces a Liberira” y que, para expresar el hábito de fumar, ustedes dicen “el fumado”. *La Nueva Gramática* tiene en cuenta que en Costa Rica suena muy mal el uso de la doble preposición en España “voy a por agua”; y recoge el “yo se los dije”, que a los españoles nos llama la atención pero que ya están incorporando escritores como Carlos Fuentes para subrayar un plural implícito en el “se” pero que no aparece”. Para Ignacio Bosque, “cada construcción tiene una historia que hay que analizar”.

La presencia y las ideas del académico español tuvieron mucha repercusión en todos los medios de comunicación costarricenses transmitiendo un mensaje de conocimiento y respeto hacia los usos idiomáticos propios, hacia los “costarriqueñismos”, que resultaba novedoso y que se traducía en titulares como el que utilizó Pablo Fonseca en *La Nación*, el 27 de abril: “Aunque es español, Ignacio Bosque sabe que en Costa Rica decimos “carro” en vez de automóvil y cambia el “vosotros” por el “ustedes” de forma completamente consciente para comunicarse mejor”.

Después de *La Nueva Gramática*, ha venido el *Diccionario de Americanismos*, y la *Nueva Ortografía* y siempre para su presentación han llegado a Costa Rica las máximas autoridades responsables de la obra enviando el mismo mensaje de tolerancia. Debo decir, por otra parte, que una de las experiencias más gratas de mis años como profesora en Costa Rica ha sido dejar circular entre los alumnos de bachillerato el enorme volumen del *Diccionario de Americanismos* y comprobar la cara de sorpresa y la sonrisa divertida que se iba extendiendo por la clase a medida que localizaban entre sus páginas,

---

<sup>488</sup> Estrella Cartín. Entrevista con la autora

<sup>489</sup> *La Nación* 27 de abril de 2010. Entrevista a Ignacio Bosque realizada por Pablo Fonseca

perfectamente definidos, los términos más jocosos de su particular forma de hablar y los diferentes sentidos que esa palabra tendría en los países vecinos.

El poder de la lengua como instrumento de la política y el poder económico es, lamentablemente, desaprovechado. Lo decía ya hace años Rafael Núñez Florencio al analizar la política exterior española hacia América Latina. “No puede dejar de mencionarse la persistencia del secular ensimismamiento hispano, ese retraimiento o desinterés hacia lo exterior que lleva, por citar un caso clamoroso, a no saber aprovechar del todo las inmensas ventajas de usar uno de los idiomas más importantes del mundo”<sup>490</sup> En este sentido, la política de la Real Academia está siendo de las más inteligentes llevadas a cabo por una institución española de cara a las relaciones con este continente. Un auténtico instrumento de diplomacia pública que no se valora como debiera.

## **LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN ESPAÑOLES EN COSTA RICA**

El hecho de compartir una lengua permite la penetración directa, sin intermediarios en toda América Latina y también en Costa Rica, de otro de los instrumentos clave de la diplomacia pública: los medios de comunicación españoles: de la radio y, sobre todo, de la televisión. Televisión Española Internacional es el principal vehículo de transmisión de imagen de España y pocos parecen ser conscientes de ello.

### **Televisión Española Internacional**

La televisión por cable está muy extendida en Costa Rica y su cobertura abarca a la práctica totalidad de la población que puede tener acceso a la programación de Televisión Española Internacional. Sin embargo, y este es el primer error, no hay ni un solo programa pensado para los televidentes de esta parte del mundo. No hay ningún espacio, salvo la previsión del tiempo en el continente, que parezca orientado al público latinoamericano, y eso limita mucho su repercusión. Televisión Española Internacional es un resumen,

---

<sup>490</sup> Rafael Núñez Florencio. p. 199

pareciera que aleatorio, de los espacios de TVE 1 y de La Dos. “Españoles por el Mundo”, o “Comando Actualidad”, por citar dos ejemplos, pueden llegar a aburrir.

El lenguaje que se utiliza está plagado de los giros del “español de España” en lugar de primar la lengua estándar, más eficaz para la transmisión de mensajes. La forma de hablar de la Península resulta extremadamente dura y difícil para el público latinoamericano y nadie en Televisión Española parece darse cuenta. Los costarricenses prefieren las series como “Amor en Tiempos difíciles” o “Isabel”, donde se utiliza una lengua más neutra, por encima de otros programas divulgativos y, sobre todo, de los espacios informativos.

Lo más curioso es que las piezas de esos informativos, sobre todo las referidas a la información internacional, son troceadas e incorporadas a los informativos locales. Resulta muy extraño ver en medio de un informativo costarricense, con el tono y el ritmo tan diferente que les caracteriza, una pieza con otro acento, otra velocidad, y otro vocabulario. Siempre recordaré una información sobre nutrición infantil en la que salían imágenes de niños españoles comiendo productos que no forman parte de la dieta costarricense y se recomendaba la ingesta de verduras y frutas inasequibles. La ventaja de todo ello es, una vez más, la presencia cotidiana de lo español.

España está presente, pero no cuida el mensaje que quiere transmitir. La diferencia de calidad de sus programas es enorme y despierta, sin duda, admiración. Pero los resultados serían más profundos si se utilizara este medio de forma consciente, si se demostrara un mínimo de interés hacia América Latina.

### **La Agencia EFE**

Esa falta de tacto hacia lo latinoamericano lo manifestaba, aludiendo a la situación en otro medio, Nancy de Lemos, la delegada en San José de la Agencia EFE: “Tiene mucha influencia que EFE dé a las noticias ese aire español... Hay un hilo para España y un hilo para internacional, entonces, el hilo internacional debería ser realmente internacional. Se nota muchísimo en los reportajes, porque el departamento de reportajes está en Madrid y



todo está escrito en “vosotros” y con temas europeos y españoles, y también pasa en las crónicas de radio... Tiene que haber retroalimentación porque si no estás reproduciendo tu visión del mundo lo que es muy válido, pero entonces emite para España y no te califiques como una agencia mundial”<sup>491</sup>.

Es sorprendente la influencia que ha llegado a perder la agencia EFE en América Latina. No es posible entender lo que ha ocurrido después de haber podido comprobar la fuerza que tenía hace apenas veinte años la agencia de noticias pública española en cada una de las capitales latinoamericanas, sin competidores posibles ni en calidad ni en la venta de sus servicios. Hoy es superada, por ejemplo, por France Press. Y la labor de una agencia es más sutil, pero no menos importante a la hora de transmitir una imagen país.

La agencia EFE parte con todas las ventajas, “se tiene una visión más amplia”, explicaba Nancy de Lemos: “lo que es importante para Latinoamérica es importante para EFE por su personalidad, tenemos enfoques comunes, visiones comunes; es la única agencia que tiene, de verdad, una visión latina muy fuerte de las noticias y que de verdad coloca a Latinoamérica en un plano informativo muy importante y con una visión de cercanía, de identificación y de contacto ... pero por otra parte, tiene inconvenientes en el sentido de que se impone esa visión española de los temas. Desde mi punto de vista eso perjudica nuestro servicio acá, la venta de noticias en el país”.

### **Radio Nacional de España**

Y lo mismo va a ocurrir con Radio Nacional de España que, a consecuencia de la crisis, ha decidido cerrar la última corresponsalía que mantenía abierta en América Latina, la de San José en Costa Rica. No habrá presencia de la radio pública española en ninguna capital Latinoamericana. Una forma muy poco eficaz de demostrar interés en la zona.

Que Radio Nacional ubicara su corresponsalía en Costa Rica, el país que probablemente genere menos noticias de toda América Latina, se debía a una razón añadida. En este país

---

<sup>491</sup> Nancy de Lemos. Entrevista con la autora.

se localizaba, hasta diciembre de 2013, un potente centro emisor que recogía la señal de onda corta de Radio Exterior de España y la repartía al Sur de Estados Unidos y a toda América Latina. La ubicación del centro emisor fue resultado de un convenio de cooperación entre los gobiernos de los dos países, ratificado por sus respectivos parlamentos, y fue inaugurado por los Reyes de España en su visita de abril de 1991, una visita que fue todo un acontecimiento para los habitantes del pequeño pueblo de Cariari de Pococi, en la vertiente caribe de Costa Rica<sup>492</sup>. La clausura de este centro emisor a consecuencia de los ajustes presupuestarios supone la pérdida de una frecuencia de emisión en onda corta que podía resultar estratégica en un futuro. Ello, sin hablar de que Radio Exterior debería ser uno de los elementos clave de la diplomacia cultural de España, como la BBC para el Reino Unido, y que es clamorosamente desaprovechado por falta de criterio e interés. No hay ninguna radio en América Latina que tenga estas características. Tendría que demostrar el interés de España por los países del otro lado del Atlántico y servir también como vía de trasmisión de los problemas de América Latina o para la difusión y enriquecimiento de la unidad del español como lengua rica y plural. Ser, en definitiva, un medio de conocimiento mutuo. Pero la realidad es otra.

### **El caso de ADN Radio**

Si ese papel no lo cumple el Estado a través de los medios públicos, lo está empezando a hacer, desde una perspectiva empresarial, el grupo PRISA, con una presencia ya generalizada en toda América Latina a través de sus filiales de prensa y radio. En Costa Rica, el grupo está presente a través del principal diario de este país, *La Nación* y, en la radio, emite a través de las emisoras Bésame, los Cuarenta y ADN Radio.

ADN empezó a emitir en octubre del 2009. Programa música española actual y, lo que es más importante, incorpora en sus informativos a los representantes de las emisoras del grupo en toda América Latina, por ejemplo de Radio Caracol o la Cadena SER de España. De esta última emisora se emiten íntegras las retransmisiones deportivas de los partidos de

---

<sup>492</sup> Todos los datos han sido cedidos por Fran Sevilla, delegado de Radio Nacional de España en Costa Rica.

la Liga Española de Fútbol que, en mi opinión, deben de resultar francamente difíciles de entender para el oyente costarricense pues están plagados de referencias locales. Es en todo caso una presencia casi continua de lo español en los fines de semana en las ondas.

Lo que también realiza ADN, y creo que ello tiene más importancia para el tema que me ocupa, es la retransmisión íntegra de algunos de los programas informativos de la Cadena SER. Estos programas sí están realizados con una orientación global, no solo para el público español, sino latinoamericano. Sirva de ejemplo el programa especial realizado desde Panamá con motivo del Congreso de la Lengua de 2013. El motivo del programa era un concurso de microrrelatos en el que podían participar los oyentes de ADN en los países donde esta emisora tiene presencia. Relatos que tenían que partir de la última frase del último libro de Vargas Llosa que publica Alfaguara, la editorial del Grupo Prisa. Si la editorial Santillana, también del grupo, tiene un papel clave en la elaboración de los libros de texto en toda América Latina, su compañera, Alfaguara, ocupa un lugar igualmente destacado en la difusión de la literatura, otro de los elementos clave de la diplomacia cultural de un país y que vamos viendo cómo, en el caso de España, parece demasiado concentrada en manos de este grupo privado.

## **ARTE Y LITERATURA. SUPERAR EL TÓPICO**

Entramos en la Librería Internacional, la cadena de librerías más extendida en estos momentos en Costa Rica. Uno de los apartados del gran escaparate está completamente ocupado por la publicidad del nuevo libro de Ildefonso Falcones: *La Reina Descalza*. Ya en el interior, entre las promociones, Albert Espinosa: *Si tú me dices ven*, Javier Moro: *El Imperio eres tú*, María Dueñas: *Misión Olvido y El Tiempo entre costuras*; Matilde Asensi: *La Conjura de Cortés*; dos libros de Almudena Grandes, también alguno de Julia Navarro, la colección completa de César Vidal y... Arturo Pérez Reverte, que se encuentra también en la zona de cajas del "Automercado", el supermercado más caro de Costa Rica. Los criterios de selección están claros: predomina el "best seller", y la novela histórica, que tan de

moda está en el mundo entero. Ninguno de estos autores ha pasado por Costa Rica en los siete años en los que he vivido en el país. Ni ellos, ni casi ningún otro.

### **Las editoriales españolas**

Costa Rica no está en los mapas a la hora de la promoción de obras literarias por parte de las editoriales españolas y los pocos libros que hay alcanzan precios muy altos, fuera del alcance de la mayoría de los costarricenses. La única excepción, no en precios, pero sí en promoción, es el caso de Alfaguara que presenta en varios países latinoamericanos y siempre en Costa Rica, al ganador de su premio anual de novela. Me detengo en el caso de Alfaguara porque es paradigmático en varios sentidos.

Javier Noya subrayaba en *La Nueva Imagen de España en América Latina*, cómo las editoriales tienen un doble papel: por un lado, como distribuidores y promotores de los autores; pero también tienen una función como difusores de la imagen de España en el trato con los autores latinoamericanos. “La imagen de los nuevos conquistadores en el terreno económico también alcanzó a la industria cultural española” señalaba Javier Noya. “A principios de los noventa, Néstor García Canclini, uno de los intelectuales más conocidos y prestigiosos de América Latina, expresaba amargamente su resquemor por el poder de los grupos editoriales y de comunicación españoles en países como Argentina y México: “Durante la década de los 90 (dice Canclini) la selección de autores latinoamericanos que serían editados internacionalmente pasó de Buenos Aires y México a Madrid y Barcelona. Ahora se decide también en España cuáles autores del propio país podemos leer”<sup>493</sup> Canclini comparaba a las editoriales españolas con los militares latinoamericanos ya que, como ellos, silenciaron a autores pero amparándose en la rentabilidad económica :“las editoriales españolas, por ejemplo, solo difundirían internacionalmente la obra de los narradores latinoamericanos, limitando la publicación

---

<sup>493</sup> J. Noya. *Diplomacia Pública* p.186 (Analista méxico-argentino. Néstor María Canclini es autor, entre otros de *Culturas híbridas*, premiado como mejor libro del año en 1992 sobre América Latina por *Latin American Studies Association*)

de los ensayos y el pensamiento social al mercado local. Con ello se fomenta el estereotipo de que los latinoamericanos pueden imaginar, pero no pensar”.

Esta idea es la que expresa, con otras palabras bastante más duras, la escritora costarricense Ana Cristina Rossi y, de forma más matizada, Rodrigo Soto: “Antes de la instalación de esos grupos editoriales extranjeros, también Norma de Colombia, los escritores costarricenses y los centroamericanos en general, teníamos la idea de que con ese desembarco se abrirían para nosotros las posibilidades de la difusión en el extranjero, y lo que vimos es que el papel que vinieron a cubrir esas empresas fue el mismo que ya hacían los otros pero desplazándoles... Por ejemplo, Alfaguara no facilita en absoluto la distribución de un autor en otros países de Centroamérica, hacen lo mismo que ya se hacía, no han servido de difusión cultural, no han aportado ningún valor nuevo”<sup>494</sup>.

“Las editoriales españolas han publicado algún libro de escritores costarricenses: Dorelia Barahona, que su mamá es española, Ana Cristina Rossi, Tatiana Lobo y Rodrigo Soto... pero son golondrinas que no hacen verano” señala la también editora, Linda Berrón: “Y lo malo es que las editoriales españolas sí les limitan a los escritores costarricenses la publicación en otros países de Centroamérica... Entonces, en ese sentido, en Alfaguara, tú ves los ojos de dólar o del euro, pero así es y no es agradable”<sup>495</sup>.

“Lo que también ocurre - según Francisco Jiménez, ex responsable de Santillana en Costa Rica – es que antes, durante el boom, los escritores latinoamericanos eran publicados por editoriales latinoamericanas mientras que ahora los autores son publicados por editoriales españolas. Y, además, a los autores lo único que les interesa es publicar en Europa, no les importa publicar o no en otro país de América Latina. Y la literatura latinoamericana actual es hoy producto de la globalización y muchos autores no podrían identificarse ya como

---

<sup>494</sup> Rodrigo Soto. Entrevista con la autora

<sup>495</sup> Linda Berrón. Entrevista con la autora

latinoamericanos necesariamente... El realismo mágico ya pasó y las nuevas generaciones tienen una temática global. Muchos incluso publican directamente en inglés”<sup>496</sup>

Para la directora del Sistema Nacional de Bibliotecas, Margarita Rojas, “al menos Alfaguara ha hecho una cosa muy buena, aunque creo que pueda crear resentimientos porque obviamente al que no le publican se siente mal, pero ha elegido bien, los escritores que ha publicado son buenos. Lo que yo critico a Alfaguara es que no vende esos libros en otros países, ni en España ni en América Latina, porque aquí no se pueden conseguir los libros publicados por Alfaguara en Panamá... pero al menos están haciendo algo que nadie había hecho que es publicar en buenas ediciones, en buen papel y con buen material, novelas buenas de cada país y ese es un proyecto muy bueno”<sup>497</sup>

El mundo editorial, por tanto, no sale muy bien parado en las opiniones del sector como tampoco lo salen los escritores españoles que, salvo excepciones, alcanzan muy poca difusión en Costa Rica. No es, obviamente, algo que sólo afecte a los autores españoles. El problema en Costa Rica es que el mercado es tan pequeño que no hay ofertas alternativas. En este terreno, la labor de difusión del estado español es nula.

### **Los autores españoles como referencia**

“El prestigio internacional de una cultura depende de cómo sus autores, artistas, etc. sean apropiados por las élites culturales y no culturales de otros países para diferenciarse cultural o socialmente del conjunto de la población” señala Javier Noya.<sup>498</sup> Después de lo dicho en los apartados anteriores resulta fácil concluir que esto no está ocurriendo con los escritores españoles en este momento.

“No me atrevo a responder en nombre de todos; en mi generación, un referente fundamental fueron los autores del boom, sin ninguna duda” explica Rodrigo Soto. “Pero el mundo de la literatura es muy amplio, y uno sigue leyendo y se sigue enamorando de

---

<sup>496</sup> Francisco Jiménez. Entrevista con la autora

<sup>497</sup> Margarita Rojas. Entrevista con la autora.

<sup>498</sup> J. Noya *Diplomacia Pública*. p.140

nuevos autores y autoras... Europa, y Estados Unidos son referentes, pero América Latina es otro y Cuba sigue siéndolo... ¿Y algún escritor español? No me atrevería a mencionar a nadie... Hay varios que tienen sus fans: Muñoz Molina, Julián Marías... Sabater indiscutiblemente, sí ha tenido un impacto intelectual importante por haber trascendido el pequeño grupúsculo de los escritores, se lee en las Universidades, es más mediático... Pérez Reverte sí, es un autor de impacto entre el público lector...”<sup>499</sup>.

“Los escritores españoles no son una referencia aquí, ni hay mucho conocimiento tampoco”, confirma Linda Berrón. “Tampoco es que haya más influencia de Estados Unidos, (los escritores norteamericanos tuvieron su momento, obviamente, a mediados del siglo pasado, pero no hay actualmente) sino de América Latina. Se admira a Marías, a Muñoz Molina, pero son más los latinoamericanos”<sup>500</sup>

“Hace un tiempo usted llegaba a las librerías y los libros que encontraba eran españoles y latinoamericanos” recordaba Alberto Cañas. “Lo que pasa es que en estos momentos en América Latina hay una crisis literaria. Muerto Benedetti qué nos queda... algunas mujeres: Restrepo, Mastretta, Marcela Serrano, Isabel Allende, aquí Ana Cristina Rossi... pero en España hay un boom literario y ese boom no está penetrando aquí, España no está interesando”<sup>501</sup>.

### **Las artes plásticas y la música**

Algo similar ocurre en el cine, el teatro, la música, la pintura, espejos que proyectan la imagen de España, pero para los que, igual que ocurre con el mundo de los libros, Costa Rica ofrece un mercado muy pequeño. Son muy pocos los artistas españoles que incluyen este país en sus giras o en sus proyectos de difusión en América Latina.

Ver cine español en circuitos comerciales es imposible. Si llega alguna película es por la iniciativa de los promotores de alguna de las dos salas de cine alternativo que sobreviven

---

<sup>499</sup> Rodrigo Soto. Entrevista con la autora

<sup>500</sup> Linda Berrón. Entrevista con la autora

<sup>501</sup> Alberto Cañas. Entrevista con la autora.

de milagro en este país: la Sala Garbo y el Cine Magaly. En el momento en que escribo, noviembre de 2013, se está proyectando “Blancanieves” dentro de un festival de cine patrocinado en parte por el Ministerio de Cultura costarricense – El Festival de Cine Paz por la Tierra- , que puede considerarse una excepción. La única vía para ver cine español es Televisión Española Internacional y, en horario estelar en Costa Rica, las películas que se proyectan son las de Cine de Barrio. Así es muy difícil superar los tópicos.

Del mundo de la música, son habituales las giras de Joan Manuel Serrat y Joaquín Sabina, Miguel Bosé, José Luis Perales, Paloma San Basilio, Ana Belén, El Consorcio... De una generación más reciente: Pedro Guerra, Rosario, Enrique Bumbury, Roxana, El Cigala.... Y de los más jóvenes, cayó por San José sorprendentemente Russian Red, pero poco más. En la radio, salvo en el caso de ADN, la música española que se escucha puede resultar francamente divertida para todos aquellos de mi generación que podremos recuperar los más tiernos recuerdos de infancia y adolescencia a través de Camilo Sexto, Emilio José, Julio Iglesias... canciones que uno había olvidado y que le asaltan de repente en varias emisoras. También existe un programa dedicado a la zarzuela en Radio Universidad.

La cuestión no es que haya más influencia en la vida cultural costarricense de Estados Unidos que de España. La opinión general es que tiene más peso la cultura mexicana o la colombiana, con el poso que tienen también de cultura de lo hispano. Lo subrayaba la ministra de Cultura, María Elena Carballo: “El estilo de vida de la clase media para arriba tiene más influencia de Estados Unidos, no sólo en Costa Rica sino en todo el mundo. Sin embargo, en el tema cultural, yo creo que jamás tiene más importancia Estados Unidos en Costa Rica ni en América Latina que España. No el cine que es el cine de Hollywood, pero la radio tiene más música en español, iberoamericana sobre todo.... En el teatro ocurre lo mismo... Incluso en la televisión, la influencia de la venezolana, mexicana, brasilera con las telenovelas es importantísima a nivel popular”<sup>502</sup>

---

<sup>502</sup> María Elena Carballo: entrevista con la autora.



Se producen, en ocasiones, momentos puntuales de fuerte intercambio cultural entre los dos países. Uno de ellos fue la celebración del Festival Internacional de las Artes en marzo de 2010, que tuvo como país invitado a España. El FIA tiene mucha repercusión popular dado que las presentaciones son gratis o muy baratas gracias al apoyo que recibe, entre otros, de la Embajada de España. Se pudo asistir, por ejemplo, a una representación en el Teatro Nacional del Ballet Nacional de España por menos de cinco euros. Todo ello dio lugar a páginas completas dedicadas a entrevistas a los artistas españoles participantes: Ismael Serrano, Luis Eduardo Aute, Javier Ruibal, Amancio Prada y Buika, la bailaora María Pagés, el cantaor Miguel Poveda, la Compañía del Centro Dramático Nacional, etc.

Otro de los eventos que permitían una presencia regular de artistas españoles en Costa Rica, en concreto de guitarristas clásicos y flamencos, era el Festival Internacional de Guitarra. Lamentablemente el Festival llegó a su fin en 2012 después de 29 ediciones. Para sobrevivir hubiera necesitado de un apoyo mínimo por parte de España. Y no es que, por ejemplo, la Embajada de España y su Consejería de Cultura se mantenga al margen. Es que no siempre dan abasto.

### **La Consejería Cultural de la Embajada Española**

“La acción de la Consejería se orienta, por una parte, a la difusión de nuestra cultura a menudo en colaboración con instituciones locales públicas y privadas y con otras Embajadas acreditadas en el país; y por otra, a la promoción de valores culturales locales mediante la financiación de actividades de especial significado...” dice la página oficial de la Embajada de España. “Para el 2011, la Consejería Cultural contó con un presupuesto de 55.000 €, con el que se organizó un total de 21 actividades, abarcando las ramas de música, letras, cine, académicas-científicas, artes plásticas, arquitectura y artes escénicas”.

La verdad es que se podría decir que esta Consejería (o, mejor dicho, el consejero de turno porque es sólo una persona la que asume el programa junto a las labores consulares de la legación diplomática) es la única vía para la presentación de la cultura española en el país. Al ser una labor tan personal, depende mucho del interés y de la capacidad de quien

ocupe el puesto en cada momento. He conocido tres consejeros y los tres han realizado una excelente labor, muy limitada ahora por las reducciones presupuestarias.

El esfuerzo que se realiza lo subrayaba durante su estancia en Costa Rica con ocasión del Festival Internacional de las Artes, Félix Palomero, del Ministerio de Cultura español: “En el caso del Instituto Nacional de Artes Escénicas y Música, hay una red de presentación de espectáculos de gran formato, en aquellas capitales con un recinto: El Teatro Nacional de San José es uno de ellos... También, hay algo fundamental que funciona que es el contacto entre los artistas. Cuando se hace con honestidad revierte en enriquecimiento mutuo...”<sup>503</sup> En opinión de Palomero, “se ha superado la hermandad de las culturas, lo protocolario, el tópico; no hay cultura impuesta”.

Contrasta la idea de Félix Palomero con la idea general que tiene buena parte de los costarricenses sobre lo simplista y lo tópico que rodea a la cultura española. Es cierto que ya no hay una cultura impuesta y que es precisamente desde las instituciones públicas desde donde se tiende a potenciar los nuevos matices de la cultura y la creación artística de España, donde se ofrecen los programas que ahora serían “alternativos”. Ahora son las empresas privadas las más interesadas en difundir los tópicos como productos más comerciales frente a una labor más diversificada, al menos bajo determinados gobiernos, de parte del Estado y que es muy valorada por el gobierno de Costa Rica. .

“Cuando me nombran Ministra de Cultura yo me estudio a España para aprender”, señala María Elena Carballo, “porque tienen muy claro que la cultura genera empleo, genera competitividad. Tenemos la gran industria del libro, el cine español es un cine de importancia mundial; el diseño español, la moda española, todo eso lo hemos visto con interés. A Costa Rica le aporta un modelo, hemos llegado al 1’7% del presupuesto nacional de la cultura, proponiéndonos metas que aprendimos de España (que tiene un dos por

---

<sup>503</sup> Félix Palomero. Entrevista con la autora.

ciento) y de Francia: el hecho de ver al gobierno como un actor que tiene que invertir en la cultura”<sup>504</sup>.

Programas fomentados por la Consejería de Cultura como el “Dos Miradas” por el que se proyectaron películas españolas en distintos lugares del país<sup>505</sup>, o el concierto que anualmente se realizaba en las ruinas de la ermita de Ujarrás con música colonial han marcado la diferencia respecto a las actividades culturales organizadas por otros países. También la Consejería ha puesto en marcha, con la colaboración con Alfaguara, el Premio Embajada de España de Narrativa Infantil. El titular de *La Nación* con que se convocaba este premio es muy significativo: “España invita a todos a escribir para los niños”<sup>506</sup>. Según la consejera cultural Mercedes Sánchez Pedrosa, se trata de impulsar una colección de obras de literatura infantil de autores nacionales que pueda reflejar la vida cotidiana y el mundo imaginario de una nueva generación de niños costarricenses”. Pero esta actividad tiene ya más que ver con otro campo fundamental para la imagen de España: el terreno de la cooperación.

#### **4.2 ESPAÑA AYUDA: LA COOPERACIÓN**

Cuando uno iniciaba un proyecto de investigación en Costa Rica, llamaba la atención que un porcentaje muy alto de los textos a consultar tenía en la contraportada el logotipo de la cooperación española: en programas de análisis, en folletos de promoción de trabajos de los diferentes ministerios, en los principales proyectos de estudio del país como el Programa Estado de la Nación, Estudio de Gobernabilidad, etc. Era difícil encontrar una presencia tan generalizada de cualquier otra institución como entidad financiadora y era o un reflejo de la ayuda que España prestaba a Costa Rica y a Centroamérica en general, con efectos a veces paradójicos al hablar de imagen.

---

<sup>504</sup> María Elena Carballo: entrevista con la autora

<sup>505</sup> En la edición de 2009 por ejemplo se proyectaron: *Te doy mis ojos*, de Iciar Bollain, *La lengua de las mariposas*, de José Luis Cuerda, *el Milagro de Candeal* de Fernando Trueba y *Mar Adentro* de Amenábar. La información se recogió a toda página en *La Nación*.

<sup>506</sup> *La Nación* 10 de octubre de 2012

“Los latinoamericanos piensan que España es indudablemente el país europeo más preocupado por lo que pasa en el país del entrevistado –señala Javier Noya- ... Son sobre todo los países centroamericanos los que se sienten más queridos, lo que se corresponde con el esfuerzo de nuestro país hacia la zona... Sin embargo, hay grandes variaciones. En el cuadro Elección de España como país europeo más preocupado, el mayor porcentaje corresponde a Honduras, con el 58%, luego Costa Rica con el 45%, y luego el Salvador. Nicaragua sólo representa el 35% y Guatemala sólo el 30%”<sup>507</sup>. Llama la atención que sea en Guatemala el país donde se registra el menor porcentaje en esta categoría dado que es precisamente ese país centroamericano el que ha concentrado tradicionalmente el mayor esfuerzo de inversión de la cooperación española.

Situaciones similares se plantean en las respuestas relativas a la cuestión sobre qué país es el mejor amigo en el mundo: “El país más amigo para la mayoría de los latinoamericanos es, con mucha diferencia, Estados Unidos (así lo considera un 25% frente al 8% que cita a España)... Costa Rica está muy por debajo de la media entre los países que citan a España como más amigo, (sólo el 4 por ciento)” señala Javier Noya<sup>508</sup>. De hecho, en 2006, España pierde la categoría de segundo país por porcentaje de apoyo en Panamá (superado por Japón y China), en Guatemala (superado por Japón) y en Nicaragua (superado por Cuba).

Es por esto que Javier Noya subraya una conclusión preocupante en su estudio: “Hemos constatado que el esfuerzo que hace España en cooperación y desarrollo no está teniendo efecto sobre la imagen de nuestro país”<sup>509</sup> a pesar de que era, y probablemente todavía es, el mayor contribuyente de la región en forma de cooperación no reembolsable y el que

---

<sup>507</sup> J. Noya: *La Nueva Imagen...* p.283

<sup>508</sup> La pregunta se hizo en 2004 y 2006, aunque en 2004 se introdujeron menos opciones. La media de los dos años para todo Centroamérica establece que Estados Unidos es el mejor amigo, con mucha diferencia, para el 58% de la población. La siguiente categoría es “ninguno”, con el 15%. Y España se situaba en el tercer puesto, con el 7’6%, seguido de Japón con el 7’6%. En Nicaragua y Panamá, los que opinan que Estados Unidos es el mejor amigo suben significativamente entre uno y otro año. En Costa Rica, la cifra ronda el 63%. Sobre España, el 6’2% de los costarricenses dice que es el mejor amigo en 2004, pero esa cifra baja hasta el 3’8% en 2006. El país donde en 2004 el porcentaje era más alto era Honduras, un 17’3% en 2004, pero bajó muchísimo hasta el 6’5% en 2006. En todos los países, el porcentaje de apoyo desciende, con la única excepción de Guatemala, donde en 2006 llega al 10%. En la categoría de “país menos amigo”, los porcentajes de encuestados que aluden a España son mínimos.

<sup>509</sup> J. Noya. *La Nueva Imagen ...* p.505

primero acude con asistencia en caso de catástrofes naturales. “Es lógico –explica el propio Javier Noya- desde el momento en que España nunca ha planteado esa política como diplomacia pública, sino como lo que tiene que ser: ayuda y cooperación al bienestar de los pueblos... sin embargo, una cosa no está reñida con la otra. España deberá convencer a sus cooperantes de que en ocasiones transmiten mensajes erróneos y alimentan el “antiespañolismo”. No se trata de instrumentalizar a las ONG pero sí concienciar de la labor de España y hacer ver los logros de nuestro país”<sup>510</sup>

## LA COOPERACIÓN CULTURAL

“Cuando yo llegué aquí hace cuatro años – narra la directora del Sistema Nacional de Bibliotecas, Margarita Rojas- me encontré la Biblioteca Nacional desfinanciada más que ninguna otra institución en el ámbito de la cultura. La precariedad y necesidad eran tan grandes que la ocupación principal mía fue buscar plata. En esa “buscadera de plata”, la Embajada de España fue la más cercana al Ministerio de Cultura y a las Bibliotecas, por la calidad humana del embajador probablemente y porque tuve muy buena relación con el Consejero de Cultura, don Miguel Albero. Además de que la Ministra de Cultura, como es filóloga, también contactó muy bien con la Embajada española... El año antepasado la Feria del Libro se dedicó a España y la Ministra de Cultura negoció que la exposición de libros españoles se donara a la Biblioteca Nacional y fue una donación grande y valiosa”<sup>511</sup>.

Las palabras de Margarita Rojas ponen de manifiesto dos cuestiones clave a la hora de abordar este aspecto fundamental de la diplomacia cultural española. Por un lado, el reconocimiento a la generosidad de España. Por otro, que el éxito de la labor institucional depende de la disposición de las personas que ocupan el cargo en cada momento.

---

<sup>510</sup> J. Noya. *La Nueva Imagen ...* p.505

<sup>511</sup> Margarita Rojas. Entrevista con la autora

“La presencia cultural de España es constante y también la colaboración con ella”, subrayaba la Ministra de Cultura, María Elena Carballo.” Fondos como Iberescena e Ibermedia, Iberorquestas, para nosotros son esenciales porque encontramos la forma de vincularnos con producciones de España y de toda Latinoamérica... Como cooperación internacional, la parte que tiene como bandera la cultura nos parece clave para la política exterior de España. Aquí hay talleres de formación de actores permanentes, nuestra gente va a España a aprender a participar, constantemente viene gente al Farolito a formarse”<sup>512</sup>

### **El Centro Cultural español**

El “Farolito” es como popularmente se conoce en San José al Centro Cultural de España por el pequeño farol que adorna la rotonda en que se encuentra. Es la otra vía por la que, junto a la Consejería de Cultura de la embajada, se canaliza la cooperación cultural de España hacia Costa Rica. Un doble camino que a veces provoca falta de coordinación o duplicidades difíciles de entender y que, una vez más, dependen para ser solventadas de la buena voluntad de las personas que están al frente de ambas instituciones<sup>513</sup>.

El Farolito se distingue por promover, con fondos españoles, el desarrollo de la cultura de Costa Rica “con especial atención—se señala en su proyecto de presentación- a los jóvenes creadores y a las nuevas tendencias, singularmente aquellas expresiones artísticas que encuentran más dificultades para sus procesos de creación y presentación al público... Además, regularmente recibimos artistas españoles de teatro, danza, literatura o música y realizamos eventos sin costo alguno”<sup>514</sup>.

Desde su inauguración en 1992, ha atravesado momentos de mayor o menor actividad. “Cuando empezó con Clara Ballesteros —recuerda Linda Berrón- yo iniciaba la editorial

---

<sup>512</sup> María Elena Carballo. Entrevista con la autora.

<sup>513</sup> He asistido personalmente a una etapa de “falta de entendimiento” entre los distintos responsables del área de cultura de España en Costa Rica y he comprobado los nefastos efectos que eso ha tenido, con presentaciones de autores españoles o actividades claramente vinculadas con lo español que se acabaron realizando en el Instituto México

<sup>514</sup> Toda la información relativa al centro y a sus actividades puede consultarse en su página web: [www.ccecr.org](http://www.ccecr.org)

para mujeres y ella fue el apoyo más grande. Aquella mujer dejó una huella fuerte, parecía la Ministra de Educación de Costa Rica. En aquel momento había una pugna entre el embajador de Brasil, el Centro Goethe y el Español por ver quién hacía más cosas y era una efervescencia que hacía que indirectamente España estuviera en la boca de todos. Es el contacto, la comunión, con gente muy hábil, no burócratas...”<sup>515</sup>

La labor del Centro Cultural es destacada por los sucesivos ministros de Cultura. Para María Elena Carballo, “la presencia cultural de España en Costa Rica es, junto a la mexicana, la más fuerte en nuestro país. El Farolito tiene un arraigo enorme, no sólo por lo que trae de España sino por cómo acoge a nuestros artistas y los promueve. El Farolito está en el corazón nuestro”<sup>516</sup>. Su sucesor, Manuel Obregón, subraya: “he sido parte y testigo del liderazgo del Centro Cultural de España, que ha brindado apoyo a las propuestas creativas independientes y ha generado producción propia. Los directores del Centro han sido un ejemplo del poder de transformación que tiene la cultura”<sup>517</sup>.

La labor del centro se recoge en el libro *Tiempos del Farolito: Veinte años del Centro Cultural de España en Costa Rica (1992-2002)* coordinado por Alexander Jiménez Matarrita y el director del centro en ese momento, Andrés Pérez Sánchez-Morate. El texto hace un recorrido por todos los campos en los que el centro ha desarrollado su labor de promoción cultural: literatura, artes visuales, cine y video, música, artes escénicas talleres de formación de gestores culturales y periodismo cultural... Un trabajo de gran relevancia en este país que continúa a pesar de las restricciones financieras.

El hecho de que El Centro Cultural centre su labor en el desarrollo cultural de Costa Rica y no en ser un espejo de la cultura española tiene sus críticos, que consideran un error desperdiciar un espacio de estas características y no dar a conocer en él lo que se hace en España. Pero su labor tiene un importante arraigo en la sociedad de San José y también entre la población joven que, de forma indirecta, recibe una imagen de colaboración en el

---

<sup>515</sup> Linda Berrón: entrevista con la autora

<sup>516</sup> María Elena Carballo. Entrevista con la autora

<sup>517</sup> Declaraciones en “La trilateral del arte” *La Nación* 23 de mayo de 2010, sobre la influencia de los centros culturales de España y México.

desarrollo de sus proyectos. Es la opinión, por ejemplo, de Heidi Jiménez, responsable de Cooperación del Ministerio de Educación de Costa Rica: “La labor que se hace en el Centro Cultural acá, que trata de fomentar la cultura costarricense mientras que los otros trabajan más en promover la cultura nacional propia, es una forma de hacer cooperación interesante, de contribuir con esa dinámica que no estaba en el país”<sup>518</sup>.

Como señala la embajadora española, Elena Madrazo, “es importante que algunos de los proyectos respaldados por el Centro continúen desarrollados por grupos costarricenses. Este es el concepto de apropiación: los artistas nacionales hacen suya una labor antes compartida por una agencia de cooperación exterior”. En su opinión: “sería un error juzgar la cooperación en cultura por sus réditos económicos, ya que está compuesta por muchos bienes intangibles. Más puede formarse una idea si se tiene en cuenta que muchos creadores recibieron su impulso inicial gracias a El Farolito y con los años se han convertido en directores de cine, en grupos musicales y en artistas que crean, todos productores de calidad imposible de cuantificarse en trabajo y en dinero”<sup>519</sup>.

El Farolito ha sido en los últimos años uno de los focos activos de la cultura josefina junto al Instituto México, el Centro Cultural Costarricense-norteamericano y la propia Universidad de Costa Rica. Como siempre ocurre, su influencia, su presencia en los medios, el que se conozca o no su labor, depende en gran medida de la persona que está al frente del proyecto, de su empuje y carisma, porque en un país tan pequeño las relaciones personales son fundamentales para el desarrollo de cualquier proyecto. En estos momentos, la labor de El Farolito pasa muy desapercibida debido en parte—pero no sólo— a la crisis que repercute en todas las facetas de la vida española.

---

<sup>518</sup> Heidi Jiménez. Entrevista con la autora.

<sup>519</sup> “Autobiografía coral de El Farolito”, *La Nación*, 28 de octubre de 2012



## LA COOPERACIÓN TÉCNICA EN COSTA RICA

Lamentablemente, lo que está pasando en cooperación cultural se traslada a todos los proyectos de cooperación española en Costa Rica, un país que siempre ha tenido unas características especiales como receptor de fondos, unas peculiaridades que en algún momento han sido motivo de polémica y quejas por parte del gobierno costarricense. Lo decía el propio presidente de Costa Rica, Oscar Arias, el 26 de enero de 2007, en la reunión de apertura del Círculo de Montevideo en San José: “Es devastador. No somos lo suficientemente pobres para recibir ayudas pero tampoco lo suficientemente ricos para crecer por nuestra propia cuenta”. Eran palabras dirigidas a la entonces Secretaria de Estado para Iberoamérica, Trinidad Jiménez, que dos días antes se había marchado del país sin acceder a que Costa Rica se beneficiara, al igual que el resto de los países centroamericanos, de la posibilidad de convertir la deuda exterior contraída con España (58 millones de dólares en el caso costarricense) en bonos de inversión para proyectos educativos. “Exigimos un nuevo paradigma a la hora de valorar el crecimiento -insistía Oscar Arias- que no sólo se cuantifique la necesidad de ayuda sino cómo se canaliza”.

La diputada Janina del Vecchio mostraba también su contrariedad por esta negativa: “España tiene un criterio distorsionado de lo que debe ser la cooperación. Nosotros hemos reclamado al gobierno español para que la ayuda no se canalice sólo a los países en conflicto. Se nos está penalizando, a pesar de ser un país en vías de desarrollo, por dedicar a gastos sociales los fondos que, por ejemplo, otros destinan al Ejército”<sup>520</sup>. En opinión de la responsable de Cooperación Internacional del Ministerio de Planificación de Costa Rica, Saskia Rodríguez: “Nosotros tenemos el infortunio de haber sido clasificados como país de renta de acuerdo a los criterios del Banco Mundial y la OCDE para los países receptores. El indicador que se utiliza es el de renta per cápita, que sirve para otras cosas pero no para medir el nivel de desarrollo de un país. Entonces, estamos ubicados en renta media, lo que nos significa estar casi graduados de la cooperación. Eso no significa que ya no

---

<sup>520</sup> Janina del Vecchio. Entrevista con la autora.

recibimos cooperación, eso tampoco es así, pero estamos en un proceso de disminución de los recursos que empezó en los noventa y en el que la tendencia es a la baja”<sup>521</sup>.

A las quejas respondía el embajador español, Arturo Reig Tapia insistiendo en que “no es un castigo sino una decisión de la OCDE. Costa Rica tiene una renta per cápita de 4.500 dólares y en esta zona hay países con problemas mayores. Comprendemos la postura del gobierno de Óscar Arias y sus quejas, pero la gestión de fondos de cooperación exige establecer unas prioridades”<sup>522</sup>.

La realidad es que el descenso de la cooperación internacional a Costa Rica entre 2000 y 2005 fue tres veces más pronunciado que la media internacional<sup>523</sup>. “Hay algunos mecanismos de cooperación tradicional que nosotros estaríamos dispuestos a aceptar que se eliminaran –reflexionaba Saskia Rodríguez- y sin embargo, este del canje de deuda me parece que España hizo una mala interpretación... En cooperación uno debe apostar siempre por las experiencias exitosas y aquí fue al revés. Yo no veo a Nicaragua ni a Honduras, Bolivia o Ecuador en esto porque es un tema que requiere un aparato institucional y nosotros tenemos experiencia y nos ha ido muy bien...”<sup>524</sup>

### **Cooperación con rasgos propios.**

España es un país que entró de forma relativamente reciente al campo de la cooperación y con proyectos ambiciosos también en Costa Rica. No fue hasta principios de los años noventa cuando se abre la Oficina Técnica de Cooperación en San José. Se trabajaba dentro del Plan de Cooperación Integral con Centroamérica, considerando a Costa Rica como pieza clave por tratarse del país más desarrollado del área y el de más larga y arraigada tradición democrática. Por ello, Costa Rica capitalizaba los programas de tipo regional auspiciados por España, como el de Desarrollo Municipal de Centroamérica o el Programa Ciencia y Tecnología para el Desarrollo.

---

<sup>521</sup> Saskia Rodríguez. Entrevista con la autora

<sup>522</sup> Arturo Reig Tapia. Entrevista con la autora.

<sup>523</sup> Documento sobre Valoración de la Cooperación Española en Costa Rica

<sup>524</sup> Saskia Rodríguez. Entrevista con la autora

La cooperación fue ampliándose a través de convenios bilaterales que establecieron la revisión periódica de los proyectos cada cuatro años. Según el último director de la OTC de San José, Luis Suarez, de 2000 a 2005 se destinaron al país 47'4 millones de dólares. España ocupaba el cuarto lugar por ayuda bilateral y el primer lugar como donante técnico. Los fondos se distribuían mayoritariamente en infraestructuras (un 60 por ciento), salud y educación (10 por ciento cada una) y gobernabilidad.

Esas cantidades se fueron reduciendo progresivamente, no sólo por parte de España sino por parte de buena parte de los países europeos: En 2010 la ayuda ascendió a 40 millones de dólares a través de organismos internacionales y dos millones en ayudas directas al país. Según Ana Villamil, coordinadora de la cooperación española en la OTC, "España ocupaba el tercer lugar en cooperación bilateral, después de China, que disparó coyunturalmente su cifra de ayuda por la construcción del estadio, y Alemania. Pero España es casi el único que realiza cooperación técnica, y probablemente sea el primero por implicación en los diferentes ministerios costarricenses".

Después, los fondos bilaterales canalizados por la AECID cayeron hasta el millón y medio de dólares en 2011 y a apenas 400.000 dólares en 2012. En ese momento, se señalaba ya a Costa Rica en la categoría de País Asociado para la consolidación de avances en desarrollo. "Seguíamos ocupando la cuarta o la quinta posición (los países nórdicos se fueron y Alemania se centra en la cooperación en medio ambiente) detrás de China, Japón, Corea y Estados Unidos.

Lo que distinguía a la cooperación española era su orientación prioritaria hacia proyectos de colaboración con los distintos ministerios costarricenses en la mejora y modernización de su sistema de funcionamiento. No era tanto un trabajo de campo, en zonas rurales, como la que se puede dar en otros países centroamericanos, sino de asesoría y respaldo. En este sentido, se colaboró con el Tribunal Supremo de Elecciones, con la administración de Hacienda, con programas de investigación como El Estado de la Nación, el Estado de la Región o el Informe de Gobernabilidad Jurídica e Institucional. Ha habido proyectos muy

diversos, como el encaminado a estudiar el coste que tendría enlazar por tren las localidades de Alajuela, Heredia, San José y Cartago, un proyecto en el que se invirtieron 800.000 dólares por parte del gobierno español; programas de nutrición infantil en la zona de la frontera con Nicaragua, de apoyo al desove de ballenas en el Pacífico...

Si hay un sector donde la cooperación española ha tenido y tiene una importancia muy especial es en la educación. Se ha respaldado el proyecto del Ministerio de Educación de dar un nuevo enfoque a la enseñanza a través del programa “Ética, estética y ciudadanía” con el desarrollo de planes de estudio, capacitación de profesores y dotación de materiales de trabajo. A través de Organización de Estados Iberoamericanos se ha invertido más de un millón de euros para mejora de la calidad y equipamiento en las escuelas o la creación de redes; sin contar con los proyectos que se canalizan a través del PNUD o el SICA con fondos de España para, por ejemplo, la evaluación del profesorado de la Universidad de Costa Rica<sup>525</sup>.

Para la responsable de cooperación del Ministerio de Educación de Costa Rica, Heidi Jiménez, este tipo de proyectos regionales son muy problemáticos: “Pensar en coordinación regional supone mucha inversión en gestión porque no existen las condiciones para eso: un 80 por ciento se te va en gente y cuando te das cuenta, no tienes nada para la inversión concreta. Cuanto más grande es un proyecto, más se diluye”<sup>526</sup>. Sí ha funcionado en cambio muy bien la cooperación directa: “Las relaciones bilaterales son las que se han mantenido mejor, son las más sanas, porque están las reglas más claras: tú representas a tu país, yo al mío, entran las relaciones humanas...” subraya Heidi Jiménez. “Es la más interesante que tenemos nosotros con España”.

Hubo también, hasta hace apenas dos años, una importante oferta de becas. Todas se canalizaban a través de Internet por lo que, según me apuntaba Ana Villamil, tenían el problema de que se favorecía a todos aquellos que tuvieran acceso a la red: estaban las del Ministerio de Asuntos Exteriores, las del Ministerio de Educación, las de los Centros de

---

<sup>525</sup> Datos ofrecidos por Ana Villamil sobre el trabajo que se estaba desarrollando en el año 2010

<sup>526</sup> Heidi Jiménez. Entrevista con la autora.

Formación de Cooperación Española en América Latina que supusieron una relación directa con España y una vía inmejorable de conocimiento mutuo.

“La cooperación española es diferente en el sentido de que siguen manteniendo un menú de temas mucho más amplio que los otros” opina Saskia Rodríguez “Por ejemplo, Holanda se fue hace tres años. Alemania concentró su cooperación en dos temas: ambiental y en el desarrollo rural. Hay una tendencia de los donantes bilaterales a concentrar la cooperación no sólo geográficamente sino temáticamente y España ha trabajado en un menú de cooperación que es bastante amplio... yo creo que ellos mismos están repensando cómo trabajar aquí porque pueden ser demasiados temas. Parece que están enredadillos... Quizá les sería necesario hacer un alto en el camino y replantearse qué hacer porque ahora están donando prácticamente a todo el mundo y eso es costoso incluso para la Unión Europea, con que mucho más para un solo país”.<sup>527</sup>

La reorganización y concentración sectorial de la cooperación es un hecho. Según explica Luis Suárez, en agosto de 2011 se reunió la Décima Comisión Mixta y se acordó un nuevo marco de planificación. El objetivo es “aplicar la concentración sectorial” en cooperación y marcar un máximo de tres sectores prioritarios: el de Bienestar Social, que incluye educación; el de Modernización del Estado y Justicia; y el de Cultura y Desarrollo.<sup>528</sup> Para 2013 la cantidad destinada a cooperación en Costa Rica es simbólica y los proyectos aún abiertos se sostienen con fondos programados con anterioridad” añade. De hecho, según adelantaba el responsable de la OTC (su puesto quedó vacante a mediados de 2013) “el

---

<sup>527</sup> Saskia Rodríguez. Entrevista con la autora.

<sup>528</sup> El documento “Marco de Asociación País de Costa Rica 2011-2015 se puede consultar en la página web de la Oficina Técnica de Cooperación de Costa Rica: [www.aecid.cr](http://www.aecid.cr) en marzo de 2013, entre los proyectos bilaterales, hay en vigor cinco proyectos de gobernabilidad democrática en colaboración con FUNDEMUCA y el Ministerio de Planificación y el Ministerio de Hacienda; dos proyectos para el desarrollo rural en colaboración con el Ministerio de Comercio y la Universidad Earth; Tres proyectos para el desarrollo de servicios sociales básicos sobre niñez, agua y educación junto al Ministerio de Salud y Educación; un proyecto de género, uno de desarrollo cultural, tres proyectos sobre Medio Ambiente y dos sobre desarrollo de poblaciones vulnerables con el Ministerio de Bienestar Social. De esos 17 proyectos, sólo 6 se iniciaron en el 2012, el resto son previos. La media de fondos donados es de unos 150.000 euros con la única excepción del proyecto acordado con el Ministerio de Bienestar Social y Familia sobre poblaciones vulnerables que alcanza una donación cercana a los 800.000 euros.

Cuarto Plan Director elaborado por España seguramente supondrá el cierre de la Oficina en Costa Rica. Ello no implica que se termine la cooperación, pero sí el programa país”<sup>529</sup>.

En estas condiciones, a falta de fondos, lo que los costarricenses piden es mayor flexibilidad por parte de España a la hora de aceptar nuevas propuestas. “Lo que se está tratando de hacer - insistía Saskia Rodríguez, desde el MIDEPLAN -es aportar recursos para triangulación, que nos sirvan entre Costa Rica y otros países para hacer cooperación Sur - Sur... El problema es que España tiene que madurar un poco más en ese tema y entender que no podemos aplicar la cooperación tradicional, sus conceptos, a la Sur - Sur, que es otra cosa. Implica que nos dejen hacer y yo entiendo que eso cuesta.”<sup>530</sup>.

### **Problemas de entendimiento y visibilidad**

Es evidente que esta falta de entendimiento es a veces un problema a la hora de generar buena imagen por parte del país donante. No sólo es una distancia por planteamientos profesionales o técnicos, sino que se manifiestan distancias culturales que españoles y latinoamericanos damos por superadas pero que siguen estando ahí. “En el pasado, algunos técnicos españoles o diplomáticos me llegaron a decir que “estas son mis colonias” cuenta Heidi Jiménez, “pero el actual embajador (Arturo Reig Tapia) maneja muy bien el respeto, y los técnicos de cooperación, tienen una calidad que permite un trabajo muy rico. Depende de la gente... Una de las cosas que supongo algún día vamos a superar, es esa relación “vos sos España y yo soy latinoamericano y vos llegaste y yo me fui allá”<sup>531</sup>

En la misma idea incidía Saskia Rodríguez: “hay de todo, pero lo que uno mira es que tradicionalmente ha sido difícil el tema cultural. Unos son del norte, otros del sur, y se ve muy claramente. Hay gente a la que no le gusta que ustedes son muy francos y directos y a mí no me molesta para nada, pero hay gente aquí a la que le molesta mucho porque tienen una idiosincrasia muy alambicada... Siempre hay un momento que viene algún funcionario como si ellos fueran los que tienen que ordenar y eso a mí me molesta

---

<sup>529</sup> Luis Suárez. Entrevista con la autora.

<sup>530</sup> Saskia Rodríguez, entrevista con la autora.

<sup>531</sup> Heidi Jiménez. Entrevista con la autora

muchísimo por razones obvias, pero lo primero es que me parece una falta de respeto... No se justifica esa petulancia. Todavía si fueran países que lo hacen muy bien, pues tendríamos que pasar más cosas, pero ustedes tienen los mismos problemas allí y nosotros aquí y no pueden pretender que son superiores...”.

No sólo los costarricenses se quejan de esos problemas de entendimiento. También por parte de los cooperantes españoles hay conciencia de esa diferencia. En opinión de Luis Suárez “sí se ponen de manifiesto las diferencias culturales: por la forma de ser del tico, el español le parece brusco y eso puede crear problemas. Yo he visto casos que son claramente problemas de carácter y que son difíciles de anticipar y de resolver. Otra cosas es que los españoles expatriados no estamos metidos directamente en los proyectos... sino que con quien tenemos relación es con las instituciones y no puedes llegar y tratar a un delegado regional como si no tuviera ninguna importancia, porque aquí la tiene”.

Hay otros problemas que ha tenido que sortear la cooperación española y de los que se hacía eco, incluso, un editorial del diario *La Nación*: “La maraña burocrática costarricense es tal que al país se le dificulta hasta recibir donaciones y eso ya se pasa de preocupante. No hace mucho, la cooperación internacional no reembolsable de la Unión Europea (incluida España) invirtió once millones de euros para desarrollar, a lo largo de seis años, el programa de “Planificación Regional y Urbana de la Gran Área Metropolitana” para que tan solo un buen día el Instituto de la Vivienda y Urbanismo (INVU) lo desechara y emprendiera la elaboración de su propio plan de ordenamiento territorial... El desperdicio de la cooperación extranjera no tiene discusión y es una prueba irrefutable de un problema más profundo... nuestra aversión a planificar y a dar seguimiento a los planes, así como nuestra tendencia a complicar los procesos de contratación administrativa...”<sup>532</sup>

“Aquí no hay tradición de cooperación” decía Ana Villamil, de la OTC. “Cuando yo digo que trabajo en cooperación me dicen: ¿y qué corporación es esa? No tiene tradición ni impacto, es una cuestión residual. Las personas que trabajan directamente con nosotros sí

---

<sup>532</sup>“Cooperación Internacional” *La Nación* 20 de diciembre de 2011

tienen una buena imagen y aprecian la flexibilidad de nuestro trabajo y la cercanía de las personas, nuestra forma de ser de puertas abiertas. Por eso, cuando me preguntan cuál es la ventaja comparativa de la cooperación española siempre les respondo que eso no debe analizarse por los sectores en los que trabajamos porque en ninguno somos líderes. Lo que nos diferencia es nuestra forma de trabajar, la calidad del trabajo”.

“Pienso - señala Saskia Rodríguez- que en esta gestión ha habido una orientación de menos parafernalia por parte de la AECID y más trabajo y yo estoy de acuerdo. El tema de la visibilidad se convierte en una obsesión y lo mejor es trabajar más, buscar un equilibrio. Lo importante es que donde hay presencia de cooperación española, usted va y la gente conoce”

La poca visibilidad que pudiera tener la colaboración técnica quedaría compensada por la tradición con que ya cuenta la cooperación española y las posibilidades de comunicación con la población que tienen sus cooperantes. En opinión de Luis Suárez, “la asistencia técnica que llevamos años dándole a MIDEPLAN no es visible aunque es muy importante y nadie lo sabe fuera del Ministerio. Pero en general, si hablamos de si la gente sabe que hay un país que en este caso es España que colabora, que coopera... yo creo que sí porque se habla mucho, hemos estado en muchos proyectos en zona norte y allí todos saben que es España la que ha estado apoyando. Nosotros, por antigüedad, porque llevamos muchos años, casi 30 años aquí, por la familiaridad que tenemos y que te hace más próxima a la gente y porque tenemos una forma de trabajo con las instituciones que nos hace ser muy respetuosos y establecer vínculos de amistad y colaboración y ellos lo agradecen.... Por todo ello yo creo que la cooperación española es bastante conocida y bastante visible”.

## **Futuro**

Según las declaraciones de los propios costarricenses, uno de los elementos que más se valoraba de la cooperación española era el hecho de estar siempre ahí y permitir una planificación imposible con otros donantes. Pero eso ha llegado a su fin. Es increíble cómo ha evolucionado el tema de la cooperación desde 2011. Cuando llegué a este país, en



2007, la ayuda española en todos los frentes era evidente, era un elemento clave de la diplomacia pública. Hoy, ese elemento ha desaparecido.

Buena parte de los canales por los que se remitían fondos a Costa Rica se han cerrado: Organizaciones No Gubernamentales, Comunidades Autónomas, ayudas ministeriales. El último paso será el probable cierre de la Oficina Técnica de Cooperación en San José. Incluso el futuro de una institución con tanto arraigo como el Centro Cultural está en cuestión. En esta coyuntura, lo que resta precisamente son los lazos culturales y la tradición de colaboración institucional. “Yo creo –decía Luis Suarez justo antes de abandonar el país- que hay una forma, hay un recurso que es nuestra proximidad cultural que nos permite que, en un futuro, aunque no lleguen fondos frescos que se ponen encima de la mesa y se dice: aquí tiene usted para sus necesidades.... sí va a haber unos lazos de colaboración institucional... Nuestras instituciones se han establecido aquí a lo largo de los años, han canalizado una presencia de las instituciones y ministerios españoles aquí y a la inversa... y eso a lo largo de los años ha ido tejiendo todo un entramado de relaciones institucionales y personales basadas en la proximidad cultural, algo que es mucho más difícil que lo puedas hacer con Corea, por mucho que sea una potencia”.

Es hora de aprovechar ese vínculo y buscar alternativas aunque no esté todavía muy claro cuál será el camino. “En el futuro, en la nueva modalidad de cooperación triangular, esos vínculos se podrían consolidar” explicaba Luis Suárez. “Por ejemplo, en temas de medioambiente y de cambio climático... pues España y Costa Rica ya tienen un paso dado porque ya se conocen... Si nos quitamos de encima la visión tradicional de que España le tiene que dar cosas a Costa Rica, y hablamos en un plan de igualdad, de colaboración en desafíos, Costa Rica puede contribuir porque es un país de renta media, con muchos problemas, pero con unas instituciones y un funcionamiento democrático sólido. Además puede aportar muchas cosas en temas de medio ambiente y es un modelo no sólo para el Tercer Mundo sino también para el Primer Mundo en muchos aspectos”.

### 4.3 EL MUNDO DE LA POLÍTICA. DE PAÍS A PAÍS

Las aportaciones españolas en materia de cooperación han sido uno de los elementos que más ha contribuido, sin duda, a transmitir una imagen de España como país moderno, próspero y abierto. La política de cooperación adquiere en este sentido la misma importancia que en su día tuvo el prestigio internacional que adquirió el proceso de transición política que realizó el país.

A pesar de que, en Costa Rica, el proceso de la Transición fue visto con menos admiración que en otros países de la zona dado que los costarricenses no tuvieron que adoptar el proceso español como modelo para sus propias transiciones desde dictaduras militares o guerras civiles hacia gobiernos democráticos, el cambio en España sí fue conocido y valorado, como señala la que fuera Ministra de Cultura, María Elena Carballo: “La evolución democrática de España ha sido para nosotros un tema de interés, de curiosidad y de hermandad también, porque Costa Rica tiene más de cien años de democracia. La convicción democrática que ahora tiene España nos acerca todavía más”<sup>533</sup>.

De hecho, Costa Rica era en 2004, el país centroamericano en el que mayor porcentaje de ciudadanos elegían a España como país europeo más democrático. En concreto, ese porcentaje ascendía al 37% de los entrevistados frente al 29% de Honduras o el 17% de Guatemala<sup>534</sup>. Le seguía Francia con un 18% y después el Reino Unido con un 12%. También entonces España aparecía como el país más representativo de Europa<sup>535</sup>. Es significativo que las calificaciones de España y Estados Unidos son similares en este punto.

---

<sup>533</sup> María Elena Carballo: entrevista con la autora

<sup>534</sup> Javier Noya. *La Nueva Imagen de España...* p.240, a partir de los datos del Latinobarómetro de 2004.

<sup>535</sup> Latinobarómetro. Página web. En los años 2009 y 2010 se introdujo en el Latinobarómetro una pregunta directa sobre “cuán democrático es España” ofreciendo para la respuesta una puntuación de 0 a 10 en la que diez sería “totalmente democrática”. Como media de los dos años, en toda Centroamérica, la valoración de “totalmente democrático” alcanzó el 14%, la calificación de 9 sobre 10 un 11’4% y la de 8, la categoría más votada, el 20%. El país que da una calificación más baja a España es, con mucha diferencia, El Salvador. Por el contrario, en Nicaragua se logran las calificaciones más positivas. En Costa Rica, en el año 2009, la suma de 9 y totalmente democrática es de cerca del 21% porcentaje que desciende en 2010 hasta el 18%.

La cuestión fundamental es ¿cuáles son, en el caso de Costa Rica, los elementos fundamentales que pueden influir en la elaboración de esa imagen de España como país democrático?

## RELACIONES BILATERALES

“La opinión de los ciudadanos latinoamericanos sobre las relaciones entre su país y España a la altura de 2007 es inmejorable, pues por término medio el 70 por ciento de los encuestados dice que son buenas y sólo un 10 por ciento que son malas” señalaba Javier Noya después de analizar los datos del Latinobarómetro<sup>536</sup>. Además, según Noya, no se aprecian diferencias entre Centroamérica y América del Sur<sup>537</sup>.

Actualizando esos datos de acuerdo con encuestas posteriores, la opinión se confirma. La media de todos los años y todos los países de Centroamérica refleja que casi un 87% de entrevistados consideran las relaciones “muy buenas” o “más bien buenas”. El país donde, como media de todos los años, España recibe mejor calificación en “muy buenas”, es en Honduras, que alcanza el 48’4% de las respuestas. En Costa Rica, esa media en esa categoría es del 26’8%, la más baja de todos los países centroamericanos. Claramente, los costarricenses se decantan por el “más bien buenas”, que alcanza un valor de 60’4%<sup>538</sup>. En todo caso, hay que subrayar que el país mejor valorado en cuanto a relaciones bilaterales es, con mucha diferencia, Estados Unidos, país al que todos los centroamericanos y, especialmente los costarricenses, querrían parecerse.

---

<sup>536</sup> J. Noya *La Nueva Imagen de España...* p.274

<sup>537</sup> J. Noya *La Nueva Imagen...* p.276 .

<sup>538</sup> Datos extraídos de la página web del Latinobarómetro realizando un análisis comparativo. En 2009 en Costa Rica, el 65% de la población cree que las relaciones con España son buenas o muy buenas. Ocupa el décimo lugar en la lista de los 18 países latinoamericanos considerados. Entre los centroamericanos, el que mejor opinión tiene es, una vez más, El Salvador, con el 77%, en cuarto lugar. El resto, tiene peor opinión que Costa Rica: Nicaragua el 62%, Honduras el 57%, Guatemala el 56% y, también una vez más, Panamá, el que peor con un 47%. En 2010, el 66% de los ciudadanos de América Latina perciben que sus países tienen buena relación con España, ocho puntos menos que con EE.UU.

El centro visible de contacto entre España y Costa Rica es la embajada española en San José. Ocupa una bonita casa de principios de siglo XX, algunos dicen que con fantasma incorporado, junto al Paseo Colón, al inicio del eje central de la vida josefina. De hecho, su dirección es “Del Kentucky Fried Chicken del Paseo Colón, 50 metros sur”... Bueno, su dirección formal sería calle 32 entre avenidas cero y cuatro, pero ningún costarricense, ni siquiera los repartidores de correo, la encontrarían con esta indicación.

Anécdotas aparte, la Embajada de España en Costa Rica es una embajada de tipo medio: cuenta con una veintena de trabajadores españoles y unos 30 empleados locales. “Es una representación bastante notable para el tamaño del país” señala Mercedes S. Pedrosa, “La razón es el interés que España tiene en toda América Latina pero también al hecho de que el intercambio político y económico entre Costa Rica y España es importante. En los últimos años, las inversiones han aumentado de forma muy llamativa”.

De cara a los costarricenses, la embajada atiende sobre todo preguntas relacionadas con los requisitos para viajar a España, homologación de títulos, concesión de becas, consultas de estudiantes, problemas en el pago o suministro por parte de empresas españolas a empresas o particulares costarricenses... Nada excepcional, según la cónsul, que pueda influir negativamente en la imagen de España en el país. Esa ausencia de roces se reproduce también en el plano institucional y político.

Dada la pequeña dimensión de los Estados centroamericanos, España ha optado por repartir las consejerías y oficinas entre los distintos países de la zona. Desde Costa Rica, se coordinan los asuntos relacionados con la Consejería de Agricultura y Medio Ambiente y también es sede de la Oficina Laboral para toda Centroamérica. Pero la Consejería de Interior se encuentra ahora en El Salvador, la de Educación en Guatemala, la Oficina de Turismo en México y hay Oficinas Comerciales en Guatemala y Panamá. En Costa Rica se localiza también una Cámara de Comercio que es un organismo privado aunque subvencionado en parte por la Oficina Comercial.

Con esta representación, “España tiene muy buena entrada en Costa Rica”, subraya Mercedes Sánchez Pedrosa. “Hay una enorme facilidad de comunicación, de acceso a los ministerios y a los organismos oficiales. Es Estados Unidos y después nosotros en cualquier tipo de situación o de intercambio. Es cierto que la figura del embajador es muy importante y que los dos últimos han sido excelentes como relaciones públicas. Pero es al país al que se le abren las puertas. Yo, por ejemplo, como consejera cultural, siento una gran receptividad a la hora de proponer proyectos o desarrollarlos de forma conjunta. Nada que ver, por ejemplo, con lo que ocurría en la Embajada de España en Portugal, mi anterior destino, donde el recelo era evidente y el interés nulo”<sup>539</sup>.

“Lo cierto es que políticamente no hay roces, hay pocos intereses contrapuestos”, añade Mercedes Sánchez Pedrosa. “Quizá esa situación de ausencia de conflictos empiece ahora a cambiar porque la presencia de empresas españolas está creciendo rápidamente y en sectores muy sensibles, como es el de infraestructuras, y pueden empezar a surgir algunos problemas... Pero tenemos, al menos en teoría, una visión común del mundo”.

La importancia de las relaciones políticas entre dos países se sustenta en gran parte en la relevancia de los acuerdos bilaterales en vigor. Antes de 1975, este tipo de acuerdos entre España y Costa Rica no superaba la treintena y estaban dirigidos básicamente a solucionar los problemas legales que pudieran surgir por los flujos humanos que se producían entre ambas naciones. Poco a poco, en los últimos años se ha incrementado tanto el número como la trascendencia de los acuerdos firmados<sup>540</sup>.

El que fuera embajador de España en Costa Rica hasta el año 2011, Arturo Reig Tapia, destacaba, por su importancia, los que son cronológicamente los dos últimos: el convenio de Cooperación Cultural y Educativa, firmado en noviembre del año 2000, y el Convenio para evitar la doble imposición y prevenir la evasión fiscal en materia de impuestos sobre la renta y sobre el patrimonio publicado en junio de 2007. España concluyó los

---

<sup>539</sup> M. Sánchez Pedrosa. Entrevista con la autora

<sup>540</sup> La lista completa de los acuerdos y programas bilaterales en vigor puede consultarse en la página web del Ministerio de Asuntos Exteriores español. Abarca temas como el tráfico aéreo, la cooperación en materia socio-laboral, el apoyo diplomático, la extradición, el traslado de personas condenadas o el tráfico de drogas

procedimientos internos para su ratificación en noviembre de ese mismo año pero la Asamblea Legislativa de Costa Rica no lo ratificó hasta noviembre de 2011 por lo que su entrada en vigor se pospuso hasta 2012.

De hecho, según subrayaba el propio embajador, presionar para que se tramite lo acordado es uno de los objetivos prioritarios de la representación de España en este país aunque el propio embajador restaba importancia a lo que visto desde fuera podría considerarse una cierta dejadez o falta de interés. Como también de falta de interés podría calificarse el hecho de que en la página web del Ministerio de Asuntos Exteriores de Costa Rica las alusiones a las relaciones bilaterales con España se limiten a dar la dirección de la embajada costarricense en Madrid y a citar el Tratado de Amistad firmado en 1850 como base de la relación y reconocimiento de su independencia... nada más. Con todo, “van más ministros de aquí a España que al revés. Desde la visita del Príncipe a la toma de posesión de Laura Chinchilla, aquí no ha venido nadie a pesar de lo bien que nos tratan. Parece que tendrían que ser antipáticos para que les hiciéramos caso... Pero el problema es que si las relaciones no se cuidan, las cosas pueden salir mal después, cuando lo necesites”, comenta Mercedes Sánchez Pedrosa<sup>541</sup>.

Antes había más actividad. Recorriendo el listado de las visitas de representantes políticos de uno y otro lado que recoge el documento de la Oficina de Información Diplomática de España, queda constancia de un frecuente ir y venir de Secretarios de Estado, técnicos y políticos entre ambos países. Sin embargo, el número de visitas contrasta con la frecuente ausencia de contenidos concretos. En las páginas del MAEC se habla de “atención al campo técnico, comercial y cultural, concretamente en los sectores de transporte marítimo y terrestre, turismo, formación técnica e información”, un epígrafe demasiado ambiguo que trasmite una imagen de inconsistencia y pobreza de fondo.

Esa misma ambigüedad y retórica se aprecia incluso en las reseñas que han quedado de las visitas de los respectivos presidentes. El 20 de noviembre del año 2000, el entonces

---

<sup>541</sup> Mercedes Sánchez Pedrosa. Entrevista con la autora

presidente de gobierno español, José María Aznar realizó una visita de dos días a Costa Rica con motivo del 150 aniversario del Tratado de Paz entre ambos países. En el comunicado oficial posterior se destacan los temas de política internacional en los que ambos países están de acuerdo, como es la pronta ratificación del Estatuto de la Corte Penal Internacional, la aspiración de Costa Rica a ser sede de la Secretaría del Foro de los Bosques de Naciones Unidas, su interés en favorecer la presencia de empresarios españoles y la condena al terrorismo de ETA". En definitiva, no demasiado. Lo más concreto de aquella visita fue la inauguración del centro de Operaciones del Parque Marino Las Baulas, con participación de la cooperación española.

Por su parte, el presidente costarricense, Miguel Ángel Rodríguez visitó España en 2001. Durante su visita, el Rey Juan Carlos subrayó la solidez democrática de Costa Rica, "un país que está llamado a desempeñar un papel ejemplar en el empeño por lograr una mayor integración como instrumento de progreso y democracia. ... El futuro puede ganarse mejor en un marco de integración y colaboración entre las naciones centroamericanas".

El Príncipe de Asturias es el único que ha mantenido la regularidad de las visitas para la toma de posesión de los distintos presidentes, un gesto que es ampliamente reconocido en todos los países latinoamericanos y también, por supuesto, en Costa Rica.

El momento de mayor distanciamiento político entra ambos países, sin llegar a plantear problemas bilaterales concretos, fue las diferentes posturas que mantuvieron España y Costa Rica durante la guerra de Iraq, que el país centroamericano dejó de apoyar por mandato de su Tribunal Superior de Justicia.

### **Las Cumbres Iberoamericanas**

Pero fue precisamente al año siguiente, en 2004, los días 19 y 20 de noviembre, cuando San José acogió la XIV Cumbre Iberoamericana ya con José Luis Rodríguez Zapatero como presidente de gobierno. En esa cumbre, con terremoto incluido, se dejó constancia de la superación de todas las diferencias entre España y Costa Rica. Costa Rica ha asistido

siempre a las Cumbres incidiendo en aquellos temas que son las líneas maestras de su política interna y externa: educación y desarme.

Querría detenerme en algunos detalles que tienen que ver con la celebración de la Cumbre en Cádiz, en noviembre de 2012, por considerarlos sumamente expresivos del nuevo tono de las relaciones entre España y América Latina, y concretamente, entre España y Costa Rica. El titular del diario *La Nación* en el día de la clausura, el 17 de noviembre, señalaba: “Región llegó a España a hablar de igual a igual”. Y continuaba “Doscientos años después de que en las Cortes de Cádiz las colonias americanas tuvieran una representación menor a la que correspondía a su población y territorio, América Latina mira a España sumida en una fuerte crisis económica de igual a igual. La presidenta Laura Chinchilla no fue la única que en sus discursos y palabras previas a la XXII Cumbre Iberoamericana, mencionó que la experiencia de la región en las pasadas crisis puede ser de utilidad en tierras europeas”.

La Cumbre no estuvo exenta de cierta polémica a partir de las declaraciones realizadas por el ministro de Asuntos Exteriores español, José Manuel García Margallo, quien aseguró en una conferencia ante periodistas que “los procesos de unidad en Centroamérica han sido meramente retóricos” y que si realmente deseaban avances debían tomar como ejemplo a la Unión Europea. La presidenta de Costa Rica, Laura Chinchilla mostró su desacuerdo con la afirmación del ministro español: “Centroamérica – le replicó- es la única región que se ha mantenido integrada económicamente por 50 años y que ha negociado como bloque acuerdos comerciales. Nuestras asimetrías políticas se entienden. Cada vez menos se nos habla de arriba hacia abajo a los centroamericanos y en especial a los costarricenses sobre la integración”<sup>542</sup>.

## **El Rey**

Revisando en la prensa la cobertura que se hizo de la Cumbre Iberoamericana que se celebró en San José lo que se pone de manifiesto es que el interés de los informadores se

---

<sup>542</sup> Informaciones periodísticas relativas a la Cumbre de *El país, edición americana*.



centró en la presencia de los Reyes de España en la que constituía su tercera visita al país con titulares como “La presencia de los Reyes salva una cumbre tediosa”<sup>543</sup>.

Lo cierto es que el Rey Juan Carlos siempre ha ocupado un puesto destacado en el apartado de valoraciones de líderes que año tras año incluye el Latinobarómetro, aunque las percepciones varían mucho dependiendo del país. Después de registrarse una evolución negativa en las opiniones en torno a su figura entre los años 2005 y 2007, en la encuesta del año 2007 el Rey aparece en América Latina como el líder mejor valorado, siendo al año siguiente sólo superado por el brasileño Lula da Silva. En 2008, el presidente de gobierno español, José Luis Rodríguez Zapatero, aparecía en tercer lugar, por delante de la presidenta chilena Michelle Bachelet o de Fernando Lugo, de Paraguay.

En el Latinobarómetro de 2011, el Rey Juan Carlos aparece en tercer lugar, después de Barak Obama y Dilma Rousseff, con un 5’9 de puntuación en una escala de 10. En Centroamérica, Honduras y Nicaragua son los dos países donde mayor porcentaje de población califica a Don Juan Carlos con un 10. Costa Rica se sitúa en una posición intermedia: lo hace el 13’8% de la población. Llama la atención que el 56% de los latinoamericanos afirma no conocer al Rey, un porcentaje notablemente alto (también hay un 18 por ciento que no conocen ni a Obama ni a Hugo Chávez). A Laura Chinchilla no la conoce un 76% de los latinoamericanos, y el 62% no había oído hablar de José Luis Rodríguez Zapatero. En general, las opiniones en torno a la figura del Rey se han mantenido constantes.

Lo que habría que analizar es qué significado tiene esta buena valoración de Don Juan Carlos. Según he podido constatar en Costa Rica, nadie considera su figura relevante desde el punto de vista político, sino más bien como una figura simpática con un halo de realeza que no se sabe muy bien qué es. Salvo aquel ya histórico “¿por qué no te callas?” a Hugo Chavez en la Cumbre Iberoamericana de Santiago de Chile en 2007, que tanta

---

<sup>543</sup> Se puede consultar la foto del titular de portada de *La Nación* incluida en el apartado Notas, de esta tesis.

popularidad otorgó al monarca en buena parte de América Latina, las informaciones relativas a la Casa Real española no salen de las páginas de la prensa rosa.

Inolvidable es, sobre todo, el error que cometió el diario *La Nación* en su portada el día de la boda de los Príncipes. En el comentario de la foto que ocupaba prácticamente toda la primera página del periódico, se podía leer textualmente: “El heredero de la corona española, Felipe González, y la periodista Letizia Ortiz, son ya marido y mujer” ...

“Yo creo que los ticos no reconocen el peso del Rey –apunta Luis Guillermo Solís- les cae bien pero no lo registran... bueno, tampoco a la Reina de Inglaterra. Ahora hay muchas críticas en las redes sociales por el tema de los elefantes, etc... era el factor que le daba cierto caché a la democracia española, que tenía un Rey decente, y ahora no se ve tan “kosher” como antes... y la Infanta, y el otro... “ya no hay cara en donde persignarse”. Pero lo que es importante es que a un cierto sector de la sociedad costarricense le encanta hablar de cotilleo, etc.... Es una visión más farandulera”<sup>544</sup>.

La historiadora Giselle Marín es notablemente más crítica: “A la monarquía, aquí se la considera ridícula en círculos académicos, y además, el Rey está haciendo mucho daño a la imagen de España, se ve como algo innecesario. Los que te hablan bien del rey, los políticos, por ejemplo, es porque han tenido oportunidad de hacer negocios con alguien de su entorno”. Este tipo de comentarios sólo se escuchan en pequeños círculos de intelectuales costarricenses y no es la opinión general que, desde mi punto de vista, cuadra más con la expresada por Jaime Ordoñez: “Como referentes políticos, Felipe González fue la figura que tuvo influencia en Costa Rica y en América Latina. Desde luego no Aznar, y Zapatero no tiene el carisma de Felipe González que era “el político”... porque por ejemplo el Rey sí, pero su hijo pues bueno, es simpático, pero tampoco es algo excepcional ni trascendental”<sup>545</sup>

---

<sup>544</sup> Luis Guillermo Solís. Entrevista con la autora.

<sup>545</sup> Jaime Ordoñez. Entrevista con la autora.

## INFLUENCIA POLÍTICA, CAPACIDAD DE MEDIACIÓN

Lo cierto es que muy lejos queda la figura del Rey como posible mediador en un conflicto en América Latina y, por ende, en Costa Rica como sí vimos que ocurrió a finales del siglo XIX. El gobierno costarricense ni se ha planteado recurrir a Don Juan Carlos para que intervenga, por ejemplo, en alguno de sus conflictos fronterizos con Nicaragua.

Sobre el papel, sin embargo, las valoraciones parecen más favorables a la posibilidad de una intervención positiva por parte de España. Según recoge Javier Noya, en lo relativo a una posible mediación diplomática, el 49% de los latinoamericanos considera que España sí podría ofrecerse para la solución de conflictos entre los países de la región, aunque también hay que decir que un 30 por ciento rechaza ese papel<sup>546</sup>. Todos los países centroamericanos, salvo El Salvador, aparecen con porcentajes por encima de la media latinoamericana a favor. Costa Rica, por ejemplo, figura con un 53%.

Más positivos son aún los datos sobre la valoración que los ciudadanos realizan sobre la influencia que ejerce España en todo el continente. La pregunta se realizó en los años 2007 y 2009. La media de los dos años y de toda Centroamérica es claramente buena. Las sumas de los porcentajes de los que seleccionaron la respuesta “muy positiva” y “algo positiva” suman el 73%. El país donde el “muy positiva” alcanza el valor más alto es Honduras, con el 28’5% y el más bajo Guatemala, con apenas el 12%. En Costa Rica la cifra presenta una subida muy importante, de 7 puntos porcentuales, entre un año y otro, del 11’3 hasta el 28’4%<sup>547</sup>.

En opinión del analista político, Jaime Ordóñez, “sí que hay influencia de España en la política costarricense: la importancia del sistema constitucional para el sistema jurídico, la importancia del diálogo social para resolver conflictos...”<sup>548</sup>. La influencia de España en el sistema jurídico costarricense la subrayaba también la jueza Jenny Quirós: “A mí me toca representar a Costa Rica en un Foro que es, dentro de la Cumbre de Presidentes, el tema

---

<sup>546</sup> J. Noya. *La Nueva Imagen...*p.291

<sup>547</sup> Latinobarómetro. Página web comparativo de cuadros correspondientes a los diferentes años.

<sup>548</sup> Jaime Ordóñez: entrevista con la autora

del proceso judicial oral y la organización de Despachos Judiciales y ahí está clarita la influencia que ha tenido España no sólo con Costa Rica sino con toda Iberoamérica... Absolutamente, sí puede decirse que España ha recuperado cierto nivel de referente entre el poder judicial costarricense. Y también algo muy importante: que no es un colonialismo español hacia Iberoamérica sino que España está haciendo un ejercicio democrático: está poniendo a los países a discutir entre sí y a enriquecerse entre sí. No es un trabajo de recuperación de su idiosincrasia sino un compartir entre los países en el que España se enriquece, pero también influye”<sup>549</sup>.

A juzgar por lo visto en los últimos años, la influencia de España en América se centra más en aspectos técnicos y económicos que en asuntos políticos bilaterales o multilaterales. España no está teniendo papel activo alguno en ninguna de las noticias clave que estos últimos años afectan a América Latina: las negociaciones del gobierno colombiano con las FARC, el proceso venezolano... En Centroamérica, la única figura que ha ocupado un puesto relevante, Carlos Castresana, terminó dimitiendo como presidente de la Comisión Internacional contra la Impunidad en Guatemala. Hoy España no tiene ningún papel político en la zona. Muy lejos queda la presencia que tuvo nuestro país en las negociaciones de paz en Centroamérica durante los años noventa.

En temas como el conflicto entre Costa Rica y Nicaragua por el río San Juan, España no ha dicho absolutamente nada, respaldando únicamente los comentarios de Bruselas, y de todas formas, tampoco tengo la sensación de que ninguna de las dos partes le haya pedido opinión. “Es cierto que España mantiene un perfil muy bajo, por ejemplo, en el conflicto entre Costa Rica y Nicaragua– reconocía la cónsul española, Mercedes Sánchez Pedrosa- pero todos los países lo han mantenido porque como los costarricenses no montan escándalo... quizá pidieron ayuda, yo no lo sé, su ministro viajó a Europa durante la negociación, pero después no hay quejas, no hay presión... es un país muy pequeño.

---

<sup>549</sup> Jenny Quirós: entrevista con la autora

Dan poca lata y pasan muy desapercibidos. Su forma de ser como personas se traslada también a su forma de actuar en la política”<sup>550</sup>

La realidad es que tanto España como Costa Rica son dos naciones de la periferia, que no cuentan en los centros de decisión internacional, con intereses y prioridades políticas que no necesariamente coinciden y con muy pobres antecedentes diplomáticos conjuntos. En opinión de la que fuera embajadora en España y Ministra de Seguridad en el gobierno de Oscar Arias, Janina Del Vecchio “la amistad ha sustituido en muchos casos a una estrategia política coherente y constante sobre todo por parte española. Entiendo que España haya tenido que abrirse camino en Europa, también tiene que dedicarle mucho tiempo a sus vecinos africanos, de donde le vienen las pateras... Entiendo que está ocupada, pero creo que España no puede ignorar que su cultura, su idioma y su religión están aquí, en este lado del Atlántico y que seremos nosotros quienes le responderemos si necesita un aliado. Creo que las cosas, por parte de España, tienen que cambiar”<sup>551</sup>

El embajador, Arturo Reig Tapia, subrayaba cómo las relaciones políticas entre España y Costa Rica se ven favorecidas cuando hay coincidencia de orientación en los gobiernos de los dos países, como sucedió en el caso de Oscar Arias y José Luis Rodríguez Zapatero, cuya afinidad subrayaba también la ministra de cultura, María Elena Carballo: “Nosotros hemos tenido una amistad enorme con España siempre, nuestro presidente es amigo personal de toda la vida de Felipe González, de mucha gente española destacadísima con los que nos hemos visto como amigos... Nosotros sentimos que el acercamiento de España es un acercamiento de amigos, de cómplices, de dos almas nacionales gemelas”<sup>552</sup>. Pero es obvio que la identidad de las relaciones va más allá de las cuestiones puramente ideológicas ya que “la tradición cívica de Costa Rica y el carácter moderado de todos sus partidos permite que esta afinidad se mantenga sin problemas también durante la etapa de gobierno del Partido Popular”, señalaba el embajador.

---

<sup>550</sup> Sánchez Pedrosa. Entrevista con la autora

<sup>551</sup> Janina del Vecchio. Entrevista con la autora.

<sup>552</sup> María Elena Carballo: entrevista con la autora

Además, según Arturo Reig, España encuentra en Costa Rica un país con una loable “estabilidad institucional, una división de poderes real, un país donde las diferencias sociales son las menores probablemente de toda América Latina y donde no está arraigado ni un sentimiento antiamericano ni antiespañol que complique la comunicación”.

El reconocer estas características positivas de Costa Rica no es suficiente para los representantes de los distintos ministerios, que se quejan reiteradamente de que España no aplica políticas diferenciadas para los distintos países centroamericanos sino que los incluye a todos en la misma dinámica, algo que consideran notablemente injusto. “Yo lo que sí le resiento a los españoles y a todos los europeos ya en el plano más político es, cuando se trata de buscar financiamiento, que los europeos siguen siendo muy colonialistas, insisten en que sea para Centroamérica y no entienden las diferencias que hay entre Guatemala y Costa Rica o Nicaragua... que están muy lejos de llegar a nuestro nivel de democracia – señalaba la directora del Sistema Nacional de Bibliotecas, Margarita Rojas- No se pueden homogeneizar los países y los españoles creen que son todos iguales y no es así, y no es justo que nos castiguen por ser mejores. Centroamérica es un país para los europeos y eso está mal”<sup>553</sup>

Una queja ante la que el Embajador reconocía que “España no puede tener una estrategia de actuación país por país. Costa Rica es una nación pequeña tanto en extensión como en población y poder económico y hay otros muchos Estados prioritarios”. De hecho, a la hora de pedir una valoración sobre la importancia real que Costa Rica tiene para España, la respuesta de Arturo Reig Tapia fue muy clara: “poca, sinceramente. Y ello es debido a que Costa Rica es un aliado sólido y con el que estamos plenamente de acuerdo en casi todos los puntos conflictivos que puedan plantearse en la esfera internacional”<sup>554</sup>.

Como señala el analista costarricense, Jaime Ordóñez, “entre España y Costa Rica existen unas relaciones cordiales, pero digamos que Costa Rica no ha sido una prioridad de la

---

<sup>553</sup> Margarita Rojas, entrevista con la autora

<sup>554</sup> Arturo Reig Tapia. Entrevista con la autora

política exterior española que se volcó en otros países de América Latina. Sin embargo, tampoco pareciera que hacía falta más. Las relaciones han sido estables, permanentes, sin tampoco elementos que las pudieran dañar. En el imaginario popular España es un buen amigo, nos caemos simpáticos y hay puntos de admiración importantes”<sup>555</sup>

“España sí es un país amigo, no se sabe quizá muy bien porqué, pero es amigo” opina Luis Guillermo Solís. “También hay que decir que no es que Costa Rica tenga países enemigos fuera de Rusia, Cuba, Irán y Siria... Pero además de amigo, es un país cercano, es un amigo cercano. Casi podría afirmar que entre los países amigos cercanos, después de Estados Unidos, España está entre los primeros, siempre”. De hecho, según señala la propia presidenta de Costa Rica, Laura Chinchilla, “las relaciones entre ambos países siempre han sido entrañables. Los lazos que tenemos se remontan a muchísimos años atrás: La lengua, los valores, la religión, en fin... Nuestras relaciones están plagadas de páginas enteras de coincidencias y de encuentros... Confiamos en seguir manteniendo las mejores relaciones posibles. En Costa Rica hemos tenido con España una relación con muy pocos complejos y muy pocos reclamos. Ha sido una relación más bien mutuamente enriquecedora”<sup>556</sup>

### **Desconocimiento, no crisis**

Esas buenas relaciones basadas más en una ausencia de conflictos que en unos lazos profundos, ese perfil bajo en las relaciones, la poca influencia que España ha tenido tradicionalmente en la política de Costa Rica han permitido que la crisis que atraviesa España no cambie sustancialmente la situación entre ambos países en el terreno político

Dado que España no fue nunca para Costa Rica un modelo político a seguir, no se ha desmoronado ningún mito. “¿España modelo de democracia? No, ahora no”, subrayaba Luis Guillermo Solís. “Pero no lo ha sido nunca ni España ni ningún otro país porque

---

<sup>555</sup> Jaime Ordoñez, entrevista con la autora.

<sup>556</sup> Laura Chinchilla. Entrevista con la autora.

nosotros pensamos que nosotros somos el modelo para España y para todos los demás, entonces, ¿cómo un país modelo, si el modelo somos nosotros?”<sup>557</sup>

Tampoco los temas de corrupción son determinantes para modificar la imagen del “otro” cuando en el propio país se sufre el mismo problema. Se culpa a las personas, no al país. Ninguno de los entrevistados ha aludido a esta cuestión como un problema al valorar el sistema político español.

Lo que hay, fundamentalmente, es un desconocimiento general de cuál es la situación política en España. “Yo creo que ahora hay un reconocimiento de una crisis económica que es el espejo de la política – explicaba Luis Guillermo Solís- porque aquí nadie sabe los detalles de la política, del PP, del PSOE... Lo que se mira es un país en un despelote económico tremendo que es lo que hace pensar que es un país con problemas políticos”. Con la excepción de los círculos académicos o periodísticos, nadie sabe en Costa Rica quién es Mariano Rajoy ni el líder de la oposición. El mundo político español es absolutamente desconocido como lo es todo el mundo político europeo.

También la cuestión de las autonomías es desconocida más allá de una idea difusa de lo que fue el problema del terrorismo: “La cuestión de las autonomías no se conoce en detalle y además yo creo que se ve mal- comentaba Luis Guillermo Solís- Las autonomías en Costa Rica se miran a través del prisma vasco y aquí se identifica con ETA. Entonces, nacionalismo igual ETA igual Euskadi... y la visión ha sido muy negativa”. Sí hay una idea de que España es un país diverso. “Tengo la impresión – apuntaba la jueza María Elena Chaves- de que las autonomías han intentado dirigirse a la representación de esa variedad: Hay tantos grupos que han tratado de buscar una unidad respetando a cada uno sus características y aunque sólo sea por eso es un proceso digno de mencionar”<sup>558</sup>.

La falta de conocimiento sobre los nacionalismos en España podría empezar a cambiar poco a poco por los mensajes que transmiten los propios españoles llegados de España

---

<sup>557</sup> Luis Guillermo Solís. Entrevista con la autora

<sup>558</sup> Giselle Marín y María Elena Chaves: entrevistas con la autora.



bien como turistas o bien a quedarse ahora en el país y entre los cuales, una vez más, la proporción de catalanes y vascos es notablemente alta. Pero, de momento, lo único que los costarricenses que ven Televisión Española Internacional sacan en claro es que es un tema que está provocando tensión porque las informaciones tienen un enfoque con tantas claves locales que son imposibles de entender fuera de España. Los más interesados te preguntarán después por el tema: “¿qué está pasando ahí?; ¿de verdad que los catalanes quieren ser independientes?; ¿para qué?” y ahí se acaba la cuestión.

#### **4.4 LAS EMPRESAS Y LOS PRODUCTOS ESPAÑOLES. SORTEANDO LA CRISIS**

Cuando empecé a pensar en elaborar esta tesis, el entonces director de *La Nación* me comentó: “la imagen de España en América Latina fue buena hasta que entró Telefónica: ahí empezaron a cambiar las cosas”. En la misma idea hacía hincapié Beatriz Coto, de la Cámara de Comercio de España en Costa Rica: “Colegas de otros países me han dicho: dale gracias a Dios que no está Telefónica”... En aquel momento, en el año 2009, Telefónica no había entrado en el mercado costarricense. Ahora sí.

Javier Noya afirmaba que España fue la imagen de la globalización en América Latina durante los años 90<sup>559</sup>, una globalización que, en su opinión y en la de muchos analistas, no se ha traducido en grandes beneficios para los ciudadanos. Las privatizaciones acometidas por varios países en aquella época y la irrupción de los inversores españoles en sectores de servicio público perjudicaron seriamente a la opinión que se tenía de España en un proceso que empezó a considerarse como una “segunda conquista”, mucho más sutil que la primera pero también con consecuencias muy serias.

Costa Rica no se vio afectada por aquel proceso. En aquel momento Costa Rica mantenía un modelo económico basado en el monopolio de empresas públicas sobre los servicios esenciales y muchas limitaciones a la entrada de inversores extranjeros. El proceso de

---

<sup>559</sup> Javier Noya *La nueva imagen...*

transición hacia un modelo de libre mercado estaba apenas empezando, aunque el cambio adquiriera después una velocidad de vértigo. La aprobación en 2007 del Tratado de Libre Comercio con Estados Unidos supuso la culminación del camino y la apertura definitiva de la economía costarricense.

No hace, por tanto, más de un lustro que se ha hecho evidente la presencia de empresas españolas en sectores de servicio público, y puede decirse que son esas compañías las que son realmente determinantes en la trasmisión de imagen. “Si ahí se produce una situación complicada eso sí va a pesar porque son temas que son sensibles en la agenda nacional... - subrayaba Luis Guillermo Solís- Aquí, cualquiera que se meta, ya sea España, Rusia o Estados Unidos, en telefonía, en agua, en energía, se mete en un debate nacional agrio”<sup>560</sup>.

Las empresas españolas ya están metidas, muy recientemente, eso sí, pero “metidas” a fondo en ese terreno. España ocupa hoy el segundo lugar en la lista de inversores extranjeros directos en Costa Rica, sólo superado por Estados Unidos. Los empresarios españoles están apostando por este destino y aunque su volumen de negocios no es comparable al de otros países latinoamericanos, supera claramente al interés demostrado hacia Centroamérica dadas las ventajas comparativas que ofrece la administración costarricense en estabilidad institucional o en la normativa de apertura comercial.

Como afirma la “ficha país” del Ministerio de Asuntos Exteriores Español, en este momento “las relaciones bilaterales son sobre todo de carácter económico, estando España en el grupo de cabeza de inversores e intercambios comerciales”<sup>561</sup>. Y se puede afirmar que la crisis que padece la economía española no parece estar afectando a este sector que mantiene unas cifras de inversión clara y rotundamente ascendentes.

Es por todo ello que analizar la imagen que transmiten los vínculos económicos que España ha establecido con Costa Rica adquiere una significación especial. En el 2006, de acuerdo a

---

<sup>560</sup> Luis Guillermo Solís. Entrevista con la autora

<sup>561</sup> Página web del Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación de España.

los datos del Latinobarómetro, eran muy pocos los costarricenses que decían preferir a España como inversor extranjero en su país, sólo un tres por ciento, por detrás no solo de Estados Unidos, sino también de Japón, Alemania o China<sup>562</sup>. Tampoco ese año los costarricenses tenían una consideración muy positiva del papel que España podía jugar en el desarrollo de su país, y se situaban de hecho bastante por debajo de la media del resto de los países centroamericanos<sup>563</sup>.

Pero desde el 2006, las inversiones españolas en el territorio costarricense se han multiplicado y cabe preguntarse con qué resultado de cara a la imagen de España: ¿Está compensando la fuerza de las inversiones las carencias que la crisis ha impuesto en materia de cooperación?; ¿Trasmiten las empresas españolas una imagen positiva?; ¿Cómo actúan los empresarios españoles en Costa Rica?; ¿Se considera que el producto español es un producto de calidad?...

## **EL COMERCIO: PRODUCTOS ESPAÑOLES EN COSTA RICA**

Javier Noya afirma que “las relaciones comerciales entre España y América Latina, aunque se intensificaron en los años 90, no se pueden calificar de estratégicas para ninguno de los dos socios”<sup>564</sup>. Es lógico pensar, como concluye el propio autor, que las exportaciones españolas a la región tampoco tengan un peso significativo en la imagen de España: “Los mejores ejemplos de este no-efecto son Brasil y México, dos de los mayores receptores,

---

<sup>562</sup> Página web del Latinobarómetro. Encuesta de 2006. En todos los países centroamericanos, Estados Unidos aparece con mucha diferencia como el país preferido como inversionista extranjero, con un porcentaje de 51'5% de respuestas favorables. España aparece en tercer lugar en la media centroamericana con un 5'9% de respuestas favorables, después de Japón. En Costa Rica, el número de respuestas favorables no llega al 3%

<sup>563</sup> Página web del Latinobarómetro. Encuesta de 2006. La valoración más alta entre los que consideran que España puede jugar un papel “muy importante” en el desarrollo económico de su país procede de Nicaragua, con un 30% de respuestas afirmativas. En Costa Rica esta categoría se sitúa en el 21%

<sup>564</sup> J. Noya *La nueva imagen...* p.361

que sin embargo muestran una valoración de España inferior a la media. Por el contrario, Venezuela y República Dominicana tienen una buena imagen de España”<sup>565</sup>.

A priori, se podría pensar que los productos originarios de un país se pueden convertir en un buen trasmisor de su imagen. La calidad o el prestigio de esos productos podría considerarse una buena carta de presentación. ¿Dónde radica por tanto el problema? ¿En la escasez de las exportaciones? ¿En el desconocimiento del origen de esos productos por parte del consumidor del país de destino? ¿En la falta de campañas de promoción?

Si uno pregunta a un consumidor español por un producto de Costa Rica la respuesta mayoritaria y clara será: “la piña”. Después, en menor proporción, el café. Por el contrario, los costarricenses no tienen una respuesta que dar a esta pregunta y, el no tener un perfil definido, como bien saben los expertos en publicidad, es siempre un problema. No hay en Costa Rica un producto que claramente se relacione con España. Una primera respuesta sería la paella, pero no es un “producto” español sino un plato típico. Lo mismo ocurre con ciertos “productos culturales”. Algunos responderán que el aceite de oliva y quizá el turrón, pero éstos serán exclusivamente los que han vivido en San José.

“Yo crecí con el aceite de oliva, el SALAT, pero ya no me sabe igual – comenta la jueza María Elena Chaves- También las aceitunas y el jabón Heno de Pravia... Antes, cuando había muy pocos productos importados, la mayoría eran españoles y se compraban en unos almacenes en el centro. Pero yo intento comprar productos nacionales”.

A pesar de la diferencia de tamaño y peso económico, la balanza comercial entre España y Costa Rica está bastante equilibrada. Según los datos manejados por el Ministerio de Asuntos Exteriores español, en el año 2010 presentó un saldo a favor de España de unos seis millones de euros. El superávit ha tendido a consolidarse en los años siguientes, pero esto no fue siempre así. En 2005, por ejemplo, el resultado de las relaciones comerciales entre los dos países registraba un saldo negativo de 22 millones de euros para España.

---

<sup>565</sup> J. Noya *La Nueva imagen...* p.106

Los productos que Costa Rica vende a nuestro país están concentrados en pocas partidas, y han experimentado pocas variaciones a lo largo de la última década. En el 2012, la categoría de productos hortofrutícolas, incluyendo la piña y el plátano, centró la práctica totalidad de las ventas, seguida de lejos por las bebidas sin alcohol y productos relacionados con la tecnología de la información y las telecomunicaciones. Son estos productos los que constituyen la principal novedad de las exportaciones costarricenses.

En el capítulo de las exportaciones de España a Costa Rica, durante el 2010 el dato más significativo fue el aumento de la partida de vehículos que subió un 130%. Por otro lado, los “productos químicos y abonos” no se encontraban antes entre los principales productos españoles exportados a Costa Rica y ocupan el primer lugar por importe en las exportaciones en el 2012. Además, los productos que España vende a Costa Rica son, en este orden, tecnología industrial, moda, productos de hogar o “hábitat”, industria auxiliar mecánica y de la construcción, panadería, materias primas, industria cultural, medio ambiente y producción energética. Llama la atención el poco peso relativo que tiene la categoría correspondiente a ocio, aceites o vino<sup>566</sup>.

### **Caros y poco identificables**

Los productos españoles son, en general, muy caros en Costa Rica. “El cambio del euro influye muchísimo en ciertos productos” – explicaba Beatriz Coto, de la Cámara Oficial de Comercio de España en Costa Rica. “Sobre todo con productos que pueden encontrar competencia en Chile o Argentina: los vinos, las aceitunas, etc. Pero el resto de los productos que son fuertes de España: el aceite de oliva, quesos, jamón, que ya se conocen, pues la gente sigue importándolo igual porque ya han un mercado que está maduro. Eso sí, un mercado limitado”<sup>567</sup>.

---

<sup>566</sup> Todos los datos citados con anterioridad han sido extraídos de las páginas web del Ministerio de Comercio Exterior de Costa Rica y de la documentación de la Oficina Económica y Comercial de la Embajada de España en Costa Rica a través de su página web. Los cuadros consultados se encuentran en el capítulo de notas de esta tesis.

<sup>567</sup> Beatriz Coto. Entrevista con la autora.

Realmente los vinos españoles tienen un precio desorbitado en Costa Rica. A lo más que se puede aspirar es a comprar un Marqués de Cáceres, crianza, y será todo un lujo. El queso es imposible por el precio y hay muy poco. Embutidos cada vez hay más, subrayando siempre en su envoltorio el lugar de origen, pero también a precios elevados. Muy extendido está el turrón, que se vende todo el año en los supermercados dirigidos al comprador de alto poder adquisitivo. También en muy pequeña escala se encuentra aceite de oliva, sobre todo de la marca Carbonell, pero a un precio que es poco competitivo respecto a los aceites italianos, lo mismo que ocurre con las aceitunas. El caso más curioso es el de las latas de “callos a la madrileña” de la marca Litoral, que se localizan en los estantes de comida china. El jamón serrano no es un producto de consumo extendido entre los costarricenses.

En líneas generales, sin embargo, “las empresas están muy contentas con los productos que ofrece España- subrayaba Beatriz Coto- Donde España tiene una gran imagen es en la calidad de sus productos, la promoción de productos, se está importando mucho”. Es cierto que la presencia de productos españoles se ha multiplicado de forma evidente en los últimos años. Desde que yo llegué al país, en 2007, hasta ahora, diciembre de 2013, se ha pasado de una oferta realmente limitada a una presencia significativa en supermercados y, también, en tiendas especializadas.

En estos años hemos asistido también a la apertura de tiendas de las principales marcas de moda de España: Zara con sus filiales Massimo Dutti, Bershka, Pull&Bear, Stradivarius y Oysho (desde 2012), Mango, Adolfo Domínguez... aunque son pocos los costarricenses que tienen acceso a estas firmas de las que, por otra parte, muy pocos conocen el país de origen. Cortefiel y Women`s Secret, del mismo grupo, abrieron sus primeras tiendas en San José en 2010 y dos años más tarde abrió una delegación de Springfield. Hay que tener en cuenta además que, por ejemplo Zara, plantea una política comercial muy diferente en el exterior de España, exportando la gama más alta de ropa, no los “básicos” que forman la oferta fundamental de sus tiendas en España a precios asequibles. Su línea de ropa aquí es cara, y lo mismo puede decirse de Cortefiel.

Un caso particular por cómo se ha producido el ingreso de sus productos, y que es un ejemplo realmente significativo de cómo funcionan los trámites en Costa Rica, es el caso de la empresa Calvo. La conservera empezó su campaña para entrar en el mercado centroamericano hace seis años con intención de dirigir su negocio desde Costa Rica. Finalmente optó por ubicar su central regional en El Salvador.

Primero se enfrentó con serios problemas para la carga y descarga en el puerto de Puntarenas, en el Pacífico costarricense, mientras que en El Salvador les ofrecieron contar con un muelle propio. Después, acabaron en los tribunales por una denuncia del grupo Sardimar, auténtico monopolio de las conservas en el mercado costarricense, que les acusó de “dumping” o comercio desleal por aprovechar tanto los beneficios de trabajar en zona franca como los subsidios fiscales que le aporta el Tratado de Libre Comercio<sup>568</sup>.

El único medio costarricense que dio amplia cobertura al tema durante el año 2009 fue *La República*. Su director, Luis Alberto Muñoz, comentaba que no fue porque se tratara de una empresa española sino porque es una empresa líder en un determinado sector. “Calvo se ha convertido en un tema de comercio internacional en la zona porque creo que es la empresa más grande de El Salvador, el primer empleador en ese país”<sup>569</sup>. Además, “aquí hay un tema ideológico importante” explicaba Luis Alberto Muñoz “Sardimar es una de las empresas que más apoya la apertura comercial a través del Tratado de Libre Comercio con Estados Unidos y que implicaba apertura de sectores que aquí permanecían cerrados: seguros, etc. Pero cuando les afecta directamente, (lo que ha ocurrido con Calvo, que se beneficia en parte de ese acuerdo) a Sardimar no le gusta... Nuestro papel es defender que el proceso, investigado por el Ministerio de Economía, sea transparente”.

En opinión de Beatriz Coto, de la Cámara de Comercio, todo esto ocurre porque “Costa Rica siempre ha sido un país muy paternalista, la industria ha sido protegida de alguna manera. Si usted ve: hay CEMEX y hay Molinos de Costa Rica y la empresa de cervezas está

---

<sup>568</sup> Información obtenida de las numerosas informaciones periodísticas publicadas sobre el tema.

<sup>569</sup> Luis Alberto Muñoz. Entrevista con la autora.

sola... se ha tendido hacia empresas monopolísticas sin ser del Estado. Hay cierta protección a la industria local, lo que desde mi punto de vista es un error garrafal”<sup>570</sup>.

En todo caso, el consumidor tico desconoce que Calvo, que tiene ya una presencia evidente en el país, es una conservera española, lo mismo que Mango o Cortefiel. “A España no la identifican fuera con ninguna marca o gran empresa”, señala Fernando Prado, director para España del Reputation Institute. “Hay excepciones, por ejemplo El Real Madrid o el Barça son corporaciones muy reconocibles. Pero España como tal sigue siendo un sitio pintoresco; el lugar de la siesta y la simpatía que descubrieron los viajeros ingleses. Un lugar lleno de paradojas, también: exportamos el modelo de la Transición española, pero somos incapaces de hacer saber que Abertis está construyendo autopistas en medio mundo”<sup>571</sup>

## **INVERSIÓN: EMPRESAS ESPAÑOLAS EN COSTA RICA**

En lugar de Abertis, en Costa Rica sería Fomento de Construcciones y Contratas, pero el caso es el mismo. Muy pocos costarricenses saben en la actualidad que España es el segundo inversor extranjero en su país, sólo por detrás de Estados Unidos. Y la cuestión es importante porque, para bien o para mal, afecta mucho a la imagen del país inversor.

“Si el efecto comercial es escaso o ambivalente, el impacto de las inversiones es muy marcado y negativo: cuánto mayor es el monto de las inversiones españolas en el país, peor es la imagen de España. El efecto es patente en el caso de Argentina, Brasil y Chile”<sup>572</sup> concluía Javier Noya. “Las empresas españolas entraron en los sectores regulados, muy visibles y sensibles para la opinión pública... Por si fuera poco, entraron

---

<sup>570</sup> Beatriz Coto. Entrevista con la autora.

<sup>571</sup> “Dime cómo eres y te devolveré tu imagen”, reportaje firmado por M. A. Sánchez Vallejo, publicado en *El País* el 22 de noviembre de 2009.

<sup>572</sup> J. Noya. *La Nueva imagen*. p 106



beneficiándose de los procesos de privatización y liberalización, que en muchos casos no fueron precisamente transparentes para los ciudadanos”<sup>573</sup>

“La imagen predominante de España en América Latina se asienta en el estereotipo del pasado colonial” señala en el mismo sentido William Chislett en su investigación sobre las inversiones españolas en América Latina<sup>574</sup>. “Se habla así de los “nuevos conquistadores”, expresión que los medios de EE UU y del Reino Unido gustan desplegar, de una forma casi machacona, cuando se ocupan del impulso de la inversión española exterior, y cuyo uso generalizado ha creado nuevas dificultades a España para deshacerse de la antigua imagen de la “leyenda negra”... Resulta imposible valorar de una manera objetiva hasta qué punto las empresas se han comportado como si fueran conquistadores, aunque haya evidencias puntuales que apuntan a que algunos ejecutivos han tenido conductas arrogantes. Las encuestas sí muestran, sin embargo, que España es contemplada con mucha mayor carga de arrogancia en América Latina que en Europa”

Este tema, el de la arrogancia, es especialmente sensible en Costa Rica. Leía en *La República* un artículo de opinión firmado por su colaborador habitual Tomás Nassar, que comenzaba con esta afirmación: “Un tipo tan latino como el tamborcillo de Alajuela se plantó frente a nosotros e inició su presentación en inglés y no en español, que es el idioma con el que hablará con su doña... Los que hagan las concesiones deberían incluir un nuevo requisito: el conocimiento de la sensibilidad y la cultura local... El contrato no concede ni soberanía ni autoridad”<sup>575</sup> Una opinión más extendida de lo que sería deseable a pesar de que la entrada de las empresas españolas se ha producido de forma tardía.

En 2006 y según los datos registrados en la institución PROCOMER (Promoción del Comercio Exterior de Costa Rica) España se situaba como el séptimo país por volumen de inversión directa en Costa Rica, detrás de Estados Unidos –que destaca abrumadoramente en las cifras- los Países Bajos, México, Panamá, El Salvador y Canadá. En 2009, Beatriz

---

<sup>573</sup> J. Noya. *La Nueva Imagen...*p.18

<sup>574</sup> *La Inversión Española Directa en América Latina: Retos y Oportunidades* William Chislett. Real Instituto Elcano. 2003

<sup>575</sup> “Concesiones insensibles”. *La República*, el 27 de agosto de 2009

Coto, de la Cámara Oficial de Comercio de España decía: “Las grandes empresas españolas están llegando con proyectos puntuales: están dos años y se van... no hay continuidad, no están viniendo a Costa Rica como base operativa, sino que se establecen en otro país, como puede ser Panamá, o El Salvador”<sup>576</sup>. Hoy, el panorama ha cambiado por completo. Costa Rica ha dado un salto espectacular como receptor de inversión extranjera directa hasta situarse en el segundo lugar en Centroamérica, detrás de Panamá y entre los principales inversores se encuentra España<sup>577</sup>.

En 2011, el volumen de Inversión Directa de España en Costa Rica suponía el 11% de la inversión extranjera en el país<sup>578</sup>. Las cifras difieren en números absolutos según la fuente, pero la tendencia es la misma: Entre 2010 y 2011 el incremento de la inversión española superó el 250%. España saltaba a la segunda posición como país inversor, detrás únicamente de los Estados Unidos y seguido ya a cierta distancia por Colombia.

Entre los motivos de la notable variación de IED se encuentra la entrada en el mercado de telefonía móvil de Costa Rica de la compañía Movistar. La empresa española realizó una cuantiosa inversión para abrir 150 tiendas, entre locales propios y distribuidores exclusivos, y ofrecer una cobertura del 90% en el Gran Área Metropolitana de San José. Queda clara de esta forma su capacidad de influir, en todos los sentidos, como representante de una imagen país.

En 2012, y de acuerdo a los datos de la Cámara Oficial de Comercio de España en Costa Rica, el número de empresas españolas presentes con una oficina abierta en el país rondaba el medio centenar. Los sectores en los que predomina la inversión española en

---

<sup>576</sup> Beatriz Coto. Entrevista con la autora

<sup>577</sup> Datos del informe elaborado por la Oficina Económica y Comercial de la Embajada de España en Panamá 2012

<sup>578</sup> Según los datos del Banco de Costa Rica en los que se apoya el COMEX, El año en el que se produjo una cifra record de inversión española en Costa Rica fue 2007 para ir después descendiendo en años posteriores. En 2009, España invirtió una cantidad de 79 millones de dólares, el 6% de la IED en el país. Esta cifra descendió dramáticamente en 2010, cuando se redujo a 28'5 millones, sólo el 1'5% para recuperarse después de forma muy llamativa en el 2011. Ese año, Estados Unidos invirtió 1338 millones, pero Holanda, el primer país europeo que aparece en la lista después de España, sólo 30.

Costa Rica son las telecomunicaciones, la construcción, la fabricación de productos de caucho y plástico, la ingeniería, el almacenamiento y las actividades anexas al transporte.

Además de las empresas con una presencia permanente en el país “otras muchas tienen una presencia puntual, para el desarrollo de un proyecto concreto, una licitación por parte del gobierno, etc. – explica Beatriz Coto- Por ejemplo, ENECO ganó el plan nacional de Transporte, eso fue una licitación y no está inscrita... WASER ganó el área del Plan Nacional del Gran Área Metropolitana para el Plan Hídrico, para ver cuál van a ser las fuentes de agua a futuro. Muchas se fueron después de realizar un proyecto porque no encontraron una continuidad, o no han investigado otros proyectos que pudieran realizar por falta de tiempo o de interés”.

Es interesante conocer algunos datos, algunas anécdotas que han rodeado este proceso inversor y que pueden resultar significativas a la hora de entender las razones que pueden sustentar la buena o mala imagen de una empresa inversora.

### **Movistar**

“¿Movistar?... ¿Qué era esa empresa?... ¿Teléfonos?... Bueno, yo he llegado tarde a los celulares”... La respuesta de María Elena Chaves no es tan extraña en Costa Rica. La entrada de Telefónica es muy reciente. Era el 7 de enero de 2011 cuando se publicaba la información de la concesión del “espectro radioeléctrico” a Telefónica y a la mexicana Claro de Carlos Slim. Hasta ese momento el único operador de telefonía era el Instituto Costarricense de Electricidad (ICE), entidad pública que había tenido el monopolio en el sector durante más de 60 años y fue uno de los orgullos de los costarricenses.

Es muy pronto para decir si se cumple el pronóstico de que la imagen de España en un país se altera cuando entra Telefónica. El proceso aquí no ha sido de privatización del ICE y la llegada de Movistar y Claro no ha supuesto un encarecimiento del servicio. Por otra parte, las críticas que he escuchado por el daño que la apertura a la competencia pudiera ocasionarle a esta empresa pública se lanzan más bien contra los responsables

gubernamentales que han permitido esta medida y que respaldaron el TLC con Estados Unidos, no contra la compañías competidoras de las que, por otra parte, muy poca gente conoce la nacionalidad. Para una buena parte de la población, Movistar “debe de ser una compañía de los Estados”, te dicen, en alusión a los Estados Unidos.

## **MAPFRE**

De la mano de la apertura de mercado propiciada por el TLC con Estados Unidos ha llegado a Costa Rica, junto a Movistar, la compañía Mapfre, rompiendo el monopolio de otra de las empresas emblemáticas del país: el Instituto Nacional de Seguros, el INS. Mapfre ha entrado con fuerza en el sector de las pólizas de seguros de automóviles y seguros de vida, tras la compra en 2009 de la mayoría del capital de la panameña Aseguradora Mundial que tenía el permiso para operar en Costa Rica.

El presidente ejecutivo del INS, Guillermo Constenla, aseguraba en ese momento: “Mapfre es una empresa seria. La respetamos por su calibre y experiencia, pero así como que nos muramos de miedo, tampoco.... Aquí en Centroamérica nos podemos ver las caras con total tranquilidad desde el punto de vista de conocimientos de seguros y fortaleza financiera. No será fácil quitarle clientes al INS”<sup>579</sup>. De hecho, la de Mapfre está siendo una entrada muy lenta. Hay que tener en cuenta que el INS ha mantenido el control del sector por casi un siglo y, por ejemplo, la apertura de la competencia en el mercado de seguros por riesgos del trabajo y obligatorio de vehículos lleva 22 meses de retraso. La ley tenía previsto que se iniciara en enero de 2011 pero se tiene que resolver un recurso de inconstitucionalidad que considera que ese seguro es un seguro social concebido para dar cobertura universal sin costo alguno a todos los trabajadores frente a cualquier accidente o enfermedad derivada de su actividad,<sup>580</sup> un recurso muy común en Costa Rica.

---

<sup>579</sup>“INS minimiza competencia de empresa española MAPFRE” *La Nación* el 10 de diciembre de 2009

<sup>580</sup> *La Nación* del 20 de noviembre de 2012

## **RITEVE**

Tanto MAPFRE como Movistar están muy expuestas ya a la opinión de los costarricenses por el tipo de servicios que prestan. Su presencia todavía es muy reciente como para sacar conclusiones a efectos de imagen pero las expectativas en este sentido no son muy halagüeñas si hay que juzgar por experiencias anteriores. Es el caso, concretamente, de RITEVE, una de las empresas españolas con más años de trabajo en Costa Rica en un servicio abierto directamente al público del país.

RITEVE, que pertenece al Grupo Fomento de Iniciativas, inició sus operaciones en julio de 2002 al hacerse cargo de la revisión técnica de vehículos en Costa Rica. Conociendo el parque móvil del país, antiguo y en muy malas condiciones, puede deducirse que no es una empresa especialmente popular entre los ticos. “Es un caso muy interesante”, decía Luis Alberto Muñoz, de *La República* “la inspección técnica de vehículos, ha estado cumpliendo su función, ha mejorado los estándares de seguridad de los vehículos que andan por las carreteras y ha hecho una gran aportación. Sin embargo, la mayoría de la gente le reclama que la revisión técnica es española, sí se achaca mucho el origen de la empresa como si eso tuviera alguna influencia”<sup>581</sup>.

La importancia de RITEVE es que fue una de las empresas españolas que entraba a ofrecer un servicio público por licitación, y tuvo mucha y muy negativa repercusión sobre la opinión pública. Hubo polémica por todo, se consideró que el Estado estaba otorgando un monopolio de servicio a una compañía extranjera y que ésta estaba abusando en los precios, en las exigencias. Hubo protestas callejeras en contra de la concesión, incluso fue condenado un líder sindical por los disturbios y los destrozos que se provocaron. “Yo creo – explicaba Beatriz Coto, de la Cámara de Comercio- que la gente percibió como que era RITEVE el que venía a poner las reglas de tarifas, de precios, las normas. RITEVE nunca

---

<sup>581</sup> Luis Alberto Muñoz. Entrevista con la autora

salió a decir, miren, yo cumplo con las normas de lo que su gobierno quiere con la licitación, eso no lo pongo yo...”<sup>582</sup>

El problema también estuvo en que las condiciones de la concesión no estuvieron nunca demasiado claras y, de hecho, el contrato desapareció del Ministerio de Obras Públicas de Costa Rica sin que nunca volviera a saberse de él. El entonces presidente de Costa Rica, Abel Pacheco, llegó a decir que el contrato lo habían perdido “los duendes”. Sólo RITEVE mantiene en secreto una copia del mismo.

La cuestión es que, una década después, la concesión se ha renovado sin abrirse un nuevo proceso de licitación. La información de *La Nación* que se hacía eco de la noticia destacaba cómo los propios altos cargos del Ministerio de Obras Públicas aseguraban que “la empresa oculta las ganancias de un negocio brillante”, al que llegan a calificar como “gallina de los huevos de oro” ya que es una empresa única la que ofrece la revisión de los vehículos obligatoria para todos los propietarios. Y, por supuesto, en el primer párrafo de la información se señala que es una “empresa española”<sup>583</sup>.

Fue la primera experiencia y ha dejado muy mal sabor de boca entre los costarricenses. Todos lo comentan porque, al fin y al cabo, son un millón de vehículos al año los que pasan por los 150 talleres de la empresa y por mucho que se diga que este tipo de controles ha ayudado a reducir significativamente el número de accidentes de tráfico en las carreteras o a la reducción de emisiones de gases contaminantes (algo que es una mera suposición porque el país carece de capacidad técnica para realizar esta medición) lo que el público nota es que se trata de un servicio que le cuesta dinero y que, a quien se lo está pagando, no es a una empresa de su país.

---

<sup>582</sup> Beatriz Coto. Entrevista con la autora.

<sup>583</sup> *La Nación* 2 de julio de 2012. Doble página de apertura.

## **Las obras de infraestructura**

El otro sector más expuesto a la opinión pública es el de las infraestructuras, otro tema muy delicado porque probablemente sea el auténtico “talón de Aquiles” de la economía costarricense.

El proyecto que más problemas de imagen ha creado a una empresa inversora española, y en el que la imagen de España se ha visto muy afectada, ha sido la construcción de la carretera que une a San José con el puerto de Caldera, en el Pacífico costarricense, una ruta clave para las comunicaciones porque es la vía de paso no sólo de mercancías hacia el centro del país, sino la salida más directa a la playa para la mayoría de los costarricenses. Apenas 77 kilómetros de recorrido que permiten sortear una cordillera montañosa con una carreterita sinuosa, ascendente y peligrosísima, que hasta hace apenas cuatro años era la única salida al Pacífico Central desde San José.

El trazado de la carretera había sido diseñado 40 años atrás. Se habían llegado incluso a construir los puentes a cargo de otra empresa que desistió finalmente de terminar el proyecto ante los constantes problemas que aparecieron y la vía quedó estancada a la espera de encontrar una empresa que lo asumiera. Ello suponía, entre otras cosas, actualizar los costes, lo que propició todo tipo de críticas por el lógico encarecimiento de los presupuestos iniciales. Pero sobre todo, se trataba de afrontar un reto imposible porque siempre se habló de la construcción de una autopista –y eso era lo que la gente esperaba encontrar a su término- cuando, en realidad, los puentes eran tan solo de un carril en cada sentido y era inviable su ampliación.

Después de muchos intentos fallidos por parte de diversas constructoras, el proyecto fue finalmente asumido por Autopistas del Sol, un consorcio participado por Sacyr Vallehermoso y una empresa costarricense, que se convirtió en la primera empresa en construir una obra pública bajo la figura de la “concesión” en Costa Rica. Los múltiples escollos que ha atravesado la construcción de esta carretera darían para escribir un libro: desde retrasos eternos en la expropiación de los terrenos colindantes a derrumbes

continuos de los terraplenes laterales a consecuencia de las lluvias y de su propia verticalidad, pasando por los bloqueos de los habitantes de los pueblos próximos al trazado, protestas por el coste de los peajes, por la falta de pasos peatonales...

“Yo creo –señalaba Beatriz Coto, comparando este caso con el de RITEVE- que Autopistas debería salir a decir: señores, la carretera yo la construí bajo la trocha que el gobierno de Costa Rica me dio y yo no podía mejorarla, o sea, primero tenía que construirla y después seguramente vendrán algunas mejoras, pero yo tenía que construirla...”

El día de su inauguración se produjo uno de los colapsos de tráfico más impresionantes que ha vivido este país porque todos los josefinos decidieron ir a la playa “a comerse un *churchill* a Puntarenas” y ver la nueva carretera. Lo malo es que decidieron regresar todos a la misma hora... con el agravante de que se cobró el peaje a pesar de “las presas” de hasta cinco horas que tuvieron que soportar algunos conductores en un trayecto que no debería durar más de 25 minutos. La imagen de Autopistas del Sol quedó seriamente afectada...

Ahora es otra empresa española, Fomento de Construcciones y Contratas (FCC) la que tiene por delante otro proyecto en una carretera muy transitada: la pavimentación del tramo de la ruta entre Cañas y Liberia, también importantísimo para este país dado que es el paso hacia la frontera de Nicaragua. Son 51 kilómetros de la Interamericana Norte, que serán reformados, aunque el trazado es menos endiablado que el anterior y la compañía sólo está a cargo de la cobertura, no del diseño.

FCC es, de hecho, la empresa que últimamente se está haciendo con la adjudicación de un número importante de proyectos. El último, la construcción del que será el hangar más grande del aeropuerto internacional Juan Santamaría. También se ha adjudicado finalmente un contrato en el que ha entrado en competencia con otra empresa española, Acciona, que inicialmente había logrado el apoyo de los técnicos de la empresa adjudicataria. Se trata de la construcción y puesta en marcha de la mayor planta de



tratamiento de agua del país, dentro del Proyecto de Mejoramiento Ambiental de San José, un proyecto financiado con fondos de cooperación japonesa.

Acciona tiene otros contratos en el país, como el estudio de las consecuencias ambientales de la construcción de un aeropuerto en la zona sur de Costa Rica, muy cerca de la Península de Osa, un proyecto polémico por la zona en la que se ubica, uno de los principales refugios naturales del país.

Por su parte, el grupo Copisa, un holding de empresas de capital internacional con sede en L'Hospitalet de Llobregat, va a construir la planta hidroeléctrica en Pavones de Turrialba, en la vertiente atlántica del país, sobre uno de los ríos más caudalosos, el Reventazón. La obra se hace por encargo de otra empresa española, Unión Fenosa, con una ya prolongada presencia en el sector energético de Costa Rica:

### **Unión Fenosa y Endesa**

La explotación de los recursos energéticos de un país suele acarrear muy mala imagen para la empresa explotadora entre los habitantes de ese país. Baste recordar el caso de Repsol en Ecuador, Bolivia o Argentina. En Costa Rica no hay ninguna empresa española interesada en la búsqueda de petróleo o la explotación mineral, un sector en el que la iniciativa está corriendo actualmente a cargo de capital chino. Antes fueron empresas francesas o canadienses las más interesadas en el tema sin conseguir grandes resultados.

Las compañías españolas presentes en el sector energético en Costa Rica son las eléctricas Unión Fenosa y Endesa. Los problemas a que se enfrentan están relacionados, normalmente, con daños ambientales causados por sus proyectos: ríos afectados por la construcción de centrales hidroeléctricas, problemas con reservas subterráneas, etc. Pero no han faltado las acusaciones de corrupción que envolvieron, por ejemplo, la construcción de la central de la Joya, sobre el río Reventazón, en las proximidades de Cartago, que fue inaugurada por Oscar Arias. En la prensa aparecieron diversas informaciones sobre supuestos pagos de “premios” a ex directivos del Instituto

Costarricense de Electricidad relacionados con la concesión de la obra que finalmente no se demostraron pero que quedaron muy marcados en la opinión pública<sup>584</sup>.

En marcha está ahora la construcción de una nueva central, la de Torito, en el noreste de Costa Rica y a cargo también de Unión Fenosa que tendrá la explotación de la obra por 20 años. Cuando termine la nueva planta, esta compañía será el mayor productor privado de energía eléctrica del país.

Por su parte, Endesa tiene a Costa Rica en su punto de mira para el desarrollo del corredor eléctrico centroamericano, un proyecto de gran envergadura que le permitiría sacar un notable rendimiento a las inversiones que esta compañía tiene ya realizadas en Nicaragua o Guatemala y garantizar el suministro eléctrico, ahora muy precario, a toda la región.

Acciona, que vimos con proyectos de construcción, también está presente en el sector energético con un proyecto de instalación eólica de 33 aerogeneradores – un elemento muy reciente en el país y que, por tanto, llama mucho la atención de los costarricenses.

## **El tren**

En Costa Rica hubo trenes. De hecho, la construcción de las vías férreas forma parte trascendental de su historia. La vía del tren al Pacífico transcurre por el mismo camino que utilizaron los conquistadores con sus caballos para llegar al Valle Central. La vía al Caribe fue definitiva para el desarrollo de la United Fruit Company. Sin embargo, el tren se abandonó. Cuenta una leyenda urbana que la causa de ese abandono estuvo en los intereses particulares de uno de los presidentes, nada menos que José María Figueres. Ahora el tren está volviendo. Atravesar San José se convierte en una peligrosa carrera de obstáculos en la que hay que sortear a las máquinas que avanzan por las calles del centro

---

<sup>584</sup> “Proyecto La Joya fue parte del botín de Bolaños”. *Al día* 2 de octubre de 2004. “Los “premios” del exdirectivo del ICE, José Antonio Lobo, no se limitaron al sector de Telecomunicaciones. El exministro de Vivienda también recibió un “premio” de \$56 mil (€25 millones) por apoyar un proyecto hidroeléctrico de una empresa española. El Ministerio Público confirmó que Lobo habría recibido el dinero del exdiputado socialcristiano Gerardo Bolaños, vinculado con el proyecto hidroeléctrico La Joya, e investigado por la Fiscalía en el caso Caja – Fischel” Bolaños era asesor de Fenosa. El caso ocupó bastante espacio en la prensa y después pasó al olvido.

sin pasos a nivel, señales de aviso, ni horarios fijos. Pese a todas las dificultades, el desarrollo del tren de cercanías se ha convertido en una de las prioridades de cada uno de los sucesivos gobiernos en un intento de aliviar el caos de tráfico y las dificultades de transporte que sufre la mayoría de la población.

En el regreso del tren, es una empresa española la que ha tenido un mayor protagonismo. Bajo el nombre de Consorcio Hispano Costarricense, se hizo con la concesión del suministro de máquinas y vagones para el primer recorrido en ponerse en marcha: San José-Heredia, algo así como un Madrid – Alcobendas, de pesadilla en “hora pico”. En Costa Rica, buena parte de las vías que han sobrevivido al paso del tiempo son de las conocidas como de “vía estrecha”, lo que permitió al FEVE español contar con una ventaja añadida en la competencia por el suministro. La misma empresa opta a la concesión para el desarrollo de un ferrocarril de carga entre el Pacífico y el Atlántico, defendiendo el mantenimiento del ancho de vía estrecha o métrica.

El envío de los vagones ha estado envuelto en polémica por un posible caso de corrupción. Se acusa a un grupo empresarial, interesado en conseguir un contrato para operar toda la red ferroviaria del país por 30 años, de regalar a Incofer, la empresa costarricense de ferrocarriles, el transporte en barco de los trenes que operan entre Heredia y San José y lograr el nombramiento de uno de los intermediarios españoles como cónsul honorario de Costa Rica en Santander.

Además de los vagones, son empresas españolas las que están haciendo los estudios técnicos para el desarrollo de la red ferroviaria. A finales de 2012, la propia Laura Chinchilla cerró en Madrid un acuerdo con el Ministerio de Fomento español para que España se encargue de evaluar la viabilidad del proyecto que pretende unir por tren las principales ciudades del valle central de Costa Rica. Si el proyecto se lleva a cabo, se realizará también con un préstamo español.

## Iberia

No podría considerarse exactamente una inversora pero es, sin duda, una de las empresas que representan a España en Costa Rica y en cualquier parte del mundo. Iberia es la única conexión sin escalas entre Costa Rica y Europa. El trayecto San José-Madrid es, sin duda, uno de los más rentables de la compañía. El 2013, la oferta de plazas aumentó en un 6%, hasta las 250.000. Sus vuelos van casi siempre llenos lo que le permite a la empresa aplicar unas tarifas realmente elevadas.

Como comentaba el director de *La Nación*, Alejandro Urbina, “lo más interesante que ocurrió entre las relaciones entre Costa Rica y España fue a raíz de los eventos del 11-S. Los EE UU entran en paranoia colectiva y no creo que haya un ciudadano del mundo que tenga a bien pasar por migración. E Iberia traslada de Miami a Costa Rica los vuelos y establece un vuelo directo, un puente aéreo. Eso es lo mejor que ha pasado. Por razones tarifarias, Iberia no ha aprovechado su potencial de convertirse en la puerta aérea de Europa hacia América Latina, me parece que con una visión bastante miope”<sup>585</sup>

Una visión que se manifiesta también en el trato que da a sus clientes. La atención telefónica no existe, la oficina está en un centro industrial inhóspito y el delegado de la compañía en San José es un costarricense que parece que no tiene nada que ver con la empresa: nunca está disponible, jamás es un apoyo para solucionar problemas de última hora ni para los clientes habituales ni para los que no lo son y jamás sale en los medios de comunicación ni para bien ni para mal. Y eso que el vuelo de Iberia es una auténtica estrella en este país. Es el avión más grande de todos los que aterrizan en el aeropuerto internacional Juan Santamaría de San José y ha obligado incluso a modificar dicho aeropuerto: No sólo ha habido que construir un “finger” especial para acceder a la aeronave sino que se está hablando de habilitar un nuevo espacio porque “en la actualidad, cuando aterriza un avión como el de Iberia, el resto del aeropuerto se paraliza

---

<sup>585</sup> Alejandro Urbina, entrevista con la autora.

porque el cuerpo de la aeronave es tan ancho y sus alas son tan largas que el espacio entre la pista de aterrizaje y la pista de carreteo resulta muy angosto”<sup>586</sup>.

El aterrizaje del Airbus de Iberia suscita siempre gran expectación. Es realmente curioso ver cómo los fines de semana, a la hora prevista, se reúnen las familias en torno a la valla de la pista del aeropuerto, tomando un “copito” o una cerveza, para ver cómo ese gigante pasa por encima de sus cabezas.

Durante dos años, Iberia tuvo la competencia de la compañía Air Comet, del Grupo Marsans, que entre marzo de 2007 y finales de 2009 ofreció tres vuelos semanales directos entre Madrid y San José a precios mucho más competitivos, pero la experiencia terminó en quiebra.

### **El sector turístico.**

La empresa hotelera española con mayor tradición en Costa Rica es el grupo Barceló. Cuenta con dos hoteles en San José y otros dos “todo incluido” en el Pacífico, un modelo que tiene mucho éxito en esta zona. La construcción de uno de sus complejos, concretamente el de Playa Tambor, estuvo rodeado de polémica por cuestiones ambientales y supuestos beneficios en el pago de impuestos. En general, son hoteles caros para el público costarricense que los ve más como una posibilidad de empleo que como un destino para sus vacaciones.

La empresa hotelera Riu se incorporó de forma mucho más reciente al país. Cuenta con dos hoteles en la zona del Pacífico, en Guanacaste, dos mega complejos de cinco estrellas. La empresa tuvo múltiples denuncias por daños ambientales. Informaciones periodísticas de diciembre de 2009 hablaban de ausencia de permisos. También tuvo un serio problema laboral porque, en noviembre de 2008, falleció uno de los trabajadores contratados, un nicaragüense que no tenía la documentación en regla. A raíz de este suceso se destaparon las pésimas condiciones laborales de los empleados por la firma.

---

<sup>586</sup> *La Nación*, el 14 de noviembre de 2012

La compañía Sol Meliá ha abierto en 2013 un hotel de cinco estrellas en el Pacífico, en el proyecto turístico Papagayo.

Pese a los problemas y denuncias ambientales y laborales, “la relación con las empresas españolas es una relación respetuosa” considera el que fuera Ministro de Turismo, Carlos Ricardo Benavides. “Ha tenido momentos de tensión, particularmente en el caso de una empresa hotelera que hace un par de años tuvo un serio conflicto en materia ambiental (se refiere al Hotel Barceló Playa Langosta, cerrado por un problema en el tratamiento de aguas). Les ayudamos en la atención de los clientes que iban a quedar sin posibilidades de encontrar habitación porque habían contratado con ellos siendo que el Ministerio de Salud les clausuró el hotel durante algunas semanas. Y por esa dinámica y por ese problema las relaciones mejoraron aún más en el sentido de que las empresas españolas conocen que Costa Rica es un magnífico mercado, saben que es un país de amplísimas libertades, saben que es una democracia consolidada donde las inversiones están seguras, pero al mismo tiempo conocen que este es un país de derecho, respetuoso de su naturaleza y con las condiciones laborales de sus ciudadanos. Se han venido ciñendo a la legislación costarricense y eso nos satisface mucho”<sup>587</sup>

### **Otras empresas**

El resto de las empresas españolas que desarrollan proyectos en el país, casi medio centenar, mantienen un perfil bajo, no hacen publicidad, se mueven dentro del sector y pareciera que hay cierta voluntad de pasar desapercibidas. Es el caso por ejemplo de Euromobilia, dedicada a muebles para oficinas y cocina, y que ha conseguido el sello de Carbono Neutral concedido por el gobierno de Costa Rica, pero que nadie conoce aquí.

Si significativo resulta conocer las empresas que están, no lo es menos subrayar las que no están, y en este capítulo llama la atención la ausencia de los bancos que, de momento, y después del fracasado intento del Banco Santander hace unos años, no han mostrado mayor interés por el mercado financiero costarricense, todavía muy regulado.

---

<sup>587</sup> Carlos Ricardo Benavides. Entrevista con a autora.

## **Su peso en la imagen de España**

La presencia de empresas españolas en Costa Rica es importante y en sectores muy variados, algunos de los cuales están muy expuestos a la opinión pública. No son empresas que estén involucradas en inversiones especulativas; muchas de ellas realizan proyectos a medio y largo plazo en campos vinculados directamente al desarrollo económico costarricense, como es el de la energía; algunas de ellas están relacionadas con proyectos que benefician al ciudadano, como la mejora de las infraestructuras; y son fuente de trabajo dado que la tendencia general es que los puestos, incluso a nivel de directivos, enseguida sean ocupados por personal local para reducir costos.

Beatriz Coto comentaba que, “desde lo que yo conozco, creo que las empresas españolas ocupan el primer lugar por el número de las que están viniendo, no de PYMES, pero es que a nivel de gobierno están en todas las áreas: en el MOPT, en el ICE donde más, en la parte telefónica, eléctrica, de internet, en Medio Ambiente en el que menos, en el INS... hay mucha empresa haciendo estudios técnicos que son los que le van a dar al país una visión a futuro y eso es muy importante porque puede atraer a otras empresas a licitar en el proyecto porque conocen de primera mano cuáles son las necesidades”.

La ventaja con que cuenta la imagen de la empresa española en Costa Rica es que su presencia no está vinculada con los procesos privatizadores que permitieron la irrupción del capital español en otros países latinoamericanos durante los años noventa. Una entrada de inversores privados que no repercutió, ni mucho menos, en una reducción de la pobreza o las cifras de desigualdad social. “Muchos españoles se sorprenden de la virulencia de los ataques contra España desde la izquierda latinoamericana...El hecho de que el crecimiento económico y las inversiones extranjeras no reviertan sobre el conjunto de la población y, bien al contrario, aumenten las desigualdades, no puede ser ajeno a este sentimiento” explicaba Javier Noya<sup>588</sup>.

---

<sup>588</sup> J. Noya. *La nueva imagen* p.150

Sí es cierto que como consecuencia de estos procesos, los sectores de la izquierda costarricense han reiterado su rechazo a la entrada de capitales extranjeros. “Hay un sector de la población - comenta Beatriz Coto - que es manipulado por los sindicalistas y son los que no quieren nada de nadie y creen que Costa Rica es autosuficiente para resolver los problemas y no, porque si así fuera ya lo habríamos hecho hace años”.

Esa oposición quedó abiertamente expuesta en la campaña del referéndum para la aprobación del Tratado de Libre Comercio con Estados Unidos, en la que se manifestó un elemento clave para entender la idiosincrasia costarricense: A falta de fuerzas armadas, para la construcción de la identidad nacional, en Costa Rica se ha echado mano de otras instituciones, como el Instituto Costarricense de Electricidad o el Instituto Nacional de Seguros, e incluso del Banco de Costa Rica, lo que ha creado un vínculo de esas instituciones con el ciudadano que va más allá de la cuestión estrictamente económica.

Salvo en el terreno copado por esas empresas públicas, en el que tendrán problemas para incorporarse todas las empresas privadas, vengan de donde vengan, en el resto de los sectores, como expresaba gráficamente Elsa Morales, de Santillana, “el que una empresa sea española es, como decía una amiga, *inverosímil y horizontal*. Lo que importa aquí es que hay un producto que hace una empresa que se ha convertido en marca internacional que se ha convertido en líder en Costa Rica y ocupa buenos lugares en los mercados, que sabe lo que hace y lo demuestra haciendo”<sup>589</sup>.

Para Beatriz Coto, “la empresa española, por el hecho de ser española no tiene ventajas a priori en Costa Rica, no, ni en contra tampoco, no tiene nada que ver ... Y desde luego, ninguna empresa española oculta que es española a la hora de invertir, para nada”. Es más, la sensación general entre los entrevistados es que nadie tiene nada en contra de las empresas españolas a las que normalmente se las acoge bien. Como decía Alberto Cañas, “a las empresas españolas el tico las ve bien. Aquí no son vistas como los nuevos conquistadores. Es más, yo creo que necesitamos una compensación española a esta

---

<sup>589</sup> Elsa Morales. Entrevista con la autora.



invasión norteamericana que estamos viviendo con la complicidad del gobierno. Y las compañías americanas no son buenos patronos”<sup>590</sup>

O Luis Guillermo Solís: “Yo creo que en general las relaciones son buenas y los contenciosos se han mantenido bajo control. Quizá ha habido algún problema con el tema de las empresas españolas en las eléctricas o la carretera... ¿cuánto impacta eso? En el común de la gente no tanto. En el sector universitario sí porque se dice que estas empresas españolas son iguales que las gringas, con el mismo nivel de depredación”<sup>591</sup>

“Yo creo que en el mundo universitario – explica Laura Martínez Quesada, directora del Semanario Universidad- lo que tienen claro es el comportamiento empresarial, pero no creo que afecte si la empresa es española o no. Cuando hay un comportamiento empresarial irresponsable, no siento que se haga una relación con el ciudadano o el poder ejecutivo de la empresa de la que procede el país... Yo pienso que ven a los empresarios como gente que vienen a beneficiarse del país, pero no como país, ni como imagen de un país. No siento que a las empresas españolas, por ser españolas, se las vea como “reconquistadoras” en mayor o menor grado que a las empresas de otros países”<sup>592</sup>.

“Lo que yo cuestionaría son algunos modos- señala la profesora de la UCR, Giselle Marín- Hay algunas explotaciones acá realizadas por inversionistas españoles que deberían ser revisadas porque a veces, estos inversionistas, irrespetando la legislación nacional piensan que pueden arrasar con bosques o playas porque eso lo han hecho en España y en otros países. Ellos deberían aprender de las experiencias incluso de otros españoles que vienen a desarrollar proyectos más pequeños y más en conjunto con las comunidades, no haciendo desarrollos turísticos tipo enclave que cierran la conexión y el intercambio con la comunidad que los rodea después de haber destruido la playa o lo que sea. Entonces creo que los españoles deberían conocernos más y respetarnos más”<sup>593</sup>.

---

<sup>590</sup> Alberto Cañas. Entrevista con la autora

<sup>591</sup> Luis Guillermo Solís. Entrevista con la autora

<sup>592</sup> Laura Martínez Quesada. Entrevista con la autora.

<sup>593</sup> Giselle Marín. Entrevista con la autora

Luis Alberto Muñoz, director de La República, lo expresaba de forma más directa: “No es aceptable que un empresario español que, teniendo estándares más altos sobre lo que es el medio ambiente, las relaciones laborales, etc. venga a un país del tercer mundo y caiga en el argumento de que “como aquí todos hacen las cosas mal yo también voy a hacerlo mal” que es lo que ha ocurrido en algunas ocasiones. Entonces no se está dando la transferencia de conocimiento, de cultura, de tecnología, de prácticas, que es lo que necesitamos, sino que se produce un empobrecimiento importante de la apertura y del ingreso de capitales extranjeros... No se puede generalizar, hay siempre buenos y malos, pero desgraciadamente, eso queda asentado en su imagen”<sup>594</sup>

“Una de las cosas que yo siempre les pido a los empresarios es que sean transparentes” concluía Beatriz Coto. “Cuando una persona viene con contactos a nivel político, a mí me preocupa, yo les digo: si vienen por ese lado van a perder oportunidades porque la ley de enriquecimiento ilícito no permite vínculo con políticos; quizá le abra puertas, pero puede tener después una repercusión. Si usted cumple a cabalidad, no tiene porqué no ganar. Si cumple la parte técnica y económica no hay problema... Lo que ocurre, además, es que la empresa española capta muy bien lo que se les pide mientras que, por ejemplo, una alemana o una francesa, por el hecho de no compartir el idioma, a veces cumplen la parte técnica pero tienen problemas en la parte administrativa del proyecto. Por ejemplo, pueden confundir días hábiles con días naturales en la garantía de cumplimiento de una licitación y por ese detalle la pierden... La gran ventaja que tenemos es el idioma, es una ventaja importantísima porque se pueden entender los técnicos, y hablo de ingenieros, de profesionales, de gente preparada... ese es un factor trascendental para el intercambio. Entonces, la percepción del costarricense en esa área es muy buena, en el área pública”<sup>595</sup>.

Sin embargo, el compartir el idioma no significa que exista una plena identidad cultural, ni que nos entendamos fácilmente o compartamos los mismos códigos. Como señalaba

---

<sup>594</sup> Luis Alberto Muñoz. Entrevista con la autora.

<sup>595</sup> Beatriz Coto. Entrevista con la autora.

Javier Noya, “hay que admitir que la similitud cultural y lingüística fue una ilusión fatal, una auténtica trampa social para el capital español. La creencia de los españoles en la proximidad cultural con los latinoamericanos creó una ilusión de cercanía que hizo que no se prestase suficiente atención a la gestión y la comunicación con las sociedades destino de las inversiones. Esto, en poco tiempo produjo numerosos malentendidos y graves problemas de imagen para las empresas y, a la postre, para España como país”<sup>596</sup>

“Por supuesto, reconocía Beatriz Coto, los empresarios españoles se van a topar con una serie de problemas por las personas. Aquella persona que venga con prepotencia, el tico no lo tolera. Yo tuve un problema con un señor que se llamaba Garbanzo y un inversor recién llegado le llamaba leguminosa, frijol, etc. Este señor, la forma en que estaba entrando a Costa Rica le iba a cerrar las puertas. El costarricense acepta el acento español y la nacionalidad siempre y cuando haya respeto. Algunas veces pasa, pero así no entran a Costa Rica. Y bueno, prepotentes son las personas, no las empresas”.

## **LA CRISIS, UN EFECTO CONTRADICTORIO**

El gobierno de Costa Rica sigue buscando hoy asesoramiento técnico en empresas españolas para el desarrollo de proyectos en el sector público. Lo veíamos con el caso del sector ferroviario durante la visita que Laura Chinchilla realizó a España durante la Cumbre Iberoamericana de Cádiz de 2012, cuando la crisis en la economía española atravesaba ya su momento álgido.

“La empresa estatal pública, de acuerdo a la experiencia que yo he tenido-insistía Beatriz Coto- es que les interesa muchísimo la experiencia y el saber hacer de la empresa española, entonces ellos recurren muchísimo a nosotros para que nosotros les digamos qué empresas podrían estar interesadas en un proceso licitatorio. Consideran que el desarrollo que España tiene es importante, y que los empresarios y profesionales tienen

---

<sup>596</sup> J. Noya *La Nueva Imagen ...* p. 319

una capacidad importante para poder entender las necesidades que puede tener Costa Rica y llevar a cabo un proyecto específico. La empresa privada también: nosotros recibimos entre seis y ocho misiones al año de empresarios: comerciales y técnicos sobre asesoramiento o consultorías y nunca hemos tenido alguien que nos diga: no me interesa”

Las realidad es que las empresas españolas siguen viniendo y su presencia aumenta en el mercado costarricense. Este hecho puede provocar una impresión contradictoria sobre la situación económica española. Después de la ola de inversiones de España en América Latina durante los años noventa, Javier Noya sacaba la conclusión de que España se percibía como un país rico y que, en general, en Latinoamérica se sobrestimaba el poder económico español.<sup>597</sup> La llegada hoy de empresas españolas a Costa Rica ¿podría crear entre los costarricenses la misma idea?

Para Luis Guillermo Solís, la respuesta está clara: “¿España un país rico? Ahora no, antes sí. ¿Modelo económico en algún sentido? No, ahora no. Antes, yo recuerdo que en determinado momento sí se buscó como modelo económico. Por ejemplo, el sistema fiscal español era visto como modélico, se le pidió apoyo a España para conseguir eso... Era visto como un país que en veinticinco años había hecho maravillas. Yo creo que es probable que esto cambie después, yo creo que es una coyuntura”.

“Pienso –señalaba el escritor Rodrigo Soto- que efectivamente el momento es difícil para España ahora, no sólo por la crisis económica, porque la crisis económica ha derivado en una crisis de modelo político... pero por otra parte, es un país acogedor, abierto... eso es lo que más me ha llamado la atención, la presencia de emigrantes me impresionó muchísimo... Y esa vocación de hacer la vida social fuera de la casa, eso se ha mantenido incólume y es parte de lo que le da una de las características más destacables de la sociedad española porque es además algo que comparten de sur a norte, todas las zonas. Se siente cierta amargura en la gente y el temor a la incertidumbre que es real, no es un

---

<sup>597</sup> Javier Noya “Potencias blandas. Diplomacia pública, imagen exterior y marca-país en Estados Unidos y España”, en el informe *Perspectivas Exteriores 2004: Los intereses de España en el Mundo*. Colección Política Exterior de FRIDE y ELCANO

sentimiento, es que es incierto lo que va a pasar... pero a pesar de eso he visto una sociedad bastante abierta y receptiva y generosa. Y la crisis va a pasar”.

Analizando estos comentarios habría dos conclusiones que extraer: que se considera que la situación es transitoria y que hay muchos otros aspectos que se siguen valorando España. Son ideas que también he oído comentar a varios de los analistas de imagen. Por ejemplo, Fernando Prado, director del Reputation Institute para España, señalaba en un reportaje publicado en el diario *El País* que “la reputación de España, entendida como admiración, respeto y confianza hacia nuestro país entre los ciudadanos de las naciones del G-8 ha caído entre 2010 y 2011, pero sigue siendo relativamente buena, equiparable a la de países de nuestro entorno como Reino Unido e Italia... Seguimos siendo fuertes en atributos blandos como estilo de vida, gente amable y simpática, posibilidades de ocio y entretenimiento y cultura; pero existen debilidades en atributos más duros, como capacidad de innovación, desarrollo tecnológico, marcas y empresas exitosas”<sup>598</sup>.

En ese mismo reportaje, Javier Noya insistía en que “aunque nuestra imagen ha empeorado, todavía se mantiene próxima al *top ten*. Por tanto, ni antes estábamos tan bien ni ahora estamos tan mal como proclaman algunos medios o líderes internacionales. Aunque también deberíamos reconocer que hay una raíz común de estas visiones sesgadas, y que no toda la culpa es ajena. Los españoles nunca nos hemos dado a conocer fuera con todo nuestro potencial”.

“Conseguir una buena imagen no se inventa –dice Julio Pomés, presidente de Civismo– requiere mucho ingenio y el don de la oportunidad. Tener un buen producto no es suficiente. Hace falta que sea valorado tanto en el mercado interior (primero tenemos que creérselo nosotros mismos) como en el exterior. A diferencia de otros países que compiten con el nuestro, hoy tenemos mejor producto que imagen”. ... “la lucha por

---

<sup>598</sup> “La “marca España” cotiza a la baja” *El País*, el 2 de mayo de 2012. Firmado por Amanda Mars. Señala que la crisis pasa factura a la imagen del país, resucita viejos tópicos y penaliza a las empresas en el exterior. El marketing y la diplomacia no son suficientes si las cifras no acompañan

desterrar tanto prejuicio injusto debe ser implacable”. ... “Nuestra actual mala imagen económica es coyuntural y no debe desanimar”<sup>599</sup>.

El problema es que los españoles parecen realmente desanimados y así lo transmiten donde van. No son las empresas las que transmiten la sensación de crisis sino, fundamentalmente, los propios españoles que llegan a Costa Rica.

#### **4.5 LOS ESPAÑOLES NOS PRESENTAMOS**

Buena parte de la percepción que los costarricenses están adquiriendo de la España actual en crisis la transmiten los españoles que llegan al país: sus comentarios, su “autoconcepto”, sus críticas abiertas y expresadas sin cortapisa. Lo que los españoles cuentan sobre su propio país es demoledor y, unido al tono en que lo hacen, que para el costarricense resulta tan brusco y tajante, transmite una imagen de derrumbe que tiene efectos inmediatos sobre el oyente.

#### **ESPAÑOLES EN COSTA RICA**

“El turismo es la dimensión más visible, entre las seis dimensiones (exportación, política, inversión e inmigración, cultura, gente) que configuran la percepción de un país en el exterior, según Simon Anholt, director del proyecto que ha dado lugar al National Brand Index de la empresa Global Market Inside”<sup>600</sup>. Desde este punto de vista, es un factor indispensable a la hora de afrontar un estudio de imagen.

---

<sup>599</sup> Julio Pomés (presidente del Think Tank Civismo) “Marca España”, *ABC* el 28 de junio de 2012, con motivo de la aprobación por el gobierno del decreto de Marca España:

<sup>600</sup> Javier Noya. *Diplomacia Pública...* P.46

## Los turistas

Costa Rica es calificada por agentes turísticos y revistas especializadas como uno de los destinos más exóticos, auténticos y accesibles del mundo. El turismo es el sector que más aporta porcentualmente al PIB del país. Cada año, el número de turistas que visitan Costa Rica ronda los dos millones de personas, de los que más de la mitad, alrededor del 54%, proceden de Estados Unidos. Sólo el 14 % son europeos y proceden mayoritariamente de Alemania, Francia y España. No es, por tanto, el turismo español el que despierta más interés para los empresarios costarricenses. Pero el hecho de que Costa Rica sea un país con una industria turística desarrollada, a la que acceden ciudadanos de muy diversas partes del mundo, aporta un valor especial a este sector a la hora de analizar la imagen que tienen del turista español. Será una imagen que surja de la comparación y de la no dependencia y, por tanto, por tanto, una opinión más cualificada.

Según el Instituto Costarricense de Turismo, en 2011, la llegada de turistas españoles ascendió a 47.782. Se ha apreciado un descenso importante en las cifras de ingresos desde los años 2007 y 2008, cuando se alcanzaron cifras que rozaban los 60.000 visitantes<sup>601</sup>. España ocupa en estos momentos el séptimo puesto por número de turistas, después de otro país europeo, Alemania, y muy poco por encima de Francia y es el único país, entre los siete primeros, que registra un descenso permanente en los dos últimos años en cuanto visitantes que llegan a Costa Rica. No deja, con todo, de ser una cifra importante en un país tan pequeño. Su presencia en los circuitos turísticos, es notable: El turista español se ve y se hace notar en este país.

En opinión del ministro de turismo con el gobierno de Oscar Arias y Laura Chinchilla, Carlos Ricardo Benavides, “al turista español se le ve con mucho aprecio. La verdad es que me ha correspondido escuchar lo que piensa el ciudadano costarricense que vive del turismo en algunas regiones del país en donde la visitación española es especialmente

---

<sup>601</sup> Datos del Anuario de Turismo 2011 (Fuente: Instituto Costarricense de Turismo): En Costa Rica se registraron un total de 2.192.059 entradas. La mayoría, 858.000 procedían de Estados Unidos, algo más de 400.000 de Nicaragua y luego ya las cifras saltan muy bruscamente a Panamá, Colombia, Venezuela, Alemania y finalmente España con 47.782 entradas..

significativa, como pasa en Tortuguero, Monteverde, Arenal, Manuel Antonio... que son los sitios preferidos de los españoles, y se les aprecia muchísimo. Desde el punto de vista económico han variado el comportamiento del año porque vienen en épocas en que los norteamericanos, que son nuestro principales clientes, no vienen en tan buen número, de forma tal que la visitación española ha venido a representar un cambio, y desde el punto de vista social y cultural son vistos con mucho aprecio, son bien queridos”<sup>602</sup>

El turista español tiene fama de ser sumamente exigente. Lo malo no es que lo sea, lo cual siempre puede ayudar a mejorar la calidad del sector, sino cómo lo expresa. En este tema coinciden todos los entrevistados: “Yo creo que la imagen es que el español es recio, habla duro, en un país donde el chiqui-chiqui, la cosita... -comentaba Luis Guillermo Solís- eso llama la atención, no sé si llego a decirte que es prepotente o maleducado... pero he oído peores cosas de los alemanes”<sup>603</sup>.

“Es cierto que a veces se ve al español como una persona más directa, más ruda – reconocía Carlos Benavides- Es cierto, absolutamente cierto, y especialmente cierto para un costarricense porque tenemos fama de tener maneras suaves y los españoles nos parecen de entrada toscos indudablemente y ciertamente cuando solicitan algunas cosas, especialmente servicios, parece que lo están demandado de forma no muy correcta. Pero creo que nuestra gente ha entendido que detrás de esa manera de plantear las cosas hay una persona culta y que entiende de los asuntos que a los costarricenses nos son muy importantes, como el respeto a la naturaleza, como el respeto a determinados valores”.

Para el escritor Rodrigo Soto, buen conocedor de España “el turismo español, no podría decir que haya una especial simpatía o antipatía, aunque sí se les considera arrogantes, o maleducados, ese sería el estereotipo... pero claro, las formas de cortesía que tenemos

---

<sup>602</sup> Carlos Ricardo Benavides. Entrevista con la autora.

<sup>603</sup> Luis Guillermo Solís. Entrevista con la autora.



aquí, en general, a los costarricenses les choca la forma de hablar directa, la ausencia de las fórmulas de cortesía que se consideran indispensables”<sup>604</sup>.

Después de siete años de vivir en Costa Rica, yo misma me avergüenzo en muchas ocasiones del comportamiento de mis compatriotas, el tono que les escucho en los restaurantes o en los hoteles me resulta ya realmente violento, innecesariamente agresivo. Y es cierto que, en general, se trata de un turista culto, que no se emborracha hasta quedar muerto como tantos alemanes o norteamericanos, no se le encuentra en lugares de turismo sexual, son bastante respetuosos con el medio ambiente y pagan sus facturas. El problema es que, una vez más, aparecemos como unos “regañones” insufribles y nerviosos, un comportamiento que en nada nos beneficia ni en nuestro propósito inmediato (el costarricense se bloquea cuando escucha este tono y no atiende – ni entiende- lo que le puedas pedir) ni en la imagen de España como país.

En otro sentido, el turista español habla con la gente, comenta abiertamente sus opiniones, y es la principal fuente de información sobre cómo marchan las cosas en España. Es mucho más directo que Televisión Española Internacional, mucho más efectivo porque es rotundo en sus afirmaciones, y en la charla responde a las preguntas del costarricense con lo cual sus ideas resultan mucho más comprensibles. A ello hay que añadir que el turista español que viene a Costa Rica suele tener un perfil de clase media alta, profesionales jóvenes, interesado por la naturaleza, por los deportes de aventura..., ha elegido Costa Rica porque es un país exótico pero con fama de organizado y seguro y normalmente no conoce otros países de Centroamérica ni se ha movido mucho por el Tercer Mundo, en zonas afectadas realmente por la pobreza. Es decir, no tiene elementos que puedan matizar su sensación de que España es un desastre, de que todo va mal, de que sus políticos son los peores, de que no hay mayor corrupción en el mundo... El turista español que llega a Costa Rica no suele tener una perspectiva clara de la diferencia que hay entre un país europeo del primer mundo, como todavía es España, y el resto de la mayor parte del planeta. Y la idea que trasmite es realmente negativa.

---

<sup>604</sup> Rodrigo Soto. Entrevista con la autora.

La fuerza de sus comentarios está echando por tierra la imagen que en sentido inverso los propios turistas españoles habían transmitido sobre su país en los primeros años de este siglo. El inicio de los tours de españoles trasladó a los costarricenses una imagen de prosperidad del ciudadano español, que llegaba con capacidad de gasto y aires de notable bonanza. Algo que, en definitiva, no se ha modificado porque el hecho de que sigan llegando turistas españoles sigue demostrando cierto poder económico (sigue siendo un viaje muy caro) y su perfil no ha cambiado. Lo que ha cambiado es su forma de ver su propio país y de transmitir su imagen.

Que conste que todo lo que he dicho anteriormente no tiene ninguna base científica. Es mi opinión, una valoración que aporta la observación frecuente y reiterada de lo que ocurre en zonas turísticas a las que acuden españoles. Creo que el turista español no es consciente de la tremenda influencia que tiene en América Latina a la hora de formar opiniones acerca del lugar de donde procede.

### **Los nuevos emigrantes**

Si importante es la imagen que transmiten los turistas, casi más peso hay que otorgar a la imagen que trasladan los españoles que llegan a trabajar en el país bien sea temporalmente o bien, ahora de forma más numerosa, con voluntad de permanencia. El número total de españoles inscritos en la Embajada de España ha pasado de 4.067 a finales de 2008 a los 8.328 a 31 de diciembre de 2012, se ha duplicado su número en apenas cuatro años... y sigue creciendo. El incremento registrado, especialmente notable desde el año 2010 está directamente relacionado con la aplicación de la ley de la Memoria Histórica, a la que me referiré enseguida y que ha supuesto la inscripción de alrededor de 3.000 nuevos “nacimientos” en el registro de matrícula de la Embajada. Pero una vez asumido y terminado este proceso, el número de españoles sigue creciendo.

La mayoría de los españoles afincados en Costa Rica son empleados en empresas costarricenses, empleados autónomos en pequeños comercios, médicos o profesores. Son porcentualmente muy pocos los que se encuentran en Costa Rica trabajando para

empresas españolas. Éstas, traen españoles al principio, cuando se instalan en el país, pero, muy rápidamente, los sustituyen por empleados locales

En los últimos meses, el aumento está directamente relacionado con la crisis económica. Costa Rica se ha convertido en un país que los españoles empiezan a considerar como posible destino laboral y permanente. Para el personal de la embajada es un proceso muy evidente. “En este momento (marzo de 2013), de los aproximadamente 40 correos electrónicos que recibo diariamente con consultas, diez son de personas que quieren venir a instalarse en Costa Rica. Eso no me había pasado nunca”, explica la cónsul Mercedes Sánchez Pedrosa. “Las secretarías de la embajada han elaborado una respuesta estándar con la contestación a las inquietudes más comunes para utilizarlos en estos casos”<sup>605</sup>.

El problema es que son más numerosos de lo que sería deseable los casos de ciudadanos españoles que llegan a Costa Rica sin haberse informado previamente de las peculiares condiciones del lugar: es un país caro (algo que nadie tiene en cuenta) con una estricta normativa migratoria (es un país de acogida de emigración y, por tanto, con fuerte control de fronteras) y con unas condiciones muy restrictivas en la concesión de permisos de residencia y de trabajo. Instalarse en este país puede llevar años, dinero y paciencia.

“La sociedad costarricense sí ha cambiado la forma de recibir a los españoles, se les recibe diferente porque estamos en otra época”, apunta la historiadora y experta en la emigración española, Giselle Marín. “Somos uno de los países de América Latina con mayor influencia ideológica y cultural de Estados Unidos y España, que está pasando por una época terrible, no es atractiva para el costarricense. No se le recibe mal pero tampoco se le recibe con tanto entusiasmo como antes. Desgraciadamente, el costarricense es una persona muy materialista, entonces, si trae euros, bienvenidos, si no, qué pereza porque es igual que otras personas vienen a buscar empleo y aunque el país está creciendo económicamente esa riqueza no se está distribuyendo y hay un celo que es normal”<sup>606</sup>.

---

<sup>605</sup> M. Sánchez Pedrosa. Entrevista con la autora.

<sup>606</sup> Giselle Marín. Entrevista con la autora.

Ese cambio en la percepción es perfectamente evidente para los que llegan a Costa Rica. Laura Rivero, una joven periodista que estuvo seis meses en *La Nación* en 2010 haciendo una pasantía por un acuerdo con la Universidad, me expresaba muy claramente lo que había sentido cuando había regresado al país un año después: “Antes era la europea que venía a ver qué pasaba por aquí y ahora eres la española que viene a buscar trabajo”<sup>607</sup>. Este incremento evidente de españoles tratando de “buscarse la vida” en Costa Rica es el elemento que con más fuerza trasmite la imagen de la crisis que sufre España.

Otra imagen muy distinta es la que transmiten los españoles que viven en Costa Rica como delegados de empresas españolas o la que los responsables de esas empresas transmiten desde España a sus empleados costarricenses.

Respecto a los primeros, como señalaba la cónsul de la embajada española, son realmente muy pocos y su estancia es temporal. Eso implica que la mayoría no se integra en la sociedad costarricense, se relacionan básicamente con extranjeros y viven en condominios aislados. A este tipo de emigrante no se le ocurre ni pasar a visitar la Casa de España, el Casal Catalá, las sociedades españolas que antaño tuvieron tanta utilidad como lugar de encuentro y apoyo de los recién llegados y que en la nueva era han quedado como el refugio de la nostalgia de los españoles que llevan muchos años en el país<sup>608</sup>. Los delegados de las empresas españolas se convierten de esta forma en un tipo de residente peculiar que es visto con distancia e indiferencia por el costarricense, que lo asimila a cualquier otro ejecutivo o acaudalado norteamericano que hace negocios en el país. Da igual que sean españoles: aquí se impone su clase social y su poder adquisitivo.

---

<sup>607</sup> Hay que decir que durante su pasantía, Lucía ganaba 200 dólares al mes trabajando como una redactora más del periódico. La diferencia es que con esa cantidad y compartiendo un pequeño apartamento con los otros dos chicos que estaban en su misma situación, podía vivir en Costa Rica. A su vuelta, en Madrid, empezó a trabajar con *El Público* y ganaba 400 euros, una cantidad con la que muy poco podía hacer allí.

<sup>608</sup> A la Casa de España y el Casal Catalá hay que añadir la Sociedad Española de Beneficencia, fundada a finales del siglo XIX y que hoy funciona como asilo de ancianos; o el Club Campestre Español, hoy lugar de recreo de costarricenses que los domingos acuden a pasar el día entre horreos asturianos, paella y alguna placa conmemorativa de algún visitante español. En todo caso, son instituciones que siempre han centrado su labor en la colonia española y que no tienen influencia en la imagen que el costarricense pueda tener de España.

Otra cosa son los españoles que ejercen como jefes de los trabajadores costarricenses desde España, o, sobre todo, los compañeros de trabajo españoles con los que hay que hablar por teléfono o e-mail para coordinar la actividad. Ellos sí transmiten una imagen diferente y, esta sí, muy poderosa.

Para Elsa Morales, de Santillana, “culturalmente no hay diferencias entre trabajar en una empresa española y una tica y le voy a decir porqué. Una vez, con el anterior director general, había que gestionar una ampliación de tiempo de una licitación en Nicaragua y había que ir a negociar y estaba todo el cuerpo directivo de esta casa y entre ellos una chica que era la más joven de todos, la más linda y personalmente un encanto. Y el director dijo al director comercial: que vaya Alejandra, que es más bonita que tú. Mire yo me puse tan brava porque eso es una falta de respeto.... Dígame si hay una diferencia entre el machismo de aquí o el de allí”<sup>609</sup>. “Y a nivel de eficacia, y de gestión– continuaba Elsa Morales- lo que creo es que, por ejemplo, en la profesionalización del personal, en España hay un nivel de exigencia más alto que aquí. La empresa hace capacitación del personal tico en España y los españoles no dan una sensación de superioridad. Son gente muy culta, con ganas de ayudar”.

En opinión de la delegada de la Agencia EFE en San José, la costarricense Nancy de Lemos, “es una cultura de trabajo diferente, es decir, las empresas ticas son muy ticas...la estrategia de comunicación es muy a la tica, indirecta, cuesta mucho que tu jefe tico llegue y te eche una regañada directa, o te diga que este trabajo está mal... con los españoles es complicado por la forma de hablar y porque, al menos en EFE y los jefes que yo he tenido, les encanta dejar muy claro cómo quiero yo la cosas y tiene que ser hecho como yo lo quiero y ya. ... y eso es un poco difícil de manejar para los ticos... tan difícil que por aquí ha pasado una cantidad de gente... no suelen durar más de un año”

Otra cuestión, común a todas las empresas extranjeras afincadas en Costa Rica o en América Latina en general, es la diferencia en el trato entre los empleados “locales” y los

---

<sup>609</sup> Elsa Morales, entrevista con la autora.

españoles que realizan el mismo trabajo. “Hay una diferencia clarisisisísima entre los contratados españoles y los contratados locales –señalaba Nancy de Lemos poniendo voz a otros empleados costarricenses de empresas españolas con los que he hablado- Yo no soy una delegada igual que la de Colombia o la de Cuba ni de lejos. En todo, mi sueldo debe ser como diez veces más bajo que el delegado español en otro lado y el trato es diferente... mi contrato es 180 grados de diferencia a una contrato español... en las altas esferas cómo valoran tu trabajo es siempre diferente. Ya dices, bueno, es eso o te vas.”

Pero, sobre todo, la queja fundamental es el desconocimiento que la mayoría de los españoles tienen de lo que es América Latina. “La primera vez que entré a trabajar en EFE era una mejora laboral muy importante pero renuncié por el esquema de trabajo. En palabras de tico, en toda confianza, uno termina diciendo “pucha, estos maes se creen que estamos aquí todavía en la Conquista y somos sus esclavillos porque esto es demasiado, estoy segura de que a los españoles no les tratan así”. Así que me fui... Sin embargo sí ha habido cambios en los últimos cuatro años en cultura empresarial... La primera mesa multimedia se ha hecho en Colombia y ahí se edita todo el trabajo de América y toda la redacción es colombiana y sus rebotes son más americanos.... Como jefes son complicados con nosotros como ticos porque somos muy chineados y cuando alguien le habla fuerte ya es un drama. Pero también trabajar con españoles es una experiencia interesante y aprende uno un montón”<sup>610</sup>.

## **LOS NUEVOS ESPAÑOLES**

Han sido centenares los costarricenses que han pedido la nacionalidad española en virtud de la Ley de Memoria Histórica que entró en vigor el 29 de diciembre de 2008. Con esta ley, se ampliaban los supuestos por los que era posible conseguir la nacionalización. Pudieron reclamarla los nietos de los españoles exiliados de la Guerra Civil, de los que perdieron la nacionalidad española al exiliarse entre el 18 de julio de 1936 y el 31 de

---

<sup>610</sup> Nancy de Lemos. Entrevista con la autora.

diciembre de 1955 como efecto exclusivamente de la Guerra Civil (me han confirmado que se han dado casos de peticiones por exiliados durante la Guerra de Cuba o la del Norte de África). Por otra parte, podían acceder también a la nacionalidad española los hijos de aquellas personas que fueran españolas en el momento de su nacimiento aunque este no se haya producido en España.

Una vez cerrado el plazo de presentación de la documentación en diciembre de 2011 y a falta de algunos expedientes aún por resolver, las personas que han conseguido el pasaporte español en Costa Rica acogidos a estos nuevos supuestos superan las 3.000. Es un número muy significativo teniendo en cuenta que los ciudadanos costarricenses no son más de tres millones y medio. La práctica totalidad de los expedientes abiertos han llegado a buen término al cumplir con todos los requisitos y el número de los que han conseguido la nacionalidad supera ampliamente en proporción al del resto de los países centroamericanos. Quizá este dato es una confirmación más de la idea en la que insistía Alberto Cañas, que Costa Rica es el más español de todos los países centroamericanos e incluso de América Latina.

Sin tener los datos estadísticos precisos pero guiándose por el conocimiento que le ha aportado haber asumido prácticamente ella sola todo el proceso, la cónsul de la Embajada de España en Costa Rica, Mercedes Sánchez Pedrosa, comentaba que los “nuevos españoles” son en su mayoría de clase media y clase media alta, con formación superior... “gente bien” en resumen, de apellidos muy conocidos en el país por ocupar cargos de relevancia o dar nombre a empresas muy populares, como las galletas Pozuelo, toda una institución en la industria de la alimentación y una familia muy numerosa que ha pasado a engrosar el número de españoles en Costa Rica. Hay también magistrados o familiares del presidente del Tribunal Superior de Elecciones, por citar sólo algunos ejemplos.

Mercedes Sánchez Pedrosa ha tenido oportunidad de hablar directamente con muchos de los aspirantes y me decía que al conseguir el pasaporte había dos tipos de reacciones: “para muchos tenía una fuerte carga emocional: se echaban a llorar, recordaban a su

abuelo, decían haber cumplido un sueño personal; para otros tantos era una mera cuestión práctica y la primera pregunta que realizaban, en la misma embajada, se refería a los trámites que tenían que cumplir los españoles para viajar a Estados Unidos”<sup>611</sup>.

Pero, tener un pasaporte español “les gusta”, según palabras textuales de Sánchez Pedrosa. “Todos son conscientes de que es un pasaporte que da otra categoría, que les da acceso a otros derechos, que es un pasaporte con prestigio. Consideran que la crisis económica que está atravesando España es una situación temporal y que, en definitiva, el ser ciudadano español y por tanto europeo les va a reportar muchas ventajas. En Costa Rica la gente no es de presumir, pero desde luego no lo ocultan, no vienen a la embajada a escondidas a solicitar la nacionalidad y, después, lo comentan con orgullo”.

En opinión de Mercedes Sánchez Pedrosa, “este proceso ha contribuido, sin ninguna duda, a mejorar la imagen de nuestro país”. Una vez más, hay que tener en cuenta que lo que sucede a 3.000 personas en Costa Rica acaba teniendo eco en la sociedad y más, si esas personas forman parte de la clase social con influencia sobre la opinión pública, como es el caso. Son ciudadanos que no van a salir corriendo del país, que no quieren el pasaporte para emigrar a otro lugar donde instalarse definitivamente sino que en su práctica totalidad permanecerán en su país y demostrarán una abierta cercanía con España. Les hará también ser conscientes de las tremendas posibilidades que se les abren. Será, sin duda, uno de los elementos más positivos que se haya podido dar en los últimos años para favorecer la relación entre Costa Rica y España y con efectos, además, a largo plazo.

Recuerdo lo que Javier Noya subrayaba a la hora de analizar los procesos de formación de imagen: “A la hora de explicar la simpatía hacia España, el factor más importante es la proximidad cultural e incluso, familiar... Hay que concluir que lo determinante de la simpatía hacia España siguen siendo los lazos históricos y culturales. Aunque como se puede colegir de este informe, España no puede fiarlo todo a este capital social”<sup>612</sup>.

---

<sup>611</sup> Mercedes Sánchez Pedrosa. Entrevista con la autora

<sup>612</sup> Javier Noya *La Nueva imagen...* p.135



## **COSTARRICENSES A ESPAÑA**

Eran muy pocos los costarricenses que tradicionalmente se decidían a cruzar el océano y viajar a Europa y, menos aún, los que optaban por instalarse en España. Pero esta premisa, que era absolutamente cierta apenas hace diez años, está cambiando a una tremenda velocidad, con su lógica influencia a efectos de imagen.

### **Turistas costarricenses a España**

Cada vez más numerosos los costarricenses que se animan a dar el salto a pesar de que, todavía, ir a España como turista desde Costa Rica sigue siendo extraordinariamente caro. Según Joaquín R. Solano, enamorado de España y autor incluso de una pequeña guía turística sobre el país orientada a los costarricenses, “España realmente está muy lejos de Costa Rica. Sobre tarifas, desde luego. No sé si España se está alejando en kilómetros. Iberia está a 1.200 dólares y lo ponen en colones para que dé lo mismo si el dólar baja... Desde el punto de vista económico, no cualquiera puede ir: peajes, requisitos: no toda la gente tiene tarjetas de crédito, etc. Muchos van de familiares o a hostalitos... y luego otra cosa: hay tours de excursiones de 22 días por toda Europa, y eso no es conocer España. Los meten una tarde al Corte Inglés y todo lo ven igual ya. Con esas pequeñas horas que ven Madrid, pues no vale porque Madrid es un crisol de culturas que tampoco es España”.

Sin embargo, en mi opinión, este tipo de viajes relámpago, cada vez más extendidos, tiene consecuencias muy positivas para la imagen de España. La razón, entre otras (puede parecer anecdótica pero estoy convencida de que es muy importante), es sencillamente que España es la primera escala de un periplo que después se convierte en una prueba de resistencia física y mental. Cuando aterriza en Madrid, el turista está descansado y tiene una actitud abierta y dispuesta, así que es muy común que Madrid y Barcelona sean las ciudades que mejor impresión causen de todas las que se han visitado en el viaje por el simple hecho de que cuando llegaron a la Torre Eiffel, que suele visitarse al final del recorrido, ya no sabían si estaban en París o Bruselas.

Hay, además, una segunda razón. Para la mayoría de los costarricenses que participan en estos viajes, Madrid o Barcelona son su primer contacto con Europa, y el contraste con Costa Rica o Centroamérica en general, incluso con la mayor parte de Estados Unidos, es tan fuerte y tan positivo que deja una huella imborrable. Salir de San José y llegar al centro de una ciudad europea es dar un salto del que a veces los europeos no somos conscientes. Y esa impresión se produce con crisis o sin ella... Si cabe, en estos momentos, es más fuerte aún porque muchos costarricenses parten con la idea de que se van a encontrar un país derrumbándose y el contraste de esta idea con lo que ven les deja realmente sorprendidos. La frase más común que escuchas al regreso es “¿por qué dicen que España está en crisis?... se ve a todos caminando por la calle, en las terrazas, en el fútbol...” En esta apreciación coinciden también los turistas de mayor poder adquisitivo y que repiten en sus visitas y hacen recorridos por la Costa Brava o Andalucía. La impresión que traen es siempre muy positiva: “las carreteras son tan buenas, y los comercios, y la gente caminando por las calles tan confiada, y el Nou Camp, y la comida... tan rica”.

Según el Instituto Costarricense de Turismo, durante el 2011, de los algo más de las 700.000 salidas de costarricenses registradas, 8.500 tuvieron como destino España. El país de destino prioritario desde Costa Rica es Panamá, con más de 200.000 salidas, seguido de Nicaragua y Estados Unidos. España es el principal destino europeo, seguido de lejos por Italia y Alemania con unas 2.000 entradas de costarricenses<sup>613</sup>. Y eso que España no hace ningún esfuerzo por promocionarse como destino turístico en Costa Rica.

Con todo, hay que decir que el viaje a Europa no siempre arranca bien. Entrar en la Unión Europea no es fácil para un centroamericano en general y tampoco, por mucho que les pese, para un costarricense.

### **Los requisitos de entrada en España.**

El turista costarricense que quiera visitar España habrá tenido que superar antes una serie de requisitos. La lista de exigencias será lo primero que se encuentre si va a la delegación

---

<sup>613</sup> Datos del Instituto Costarricense de Turismo, disponibles en su página web.

de Iberia a comprar el billete o si plantea la posibilidad de emprender un viaje a España en la embajada. El costarricense no se lo espera y, la verdad, le sienta bastante mal.

“En el terreno de la inmigración, la política de la Unión Europea ha obligado a España a mayores restricciones a la llegada de ciudadanos latinoamericanos.... Esto ha afectado tan negativamente a la imagen de España como lo ha hecho positivamente el trato recibido en España por los inmigrantes”, confirma Javier Noya<sup>614</sup>

Entre los requisitos exigidos están el pasaporte con vigencia mínima de seis meses, boleto de ida y vuelta, reserva de hospedaje o invitación de un particular que sea dada por una delegación policial de España o el país de destino. También, debe demostrar que dispone de dinero suficiente para su estadía en la Unión Europea, calculando una cantidad que no será inferior a 62,40 euros diarios. En la frontera, las autoridades de migración de España exigirán el cumplimiento de estos requisitos aunque el visitante solo llegue al aeropuerto de Madrid para hacer una conexión hacia otro destino europeo.

Son normas de Procedimiento Schengen establecidas desde 2008 no por iniciativa de España sino por acuerdo de la Unión Europea. Este es un matiz que casi nadie conoce. España es el país de entrada a Europa, pero España es un país próximo y no se comprende que se pidan requisitos para entrar y, lo que es peor, no se acepta que se asimile a los costarricenses con el resto de los centroamericanos, imponiéndoles las mismas condiciones, cuando ellos tienen otra trayectoria, otro nivel de ingresos y de formación, otra tradición histórica que, consideran, les haría dignos de otro trato.

“Por supuesto que es un elemento que influye en la imagen de nuestro país”, comenta la cónsul Mercedes Sánchez Pedrosa. “Sí se está extendiendo la idea de que en España, te devuelven. Sí que hay preocupación. Yo no diría que está provocando manía contra España, pero sí hay una sensación de temor. Y no es que los casos de devolución sean muy numerosos. Yo no conozco el dato total pero sí sé que, en los cuatro años que llevo aquí, no se han producido más de una docena de reclamaciones ante la embajada. Pero cada

---

<sup>614</sup> J. Noya. *La Nueva Imagen...* p.33

caso tiene mucha trascendencia y eco en la sociedad”<sup>615</sup>. Son casos que en ocasiones trascienden en la prensa porque despiertan mucho interés en un país muy pequeño y con una tradición muy garantista de los derechos individuales.

“A nadie le gusta tener que afrontar el hecho de que no te dejen entrar en un país, que te retengan uno o dos días en una habitación cuyas condiciones (según cuentan) dejan bastante que desear... Y además es que el viaje es un dineral y se pierde” explica Sánchez Pedrosa. La media de devoluciones es de seis o siete al mes. Las situaciones más frecuentes se producen en las escalas en Madrid hacia otros países. Un caso reciente ha sido el de una menor de 13 años que viajaba a Finlandia invitada por una amiga a una estancia de dos semanas. No llevaba carta de invitación ni respaldo económico porque “los gastos corrían a cargo de la familia que la invitaba” y fue devuelta a Costa Rica desde Barajas. Y esta es la idea que queda: España fue quien no la dejó entrar.

De acuerdo con un reportaje sobre el tema realizado por el periódico *La Nación*<sup>616</sup> el cónsul de Costa Rica en España, Ubaldo García, señalaba que durante 2009 no pudieron ingresar a territorio español 85 ciudadanos de Costa Rica (España le reportó al Consulado de Costa Rica en ese país que en el 2009 ingresaron unos 8.000 costarricenses). La cifra aumenta año a año: son 11 más que en 2008 y 38 más que los deportados en el 2007. “Las inadmisiones muestran un incremento como resultado de una directiva de la Unión Europea que, según las autoridades españolas, les conmina a acatar en todo puerto de entrada a Europa”, aclaraba García Ubaldo en el texto periodístico.

El cónsul señala que España le comunica sobre la devolución de costarricenses una vez que el nacional viaja en el avión de regreso. No obstante, algunos de los nacionales aprovechan un teléfono público que está en la sala del aeropuerto para solicitar ayuda. Cuando esto ocurre, García asegura que hablan con el afectado “una o varias veces con el

---

<sup>615</sup> Mercedes Sánchez Pedrosa. Entrevista con la autora

<sup>616</sup> “España rechaza más ticos por incumplir requisitos”, *La Nación*, el 18 de junio de 2010 firmada por Jairo Villegas:

fin de asegurarnos de su bienestar integral, de las razones de la no admisión y del cumplimiento del proceso de entrevista y derecho a un abogado”.

Los costarricenses sienten como algo muy personal esas exigencias. “Ahora no está tan fácil entrar” –reconocía con cierta pena Joaquín R. Solano- “Sé que si voy ahora tengo que llevar invitación y solvencia económica. Yo creo que eso influye en los que quieren ir allá, en la gente de bajos recursos que quiere visitar. Sobre todo desde el punto de vista afectivo, porque a la inversa llega aquí todo el mundo. Yo comprendo el problema con la inmigración ilegal, pero no sé qué se podría hacer para suavizar un poquito. Mira, cuando yo llegué a España había más admiración, se sentía más la sangre de nosotros en España, el idioma. A través de los años he visto que se ha ido perdiendo el cariño hacia América, ahora hay mucho racismo hacia el inmigrante indocumentado, hacia el “sudaca”, y esas noticias aquí calan y dejan un resquemor y acrecienta el resentimiento”<sup>617</sup>

### **Los que van a trabajar**

Otra cuestión es la impresión que transmiten los costarricenses que han ido a instalarse en España, a estudiar o trabajar allí. En general, según afirma Javier Noya, “la población inmigrante en nuestro país tiene un efecto claramente positivo sobre la imagen de España. Argentina, Ecuador, Colombia y República Dominicana, todos con una nutrida representación en nuestro país, tienen una imagen mejor que la media de países latinoamericanos”<sup>618</sup>. Obviamente, esta máxima es poco extensible a los inmigrantes de Costa Rica por su reducido número. Pero también es cierto que su opinión es importante porque Costa Rica es tan pequeño que todo tiene una trascendencia y una importancia mayor de la que uno pudiera adjudicarle en un principio.

A priori, los costarricenses son de la población centroamericana que menos emigra. Los datos del PNUD de 2008 señalaban que sólo lo hace el 2’6% del total. Sin embargo, Costa Rica presenta uno de los niveles más altos de envío de remesas per cápita: el dinero

---

<sup>617</sup> Joaquín R. Solano. Entrevista con la autora.

<sup>618</sup> J. Noya *La Nueva Imagen...* p.105

enviado desde el extranjero tiene un peso relativo en el PIB del 2'3% lo que indica que los costarricenses que emigran son en una mayoría profesionales cualificados, lo que da más valor si cabe a la opinión que transmiten.

“El tico no quiere irse a ningún lado –me decía Luis Guillermo Solís- Pero si se quiere ir ¿a dónde quiere ir? A Estados Unidos o a España”. Su opinión la respaldan los datos de la encuesta del Latinobarómetro, que en 2004 introdujo la pregunta: “¿A qué país está considerando emigrar?”<sup>619</sup>. En Costa Rica, la mayoría aplastante, cerca del 60 por ciento, responde que a Estados Unidos, un 17% a Canadá, un 15% a Panamá y un 9% a España.

Costa Rica es, con este porcentaje, el país centroamericano donde mayor porcentaje de población se plantea ir a España. La diferencia probablemente, haya que atribuirla a que los costarricenses, bajo ningún concepto, se plantean emigrar a algún otro país de Centroamérica mientras que Costa Rica sí es un destino muy considerado por sus vecinos.

En esa misma encuesta se reflejaban las opiniones sobre el “trato que se les da a los emigrantes de su país en España”. Y hay que decir que los resultados son positivos. Como media, el 84% de los centroamericanos responden que el trato que reciben es “bueno o muy bueno”. En Costa Rica, el 72% opta por “bueno”, pero hay que tener en cuenta que hay un 17% (un porcentaje nada desdeñable) que dice que es “malo”.

Hay que considerar que estos datos son de 2004 y entonces España aparecía sin duda como un país próspero y rico. Hoy, las cosas han cambiado y probablemente estos porcentajes no sean los mismos. Como me decía Giselle Marín: “Uno ve que la gente quiere ir allá para ir a estudiar y regresar, pero de quedarse allí ahora, en absoluto”<sup>620</sup>.

---

<sup>619</sup> Latinobarómetro 2004. El 68% de todos los latinoamericanos responde a Estados Unidos. El siguiente país de destino es Canadá. Y el siguiente es Costa Rica, un dato muy significativo por cómo define a este país como un país de acogida. En cuarto lugar aparece España, con un 3'1%, por delante de México. Panamá es el segundo país por porcentaje de población que manifiesta su deseo de ir a España: un 5'4%. En El Salvador, curiosamente, quiere ir más gente a Italia (un 3'2%) que a España (un 2%). Pero en Guatemala, nadie dice querer ir a España, destino que es sustituido por México, a donde se plantea emigrar el 8% de la población y a Costa Rica el 2'3%. Para los hondureños, España es el segundo destino preferido, 4'1%, mientras que sólo un 2% de los nicaragüenses se plantea España como país de destino.

<sup>620</sup> Giselle Marín. Entrevista con la autora

Según los datos de mayo de 2012 de la embajada de Costa Rica en España, en territorio español residían 1310 ticos. El cómo les ha afectado la crisis que sufre España ha sido objeto de varias informaciones periodísticas, y los testimonios son de lo más variados.

Elvis Ortiz y su mujer se fueron a España para ofrecer a su hijo, que tiene Síndrome de Down, una educación de calidad que “en España es gratuita y que en Costa Rica nunca le podríamos ofrecer”<sup>621</sup>. Han hecho de todo: pintar casas, trabajar como portero, niñera, etc. Mantienen su apartamento “pequeño” y su vida, pero afirma que “en los últimos meses, las medidas tomadas por el gobierno los han puesto contra las cuerdas en más de una ocasión. Cada vez que voy al supermercado vuelvo con menos mercadería... Es el aumento de los impuestos, el costo de vida disparado y los sueldos estancados”. Elvis es miembro de la Asociación de Costarricenses de España. “Señala el piso de su apartamento y dice no recordar ya cuántos ticos han dormido ahí porque no tienen dinero ni para pasar la noche. Ha llegado a organizar venta de tamales entre los vecinos para pagar el pasaje de la gente que no puede pagarse el vuelo de vuelta a su país”.

Los testimonios anteriores han sido extraídos de un reportaje publicado sobre el tema *en La Nación* en septiembre de 2012 y que se cierra con un testimonio demoledor: el de Fabricio Alvarado, de 24 años y con dos hijos, que está saliendo adelante con muchos problemas y que les aconseja a los compatriotas que le preguntan sobre la posibilidad de ir a España: “Para venir aquí a comer mierda, mejor no”.

Es difícil obtener una conclusión general, pero lo cierto es que frases como esta hacen daño a la imagen de un país. También este tipo de declaraciones pueden producirse en épocas de bonanza económica porque las experiencias son siempre muy personales y marcadas por circunstancias muy concretas. Sin embargo, lo que queda claro es que las personas y sus opiniones, sus movimientos, las razones por las que van o vienen, su forma de ser, de hablar, de comportarse, son las que, en mi opinión, transmiten con más fuerza la idea de un país para bien o para mal. Este es, sin duda, uno de los componentes de la

---

<sup>621</sup> “El sueño y la pesadilla”. Reportaje publicado en el suplemento dominical de *La Nación*, el 16 de septiembre de 2012, firmado por Erika Rojas desde Madrid.

imagen que más se deberían cuidar y creo que los españoles somos muy poco conscientes de ello.

#### **4.6 CONCLUSIONES**

Si en el capítulo anterior quedaba claro que Costa Rica está cambiando, que poco a poco está dejando de ser el país excepcional que en muchos momentos fue, lo que se desprende del análisis realizado en este último capítulo es que también España está modificando la forma en la que se relaciona con Costa Rica y los factores que, por su parte, pone sobre la mesa para crear su imagen.

De todo lo visto podía deducirse que España ejercía su influencia en Costa Rica a través del poder blando, de la cultura, de la cooperación, de la lengua, de su capacidad de convencer más que de imponer. Pero la crisis, y el cambio en el orden de prioridades que, equivocadamente o no, la crisis está imponiendo, han alterado el peso de los elementos que entran en juego a la hora de construir la imagen de España.

Paradójicamente, el costarricense no va a percibir, ni va a dar importancia a la hora de dirigir su mirada a España, a la crisis económica en sí que atraviesa el país, porque esa crisis no le afecta y en su mayoría la considera un episodio coyuntural que será pronto cosa del pasado. Si la cuestión estrictamente económica plantea algún problema a la imagen país es en el terreno de los flujos humanos en el sentido de que mayor número de españoles se plantean venir a trabajar a Costa Rica trayendo con ellos unas opiniones muy negativas respecto a su país de origen y que algunos costarricenses afincados en España han regresado al país por falta de empleo también con una significativa carga negativa a sus espaldas. Pero siempre estamos hablando de números muy pequeños y pueden ser contrarrestados por las valoraciones de los propios costarricenses que en diferentes circunstancias visitan España y por los “nuevos españoles”, los numerosos costarricenses a los que la ley de Memoria Histórica ha dado nueva nacionalidad.



Lo que está influyendo, lo que en Costa Rica se va a considerar al elaborar la percepción de lo español, es el cambio que en otros terrenos está provocando esa crisis económica, cambios que básicamente se podrían resumir en la reducción drástica de los aspectos relacionados con la difusión cultural, la ayuda técnica y las relaciones bilaterales que España, en mayor o menor medida y con más o menos acierto, desplegaba en el país. La calidad de lo que todavía se ofrece no ha cambiado. Lo que está cambiando es la cantidad.

Todos esos elementos de diplomacia pública (cooperación técnica y cultural, intercambios de universidades, concesión de becas, presencia institucional, promoción cultural, subvención y apoyo a la cultura local, apoyo a la investigación, etc. etc.) están siendo sustituidos por la iniciativa privada en todos los ámbitos: las producciones culturales, los medios de comunicación o la inversión de empresas españolas en Costa Rica en sectores de servicios abiertamente sensibles a la opinión pública. Y ello es lo que puede modificar sustancialmente la positiva imagen que España ha tenido en Costa Rica, un país que, como dejaba claro en el capítulo anterior, es abierto y cordial, pero sumamente sensible a la intervención externa.

Todavía es muy pronto para valorar el efecto de este cambio, los procesos en evolución de imagen son lentos, y eso es una ventaja y una posibilidad para revertir errores.

## 5. ESPAÑA REFLEJADA. SU IMAGEN EN LA PRENSA COSTARRICENSE

*“Los resultados de ese estudio fueron sorprendentes... Se trataba de una simple batería de preguntas que indagaba sobre cuáles eran los motivos por los cuales los ciudadanos de América Latina conocían Europa. No eran los esfuerzos de los gobiernos, las embajadas ni la política exterior de los países de la Unión Europea, sino más bien lo que transmiten los medios de comunicación, lo cual está en el interés de la vida diaria de las personas. Es la experiencia del presente, el entretenimiento, la comida, lo que más cultura transmite en este mundo globalizado”<sup>622</sup>.*

Informe Latinobarómetro 2010

De esta forma, los investigadores del Latinobarómetro dejaban constancia de la importancia clave que tienen los medios de comunicación como trasmisores de la imagen de un país y subrayaban su primacía por encima de cualquier otro agente de diplomacia pública.

Como señala también Javier Noya, en la imagen que se forma de un país, influye “de forma significativa la visibilidad del país emisor de la imagen en el país receptor... La presencia de un país en los medios de comunicación de otro hará que su imagen sea más o menos definida o matizada en términos de la percepción de semejanzas culturales e intereses compartidos”<sup>623</sup>

Ya he tratado de analizar en el capítulo anterior la importancia que tienen los medios españoles presentes en Costa Rica a la hora de formar entre los costarricenses una opinión sobre nuestro país y cómo, en mi opinión, ese poder se está desaprovechando por parte de los medios públicos.

---

<sup>622</sup> Informe Latinobarómetro 2010. Página web.

<sup>623</sup> J. Noya. *Diplomacia Pública...* p.42

Pero España se refleja en Costa Rica no sólo a través de los medios españoles en el país. Son los propios medios de comunicación costarricenses los que transmiten información, opiniones y, en definitiva, una imagen de España, y esa transmisión adquiere una relevancia fundamental.

Costa Rica cuenta con siete canales de televisión abierta con dos grupos líderes: Televisora de Costa Rica y el consorcio Repretel aunque la competencia televisiva es muy alta pues rivalizan las distintas compañías sin que ninguna controle el 51% del mercado. Hay un canal público de baja calidad, pero que sorprende en algunas ocasiones con documentales o películas de cine europeo, lo mismo que los dos canales que ofrece la Universidad de Costa Rica. La oferta de televisión por cable está muy extendida en todo el país lo que permite el acceso generalizado a más de cien canales de televisión, la mayoría norteamericanos, pero también mexicanos, colombianos, italianos o alemanes.

La información que los canales costarricenses ofrecen sobre la actualidad española es muy limitada: las noticias relativas a la situación económica o política de España son escasas y aparecen muy poco contextualizadas por lo que son difíciles de entender de forma correcta por la mayoría de los televidentes a los que será complicado valorar la importancia real de una información sobre, por ejemplo, el proceso independentista en Cataluña.

Son muy numerosas las veces en las que, directamente, se introduce en el informativo local un extracto del informativo de Televisión Española, lo cual no deja de resultar en extremo chocante. Es muy habitual, por ejemplo, que todo el tramo de información internacional que se emite esté sacado, literalmente “cortado”, del informativo de TVE, con la voz de sus corresponsales. También se incorporan de la misma forma noticias de temas sociales, relativos a nutrición, investigaciones científicas, pobreza, etc. que en algunos casos podrían provocar cierta confusión. Por ejemplo, nunca olvidaré una noticia sobre consejos de nutrición infantil en la que se hablaba de comidas que son propias de España pero que en ningún caso pueden trasladarse a Costa Rica donde la tradición y el

clima imponen el consumo mayoritario de maíz y no de trigo, donde el jamón serrano es una curiosidad carísima y donde las frutas, excelentes y variadas, nada tienen que ver con las frutas que se consumen en Europa.

Como contrapartida a estos inconvenientes habría que decir que este tipo de “entradas” en los informativos locales sirven para acercar las culturas y hacer cotidiano el acento español y su forma de expresión, y presenta las imágenes de la vida en España incorporándolas a la colectividad y convirtiéndolas en algo sumamente cercano y asimilable más allá del entendimiento racional de la información o del análisis en profundidad de conocimientos políticos o económicos.

Por lo que se refiere a la radio, “el perfil más común es el de las cadenas radiales de ámbito nacional y que, en los últimos años, han tendido a vincularse con actores transnacionales relacionados con el desarrollo del capital comercial (como es el caso que ya comenté de la emisora ADN). También abundan las radios de corte juvenil con programación variada de música, noticias, deporte, etc. Si se suman las frecuencias de FM y AM, el número de radioemisoras en cada país de Centroamérica oscila entre 200 y más de 300”<sup>624</sup>.

Los informativos radiofónicos se centran en su práctica totalidad en las noticias locales y de sucesos. Hay emisoras que transmiten sin editar, en directo, el informativo de la televisión de la cadena a la que pertenece, rompiendo todas las normas periodísticas relativas al lenguaje para la radio. Muy importantes, para la formación de opinión, son los programas de primera hora de la mañana, programas muy determinados por la personalidad (y la tendencia ideológica) del conductor del espacio que llega a tener mucha popularidad y peso en la sociedad costarricense. Es el caso, por ejemplo, de Amelia Rueda en la Cadena Monumental, toda una referencia en Costa Rica.

---

*Medios de comunicación, el escenario iberoamericano.* VV AA. Director del informe: Bernardo Díaz Nosty Fundación Telefónica. Ed. Ariel. 2007 p.104

Pero para realizar el estudio de la imagen que de España transmiten los medios de comunicación costarricenses he preferido optar por la prensa por permitir un análisis más detallado de las informaciones recogidas y un seguimiento más prolongado en el tiempo. Reconozco que su impacto en la opinión pública mayoritaria es menor pero, aun así, su importancia es también sumamente relevante y las conclusiones significativas

¿Qué imagen se hará de España el lector de los periódicos de Costa Rica? ¿Cuáles son los principales temas que se abordan en la prensa? ¿Ofrecen una imagen positiva o negativa? ¿Cómo se está transmitiendo la crisis en los periódicos de Costa Rica? ¿Hay una continuidad en las informaciones?... Son preguntas que espero responder al final de este análisis.

### 5.1 SELECCIÓN DE PERIÓDICOS Y METODOLOGÍA

“En Centroamérica, la presencia de una cantidad elevada de medios no garantiza el desarrollo cualitativo del mercado en términos de competencia y distribución de las estructuras de propiedad. Diferente es el caso de Costa Rica que, pese a contar con menos medios en comparación con los otros países de la región, muestra unos niveles de competencia y apertura favorables y uno de los índices de difusión más altos de toda Latinoamérica”<sup>625</sup>

De nuevo, como pone de manifiesto el estudio de los medios de América Latina dirigido por Bernardo Díaz Nosty, se aprecia la diferencia de Costa Rica. El país registra el índice más alto de lectura de prensa escrita de toda la región y tiene el mayor índice de circulación de prensa diaria de toda Centroamérica con 300 ejemplares por cada 1000 habitantes (incluyendo todo tipo de prensa), seguido por Guatemala y muy lejos ya Panamá<sup>626</sup>.

---

<sup>625</sup> *Medios de comunicación, el escenario iberoamericano*. VV AA. Director del informe: Bernardo Díaz Nosty Fundación Telefónica. Ed. Ariel. 2007 p.104

<sup>626</sup> *Medios de comunicación....* Dato extraído de la introducción realizada por Bernardo Díaz Nosty.

Además, Costa Rica es, con mucha diferencia, el país centroamericano con mayor espacio de libertad de prensa. “Los medios han gozado de condiciones favorables para la libre expresión y prácticamente no han experimentado periodos críticos de represión, censura y persecución”<sup>627</sup>. Costa Rica se ha situado tradicionalmente en posiciones muy altas en la clasificación de Reporteros Sin Fronteras sobre Libertad de Prensa, siempre por encima de España, por ejemplo.

Este margen de libertad de prensa ha permitido entre otras cosas que los principales casos de corrupción del país, que han afectado a varios de sus presidentes, hayan sido destapados por el periódico *La Nación*, el de mayor influencia en el país y más relacionado con las esferas de poder, que ha continuado denunciando casos que han llevado últimamente, por ejemplo, a la renuncia de su ministro de Hacienda por impago de impuestos.

Es cierto que, sobre todo en los últimos años y como señala la periodista Giselle Boza, “la concentración de las empresas informativas genera riesgos para toda la comunidad, al determinar la eliminación de una serie de voces de opinión pública, de modo que el público continúa teniendo varios medios a su alcance, pero en realidad es como si no tuviese más que uno”<sup>628</sup>. Esa concentración es evidente y ha sido lo que ha determinado en buena parte la selección de periódicos que serán objeto de análisis en este capítulo.

## **PERIÓDICOS SELECCIONADOS.**

En un intento de ofrecer la mayor variedad posible en el tratamiento informativo de los distintos grupos mediáticos, los periódicos seleccionados son *La Nación*, *La República*, *el Diario Extra* y *el Semanario Universidad*. Todos ellos tienen propietarios diferentes y orientaciones muy marcadas: van dirigidos a públicos completamente distintos y son representativos de la opinión que se trasmite a muy diferentes sectores sociales. Para

---

<sup>627</sup> *Medios de comunicación...* p.105

<sup>628</sup> *¿Hacia dónde va Costa Rica?* p. 332.

poder hacer una valoración correcta del análisis que se realiza en este capítulo es necesario aportar una breve reseña de las características básicas de cada medio.

### ***La Nación***

El periódico *La Nación* es el más importante del Grupo que lleva el mismo nombre y al que pertenecen también los diarios *Al Día*, *El Financiero* (digital) y *La Teja* así como las revistas *Sabores y su Casa*. El mismo Grupo Nación forma parte del Grupo Latinoamericano de Difusión que, en alianza con el Grupo PRISA de España y Caracol de Colombia, mantiene al aire tres emisoras: ADN, Los 40 Principales y Bésame.

*La Nación* es una empresa que cotiza en Bolsa y tiene unos 800 accionistas, pero el 30% de la propiedad está concentrado en la familia Jiménez. “Aunque no lo crea –subrayaba el director, Alejandro Urbina- esa concentración es irrelevante, absolutamente, en el contenido de la publicación... En el 2002, empezamos a buscar los datos de la financiación de la campaña política de Abel Pacheco hasta que obtuvimos cifras y montos, pero más importante que eso, descubrimos que había una estructura paralela recaudando fondos. Y ¿quién la dirigía?: el principal accionista de *La Nación*: Don Rodolfo Jiménez. Yo convoqué a la familia, a la segunda generación, yo tenía un año en la dirección, y les dije: descubrimos esto y lo vamos a publicar. Si ustedes tienen algún problema, me voy para mi casa y chao. Y lo publicamos, sacamos la foto y lo llamaron a Declarar al Congreso. ... Yo no veo a Polanco en las páginas de *El País*, reflejado en algo así.... La independencia existe y eso no se da en *El Extra*, ni en Repretel, ni en Canal 7 ni siquiera en el *Semanario Universidad*”<sup>629</sup>

La línea editorial del periódico es tradicionalmente liberal y de derechas, más favorable a los gobiernos del Partido de Unidad Socialcristiana que hacia la “socialdemocracia” del Partido Liberación Nacional, aunque a medida que este partido se ha ido alineando con posiciones económicas neoliberales la oposición se ha reducido.

---

<sup>629</sup> Alejandro Urbina. Entrevista con la autora

“A nivel de formación de opinión, lo único que cuenta en Costa Rica es lo que publica *La Nación*”, afirmaba tajante Alejandro Urbina<sup>630</sup>. Aunque *La Nación* y *El Extra* tendrían un número de lectores muy similar que supera el medio millón (con tiradas que oscilan entre los 90.000 y los 70.000 ejemplares, unos 10.000 ejemplares más *La Nación*), “la composición de esos lectores es otra. La calidad de la audiencia, de poder adquisitivo también, pero más de influencia en el país, es para *La Nación*”.

### ***El Extra***

El *Diario Extra* es parte de la organización Grupo Extra, conformada además por el periódico *La Prensa Libre*, Radio América y Extra TV 42. En septiembre de 2012 falleció su fundador, William Gómez Vargas. Es imprescindible en este apartado hablar de *El Prensa Libre* como decano de la prensa en Costa Rica. En 2014 cumple 125 años de existencia. Fue fundado, entre otros, por Juan Fernández Ferraz, del que hablé por su importancia en el desarrollo de la educación en Costa Rica. Desempeñó la función de Gaceta de Costa Rica, publicando los edictos del gobierno. En 1923 fue adquirido por el inmigrante catalán José Borrásé Rovira que años después lo traspasó a su hijo Andrés Borrásé Savou, quien lo dirigió por casi medio siglo. La familia Borrásé ha sido clave para la prensa costarricense. Finalmente fue adquirido por el Grupo Extra y ha ido perdiendo influencia a favor del periódico “bandera” del grupo, el *Diario Extra* que se fundó en 1979.

Por diversas razones, y después de múltiples intentos, me ha sido imposible lograr una entrevista con la directora del diario, Iary Gómez, la hija de su fundador.

Se calcula que *El Extra* cuenta con medio millón de lectores entre la clase media y media baja de Costa Rica. El periódico prima en su portada la información sobre sucesos, con titulares y fotografías de tendencia sensacionalista. De hecho, en múltiples ocasiones, ha sido denunciado por el uso de imágenes que atentarían contra el honor. En su interior, las noticias de sucesos ocupan un amplio espacio junto a una doble página con mujeres

---

<sup>630</sup> Alejandro Urbina. Entrevista con la autora.



prácticamente desnudas, una columna de muchísimo éxito sobre problemas sentimentales y reportajes sobre los temas más insólitos.

Estas secciones, sin embargo, se combinan con una información sobre temas de política local bastante bien elaborados y unas páginas de opinión en las que es posible encontrar firmas de peso que, en muy raras ocasiones, publicarían en *La Nación*. Es el caso de Jaime Ordoñez o Luis Guillermo Solís, por poner sólo dos ejemplos. El *Diario Extra* se convirtió en la voz del “No” durante el referéndum sobre el TLC en Estados Unidos, ofreciendo informaciones alternativas y más diversas que las que era posible encontrar en otros medios defensores del “sí”.

Además, el periódico incluye una página educativa orientada a los niños y un apartado dedicado a noticias sobre Nicaragua que responde al hecho de que buena parte de sus lectores son emigrantes de ese país. Eso sí, la información internacional no tiene demasiado espacio, ni criterio periodístico alguno en la selección de las noticias.

### ***La República***

Se trata de un periódico que nace poco después de la Revolución de 1948 muy ligado al partido de José Figueres, el Partido Liberación Nacional. Sin embargo, a finales de los años 90, lo compró el grupo canadiense Hollinger, con más de 200 diarios en todo el mundo. En torno a 2004, el grupo empieza a tener problemas en Bolsa y el diario lo adquiere otro pequeño grupo, también canadiense, que es el propietario en la actualidad.

“El hecho de que el dueño sea canadiense –aseguraba el director de *La República* Luis Alberto Muñoz- le da una impronta especial porque busca homologarse a los criterios internacionales de calidad. Nuestra referencia no es tanto la producción o la noticia local sino, más que nada, referencias internacionales y eso determina un nivel de exigencia mayor. Y respecto a la cobertura, también se busca un acercamiento al lector y eso hace

que no haya una pérdida de referencia sobre la realidad nacional. Sí implica un cambio respecto a las técnicas, etc.”<sup>631</sup>

La tirada media del periódico es de unos 20.000 ejemplares dirigidos a un público muy concreto: “Está dirigido a la clase empresarial, a clases altas, a los líderes de cada sector. Entonces, no busca ser un medio masivo, pero sí dirigido a las clases altas por decirlo así” según Luis Alberto Muñoz quien definía su línea editorial como “socialdemócrata”. “Creemos que es importante un Estado regulador y una economía privada fuerte, con empresas que compitan de forma sana y productiva y, todo esto en una sociedad que aprecie los valores de educación, de calidad de vida, etc. Nosotros nos hemos definido a favor del capital y de la empresa privada como factor determinante para el desarrollo económico. No como el único factor para mejorar la calidad de vida, pero sí como uno de los más importantes”.

La redacción es pequeña pero cuenta con el servicio de las agencias informativas Bloomberg, la mayor agencia china, EFE, AFP... “Lo que va a interesar de España es toda esa participación de las empresas españolas en la economía global y principalmente las que están orientadas hacia Latinoamérica y Centroamérica, que es lo más cercano para nosotros. Y ahí vienen todos los temas relacionados con inversiones, expansiones, el trato a clientes, corresponsabilidad social. Hay un monitoreo constante de esas actividades a través de *La República*” aseguraba su director.

### ***El Semanario Universidad***

No se trata de un diario sino, como su propio nombre indica, un periódico semanal con una tirada de entre siete mil u ocho mil ejemplares. Su público meta son los estudiantes de las cuatro universidades estatales de Costa Rica: la Universidad de Costa Rica (UCR), la Universidad Nacional (la UNA), la Universidad de Educación a Distancia (la UNED) y el Tecnológico de Costa Rica (el TEC).

---

<sup>631</sup> Luis Alberto Muñoz. Entrevista con la autora.

“Tratamos de llegar a esos públicos donde sabemos que hubo una votación alta hacia partidos no tradicionales” –explicaba la que fuera su directora, Laura Martínez Quesada- “Hemos abierto en sectores donde hay luchas de organizaciones sociales y cantones que por condiciones históricas son de lucha y que son prósperos”<sup>632</sup>

Se trata de un medio subvencionado. Toda la venta del periódico y un porcentaje de la publicidad se reintegra a la Universidad. Sus medios son muy reducidos, con sólo un redactor a tiempo completo y muchas colaboraciones de estudiantes a los que se paga según el tiempo que dedican al semanario.

Su enfoque es muy diferente al del resto, con una clara orientación de centro izquierda. “Así se estableció – contaba Laura Quesada- El semanario nace en 1971. Había un clamor, una queja muy grande porque a los intelectuales, muchos de ellos de izquierda y de la Universidad, no les publicaban artículos en los medios de comunicación, fundamentalmente en *La Nación*, pero tampoco en los otros y se empieza a establecer la necesidad... Yo creo que el haber nacido en la Universidad de Costa Rica en una época en la que el mundo estaba convulso, en un centro de pensamiento, en el que los padres no dejaban estudiar a los hijos aquí porque se iban a volver comunistas, eso ha influido. Ahora no se mantiene esa efervescencia aunque la Federación de Estudiantes ha estado muy ligada con grupos de izquierda últimamente, pero en todo caso, el enfrentamiento, la pugna, el debate, sí se da y se aviva con los grandes acontecimientos como el referéndum sobre el TLC, etc.”<sup>633</sup>

## **METODOLOGÍA DEL ANÁLISIS.**

Determiné el tema de mi tesis en el año 2008 y en aquel momento me resultó significativo hacer el seguimiento de la información aparecida en la prensa para tener una idea más clara, o un elemento relativamente cuantificable, sobre la imagen que de España quedaba reflejada en Costa Rica. Por razones laborales, tuve que abandonar la investigación

---

<sup>632</sup> Laura Martínez Quesada. Entrevista con la autora.

<sup>633</sup> Laura Martínez Quesada. Entrevista con la autora.

durante más de año y medio, un tiempo en el que la realidad de España ha cambiado notablemente. Cuando empecé, aunque se anunciaban ya algunos signos alarmantes, España era una potencia económica en América Latina. Cuando retomé el estudio, España estaba sumida en una profunda crisis que afectaba a sus relaciones con todo el continente.

Es por eso que el análisis de la prensa, una vez seleccionados los periódicos, cubre dos momentos diferentes: el segundo semestre del año 2009 y el segundo semestre del año 2012, sobre los que he realizado un análisis comparativo para tratar de establecer un criterio sobre el seguimiento que la crisis está teniendo en la prensa costarricense. He querido mantener los meses de seguimiento en ambos casos para que sean los mismos elementos externos (verano en España, llegada de la Navidad, por ejemplo) los que influyan en la información.

A partir de ahí, he extraído todas las informaciones publicadas relacionadas con España, aunque la palabra “España” o “español” no aparezca expresamente citada en el titular. Basta con que el contenido tenga una conexión evidente con España, en cualquier sentido, y que el lector costarricense pueda identificar o relacionar esa noticia con España. Por ejemplo, si Miguel Bosé da un concierto en Costa Rica, esa noticia será contabilizada aunque en el titular no aparezca expresamente citado como “artista español”.

He seguido, por tanto, un criterio personal en la selección y hay noticias sobre las que podría cuestionarse esa relación. Es igualmente subjetiva la valoración que a partir del análisis de la prensa realizo del enfoque de esas informaciones y de cómo esas noticias pueden tener un efecto positivo, negativo o neutro sobre la imagen de España. La clasificación no se sujeta a ningún criterio científico aunque sí tratará de ser lo más objetiva y honesta posible.

A partir de ahí, he cuantificado las informaciones por número, por categorías (actualidad nacional, noticias que relacionan a España y Costa Rica y noticias que relacionan a España con América Latina), por temas (política, economía, cultural, etc) y por su enfoque

positivo o negativo de cara a la imagen de España deteniéndome en los contenidos que se repiten con más frecuencia o en aquellos puntos que tienen una especial relevancia, por ejemplo, el tratamiento informativo de las noticias relativas a la Casa Real, el enfoque de las noticias sobre las empresas españolas con inversiones en Costa Rica, etc.

A la hora de clasificar si una noticia tiene un reflejo positivo o no sobre la imagen de España he considerado no sólo el contenido sino el enfoque con el que se presenta en la prensa o el vocabulario que se utiliza en el titular y el espacio que ocupan en la página. Por supuesto, la crisis económica tiene un seguimiento muy especial para determinar hasta qué punto, en este ámbito, está influyendo en la imagen de España en Costa Rica.

Debo insistir en que, aunque he tratado de hacer un seguimiento lo más riguroso posible, no puedo considerarlo completamente “científico” dadas mis limitaciones prácticas a la hora de realizar el análisis: habría que incluir elementos comparativos con el número de apariciones que, por ejemplo, tendrían otros países de la Unión Europea u otros jefes de Estado, el enfoque que se da a noticias sobre la grave crisis que también están sufriendo Grecia o Italia para tener una idea más concreta de si el caso de España se aborda de forma diferenciada, o agravada... Pero reconozco mi limitada capacidad de medios para afrontar un estudio estadístico a mayor nivel. Por otra parte, un análisis de ese tipo podría ser objeto de una tesis doctoral independiente y, en este caso, sólo se trata de una aportación más para completar un estudio que, desde el principio, ha tenido un enfoque claramente valorativo.

Por otra parte, hay algunas cuestiones que influirán en las conclusiones finales y que es necesario aclarar. Son características propias de los periódicos que se deben considerar a la hora de analizar algunas cifras que podrían resultar llamativas y que hay que entender en su justa medida. En la aparición de determinadas noticias en portada o en la presencia o no de informaciones relativas al mundo de la cultura, por poner dos ejemplos, influye mucho no sólo la línea editorial o los contenidos que se priman en un periódico, sino

también (y de forma muy relevante) el diseño gráfico de sus páginas y la distribución fija de sus secciones.

Así, *La República* siempre destina un notable espacio de su portada a noticias muy breves relativas al mundo de la cultura o del deporte, lo que hace que los conciertos de algunos artistas españoles en el país o las actuaciones del Real Madrid, el Barcelona, Rafael Nadal o la Selección Española de Fútbol aparezcan con mucha frecuencia en su primera página. Algo parecido sucede en *La Nación* con las noticias relacionadas con el fútbol, que tienen un espacio fijo en el diseño de la portada, mientras que ni en *El Extra* ni en el *Semanario Universidad* se da esta circunstancia. Eso sí: cuando una noticia sobre España aparece en la primera página de alguno de estos dos medios, cobra una especial relevancia.

También hay que tener en cuenta que *La Nación* publica diariamente un suplemento de al menos diez páginas dedicado a la cultura y a la vida social lo que favorece la inclusión de noticias que no tendrán nunca cabida en los otros medios y en las que, en muchas ocasiones, aparecen temas relacionados con España. En este sentido, podría parecer que el número de noticias culturales que se publican es similar al número de noticias de deportes, pero hay que tener en cuenta que, mientras que la información del mundo del deporte se centra en apenas dos temas (el fútbol con el Real Madrid, el Barcelona y la Selección; y Rafael Nadal), las noticias de cultura o espectáculos tienen mucha variedad.

También, *La Nación*, tiene una sección de “Obituarios” en los que con frecuencia aparecen nombres destacados de la cultura o la política española, pero de los que se recuerda su trayectoria y ofrecen, de forma indirecta, una aportación sobre lo ocurrido en España. Todos los obituarios son valorados en la categoría de “neutros” a la hora de valorar el tono que aportan a la imagen de nuestro país.

Por otra parte, sólo *La República* y *La Nación* tienen una sección específica de noticias económicas. Todos los periódicos tienen, eso sí, un apartado expreso para la sección de Internacional, pero con características muy diferentes. “Las páginas internacionales van perdiendo relevancia dentro del periódico, porque la información internacional está en

Internet y mejor” explicaba Alejandro Urbina, director de *La Nación*. “Nuestra fortaleza no es Internacional, ni pretendemos que sea. Nosotros tenemos que dedicar los recursos a aquello que valoran nuestros lectores”. Una idea que es extensiva también al resto de los periódicos.

El que mayor espacio (entre seis y ocho páginas diarias) dedica a la información de la actualidad internacional es *La República* y todas sus noticias están fechadas por la Agencia EFE. Sin embargo, el periódico copia textualmente los teletipos de la agencia, utilizando el “español de España” y sin contextualizarlos o explicar determinados detalles que serían clave para la comprensión adecuada de la información en Costa Rica: estoy pensando, por ejemplo, en algunas informaciones sobre las autonomías en España... “Sí que damos las notas de EFE en las páginas de internacional y no hay un proceso de edición ni de contextualización de la noticia- reconocía su director, Luis Alberto Muñoz- pero considero que teniendo la referencia de Bloomberg, y todo el Internet que existe, con todas las posibilidades de acceso a la información que tienen los lectores pues sí, existen esos problemas, pero son menores... Pero bueno, ningún periódico puede tener corresponsales en todo el mundo. Ni siquiera *El País*. Me gustaría ser como *La Vanguardia*, pero es imposible. Es un mal generalizado en los medios de comunicación”.

Por su parte, el Extra dedica una o máximo dos páginas a lo que ocurre en el mundo y su contenido tiene un criterio de selección que calificaría cuando menos de “peculiar”, siempre con fotos y primando los temas más insólitos frente a los de mayor trascendencia.

Tampoco gran importancia se da a los temas internacionales en el *Semanario Universidad*, que se distingue por su forma de incorporar la opinión o la línea editorial del medio a través de caricaturas sumamente mordaces: “Es que el caricaturista se me dispara”, contestaba Laura Martínez Quesada, su directora. “Yo decidí que se quedara la caricatura, a raíz de un estudio que hicimos que le preguntamos a la gente si estaba de acuerdo o no

y el 85 por ciento dijo que sí, para marcar un estilo. Y luego *El Financiero* empezó a meter dibujos... Nosotros no tenemos un editorial, nuestro editorial es la caricatura.”

También, a efectos de cuantificación de los datos, hay que tener en cuenta que *El Diario Extra* y *La República* no salen los domingos por lo que el número de días publicados y, por tanto, de posibles noticias contabilizadas es menor que en *La Nación*.

Aclaro que los espacios de publicidad en los que hay alguna relación con lo español no los cuantifico a la hora de sumar las informaciones publicadas porque alterarían mucho el balance. La mayoría se concentran en el periódico *La Nación* y, también, para temas deportivos, en *El Extra*. En buena medida se corresponden con la publicidad de la transmisión por parte de las compañías de televisión por cable, de los partidos más importantes de la Liga Española de Fútbol o de aquellos en los que participa la Selección Española. También son muy frecuentes, aunque estos no aportan nada a la imagen de España porque están completamente asimilados a la realidad costarricense, los anuncios de las empresas hoteleras Barceló y Riu con ofertas de “paquetes turísticos” para la población local.

Los artículos de opinión se contabilizan de acuerdo al tema que traten y su valoración en función de su contenido, si es favorable o no para la imagen de España.

## **5.2 ANÁLISIS DE LA PRENSA EN EL SEGUNDO SEMESTRE DE 2009**

En el segundo semestre de 2009 era presidente del gobierno español José Luis Rodríguez Zapatero que había sido reelegido el año anterior para su segundo mandato. La crisis económica empezaba a dar signos inequívocos de su gravedad, y se confirmaban los más negativos augurios de las previsiones económicas, ETA mantenía su actividad, se debatía sobre la Memoria Histórica, se iniciaban los procedimientos contra Baltasar Garzón, había saltado ya el caso Gürtel... pero muchos de esos temas no tendrían repercusión alguna en



la prensa costarricense. ¿De qué se hablaba en Costa Rica en relación con España en ese momento? ¿Qué imagen transmitía la prensa de la actualidad española?

### NÚMERO TOTAL DE INFORMACIONES RELACIONADAS CON ESPAÑA

	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	TOTAL
<i>La Nación</i>	49	49	64	67	63	65	357
<i>República</i>	36	26	38	29	27	27	183
<i>Extra</i>	17	9	16	25	16	25	108
<i>Semanario</i>	----	2	3	7	1	3	16
<b>TOTAL</b>	<b>102</b>	<b>86</b>	<b>121</b>	<b>128</b>	<b>107</b>	<b>120</b>	<b>664</b>

*Tabla 1: Número de noticias relacionadas con España. Segundo semestre 2009*

El número total de noticias relacionadas con España durante el segundo semestre de 2009 casi alcanza las 700: son 664 en total. Todos los meses, con la única excepción del mes de agosto, se supera el centenar de entradas, lo que supone una media de más de tres Informaciones diarias. Es *La Nación* el diario que, con diferencia, publica más temas relacionados con España, 357 en total, más del doble que *La República*, que le sigue con 183 noticias.

### INFORMACIONES RELACIONADAS CON ESPAÑA POR TEMAS

Más de la mitad de las informaciones que tienen que ver con España se refieren a temas de actualidad nacional. Son 390 entradas del total de 664, un 58%. El número de informaciones que relacionan a España con Costa Rica supone casi el 28% mientras que el 14% restante son temas que relacionan a España con América Latina.

	<i>La Nación</i>	<i>La República</i>	<i>El Extra</i>	<i>Semanario</i>	TOTAL
España	227	90	67	6	390
España-CR	96	50	30	8	184
España-AL	34	43	11	2	90

*Tabla 2: Número de entradas de sobre “actualidad de España”, “España y Costa Rica” y “España y América Latina” por periódicos. Segundo semestre de 2009*

Los tres diarios registran mayor interés por los temas de actualidad de España, con una proporción notablemente mayor en *La Nación* y en *El Extra*. Por el contrario, es *El Semanario Universidad* el que destaca en el porcentaje de informaciones que dedica a temas que relacionan a España y Costa Rica, un 50%, mientras que en los otros tres medios ese porcentaje se queda en el 27%. Por último, es *La República* el que se destaca en su interés por los temas que relacionan España con América Latina, con un porcentaje que alcanza el 23 % del total de sus informaciones, cuando el resto apenas le dedica el 10 % de sus entradas. Este hecho subrayaría, dado el carácter fundamentalmente económico que tiene este diario, el carácter que en 2009 las relaciones entre España y los países latinoamericanos.

### **Análisis de las informaciones sobre la actualidad de España**

Son los deportes y la cultura, los temas que acaparan, con mucha diferencia, las noticias relacionadas con la actualidad española. Casi la mitad del total son noticias deportivas, un porcentaje que se repite en todos los medios. A priori, esto es un buen indicativo para la imagen de nuestro país ya que son los deportes los que más alegrías han deparado a España en los últimos años. En sentido contrario, las noticias relacionadas con la economía española son casi inexistentes este año.

	<i>La Nación</i>	<i>República</i>	<i>Extra</i>	<i>Semanario</i>	TOTAL
Política	25	4	8	0	37
Economía	3	6	4	0	13
Sociedad	12	8	1	0	21
Cultura	65	25	1	5	96
Deportes	80	44	29	0	153
Casa Real	10	0	0	0	10
Otros	32	3	24	1	60
TOTAL	227	90	67	6	<b>390</b>

*Tabla 3: número de entradas relativas a "actualidad de España" por temas y periódicos. Segundo semestre 2009.*

Informaciones relacionadas con el mundo de la política en España.

Apenas un 10 % de las informaciones publicadas en Costa Rica hablando de España durante el segundo semestre de 2009 tienen relación con los avatares de su política. Sólo 37 noticias que se concentran fundamentalmente en el periódico *La Nación* aunque proporcionalmente es el *Extra* el que más espacio dedica al tema.

El grueso de las informaciones se refiere a los atentados que ETA perpetró en el verano de ese año. El atentado de finales de julio en Burgos recibe una buena cobertura en *La Nación*, con foto e información recabada de las agencias de AFP y EFE y añade un recuadro con la historia de ETA: "ETA, dos años de duro forcejeo con la justicia. El atentado de Burgos fue seguido por otro el día 10 de agosto en Mallorca, lo que hace que los tres diarios, *La Nación*, *La República* y *El Diario Extra* reflejen la noticia, algo que ocurre en muy pocas ocasiones.

Las noticias relativas a las actuaciones de la banda terrorista ETA transmiten una imagen pésima de España. Reflejan una imagen de violencia y desorden que se relaciona directamente con la cuestión de las autonomías, un tema que no se aborda en la prensa bajo ningún otro enfoque y que no es en absoluto conocido ni comprendido por el lector costarricense que de forma automática lo liga a la cuestión terrorista.

Además de la información sobre ETA, otras cuestiones que se abordan en más de una ocasión en los diversos periódicos son la situación de los inmigrantes o la ley del aborto. Respecto a la primera, el tratamiento es irregular, descoordinado y anecdótico. Es el *Diario Extra* el único que ofrece una información general sobre la situación de los inmigrantes en España, el día 29 de julio, con un gráfico detallando sus procedencias. El titular es “los emigrantes invaden España”, muy en la línea del periódico, pero que da una imagen distorsionada de la cuestión. Y, por ejemplo, de la aprobación de la Ley de Extranjería sólo se da una nota muy breve en *La Nación* que no aporta nada porque no tiene continuidad ni encuadre informativo. Las otras dos entradas contabilizadas sobre este tema son sobre una ecuatoriana que vive en España y que subasta su virginidad por Internet, y la celebración de la fiesta de una virgen “bolivariana” (supongo que querían decir boliviana) en *El Extra* que se presenta como una nota de color sin mayor trascendencia.

La aprobación de la nueva ley del aborto del gobierno socialista es un tema seguido con una cierta continuidad por *La Nación*. El 27 de septiembre, ofrece una información bastante amplia en la que se destaca que el ejecutivo español fija en 16 años la edad para poder decidir si abortar o no. Dedicar una página completa al tema con foto de Rodríguez Zapatero, una de las poquísimas ocasiones, (creo que la única) en la que aparece la imagen del presidente del gobierno español en la prensa costarricense. Después, en octubre, las marchas contra la ley del aborto en Madrid reciben una amplia cobertura en *La Nación* con notas sobre el tema durante tres días seguidos, algo realmente inusual. Por el enfoque que se da a la información, por la mentalidad que predomina en este país, yo diría que esta información transmite una imagen negativa de la sociedad española y de la

actividad política del gobierno. Serán muy pocos los que interpreten aquí esta medida como un avance social.

Los otros temas de actualidad política que aparecen citados en la prensa, una sola vez, son relativos a Gibraltar, en *La Nación*, en julio, una nota de EFE titulada “Moratinos reclama soberanía en visita a Gibraltar” que se limita a dar la información de las declaraciones sin aportar absolutamente nada más; o al envío de tropas españolas a Afganistán, tema que se recoge en *La Nación* y en *El Extra* en notas muy breves. De igual forma se recoge en *La Nación* el anuncio de la visita de Rodríguez Zapatero a Oriente Próximo dentro de la información general sobre la celebración de la Asamblea General de Naciones Unidas en *La República*.

Sobre lo que no hay ni una sola alusión en los medios es sobre el caso Gurtel, sobre corrupción, que ocupaba casi todas las portadas de los periódicos nacionales durante esos meses.

El caso que sí tuvo un seguimiento excepcionalmente bueno, periodísticamente hablando, por parte de *La Nación*, fue el de la activista de derechos humanos saharauí, Aminatu Haidar. Ninguna otra información relacionada con España ha tenido un seguimiento tan completo. La cuestión es que el tema se aborda más como una cuestión humana que política y no se profundiza demasiado en el origen del problema, lo que dificulta su comprensión para un lector que, realmente, está muy lejos del Sahara.

#### Informaciones relacionadas con la Casa Real

Sobre la Casa Real española he registrado diez entradas en todo el semestre. Todas ellas aparecen en *La Nación* y, en una proporción bastante elevada, se sitúan en las páginas relacionadas con la vida social, con la “prensa rosa”.

En agosto, los Príncipes ocupan toda una página de fotografías con sus hijas de vacaciones en Mallorca donde también se sitúa la nota “El Rey relaja su imagen”. Luego, en septiembre, será la Infanta Sofía la protagonista en su primer día de guardería. El

divorcio de la Infanta Elena en noviembre o la reproducción de un reportaje del *Paris Match* bajo el titular “Los príncipes son ejemplares” son otros ejemplos de este tipo de informaciones.

Más importante es el reflejo de la actividad del Rey o del Príncipe en temas relacionados con América Latina. La noticia más destacada en este sentido (contabilizada en el apartado de “relaciones de España con América Latina”) es la portada que ocupa en *La República* el saludo entre el Rey Juan Carlos y Hugo Chávez durante la visita de este último a España el 12 de septiembre de 2009. Bajo el titular “Jocoso encuentro”, la foto principal de la portada recoge a ambos riéndose abiertamente para dar cobertura a una información que luego no se desarrolla en el interior del periódico. Por otra parte, el Rey es, una vez más, la imagen más visible de la Cumbre Iberoamericana que ese año se celebró en Portugal sin ningún elemento informativo a destacar. Por su parte, El Príncipe Felipe aparece como imagen para “adornar” la información de la toma de posesión del nuevo presidente panameño en julio, aunque no se alude para nada a él en el texto de la información de *La Nación*.

Sólo hay una información que podría considerarse negativa para la imagen de la Casa Real y es la que se publica el 20 de octubre a toda página en la sección de “Farándula”, bajo el titular “Familia real española envuelta en pleito” y que tiene relación con los presuntos problemas de relación personal entre la princesa Letizia y las infantas Elena y Cristina.

#### Informaciones relacionadas con la economía española

De las 390 noticias contabilizadas que se refieren a España, sólo 13 tienen relación con la economía. La mayoría de las notas aparecen publicadas en *La República*, seis en total

En el segundo semestre de 2009, la crisis era ya una realidad evidente en España. Los peores pronósticos empezaban a confirmarse y todas las cifras económicas lanzaban señales de alarma. Sin embargo, las noticias sobre el tema que se recogen en la prensa costarricense se pueden contar con los dedos de la mano.

Curiosamente es *El Extra* el primero que en agosto recoge una información sobre la crisis relacionándola con la situación en Europa y bajo el titular: El “Desempleo consume Europa. España continúa a la cabeza”. Sin embargo, después, en su errática línea, el Extra no vuelve a citar el asunto salvo en otra información sobre problemas económicos en la UE en la que no cita a España, y por la publicación de una viñeta de El Roto que es difícil de comprender fuera del contexto social español.

Durante los meses siguientes, las alusiones a la situación económica española son esporádicas y mal contextualizadas. No es hasta el mes de noviembre cuando aparece literalmente citada en una nota la palabra “crisis”. Será en *La República* y con una información que tiene mucho de anecdótico: “Ante la crisis, los españoles se dedican más a la cocina”. La siguiente será en el mismo periódico, el día 13 de noviembre, hablando ya abiertamente de que “La Economía de España se contrae por sexto semestre consecutivo”. El tema aparece de nuevo el día 14 en *La Nación* con el titular “España como excepción a la salida de la crisis en la eurozona”. Pero son, como vemos, entradas aisladas que no pueden crear una imagen o conclusión en el lector.

#### Informaciones relacionadas con la cultura española

La vida cultural española está representada en Costa Rica por un grupo de nombres muy repetidos: los actores Penélope Cruz y Javier Bardem junto a Antonio Banderas; el director de cine Pedro Almodovar; los cantantes Joaquín Sabina y Joan Manuel Serrat, Alejandro Sanz, José Luis Perales, Paloma San Basilio, Enrique Bumbury o David Bisbal; los grupos El Consorcio o Mecano y... muy poco más.

Son estos nombres, sus conciertos, sus discos, sus actividades sociales, los que elevan el número de noticias relacionadas con el mundo cultural español en la prensa tica. Casi un centenar de informaciones catalogadas como del mundo de la cultura en la segunda mitad de 2009, un 30% del total de las relativas a la actualidad nacional, sólo por debajo de las noticias dedicadas al mundo de los deportes.

El grueso de esta información se concentra en el periódico *La Nación* por el hecho de que este medio dedica diariamente un espacio independiente dedicado al mundo de los espectáculos y vida social y un suplemento cultural en su edición del domingo que da pie a la inclusión de noticias que nunca tendrían espacio en otros medios.

Llama la atención que el *Diario Extra* sólo publica una noticia relacionada con la cultura española mientras que *El Semanario Universidad*, de las seis noticias que dedica a temas relacionados de alguna forma con España, cinco son noticias culturales. En el caso de *El Semanario*, no son noticias propias, sino noticias que toma prestadas de periódicos españoles como *ABC*, *El País* o *La Vanguardia* o de *Página 12*, de Argentina. Así se reproduce, por ejemplo, una columna de Manuel Vicent sobre Modigliani, un artículo de Luis Alberto Cuenca sobre la película *Ágora* de Amenábar, o una entrevista a Javier Reverte con motivo de la publicación de su último libro, temas en absoluto habituales en el resto de la prensa costarricense.

En general, al margen de los nombres citados, las noticias que hablan del mundo cultural español son puntuales y dispersas: la presentación en España de la *Nueva Gramática de la Lengua*, una noticia que trasmite una imagen excelente de lo español pero que, en definitiva tiene una repercusión muy limitada; los Premios Príncipe de Asturias se recogen sin criterio ni continuidad; o, en octubre *La Nación* dedica una página completa a las excavaciones para localizar el cuerpo de Lorca y recuerda la figura del poeta sin dar después seguimiento al tema

Sobre el mundo del cine, la información es mínima. Durante este semestre, se habla de El Orfanato, de futuras películas de Trueba y un futuro filme sobre el Quijote pero todo ello en noticias breves y más bien como relleno de espacios informativos poco destacados. En agosto, el cine español sí tuvo cierta publicidad en las páginas de televisión porque el canal tico Repretel programó un ciclo con la emisión de cinco películas que incluyeron tres de Almodóvar, *Mar Adentro* y *El espinazo del diablo*, de Guillermo del Toro –que es mexicano- .



Sobre escritores, el panorama es aún más desolador. El único libro español del que se recoge una reseña en todo el mes es el de *La Mano de Fátima*, de Ildfonso Falcones. Hay que decir que las reseñas de libros no son algo habitual en las páginas de los periódicos y que sólo en el suplemento cultural de *La Nación* hay un espacio fijo para este apartado que es ocupado casi en exclusiva por autores costarricenses.

Lo que sí tiene un espacio fijo en las páginas de los periódicos son determinadas tradiciones españolas, como las fiestas de San Fermín o la “Tomatina” de la localidad valenciana de Pujol. La fiesta de Pamplona tiene una amplia cobertura fotográfica en páginas destacadas y este año con más razón por la muerte de uno de los corredores, lo que trasmite una imagen no muy positiva de esa tradición.

#### Informaciones relacionadas con el mundo de los deportes en España

Los deportes ocupan, con diferencia, el grueso de la información que se publica en Costa Rica sobre España. De las 390 noticias relativas a la actualidad española, 153 corresponden al deporte, casi el 40%.

Las informaciones deportivas aparecen repartidas en los distintos medios. Es *La Nación* la que acapara la mayoría pero hay que tener en cuenta que este periódico dedica cada día un mínimo de ocho páginas a esta sección.

En julio, los fichajes de “las estrellas” del Real Madrid y sobre todo, la victoria de Contador en el Tour de Francia, son las notas más destacadas con la salvedad de que el fútbol ocupa dos portadas y el ciclismo ninguna. El ciclismo, con todo, tiene muchos seguidores en Costa Rica y es notable la atención que dedican en septiembre a la Vuelta Ciclista a España. Del tenis, cualquier lesión, partido, entrenamiento o victoria de Rafa Nadal tiene espacio asegurado. Y el balón de oro para Messi es otra de las informaciones que coinciden en publicar los tres periódicos.

Las noticias de deportes normalmente transmiten una imagen muy positiva. La noticia de carga negativa que tuvo relación con el fútbol español fue la muerte de Dani Jarque. Y

también negativa podría considerarse el fracaso de la candidatura de Madrid como sede olímpica, un tema que tiene bastante cobertura. Con todo, la capital española no sale mal parada porque es protagonista en las jornadas previas a la decisión, pero desaparece de la noticia el día de la elección de Río de Janeiro por lo que no se trasmite, en ningún momento, sensación de fracaso.

#### Otros temas: prensa rosa, sucesos, ciencia, curiosidades... relativos a España

Futbolistas, cantantes y actores españoles ocupan con frecuencia las páginas de “sociedad” de la prensa por sus noviazgos, paternidades o vida social. En estas páginas ocupa lugar destacado la pelea de la familia Dúrcal por la herencia de la madre, Rocío; las declaraciones de Julio Iglesias durante uno de sus conciertos reconociendo haber recurrido a la Viagra en más de una ocasión; o el premio Guinness para Pedro Ruiz por ser la persona entrevistada durante más tiempo. La mayoría de estas noticias son contabilizadas como entradas en las que indirectamente se alude a España pero catalogadas como neutras a la hora de valorar la influencia o el peso que pueden tener en la imagen del país.

Efecto más negativo sobre la imagen de España tienen algunos sucesos que son recogidos, mayoritariamente por *El Diario Extra*, periódico que, como puede confirmarse en el gráfico, da un importante salto en el número de informaciones publicadas en esta categoría.

Entre los sucesos destaca la muerte de un bebé, hijo de una víctima de la Gripe A por un “terrorífico error profesional” en un hospital español. También el dictamen final sobre el accidente de Spanair en el aeropuerto de Barajas y otro incidente aéreo con un avión de Vueling. Pero el hecho que capta mayor número de entradas es el secuestro y posterior rescate del atunero español Alakrana en Somalia, un tema seguido con cierta continuidad de agosto a noviembre por el periódico *La Nación*. Por otra parte, sólo el *Extra* recoge el secuestro de cooperantes españoles por Al Qaeda en África en una noticia sin seguimiento.

Notable eco tienen los descubrimientos científicos que realizan investigadores españoles, como el primer trasplante de cara en *La Nación* o una investigación sobre el melanoma en el *Extra*. Son temas cubiertos de forma amplia y en los que se cita a España en el titular, lo que favorece mucho la imagen del país.

Mención aparte merece la sección de “Obituarios” que es exclusiva de *La Nación* y que, en muchos casos, sirve para introducir temas de cultura o política de España de forma diferente. Todos los obituarios son contabilizados en la categoría de “otros” y valorados como neutros, aunque en verdad muchos de ellos transmiten una imagen positiva de España y de sus relaciones con América Latina y Costa Rica. Es el caso de los perfiles realizados en esta sección de Mari Carrillo, Valerio Lazarov, la pianista Alicia Larrocha, Francisco Ayala, José Luis López Vázquez, Jordi Solé Tura... por citar sólo los nombres más conocidos que aparecieron, tristemente, en estas páginas.

Muy curiosa resulta también la frecuente reproducción, por parte de *El Diario Extra* de las viñetas publicadas en España por *El País*, *El ABC*, *el Mundo* o *La Vanguardia*. Aparecen los “chistes” de Mingote o de El Roto, que a pesar de tener un estilo que difícilmente cuadra en un periódico de estas características y que, en ocasiones, plantean temas de difícil comprensión fuera del contexto social español.

*La República* tiene también un apartado que merece mención diferenciada y donde, con frecuencia, aparecen alusiones a España en un tono muy positivo. Se trata de su suplemento “Estilo Ejecutivo”, dirigido a la clase empresarial y con alto poder adquisitivo de este país, elaborado en un papel de lujo, fotografías de mucha calidad y, en general, una presentación muy cuidada. En ese suplemento, se recomiendan vinos españoles, aceites de oliva de calidad, hoteles en España, o se realizan entrevistas a directivos o emprendedores españoles que transmiten una imagen de éxito que revierte en positivo para España entre un lector con cierta influencia en la formación de opinión de Costa Rica.

## Análisis de las informaciones que relacionan a España con Costa Rica

	<i>La Nación</i>	<i>La República</i>	<i>Extra</i>	<i>Semanario</i>	TOTAL
Política	4	4	5	-	13
Economía	16	26	11	5	58
Cultura	65	17	11	3	96
Deportes	4	1	-	-	5
Otros	7	2	3	-	12
TOTAL	96	50	30	8	184

*Tabla 4: Número de entradas relativas a “España y Costa Rica” por temas y periódicos. Segundo semestre de 2009*

De las 664 noticias contabilizadas durante este semestre que en algún sentido tienen relación con España, 184 relacionan de alguna forma a España con Costa Rica, lo que supone cerca del 25% del total.

*La Nación* concentra más de la mitad de las informaciones de esta categoría, aunque en términos porcentuales es el *Semanario* el que destaca con un porcentaje que asciende al 50% de su total.

### Temas de política bilateral

Sólo 13 entradas para temas relativos a las relaciones políticas entre España y Costa Rica durante todo un semestre. Trece informaciones muy repartidas entre los tres diarios y que quedan reducidas a apenas dos temas, ya que en este caso sí hay bastante coincidencia respecto a las cuestiones publicadas.

Así, en agosto, *La Nación*, *La República* y el *Diario Extra* se hacen eco de la visita de la vicepresidenta del gobierno español, Teresa Fernández de la Vega, que cada verano realizaba una gira por la zona. Este año, la visita está muy marcada por el reciente golpe

de Estado registrado en Honduras contra Manuel Zelaya, y, en relación a Costa Rica, con las negociaciones para la firma del acuerdo económico entre Centroamérica y la Unión Europea. Esta información transmite una buena imagen de España como un país con cierta capacidad de mediación en las negociaciones e interesado por lo que ocurre en la región, además de que se incluye una foto de la vicepresidenta y se alude a la presidencia española de la UE.

El otro tema en el que coinciden excepcionalmente los tres diarios es en la cobertura, con apoyo gráfico, de la entrega del Doctorado Honoris Causa a Oscar Arias en noviembre, un tema que incluyo en este apartado de política y relaciones bilaterales por el perfil del Doctorado y la presencia de los Príncipes de Asturias en el acto y que, aunque sin mayor trascendencia práctica, revierte en positivo hacia España.

También positiva es la imagen que se ofrece en la prensa respecto a España en cuestiones de cooperación, aunque en este caso, las noticias aparecen de forma dispersa e irregular, una en *La Nación* y otra en el *Diario Extra*, que es el que ofrece una información más favorable. El 28 de octubre titula: “España dona 3 millones de dólares a cantones ticos más pobres” con el objetivo de prevenir la violencia. Es la única información que refleja el amplio esfuerzo de cooperación española en el país.

#### Informaciones sobre relaciones económicas entre España y Costa Rica

Son cerca de 60 noticias las publicadas sobre relaciones económicas entre España y Costa Rica, casi un tercio del total de entradas sobre actividades que unen en algún sentido a los dos países. De ellas, prácticamente la mitad se publican en *La República* que aquí desbanca del primer lugar por el número de entradas a *La Nación*.

En este caso, las noticias tienen seguimiento y son de elaboración propia por parte de todos los medios. Giran en torno a las inversiones realizadas por empresas españolas en infraestructuras y en el sector turístico con dos nombres destacados: la cadena de Hoteles Riu y Autopistas del Sol como concesionaria de la Vía a Caldera.

La hotelera española Riu ha dado pie a noticias francamente negativas. Lo único que salva en parte la imagen de España en este caso es que, en la mayoría de las informaciones, no se alude a que es una cadena de capital español. Durante el mes de julio de 2009, *La República* reproduce este titular el día 11: “Bajo investigación, obras del Hotel Riu”. Trata sobre la presentación de un recurso de amparo ante la Sala del Constitucional porque la empresa no ha presentado el plan de viabilidad para su tratamiento de aguas. El *Semanario Universidad* también se hace eco de los problemas que el hotel genera al medio ambiente por el vertido en la zona de aguas fecales sin tratamiento. Lo más curioso es que *La Nación* no se hace eco en ningún sentido de esta información y sólo publica un artículo de opinión defendiendo las bondades de la inversión.

No todo son noticias negativas sobre las inversiones turísticas por parte de empresas españolas. Hay otras noticias que contrarrestan esta imagen. Por ejemplo, *La Nación* destaca el día 13 “Air Comet vuelve con tres vuelos charter semanales que traen cada día 250 turistas españoles”. Es una información amplia, completa y propia. El mismo diario mantiene esta línea días después, el 18 de julio, al dedicar toda una página de su sección de economía a la llegada de turistas españoles: “la agencia de viajes Mundicolor espera traer 9000 turistas hasta septiembre”. Pero todo lo positivo que transmiten estas noticias tendrá su contrapartida cuando en diciembre, el cierre de Air Comet deje varados en los aeropuertos de América Latina a cientos de viajeros que se encontraron con sus vuelos cancelados. Pero estas informaciones, que se recogen sólo en *La Nación* ocupan espacios mucho más limitados en el periódico que el reportaje anterior.

Un tema en el que la empresa española queda muy bien parada es en la disputa entre la compañía atunera costarricense Sardimar y la española Calvo. Es *La República* el diario que casi con exclusividad aborda el tema, aunque también el asunto llegará a las páginas de *El Extra*. Lo llamativo es que el tema no ocupa ni un solo espacio en las páginas de *La Nación* cuando afecta a una de las empresas más importantes del país.

El “pulso” entre ambas compañías, que ya expliqué en el capítulo 5, fue objeto de varias portadas en *La República* a lo largo de estos meses. Una de ellas, la del 5 de agosto, al incorporar el término “guerra” en su contenido, da un tono negativo a una noticia que tiene todo a favor de la marca española. La información subraya que las ventas de Calvo subieron un 226% mientras que las de Sardimar cayeron un 19% en una información que ocupa una doble página dentro del periódico. El mismo tono mantienen las informaciones de los meses siguientes. Se nota que realiza una campaña de imagen para tener presencia en los medios, facilitando las entrevistas con sus directivos y una buena cobertura gráfica.

No se puede decir lo mismo de Autopistas del Sol, la empresa española con la inversión más visible en ese momento en Costa Rica, la concesionaria de la obra de construcción de la “autopista a Caldera”, la principal e imprescindible conexión entre el Valle Central y San José con la costa del Pacífico.

Los fallos en la construcción de la carretera (que provocaron derrumbes, cortes, atrasos y accidentes) ocupan una nota muy amplia en portada de *La República* durante el mes de julio. Pero el periódico que realiza una auténtica campaña crítica en contra de Autopistas del Sol es el *Semanario Universidad*. Es prácticamente la única información con relación a España que aparece en el Semanario y es realmente demoledora tanto contra la empresa como contra el sistema de concesiones a empresas privadas de las grandes obras de infraestructuras que necesita el país. “Denuncian daños ambientales y técnicos en la Vía a Caldera” es el titular de portada del semanario del número del 29 de julio al 4 de agosto en el que a toda página se representa a la Ministra de Obras Públicas montada en un coche con bandera española atropellando “los derechos costarricenses”. En septiembre, el periódico vuelve a la carga en dos de sus números (la mitad de los cuatro que se publican ese mes). En uno de ellos se destacan los daños ambientales que está provocando la obra. En la segunda información que dedica al tema en septiembre, éste ocupa la portada con una caricatura en la que se dibuja a un encantador de serpientes, tipo indio, con un turbante en el que pone “Autopistas del Sol”. Está soplando la flauta y del cesto sale una cobra que es la autopista San José a Caldera.

De la importancia del tema de la Vía a Caldera da cuenta el hecho de que el tema no sólo es objeto de informaciones en todos los medios sino que también aparece en varias ocasiones como tema central de artículos de opinión (como el firmado por Jaime Ordoñez el día 31 de noviembre sobre los daños ambientales que ha provocado la construcción) o editoriales en el periódico *La Nación*. En estos casos, en ningún momento se habla del capital español de la empresa.

En general, el sistema de concesiones recibe muchas críticas. Y el caso de Autopistas del Sol no es el único. La concesión del servicio de Inspección Técnica de Vehículos a la española RITEVE es también un caso muy destacado. Es el *Diario Extra* el que centra los ataques contra esta empresa por la subida de tarifas: “Empresa española quiere aumento del 100% en sus tarifas” es uno de sus titulares el 26 de noviembre, aunque si bien el caso provocó mucha polémica en la prensa en años anteriores, el tema prácticamente desaparece de las páginas de los periódicos durante este segundo semestre de 2009.

En todo caso, en los últimos años hay una notable presencia de empresas españolas en Costa Rica: Amadeus, Mapfre, la consultora Tatum, la empresa CAF... todas ellas protagonistas de informaciones puntuales que aparecen publicadas mayoritariamente en *La República*.

Al margen de las actividades de empresas privadas, el otro tema económico que relaciona a España con Costa Rica es la negociación del acuerdo entre la Unión Europea y Centroamérica. El 22 de septiembre en *La Nación*, con foto del ministro de Asuntos Exteriores español, Miguel Ángel Moratinos en el marco de la Asamblea General de Naciones Unidas, alude al impulso que España quiere dar al acuerdo. En ese mismo sentido se orienta la información que se publica en el periódico el 28 de octubre sobre la visita a Costa Rica de un grupo de eurodiputados españoles para analizar la marcha de las negociaciones y que completa una entrevista con Carlos Iturgaiz. En general, en la mayoría de las informaciones prima la cuestión del impulso negociador y, es de hecho, en este tema, en uno de los pocos en los que se cita al presidente del gobierno José Luis Rodríguez



Zapatero en la prensa costarricense: (*La República* “Zapatero respalda a Centroamérica en la Unión Europea”).

#### Informaciones sobre relaciones culturales entre España-Costa Rica

Los números dejan claro la importancia de este tipo de informaciones: 96 de las 184 informaciones que relacionan en la prensa a los dos países se refieren al mundo de la cultura: más de la mitad del total. En este caso es el periódico *La Nación* el que encabeza el número de publicaciones.

Entre los artistas españoles que realizaron alguna actividad en Costa Rica recibieron especial atención el escenógrafo Pep Durán, José Luis Perales, El Consorcio, Russian Red y, muy especialmente Enrique Bumbury, a cuyo concierto en octubre se dio una cobertura realmente sobresaliente.

También se da seguimiento en los tres periódicos a la visita a Costa Rica de Luis Cobos como presidente de la Federación Ibero-latinoamericana de Intérpretes o Ejecutantes y que llegó para hablar de los temas de propiedad intelectual. Fue entrevistado en todos los medios con titulares como que “el país tiene que proteger a sus artistas” en un momento en el que el tema estaba muy candente por los peligros que podía suponer el Tratado de Libre Comercio con Estados Unidos.

Sobre las actividades de los costarricenses en España se destaca la exposición que un grupo de artistas gráficos realiza en A Coruña en agosto, o las producciones del cine costarricense que tratan de abrirse camino en Festivales de Cine españoles como “Agua Fría de Mar”, de Paz Fábrega, o un documental que gana en su categoría en el Festival Televisión y Naturaleza en el mes de noviembre.

Entre las actividades patrocinadas en algún sentido por la Embajada de España destaca el programa de cultura “Dos Miradas” que programa proyecciones de cine español y costarricense en diversas localidades del país o la importante participación de artistas

españoles en el Festival Internacional de Guitarras que cada año se celebraba en el Teatro Nacional.

Y hay que destacar este semestre, el 1 de octubre, el inicio de la programación de ADN Radio, participada por el grupo español Unión Radio, de PRISA, que se cubrió lógicamente de forma muy destacada en *La Nación* y que en sus comienzos emitía como parte de su programación el informativo “Hora 25 Global” de la Cadena SER.

#### Informaciones sobre relaciones deportivas entre España-Costa Rica

Si los deportes y los deportistas españoles ocupan un espacio muy considerable de las páginas de los periódicos costarricenses, las relaciones deportivas de España y Costa Rica ocupan un espacio mínimo. Y es una pena porque la más pequeña y ridícula colaboración en este terreno tiene una repercusión sobresaliente. Por ejemplo, durante este semestre, en *La República* se recoge una información muy curiosa de que Real Zaragoza dona camisetas a un equipo de la localidad de Turrialba en el Valle Central costarricense donde, al parecer, se ha mantenido viva desde 1955 la Peña zaragozista El Alacrán. El resto de las entradas registradas en *La Nación* se corresponden con la participación de ciclistas costarricenses en competiciones en España.

#### Otras noticias que relacionan a España y Costa Rica

La prensa recoge algunos sucesos que pueden transmitir una imagen negativa de España. Es el caso de la extradición a España de un “inversionista español afincado en Costa Rica” y perseguido por la Interpol por fraude de 18 millones de euros y que llegó a casarse en el hospital con una joven costarricense; un tema que fue seguido por *La Nación*.

En muy distinto sentido relacionan a Costa Rica y España las notas, todavía notablemente numerosas, que aluden al proceso de Independencia de España o a las costumbres propias de la Colonia. Muchos de estos artículos se reproducen durante el mes de septiembre, que es el “mes patrio” y abordan la cuestión desde las perspectivas más diversas. Por ejemplo, el *Diario Extra* incluye una amplia información sobre la Tradición de Las

Mascaradas, de la que explica su origen español. También, en uno de estos artículos, se presenta al conquistador español como una persona que “dejó su existencia cotidiana y segura y se arriesgó para cumplir su sueño de conquistar un mundo nuevo.... Y sentaron las bases de nuestra cultura”.

Muy diferente, sin embargo, es el artículo de opinión que se incluye en *El Extra* con este mismo motivo el día 14 de octubre, firmado por Geyner Blanco Acosta, indígena malecu y candidato a diputado por el Partido de Acción Ciudadana y que se titula “El 12 de octubre, no hay nada que celebrar”. En el artículo, denuncia la situación de discriminación que sufren los indígenas en Costa Rica pero no se mete en absoluto con los españoles o con el proceso de Conquista (a pesar de lo que pudiera sugerir el título) sino con la Asamblea Legislativa que, en su opinión, está dando largas a la aprobación de la Ley de Desarrollo Autónomo de los Pueblos Indígenas.

El otro medio que en alguna ocasión también incluye informaciones de este tipo es el *Semanario Universidad*, que en septiembre publica un amplio artículo sobre “Un Día de Mercado en Cartago colonial”, firmado por el historiador Guillermo A. Brenes, un tema muy poco habitual en la prensa. En octubre, el espacio es para un amplio artículo de opinión del historiador y catedrático de la UCR Miguel Rojas sobre la “Independencia de Costa Rica de España” muy explicativo, defendiendo la fecha del 29 de octubre para conmemorar la independencia.

### **Análisis de las informaciones que relacionan a España con América Latina**

Del total de 664 noticias relacionadas con España que he contabilizado este semestre publicadas en los cuatro diarios seleccionados de Costa Rica, menos de un centenar, el 13% del total, relacionan en algún sentido a España con América Latina. Es el periódico *La República* el que registra mayor número de entradas en esta categoría, lo que es atribuible al enfoque del periódico, que dedica una sección a las noticias económicas de América Latina.

	La Nación	La República	Extra	Semanario	Total
Política	17	6	8	-	31
Economía	5	34	1	-	40
Cultura	9	3	1	-	13
Deportes	-	-	-	-	0
Otros	3	-	1	2	6
Total	34	43	11	2	90

*Tabla 5: Número de entradas relativas a “España y A. Latina. Segundo semestre 2009*

#### Informaciones sobre relaciones políticas entre España y América Latina

Son 34 noticias en todo un semestre, las que aparecen en estos medios costarricenses en relación a las relaciones políticas entre España y América Latina, un tercio del total de este apartado, pero cuantitativamente poco significativo. La mayoría se concentran en *La Nación* aunque proporcionalmente es el *Diario Extra* el que acapara la mayoría de las entradas.

En estos meses, una buena parte de la información sobre América Latina pasa por Honduras, donde a principios de verano se registraba un golpe de Estado contra el presidente Manuel Zelaya. El tema tiene una amplia cobertura en la prensa costarricense pero España apenas aparece citada en relación a esta información. El único medio que alude al ministro de Asuntos Exteriores español, Miguel Ángel Moratinos, valorando la situación, es el *Diario Extra* y lo hace al final, de salida, de una información muy amplia y notablemente bien elaborada sobre el tema que se publica el 3 de julio. También será el *Diario Extra* el que días después y con motivo de la Asamblea General de Naciones Unidas,

titule: “Zapatero ofrece sus buenos oficios y Moratinos pide mediación de la Iglesia hondureña en el conflicto”

Pero durante este semestre no es sólo Honduras donde el presidente español ofrece mediación. En noviembre, tanto *el Extra* como *La Nación* recogen la posibilidad de que José Luis Rodríguez Zapatero medie en el conflicto fronterizo que se plantea entre Venezuela y Colombia: *La Nación* el 7 de noviembre: “Colombia pide a España ayuda en crisis fronteriza”. El *Diario Extra* alude al tema al informar de la visita de Evo Morales a España bajo el titular “Madre Patria mediadora”.

Ese papel mediador ocupa también el titular de *La Nación* relativo a la celebración de la Cumbre Iberoamericana en Portugal el 28 de noviembre: “Conflictos regionales dominan la cumbre. España se ofrece a buscar forma de bajar tensiones en la zona”. Los Reyes son, una vez más, la imagen de la Cumbre. La cobertura del evento es muy irregular. *La República* ofrece una información muy superficial en la que no se cita a España. No se dan las conclusiones de la Cumbre ni ninguno de sus acuerdos.

La prensa de Costa Rica también recoge la visita de Hugo Chávez a España -ya aludí a la portada de *La República* que recogía una jocosa imagen del Rey y del presidente venezolano- y la visita del ministro de Asuntos Exteriores español, Miguel Ángel Moratinos, a Cuba, que resultó en la liberación de algunos presos políticos. El tema es objeto de un artículo de opinión de A. Oppenheimer en *La República* y de un editorial por parte de *La Nación*, ambos muy críticos con la postura del gobierno español. El embajador de España en Costa Rica, Arturo Reig Tapia publica después un artículo defendiendo la posición del gobierno.

Otros temas que reflejan la relación de España con América Latina son la detención de un exmilitar argentino por delitos de lesa humanidad, Madrid como escenario de la cumbre entre América Latina y la UE, la petición de una fianza millonaria para la viuda de Pinochet o el proceso abierto por el juez Pedraz por genocidio en Guatemala.

Por último señalar que, respecto a temas de cooperación, es el *Extra* el que, de nuevo, mejor refleja el esfuerzo de España en ayuda para Centroamérica. El 1 de septiembre publica una información amplia sobre “Médicos españoles atenderán afecciones respiratorias en Nicaragua dentro del proyecto “Respira solidaridad” fechada por EFE y destinada claramente al lector nicaragüense del periódico. Otra de las curiosidades del *Diario Extra* es que es el único que publica, por ejemplo, los resultados del Barómetro del Real Instituto Elcano en relación a América Latina: “Los presidentes de Cuba y Venezuela son los peor valorados por los españoles” titula en una información el 15 de julio.

#### Informaciones sobre relaciones económicas entre España y América Latina

Son, sin duda, las informaciones económicas las más numerosas de este apartado (40 de las 90 que se publican en total) y concentradas en *La República*.

Las noticias publicadas tienen tres frentes fundamentales. El primero se refiere a las empresas españolas con presencia en América Latina que se ven afectadas por las decisiones de algunas administraciones latinoamericanas. Por ejemplo, se habla de que Repsol se plantea vender su filial argentina después de las restricciones impuestas por el gobierno a las exportaciones del gas natural y a los límites al precio del crudo; también Telefónica tiene problemas con la administración Kichtner; del Santander se publica que Venezuela le empieza a pagar por las nacionalizaciones; también se cita a Iberdrola como afectada por los planes de Evo Morales de nacionalizar la electricidad y en su denuncia contra el Estado guatemalteco por expropiación indirecta.

El segundo frente tiene relación con la aportación que América Latina supone para esas empresas y los beneficios que reporta el continente a los inversores españoles: Por ejemplo, en *La República*, “Latinoamérica aporta 1806 millones de dólares a los ingresos del Banco Santander”, el 30 de julio, con foto de Alfredo Sáez. El 16 de noviembre, en el mismo medio, aparece una amplia información sobre el mercado bursátil español que titula: “Líder europeo con ganancias latinas” gracias a las ventas en América Latina. O un

titular del diario *La Nación* "Empresas españolas se interesan en el istmo" al valorar su cercanía cultural, el día 30 de noviembre.

El tercer frente, y el que trasmite una imagen más alentadora, es el referido a las nuevas inversiones de empresas españolas en los países de América Latina. En este sentido aparece destacado que Freixenet abre una filial comercial en Cuba o que el BBVA Bancomer construye nueva sede en Ciudad de México, o que el Banco Santander mira a Brasil como posible destino de inversiones... Pero este semestre sobresale especialmente la concesión a Sacyr Vallehermoso de las obras de ampliación del Canal de Panamá que se recoge en *la República*.

#### Temas culturales y otras noticias que relacionan a España y América Latina

Las noticias culturales son pocas en número, pero de cierto calado, y son publicadas mayoritariamente en *La Nación*. La concesión del Premio Príncipe de Asturias a la Universidad Autónoma de México, el premio Cervantes para el escritor mexicano José Emilio Pacheco y el argentino Andrés Neuman como ganador del premio Alfaguara de novela son los temas más destacados.

Algunos artículos de opinión son significativos. En *La Nación*, Martín Santivañez Vivanco, el 23 de octubre, analiza la posición de España ante los Bicentenarios defendiendo que debe ser un testigo callado y colaborador. En *La República*, destacan los artículos de Andrés Oppenheimer ("Informe Oppenheimer) por tener llamada en la portada del periódico: el del 23 de octubre (al que ya aludí) es a toda página y sumamente crítico con la posición del gobierno español en relación a Cuba. Por el contrario, el otro artículo, sobre el proceso de modernización emprendido por la Real Academia, publicado el 28 de octubre, es sumamente positivo.

No hay nada en temas de deportes o de vida social que relacione a España con América Latina en las notas publicadas durante estos meses en la prensa costarricense.

## NOTICIAS SOBRE ESPAÑA EN LAS PORTADAS DE LOS MEDIOS.

Por su diseño de primera página, es el diario *La República* el que más a menudo refleja temas relacionados con España en su portada. Este periódico opta por un diseño de primera muy atomizado, con un gran titular central seguido por una fotografía y varios espacios pequeños que tienen un efecto “llamada”: son normalmente una foto con un texto breve para una información, no necesariamente importante pero sí atractiva, y que se desarrollará en alguna de sus secciones. Algo similar ocurre en *La Nación* con los temas de deportes.

Es por esta razón por la que ambos medios concentran la práctica totalidad de las 33 noticias relacionadas en algún sentido con España que aparecen en primera página durante el segundo semestre de 2009, un 5% del total de las noticias publicadas en este ámbito. Y es por esa misma razón que los fichajes de Kaká y Cristiano Ronaldo, muchos de los goles de Messi, los triunfos o las lesiones de Rafael Nadal y las victorias o las derrotas del Real Madrid y el Barcelona ocupan con frecuencia desproporcionada un espacio en las primeras páginas de la prensa de Costa Rica.

	Polít-eco.	Cultura	Deportes	Otros	Esp-CR	Esp-A.L	Total
La Nación	----	2	--				2
República	--	--	13	2	10	4	29
Extra	--	--	--				0
Semanario	--	--			2		2
Total	0	2	13	2	12	4	33

*Tabla 6: Número de entradas relativas a España en portada. Segundo semestre 2009*

También el nuevo disco de Joaquín Sabina o una entrevista con Pedro Almodóvar suben a la portada de *La Nación* junto al embarazo de Paz Vega, los éxitos de Penélope Cruz, la



actuación de Enrique Búmbury en San José o el concierto de Miguel Bosé y Juanes en La Habana, que son primera página de *La República*.

En este diario, hay dos temas que relacionan a España y Costa Rica en materia económica que aparecen en portada: uno de forma positiva, el otro no. El primero es la pugna entre la compañía española Calvo y la costarricense Sardimar, que con titulares como “Calvo recibe el respaldo regional” o “Sardimar retrocede en su denuncia contra Calvo”, salda la situación de forma muy favorable para la conservera española. No ocurre lo mismo con Autopistas del Sol que aparece en portada del diario con titulares referidos a los errores cometidos en la construcción de la carretera a Caldera y a la subida de las tarifas de los peajes. Ya me he referido a las portadas que sobre este mismo tema publica el *Semanario Universidad* y que son tremendamente negativas para la empresa española.

#### **VALORACIÓN DE LAS INFORMACIONES**

Casi el 70% de las informaciones que aparecen publicadas en relación a España durante el segundo semestre de 2009 transmiten una imagen positiva, concretamente el 68% del total. Sólo el 16'5% tienen un enfoque negativo y un porcentaje similar, el 16% podrían considerarse neutras a efectos de imagen.

	<i>La Nación</i>	<i>La República</i>	<i>Diario Extra</i>	<i>Semanario U</i>	TOTAL
Positivas	250	141	50	9	450
Negativas	57	23	22	7	109
Neutras	50	19	36	0	105
TOTAL	357	183	108	16	664

*Tabla 7: Número de entradas relativas a España positivas/negativas/neutras por periódico. Segundo semestre 2009*

### **Valoración de las informaciones por periódicos:**

Estos porcentajes varían si analizamos la valoración de las informaciones según los diferentes periódicos pero, con la única excepción del *Semanario Universidad*, se mantiene la abrumadora mayoría de informaciones positivas frente a las negativas.

Así, en *La Nación*, el 70% de las informaciones tienen carácter positivo, frente al 16% que transmiten una imagen negativa. En *La República* el porcentaje de informaciones positivas es aún superior, del 77 %, frente al 12'5% de informaciones negativas. En el *Diario Extra*, el porcentaje de notas positivas desciende hasta el 46% mientras que el de negativas asciende hasta algo más del 20% mientras que en el *Semanario U* hay un práctico equilibrio entre positivas y negativas.

De ello podemos concluir que es *La República* el diario que transmite una mejor imagen de España, un dato que resulta especialmente positivo en cuestiones económicas. También es muy positivo el que, aunque con un porcentaje algo menor, *La Nación* presente igualmente una percepción mayoritariamente favorable de España mientras que resulta preocupante que las informaciones que llegan al público universitario tengan un sesgo tan marcadamente negativo.

### **Valoración de las informaciones por temas:**

La pregunta a responder es: ¿Cuáles son los temas que generan las informaciones más positivas? ¿Y cuáles los que transmiten una imagen más negativa?

De acuerdo con los datos, fijándonos sólo en los términos absolutos, queda claro que el mayor número de entradas positivas publicadas en la prensa de Costa Rica tiene que ver con temas relativos a la categoría de actualidad nacional española. Pero analizando la cuestión en términos de porcentajes, son las informaciones que relacionan a España con América Latina las que proporcionalmente ofrecen una imagen más positiva. El 85% de las noticias que se refieren a este apartado son positivas, frente al 75'5 % de las notas que

relacionan en algún sentido a España con Costa Rica o el 60% de los temas referidos a la actualidad nacional.

	España	E-C.R.	E-A.Lat.	TOTAL
Positivas	234	139	77	450
Negativas	67	35	7	109
Neutras	89	10	6	105
TOTAL	390	184	90	664

*Tabla 8: Número de entradas positivas /negativas / neutras sobre “actualidad de España”, “España y Costa Rica” y “España y América Latina”. Segundo semestre 2009*

En lo que se refiere a las informaciones con carga negativa, son las relativas a las relaciones entre España y Costa Rica las que presentan un porcentaje más elevado, con el 19% de las informaciones, frente al 17% de las relativas a la actualidad nacional y sólo el 7% de las que tienen que ver con España y América Latina.

En conclusión, las informaciones que relacionan España con América Latina constituyen el apartado “más rentable” en términos de imagen aunque sea el más limitado en términos absolutos. Son proporcionalmente muy pocas las informaciones que sobre este tema crean una mala imagen a España, mientras que el tema se complica al hablar de las relaciones con Costa Rica.

Si centramos la valoración en los temas relativos a la actualidad nacional veremos que la proporción más alta de noticias positivas corresponde a los temas que tienen relación con la cultura (el 86’5%) seguida por la información deportiva (el 71’2%). La economía nacional es el terreno que proporcionalmente trasmite una imagen más negativa de nuestro país, aunque hay que decir que el número de informaciones que aparecen relacionadas con este tema son tan pocas que su influencia a nivel de imagen era mínima en 2009.

	Política	Economía	Cultura	Deportes	Otros	TOTAL
Positivas	16	3	83	109	23	234
Negativas	18	10	4	16	19	67
Neutras	3	-	9	28	49	89
TOTAL	37	13	96	153	91	390

*Tabla 9: Número de entradas positivas /negativas/neutras relativas a “actualidad de España” por temas. Segundo semestre de 2009*

En las noticias que relacionan a España con Costa Rica, de nuevo es la cultura la que transmite una imagen más positiva. Los temas deportivos casi desaparecen de la información aunque las pocas noticias que aparecen son realmente buenas para la imagen de España.

	E-CR Política	E-CR Economía	E-CR Cultura	E-CR Deportes	E-CR Otros	TOTAL
Positivas	10	29	91	4	5	139
Negativas	2	26	3	1	3	35
Neutras	1	3	2	-	4	10
TOTAL	13	58	96	5	12	184

*Tabla 10: Número de entradas positivas/negativas/neutras relativas a “España y Costa Rica” por temas. Segundo semestre 2009*

	E-AL Política	E-AL Economía	E-AL Cultura	E-AL Deportes	E-AL Otros	TOTAL
Positivas	27	36	11	-	3	77
Negativas	2	3	1	-	1	7
Neutras	2	1	1	-	2	6
TOTAL	31	40	13	-	6	90

*Tabla 11: Número de entradas positivas/negativas/neutras, relativas a “España y América Latina” por temas. Segundo semestre de 2009*

El porcentaje de informaciones positivas respecto a las relaciones políticas entre ambos países es también notablemente alto, del 77%, mientras que el que se refiere a los intercambios económicos cae hasta el 50%. Carga muy negativa trasmite también el apartado consignado como “otros” en el que tienen un peso importante los sucesos.

En las informaciones que hablan de las relaciones de España con América Latina es la información económica la que proporcionalmente ofrece una imagen más positiva. El 90% de las entradas relativas a este tema son positivas. Los temas culturales ofrecen una buena imagen en un 84% mientras que las relaciones políticas sólo lo hacen en la mitad de las ocasiones.

Pero la imagen es un elemento muy cambiante. Paso a analizar a continuación los datos que ofrecen las informaciones publicadas en la prensa costarricense en relación con España durante el segundo semestre de 2012.

### **5.3 ANÁLISIS DE LA PRENSA EN EL SEGUNDO SEMESTRE DE 2012**

Durante el segundo semestre de 2012, se iba a cumplir el primer año de gobierno de mayoría absoluta del Partido Popular, con Mariano Rajoy al frente de una política de ajuste que provocó una fuerte reacción ente la población española. La crisis era una hecho

y los problemas de corrupción en el seno de la familia Real, del Partido Popular, y el caso de los ERE en Andalucía, por ejemplo, ocupaban las páginas de los periódicos españoles y, en algunos casos, también los costarricenses.

### NUMERO TOTAL DE INFORMACIONES RELACIONADAS CON ESPAÑA

Durante el segundo semestre de 2012, el número total de entradas referidas a España asciende a 827. Todos los meses se supera ampliamente el centenar de informaciones con un pico muy destacado durante el mes de julio y una cifra también muy relevante en noviembre.

Por periódicos, *La Nación* ocupa el primer lugar, con cerca de 500 entradas en el semestre, lo que implica una media de casi tres entradas diarias. Pero también es muy significativo el número de informaciones relativas a España que aparece en *La República*: 224 en total. De nuevo, el número de entradas registradas en *El Semanario Universidad* es prácticamente residual en números absolutos, pero supone una media de cuatro alusiones a temas relacionados con España por ejemplar y el tratamiento que se da a la información en este medio merece una reflexión.

	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	TOTAL
<i>La Nación</i>	116	49	91	73	101	59	489
<i>República</i>	47	42	38	38	27	32	224
<i>Extra</i>	20	14	12	14	24	18	102
<i>Semanario</i>	1	4	2	3	-	2	12
TOTAL	184	109	143	128	152	111	<b>827</b>

Tabla 12: Número de entradas referidas a España por periódico. Segundo semestre 2012.

## INFORMACIONES RELACIONADAS CON ESPAÑA POR TEMAS

	<i>La Nación</i>	<i>La República</i>	<i>Diario Extra</i>	<i>Semanario</i>	TOTAL
España	352	159	56	6	573
España-CR	119	51	40	6	216
España-AL	18	14	6	.....	38

*Tabla 13: Número de entradas relativas “actualidad de España”, “España y Costa Rica” y “España y América Latina” por periódico. Segundo semestre 2012*

De las 827 entradas registradas, casi el 70 % corresponden a informaciones relativas a la actualidad de España, mientras que el 26 % tienen que ver con temas que relacionan a España con Costa Rica y sólo el 4'5 % relacionan a España con América Latina, un número realmente pequeño para el peso que deberían tener las relaciones entre ambas partes.

Estos porcentajes coinciden básicamente con los que registra *La Nación* pero varían si consideramos cada periódico por separado. Así, en *La República*, el número de noticias relacionadas con la actualidad española asciende también al 70% del total, pero el porcentaje de entradas que relacionan a España y Costa Rica se limita al 22%, y el que relaciona a España con América Latina se reduce al 6% de su total. En el caso de *El Extra*, la información relacionada con la actualidad de España sigue primando pero en un porcentaje mucho menor, de sólo el 55% mientras que asciende hasta casi el 40% el número de informaciones que relaciona a España con Costa Rica. En *El Semanario Universidad*, la distribución es del 50% exacto para cada apartado.

### **Análisis de las informaciones sobre la actualidad de España**

Son casi 600 las informaciones registradas relacionadas con España de las que los deportes son, con mucha diferencia, los que acaparan el mayor número de entradas, casi

el 50% del total. Sin embargo, llama la atención el elevado número de informaciones que aparecen relacionadas con la economía española, casi el 27%. Otro dato muy significativo es que durante este semestre, el número de informaciones relativas a temas culturales, un 50% del total, es prácticamente igual al de noticias relacionadas con temas de la actualidad política española, un número muy reducido teniendo en cuenta el tipo de cobertura de estos temas que habitualmente realiza, sobre todo, el diario *La Nación*. La cultura española pierde claramente peso en este momento.

	<i>La Nación</i>	<i>La República</i>	<i>Extra</i>	<i>Semanario</i>	Total
Política	30	10	3	1	44
Economía	72	69	12	1	154
Sociedad	17	5	3	-	25
Cultura	28	11	6	4	49
Deportes	167	59	24	-	250
Casa Real	7	1	3	-	11
Otros	31	4	5		40
Total	352	159	56	6	573

*Tabla 14: Número de entradas de “actualidad de España” por temas y periódicos. 2012*

Entradas relacionadas con la política española.

Son 44 entradas en total las relacionadas con la política, apenas un 8% de las informaciones relacionadas con la actualidad nacional, pero significativas porque están muy concentradas en un tema que se trata con cierta amplitud: la cuestión autonómica.

El tema empieza a plantearse en septiembre con titulares como “Cientos de miles en Cataluña piden separación de España” del día 12, o “Cataluña recibe un contundente no de Madrid en soberanía fiscal” del día 21, cuando la información ocupa una doble página con foto de Mariano Rajoy y de Artur Mas. Ese mismo mes, una tercera información



señala: “Cataluña irá a las urnas con idea de replantear su estatus político”. *La República* dedica también dos entradas al tema, una de ellas, el día 28, a toda página y con foto de manifestaciones a favor de la independencia.

La celebración de las “elecciones regionales” tiene notable seguimiento. Incluso *La República* le dedica espacio en portada con el titular “Cataluña, fiel a España”. Este medio, lo mismo que *El Extra*, informan únicamente de la situación catalana mientras que *La Nación* aborda también, aunque en noticias más breves, los resultados en el País Vasco y en Galicia. En general, sobre Cataluña, el mensaje que se envía en los titulares de los tres periódicos es que “fracasa la separación de Cataluña”, como recoge literalmente *La República*.

En noviembre y diciembre ya será sólo *La Nación* la que se ocupe del tema con informaciones que llegan a ocupar la página completa de apertura de su sección de “Mundo” (“Cataluña piensa en independencia y en el precio a pagar”, el día 25 de noviembre o “Cataluña decidirá sobre su independencia en 2014”, del 14 de diciembre)

El tema es también objeto de varios artículos de opinión en las páginas de *La Nación* con encabezados como “Artur Mas, el tiro por la culata” o “Cataluña y su fútbol”, algo que rara vez sucede con temas relativos a la política española. Y hay uno, en concreto, que destacar por su tono radical pero que puede tener influencia en un país en el que la cuestión de las autonomías resulta ajeno y desconocido para la mayoría de la población. Lo firma, el día 13 de octubre, Luis Lara, que se califica como “filósofo” y que bajo el título “La España actual” señala que España “se empieza a parecer a un bote con rajaduras mal calafateadas en su vertebración” y dice que “la democracia excesiva ha conducido a la anarquía” y califica a Franco de “genial estadista”.

Salvo esta excepción, hay que decir que la cobertura de *La Nación* tiene cierto rigor periodístico. Al tema se le da seguimiento y se acompaña su desarrollo de notas de apoyo para situar qué es Cataluña, su economía o su sistema de gobierno, algo que no es habitual. En *La República*, en cambio, se reproducen las notas de EFE sin adaptarlas al

público costarricense, por lo que salvo que el lector sea español o tenga un conocimiento amplio de la realidad del país, pueden inducir a errores. Y ni que decir tiene la información publicada en *El Extra*, irregular y fuera de contexto. Además, los titulares transmiten una carga negativa con términos como “fracaso, separación, imposiciones, precio a pagar, etc.”, que ahondan un sentimiento ya de por sí contrario a la cuestión autonómica entre la mayoría de la población costarricense.

En el apartado referido al segundo semestre del 2009, explicaba que ese rechazo tenía su origen en la violencia de la banda terrorista ETA, un tema del que la mayoría de los costarricenses, aunque sea muy superficialmente, ha oído hablar. El tema vuelve a aparecer en varias ocasiones en *La Nación* que, por ejemplo, el 25 y el 26 de noviembre titula: “ETA dispuesta a negociar la disolución”, y “España acoge con frialdad llamado de ETA para negociar”, pero son en general informaciones breves, aisladas y que pueden resultar difíciles de valorar para el lector.

Bastante más destacadas aparecen en la sección de “Mundo” de *La Nación* y, sobre todo, en el *Diario Extra*, (un medio sensacionalista pero muy conservador) las notas relativas a los cambios que se anunciaban a la ley del aborto por parte del gobierno de Mariano Rajoy. De hecho, el tema registra dos entradas en *El Extra*, algo rarísimo en este periódico, e incluye un artículo de opinión (“En España, cuestionamiento al derecho de aborto” de Alejandro Pérez Benedicto, el día 28). *La Nación* le dedica un amplio espacio al tema el día 30 de ese mismo mes con fotografías de “españolas que protestan por ley antiabortiva”.

La única entrada relativa a política española que aparece en el *Semanario Universidad* es un artículo de opinión firmado por el abogado Rafael A. Ugalde, titulado “Gracias, Rajoy, gracias” que hace una comparación entre la política española y la costarricense superficial y poco centrada.

Por lo demás, los temas de actualidad política se reparten entre el desalojo por España y Marruecos de los inmigrantes que ocuparon “un islote deshabitado”; las declaraciones de Garzón sobre la defensa de Assange –que se sigue con especial interés en *La República*; o

la mínima cobertura, en una información muy corta y de salida por parte de *La Nación*, de la decisión del Tribunal Constitucional de “avaluar el matrimonio homosexual”. Por último destacar que *La Nación* dedica toda una página a una entrevista con el presidente del Senado español, Pío García Escudero, el 23 de julio, que vino a Costa Rica para invitar a las autoridades a la Cumbre de Cádiz y con el que se aborda la cuestión de la crisis en España, destacando como titulares: “El movimiento de los indignados ya no tiene seguimiento”.

#### Informaciones relacionadas con la Casa Real

Sólo 11 de las 573 noticias de la actualidad de España, apenas un 2% del total, tienen que ver con la Casa Real. Casi todas se publican en el periódico *La Nación* y en una aplastante mayoría entran dentro de la categoría de lo que podría clasificarse como “prensa rosa”. Los Príncipes de Asturias adquieren un claro protagonismo, casi la mitad de las noticias referidas a la Casa Real los tienen como centro, con fotos que dan “color” a la información: Doña Letizia como creadora de moda, su foto en las Olimpiadas, la salida con sus hijas a ver el musical “Sonrisas y Lágrimas”... La noticia más curiosa, que se publica en *La Nación* el 29 de octubre es la titulada “Reina Sofía demanda a casa de citas en cuya publicidad se utilizaba su imagen diciendo: “ya no voy a tener que pasar la noche sola”.

Respecto al Rey, tres informaciones tienen que ver con sus intervenciones quirúrgicas y dos con el escándalo de la caza de elefantes. A este tema alude la única entrada que aparece en *La República* sobre la Casa Real: un artículo de opinión firmado por Claudio Barrionuevo: “Cazando animaladas” pero que acaba siendo una defensa de la legalidad de la caza que no tienen nada de negativo hacia Don Juan Carlos. Su presencia en la Cumbre Iberoamericana pasa prácticamente desapercibida este año.

#### Informaciones relacionadas con la economía española: Tratamiento de la crisis

Un 27% del total de las noticias que tienen como protagonista a la actualidad de España durante el último semestre de 2012 se refieren estrictamente a su economía, casi 20 puntos más de las que se refieren a temas políticos. Son, en total 154 entradas, repartidas

mitad y mitad entre La Nación y La República, otro dato muy poco habitual. Llama la atención también el número de entradas, 12 en total, proporcionalmente muy elevado, que el tema ocupa en las páginas de *El Extra*. Sobra decir que la práctica totalidad de las informaciones publicadas sobre la economía española en este semestre tienen como protagonista a la crisis en uno u otro sentido y es el mes de julio el que presenta un número mayor de entradas sobre esta cuestión.

	Julio	Agosto	Septiembre	Octubre	Noviembre	Diciembre	TOTAL
<i>Nación</i>	21	6	15	13	16	4	75
<i>República</i>	23	10	10	10	9	11	73
<i>Extra</i>	6	1	-	2	2	1	12
<i>Semanario</i>	-	-	-	-	-	1	1
TOTAL	50	17	25	25	27	17	161

*Tabla 15: Número de entradas relativas a la crisis de la economía española por periódico y por mes. Segundo semestre de 2012*

Casi todos los días del mes de julio el tema de la crisis española es noticia en al menos un periódico. El número de noticias sobre la crisis publicadas este mes se acerca a las 50, casi un tercio del total de todo el semestre. En dos días (el 13 y el 20), coinciden en sus informaciones *La Nación*, *La República* y *El Extra*, algo que es absolutamente inusual. De hecho, el día 13, los tres periódicos presentan exactamente la misma información: las protestas contra los duros recortes anunciados por el gobierno con fotos de las manifestaciones. Este tipo de imágenes que plasman protestas o manifestaciones aparecen en 13 ocasiones a lo largo del mes, la mayoría de ellas publicadas en *La Nación*. El día 12 de julio, una fotografía especialmente violenta ocupa la portada de este diario

con un pie de foto muy llamativo: “Violencia en España: esta imagen no ocurrió en Centroamérica ni en los países árabes. Sucedió en pleno centro de Madrid, en España asediada por la crisis”.

También Mariano Rajoy e incluso el Ministro de Economía, Luis de Guindos, son protagonistas gráficos de las noticias en un elevado número de ocasiones, cuatro cada uno de ellos a lo largo del mes.

Durante este mes, el tema de la crisis es objeto también de tres artículos de opinión (dos de ellos en *El Extra*) y un editorial de *La Nación*. No recuerdo, en mis siete años de estancia en Costa Rica, ningún otro tema de la actualidad española (que no tenga relación con Costa Rica) que haya sido objeto de un editorial de este periódico.

Durante el resto de los meses de este último semestre de 2012, el ritmo de informaciones relacionadas con la crisis baja un poco, aunque llega al centenar de entradas en total en todos los medios. De ese centenar de entradas, casi una veintena van acompañadas de fotos de protestas, manifestaciones, malestar en las calles o imágenes alusivas a pobreza. Por otra parte, unas doce noticias se complementan con la fotografía de Mariano Rajoy. De forma muy clara, es *La República* la que con mayor frecuencia recurre a la imagen del Presidente del gobierno español mientras que *La Nación* prefiere, en una relación de seis a dos, las fotos de protestas y manifestaciones.

*La Nación* es el diario que ofrece la información de la crisis desde puntos de vista más variados y abordando el tema de una forma más completa con informaciones relativas a la crisis de las Comunidades Autónomas, la privatización de la sanidad, los desahucios, la emigración de los jóvenes... *La República* ofrece un enfoque más estrictamente económico, muy centrado en la deuda, las cifras de desempleo, la financiación de la banca, el caso de las preferentes... *El Extra* por su parte, mantiene su línea peculiar con titulares como “El gobierno español se soca la faja” (una expresión tica similar a “se aprieta el cinturón”) o “aumenta la obesidad entre las mujeres españolas a consecuencia

de la crisis” ... Y *El Semanario* solo aborda el tema a partir de un artículo de opinión sobre los desahucios y los problemas sociales que está generando la recesión económica.

Los artículos de opinión referidos a la crisis se publican también en *El Extra* y *La Nación*, diario este último que vuelve a dedicar a la crisis española dos editoriales en los últimos cinco meses del año. En uno de ellos, titulado “¿Salvar al euro o al mercado europeo?”, el 10 de septiembre, se destaca que “España tendrá que someterse a un programa de *stand by* como cualquier país subdesarrollado”

Hay que decir que, además de la frecuencia con que aparecen entradas relativas a la crisis, lo que provoca el efecto más negativo para la imagen de España es el tipo de vocabulario que se utiliza en los titulares o en la información relacionada con el tema. Son habituales los términos *violencia, recesión, ayuda, desempleo, deuda, tensión, ...* o adjetivos como *drástico, catastrófico...* y verbos como *golpear, someter, controlar, disparar, acosar...* etc. Todo ello transmite una imagen realmente dura de la situación en España, un nombre que aparece como nunca registrado en el titular de la información.

Como contrapartida, España no aparece sola en la crisis. Son tan o más numerosas las entradas que se refieren en *La Nación* y, sobre todo, en *La República*, a la crisis en Italia, en Grecia, en Portugal o en el conjunto de la Unión Europea. Los periódicos transmiten una situación de crisis económica europea, aunque España no escapa de esa situación y con titulares y noticias muy contundentes.

Respecto a la imagen del presidente del gobierno, sólo aparece ligada a cuestiones de economía, aunque también es cierto que en determinados casos aparece en conferencias de prensa o reuniones con sus colegas europeos, lo que transmite una cierta sensación de participación en asuntos de peso de la economía internacional... pero, en general, el tema resulta demoledor para el gobierno español.

La crisis, además, impregna otras informaciones que no tienen que ver directamente con la economía. Por ejemplo, los tres diarios coinciden en enfocar la noticia del inicio de La

Liga española de Fútbol desde el punto de vista de la escasez de fichajes “estrella” a consecuencia de los problemas financieros de los equipos. Así mismo, la crisis se cuela en la información sobre la Cumbre Iberoamericana de Cádiz con titulares como “la economía latinoamericana es un ejemplo para España” o “los países de América Latina vienen a tratar a España de igual a igual” o “Brasil arremete contra la austeridad de Europa”.

Dentro de las informaciones sobre la crisis también hay titulares que pueden tener un sentido positivo como “Recibe España buena nota por los ajustes”, o “España cumple” que, si se hace una lectura superficial de la prensa, devienen en una buena imagen para el país; pero este tipo de titulares se cuentan con los dedos de una mano en medio de toda la información relacionada con el tema. Lo que puede ayudar a matizar en parte la negativa imagen de la España en crisis es que un número bastante alto de las informaciones sobre el tema son notas breves y con titulares en ocasiones difíciles de situar en contexto, como: “Se impone deuda española” (*La República*, 20 de noviembre) o “Millonarios recapitalizan banca europea” (del 4 de octubre).

Por otra parte, no todas las noticias publicadas sobre la economía española son de carácter negativo: “Inditex es líder mundial de pret a porter” o “Empresas españolas controlan el 36% de las infraestructuras de todo el mundo” o “El español Amancio Ortega desplaza a Warren Buffet en el tercer puesto de las personas más ricas del mundo”... pero las buenas noticias económicas son pocas ese año, todo hay que decirlo.

#### Informaciones relacionadas con la cultura española

En el último semestre del 2012, las noticias sobre la actividad cultural en nuestro país no pueden compensar el peso de las informaciones sobre la crisis económica. Son apenas cincuenta entradas en todo el semestre relacionadas con este tema, alrededor de un 9% del total, muchas de ellas presentadas en forma de noticia breve o de salida de página.

Es llamativo el peso que las tradiciones españolas tienen en las páginas de los periódicos costarricenses, portadas incluso, dedicadas al “chupinazo” en San Fermín, “La Tomatina” de Buñol o la fiesta del “correfoc” en Cataluña.

Por lo demás, los nombres propios que dominan el panorama cultural español que se exporta a América Latina son Pedro Almodóvar con el estreno de sus “Amantes pasajeros”, Javier Bardem como “el malo” de James Bond, Alejandro Sanz con su nuevo disco, Serrat y Sabina siempre... y casi nadie más.

La Real Academia cobra esporádico protagonismo con la inclusión de nuevas palabras en el diccionario, los leones de la Alhambra por su restauración o el Guernica de Picasso por su 75 cumpleaños. En el cine, destaca el título de *Blancanieves* y la cobertura bastante notable que *La Nación* realiza del Festival de San Sebastián.

Son, en general, noticias muy puntuales, casi todas de carácter positivo con la única excepción del cierre de las delegaciones del Instituto Cervantes en diversas partes del mundo a consecuencia de la crisis o la muerte de algunas personalidades destacadas del mundo de la cultura, como es el caso de Juan Carlos Calderón, que se da de forma muy amplia en todos los periódicos a finales de noviembre.

#### Informaciones relacionadas con los deportes en España

Si la crisis ocupa durante este semestre un total de 154 entradas relativas a la actualidad de España, los deportes tienen cien más: 250, el 44% del total. Noticias repartidas en todos los medios, que ocupan primeras páginas y páginas completas, dobles páginas, reportajes, con fotografías llamativas...

Si decía en el apartado sobre economía que durante el mes de julio casi todos los días había al menos una entrada relacionada con la crisis en España, en el caso del deporte hay dos o más entradas diarias. Y si durante el mes de julio aparecen un buen número de fotografías relativas a manifestaciones en España, ese mismo mes se inicia con el triunfo de la Eurocopa por la Selección Española por segunda vez en su historia.



Titulares como “España ya es leyenda” (*La República*, 2 de julio), “Les espera la inmortalidad” (*Extra*, 3 de julio) o “España cambia la historia” (*La Nación*, 5 de julio) tienen un peso difícil de valorar sobre la imagen de España. Esos días se pudieron leer artículos de opinión, comentarios destacados como: “Un pasodoble inolvidable”, “¡Qué orgullo España. Jugar con tanta grandeza, con semejante clase y deportivismo!, ¡Qué bonito debe ser sentirse hoy español!” (*La Nación* 4 de julio) que sirvieron como abrumadora contrapartida a cualquier otra noticia negativa que pudiera afectar al país.

A partir de ahí, el inicio de la “Liga Galáctica” o los triunfos del Barça, del Real Madrid en la Liga o en Champions o en la Supercopa, las informaciones relativas a Messi o Cristiano Ronaldo con las camisetas de sus equipos, se recogen de una u otra forma prácticamente a diario en la prensa costarricense, que les cede portadas y grandes espacios, publicidad a toda página relativa a la retransmisión de los partidos más llamativos... no hay imagen negativa que no se contrarreste con esta avalancha de información.

A ello hay que sumar los triunfos de Jorge Lorenzo que recoge con profusión *La República*, el seguimiento de la Vuelta Ciclista a España o de las victorias de Alejandro Valverde o Luis León Sánchez en el Tour, los primeros puestos de Fernando Alonso... Durante estos meses es Rafael Nadal el que quiebra la buena imagen del deporte español. Su figura es tan importante que cualquiera de sus lesiones o de sus derrotas tiene un eco amplificado en la prensa. También transmite carga negativa el cáncer que lamentablemente afecta a Tito Villanova y, sobre todo, el papel de España en las Olimpiadas, su inesperada derrota en el fútbol o su derrota, aunque está sí que esperada, en la final por el oro frente a Estados Unidos. Pero en el caso de las Olimpiadas, funciona el efecto “omisión”, no aparece España por ningún sitio, lo que hace que los efectos negativos que pueda tener su fracaso sean muy matizados.

#### Otras noticias relativas a la actualidad española.

Las noticias de la prensa rosa están copadas por Antonio Banderas en Cannes, Penélope Cruz (portada de calendario, embarazo sí o no, si produce cine en España o no,

inmortalizada en el museo Grevín de París...), Rafael Nadal (en publicidad, como el hombre más atractivo para pasar la noche con él, premio Vanity Fair, etc. etc.), la tristeza de Cristiano Ronaldo, etc. etc... Todos ellos nombres que difícilmente se relacionan con España, que ya están en otro plano y poco afectan, bajo mi punto de vista, a la imagen de España como país, por lo que aparecen valoradas como neutras.

Sí se relacionan directamente con España algunos sucesos que aparecen publicados estos meses, como los fuertes incendios que arrasaron el Levante español en julio y, sobre todo, el trágico desenlace de la macro-fiesta de Halloween en Madrid. Se recoge también el inicio del juicio por el hundimiento del Prestige destacando los daños ambientales que provocó el vertido de crudo o el dramático caso de José Bretón. Noticias todas ellas con carga negativa para España aunque se recogen de forma esporádica, sin seguimiento, en casi todos los medios.

Mucho más positiva es la imagen que transmiten los descubrimientos de los científicos españoles y que ocupan con cierta asiduidad espacio en *La Nación* y *El Extra*. “El hospital Carlos III de Madrid descubre primer caso de infección por Miasis”; “Hito médico en España, nace bebé gracias a la congelación de óvulos”; “Estudio español en la revista Nature: Pesca de arrastre aplanar relieve de fondo marino” son algunos de los titulares. Como noticias puntuales, el juicio contra Isabel Pantoja, el rescate de inmigrantes en la costa de Canarias, golpes contra mafias chinas o narcos mexicanos que pretendían establecerse en España son algunas de las informaciones que se recogen en la prensa. Y, en la sección de Obituarios, publicada en *La Nación*, con lo que significa de recuerdo de algún aspecto de la cultura o la política española, se destaca la muerte de Gregorio Peces Barba; la de Santiago Carrillo, que se recoge también en *La República*; el fallecimiento de Aurora Bautista, Agustín García Calvo o la muerte de Miliki con cobertura especial.

### **Análisis de las informaciones que relacionan a España con Costa Rica**

He contabilizado un total de 216 informaciones en los cuatro medios analizados durante el último semestre de 2012 que relacionan en cualquier sentido a España con Costa Rica.

Suponen el 26% del total de las informaciones publicadas en la prensa costarricense en relación con España.

	<i>La Nación</i>	<i>La República</i>	<i>Extra</i>	<i>Semanario</i>	TOTAL
Política	-	-	1	-	1
Economía	20	31	13	1	65
Cultura	64	16	14	5	99
Deportes	29	3	9	-	41
Otros	6	1	3	-	10
TOTAL	119	51	40	6	216

*Tabla 16: Número de informaciones relativas a “España y Costa Rica”, por temas y periódicos. Segundo semestre de 2012*

El mayor número de entradas en este apartado, en términos absolutos, se concentra en el diario *La Nación* aunque porcentualmente son el *Semanario Universidad* y el *Extra* los que parecen mostrar mayor interés por este tipo de noticias ya que ocupan el 50% y el 40% del total de las informaciones que publican en relación con España.

#### Temas de política bilateral

Lo que llama la atención es la práctica ausencia de noticias relacionadas con este tema. La visita de Laura Chinchilla a España con motivo de la Cumbre Iberoamericana celebrada en Cádiz, la incluyo, por el enfoque que recibe en los titulares de las informaciones, en las relaciones económicas o en las relaciones España-América Latina.

De esta forma, la única información que he contabilizado en este apartado se refiere a un artículo de opinión sobre cooperación española en la zona indígena que se publica en el *Diario Extra*, el único que se ocupa de este tema.

### Sobre relaciones económicas entre España y Costa Rica

Son el 30% de las informaciones las que relacionan a España y Costa Rica. Es *La República* el diario que dedica más número de informaciones a este tema aunque su proporción es también elevada en el *Diario Extra*.

Especialmente activa en la prensa este semestre aparece la compañía Movistar que realiza claramente una campaña organizada de presencia en los medios y trasmisión de una imagen positiva para la empresa en el primer aniversario de su entrada en el país. Es muy frecuente, sobre todo en el diario *La República* la presencia del gerente de comunicación de Movistar, Matías Señorán, en entrevistas, actividades, campañas para sordos, organización de seminarios, ayuda a damnificados... También se recogen entrevistas, artículos de opinión, fotografías, etc. en *El Extra* y *La República* con el delegado de la compañía Telefónica en Costa Rica, Jorge Abadía. La actividad más destacada fue la inauguración del nuevo edificio de la empresa, con presencia de la presidenta de la República, Laura Chinchilla.

Es frecuente encontrar el nombre de Movistar en informaciones que hacen balance de la apertura del sector de telecomunicaciones... Lo cierto es que la empresa obtiene buenos resultados en todas ellas, con calificaciones muy altas en materia de cobertura, precios, ofertas y atención al cliente. De momento no se puede decir que la imagen de las empresas españolas haya cambiado por la entrada de Telefónica al país, tal y como dicen que ocurrió en otros países, al menos no en lo que se refiere a su reflejo en la prensa.

Otra empresa que realizó durante el segundo semestre de 2012 un esfuerzo consciente para mejorar su imagen es RITEVE, con una amplia campaña de publicidad recordando la importancia de la inspección de vehículos en la reducción de los accidentes de tráfico, la protección del medioambiente y, en general, la felicidad de los costarricenses. Pero bajo mi punto de vista, la campaña publicitaria no consigue contrarrestar el pésimo efecto que

provocan las informaciones publicadas en los medios con motivo de la renovación de su contrato después de diez años de actividad en el país, renovación que es criticada desde todos los frentes en lo que parece una auténtica campaña de ataque hacia la empresa por parte de *La Nación* y, sobre todo, de *El Extra*.

Las noticias relativas a RITEVE se presentan con titulares como “Empresa oculta ganancias de un negocio brillante”, “El garrotazo de RITEVE”, y aluden a informaciones sobre irregularidades en la gestión, en la renovación de un contrato para un servicio que se presta en condiciones de monopolio con beneficios que no están claros... toda una “novela”, como dice *La Nación* en la que se suele especificar que se trata de una empresa “española-tica”. El caso de RITEVE es uno de los que más problemas provoca para la imagen de las empresas españolas que tienen actividad en el país.

El otro sector especialmente sensible de las inversiones españolas en Costa Rica es el de las infraestructuras. En este caso, Autopistas del Sol sigue siendo objeto de polémica por los juicios que arrastra por daños ambientales en la construcción de la carretera al puerto de Caldera y las subidas de los peajes, aunque el tono de las críticas se ha suavizado en parte respecto a hace tres años y también la empresa parece haber roto su campaña de silencio ofreciendo entrevistas de su nuevo presidente, Luis Fernando Acuna, en distintos medios, para alabar la cooperación con el Ministerio de Obras Públicas costarricense.

Para participar en la construcción de carreteras llega también FCC, reflejada en titulares como “Española arrasa en licitación de puentes” o “FCC construirá concreto para la vía”, refiriéndose a la vía Cañas-Liberia, un proyecto que *El Extra* denuncia por fallos, como planos incompletos, y otras irregularidades. Lo más curioso es que FCC se ha visto envuelta en un caso polémico que afecta a otra empresa española, Acciona, por la construcción de una planta de tratamiento de aguas que ha sido aireado por la prensa costarricense, con titulares como “Pleito entre empresas españolas atasca plan ambiental” (*La República* 27, de julio) con acusaciones de retrasar una obra que “beneficiaría a un millón de personas en Costa Rica”.

*La República* es el diario que más informaciones publica con este tipo de contenidos, la mayoría con enfoques positivos para las empresas, y es el único diario que en este terreno elabora sus propias informaciones, con noticias del tipo: “Españolas madrugan a ticas”, una nota a doble página, publicada el 21 de agosto, en la que alude a la rapidez y competitividad de las empresas españolas que desbancan a las locales a la hora de conseguir determinados contratos y señala cómo “las empresas ibéricas ganan millonarias obras públicas” citando a Acciona, Fenosa, FCC o Duro Felguera.

Un tema que está teniendo muy buena repercusión para la actividad económica española en Costa Rica es el del tren: los nuevos servicios entre San José y Cartago, la posible construcción de un tren eléctrico en San José o la posibilidad de unir los principales núcleos urbanos del Valle Central, son proyectos que implican a empresas españolas y son el centro de los pocos contactos que quedan reflejados en la prensa entre los gobiernos costarricense y español. Fue el tema a debatir durante la visita de Laura Chinchilla a Madrid previa a la celebración de la Cumbre Iberoamericana de Cádiz y el titular de una de las pocas donaciones que últimamente ha realizado España a este país.

Por lo demás, el resto de las empresas instaladas en Costa Rica tienen una presencia mediática casi nula: Mapfre como recién llegada, la editorial Santillana, el Hotel Barceló... tienen apariciones esporádicas. La que no se aleja de la polémica es la hotelera Riu, en este caso objeto de ataques en el *Semanario Universidad* por el exceso de consumo de agua para los campos de golf de su enorme hotel Guanacaste, la única zona que sufre sequía en el país. Lo cierto es que el Hotel Riu gasta mucho dinero en publicidad y muy pocos relacionan a esta macro-cadena hotelera con España.

#### Informaciones sobre relaciones culturales entre España y Costa Rica

Durante este semestre representan a España en Costa Rica José Luis Perales, el Consorcio, Serrat y Sabina, Farruquito, El Cigala, Ana Torroja... por citar sólo a los artistas que llenan

páginas de los periódicos. Luego el Ballet de Andalucía, Antonio Orozco, Los Vivancos, Mago de Oz y un largo etc. que reciben una atención puntual.

En el cine destaca la figura de Fernando Trueba que viene a Costa Rica a inaugurar el Festival Paz con la Tierra, y que ofrece titulares como “ilustre personaje del cine mundial” o “Importancia de España en el nacimiento del primer festival internacional de cine del país”. En el teatro se recogen con profusión las modestas puestas en escena de Fuenteovejuna y los poemas de Lorca y la reproducción por la Orquesta Sinfónica de dos zarzuelas: La Gran Vía y Los Gavilanes, con motivo del 115 aniversario del Teatro Nacional.

Pero la cuestión cultural que destaca este semestre en relación a los dos países es el llamado “Festival de las esferas”, una polémica convocatoria realizada por un antropólogo español para reunir a centenares de personas en una finca donde se concentra el mayor tesoro precolombino de Costa Rica: un conjunto de esferas de piedra de más de 1500 años de antigüedad, de 15 toneladas de peso y dos metros de diámetro, propiedad del Museo Nacional. El antropólogo Vicente Cassanya propuso realizar una actividad de conexión cósmica a la que asistiría incluso la baronesa Carmen Thyssen y a la que se opuso el Ministerio de Cultura costarricense.

Entre los proyectos culturales apoyados por España se informa el vigésimo aniversario del Centro Cultural de España en San José, el llamado Farolito, cuyas actividades conmemorativas aparecen reflejadas en los tres medios de forma muy destacada. También tiene eco el llamado Fondo Cinergia, que apoya una de las películas ticas (*Puerto Padre*) que tendrá mayor repercusión, o la participación española en el último Festival Internacional de Guitarra, y la Convocatoria del IV Premio Embajada de España de Narrativa Infantil 20013 que organiza la Consejería de Cultura en colaboración con Alfabuara. Son todas, sin excepción, noticias positivas para la imagen de España.

### Informaciones sobre relaciones deportivas España-Costa Rica

Lo mismo ocurre con las noticias deportivas que relacionan a los dos países y cuyo número se dispara por el hecho de que dos equipos de fútbol de Primera División fichan a sendos jugadores costarricenses: el Levante al portero Keylor Navas, y el Betis al delantero Joel Campbell. Estos dos equipos pasan a ocupar buena parte de la información deportiva, incluyendo noticias informativas sobre la historia de los clubes y sus ciudades, reportajes sobre los pocos ticos que han jugado en la Liga española, entrevistas con entrenadores y demás representantes de uno y otro... Ellos son los responsables de que el número de entradas en este apartado se lance hasta las 41, un 19 % del total.

El otro tema que ocupa buena parte de esta sección es la llegada a Costa Rica para un encuentro amistoso del Atlético de Madrid que recibe una amplísima cobertura, sobre todo en el *Diario Extra*, al margen de la cuantiosa publicidad que genera el encuentro. Y otra información que lleva al Valencia a la portada de *La Nación* fue la posibilidad de que un empresario costarricense ofreciera 500 millones de euros para comprar el club. Luego se demostró que el empresario en cuestión tenía un pasado poco claro y el asunto no pasó a mayores, pero ocupó varias páginas completas en varios medios.

### Otras noticias que relacionan a España con Costa Rica

La más llamativa fue, sin duda, la portada de *Interviú* que, sin ropa, ocupó la exviceministra de Juventud de Costa Rica, Karina Bolaños, cesada por un caso de acoso sexual y después de que se hiciera público en la red un video muy subido de tono que dirigió a su amante. Algo menos “escandalosas” son las notas dedicadas a la expectación que crea cada tarde, en los alrededores del aeropuerto internacional Juan Santamaría, el aterrizaje del avión de Iberia; la llegada desde España de las bolas del sorteo de la Lotería de Navidad, o las notas sobre la Independencia de Costa Rica y que en general no revierten en negativo hacia España. Noticias todas sin mayor trascendencia pero que hablan de la permanente presencia de España en la prensa del país.



### **Análisis de las informaciones que relacionan a España con América Latina.**

Son muy pocas, 38 del total de 827 entradas contabilizadas en este segundo semestre de 2012, apenas un 4'5 por ciento del total. Un número muy pequeño a pesar de la celebración de la Cumbre Iberoamericana en Cádiz.

	<i>La Nación</i>	<i>La República</i>	<i>Extra</i>	<i>Semanario</i>	Total
Política	10	4	4	-	18
Economía	2	9	2	-	13
Cultura	1	-	-	-	1
Deportes	4	1	-	-	5
Otros	1	-	-	-	1
Total	18	14	6	-	38

*Tabla 17: Número de entradas relativas a “España y América Latina” por temas y periódicos. Segundo semestre 2012*

#### Informaciones sobre las relaciones políticas entre España y América Latina.

El príncipe Felipe en las tomas de posesión de los nuevos presidentes de México y Panamá es la única imagen de España en América Latina en este semestre.

La celebración de la Cumbre Iberoamericana de Cádiz tiene una cobertura muy irregular en la prensa costarricense. El tema se publica, al menos con una entrada, en cada uno de los medios. Es *La Nación* una vez más, el que ofrece una información más completa, con un enviado especial propio, y titulares como “Una relación renovada” o “Región llegó a España a hablar de igual a igual”, pero que se queda sin seguimiento al no incluir noticia del cierre de los encuentros. *El Extra* también da una buena información sobre la inauguración pero nada más y en *La República* se recogen los días previos pero no su celebración.

Los otros temas que se recogen sobre las relaciones políticas de España con América Latina son la muerte en un accidente de tráfico del líder opositor cubano Osvaldo Payá, con la detención y posterior condena a Ángel Carromero; la reapertura del caso por la muerte del diplomático Carmelo Soria en 1976 o una foto de Felipe González participando en las conversaciones del Plan de Paz para Centroamérica con motivo del 25 aniversario de los acuerdos de Esquipulas. Todo ello completa un total de 18 entradas.

#### Informaciones relacionadas con la economía de España-América Latina

Trece entradas en total para estos temas concentradas en su gran mayoría en el periódico *La República* y que tienen fundamentalmente que ver con Repsol y la expropiación de YPF en Argentina y, con la concesión a Sacyr Vallehermoso de las obras de ampliación del canal de Panamá. El resto, son notas puntuales sobre colocación de acciones del Santander en la Bolsa de México, la visita de la Ministra de Fomento española a Brasil, el inicio de vuelos a España de la Aerolíneas Bolivianas o la inversión de Indra en Brasil.

La crisis tiene muy poco reflejo en estas informaciones: sólo una entrada, y con alusión indirecta, que habla de la suspensión de vuelos de Iberia a América Latina. Pero en los momentos más duros sobre el anuncio de ajustes y subidas de impuestos, las noticias sobre la actividad empresarial en América Latina son siempre positivas e incluso, *La República* publica un reportaje a doble página bajo el titular “Crece inversión de España en América Latina” que se refiere fundamentalmente a la empresa Gas Fenosa pero que tal y como se presenta en el titular, pareciera una tendencia general.

#### Temas culturales y otras noticias que relacionan a España con América Latina.

Son muy pocas y muy poco relevantes: La información a toda página que dedica *La República* a la “llegada de RTVE a Latinoamérica” en referencia a que EFE y RTVE compartirán corresponsalías; un artículo de opinión del escritor costarricense Rodrigo Soto, en *La Nación*, publicado el 22 de julio con el título “Verdades desagradables” en el

que defiende que a España le irían mucho mejor las cosas si apostara por el espacio cultural de América Latina” o la visita de la Selección de España a Puerto Rico y Panamá.

## NOTICIAS SOBRE ESPAÑA EN LAS PORTADAS DE LOS MEDIOS

El 6% de las noticias relacionadas en algún sentido con España que aparecen en la prensa de Costa Rica llegan a ocupar espacio en las portadas de los periódicos durante el segundo semestre de 2012. Son un total de 48 llamadas en portada, un 5% del total de las informaciones publicadas sobre España, más de la mitad de ellas en *La República* por las razones de diseño a las que ya aludí, 19 en *La Nación*, sólo una en *El Diario Extra* y también una durante este semestre en el *Semanario*.

	Política o economía	Cultura	Deportes	Otros	España-C. Rica	España-A. Latina	Total
<i>La Nación</i>	1	3	6	-	9	-	19
<i>República</i>	8	2	8	-	8	1	27
<i>Extra</i>	-	-	1	-	-	-	1
<i>Semanario</i>	-	-	-	-	1	-	1
TOTAL	9	5	15	-	18	1	48

*Tabla 18: Número de entradas relativas a España en portada. 2º Semestre 2012.*

El mayor número de entradas se concentra en temas deportivos y en cuestiones que relacionan a España con Costa Rica, aunque los temas son sumamente variados y van desde las actuaciones de Joel Campbell en el Betis, a la celebración de los hondureños por haber derrotado a “La Roja” en las Olimpiadas. La victoria de la Selección española de fútbol en la Eurocopa es el único tema en la primera página de los tres diarios.

A la crisis aluden siete entradas en primera página, cinco de ellas en *La República* y dos en *La Nación* aunque puede decirse que estas dos portadas son especialmente duras para la imagen de España por su contenido y amplitud. El día 12 de julio, la mayor parte de la primera página es ocupada por una foto de enfrentamientos muy violentos entre policía y manifestantes con un pie de foto que habla de “Violencia en España”. La segunda, el 17 de septiembre, bajo una gran foto de una manifestación en Madrid en contra de la política de austeridad, destaca “Golpe de crisis: deuda saca de vivienda a millares de españoles: hay más de 46.000 procesos de desahucio en el primer trimestre del año”.

Las portadas de *La República* referidas a la crisis son más neutras: “persisten riesgos para la banca española”, “Se impone la deuda española”... Pero lo más llamativo es que, por ejemplo durante el mes de julio, cuando en el interior de un periódico se están abordando las más graves consecuencias de la crisis en España, los temas que tienen llamada en primera página son el chupinazo de San Fermín, el triunfo de Fernando Alonso, o el lanzamiento de una nueva fragancia de Loewe, lo cual favorece mucho a la imagen de España para el lector de este medio al no destacar los aspectos más negativos.

Por lo demás, destacan las portadas con artistas españoles: Miguel Bosé, Alejandro Sanz, Serrat y Sabina o El Cigala... Y entre los temas que relacionan a España con Costa Rica: la inauguración del nuevo edificio de Telefónica o el análisis por técnicos españoles de la viabilidad de un tren eléctrico en San José. Muy negativas son las portadas de *La Nación* sobre RITEVE, o la única portada de *El Semanario* culpando al hotel Riu de la escasez de agua en Guanacaste.

## **VALORACIÓN DE LAS INFORMACIONES**

Como consecuencia directa de las informaciones relativas a la crisis económica, el número de informaciones negativas para la imagen de España aumenta hasta el 34% del total. Sin embargo, y a pesar de todo, el número de informaciones positivas para España sigue

dominando. Son en total 438 entradas favorables, más de la mitad, el 53% de las 827 totales.

	<i>La Nación</i>	<i>La República</i>	<i>Diario Extra</i>	<i>Semanario U</i>	TOTAL
Positivas	255	115	60	8	438
Negativas	156	93	30	2	281
Neutras	78	16	12	2	108
TOTAL	489	224	102	12	827

*Tabla 19: Número de entradas positivas/negativas/neutras relativas a España por periódico. Segundo semestre 2012*

#### **Valoración de las informaciones por periódicos y temas**

Analizando qué periódico presenta un saldo más positivo de informaciones para la imagen de España hay que decir que es el *Semanario Universidad*, pero, aunque este dato tenga su valor, el número de informaciones es tan reducido que limita mucho su trascendencia. En el caso del *Diario Extra* el resultado es también notablemente positivo, dado que el 60% de las noticias publicadas son favorables para la imagen de España frente a sólo el 30% que podrían considerarse negativas.

	España	Esp-C.R	Esp-A.L.	TOTAL
Positivas	231	182	27	438
Negativas	237	29	11	281
Neutras	105	5	-	108
TOTAL	573	216	38	827

*Tabla 20: Entradas positivas/negativas/neutras por categorías. Segundo semestre de 2012*

Mucho más equilibrado es el balance en los diarios *La Nación* y sobre todo en *La República* donde el número de noticias que tienen una carga negativa para España supera el 40% por la cobertura que dan a la crisis, mientras que las positivas, aunque más numerosas, sólo suponen el 51%. Porcentajes muy similares se registran en *La Nación*.

Aunque no en términos absolutos, proporcionalmente, son las informaciones en las que se relaciona a España con Costa Rica las que ofrecen una imagen más positiva, con el 84% del total de las noticias de esta categoría ofreciendo una buena imagen para España, frente al sólo el 13% negativas. También las relativas a España y América Latina ofrecen un porcentaje de informaciones positivas por encima del 70% frente al 28% en negativo. En este semestre, la peor imagen la ofrecen las noticias relativas a la propia actualidad de España, apartado en el que las noticias “en contra” superan, aunque sea por un solo punto porcentual a las noticias “a favor”: 41% sobre 40% del total de esta categoría.

	Política	Economía	Cultura	Deportes	Otros	TOTAL
Positivas	8	4	44	151	24	231
Negativas	28	146	3	42	18	237
Neutras	8	4	2	57	34	105
TOTAL	44	154	49	250	76	573

*Tabla 21: Entradas positivas/negativas/neutras sobre “actualidad España”. S.S. 2012.*

La razón hay que buscarla en esas 146 informaciones de carácter económico claramente negativas para España que se publican en este semestre y que ponen un contrapunto, aunque no lleguen a superar, a las 151 informaciones positivas que aporta la actualidad deportiva y a las 44 del mundo de la cultura.

	E-CR Política	E-CR Economía	E-CR Cultura	E-CR Deportes	E-CR Otros	TOTAL
Positivas	1	44	91	40	6	182
Negativas	-	21	7	1	-	29
Neutras	-	-	1	-	4	5
TOTAL	1	65	99	41	10	216

*Tabla 22: Entradas positivas/negativas/neutras relativas a “España y Costa Rica” por temas. Segundo semestre de 2012*

Donde sí se imponen, como se aprecia en la tabla 22, las noticias positivas del mundo del deporte y la cultura es en las noticias que relacionan a España con Costa Rica. No ocurre lo mismo en las informaciones que relacionan a España con América Latina, donde la categoría de noticias económicas es mayoritariamente negativa. En cualquier caso, su número es tan reducido que su efecto en términos de imagen es prácticamente nulo.

	E-AL Política	E-AL Economía	E-AL Cultura	E-AL Deportes	E-AL Otros	TOTAL
Positivas	14	6	1	5	1	27
Negativas	4	7	-	-	-	11
Neutras	-	-	-	-	-	-
TOTAL	18	13	1	5	1	38

*Tabla 23: Entradas positivas/negativas/neutras relativas a “España y América Latina” por temas. Segundo semestre de 2012*

## 5.4 ANÁLISIS COMPARATIVO. CONCLUSIONES.

El análisis de la prensa se ha realizado con un margen de tres años, de 2009 a 2012, que marca un cambio radical en la realidad española y en la mentalidad de los españoles. El país es diferente y sus habitantes lo perciben así. Pero, ¿hasta qué punto esa idea se transmite en el exterior?; ¿Refleja la prensa, concretamente la prensa costarricense, ese cambio tan fundamental?; y si lo hace ¿cómo lo hace?; ¿Provocan las informaciones publicadas en la prensa costarricense un cambio sustancial en la imagen de España?

### CAMBIOS EN LA PRESENCIA DE ESPAÑA EN LOS MEDIOS

Sí se aprecia un aumento significativo en el número de entradas registradas en 2012 en relación a tres años antes: De las 664 entradas registradas en 2009 se pasa a 827 entradas relacionadas con España en 2012, lo que supone una media de casi 30 entradas más por mes, un incremento bastante significativo. El aumento se registra tanto en *La Nación*, un 26%, como en *La República*, un 18%, mientras que el número de entradas se mantiene prácticamente sin cambios en *El Diario Extra* y *El Semanario Universidad*.

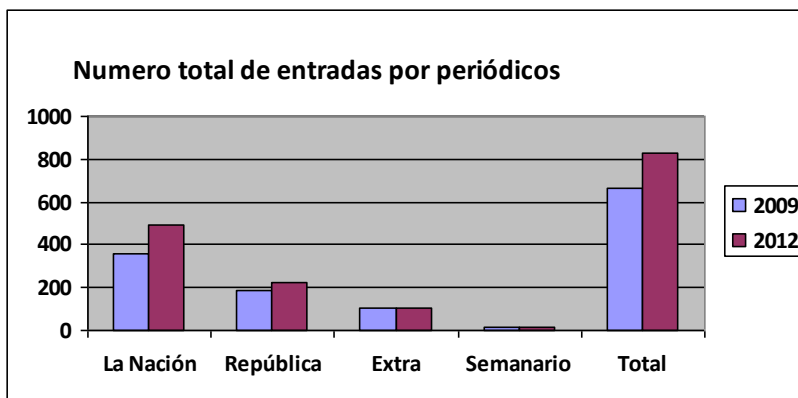


Gráfico 1

Ello implica que todos los meses en ambos periodos, y se puede concluir por tanto que de forma regular a lo largo de los años, se supera el centenar de entradas relacionadas con España. Es *La Nación* el periódico que, con diferencia registra un número mayor de informaciones, duplicando en número al de su más inmediato seguidor, *La República* y muy lejos de *El Diario Extra*. Sin embargo, hay que tener en cuenta que *El Semanario*



*Universidad* sólo publica cuatro ejemplares al mes lo que significa que en cada número, aparece una media de cuatro informaciones relativas en algún sentido a España, lo que supera en proporción al número de informaciones que aparecen, por ejemplo, en *El Extra*.

España tiene, por tanto, una presencia muy notable en la prensa costarricense. No tengo los medios para ofrecer los datos concretos, pero puedo afirmar sin miedo a equivocarme que, después de Estados Unidos, Nicaragua, Colombia y probablemente Venezuela, España sea el país con mayor número de entradas en los diarios costarricenses que reservan la práctica totalidad de su espacio a las informaciones locales.

En términos generales, las informaciones favorables para la imagen de España superan con mucho a aquellas que transmiten una imagen negativa de nuestro país, aunque la diferencia se redujo notablemente en el segundo semestre de 2012 en relación al mismo periodo del 2009. Si en esa fecha, la diferencia era de casi 50 puntos, tres años después es de solo 20 puntos porcentuales. La razón, claramente, es el peso de las noticias relacionadas con la crisis que disparan el número de noticias negativas en la categoría de informaciones sobre la actualidad nacional española, la más numerosa.

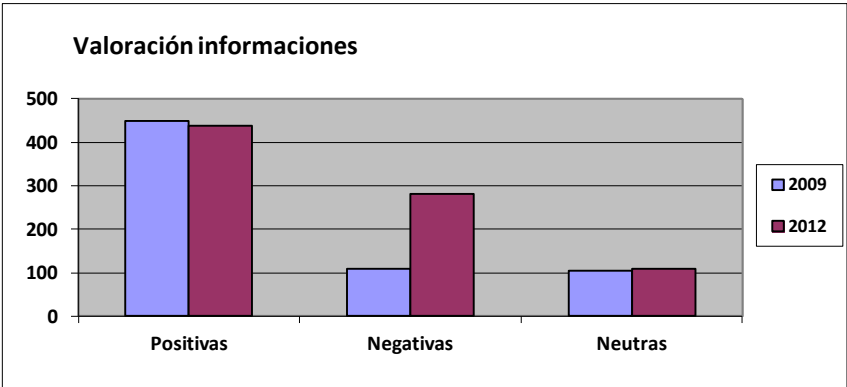


Gráfico 2

En todos los periódicos analizados, el número de las informaciones positivas sigue siendo, con todo, notablemente mayor que el de noticias negativas. En el caso de *La Nación* y *La República* la diferencia entre unas y otras se reduce notablemente durante el 2012 dado que son estos dos diarios los que con más frecuencia reproducen noticias relativas a la

crisis económicas pero, a pesar de todo, en *La Nación* la diferencia se mantiene 20 puntos arriba para las noticias favorables a España.

El caso de *El Extra* es algo especial. Curiosamente, es durante el 2012 cuando las noticias que publica presentan una mejor imagen de España, con un porcentaje mayor de noticias positivas (el 58% frente al 46% de 2009). Y lo mismo ocurre en el caso del *Semanario Universidad* aunque este periódico sigue unos criterios distintos, centrándose exclusivamente en aquellos que tienen que ver con Costa Rica, con lo que la cuestión de la crisis económica española no aparece reflejada en sus páginas.

### NÚMERO Y VALORACIÓN DE INFORMACIONES POR CATEGORÍAS

Si bien lo lógico sería pensar que el capítulo más numeroso de informaciones publicadas fuera el de las noticias que relacionan a España con Costa Rica, es el capítulo referido a la actualidad de España el que ocupa más lugar en los periódicos, lo que demuestra el interés de los mismos por lo que ocurre en España, al margen de que esto pueda afectar o no a Costa Rica.

El número de informaciones sobre actualidad nacional aumenta significativamente en 2012: salta desde el 58% del total en el 2009 al 70% tres años después.

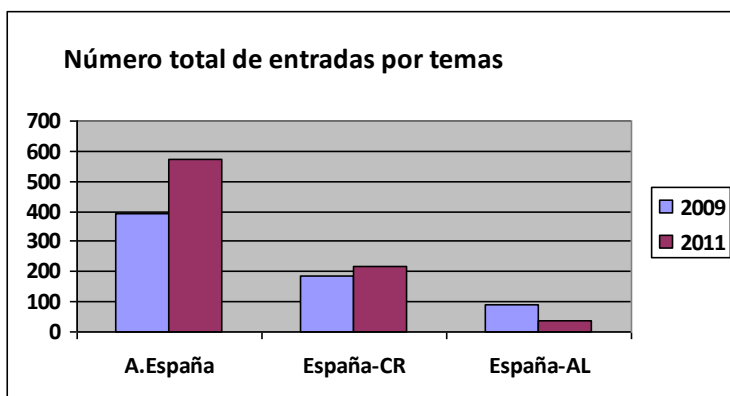


Gráfico 3

Llama la atención el reducido porcentaje de informaciones que relacionan a España con América Latina, sobre todo en el 2012, cuando estos temas casi desaparecen de la prensa: se reducen a poco más del 4'5% del total, diez puntos menos que en el 2009. A priori, puede decirse que este cambio de tendencia perjudicaría a la imagen de España en un doble sentido: en primer lugar porque los temas informativos de la actualidad española dominantes durante el 2012 eran la crisis y la corrupción; y en segundo lugar porque, en general, los temas que relacionaban a España con América Latina solían ser muy positivos para la imagen de España y éstos prácticamente desaparecen. Para el lector costarricense, España no es un actor que cuente para nada en América Latina, lo cual es un poco lamentable para las pretensiones internacionales del gobierno español

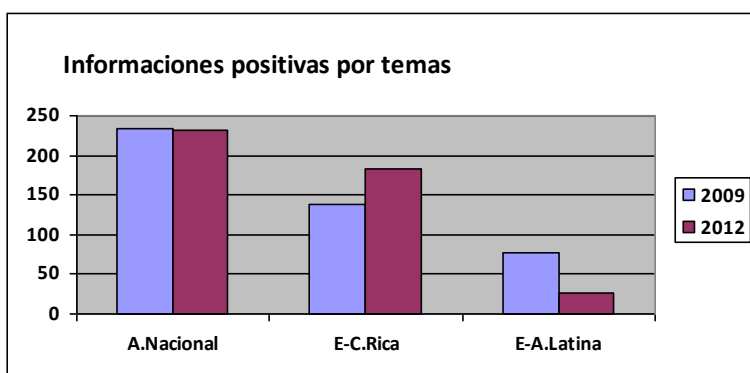
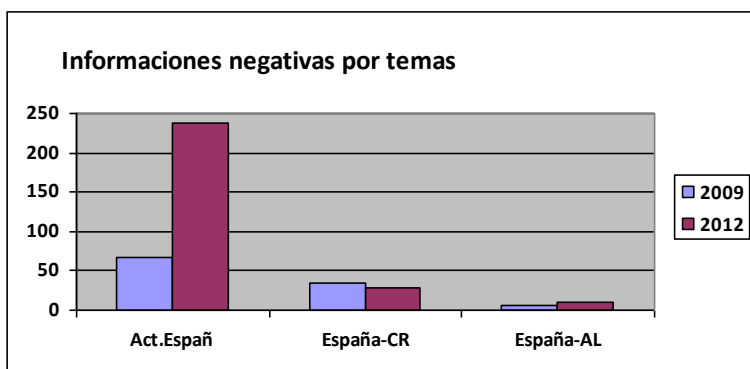


Gráfico 4



Gráficos 5

### INFORMACIONES DE ACTUALIDAD NACIONAL: NÚMERO Y VALORACIÓN

Los deportes mantienen en ambos años el dominio de la información relacionada con España, con más de la mitad del total de las informaciones publicadas. Lo que cambia

notablemente es el número de noticias relativas a la economía española, una cuestión prácticamente inexistente en la prensa costarricense durante el 2009 y que pasa a ocupar el 27% del total de las notas relacionadas con la actualidad española en el 2012.

El otro punto que llama la atención es la reducción en el 2012 del número de noticias relacionadas con temas culturales. Pocas variaciones por el contrario, en el número de entradas relativas a política, temas de sociedad o Casa Real.

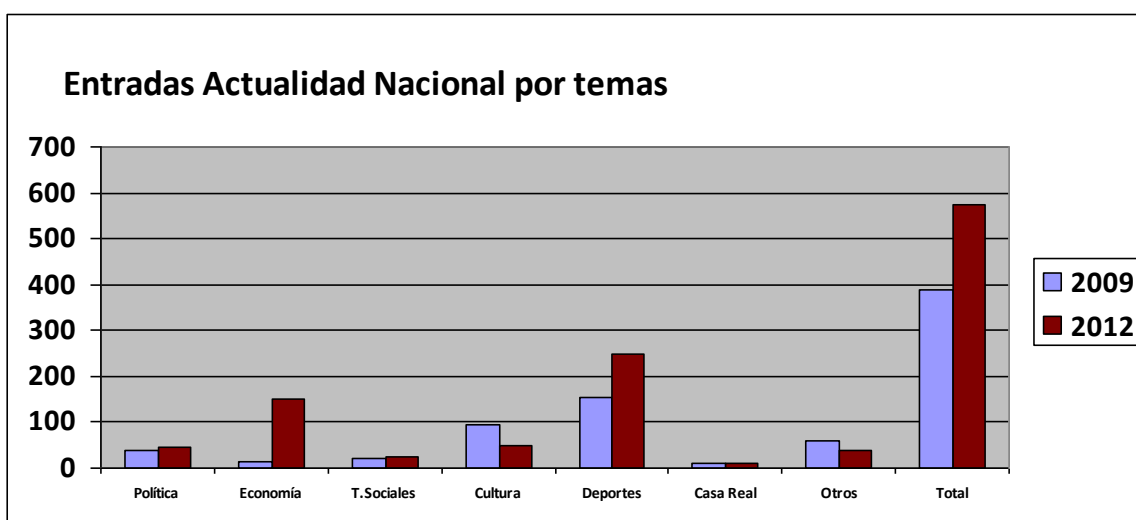


Gráfico 6

#### Informaciones de política nacional

El número de informaciones sobre política española que se publican en la prensa costarricense en 2009 y en 2012 es muy similar: pocas noticias tanto en números absolutos como en porcentaje sobre el total.

Hay varias coincidencias que conviene subrayar: la primera es que en los dos periodos, el tema fundamental es el de las autonomías, aunque con muy diferentes contenidos. Si en el 2009, son los atentados de ETA los que centran la mayoría de las informaciones, en el 2012 es el proyecto independentista de Cataluña. En ambos casos, es *La Nación* el que

mayor y mejor cobertura dedica a ambas cuestiones mientras que el *Diario Extra* aunque también publica varias notas, lo hace sin una línea coherente o un seguimiento lógico.

En ambos casos, el resultado es negativo para la imagen de España. En el primero, es obvio, al transmitir una idea de violencia, atentados, inseguridad, desorden... En el segundo caso, por cómo está abordada la información, con titulares que hablan de ruptura, separación, fracaso... y porque la cobertura informativa no ofrece el seguimiento que debería y se reduce, en demasiadas ocasiones, a notas aisladas, mal contextualizadas o difíciles de comprender para un lector que no está familiarizado con el sistema autonómico español. Es lo que ocurre, por ejemplo, con las informaciones relativas al fin de la violencia de ETA, que apenas ocupan espacio en la prensa de Costa Rica.

Respecto a las informaciones sobre la Casa Real, en ambos periodos, el número de entradas es muy reducido, no llega ni al 3% de las informaciones que aparecen sobre la actualidad nacional y el contenido de las informaciones tiene más que ver con lo que llamaríamos “prensa rosa” que con actividad institucional. El único papel que se atribuye a los Reyes o al Príncipe Felipe tiene más que ver con América Latina, en el sentido de que las informaciones que aparecen publicadas al margen de sus salidas de compras o vacaciones en Mallorca, están relacionadas con su presencia en la Cumbre Iberoamericana o, en el caso del Príncipe, con la toma posesión de los mandatarios de América Latina. Pero incluso en estos casos, por el enfoque que se da a las informaciones, la presencia de la familia real resulta un adorno gráfico que no se acompaña por ningún otro matiz en el contenido de la noticia. De lo que no aparece ni una línea en el periodo analizado es del caso Urdangarín y la polémica “caza de elefantes” del Rey pasa muy desapercibida.

El otro tema político, por su desarrollo legislativo, que se aborda en los dos periodos analizados es la evolución de la ley del aborto. Este tema difícilmente puede transmitir una imagen positiva o de avance para la sociedad española dado el carácter tan conservador de la sociedad tica y por el enfoque que se ofrece primando las informaciones relativas a las protestas de los movimientos antiabortistas. En este sentido, tampoco se aborda con

criterio alguno la cuestión del matrimonio homosexual, que aparece citado en una ocasión, en una nota de salida en *La Nación*, o el tema de la inmigración, al que se da un enfoque anecdótico o sensacionalista sin analizar el fondo de la situación.

Lo único positivo para la imagen de España, por omisión, es que, ni en 2009 ni en 2012 aparece ni una sola información sobre temas de corrupción política.

#### Informaciones sobre la economía española

El número de informaciones relativas a la situación económica en España se dispara en el segundo semestre de 2012 en relación al mismo periodo del 2009. De 13 informaciones salta a 154 con un aumento muy significativo de entradas en el diario *La Nación*.

La crisis económica pasa así a ocupar más de un cuarto de las informaciones relativas a España, superando con creces el número de informaciones culturales y acercándose como nunca al número de notas que los periódicos dedican al deporte español. Si en relación a otros temas, o durante el 2009, era absolutamente inusual encontrar un día en el que los tres diarios coincidieran en abordar una información, con el tema de la crisis esta coincidencia sí se produce en un número significativo de ocasiones y muy a menudo en el caso de *La Nación* y *La República*, lo que amplía notablemente el número de lectores que recibirán esa noticia.

De hecho, si en el 2009 el lector de prensa costarricense apenas podía tener constancia de la situación de crisis que empezaba a sufrir la economía española, la situación es muy diferente en 2012, donde todos los medios se hacen eco del problema con una cobertura informativa no solo amplia sino también muy elaborada en el caso, por ejemplo, de *La Nación*, con los efectos que ello tiene sobre la sociedad de España.

#### Informaciones sobre la cultura española

El aumento tan importante en el número de entradas sobre temas relacionados con la economía española entre 2009 y 2012 parece ir en detrimento de los temas culturales, que se reducen de forma muy notable, del 30% del total de las informaciones relativas a la

actualidad española durante el segundo semestre de 2009 a apenas el 9% durante el mismo periodo tres años más tarde.

En ambos casos, sin embargo, son determinados nombres propios los que llevan el peso de la información cultural, muy concentrada en las actividades de artistas y actores como Serrat y Sabina, Alejandro Sanz, Penélope Cruz, Javier Bardem o Pedro Almodóvar. Son sin duda una excelente representación. El problema es que son tan conocidos, tienen un peso individual tan fuerte, que ni siquiera puede decirse que representen ya a la cultura española sino que su obra está por encima de su nacionalidad.

Además, el espectro de temas incluido en este apartado es tan variado que, aunque el número de informaciones contabilizadas sobre la cultura española es bastante importante, su peso para la imagen de España sería cuestionable. Tanto más cuando buena parte de esas notas son noticias breves, muchas de ellas bordeando lo que sería la noticia de sociedad, más que de cultura, y en algunos casos de muy poca trascendencia.

Sobre el cine español, la información se reduce a la actividad de los nombres propios citados y apenas tiene cabida en la prensa tica el estreno de otro tipo de películas menos comerciales o la celebración de festivales de cine importantes en España. Y si el lector tico apenas puede tener una imagen sobre el panorama cinematográfico español, la situación es aún más grave en lo que se refiere al mundo de la literatura, prácticamente inexistente en la información cultural de la prensa costarricense. En los dos semestres analizados, solo la Real Academia de la Lengua es fuente de buenas noticias con sus publicaciones y actividades. El único medio que atiende algo más este apartado de la cultura es el *Semanario Universidad* mientras que, en el resto de los medios, los escritores españoles apenas tienen espacio, ni siquiera en el Suplemento Cultural de *La Nación* donde el apartado de reseña de libros es copado por los autores costarricenses.

Llama la atención la cobertura que siguen teniendo en la prensa determinadas tradiciones españolas, como la Fiesta de San Fermín, que tiene espacio fijo en la mayoría de los

medios, muy apegados a esa imagen de la España del toro y el flamenco tradicional, con bastantes seguidores, por cierto, aquí en Costa Rica.

#### Informaciones sobre el mundo del deporte en España

La información del deporte español es la estrella, con mucha diferencia, durante los dos periodos analizados. En los dos años, representa más del 40% del total de las informaciones que se publican sobre la actualidad española. El número de noticias se mantiene muy similar, aparecen repartidas en todos los medios por lo que llegan a prácticamente todos los lectores de prensa en Costa Rica, las coberturas son amplias, hay informaciones propias, el lenguaje está adaptado al lector costarricense, las fotografías son llamativas... y en un porcentaje abrumador de casos, son noticias que transmiten una imagen muy positiva para España, con crisis o sin ella. No se puede pedir más.

#### Otras informaciones sobre la actualidad española

Medio centenar de informaciones en cada uno de los semestres quedan registradas en este apartado, buena parte de ellas muy puntuales, sin mayor recorrido o trascendencia, pero algunas muy espectaculares. Este carácter hace que el *Diario Extra* acapare un buen número de informaciones de esta categoría. Entre las más negativas hay que contabilizar algunos sucesos, como el accidente de Spanair o el trágico final de la fiesta de Halloween en Madrid; y entre las más positivas, el detalle de algunos logros científicos por parte de investigadores españoles. Se mantiene en ambos periodos la sección de Obituarios, en *La Nación*, como complemento a la difusión del mundo de la política o la cultura de España pero desaparecen, sin embargo, en 2012, las publicaciones de viñetas de El Roto que aparecían en *El Extra*.

Las noticias catalogables en este apartado tienen una influencia muy puntual sobre la imagen del país: algunas negativa, como es el caso de los sucesos, algunas más positivas, como las relativas a los descubrimientos científicos. Son noticias sin recorrido, aunque el hecho de que no necesiten explicación ni contexto hace que, al igual que ocurre con las



informaciones deportivas, su impacto pueda ser mayor en el lector en uno u otro sentido. Son, en todo caso, relativamente pocas y por su dispersión, poco traducibles a efectos de imagen.

### Valoración general de las informaciones de actualidad nacional

El efecto de las informaciones relativas a la crisis es malo, sin paliativo alguno, para la imagen de nuestro país.

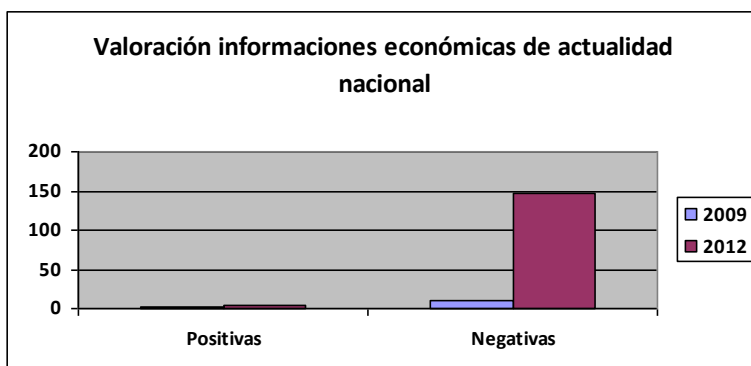


Gráfico 7

El efecto negativo que tienen los datos objetivos del incremento en el número de informaciones relacionadas con la crisis se agrava por la forma en que estas informaciones se presentan, acompañadas muy frecuentemente con fotografías de manifestaciones y protestas, algunas de ellas especialmente violentas, y con pies de foto que subrayan lo grave de la situación. Así mismo, el vocabulario utilizado en titulares es muy agresivo, con palabras de marcado carácter negativo.

Por otra parte, si el lector de prensa costarricense apenas podía tener una imagen de José Luis Rodríguez Zapatero, a partir de los datos extraídos del análisis de la prensa de 2009, al menos las escasas informaciones en las que aparecía estaban relacionadas con su voluntad de mediar en algunos de los contenciosos en América Latina (como el caso de Honduras). No ocurre lo mismo con Mariano Rajoy que aparece, no solamente citado en titulares, sino como imagen ilustrativa en buena parte de las informaciones relativas a la crisis. Si bien la relación que se establece entre su gobierno y la crisis es clara, su aparición

en fotografías junto a otros líderes europeos hace que se cree un vínculo entre España y el resto de Europa y hace figurar a España en la toma de decisiones a nivel internacional.

Subrayar, en cualquier caso, que las informaciones relativas a la crisis de la economía española adolecen de los mismos problemas de calidad informativa que sufren el resto de los temas, positivos o negativos para España o cualquier otro país, que se publican en las secciones de internacional de la prensa de Costa Rica. Salvo *La Nación*, que llega a presentar algunos reportajes elaborados desde España por periodistas propios, en *La República* la información está tomada directamente de la agencia EFE sin adaptar en su vocabulario o en su tratamiento a las características del lector costarricense y con titulares a veces muy oscuros o sacados de contexto, y en *El Extra* el seguimiento de las noticias es siempre errático y sujeto a criterios desconocidos. Además, buena parte de las informaciones son breves y por tanto, sin el contexto adecuado para su comprensión.

Hay que decir también que la imagen de la cultura española que queda en la prensa es muy anecdótica, sin seguimiento, y escasa, aunque la poca que hay siempre transmite mucha admiración hacia sea lo que sea que se publique. El lector de los diarios costarricenses tendrá una imagen francamente pobre de la actividad cultural que hay en España, nada de novedades, nada de vanguardia, nada de grandes exposiciones, nada de publicaciones... y demasiado ligada a nombres y a tradiciones que son ya conocidas y poco aportan, ni nuevo ni viejo, a la imagen de nuestro país.

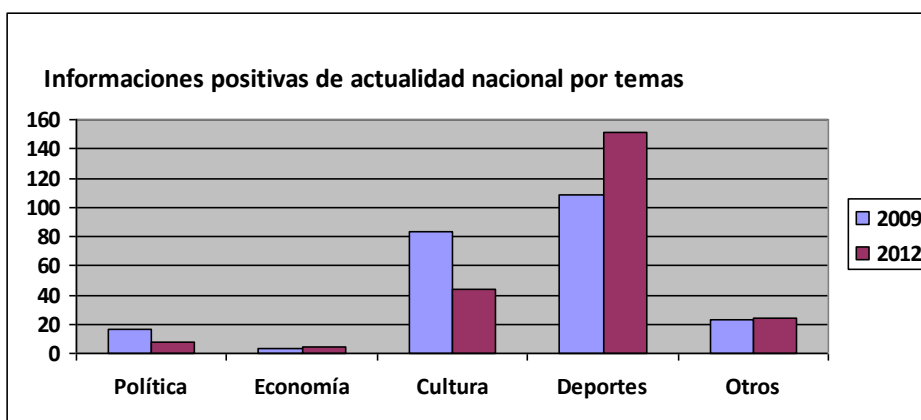


Gráfico 8

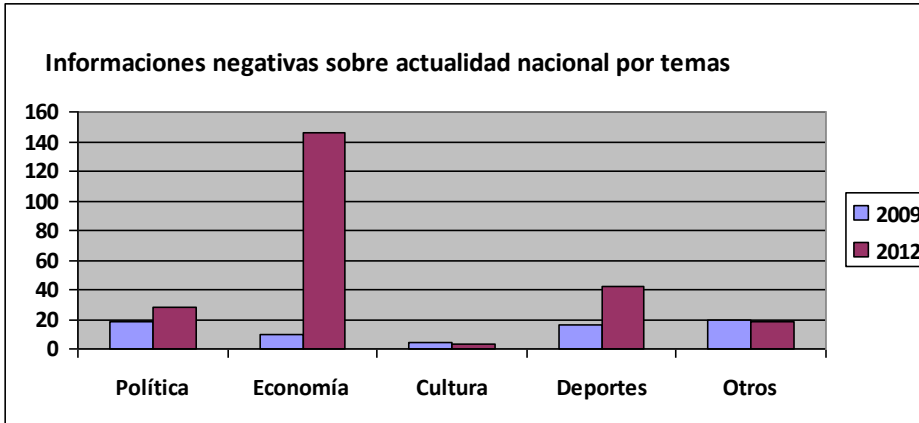


Gráfico 9

Con todo, las informaciones positivas relativas a temas culturales y, sobre todo, deportivos contrarrestan en parte el efecto de las informaciones negativas en el terreno económico y también en el político, que registran un aumento también notable. Recordar así mismo que, si bien es cierto que la cobertura de las informaciones sobre la crisis económica ha ocupado portadas y amplios espacios y fotografías, las informaciones sobre los triunfos deportivos de la Selección española de fútbol o los deportistas españoles han tenido una cobertura igual o más llamativa en los mismos medios.

### INFORMACIONES QUE RELACIONAN A ESPAÑA CON COSTA RICA. NÚMERO Y VALORACIÓN

Durante el segundo semestre de 2012 aumentan ligeramente el número de informaciones publicadas en la prensa costarricense que relacionan a España con Costa Rica. De 184 entradas se pasa a 216, aunque los porcentajes en relación al número total de informaciones en las que se habla de España se mantienen estables, en torno a un 25% del total.

Es poco favorable para la imagen de España el hecho de que *La Nación* demuestre tan poco interés por los temas que relacionan a ésta con Costa Rica, temas a los que dedica no más del 27% del total de las entradas que tienen que ver con España. Y tiene cierto peligro

para la imagen de España que sean *El Extra* y *El Semanario* los que dedican más espacio a estas informaciones por la voluble línea editorial del primero, más atento a temas escandalosos o llamativos, y la tendencia sumamente crítica hacia determinados aspectos de la economía y la inversión extranjera del segundo.

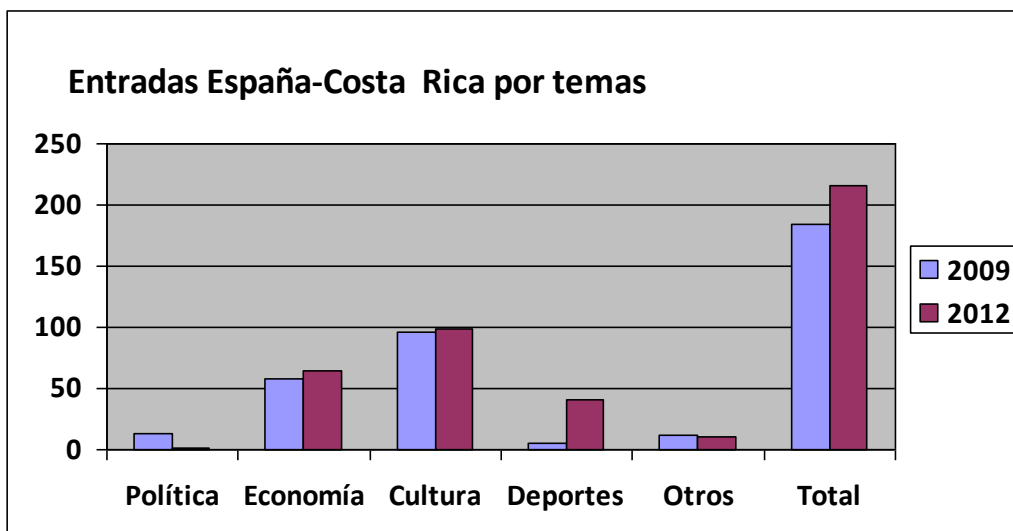


Gráfico 10

#### Sobre relaciones políticas entre España y Costa Rica.

Si durante el segundo semestre de 2009 son pocas, en el mismo periodo del 2012 es solo una, concretamente un artículo de opinión sobre cooperación, una cuestión que apenas tiene cobertura a pesar de la inversión económica y técnica que durante los años anteriores España realizó en el país.

A juzgar por lo publicado, la imagen que va a obtener el lector de la prensa costarricense es que España y Costa Rica no tienen relaciones políticas. El único tema que podría incluirse en este apartado, aunque tiene carácter económico, es alguna información puntual que se recoge sobre el empuje español a las negociaciones del Acuerdo entre Centroamérica y la UE. Pero nada más. Y es una pena, porque cualquier detalle que un político español tenga con este país tiene un desproporcionado eco en la prensa y se traduce en informaciones amplias que siempre repercuten en buena imagen para España. Al menos, tampoco hay notas negativas a destacar.

### Sobre relaciones económicas entre España y Costa Rica

El número de informaciones sobre temas que relacionan a los dos países en el ámbito económico se mantiene estable en los dos semestres analizados, unas 60 noticias por semestre, que suponen en torno al 30% del total de las informaciones de esta categoría.

El contenido de las informaciones contabilizadas se centra exclusivamente en la actividad de empresas españolas en el país. No hay ni una sola noticia sobre datos macroeconómicos, balanza comercial con España, exportaciones de Costa Rica a España o iniciativas de empresas costarricenses en España... Para el lector costarricense, las relaciones económicas entre los dos países se limitarán a la actividad de las empresas españolas en suelo tico. De hecho, la posible construcción del tren eléctrico en el centro de San José por parte de una compañía española es, por ejemplo, el único aspecto que se destaca en la prensa de la visita de Laura Chinchilla a Madrid con motivo de la Cumbre Iberoamericana de 2012.

En relación a las informaciones sobre la actividad empresarial, se aprecia una mayor diversificación en los temas en el segundo semestre de 2012 respecto a 2009, con apariciones en la prensa de mayor número de empresas, lo que refleja, en definitiva, la creciente actividad de empresas españolas en este país. Las que acaparan mayor número de titulares son Autopistas del Sol, RITEVE, el Hotel Riu y Movistar.

Es *La República* el diario que concentra el mayor número de notas por su enfoque básicamente económico y por el público al que va dirigido y, también por este mismo motivo, ofrece en términos generales una imagen positiva de la actividad de las empresas españolas en el país. Todo lo contrario de lo que ocurre con el *Semanario Universidad* que dedica a la actividad de las empresas españolas en Costa Rica un porcentaje relativamente alto del total de sus informaciones y con un punto de vista muy crítico. El público

universitario costarricense tiene, en verdad, una idea muy negativa de las inversiones españolas, y extranjeras en general, en su país.

Las noticias publicadas en este apartado son mayoritariamente de elaboración propia por parte de los diarios, que prácticamente no recurren a la información de agencias para este tipo de contenidos. Eso implica que su enfoque está adaptado al público costarricense, son informaciones puestas en contexto y perfectamente comprensibles para el lector, lo que aumenta su impacto aunque el número de entradas siga siendo, como en todos los capítulos, reducido.

Para el lector de prensa costarricense, este será con diferencia el aspecto más polémico de las relaciones entre Costa Rica y España y por la forma en que está planteado en los medios, este será el tema que más influencia puede tener a la hora de elaborar una imagen de las relaciones entre ambos países.

Las empresas españolas se han convertido, junto al fútbol y a algunos artistas, en los auténticos depositarios de la imagen de España. El comportamiento de sus directivos, la forma en que realizan sus inversiones, su respeto al medio ambiente o a la legislación laboral acaban valorándose como la forma de actuar de los propios ciudadanos de un país, las empresas se personalizan y se juzgan como sus representantes. De ahí la importancia de su actuación. La iniciativa y la inversión privada de estos grupos están sustituyendo a la acción de los gobiernos y de los propios ciudadanos como transmisores de imagen.

#### Sobre relaciones culturales entre España y Costa Rica

Es este el tema que informativamente revela mayores lazos entre los dos países y aunque el número de entradas sobre el mismo desciende en casi seis puntos porcentuales en 2012 en relación con el segundo semestre de 2009, sigue representando casi la mitad del total de las noticias que en algún sentido relacionan a España con Costa Rica.

El motivo es que todo lo que un artista español haga en Costa Rica y todo lo que cualquier artista tico haga en España tiene una importante, incluso desproporcionada repercusión

en la prensa costarricense. La actividad menos relevante es recogida con profusión y cualquier concierto, exposición, ciclo o actividad de cierta importancia acapara dobles páginas y amplios espacios en la prensa.

Es en este apartado el diario *La Nación* el que concentra un mayor número de entradas por la razón ya subrayada de que cada día dedica un suplemento exclusivo a noticias de vida cultural y social lo que da cabida a temas que de ninguna forma tendrían espacio en los otros medios. Con todo, el porcentaje es también alto en el resto de los periódicos.

De nuevo son nombres propios los que acaparan las relaciones o intercambios culturales entre los dos países, y de nuevo esos nombres se repiten: Serrat y Sabina, José Luis Perales o Enrique Bumbury. Son los conciertos, la música en general, los que dominan el panorama en detrimento del cine o la literatura u otro tipo de expresiones artísticas, pero hay que señalar que también tienen espacio en la prensa las puntuales actividades patrocinadas por la embajada de España o el Centro Cultural como promotores de la cultura del país, lo que revierte en una buena imagen para el gobierno español aunque con menos frecuencia de la que sería deseable.

#### Sobre relaciones deportivas

El incremento en el número de noticias registradas en este apartado durante el segundo semestre de 2012 en relación a 2009 tiene una razón muy concreta y es el fichaje de dos futbolistas costarricenses por sendos equipos de Primera División de España. Esta noticia se convierte en una fuente de información para el lector que supera con creces el puro ámbito deportivo al hablar de la historia de la ciudad que realiza el fichaje, o incorporar semanalmente la crónica del partido en el que “los legionarios ticos”, como aquí se conoce a todos los jugadores que juegan en Ligas europeas, han participado.

Si no fuera por este hecho puntual, las noticias que relacionan en el terreno deportivo a España con Costa Rica serían muy reducidas, un terreno muy desaprovechado porque

cualquier actividad de cualquier equipo español en el país tiene páginas, portadas, reportajes y amplísima repercusión asegurada en las páginas de la prensa.

#### Otras informaciones que relacionan a España y Costa Rica

Su número es muy irregular, lo mismo que el cariz de sus contenidos porque son noticias puntuales, sin seguimiento, que atienden a sucesos esporádicos sin mayor trascendencia pero que hablan de la continua presencia de España en la prensa de Costa Rica.

Lo que sí ocupa un espacio fijo y notable, que además no se repite para ningún otro país, es el apartado de informaciones relacionados con la historia compartida: cada mes de septiembre se revisa el proceso de Independencia, se publican artículos relativos a la época colonial, y eso es algo que marca una diferencia en materia de imagen, y normalmente para bien.

#### **Valoración general**

En cuanto a las informaciones que relacionan a España con Costa Rica, el número de informaciones positivas parece ir en ascenso de un año a otro. La diferente escala de los gráficos 11 y 12 podría conducir a error (el correspondiente a las informaciones positivas es sobre 100 mientras que el de las informaciones negativas es sobre 30) pero subraya a la vez la abrumadora diferencia entre las informaciones positivas en esta categoría frente a las negativas.

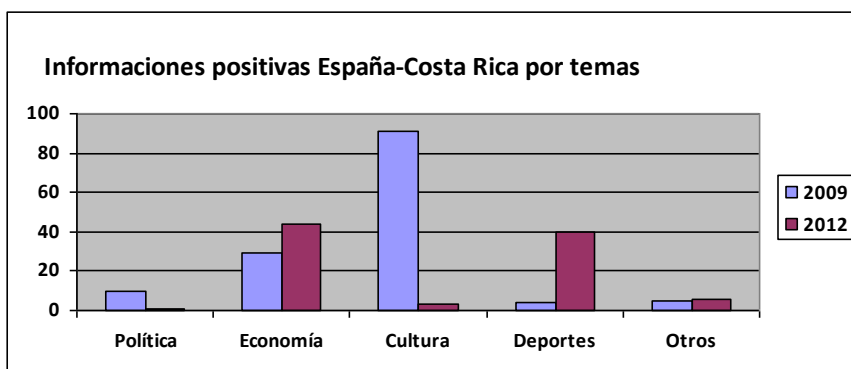
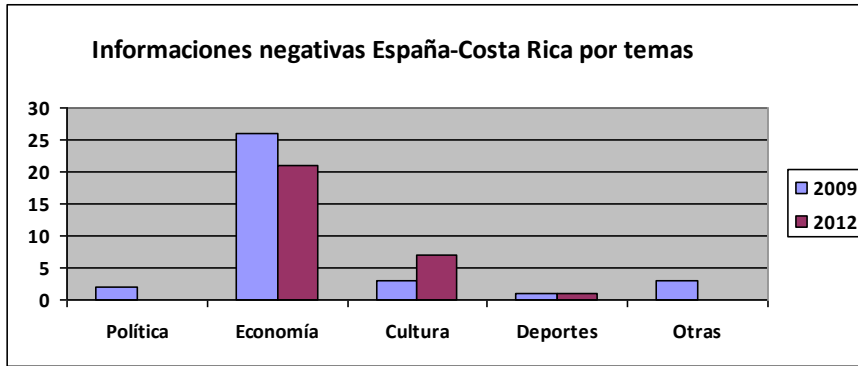


Gráfico 11



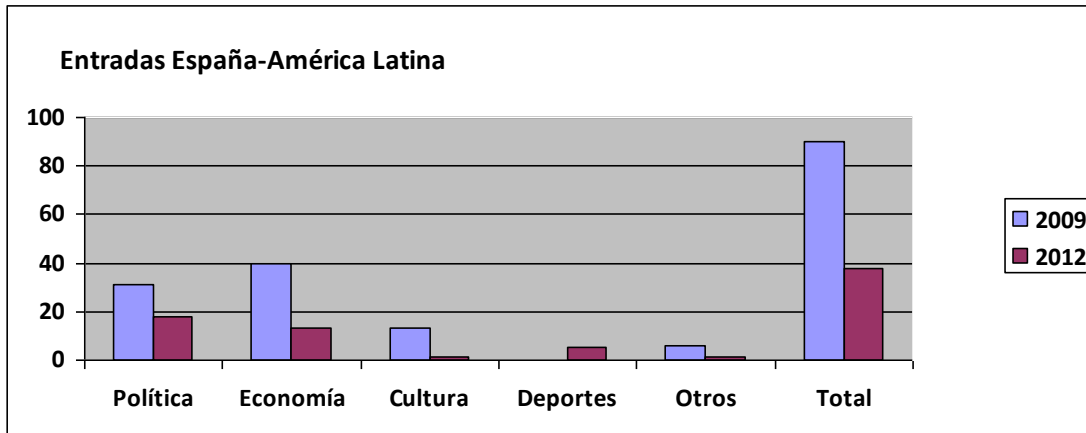


*Gráficos 12*

Además de que en términos absolutos, el saldo es positivo, hay que decir que el efecto de estas noticias es más directo sobre el lector costarricense que conoce el tema de primera mano y puede valorar mejor los contenidos de la información. Por otra parte, son noticias mejor elaboradas por redactores del periódico y vocabulario conocido, lo que aumenta su proyección a efecto de imagen y de ahí la importancia del aumento del número de informaciones positivas. La cultura, el deporte, pero también las empresas españolas en relación con Costa Rica se convierten, en el año 2012 en buenos embajadores de la imagen de España en el país, jugando a favor.

### **INFORMACIONES QUE RELACIONAN A ESPAÑA CON AMÉRICA LATINA. NÚMERO Y VALORACIÓN**

Son proporcionalmente muy pocas las informaciones publicadas en la prensa de Costa Rica que relacionan en cualquier sentido a España con América Latina y además, hay que subrayar un muy significativo descenso en su número durante el segundo semestre de 2012 en relación al mismo periodo del año 2009 y ello a pesar de la celebración en España de la Cumbre Iberoamericana y la conmemoración del segundo centenario de las Cortes de Cádiz que, realmente, tiene un seguimiento irregular y ninguna trascendencia informativa.



*Gráfico 13*

Al descenso en el número de entradas, con la desaparición de la presencia de España en América Latina que ello supone, hay que sumar el cambio en el tono y el contenido de las informaciones. Si durante el segundo semestre de 2009, todas las informaciones que hablaban de España en América Latina presentaba al gobierno español con una cierta capacidad de mediación y peso en los conflictos del continente, en el segundo semestre de 2012, este papel desaparece por completo y es sustituido por el problema planteado por el accidente de tráfico que costó la vida al líder opositor cubano Osvaldo Payá. Por otra parte, en 2009, las únicas noticias en las que se aludía al presidente del gobierno español, José Luis Rodríguez Zapatero, en la prensa costarricense, tenían que ver con este apartado, con noticias relacionadas con iniciativas del gobierno español en relación a América Latina, mientras que Mariano Rajoy no aparece citado ni una sola vez en este sentido. También desaparece de la prensa cualquier noticia relacionada con la cooperación de España hacia América Latina.

El lector de la prensa costarricense sacará la conclusión de que España se relaciona con América Latina solo a través de grandes empresas inversoras que suelen tener problemas con determinados gobiernos del continente. Pero por el enfoque que se da en las informaciones de prensa, “los malos” son los gobiernos latinoamericanos, no las empresas, así que estos problemas no repercuten en negativo sobre la imagen de las

mismas. De las que se habla son, básicamente, Repsol, Telefónica, los bancos Santander y BBVA y en 2012, Sacyr Vallehermoso por las obras de construcción del nuevo juego de esclusas del Canal de Panamá. No aparecen noticias económicas sobre acuerdos comerciales u otro tipo de promoción económica por la actividad o de los gobiernos.

### Valoración general

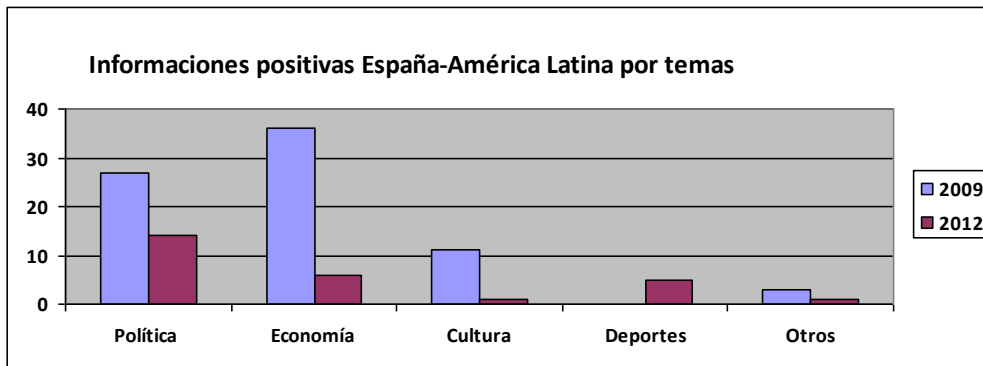
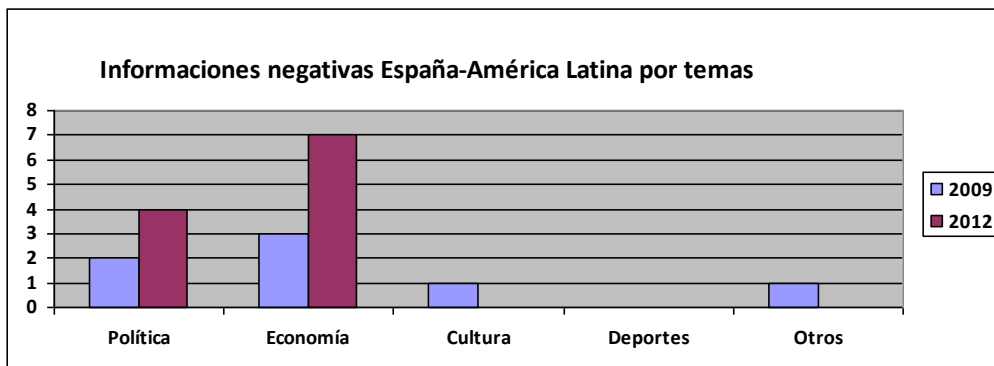


Gráfico 14



Gráficos 15

En términos de “rentabilidad” de las noticias en cuanto a imagen se refiere, era la categoría de España-América Latina la que ofrecía porcentualmente un mayor número de informaciones positivas en el segundo semestre de 2009. Aunque de nuevo la diferencia en la escala del gráfico (sobre 40 para las informaciones positivas y sobre 8 para las negativas) podría distorsionar el efecto, es este capítulo el que mayor diferencia porcentual presentaba entre informaciones a favor o en contra de la imagen de España. El balance cambia levemente en 2012, incrementándose el número de informaciones negativas en el terreno económico, pero en cualquier caso el número absoluto de noticias

publicadas sobre este tema es tan reducido que sus efectos son mínimos este año sobre la imagen de España.

En general, para el lector de prensa costarricense, no existe hoy ni política ni casi económicamente, relación entre España y América Latina.

### TEMAS EN PORTADA

No hay un cambio significativo en el número ni en los temas que ocupan las portadas de los distintos diarios en lo que a España se refiere. En los dos periodos analizados el número de portadas ronda el 5% del total de informaciones relativas a España con un ligero incremento en el segundo semestre de 2012.

Los temas que ocupan portadas no están determinados por su importancia informativa sino por criterios de diseño de los diferentes periódicos, que dedican espacios fijos en primera para la información deportiva o las noticias de espectáculos, espacios que con excesiva frecuencia ocupan noticias intrascendentes pero que pueden resultar llamativos para captar al lector.

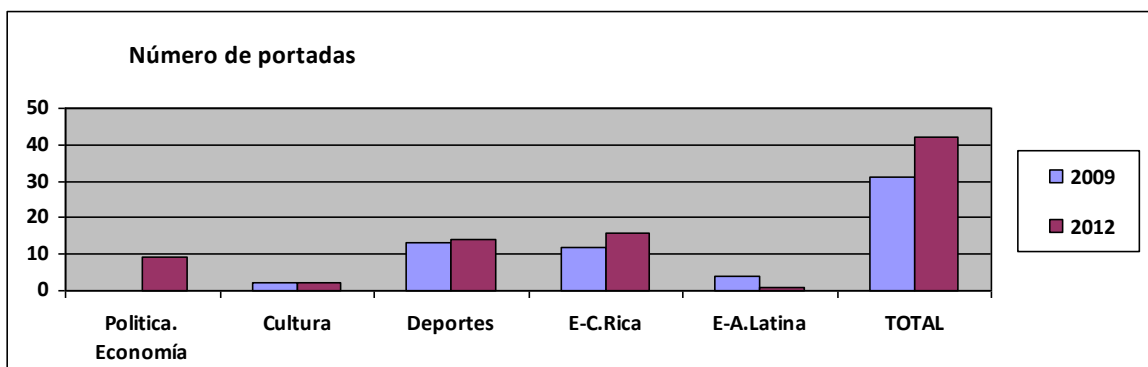


Gráfico 16

La excepción a esta premisa la constituye el tema de la crisis que sí ocupa dos portadas significativas e impactantes en el diario *La Nación* al reflejar de forma muy expresiva el

ambiente de descontento social que se vive en España. Es, de hecho, el tema de la crisis el que provoca el cambio más significativo entre ambos periodos ya que si durante el segundo semestre de 2009 no hay ni una sola entrada registrada en primera página sobre temas políticos o económicos de la actualidad española, estas informaciones si tienen presencia en el mismo periodo del 2012.

Con todo, el número de portadas dedicadas a los problemas económicos en España es muy reducido y proporcionalmente mínimo en relación con el número de espacios que en primera página ocupan las victorias de la Selección española o Rafael Nadal. También son proporcionalmente importantes las actuaciones de artistas españoles en el país.

Llama igualmente la atención la reducción en el número de portadas sobre temas que relacionan a España con América Latina durante el segundo semestre de 2012 y que es directamente proporcional al descenso en el número general de informaciones que se publican en estos meses sobre este tema.

Mención aparte merecen las portadas del *Semanario Universidad* muy críticas y muy expresivas sobre las actividades de las empresas españolas en Costa Rica, un tema al que dedica un espacio muy notable teniendo en cuenta que sus portadas se centran en un solo tema y es un medio de periodicidad semanal.

## 6: ESPAÑA EN PALABRAS DE LOS “TICOS”

*“Si España se uniera a Costa Rica, seríamos un país diferente... Seríamos un país desarrollado, su gobierno sería entre parlamentario y democrático. Tendríamos grandes cambios... Tendríamos más árboles, diferentes especies de flora y fauna, aumentaría la biodiversidad, nos volveríamos un país ecológico y con mucho turismo debido que tanto España como Costa Rica son países donde van muchas personas a visitar. La capital sería Madrid o San José. Habría grandes empresas e industrias. Estaríamos divididos en reinos o provincias. Aumentaría la cultura y las tradiciones. Tendríamos más ciudades, islas, playas, variedad de climas etc. También nuevas comidas típicas: paella y gallo pinto. El nivel de violencia bajaría, porque Costa Rica es un país de paz y ellos seguirían el ejemplo que nosotros les demos...”*

Es un extracto del texto ganador de un concurso escolar respaldado por la embajada de España en 2013 con motivo del día Doce de Octubre. No he conseguido encontrar el nombre de la autora, una niña de once años que leyó su escrito en la fiesta que todos los años se organiza a cargo de la legación diplomática española. Pero sus palabras merecían la pena... Como también merecen la pena muchos comentarios de los costarricenses entrevistados que no han encontrado cabida a lo largo de los capítulos de esta tesis por referirse a cuestiones generales o ser sencillamente anécdotas de su relación con todo lo español.

Tengo que adelantar que prácticamente la totalidad de las opiniones que se presentan a continuación son positivas para España. Las críticas que esos mismos interlocutores pudieron realizar, cuando las hubo, están incorporadas en el resto de las páginas de esta tesis porque suelen referirse a temas o aspectos concretos de su desarrollo. Aquí se

trasciben otro tipo de ideas, con una carga más emocional que considero que también tienen valor. A recuperarlas y darles voz se dedica este capítulo.

### **“A mí, España me encanta”**

Es, probablemente la frase que más me han repetido los entrevistados. Es cierto que la práctica totalidad de ellos, profesionales de los más diversos ámbitos, han tenido oportunidad de conocer personalmente el país. Es también cierto, por tanto, que no es una opinión representativa de otra parte de la población costarricense que jamás podría plantearse un viaje que supera con mucho sus posibilidades económicas. Pero también es verdad que cada vez son más los que por diferentes motivos visitan España y constituyen una proporción ya muy significativa de este país en el que cualquier comentario tiene repercusión.

Todos los entrevistados, sin excepción, han verbalizado cómo ha cambiado su percepción sobre España cuando han podido visitar el país. El proceso más común de lo que le ocurre a una mayoría lo explicaba así la delegada de la agencia EFE en San José, **Nancy de Lemos**. “Antes la educación era muy pro-España, por la influencia de los maestros españoles y las órdenes religiosas españolas en la educación. Hay muchos ticos que todavía hablan de la “madre-patria” y yo digo que la madre patria es Costa Rica... Pero yo misma me crie con eso. Después le entra a uno la rebeldía y la necesidad de reafirmar la identidad propia y te pones a estudiar historia y ves las barbaridades y dices qué burradas y qué porquería... Después, ya pasas... España está al otro lado del charco y queda lejos... y ya trabajando la primera vez acá, no había ido nunca a España y no soportaba a los españoles. Pero a mí me cambió muchísimo, totalmente, cuando tuve oportunidad de ir allá y conocer a la gente y la cultura... ahora me encanta. Ahora hay cosas que admiro a España y que se desconocen: el salto tan grande que ha hecho España en los últimos veinte años, la Guerra Civil,... cuando uno empieza a escarbar encuentra más cosas en común que diferencias...”

Eso mismo le pasa no sólo a los jóvenes profesionales de San José. La misma impresión la transmitía el líder de la Mesa Nacional Indígena, **Ronald Rojas**, aunque con la particularidad de que él, como indígena y en contra de lo que pudiera pensarse a priori, no arrastraba ningún prejuicio en contra de lo español: “Yo, personalmente, soy de Boruca y fue al llegar a San José, a la Universidad, cuando escuché más opiniones en contra de España. En la escuela no, no había mayores cuestiones, no se fomentaba, no había esa efervescencia. Y quizá eso me llevó a ser más conciliatorio cuando llegué a puestos internacionales. En mi localidad no había ningún sentimiento antiespañol. Quizá más en Talamanca, donde hubo más resistencia, el sentimiento sea un poco más fuerte pero lo de Garabito no dejó tanta huella”. Además, Ronald Rojas subrayaba cómo le han sorprendido siempre favorablemente las posiciones que ha visto mantener a España en todos los foros sobre la defensa de los pueblos indígenas, posiciones abiertas y mucho más integradoras que las que ha podido constatar en ciertas esferas de la administración de Costa Rica.

“España es un país acogedor, abierto – constata el escritor **Rodrigo Soto**, un autor que ha tenido oportunidad de vivir algunas temporadas en Madrid gracias a las becas de cooperación- Eso es lo que más me ha llamado la atención, la presencia de emigrantes me impresionó muchísimo, por ejemplo el Madrid de los chinos... Y esa vocación de hacer la vida social fuera de la casa, eso se ha mantenido incólume y es parte de lo que le da una de las características más destacables de la sociedad española porque es además algo que comparten de sur a norte, todas las zonas... es incierto lo que va a pasar... pero a pesar de eso siento una sociedad bastante receptiva y generosa. En Madrid, rápidamente te sentís en casa, yo allí me siento de verdad a gusto, y Lavapiés... me encanta”.

También en Madrid dice sentirse especialmente cómodo el ex director de *La Nación*, **Alejandro Urbina**: “Uno se monta en el Metro en España, y lo que ve es gente como uno, entonces uno se siente bien... yo pertenezco aquí, no me siento un extranjero...” Y es la misma idea de **Elsa Morales**, editora de Santillana: “España me encanta... Y me siento tan cómoda... desde hace 23 años que fui sola por primera vez e hice amigos que hasta la fecha mantengo. Yo antes de ir pensaba que eran sucios. Hubo cosas que no me gustaron.



Por ejemplo los bares, todo lleno de basura, de huesos de pollo, yo decía yo me voy de aquí... pero es más de diversión que de otra cosa. Estudiando filología, estudiamos literatura española y era un sueño para todos visitar España, y cuando pude ir, en primavera y yo veía aquellos campos tan lindos y me parecía realmente un sueño”.

“La primera imagen de España comienza en nuestro país desde que se es muy chiquito y en general es una buena imagen, la cultura española tiene mucho que ver con eso, la música particularmente a nivel popular y sobre todo el deporte, el futbol en particular es un trasmisor permanente de la cultura española” me decía el Ministro de Turismo **Carlos Ricardo Benavides**. “Tengo amigos y amigas allá que he conocido en mi carrera profesional y política y me parece gente entrañable, que disfrutan de la vida con pasión, que no pierden el espíritu de aventura...”

“Yo la impresión que tuve de los españoles la última vez que estuve es que saben vivir muy bien la vida- opina también la escritora y ex directora del Sistema Nacional de Bibliotecas, **Margarita Rojas**: “la gente está pensando en lo que van a comer, disfrutan mucho...”

“Y eso que yo me encontré una España muy represiva, con los grises, la España del 75 –relata el médico **Joaquín R. Solano** - pero Madrid me encantó. Yo vivía en Atocha, en la calle Primo de Rivera 14, que ahora es Ronda de Atocha, frente a un colegio, y me iba al Prado todos los domingos. España me culturizó, me humanizó... y también, en lo científico me dio la fuerza, los entronques, la preparación para que luego pudiera ser lo que fui: Director del Laboratorio Clínico del Hospital México”.

“Yo aprecio el idioma, su literatura, la religión católica (pero no acepto que con base en la religión se discriminen negativamente otras creencias) los ordenamientos jurídicos, etc. – apunta la especialista en asuntos indígenas, **Eugenia Bozzoli**- Como asunto personal me gusta la arquitectura tradicional urbana de España, la comida, los pasodobles, el flamenco y otros géneros musicales españoles”

## **Bruscos y directos**

“Yo me siento muy vinculada a España porque yo viví dos años allí, yo hice mi especialidad en la Complutense en Madrid...” - me contaba la presidenta de la Academia Costarricense de la Lengua, **Estrella Cartín** – “La imagen que tengo es la de un país desarrollado, evolucionado, culto... pero nunca me sentí muy a gusto con la forma de ser del español... La experiencia mía con el trato fue difícil. Mira, salí con un chico y después de conversar me dijo: “eres una chica muy mona pero de un dulce insoportable...” Esa fue la única vez que salí yo con un muchacho español... Llega uno a España y desde que llega, lo están regañando... Va a un restaurante y ¿qué hay de postre?... pues flan... ¿Y de qué es el flan?... ¿cómo que no sabe usted qué es un flan? ... Sí pero hay de coco, de huevo... Pues entérese primero de qué es un flan y luego lo pide.... Ya te cayó la primera trapeada... Y entras en un taxi y cierras la puerta quizá un poquito más brusco de lo normal... y “anda cómo se nota que el taxi no es suyo”... En el avión: “¿me presta el periódico? .... Y porqué se lo voy a prestar, se lo regalo.... Siempre está como a la defensiva, el español”

“Los españoles tienen muy buena comida, buenos vinos, muy buen jamón... y mal carácter” comentaba **Margarita Rojas**. “Yo conozco Madrid y Barcelona, he ido en dos momentos muy diferentes... Yo no tengo mucho contacto con españoles y los últimos que he conocido me han caído bien todos. ... Pero todos te regañan ... lo regañan a uno por cualquier cosa. Si uno pide un turrón en junio, lo regañan, si uno pide churros en julio, lo regañan...”

“Hay costumbres diferentes, eso sí – admitía **Joaquín R. Solano** - Por ejemplo, si yo te invito a mi casa, posiblemente te diga a dónde te puedo recoger si no tienes carro y me preocuparía de que no te pase nada y cuando termine la comida te diría “vamos y te dejo”. Los amigos de allá me dan la dirección y me dicen qué Metro coger y cuando termina tengo que regresarme como vine... No son críticas, sino costumbres diferentes. El principal error de la visión de los costarricenses sobre España es eso del carácter, no sé por qué les pega tanto cuando llegan a Madrid, hacen fijación: eso es como van a definir al

español, y el ser arrogantes.... Con todo, el choque cultural hay que entenderlo, por ejemplo los madrileños, son muy duros pero muy sinceros. Al principio a uno le llama la atención, y luego se va haciendo uno igual que ellos”.

“Sobre si son arrogantes, bueno sí, eso es lo que siempre se ha dicho – coincide **Laura Martínez Quesada** - ustedes cuando plantean las cosas es ¡zoom!, muy diferente a nosotros. Son personas muy accesibles, muy hablantinas, pero de repente dicen una “conchada” que te quedas... Ustedes son directos, nosotros tenemos un estilo muy de rodeos”.

“Yo creo que la imagen es que el español es recio, habla duro, en un país donde el *chiqui-chiqui*, la cosita, eso llama la atención – señala **Luis Guillermo Solís**- pero no sé si es prepotente o maleducado... Pero eso tiene que ver mucho con el turista español, en cómo se comporta, pero he oído peores cosas de los alemanes”

“Y sí transmiten una sensación de superioridad – añade el director de *La República*, **Luis Alberto Muñoz** -Seguramente igual un francés sobre un español se sentirá superior y así, por razones económicas y productivas, etc. Pero bueno, eso limita mucho la posibilidad de que pudieran existir intercambios. Por ejemplo, aquí, *El País* tiene relación con *La Nación*, de hecho, ellos tienen programas de formación, los periodistas de *La Nación* van a hacer pasantías allá... A mí me encantaría hacer algo así en *La Vanguardia*, pero viniendo de este país, que tiene un ingreso per cápita que es la tercera parte que el español, o tenemos el apoyo de una organización sin ánimo de lucro o no lo voy a poder hacer”.

### **Amigos, pese a todo.**

“En el imaginario popular España es un buen amigo –subrayaba el abogado y especialista en Gobernabilidad, **Jaime Ordoñez** - nos caemos simpáticos y hay puntos de admiración importantes. Me parece que es un país esencialmente querido; el otro día me preguntaba alguien la relación de Costa Rica con EEUU. Costa Rica es uno de los países menos

antiamericanos de América Latina. Una amplia mayoría de la población tiene una buena relación con los EEUU y sólo un sector por razones ideológicas, muy minoritario, tiene una confrontación muy fuerte con Estados Unidos. Me da la impresión que el nivel de atracción, de simpatía con España es superior”.

“Sí, no se sabe quizá muy bien porqué, pero es amigo” afirma **Luis Guillermo Solís**-. “Bueno, también hay que decir que no es que Costa Rica tenga países enemigos fuera de Rusia, Cuba, Irán y Siria... no me parece que eso sea algo extraordinario. Pero además de amigo, es un país cercano, es un amigo cercano. Casi podría afirmar que entre los países amigos cercanos, después de Estados Unidos, España está entre los primeros, siempre”

“Sí, considero que España es un país amigo- considera **Rodrigo Soto**- absolutamente sí, porque en distintos momentos ha tratado de jugar una influencia política democratizadora en un sentido amplio en la región y en Costa Rica también y porque en las épocas de bonanza no dudó en apoyar económicamente a estos países.... Bueno, ya sabemos que nada es a cambio de nada, que es una forma de consolidar influencia política y luego la influencia política puede traducirse en influencia económica para las empresas, etc. Pero yo te diría que sí, sin asomo de duda... Yo en lo personal considero a España un país amigo”.

“Yo creo que no existe ningún otro país con el que exista una cercanía, un entendimiento mutuo tan grande- opina **Luis Alberto Muñoz** - Tenemos en Costa Rica el sentimiento que tienen los peruanos, los mexicanos, la imagen peyorativa del conquistador... España aportó dos factores fundamentales a Costa Rica: nuestra religión y ello implica la cultura judeo-cristiana, con unos fundamentos morales y éticos sumamente importantes para el desarrollo de una sociedad sana. No existe ninguna otra cultura que haya perdurado durante cinco mil años. Ahora España ha entrado en una visión secularista, de liberalismo moral y económico, pero su desarrollo se da en ese contexto... El otro factor es la educación”.

Y, terminante, la opinión del intelectual y político **Alberto Cañas**: “Que yo sepa, España no ha dejado nada malo en Costa Rica porque las cosas negativas que se han intentado no han prosperado... la campaña propagandística de los curas, Franco, todo se esfumó, era mucho disparate y aquí no somos nada espectaculares... Lo que pasa es que España nos descuidó: el interés por la Zarzuela que había aquí se perdió porque España no lo ha cultivado... Por ejemplo, Argentina nos ha cuidado mucho, hasta nos regaló un busto de Gardel que no sabíamos dónde ponerlo... pero a España nunca se le ha ocurrido regalarnos un busto de García Lorca para que lo pusiéramos en algún lado...”.

### ¿País a imitar?

“No”, responde **Elsa Morales** “España no es un país de referencia en Costa Rica. Somos un país satélite de Estados Unidos y la referencia es Estados Unidos. Es un hecho”. Pero es la única opinión tan tajante. El resto de los entrevistados no lo tiene tan claro:

“Costa Rica es un país en el que existe una relación de admiración por España”, señala **Jaime Ordoñez**, “entrañable por varias razones que tienen que ver con lo cultural, lo religioso, el catolicismo es sin duda uno de los puntos conectores entre España y América Latina;... en algunos campos de las ciencias sociales es más fuerte y en otros menos: en el Derecho es decisivo pero no tanto en otras áreas de las ciencias sociales, como la sociología o la ciencia política... Yo diría que por ejemplo la ciencia política norteamericana y francesa es más decisiva en Costa Rica que la española”

Para **Eugenia Bozzoli** “España es un país que tiene que ver con nuestra historia, un país que puede aportar los ajustes que se deben hacer para la vida actual globalizada por la manera como España lo ha estado haciendo, modernizándose sin descartar el pasado en lo bueno que el pasado tenga que ofrecer”

“Es una sociedad que discute temas como el aborto o la homosexualidad a otro nivel – comenta **Laura Martínez Quesada** - la sexualidad, el tema de qué hago con mi cuerpo está

a otro nivel, aunque hay personas muy conservadoras en España, uno sabe que el debate es otro... También de violencia machista, me gusta mucho cómo lo dicen ustedes, “machistas”, pienso cuándo llegará el día que nosotros lo digamos.... ¡En eso han avanzado tanto! Yo creo que en eso, los medios españoles podrían iniciar un proceso de sentar cátedra, en la cobertura de temas sobre sucesos... ayudaría tanto que nosotros escucháramos eso, que lo pusiéramos en práctica. Vos cuando ves a los españoles decir violencia machista, dices: qué lindo”.

“Para mí, representa un ejemplo – subrayaba **María Elena Carballo**, Ministra de Cultura en el gobierno de Oscar Arias en una entrevista concedida antes de que arriera la crisis económica en España- un país que hace quince años era receptor de la comunidad internacional y ahora es donante internacional, él mismo es un ejemplo de desarrollo, representa un combate del estereotipo absurdo de que los latinoamericanos no podemos salir del subdesarrollo... Y representa un país que ha sido solidario con América Latina desde hace muchas décadas. Nos prueba constantemente, el hecho de que incorporarnos al mundo más desarrollado, como lo hizo España con el resto de Europa, es una posibilidad real”

“Sí, España nos sirve de modelo – corrobora **Alejandro Urbina**- Pasar de décadas de dictadura a crear una sociedad democrática ejemplo para el mundo, sin sangre, es excepcional. Dejando de lado esa tendencia a sortear las reglas, las empresas españolas compiten contra cualquiera... en literatura ni se diga, definitivamente, en cultura... El que abrió eso fue Serrat.... En valores sociales, Garzón es un héroe nacional aquí, no sé si llega a Juan Santamaría pero casi... En periodismo, se le ve con respeto. En fotografía, en litografía, tienen un nivel muy superior al nuestro... pero en independencia no. Polanco y Pedro J. son predecibles y pueden ser un estilo europeo, pero respecto a *La Nación*: redactamos peor, sacamos peores fotografías, cometemos errores de diseño, pero yo no diría que hagamos peor periodismo”

## La crisis: “mira... también pasa allí”

*“... España iba muy bien, iba en segundo puesto de los países con mejor economía, pero debido al aumento de la gasolina ese puesto fue bajando y fue tanto que ahora se encuentra en una gran crisis. Por lo tanto, si España se uniera a Costa Rica podría volver a subir ese puesto.”*

(Extracto del texto premiado por el Doce de Octubre)

“España ahora no es un modelo económico a seguir, ahora no – decía **Luis Guillermo Solís**- Antes, yo recuerdo que en determinado momento, sí se buscó como modelo económico. Por ejemplo, el sistema fiscal español era visto como modélico, se le pidió apoyo a España para conseguir eso... Era visto como un país que en 25 años había hecho maravillas. Yo creo que es probable que esto cambie después, yo creo que es una coyuntura...”

“En las últimas décadas, España sí ha sido un referente en diversos campos – señala **Rodrigo Soto** - Creo que, como en el resto del mundo, aquí en Costa Rica se vendió muy bien la idea de la Transición democrática exitosa, ejemplar, modélica, etc... y creo que muchos admiramos a España con gran convicción por eso y otras razones. Me parece bien que eso se ponga en entredicho en este momento, no por dejar de admirarla, sino porque la sociedad española lo está cuestionando y eso me parece necesario y sano porque así son los procesos históricos: lo que hoy se da como verdad inobjetable luego resulta no serlo tanto y hay que mover el piso a ver qué queda y qué se va”

“Yo trato de ver mucho TVE para solidarizarme con lo que está pasando por allá – cuenta Giselle Marín- y veo experiencias muy hermosas, muy humanas de fortaleza de la solidaridad, cómo la gente se está organizando contra los desahucios, cómo hay organizaciones de base en los pueblos y en las ciudades para apoyar a los desvalidos y eso es valioso y eso Costa Rica tiene que seguir aprendiendo, tenemos que ver que aquí también se están expulsando a familias de fincas porque no pueden pagar y acá en Costa

Rica tendríamos que fortalecer mecanismos de solidaridad que se están dando en España y otras fórmulas que también se están empleando allá”

“Creo que España se va transformando y creo que está en construcción... - opina **Nancy de Lemos** - España está redescubriendo América Latina y aquí, pues lo mismo, porque también, leemos las noticias de la crisis económica y pensamos, mira allí también pasa”

### **Las empresas españolas**

“Aquí no se las ve como las nuevas conquistadoras” decía **Alberto Cañas**. “Es más yo creo que necesitamos una compensación española a esta invasión norteamericana que estamos viviendo con la complicidad del gobierno”.

Una idea que no comparte al cien por ciento la escritora **Tatiana Lobo**: “La principal aportación española a Costa Rica es la misma que al resto del continente: la lengua, la comida, la arquitectura, el arte, etc. Su peor huella el colonialismo. Ya España no sigue ejerciendo un papel imperialista sobre Costa Rica, ni cultural ni económico, pero podría llegar a suceder si crecieran las inversiones, sobre todo en telecomunicaciones”.

“Hay algunas explotaciones acá realizadas por inversionistas españoles que deberían ser revisadas – advierte **Giselle Marín**- porque a veces, estos inversionistas, irrespetando la legislación nacional piensan que pueden arrasar con bosques o playas porque eso lo han hecho en España y en otros países y esos son ejemplos que no hay que tomar sino que ellos deberían aprender de las experiencias incluso de otros españoles que vienen a desarrollar proyectos más pequeños y más en conjunto con las comunidades, no haciendo desarrollos tipo enclave que cierran la conexión y el intercambio con la comunidad que los rodea después de haber destruido la playa o lo que sea. Entonces creo que los españoles deberían conocernos más y respetarnos más”.

“Yo creo que, para empezar – señala **Luis Alberto Muñoz**- dentro de la evolución que necesita este país es entender que no importa de dónde venga el dinero sino si está



actuando mal y si está actuando mal reclamar responsabilidad. Es una lucha contra un capital determinado sino sobre cómo actúa. Creo que caemos siempre en una discusión estéril sobre nacionalidades que no aporta absolutamente nada”

“No es antiespañol, no es eso” **Laura Martínez Quesada**. “Yo lo que siento es que es crítico con los manejos de capitales extranjeros, los cuestionamientos que se hacen en cuanto al manejo de las relaciones laborales o las cuestiones medioambientales, pero da igual si la minera es española, gringa, o canadiense. El punto no es contra los españoles...”

### **Contradicciones:**

“Los costarricenses –concluye la escritora y editora española ya nacionalizada costarricense **Linda Berrón** - tienen una imagen que viene de muchos frentes, es una amalgama grande, es como un crisol en donde han ido cayendo cosas y cosas y cosas, porque tienen, por un lado, toda una información histórica del pasado: de la Conquista, de la Colonia, que no se puede obviar, que está ahí y es parte del inconsciente colectivo; después lo que van aprendiendo en el colegio, en la escuela y ahora ya lo que les viene por los medios de comunicación. De manera que, me imagino que todo tico tiene que hacer como una media y una mezcla tremenda de toda esa información que a veces es incluso contradictoria: imágenes negativas de prepotentes, avasalladores, abusadores, etc y personas cultas que tienen un desarrollo cultural increíble, un teatro maravilloso... y luego están los que han ido y han comprobado que el español es cálido, abierto, sincero, que es una maravilla, que les gusta cómo son y no como los ticos que son unos hipócritas y *ta,ta,ta*... Entonces así como la cultura española es tan plural, la imagen de España es tan plural, también las influencias culturales y los ticos. Tú le puedes preguntar a una persona del campo y te va a decir una cosa; le preguntas a una persona de la Universidad y te va a decir otra, de izquierdas, otra y de derechas, otra... De manera que, no existe un estereotipo, por decirte así... ¿qué estereotipo hay del español?, hombre, te pueden decir

que es bravo y tal, pero si tú preguntas que estereotipo hay de un nicaragüense te lo sueltan rápido sin vuelta que dar; sin embargo, en el tema de España es muy complejo...”

**El país perfecto, a los ojos de una niña de once años:**

*“En el año 2010, el equipo de fútbol de España le ganó a Holanda, y con esto obtuvo la copa de Oro en el Mundial 2010. En Costa Rica se inauguró un estadio muy lindo y ahí jugó la selección de España contra la de Costa Rica, podríamos unir las dos selecciones y formar una selección invencible. Quizás si estos dos países se unieran sería para mí el mejor país del mundo, debido a que España es linda y Costa Rica es preciosa, así que sería el país perfecto”.*

## CONCLUSIONES

La imagen de España en Costa Rica es, todavía, muy buena. Los dos países están sumidos en un proceso de cambio (más Costa Rica que España) que pueden afectar esa percepción positiva. Pero de momento la idea dominante es que los costarricenses miran con buenos ojos a España.

Sin embargo, esto no tiene mucho de excepcional, al menos no en lo que a Centroamérica se refiere. A juzgar por los resultados del Latinobarómetro, esa imagen positiva es la habitual en el resto de los países de la zona, y no siempre los costarricenses son los que dan los porcentajes más altos a favor.

Lo que de excepcional tiene Costa Rica, en lo que a imagen de España se refiere, es el proceso por el que se ha formado esa imagen y las condiciones que la mantienen viva. Un proceso y unas condiciones que es necesario conocer y tener presentes para ejercer con éxito cualquier política de diplomacia pública, inversión privada o acercamiento personal. Es ese proceso y esas condiciones las que he tratado de explicar en esta tesis con un punto de partida que quiero subrayar para comprender algunas de las afirmaciones que aquí realizaré: Costa Rica es un país muy pequeño, en tamaño y en población, y todo lo que se hace adquiere una gran, a veces desproporcionada, repercusión.

Esa excepcionalidad de Costa Rica en la elaboración de la imagen de España se inicia en su historia y concretamente en algunos de los rasgos de su etapa colonial.

### **LA IMAGEN DE LA HISTORIA.**

La forma en la que los costarricenses han mirado a su etapa colonial ha servido para favorecer la buena imagen de España. Pareciera que casi todos los elementos que pueden influir en la imagen que el costarricense tiene del papel jugado por España hasta principios del siglo XIX se hubieran organizado para dar como resultado una opinión

positiva de su antigua metrópoli. Lo malo se ha matizado y lo bueno, hasta ahora, se ha potenciado.

La convicción de los costarricenses de que son un caso único, diferente al resto de los centroamericanos se ha aplicado hasta hace muy poco a las características de su vida como provincia incorporada al Reino de Guatemala. Que si su población indígena era muy escasa, que si el conquistador llegó, se instaló de forma más o menos pacífica y trabajó junto a los nativos para sacar fruto de una tierra pobre dando lugar así a una sociedad campesina de hombres mayoritariamente blancos e “igualíticos”.

Pero sí que había indígenas, el territorio se dominó por la fuerza, se explotó y se mermó a la población aborígen y se produjo un intenso proceso de mestizaje en una sociedad colonial con clases sociales y privilegios. Eran pocos, pero no blancos ni iguales. El conquistador español se comportó básicamente igual que en todas partes.

Los rasgos diferenciadores de la Costa Rica colonial hay que atribuirlos a las características propias de su territorio, no a unas cualidades excepcionales de los españoles que llegaron. El hecho de que los indígenas estuvieran organizados en grupos diferentes, dispersos y poco desarrollados; que su suelo no fuera esa “costa rica” de la que habló Colón sino un terreno escaso en metales preciosos; y su posición geográfica, alejada de todos los centros de poder determinaron las características de una conquista y una colonización que hizo lo posible por parecerse a todas las demás.

Uno de los elementos que ayudan a crear confianza entre dos naciones es el “aprendizaje social”, las experiencias históricas en la interacción de ambos países, los costarricenses no deberían mirar a España con demasiada confianza y sin embargo no ha ocurrido así. En ello ha tenido mucho que ver la forma en la que se ha contado la historia y cómo ésta se ha adaptado a las necesidades de los propios costarricenses de crearse una identidad.

Era relativamente fácil reconstruir la memoria de la colonia... u olvidarla. No queda en Costa Rica resto arquitectónico alguno que recuerde lo ocurrido. Es imposible reconstruir

en Cartago la imagen de capital colonial. Y el proceso de independencia tampoco dejó mucho que recordar. Nadie se levantó contra España. La independencia les vino dada y los disturbios producidos nada tuvieron que ver con la aversión a un poder que, por otra parte, jamás se había ejercido desde la Metrópoli. De lo que se sintieron libres fue de las decisiones que en su nombre se tomaban desde Guatemala y Nicaragua y lo enfrentamientos ocasionados fueron para determinar quién tomaría las riendas del gobierno.

### **España en la construcción de la nación.**

Ganó el bando liderado por San José: un grupo socialmente homogéneo de pequeños propietarios de tierras distanciados de Cartago, y renovado con nuevos españoles que se asentaron en la zona. No fue un triunfo pacífico ni exento de violencia, pero a escala costarricense: con guerras de un día y un número de muertos que se podrían contar con los dedos de una mano. Nada comparado a las constantes y violentas luchas que protagonizaron las élites criollas de los países vecinos.

En esa constante comparación con la inestabilidad del resto de las provincias centroamericanas, y en la costumbre de tomar sus propias decisiones sin que a nadie le importara demasiado, los flamantes costarricenses empezaron a construir la idea de su diferencia. Una idea que, sin tener nada que ver en ello, acabó beneficiando la imagen de España.

El café aportó el dinero y contactos con el exterior pero faltaba la identidad nacional. Las élites costarricenses, marcadas por el pensamiento liberal, se pusieron manos a la obra. La Campaña Nacional, de 1856 contra el filibustero William Walker les dio la fuerza moral y el héroe que necesitaban: Juan Santamaría, nacido en una batalla en la que España ya no tenía nada que ver: el enemigo era otro.

En este momento se empezó a reconstruir también la historia colonial aprovechando que la población indígena se había ocultado hace años en las montañas de Talamanca, muy

lejos del ahora próspero Valle Central. Aquí nacieron los mitos de la “blanquitud” de la población tica, de su carácter pacífico, del orgullo de sus raíces europeas y también españolas, de su devoción a la Virgen de los Ángeles y su apego a la tierra y a la igualdad. Todo ello favorecido por un razonable ejercicio del juego democrático, aunque no exento de altercados, fraudes electorales puntuales y algún conato de dictadura, que se mantuvo sin interrupciones durante décadas.

En este proceso de formación de la identidad costarricense, España tenía poco que aportar, ni como modelo político ni como objetivo comercial. Por su parte, los gobiernos españoles de la época estaban demasiado preocupados por otras cuestiones y ni pudieron, ni quisieron, ni se plantearon dejar huella alguna en Costa Rica.

Durante el siglo XIX, España no intervino en los asuntos internos de la incipiente nación y, cuando lo hizo, fue para otorgarle el reconocimiento a su soberanía y prometerle una relación de no injerencia. España no aportaba formalmente nada, pero tampoco molestaba. Y así sería hasta nuestros días. No hay idea alguna de conflicto que pueda perjudicar la imagen de lo que otrora fuera el poder imperial, una época de la que España salió muy bien parada en imagen.

España, como país, está ahí, pero poco más. Los que sí “estaban aquí”, los que llegaron y, además, para quedarse, fueron algunos españoles. No muchos, pero su influencia fue mayor de lo que su número hacía prever. La imagen de España durante el siglo XIX y buena parte del XX es la imagen que transmitieron esos españoles. Porque si una conclusión clara puede obtenerse en la formación de la imagen de España en Costa Rica, es que ésta es el resultado de la labor de ciertas personas, de actuaciones individuales con repercusión en un país pequeño mucho más que de la acción consciente u organizada del gobierno.

Al principio, la imagen que transmitieron esos inmigrantes fue bastante pobre. De resabios conquistadores, nada de nada. Lo que ayudó es que el medio les fue relativamente favorable. No me refiero al medio natural: aquellos que llegaron dispuestos a trabajar el

campo se encontraron con un entorno endiabladamente exuberante pero no productivo, donde la tan apreciada biodiversidad se convierte para el que intenta sacar fruto de la tierra en una terrible pesadilla. Lo que les favoreció fue el medio social.

Esos españoles llegaron a un país con muchas necesidades por cubrir y en donde el ser blanco era una ventaja absoluta. A ello hay que sumar compartir lengua y cultura, lo que hacía mucho más fácil la integración frente al resto de inmigrantes blancos que también acudieron: alemanes y norteamericanos fundamentalmente. Ahí radica la diferencia.

Si los alemanes fueron cafetaleros, banqueros e ingenieros, los españoles fueron los comerciantes, los médicos, los dueños de las imprentas y los periódicos, algún que otro banquero también y más de un político. El caso es que cuando llegaban a ser eso, ya no eran españoles, eran ticos. Y de ahí la imagen de España que se ha transmitido: la de un país que estaba pero sin estar, del que se sabía pero sin conocerlo, que se sentía cerca pero que estaba lejos. Y eso, teniendo en cuenta las condiciones por las que atravesaba España durante la época que nos ocupa, tuvo muchos efectos positivos para la imagen de nuestro país.

Costa Rica sabía que España estaba en crisis durante el siglo XIX, pero no le importaba. Los costarricenses se mantuvieron al margen de los conflictos que afectaron a España en esos años y se beneficiaron de la llegada de los pocos emigrantes que recalaban en sus tierras y a los que necesitaban. Supieron de la guerra de Cuba y apostaron por su independencia, pero sin que eso llegara nunca a crearles problemas (no en vano Costa Rica ya había iniciado la trayectoria de neutralidad que le ha caracterizado durante su historia). Todo lo negativo que España estaba viviendo en ese momento: crisis económica, cambio de régimen, inestabilidad política, pobreza... no afectaba en absoluto a los costarricenses a los que tampoco les llegaban demasiadas noticias.

Lo que sí importaba es que esos españoles que llegaron y que transmitieron una imagen de gente trabajadora y con capacidad de prosperar, poco después ya eran costarricenses y participaban de forma más o menos consciente en la formación de la identidad colectiva

de Costa Rica. Y lo hicieron porque entre ellos llegaron ciertas personalidades que, en ese país tan pequeño y modesto, enseguida se hicieron notar. Entre ellos, los hermanos Fernández Ferraz tuvieron una influencia determinante en el mundo de la educación y la masonería de Costa Rica, de la que estaban saliendo los fundamentos del pensamiento liberal que determinaría los rasgos de identidad del país. Ellos arroparon el proyecto de secularización y extensión de la educación pública, y de las aulas que ellos dirigieron salieron varios de los presidentes que Costa Rica tendría en el cambio de siglo.

Al margen de la influencia en la educación o en la política, el español ya afincado en Costa Rica tenía una presencia cotidiana, formaba parte a través del pequeño comercio, de las imprentas, de la distribución de libros, del entramado social básico, del día a día de la vida urbana. En ese momento, la ciudad es la que marca el rumbo. España está presente a través de las raíces de esa gente, no como país, no como gobierno, no como potencia comercial o económica, sino en algo mucho más sutil: en una forma de relacionarse, de estar, en los libros de aventuras que se leen, en el aceite de oliva que se utiliza algunos días de fiesta, en las parejas y en el olor de la casa de la abuela.

España queda como una reminiscencia de la niñez, de lo que se aprendió en la escuela cuando le hablaron de la Madre Patria, de los que vinieron a traer la religión, el idioma y la cultura; de aquel día de fiesta, el 12 de octubre, en la que todos participaban disfrazados en la representación de una escena colonial que recreaba la sumisión al sacerdote o al conquistador por parte del indio y ha quedado grabada a fuego en la mente infantil de la mayoría de los costarricenses como motivo de respeto y admiración hacia el poder colonial. Había otro día de fiesta en que se habla de la Independencia, pero ese día casi no se menciona a España, se cantaban himnos que decían que el costarricense es un pueblo orgulloso capaz de defenderse, aunque sin saber muy bien de quién.

De ahí nace esa cordialidad que sin pensarlo, se suma a la, por otra parte, muy cómoda distancia física de una España que entonces arrastraba múltiples problemas. Costa Rica se estaba construyendo al margen de España pero no en contra de España.



## Los cambios del siglo XX

España, como país, recupera peso durante la Guerra Civil. Y también en este momento, el resultado para su imagen es paradójicamente positivo... para unos y para otros. Para unos porque era la fuerza intelectual, el modelo a imitar, la referencia que había que tener en cuenta para dirigir las luchas sociales que afectaban a Costa Rica. Para los otros, para una mayoría de costarricenses y de la colonia española, porque ganaron y se impuso el modelo que ellos defendían. Fue este momento de efervescencia cuando se puede hablar de una mayor presencia de España, con una imagen definida, en Costa Rica.

Sin embargo, paradójicamente, es en este momento cuando, en mi opinión, empiezan los problemas para el buen nombre de nuestro país. Problemas que se harán mucho más visibles a partir de la transición a la democracia.

A Costa Rica no llegaron exiliados republicanos. España no exportó a Costa Rica la riqueza intelectual y el activismo político de que hicieron gala este grupo de españoles en otros países de América Latina, reforzando su riqueza social y cultural. Ya analicé cómo ni los niños de la guerra ni los exiliados fueron bien acogidos en este país que, por otra parte, se vio envuelto de forma casi inmediata en su propia –y única- guerra civil.

De hecho, el número de inmigrantes procedentes de España se redujo de forma notable y con ellos, la corriente de “cordialidad” de la que antes hablaba y que se había mantenido viva en la imagen de España. Por supuesto, las familias asentadas en el país se mantenían con sus hijos y sus nietos, pero para ellos, a pesar del vínculo familiar, España ya quedaba demasiado lejos.

El descenso en la llegada de inmigrantes tiene su contrapartida en el aumento en el número de sacerdotes y de órdenes religiosas españolas trabajando en Costa Rica. Aumenta el peso de la religión católica en el país lo que, según los índices de medición de imagen, favorece a España. Lo que primó en este caso es el esfuerzo individual, como

también personal es la labor de algunos destacados intelectuales que se incorporan a la Universidad, caso de Constantino Láscaris.

Será de nuevo en la labor de individualidades en la que básicamente repose la trasmisión de la imagen de España en los años centrales del siglo XX, para bien o para mal. El régimen de Franco no se hizo notar en Costa Rica política ni económicamente. Pero, a diferencia de lo ocurrido antes, este aislamiento o indiferencia del gobierno español no tuvo efectos positivos para la imagen de España que empezaba a ser vista con cierto desdén por Costa Rica.

La razón hay que buscarla en el desarrollo del país. La segunda mitad del siglo XX confirma la excepcionalidad de Costa Rica que desarrolla un modelo de “estado benefactor” con unas garantías sociales y una cobertura sanitaria y educativa sin comparación posible no ya entre sus vecinos centroamericanos sino también en el resto de América Latina. La abolición del Ejército y la filosofía “más maestros que soldados” se establece como marca distintiva de la República.

A partir de aquí se instala ya sin cortapisas entre los costarricenses la sensación de que las condiciones de vida de su país son notablemente mejores que las de sus vecinos y pueden, con razón, sentirse orgullosos de ellas. En lo que respecta a España, lo que tienen enfrente es un régimen dictatorial del que ellos, país democrático por tradición, no tienen nada que aprender. O, mejor dicho: ni España ni los españoles tienen nada que enseñarles. Si a ello unimos ese progresivo alejamiento que los propios descendientes de españoles sienten hacia sus orígenes, es posible entender cómo la “cordialidad” que había caracterizado a la distancia se va diluyendo y, aunque se mantenga el peso de la lengua, de cierta tradición filosófica o de la religión, lo que se impone es, sencillamente, la indiferencia.

España desaparece prácticamente como objeto de estudio en las escuelas y en los programas educativos, en los que sólo permanecen algunas lecturas obligatorias, muy

pocas, de los autores clásicos o las reminiscencias de la celebración del Día 12 de Octubre y el Día de la Independencia.

Lo único que sirve como contrapeso a esta situación es la labor, una vez más a cargo de la iniciativa individual, de los representantes diplomáticos y de los directivos del Instituto de Cultura Hispánica que se esfuerzan por mantener una actividad que es bien acogida entre determinados sectores de una sociedad muy conservadora, pero visto bajo un punto de vista muy crítico en los círculos universitarios en los que empiezan a correr aires revisionistas de la historia nacional. Esa particular “diplomacia cultural” que, con el objetivo de mantener viva la unidad del mundo hispano, trata de desarrollar el régimen de Franco con mucho aire de tópicos y de paternalismo, la única vía de conexión que se mantiene abierta entre Costa Rica y España y tiene una importancia indudable.

Es en este proceso de deterioro de la imagen de España cuando llega la transición democrática a nuestro país. Y ese proceso no tendrá en Costa Rica los resultados tan positivos que cabría esperar en términos de imagen, al menos hasta entrado el siglo XXI.

Costa Rica acoge la transición española de forma diferente a los otros países centroamericanos. España no es un modelo porque Costa Rica no necesita modelos, no tiene que hacer ninguna transición a la democracia. Lo que Costa Rica pide es apoyo en otro proceso, en la promoción del Plan de Paz para Centroamérica que se convierte en la obsesión personal de Oscar Arias. Y la afinidad entre los gobiernos, ahora sí, de los dos países permite un acercamiento político hasta entonces desconocido. Un acercamiento que, en cualquier caso, tardará en calar entre la población.

Lo que sí empieza a notar el costarricense es la llegada de un nuevo tipo de español. Ya no es el emigrante económico, que viene para prosperar, para quedarse. Es el turista y el profesional que llega con un nuevo orgullo, que no ha cambiado todavía en muchos casos la idea paternalista y arcaica sobre las relaciones con América Latina que también a él le transmitió el régimen de Franco y que se encuentra normalmente con un montón de circunstancias que no espera. Y ahí empiezan también a surgir problemas.

Antes, al español se le acogía bien, se consideraba que iba a llegar a formar parte del país, a aportar algo positivo a la sociedad, contaba con el respaldo de los que ya estaban aquí y que normalmente eran familia, y no tenía razones para sentirse extraño. No se le recibía como a un extranjero porque se daba por hecho que se iba a integrar. Pero ahora, eso ha cambiado, por parte del español y del costarricense que, desde otra perspectiva y muy tímidamente, empieza a ver España como posible destino.

Hay un elemento positivo para la imagen de España y que es fruto de una peculiaridad de Costa Rica: el retraso en la entrada de las empresas españolas. El proceso que durante los años noventa se conoció como “segunda conquista”, con el desembarco de Telefónica, el Santander, Repsol o las compañías de seguros a diversos países de América Latina, se postergó en Costa Rica por su particular modelo económico, con monopolios estatales en los sectores estratégicos de la economía. Ese retraso tuvo efectos positivos para la imagen de España que se centró más bien en una política de cooperación que, junto a las visitas de los Reyes y la posibilidad de conectar con Televisión Española Internacional, fueron buenos abanderados del cambio vivido en España.

Sin embargo, Costa Rica empezó también a cambiar. En los años finales del siglo inició un proceso de apertura económica hacia el libre mercado que está modificando la esencia de su sistema social y político. La diversificación de sus exportaciones, la entrada de capital extranjero en sectores clave, la concesión de obra y servicios públicos a compañías internacionales empezó a alterar un modelo que había dado excelentes resultados durante casi medio siglo pero que muchos consideraban acabado.

En esta transición, Costa Rica está perdiendo buena parte de los rasgos excepcionales que la caracterizaron hasta principios de este siglo asimilándose, poco a poco, al proceso de globalización y al resto de los países de la zona, lo cual cambia por completo su percepción del exterior.

## LA MIRADA DE COSTA RICA HOY

Si algo no ha cambiado en esa mirada, y conviene seguir insistiendo en ello, es el tamaño del país. Costa Rica es pequeña y eso puede ser positivo a la hora de valorar la mediación diplomática española. De hecho, lo es, como quedó reflejado por España al Plan de Paz de Oscar Arias y que tanta repercusión tuvo en el país.

Tampoco ha cambiado su ubicación geográfica, en el centro, en medio de América, cruce de caminos y paso de culturas, lo que debe hacer a Costa Rica un país más abierto y receptivo y por tanto, mejorar la imagen de los demás. No es casual que el de San José sea un aeropuerto de enlace y conexiones de vuelos similar al de Panamá.

Es, además, un país con un clima sumamente agradable, y por mucho que esto pueda considerarse anecdótico, un clima semejante, perfecto en temperatura, con esa bellísima luz, predispone a las personas a tener otro talante, más relajado y comunicativo. Tiene terremotos pero no huracanes, una indudable ventaja. Quizá estos elementos se hayan analizado poco científicamente, pero sin duda influyen en la vida de un país y en su forma de mirar a los demás dado que mejora notablemente su calidad de vida, sobre todo teniendo en cuenta que Costa Rica ha garantizado hasta ahora en gran parte la cobertura de las necesidades básicas de su población.

Hasta aquí, las características de Costa Rica coinciden básicamente con las del resto de los países de la zona. Lo mismo que la distribución de su población, mayoritariamente en ciudades, lo que favorece opiniones más críticas e informadas. Sin embargo, y aquí viene la primera diferencia, en Costa Rica, las zonas rurales no sufren las condiciones de aislamiento y pobreza de sus países vecinos. Las fuertes diferencias de opinión entre ambos sectores de la población que puedan producirse en el resto de Centroamérica no serán tan marcadas en Costa Rica. Por otra parte, no es una población tan joven como la del resto, lo que de momento favorece a España porque en este país son los mayores los que mejor opinión guardan de lo español.

Además, y aquí se marca ya una diferencia fundamental, Costa Rica es el país con menor proporción de población indígena de Centroamérica. La mayoría de los pocos indígenas supervivientes se mantuvieron aislados en las frondosas montañas de Talamanca, al oeste del país, cuidando su idiosincrasia, sin apenas contacto con el exterior y sin ninguna intervención en la vida de la nueva República de Costa Rica que, por otra parte, les dio por completo la espalda dado que el componente indígena no cuadraba bien en su ideal de nación.

Ello ha provocado que su opinión no hay sido nunca tenida en cuenta y que sus reivindicaciones apenas ahora empiecen a ser escuchadas. El odio que podrían haber guardado hacia el español ha sido ignorado e, incluso, olvidado. El principio constatado por Javier Noya en *La imagen de España en América Latina*, de que la presencia de población indígena influye negativamente en la imagen de España, no se aplica en Costa Rica de ninguna forma.

Si la represión indígena tiene algún efecto negativo en la imagen de España es por el esfuerzo que, no los indígenas, sino determinados sectores académicos e intelectuales (la mayoría blancos de origen europeo) están haciendo por recuperar las raíces aborígenes de su cultura, reivindicar sus derechos y redefinir la identidad costarricense bajo una perspectiva más moderna y real. Son ellos los que mantienen una opinión más dura contra la España imperial.

Es esa nueva conciencia de multiplicidad de orígenes que está arraigando en la sociedad costarricense la que sí está afectando, y de forma negativa, a la imagen de España, a la que se hace de alguna forma responsable de lo que se valora como una mentira histórica injustificable. La actual reivindicación del mestizaje está dando más voz no sólo a los grupos indígenas sino también a otras minorías, como la negra y la mulata, que hasta hace bien poco no existían a efectos civiles o de opinión pública. Eso no quiere decir que se les acepte de forma positiva pero lo importante a efectos de la imagen de España es que las opiniones se convierten en mucho más heterogéneas y distantes.

Directamente relacionado con ello, está el aumento de la influencia de otros grupos sociales que marcan el devenir de un país que sigue siendo de acogida de inmigrantes: la numerosa colonia norteamericana, y también la colombiana, la venezolana, la china y, en sentido muy diferente, la de los inmigrantes nicaragüenses, que concentra buena parte de los sentimientos xenófobos que puedan expresarse entre los costarricenses tienen ahora mucho que decir en el día a día de Costa Rica. A diferencia de lo que ocurrió hasta casi finales del siglo XX, la presencia de España ha quedado completamente diluida en su vida cotidiana.

Costa Rica ha dejado de ser la única democracia estable en la zona. De una u otra manera, con más o menos carencias, sus vecinos también lo son. Costa Rica ha perdido por completo su carácter excepcional. Es más, se asimila a marchas forzadas a sus vecinos en la pérdida de confianza en la democracia como sistema político y en el funcionamiento de su sistema democrático en particular.

Esa progresiva pérdida de la confianza en el funcionamiento democrático tuvo un punto de inflexión en los sonados casos de corrupción que salpicaron a tres presidentes en la transición del siglo XX al XXI y que simbolizaron el final de un ciclo político caracterizado por la alternancia de dos partidos políticos en el poder. Hoy el panorama partidista está sumamente fragmentado, sin líderes capaces de congregar demasiado entusiasmo.

Quizá la gravedad de esos casos de corrupción y el progresivo descrédito de su liderazgo político han matizado en parte la postura de superioridad y orgullo que de alguna forma podían transmitir en sus relaciones internacionales, haciendo a los costarricenses algo más comprensivos de las fallas ajenas... y con ello estoy pensando directamente en España y los casos de corrupción que también minan la política española. Pero, de momento no hay pruebas de que esto sea así.

Lo que sí que puede tener más influencia en la percepción de los demás es la falta de radicalismo en sus posturas políticas. Los costarricenses no son radicales en ningún terreno y tampoco en éste. En general, es un pueblo de mentalidad conservadora,

arraigado a valores muy tradicionales en los que la religión católica, como religión oficial del Estado, tiene mucho que ver. Los costarricenses no se plantean por el momento legislar sobre el aborto o el matrimonio homosexual y ni siquiera están siendo capaces de desarrollar una normativa que regule la Fecundación In Vitro tal y como les ha ordenado la Corte Interamericana de Derechos Humanos. España no puede ser todavía modelo de avance social en ese sentido, la sociedad costarricense todavía no está pidiendo un cambio de estas características.

Esa mentalidad se traduce, políticamente, en una postura de centro, ni de derechas ni de izquierdas. Si hay que destacar un dato sería que es el país centroamericano donde menos proporción de encuestados se coloca a la izquierda del espectro político. Sin embargo, una mayoría defiende principios que podrían considerarse propios de esta tendencia, como las garantías sociales que ofrece el Estado y su participación en ciertos ámbitos económicos, aunque a la vez se defina partidaria a ultranza de la propiedad privada y de la preservación de sus derechos individuales.

En lo que Costa Rica puede considerarse sin duda una excepción es en la solidez de sus instituciones que la convierte en interlocutor privilegiado para cualquier asunto regional. Si una crítica se les puede hacer es el exceso de reglamentos y burocracia, y su apego “al debido proceso” pero su sistema judicial y de protección de los derechos civiles sigue sin tener comparación posible con el del resto de los países de la zona y espera que así se le reconozca.

Costa Rica mantiene en este sentido el respeto de la comunidad internacional y un prestigio consolidado. Prestigio que aumenta por el hecho de ser un país sin ejército, una característica que comparte con Panamá. Pero no hay duda de que Costa Rica hace un esfuerzo consciente por mantener su valor diferenciado como país promotor de políticas de paz.

Todo ello permite a Costa Rica jugar sin complejos en el terreno internacional, reivindicando sus posiciones e iniciativas de una forma que vista desde fuera podría



parecer un poco presuntuosa, pero que demuestra mucha dignidad. Es a partir de esa postura, de esas premisas de tradición democrática y pacífica, que elabora la imagen de los demás en política internacional. Una política que lógicamente se orienta en la actualidad hacia Estados Unidos, China y la vertiente del Pacífico latinoamericano y cada vez menos hacia Europa y, por consiguiente, hacia España.

Costa Rica cada vez necesita menos a España, y los gobiernos españoles cada vez tienen que ser más conscientes de ello. No sólo Costa Rica: lo mismo ocurre con el resto de los países centroamericanos. España mantiene en Costa Rica una representación diplomática notable pero el gobierno costarricense no recurre a ella para ningún tipo de mediación en los pocos problemas que pueda tener en el exterior. Así ha quedado reflejado en los últimos contenciosos en la zona: el golpe de Estado en Honduras o, por referirme a un asunto que implica directamente a la administración costarricense, su último enfrentamiento fronterizo con Nicaragua. España no ha dicho nada al respecto, pero tampoco nadie se lo ha pedido.

El único momento en que España ha asumido un moderado papel impulsor, más que mediador, ha sido en las negociaciones para el Tratado entre la Unión Europea y Centroamérica, del que Costa Rica ha obtenido los principales beneficios. Pero cerrado el acuerdo, en 2010, su presencia se ha difuminado. La única ventaja es que, de esta forma, tampoco hay riesgo de fracasos.

Si en el terreno político las relaciones vuelven a ser de una “distante cordialidad”, no ocurre lo mismo en el terreno económico, donde el cambio de modelo de Costa Rica ha abierto las puertas a una inversión española que muestra un inequívoco. Son, de hecho, las empresas españolas las que están empezando a asumir, por primera vez en este país, el peso de la imagen de lo español.

En este terreno, España parte con alguna ventaja comparativa gracias a las características propias del país, no por el comportamiento de las empresas españolas. En Costa Rica, partiendo de un sector público clave, no se ha realizado el traumático proceso privatizador

que sí vivieron otras economías latinoamericanas en los años noventa. Aquí, el cambio ha sido sumamente reciente, se ha realizado como un proceso de paulatina apertura a la competencia y las empresas españolas no se han visto afectada por las negativas opiniones que generaron como “nuevos conquistadores” en otras zonas del continente. Como insisten en todos los frentes, aquí “a las empresas extranjeras se las recibe bien.

El cambio en el modelo económico está provocando una profunda transformación de la sociedad costarricense cuyos efectos empiezan a ser evidentes. En definitiva, lo que ha hecho Costa Rica es entrar en el mismo juego económico de todos los demás, apostar por un sistema que es el mismo que el del resto de los países de la zona, una economía abierta de libre mercado en un país de servicios. Ha apostado por dejar de ser una excepción.

Costa Rica ha dejado de tener el PIB por habitante más alto de Centroamérica y presenta cuadros muy preocupantes de déficit fiscal; es el país más caro con mucha diferencia y sus índices de paro han saltado a cifras desconocidas; si bien atrae un importante volumen de inversión extranjera, Panamá atrae bastante más... De hecho, Panamá parece estar tomando el relevo a Costa Rica como país “excepcional” en cuestiones macroeconómicas.

Lo más preocupante es la forma en que el cambio de modelo económico se refleja en cuestiones sociales. Costa Rica está dejando de ser un país de fuerte clase media y la brecha social se está ampliando a una velocidad alarmante. Es el único país de la zona, junto a Haití, que no está consiguiendo reducir sus índices de pobreza y la desigualdad creciente está haciendo mella en una sociedad que ve cómo la inseguridad empieza a ser un problema a tener en cuenta. Si a ello sumamos la presencia cada vez más activa del narcotráfico, arraigándose en las instituciones y en zonas rurales e indígenas, el terreno para la violencia social está abonado.

El costarricense sigue siendo tremendamente orgulloso de lo suyo pero ya no tiene tantas razones para anclar ese orgullo. Ya no es la Suiza centroamericana, si es que alguna vez lo fue aunque seguro que se lo creyeron, ya no es el mejor, ni su democracia es la más sólida, ni son los más ricos, ni los más pacíficos, ni los más *igualitarios*, ni los más

ecológicos... pero todavía son bastante ricos, bastante pacíficos, bastante iguales, bastante democráticos, bastante ecológicos... Ya no son la excepción, pero se siguen sintiendo excepcionales.

Panamá les está tomando el relevo en muchos aspectos, hoy se siente más democrático, más activo económicamente, con el sector exportador más dinámico, el que piensa que su sociedad es más justa... y al costarricense le falta reaccionar, dormido en una buena dosis de autocomplacencia, para aprovechar todas las posibilidades que les brindaba la situación social y económica realmente buena de la que partió el cambio irreversible en el que ahora están sumidos.

Todavía tienen unos índices de gobernabilidad y desarrollo humano muy notables, en Costa Rica no hay niños ni ancianos pidiendo por las calles y eso marca un abismo en Centroamérica, la protección a los derechos de la infancia, los niveles educativos son dignos de orgullo. Costa Rica todavía es una excepción en su sistema judicial, en su inversión en sanidad, en sus libertades cívicas, en su respeto formal a la libertad de prensa... pero ya dejó de serlo en sus infraestructuras, en sus cotas de corrupción, en su participación democrática, en sus finanzas públicas, en la eficacia de sus empresas públicas, en los índices de desempleo, en la penetración del crimen organizado...

Costa Rica es, sin duda, un país feliz. Pero cada vez va a tener que esforzarse más para seguir siéndolo.

## **ESPAÑA CREA IMAGEN. LOS EFECTOS DE LA CRISIS**

Si Costa Rica tenía un punto de partida inmejorable para afrontar el cambio, se puede decir que España tenía un punto de partida inmejorable para asumir todos los contratiempos que cualquier cambio, tanto por parte de Costa Rica como desde su propia realidad, pudiera provocar en su imagen.

Compartir la lengua, buena parte de los valores e incluso tradiciones muy arraigadas en la esencia del costarricense y la herencia de una excelente imagen previa, sigue siendo un elemento clave para la creación de confianza. Pero apostar todo a esos valores ya consolidados sería un grave error de partida y una continua fuente de malentendidos. Si decía que los costarricenses necesitan reaccionar, lo mismo es aplicable en relación a todos aquellos que quieran determinar la imagen de España porque lo cierto es que la percepción de lo español está demasiado sujeta hoy por hoy a factores circunstanciales que nada tienen que ver con plan alguno de proyección de imagen al exterior.

Si tuviera que quedarme con una sola idea tendría diría que lo mejor que le ha podido pasar a España a efectos de imagen, también en Costa Rica, es ganar el Mundial de Fútbol y contar con la Selección Española, con el Barcelona, el Real Madrid y Rafael Nadal.

El deporte español transmite una imagen de desarrollo, capacidad de trabajo en equipo y simpatía que permite contrarrestar en gran medida los efectos de una crisis económica que, por otra parte, tiene consecuencias mucho menos negativas para la forma en la que nos miran, al menos en Costa Rica y me atrevería a decir que en toda América Latina, de la que los propios españoles podamos pensar. Es más, son los propios españoles los que transmiten con más fuerza el poder negativo de una situación que la mayoría de los costarricenses no ven confirmada ni cuando viajan a España ni por lo que perciben en su propio país.

España no se presenta mayoritariamente en Costa Rica como un país en crisis. Ya apunté cómo en el terreno político las relaciones se mantienen estables, no hay cambios en la percepción de la política española que ahora, como antes, deja indiferente a la mayoría de los costarricenses en todos los terrenos.

Ni España fue modelo democrático cuando pudo serlo ni lo es ahora, con lo que no ha defraudado en ningún sentido. Los casos de corrupción que aquejan a todos los ámbitos de la política española se ven con bastante condescendencia en un país donde el mismo problema ha sentado en el banquillo a tres ex presidentes de la nación. La familia real se

considera más por el lado de la farándula que por el de la influencia política que pueda ejercer el Rey, una figura que en Costa Rica se considera pintoresca pero que ni se entiende ni se valora a efectos prácticos, por lo que los problemas que puedan afectarlo no se trasladan a la imagen política del país. Nadie conoce quién es el presidente del gobierno y las cuestiones relacionadas con las autonomías o los movimientos independentistas siguen relacionándose con el terrorismo y teniendo por tanto la misma carga negativa que antes. La situación en Cataluña se percibe como un factor que está creando tensión pero sin que la mayoría sepa muy bien el motivo.

La sensación bastante extendida en ámbitos de la administración costarricense es que las relaciones bilaterales dependen más de la amistad y de las relaciones personales que puedan establecerse entre los representantes de cada gobierno que de un diseño de política exterior coherente por parte de España. Costa Rica no crea problemas a España y España no se preocupa en exceso por lo que ocurre por aquí, por lo que reina un ambiente de cordialidad que ninguna de las dos partes pone en cuestión.

Donde habría más riesgo de que se percibiera la situación de crisis que atraviesa España sería en la que ha sido hasta ahora una de las mejores cartas de presentación de la política española: su ayuda en cooperación. Se va a perder un vínculo que ha creado estabilidad y conocimiento mutuo, con todo lo bueno que eso podría traer como inversión a largo plazo. Además, se ha eliminado por completo la cooperación bilateral, la que mejor se valora, y los fondos llegarán a través de organismos multilaterales en los que el papel de España queda completamente difuminado al perder el control de la donación o la dirección de los proyectos.

Pero, en este campo, España juega con varios elementos a favor para matizar los efectos negativos de los recortes. El primero es que, en Costa Rica, la mayor parte de los fondos se canalizaron al asesoramiento técnico en gobernabilidad, un aspecto poco visible para la población general que, salvo con excepciones muy concretas, no fue nunca consciente de

la cantidad de ayuda que se destinó al país y que, por tanto, tampoco va a notar el recorte en los fondos.

Quienes van a sentir el recorte son los cuadros de la administración, que desde hace ya tiempo vienen demandando de España una ayuda en otros sentidos, una cooperación triangular en la que se establezca un trato entre iguales en el que España, gracias a su tradición de ayuda, al conocimiento mutuo que ha generado, podría verse beneficiada en muchos aspectos de imagen con una menor inversión de fondos. Mientras la cooperación se mantenía en cantidades elevadas, los errores que se pudieran cometer en este terreno tenían notable repercusión. Además de la descoordinación obvia que se produjo entre los numerosos donantes presentes en el país, los costarricenses se han quejado fundamentalmente de dos comportamientos de los españoles: El primero, que se trate a todos los centroamericanos por igual, que se asimile a Costa Rica con el resto de los países de la zona cuando las diferencias en muchos terrenos siguen siendo obvias. El segundo, que los españoles mantengan un aire de superioridad ante los latinoamericanos que hace tiempo ya que dejó de tener fundamento.

Esos mismos errores son los que pueden cometer las empresas españolas que están llegando con fuerza al país y que están asumiendo, ante la notable dejadez de los poderes públicos, un papel clave en la trasmisión de la imagen de España, algo que cumplen en al menos dos sentidos, y ninguno de ellos trasladaría a los costarricenses una señal de país en crisis.

En primer lugar, ha sido precisamente durante los años en los que la economía española ha atravesado sus momentos más difíciles, cuando la presencia de empresas españolas en Costa Rica se ha hecho evidente. La inversión de capital procedente de España ha crecido de forma muy significativa y las empresas españolas están actuando en sectores muy expuestos a la opinión pública, por lo que su actividad no está pasando en absoluto desapercibida. De esta forma, el empuje de la inversión española lo que traslada al

costarricense es una imagen activa y de desarrollo que nada tiene que ver con una situación de crisis.

Por otra parte, la influencia negativa o positiva que las empresas puedan ejercer sobre la imagen de España dependerá de su comportamiento y del de sus delegados: si se respetan las leyes ambientales, si se producen casos de corrupción en las contrataciones, de si la ejecución de las obras contratadas es la correcta, etc. En este sentido hay que decir que algunas empresas españolas no han dejado buen sabor de boca: caso de Riteve con la inspección técnica de vehículos, o la construcción de la vía a Caldera por Autopistas del Sol, o los complejos hoteleros de la cadena Riu. Los mismos problemas que han planteado estas empresas españolas pueden señalarse en otros inversores extranjeros y, en cualquier caso, la carga negativa que transmiten no tiene relación con la crisis, sino con otros aspectos como prepotencia o falta de respeto a la legislación local.

Las empresas y algunos productos españoles, la moda fundamentalmente, están asumiendo cada vez en mayor medida el peso de la trasmisión de la imagen de España en detrimento de la influencia política o la fuerza de la cooperación. Pero no sólo en el terreno económico se está produciendo ese trasvase de actividad.

La reducción de los recursos económicos, pero no sólo, está provocando la práctica desaparición de todas las actividades relacionadas con la “diplomacia cultural” española, un elemento fundamental hasta ahora en la formación del perfil de lo español.

La reducción en la concesión de becas, de intercambios con las universidades públicas, de actividades culturales (la acción del Centro Cultural Español en San José ha quedado reducida prácticamente a cero, lo mismo que las posibilidades de actuación de la Consejería Cultural de la Embajada), de apoyo a la difusión del cine o el arte español, está terminando de diluir el que hasta ahora había sido el principal activo de la imagen de España, su “poder blando”.

Es cierto que este proceso se está produciendo en todos los países centroamericanos. La cuestión es que, en Costa Rica, por sus características de niveles educativos y desarrollo profesional, y por el hecho también (una vez más) de ser un país tan pequeño, el ejercicio del “poder blando” tiene unos resultados que compensan notablemente cualquier inversión.

Ahora son básicamente las empresas privadas las que están asumiendo el ejercicio de la diplomacia cultural, con los riesgos que eso conlleva. Los intercambios culturales basados en criterios de negocio son normalmente empobrecedores y dificultan la superación de tópicos. Si, con todos mis respetos, los conciertos se limitan a Serrat, Sabina y El Consorcio; si los únicos libros que es posible encontrar son los de Ildefonso Falcones o Matilde Asensi; o si el cine español brilla absolutamente por su ausencia, entonces la imagen de España queda muy reducida, la cultura española se convierte en un producto caro y exclusivo y en ningún caso podrá servir de referencia.

En todo caso, lo que este hecho trasmite al costarricense es una sensación de ausencia, de pobreza cultural, que revertirá en un cada vez mayor desconocimiento de lo español y falta de interés hacia una cultura que no se presenta como atractiva, sobre todo para los más jóvenes. Pero no envía un mensaje de que España esté en crisis, al menos, en crisis económica.

Tampoco transmiten sensación de crisis los costarricenses que, cada vez en mayor número, visitan España como profesionales, estudiantes o sencillamente como turistas. Las impresiones que transmiten después no son las de un país en crisis. Por supuesto que en su mayoría seguirán pensando que no hay otro lugar como Costa Rica, y estarán deseando volver a casa para saborear un gallopinato, pero eso no quiere decir que durante su estancia no se haya vuelto a despertar en su mirada esa inconsciente admiración hacia lo español. Es más, buena parte de los entrevistados me ha subrayado cómo su visión de España, sus críticas hacia el país por razones históricas o de otro tipo, se han diluido cuando han conocido personalmente España o han tenido que desarrollar allí una labor



profesional, política o de investigación y la idea que transmiten después revierte en positivo.

Y eso que la primera sensación que los españoles transmitimos a los costarricenses es siempre una imagen de “regañones”, de bruscos, de maleducados, que a veces es difícil de sortear. Compartir el idioma no es suficiente y suele ser, de hecho, una permanente fuente de malentendidos. Lo primero porque el español da normalmente por sentado que compartimos y conocemos mucho más de lo que realmente se comparte y, sobre todo, se conoce. Y lo segundo, porque hay que tener en cuenta las características propias del lugar, y saber que en Costa Rica el hablar de tú crea rechazo, que los costarricenses jamás utilizan el imperativo ni el estilo directo sino un estilo eufemístico muy particular y que son extremadamente corteses en sus expresiones. La Academia de la Lengua está haciendo en este sentido una labor excepcional, anulando cualquier connotación “de dominación” en el idioma por parte de España y promoviendo una política de respeto y consideración hacia América Latina que debería ser ejemplo en otras instituciones.

Como sumamente positiva para la imagen de España ha sido y va a ser la concesión del pasaporte español a casi 3.000 costarricenses por el proceso de Memoria Histórica. Una vez más, hay que tener en cuenta que lo que sucede a 3.000 personas en Costa Rica acaba teniendo eco en la sociedad y más, si esas personas forman parte de la clase social con influencia sobre la opinión pública. Son ciudadanos que no van a salir corriendo del país, que no quieren el pasaporte para emigrar a otro lugar donde instalarse definitivamente sino que en su práctica totalidad permanecerán en Costa Rica y demostrarán una abierta cercanía con el nuestro. Les hará también ser conscientes de las tremendas posibilidades que se les abren. Será, sin duda, uno de los elementos más positivos que se haya podido dar en los últimos años para favorecer la relación entre Costa Rica y España y con efectos además, a largo plazo.

Si, como vemos, la mayoría de los factores que intervendrían en la creación de imagen juegan en Costa Rica a favor de España, la pregunta obvia es quién o qué está trasladando

la imagen de la crisis económica que, sin ninguna duda, está adquiriendo un peso importante en la percepción del país. Y la respuesta lleva a dos actores fundamentales: los españoles que llegan a Costa Rica y los medios de comunicación. Respecto al primer actor, los efectos son ambivalentes. Es cierto que se ha incrementado el número de españoles que piensan en Costa Rica como alternativa ante la falta de perspectivas de empleo. No son muchos en términos absolutos pero, una vez más, este país es muy pequeño y se hacen notar. Los costarricenses empiezan a percibir que los españoles están viniendo de nuevo en busca de trabajo y la conclusión evidente es que “las cosas andan mal por allá”.

A ello hay que sumar los comentarios demoleedores que realizan frecuentemente los turistas españoles que visitan Costa Rica y que calan mucho en un sector muy receptivo y encantado siempre de intercambiar impresiones con un visitante al que entienden y con el que se sienten próximos en muchos sentidos. Sin embargo, ni la apariencia, ni el trato, ni el nivel económico (sigue siendo un viaje muy caro), ni cultural de los turistas españoles que llegan a Costa Rica se ha modificado y la imagen que trasladan en ese sentido sigue siendo positiva ya que el turista español consume, comparte y, en general, busca un turismo ecológico y exigente. Lo mismo ocurre con los representantes de las empresas españolas que temporalmente se instalan en el país con niveles de vida que superan con mucho a los de la mayoría de los costarricenses.

Los principales transmisores de la idea de crisis son los medios de comunicación. España cuenta con una herramienta potentísima de transmisión de imagen: sus medios públicos. Y un error mayúsculo es no dirigir estos medios con inteligencia y con amplitud de miras. No se trata de modificar o manipular la realidad. Se trata de facilitar que esta realidad sea entendida y de potenciar la comunicación y el conocimiento mutuo.

En Costa Rica hay un acceso generalizado a la televisión por cable y un importante porcentaje de la población tiene acceso a internet. El hecho de compartir el idioma permite a Televisión Española Internacional ser un vehículo insustituible de transmisión de lo español, un peso indiscutible del poder blando de España y un arma básica de su

diplomacia cultural. Permitir que la programación de este canal sea una sucesión de “programas relleno” sin criterio alguno, que no se produzca ningún espacio orientado expresamente a América Latina, que sus informativos estén elaborados con criterios locales y con un vocabulario plagado de giros españoles en lugar de primar la lengua estándar... es imperdonable. Lo mejor son las series, que tienen una gran audiencia y que se deben cuidar. Y lo mismo es aplicable a Radio Exterior de España o a la Agencia EFE. Es por eso que lo que se trasmite de España no ofrece al espectador o al oyente costarricense, salvo excepciones, las claves para comprender lo que está pasando en el país. Y, por supuesto, los encargados de transmitir lo que ocurre en España son los propios medios de comunicación costarricenses.

#### **LA IMAGEN CONTADA.**

Las televisiones costarricenses centran la práctica totalidad de sus informativos en las noticias de ámbito local y especialmente en los sucesos. Sólo alguna información procedente de Estados Unidos puede incluirse en los espacios de información internacional que mayoritariamente son muy breves y con unos criterios de selección muchas veces cuestionables por lo que en pocas ocasiones se habla de España y, se priman, a menudo, noticias llamativas, con un buen soporte de imagen, por encima de otros aspectos de la actualidad más trascendentes de nuestro país. Sólo en alguna ocasión muy aislada, alguna noticia sobre la crisis económica ha roto esta tendencia.

Lo que llama mucho la atención para el televidente español es que en reiteradas ocasiones, los bloques de información internacional están sacados sin editar de los informativos de Televisión Española y se reproducen crónicas completas de los corresponsales de este medio público. Es realmente “chocante” porque el acento, el ritmo de la noticia, la forma de narrar no tiene nada que ver con el resto del informativo o de las crónicas de los periodistas costarricenses, y el contraste es realmente fuerte. De esta

manera, aunque la información sobre la actualidad española es prácticamente inexistente, España sí está presente en los informativos con un nuevo halo de cotidianidad.

En las radios no hay espacio alguno para las noticias sobre España (ni, en líneas generales, para las de ningún otro país) con la excepción de la emisora ADN, participada por el Grupo Prisa y que en algunas ocasiones pone en antena, además de todas las retransmisiones deportivas que realiza la Cadena SER sobre todos los partidos de fútbol de la Liga Española, alguno de los informativos de esta misma emisora española en conexión con las otras radios del grupo en otros países de América Latina. De nuevo, la presencia cotidiana de España pero sin hablar de los temas de la política o la economía o la cultura española, más allá del fútbol. Sólo en Radio Universidad es posible encontrar algún espacio de análisis de la información internacional o, por ejemplo, un espacio dedicado a la Zarzuela. De hecho, la música española, aunque normalmente de hace más de 20 años, sí tiene cierta cabida en las ondas.

De momento, se puede concluir que la mayoría del público costarricense tendrá a España presente a través de los medios masivos pero no obtendrá información sobre la realidad española y, realmente, no podrá hacerse una idea clara de lo que ocurre ni para bien ni para mal.

Diferente, aunque sólo en parte, es el reflejo de España en la prensa. España está muy presente en los medios escritos costarricenses. No tengo elementos suficientes de cuantificación pero puedo asegurar que, después de Estados Unidos, Nicaragua, Venezuela y probablemente Colombia, España es el país con el mayor número de informaciones publicadas.

Y la prensa costarricense trasmite una imagen positiva de España. Es la conclusión principal que puede extraerse del análisis realizado. Lo positivo domina sobre lo negativo incluso en los momentos más duros de la crisis. Es cierto que el fuerte aumento en el número de informaciones relativas a la crisis económica supone un fuerte varapalo para la imagen de España y eso es indudable. El hecho de que la mayoría de estas informaciones

se publiquen en *La Nación* multiplica su efecto negativo ya que, por un lado, es el periódico más influyente, y por otro es el que plantea las informaciones desde un punto de vista más coherente y con mayor seguimiento, por lo que sus lectores podrán apreciar de forma más completa la gravedad de los efectos de la crisis sobre la sociedad española. Pero no sólo en *La Nación*, sino en todos los medios, el número de noticias positivas relativas a la actualidad española, o a España en relación con Costa Rica o con América Latina, es notablemente mayor al de noticias negativas.

De hecho, son las informaciones sobre el deporte en España las que arrasan en los medios escritos costarricenses. Su frecuencia, su número y su tratamiento son mucho más amplios y mucho mejores que los que pueda ofrecerse de cualquier otra información y eso repercute muy positivamente en la imagen de España. Los titulares dedicados en algunos momentos a la Selección española de fútbol podrían contrarrestar la carga negativa de diez noticias relacionadas con la economía.

Lo mismo, aunque no de forma tan exagerada, sucede con las noticias de ámbito cultural, o del mundo del espectáculo, aunque estas tienen contenidos mucho más dispersos o están centradas en muy pocos nombres propios que se han convertido en embajadores de un mundo cultural español en el que no caben los libros, las artes plásticas o la producción cinematográfica.

De esta forma, el lector de la prensa de Costa Rica obtendrá en líneas generales una imagen positiva de España basada en la fuerza de sus victorias deportivas y en la personalidad de algunas figuras destacadas entre sus artistas, principalmente del mundo de la música y el cine: Serrat, Sabina, Penélope Cruz o Pedro Almodóvar. Sabrá que la familia real tiene algunos problemas pero que, por la frivolidad con que se presentan, no le parecerán muy importantes y, sobre todo, mucho menos destacados que la influencia que pueda ejercer la ropa que vista Doña Leticia. Probablemente no podrá citar el nombre del presidente de gobierno ni del partido en el poder; sabrá que una parte de España quiere independizarse pero sin entender muy bien porqué; le quedará claro que algo anda

mal con la economía aunque sean las empresas españolas las que parezca que quieren hacerse con la mayoría de las obras que ofrezca en concesión el gobierno de Costa Rica; sabrá que esas empresas plantean en muchos casos problemas de medio ambiente en el país y que pueden aprovecharse de determinadas condiciones económicas de Costa Rica; sabrá que España es un país permisivo con el aborto y los homosexuales pero que tiene problemas con los inmigrantes... y no mucho más.

Por supuesto que es una imagen incompleta y superficial y desde luego que el lector medio la prensa de Costa Rica, no contará con muchos elementos de juicio para entender, a través de las informaciones que se publican, la cuestión de las autonomías o las razones de la crisis económica... Pero lo cierto es que, a efectos de imagen, tiene más probabilidades de obtener una percepción positiva de España que de conocer lo malo.

No hay nada que diferencie a España del tratamiento informativo que se da a otros países, para bien o para mal. Las noticias que tienen a España, en cualquier sentido, como protagonista están tan bien o tan mal planteadas como las que se refieren al resto. Las noticias sobre la actualidad internacional no son una prioridad en ningún medio y se limitan a reproducir de forma muchas veces poco coherente y, desde luego, poco elaborados, los cables de las agencias internacionales.

Los temas que se destacan en portada, salvo muy contadas excepciones, son positivos. Pueden ser intrascendentes informativamente, pero son en una mayoría aplastante, positivos. Incluso cuando en el interior del periódico puedan reflejarse informaciones muy negativas sobre las cifras económicas de España, no son estos los temas que aparecen destacados en la primera página. Sólo dos portadas de *La Nación* han roto esta tendencia, subrayando el descontento social de la población española por los problemas económicos. Caso aparte lo constituye el *Semanario Universidad*: todas las portadas referidas a empresas españolas en Costa Rica han sido tremendamente críticas.

De hecho es la actividad de estas empresas la que adquiere cierta presencia en la prensa como canal de las relaciones entre Costa Rica y España, unas relaciones que no aparecen

reflejadas en los medios en ningún sentido. La actuación de esas empresas es que incorpora, en este momento, el factor más vulnerable para la imagen de España porque sí que tendrá eco y será analizado desde un punto de vista crítico y elaborado por los medios. En todo caso, ese tipo de informaciones son relativamente escasas en comparación con las que protagonizan los artistas o representantes del mundo de la cultura o el espectáculo que llegan a Costa Rica y que tienen mucha repercusión en los medios... aunque los que lleguen sean realmente pocos. Además, las informaciones relativas a las empresas españolas en Costa Rica están muy concentradas fundamentalmente en *La República* y en menor medida, pero de una forma mucho más crítica, en *El Semanario Universidad*.

De lo que el lector de prensa costarricense no tendrá idea es de una posible relación entre España y América Latina. El número de informaciones que se refieren a este tema es mínimo, disperso y, sobre todo, señala una preocupante tendencia a la baja entre los dos periodos analizados, una tendencia informativa que, en mi opinión, no es falta de interés sino mero reflejo de la realidad. Si durante 2009 aún había algunas noticias en las que se hablaba de una cierta capacidad de mediación por parte de España en alguno de los conflictos latinoamericanos, ese tipo de noticias ha desaparecido por completo en 2012 y no se compensa ni siquiera por el papel que España pueda tener como organizadora o sede de la Cumbre Iberoamericana, un evento que recibe una cobertura informativa irregular o nula.

Por lo demás, hay que volver a insistir en que, aunque la presencia de España en la prensa de Costa Rica es relativamente frecuente, el número de informaciones es en cualquier caso reducido por lo que sus efectos serán siempre limitados y difícilmente modificarán las impresiones que el costarricense capte a través de otras fuentes, probablemente más directas, que la lectura de la prensa. Su influencia será siempre complementaria sobre lo ya conocido y no modificarán una imagen que, por otra parte, es similar a la que los propios medios transmiten.

## **CONCLUSIÓN GENERAL.**

España ha mantenido hasta hace muy poco una imagen claramente positiva en Costa Rica. Determinados rasgos propios, más que excepcionales, del país, favorecían esa percepción positiva de lo español: el reducido porcentaje de su población indígena, el hecho de basar su identidad nacional en héroes que nada tuvieron que ver con la etapa colonial; en el convencimiento del carácter mayoritariamente blanco, pacífico y democrático de su población transmitido con fuerza en su educación; sus arraigadas convicciones católicas como país aún confesional; la aportación que los propios emigrantes españoles hicieron a esa sociedad costarricense a principios del siglo XX; el hecho de no haber necesitado a España para su posterior desarrollo ni económico ni institucional y poder, así, mantener con la antigua metrópoli una relación ausente de conflictos, distante pero cordial...

Sin embargo, esas bases sobre las que se ha asentado la buena imagen de España están cambiando tanto en lo que se refiere a Costa Rica como en lo que toca a la relación de España con este país. Son cambios recientes pero muy profundos y esenciales para ambas partes que han empezado a afectar a la forma en que los costarricenses percibe lo español.

En lo que se refiere a Costa Rica, el país está dejando de ser la excepción que un día fue y sus indicadores se están igualando a gran velocidad a los de sus países vecinos. En lo que se refiere a España, se están alterando los factores que definían su imagen en el país, aumentando el peso de la actividad de su empresa privada en detrimento de su tradicional diplomacia cultural, un proceso que ya había tenido claras –y negativas– consecuencias en otros países de América Latina pero que en Costa Rica es mucho más reciente.

En este doble proceso de cambio, hay todavía numerosos elementos que juegan a favor de España. El primero y fundamental es la cercanía que el costarricense siente hacia lo



español. Una proximidad que, a pesar de la indudable y arrasadora influencia de Estados Unidos, se sustenta en fuertes lazos familiares y culturales, factores clave en la creación de confianza, favorecidos por la reciente asimilación de más de 3.000 costarricenses como ciudadanos españoles como consecuencia de la Ley de Memoria Histórica o su fuerte arraigo a lo tradicional.

Pero más allá de esa proximidad, muy cotidiana en algunos casos, lo cierto es que Costa Rica como país hace ya tiempo que dejó de mirar al otro lado del Atlántico. Lo que pudiera recibir estaba bien, siempre y cuando se ajustara a sus intereses, pero ni necesita ni pedía mucho, más bien nada. España ofrecía cooperación, cultura y familiaridad y eso estaba bien y mantenía viva una relación que podríamos considerar como de “amigos de la infancia”, cercanos pero muchas veces desconocidos. Los problemas que pudiera tener España no afectaban a esta relación y la buena imagen se mantenía.

Pero ahora España no sólo está presente en Costa Rica con ayuda y cordialidad. Ahora es una empresa española a la que los costarricenses pueden acudir para contratar su “celular”, es una compañía española a la que pueden contratar el seguro de su “carro”, es una constructora española a la que pagan el peaje de una carretera que se derrumba cuando llueve, o es una empresa española la que está construyendo una presa que altera el cauce de uno de sus ríos. Y, además, hay un español que hoy ha llegado a buscar trabajo en su empresa... Un español que entra en el país sin problema alguno mientras que, cuando el costarricense viaja a España, tiene que buscar una invitación, demostrar que tiene dinero... y, al fin y al cabo, él no va a España a buscar trabajo sino que va de turista, o a visitar a la familia, o a estudiar a un master en una Universidad de la que, por otra parte, no ha conseguido ayuda, ni beca... y no sabe muy bien a qué atenerse porque, al margen de querer visitar el Nou Camp, hace tiempo que no ha visto cine español, no ha leído libros sobre España y lo que sabe es que en este momento hay una crisis económica y una parte del país quiere la independencia....

España está cambiando las bases sobre la que apoya su imagen. Su perfil de “poder blando” en el que tradicionalmente se ha movido tan bien, no es ya válido. España ejerce de “poder duro” en Costa Rica, no a través del sector público sino del capital privado. Y es también la empresa privada la que está asumiendo, por los recortes económicos de la administración pero también, en mi opinión, por un error de prioridades, los terrenos que hasta hace poco eran los propios de la diplomacia cultural. Y todo ello tiene muchos riesgos.

Costa Rica, aunque los costarricenses aún no lo sepan, no es ya más un país diferente. Lo que aún tiene de excepcional, también en lo que a la imagen de España se refiere, es el hecho de ser un país donde todavía es muy fácil revertir lo malo en positivo, donde la capacidad de influencia es todavía hoy muy alta, probablemente la más alta de Centroamérica. Pero eso depende de España.

En la imagen de España no hay crisis. Lo que hay son errores.

## BIBLIOGRAFÍA, FUENTES DOCUMENTALES, ENTREVISTAS...

### BIBLIOGRAFÍA

#### ASOCIACIÓN ESTUDIOS PARA EL FUTURO

. (2007): *Primer Informe Centroamericano de Gobernabilidad: Costa Rica* / director del proyecto, Jaime Ordoñez. Asociación Estudios para el Futuro, San José, Costa Rica.

. (2009): *¿Hacia dónde va Costa Rica? Sistema político y escenarios de gobernabilidad democrática para la próxima década 2010-2020: 5 debates sobre el futuro de Costa Rica* Director del Proyecto Jaime Ordoñez Chacón. Asociación Estudios para el Futuro, San José, Costa Rica.

BARRANTES DE BERMEJO, A.C. (2007): *América/España en Repertorio Americano* Editorial Costa Rica, San José, Costa Rica.

BAUMAN, G. (1997): *Los voluntarios latinoamericanos en la Guerra Civil Española*, Editorial Guayacán Centroamericana, San José, Costa Rica.

BENAVIDES, M. (2010): *El presbítero Florencio del Castillo, Diputado por Costa Rica en las Cortes de Cádiz*, Editorial EUNED, San José, Costa Rica.

BERRUERO, M.T. (1986): *La participación americana en las Cortes de Cádiz*, Editorial Centro de Estudios Constitucionales, Madrid, España

BLANCO, M. y SOJO, C. (2009): "Evaluación de la Cooperación Española en Costa Rica", Informe de Asistencia Técnica. AECID.

BONILLA BALDARES, A. (1969): *Aporte de la colonia española al desarrollo de la educación pública y privada de Costa Rica mediante la labor realizada en ese campo por educadores españoles*. Asociación Española de Beneficencia, San José, Costa Rica.

BOZZOLI VARGAS, M. E. y GUEVARA BERGER, M. (2002): *Los indígenas costarricenses en el Siglo XXI*. Editorial EUNED, Colección Ideario Costarricense, nº 4

BOZZOLI VARGAS, M. E. y BARRANTES, R. (1998): *Memoria del Primer Congreso Científico Pueblos Indígenas de Costa Rica y sus Fronteras*, Editorial EUNED, San José, Costa Rica.

CAMPOS GONZÁLEZ, L. M. (1987): *La Municipalidad de San José en la formación del Estado de Costa Rica (1814.1841)*, Editorial Costa Rica. San José

CENTRO CULTURAL ESPAÑOL (1997): (coordinadores) *Españoles en Costa Rica. La inmigración Española*, coordinación de Jesús Oyamburu y Miguel Ángel González, Editado por el Centro Cultural Español, Embajada de España, San José, Costa Rica.

CHANG, G. (2007) *Máscaras, mascaradas y mascareros* Centro de Patrimonio del Ministerio de Cultura, San José, Costa Rica.

CHANG G., DOBLES, C y MURILLO, C. (2008): *Boyeros, bueyes y carretas. Por la senda del patrimonio intangible*, Editorial EUC, San José, Costa Rica.

CHISLETT, W. (2003): *La inversión Española Directa en América Latina: Retos y oportunidades*. Real Instituto Elcano. Madrid.

DE LAS CASAS, B: *Historia de las Indias* Edición de André Saint-Lu. (1986) Fundación Biblioteca Ayacucho. Caracas, Venezuela.

EMBAJADA DE ESPAÑA EN COSTA RICA (2000): *Costa Rica y España, 150 años de amistad*. Editora: Linda Berrón. VVAA. Embajada de España, San José de Costa Rica

FALLAS, C.L. (2007): *Mamita Yunai* Editorial Costa Rica, 3ª edición, San José, Costa Rica.

FERNÁNDEZ GUARDIA, R. (1992): *Cartilla Histórica de Costa Rica*. Lehman Editores. Costa Rica.

GARCÍA LAGUARDIA, J. M. (1971): *Orígenes de la democracia constitucional en Centroamérica*, Editorial Universitaria Centroamericana, EDUCA, San José, Costa Rica.

GARCÍA LAGUARDIA, J.M., MELENDEZ CHAVERRI, C. y VOLIO, M. (1988): *La Constitución de Cádiz y su influencia en América (175 años, 1812-1987)* Cuadernos de CAPEL (Centro Interamericano de Asesoría y Promoción Electoral). Instituto Iberoamericano de Derechos Humanos. San José de Costa Rica.

GUEVARA BERGER, M. y CHACÓN CASTRO, R. (1992): *Territorios Indios en Costa Rica: Orígenes, situación actual y perspectivas*, García Hermanos, S.A., San José de Costa Rica.

GUZMÁN STEIN, M. (1997): “La migración española en Costa Rica: Fuentes documentales para su estudio” en VVAA, *Españoles en Costa Rica: la inmigración española*, Embajada de España, Centro Cultural Español, San José, Costa Rica.

JARA MURILLO, C. (2006): *El Español de Costa Rica según los ticos*, Editorial UCR, San José, Costa Rica.

JIMÉNEZ MATARRITA, A. (2012): *Tiempos del farolito. Veinte años del Centro Cultural de España en Costa Rica*. Centro Cultural de España en Costa Rica. Editorial Arlekin, San José, Costa Rica.

KANDLER RODRÍGUEZ, C. (2000): “Las relaciones de España y Costa Rica. Aspectos de una diplomacia cultural” en VVAA, *Costa Rica y España, 150 años de amistad*.

LATINOBAROMETRO (2010): *América Latina mira al mundo. La globalización y las relaciones con otros países del mundo*. Corporación Latinobarómetro. Santiago de Chile.

LOBO, T. (2001): *Asalto al Paraíso*. Editorial Norma, Heredia, Costa Rica.

MARIN ARAYA, G. (1997): “Acercamiento al estudio de los españoles que llegaron a la ciudad de San José en el marco de la gran migración en masa a fines del siglo XIX y principios del XX” en VVAA: *Españoles en Costa Rica: la inmigración española*. Embajada de España, Centro Cultural Español, San José, Costa Rica.

MALAMUD, C. (2005): "La política española hacia América Latina. Una propuesta ante los bicentenarios de la Independencia". Real Instituto Elcano. Madrid.

MOLINA, I. y PALMER, S. (2007) *Historia de Costa Rica: Breve, actualizada y con ilustraciones*. Editorial UCR, San José, Costa Rica

MOLINA MONTES DE OCA, C. (1993) *Garcimuñoz, la ciudad que nunca murió. Los primeros cien días de Costa Rica*. Editorial Universidad Estatal de Educación a Distancia. EUNED. San José de Costa Rica.

NOYA MIRANDA, J.

. (2002): *La imagen de España en el exterior. Estado de la cuestión*. Real Instituto Elcano.

. (2004): "Potencias blandas. Diplomacia pública, imagen exterior y marca-país en Estados Unidos y España" en *Informe Perspectivas Exteriores 2004: Los intereses de España en el Mundo*. Colección Política Exterior. FRIDE y Real Instituto Elcano.

. (2007): *Diplomacia pública para el siglo XXI*. Editorial Ariel. Real Instituto Elcano. Madrid, España

. (2008): *La contribución de América Latina al poder blando de España en el mundo*. Real Instituto Elcano. Madrid, España

. (2009): *La nueva imagen de España en América Latina* Editorial Tecnos y Real Instituto Elcano. Madrid, España.

. (2009): con Jimeno Viñes, M. y Maderuelo Labrador, M: *Una diplomacia pública para España. Informe Estratégico*. Real Instituto Elcano

. (2009): *Imagen exterior de España: nuevos escenarios y viejos problemas*: Real Instituto Elcano.

. (2012): con Prado, F. "Marca país": éxitos y fracasos en la gestión de la imagen exterior". Documento de Trabajo. Real Instituto Elcano.

NUÑEZ FLORENCIO, R. (2003) "La imagen de España en el Mundo: La Marca España" en VVAA, *La política exterior española (1800-2003) historia, condicionantes y escenarios* coordinado por PEREIRA CASTAÑARES, J.Carlos

OBREGÓN QUESADA, C. (2000) *El proceso electoral y el Poder Ejecutivo en Costa Rica* Editorial de la Universidad de Costa Rica, San José. Costa Rica.

OFICINA ECONÓMICA Y COMERCIAL DE LA EMBAJADA DE ESPAÑA EN PANAMÁ: (2012) *Análisis de Coyuntura: Costa Rica*. Enero 2012

OSSENBACH SAUTER, G. (2000): “La influencia española en la educación costarricense de los últimos siglos”, en VVAA, *España-Costa Rica: 150 años de amistad*, Embajada de España, San José, Costa Rica

PARDO, R. “América Latina y la Guerra Civil Española. Costa Rica: Un estudio de Caso”. Estudio preparatorio para la elaboración de su tesis doctoral sobre el tema.

PROGRAMA ESTADO DE LA NACIÓN EN DESARROLLO HUMANO SOSTENIBLE (2012) *Estadísticas de Centroamérica, Indicadores sobre desarrollo Humano sostenible*. PEN. San José, Costa Rica.

PROGRAMA ESTADO DE LA NACIÓN (2012): *Decimotavo Informe Estado de la Nación en Desarrollo Humano Sostenible*. PEN. San José, Costa Rica.

PROGRAMA ESTADO DE LA NACIÓN (2013): *Cuarto Informe Estado de la Educación*. PEN. San José, Costa Rica.

RÍOS ESPARIZ, A.M.

. (1997): *Costa Rica y la Guerra Civil Española*, Editorial Porvenir, San José, Costa Rica.

. (1997): “Evaluación de la emigración española en Costa Rica” en VVAA, *Españoles en Costa Rica: la inmigración española*, Embajada de España, Centro Cultural Español, San José, Costa Rica

RODRIGUEZ SEAS, J.H. (2009): *La flecha y la espada*. R. Seas JH. San José, Costa Rica

ROJAS GONZÁLEZ, M. (1997): *El último baluarte del imperio*. Editorial Costa Rica. San José.

SADDIKI, Said (2009) "El papel de la Diplomacia Cultural en las Relaciones Internacionales" en Comunicación, Espacio Público y Dinámicas Interculturales, Revista CIDOB d'Afers Internacionals, nº88, p.107-118, diciembre 2009

SÁENZ CARBONELL, Jorge:

. (1985): *El Despertar Constitucional de Costa Rica*. Editorial Libro Libre, San José, Costa Rica

. (2000): "150 años de relaciones Hispano-Costarricenses (1850-2000)" en *VVAA en Costa Rica y España, 150 años de amistad*. Embajada de España. San José. Costa Rica.

SIBAJA, L.F. (2006): *El cuarto viaje de Cristóbal Colón y los orígenes de la provincia de Costa Rica*. Editorial de la Universidad Estatal de Educación a Distancia. EUNED. San José de Costa Rica.

SERRANO JARNE, M.R. (2002): *Catalanes en Costa Rica: aportación política, social y económica, 1906-1994* Tesis doctoral defendida en la Facultad de Geografía e Historia, Departamento de Historia de América, de la Universidad de Barcelona.

SOJO, C. (2009): "Evaluación de la calidad de la ayuda de España a Costa Rica". Informe de Asistencia Técnica. AECID.

TENORIO Alfaro, L. (1988). *Las Comunidades Indígenas de Costa Rica*. San José, Imprenta Nacional

URBINA GAITÁN. CH. (1997): "La Colonia española y su proyección en el nacimiento del deporte en Costa Rica" en *VVAA, Españoles en Costa Rica: la inmigración española*, Embajada de España, Centro Cultural Español, San José, Costa Rica

VOLIO, M. (1980): *Costa Rica en las Cortes de Cádiz*, Editorial Juricentro, San José, Costa Rica.

ZARAGOZA, M. (1997) "La emigración española a Costa Rica" en *VVAA, Españoles en Costa Rica: la inmigración española*, Embajada de España, Centro Cultural Español, San José, Costa Rica



## Artículos de prensa o revistas

ACUÑA ORTEGA, V.H. (2002): "La invención de la diferencia costarricense: 1810-1870" *Revista Historia* de la Editorial de la Universidad Nacional de Costa Rica, número 45, enero-junio 2002.

BASTENIER, M.A. "Hacer las Américas" *El País*, 28 de abril de 2010.

BENAVIDES, M:

. (2012) "El presbítero Florencio Castillo. Visión de las Cortes de Cádiz desde una provincia periférica.", Boletín AFEHC N°52, disponible en: [http://afehc-historia-centroamericana.org/index.php?action=fi\\_aff&id=3033](http://afehc-historia-centroamericana.org/index.php?action=fi_aff&id=3033)

. Entrevista realizada por Pablo Fonseca a Manuel Benavides por la publicación del libro "El presbítero Florencio del Castillo: diputado por Costa Rica en las Cortes de Cádiz. Publicada en *La Nación* el 30 de noviembre de 2010

. "Nuestra voz en las Cortes de Cádiz", *La Nación*, 28 de septiembre de 2010.

. "Nuestro primer diputado", *La Nación*, 17 de julio de 2011

CARTÍN, E. "La Nueva Gramática de la Lengua" *La Nación*, 25 de abril de 2010

CHADWIK, E. (2013) "Estado del arte de la conceptualización de la marca país". Fundación Imagen Chile.

DE LA IGLESIA, A. "No podemos seguir así", *El País*, 26 de noviembre de 2009

DÍAZ ARIAS, D.:

. "La primera escuela de la democracia" *La Nación*, 18 de marzo de 2012.

. "La independencia en octubre" *La Nación*, 23 de octubre de 2011

CHUST, M: "América y la Constitución de 1812" *El País*, 21 de abril de 2012.

FERNÁNDEZ, A. "Dos siglos y dos celebraciones", *La Nación*. 8 de noviembre de 2012

GÓNGORA, C: “La verdad incómoda de la abolición del Ejército” *La Nación*, 8 de diciembre de 2011

HURTADO OVIEDO, V. “La trilateral del arte”, 23 de mayo de 2012.

JIMÉNEZ MEZA, M: “La Constitución de Cádiz”, *La Nación*, 20 de marzo de 2012

MÉNDEZ ALFARO, R.

. “El ascenso de un héroe nacional”, *La Nación* 4 de abril de 2009

. “300 años de una Talamanca indómita”. *La Nación*, el 27 de septiembre de 2009

. “Al rescate de Juan Santamaría” *La Nación* 15 de abril de 2012.

MOLINA, I. y OLIVIÉ, I. (2011) “Medir la presencia global” en *El País* el 24 de marzo de 2011

OVIAMIONAYI, V. (2004): “Diplomacia pública en la bibliografía actual”, en *Ambitos* número 11-12, (p.p 215-236)

ROJAS JIMÉNEZ M: “Claridad tras los nublados”, *La Nación*, 11 de diciembre de 2011

ROSS, R. “¿A qué vino Ignacio del Bosque?”, *La Nación*, 8 de mayo de 2010

SOLÓRZANO, J.C. (2012): “La frontera colonial del Istmo de América Central (1575-1800): indios, frailes, soldados y extranjeros en los límites de la colonización hispánica.” , *Boletín AFEHC* N°53, disponible en: <http://afehc-historia-centroamericana.org/index.php?action>

ULIBARRI, E. “La imagen escindida” *La Nación* 23 de diciembre de 2012

ZOBATTO, D. “Latinobarómetro 2011” *La Nación* 20 de noviembre de 2011

## FUENTES

### Entrevistas realizadas:

**GINO BAUMANN** Autor de la única investigación publicada sobre los latinoamericanos que participaron como combatientes en la Guerra Civil Española. (Noviembre, 2007)

**CARLOS RICARDO BENAVIDES.** Ministro de Turismo en el gobierno de Oscar Arias. (Marzo, 2010)

**LINDA BERRÓN** Española nacionalizada costarricense. Educadora. Consejera Cultural de la Embajada de Costa Rica en España. Fundadora de la Editorial Mujeres, de Costa Rica. (Abril, 2010)

**EUGENIA BOZZOLI:** Doctora en Antropología, Catedrática de la Universidad de Costa Rica, Experta en antropología de la diversidad cultural costarricense y la situación de las poblaciones indígenas rurales. (Noviembre, 2009)

**DIONISIO CABAL** Antropólogo. Cantautor, investigador de las artes populares costarricenses. (Noviembre, 2009)

**ALBERTO CAÑAS.** Ha sido todo en Costa Rica menos presidente. Es presidente de honor del PAC, presidente de la Asamblea Legislativa, presidente de la Academia de la Lengua, embajador en Naciones Unidas, diputado, escritor, mantiene en la actualidad una tertulia radiofónica diaria en Radio Monumental. (Abril, 2010)

**MARÍA ELENA CARBALLO.** Ministra de Cultura en el gobierno de Oscar Arias. (Marzo, 2010)

**ESTRELLA CARTÍN.** Presidenta de la Academia de la Lengua de Costa Rica. (Noviembre, 2009)

**BEATRIZ COTO.** Secretaria General de la Cámara Oficial Española de Comercio e Industria en Costa Rica. (Abril, 2010)

**MARÍA ELENA CHAVEZ:** Jueza Penal de Garantías del Tribunal Extraordinario. (Abril, 2013)

**LAURA CHINCHILLA:** Presidenta de Costa Rica. (Noviembre, 2010)

**NANCY DE LEMOS** Delegada de la Agencia EFE en Costa Rica. (Febrero, 2010)

**GIANNINA DEL VECHIO.** Ministra de Seguridad en el gobierno de Oscar Arias. Diputada. Ex embajadora de Costa Rica en España (Noviembre, 2007)

**MIGUEL GUTIERREZ SAXE.** Director del Programa del Estado de la Nación, de Costa Rica. (Abril 2010)

**YENSI HERRERA.** Investigadora del INAMU (Instituto Nacional de la Mujer) (noviembre, 2008)

**FRANCISCO JIMÉNEZ:** Director delegado de la editorial Santillana en Costa Rica. (2009)

**HEIDI JIMENEZ.** Responsable del área de asuntos internacionales y cooperación del Ministerio de Educación. (Mayo, 2010)

**TATIANA LOBO.** Escritora. Autora de la única novela costarricense ambientada en la época colonial, en la ciudad de Cartago: *Asalto al Paraíso* (Noviembre, 2009)

**GISELLE MARÍN** Historiadora. Investigadora de la etapa colonial para el Centro de Investigaciones Históricas de Centroamérica. Especialista en la emigración de España en Costa Rica. (Mayo, 2013)

**LAURA MARTINEZ QUESADA.** Directora del Semanario Universidad, de la UCR. (Marzo, 2010)

**MARIA DEL CARMEN MATEOS.** Presidenta de Casa España. (Marzo, 2010)

**ELSA MORALES.** Directora Editorial del Grupo Santillana en Costa Rica. Responsable de la edición de los Libros de Texto del Grupo en el país. (Febrero, 2010)

**LUIS ALBERTO MUÑOZ.** Director del Diario La República. (Abril, 2010)

**JAIME ORDOÑEZ:** Director del Instituto Centroamericano para la Gobernabilidad. (Mayo, 2010)

**FELIX PALOMERO.** Director del INAEM (Instituto de Artes Escénicas y Música del Ministerio de Cultura de España). (Marzo, 2010)

**JENNY QUIROS CAMACHO.** Jueza de la Sala Tercera y Magistrada Suplente de la Sala de lo Penal del Tribunal Supremo de Costa Rica. (Noviembre, 2010)

**ARTURO REIG TAPIAS.** Embajador de España en Costa Rica (Diciembre, 2008)

**ANGEL MARÍA RÍOS.** Agustino Capuchino. Vivió quince años en Costa Rica y se doctoró en Historia en la UCR con la tesis “Costa Rica y la Guerra Civil española”. Entrevista realizada en la casa de los Agustinos en el Paseo de la Habana de Madrid, (Julio, 2007)

**RONALD ROJAS.** Presidente de la Mesa Nacional Indígena de Costa Rica. (Marzo, 2010)

**SASKIA RODRIGUEZ.** Responsable de Coordinación de la Cooperación Internacional del Ministerio de Planificación. (Noviembre, 2010)

**MARGARITA ROJAS.** Directora del Sistema Nacional de Bibliotecas y de la Biblioteca Nacional. (Febrero 2010)

**ANA CRISTINA ROSSI.** Escritora costarricense. Sólo ella, junto a Rodrigo Soto, tiene actualmente libros publicados en España. (Limón Blues) (Marzo, 2010)

**ANGEL SANCASIMIRO.** Obispo de San Carlos. Español de origen, lleva más de cuarenta años en Costa Rica. (Octubre, 2010)

**FRAN SEVILLA** Delegado de Radio Nacional de España en Costa Rica para la gestión del Centro Emisor de Cariari. Corresponsal para toda América Latina.

**JOAQUIN R. SOLANO.** Autor del único libro escrito por un costarricense sobre su experiencia a lo largo de 30 años en España: *España, un país con encanto e historia (2010)* Microbiólogo, Ex director del Laboratorio Clínico del Hospital México de Costa Rica. (Marzo, 2010)

**MERCEDES SÁNCHEZ PEDROSA** Cónsul de España en Costa Rica. Agregada cultural de la Embajada de España en Costa Rica. Ha tramitado todos los expedientes de Memoria Histórica. (Marzo, 2013)

**LUIS GUILLERMO SOLÍS:** Historiador, politólogo, político. Candidato presidencial (Abril, 2013)

**JUAN PABLO SOLORZANO.** Profesor de Historia de la UCR. Especialista en la Historia Colonial, Siglos XVI y XVII. (Octubre, 2009)

**RODRIGO SOTO** Escritor costarricense. Uno de los pocos autores publicados en España. (Abril, 2013)

**LUIS SUAREZ.** Director de la Oficina Técnica de Cooperación de la AECID en San José. (Noviembre de 2012)

**ALEJANDRO URBINA:** Director del Diario La Nación entre 2003 y marzo de 2010. (Abril, 2010)

**ANA VILLAMIL.** Responsable de Programas de la Oficina Técnica de Cooperación de la Agencia Española de Cooperación en Costa Rica. (Abril, 2010)

**MARIO ZARAGOZA.** Ex secretario de la Embajada de Costa Rica en España durante 30 años, Director Técnico del Instituto de Cultura Hispánica, periodista, autor de múltiples artículos y escritos sobre la presencia de los españoles en Costa Rica, la influencia de los españoles en la educación en Costa Rica, en la cultura, etc. (Marzo, 2010)

### **Fuentes primarias**

En el Archivo Nacional de Costa Rica:

. Tratado de Paz y Amistad entre España y Costa Rica. 1850. (Archivo Nacional de Costa Rica, Serie Congreso, Documento N° 5302)

. Pacto Social Fundamental Interino de Costa Rica. Publicado por la Comisión Nacional del Sesquicentenario de la Independencia de Centroamérica, Imprenta San Martín, 1971, Costa Rica

Discurso pronunciado por Estrella Cartín el 26 de abril de 2010 en el Salón Principal del Teatro Nacional de San José durante la presentación en Costa Rica de la Nueva Gramática del Español, acompañada de Ignacio Bosque

Constitución de Costa Rica

Discurso pronunciado por José Figueres durante el acto de abolición del Ejército el 1 de diciembre de 1948.

Documento de Proclamación del Día 1 de diciembre como Día nacional de la Abolición del Ejército Firmado por el entonces presidente de Costa Rica, Oscar Arias, en 1986, proclamado Año Internacional de la Paz en Naciones Unidas a iniciativa de Costa Rica

Fallo de la Corte Internacional de Justicia sobre el Río San Juan: 13 de julio de 2009

Real Decreto 998/2012, de 28 de junio, por el que se crea el Alto Comisionado del Gobierno para la Marca España y se modifica el Real Decreto 1412/2000, de 21 de julio, de creación del Consejo de Política Exterior. Boletín Oficial del Estado, 29 de junio de 2012.

Boletín Cariari. Colección completa donada por Mario Zaragoza

IX Comisión Mixta en enero de 2007. Programa de Cooperación España-Costa Rica 2007-2010

Documento: "Marco de Asociación País de Costa Rica 2011-2015" de la AECID

### **Páginas web**

#### Instituciones españolas:

- . Ministerio de Asuntos Exteriores de España. <http://www.exteriores.gob.es>
- . Oficina Económica y Comercial de la Embajada de España en Panamá: [www.oficinascomerciales.es](http://www.oficinascomerciales.es)
- . Cooperación Española: [www.aecid.cr](http://www.aecid.cr)

#### Instituciones costarricenses:

- . Archivo Nacional de Costa Rica: [www.archivonacional.go.cr](http://www.archivonacional.go.cr)

- . Ministerio de Educación Pública de Costa Rica: [www.mep.gob.cr](http://www.mep.gob.cr)
- . Instituto Nacional de Estadística y Censo (INEC): [www.inec.go.cr](http://www.inec.go.cr)
- . Asociación Demográfica Costarricense: [www.adc-cr.org](http://www.adc-cr.org)
- . Sistema Nacional de Bibliotecas (SINABI): [www.sinabi.go.cr](http://www.sinabi.go.cr)
- . Centro Cultural Español, “El Farolito”: [www.ccecr.org](http://www.ccecr.org)
- . La Casa de España en San José, Costa Rica: [www.asociacionespanolacr](http://www.asociacionespanolacr)
- . El Casal Catalá en San José, Costa Rica: [www.casalcatalacr.com](http://www.casalcatalacr.com)
- . La Academia Costarricense de la Lengua: [www.acl.ac.cr](http://www.acl.ac.cr)
- . Ministerio de Turismo de Costa Rica. [www.visitcostarica.com/ict](http://www.visitcostarica.com/ict)
- . Del Ministerio de Comercio Exterior de Costa Rica: [www.comex.go.cr](http://www.comex.go.cr)
- . Programa Estado de la Nación: [www.estadonacion.or.cr](http://www.estadonacion.or.cr)

Otros organismos:

- . Corporación Latinobarómetro: [www.latinobarometro.org](http://www.latinobarometro.org)
- . PNUD. Informe de Desarrollo Humano: [www.undp.org](http://www.undp.org)
- . Real Instituto Elcano de Informes Estratégicos: [www.realinstitutoelcano.org](http://www.realinstitutoelcano.org)
- . Reputation Institute: [www.reputationinstitute.com](http://www.reputationinstitute.com)
- . Boletín AFEHC de Historia Centroamericana: <http://afehc-historia-centroamericana.org>





Fotografía 1. Página del *Diario Extra* representativa de una de las notas con las que todos los años se conmemora el Doce de Octubre o Día de las Culturas.



Fotografía 2: Estatua del conquistador de Costa Rica: Juan Vázquez de Coronado, en una esquina del Parque España.



Fotografía 3: Portada típica del *Semanario Universidad* aludiendo a los supuestos abusos cometidos por la empresa española Autopistas del Sol en la construcción de la Vía a Caldera



Fotografía 4: Portada de *La Nación* del 23 de mayo de 2004. El pie de foto contiene un sonado error: “El heredero de la Corona Española, Felipe González, y la periodista Letizia Ortiz ya son marido y mujer”....

## HIMNOS DE COSTA RICA

### *HIMNO NACIONAL DE COSTA RICA*

(Letra: José María Zeledón)

Noble patria tu hermosa bandera  
Expresión de tu vida nos da:  
Bajo el límpido azul de tu cielo  
Blanca y pura descansa la paz.

En la lucha tenaz de fecunda labor  
Que enrojece del hombre la faz,  
Conquistaron tus hijos, labriegos sencillos,  
Eterno prestigio, estima y honor,  
eterno prestigio, estima y honor.

¡Salve oh tierra gentil!  
¡Salve oh madre de amor!  
Cuando alguno pretenda tu gloria manchar,  
Verás a tu pueblo, valiente y viril  
La tosca herramienta en arma trocar.

¡Salve patria! tu pródigo suelo  
Dulce abrigo y sustento nos da;  
Bajo el límpido azul de tu cielo  
¡Vivan siempre el trabajo y la paz!

### PATRIÓTICA COSTARRICENSE

Costa Rica es mi patria querida,  
vergel bello de aromas y flores  
cuyo suelo de verdes colores  
densos ramos de flores vertió.

A la sombra nací de tu palma,  
tu sabana corrí siendo niño,  
y por eso mi tierno cariño  
cultivaste por siempre mejor.

Yo no envidio los goces de Europa,  
la grandeza que en ella se encierra;

es mil veces más bella mi tierra  
con su palma, su brisa y su sol.

La defiando, la quiero la adoro,  
y por ella mi vida daría,  
siempre libre ostentando alegría  
de sus hijos será la ilusión.

### *HIMNO PATRIÓTICO DEL QUINCE DE SEPTIEMBRE*

Los hijos del pueblo  
levanten la frente  
al sol refulgente de la libertad.

Sepamos ser libres  
no siervos menguados,  
derechos sagrados  
la Patria nos da.

Sí, cantemos el himno sonoro  
a la Patria, al derecho y al bien,  
y del pueblo los hijos en coro  
de la ley juren ser el sostén.

Nuestro brazo nervudo y pujante  
contra el déspota e inicuo opresor  
a los ruines esbirros espante  
que prefieren el ocio al honor.

Las cadenas rompió del pasado  
las que fueran pacífica grey  
y los libres su vida han sellado  
con su sangre por Patria y por Ley.

Sólo es hombre el que tiene derechos,  
no el que vive en la torpe abyección,  
y baluarte serán nuestros pechos  
contra el yugo de inicua opresión.

Nuestra raza la frente altanera  
nunca incline la empresa tenaz:  
de la Patria la noble bandera  
no dejemos plegarse jamás.

Suelta al viento flamee ondulante

cual celaje de espléndido tul,  
tumba sea del bravo soldado  
el pendón blanco, rojo y azul.

